



Renault ALASKAN

Libretto d'istruzioni





RENAULT
Passion for life

Castrol, partner esclusivo di Renault



Approfitti delle tecnologie di punta impiegate in gara per assicurare la longevità e le prestazioni del suo veicolo Renault, grazie alla gamma di lubrificanti per motori appositamente progettata da Renault e Castrol.

   [renault.com](https://www.renault.com)

Premessa

Lo scopo di questo libretto è quello di aiutarvi a comprendere il funzionamento e la manutenzione del vostro veicolo, affinché possiate percorrere molti chilometri di piacevole guida. Vi preghiamo di leggere attentamente questo libretto prima di mettere in moto il veicolo.

Il Libretto di manutenzione e garanzia, fornito separatamente, contiene tutti i dettagli relativi alla copertura assicurativa pertinente alla vostra vettura.

Il vostro concessionario autorizzato conosce meglio il vostro veicolo. Per qualunque servizio o richiesta di informazioni, il vostro concessionario autorizzato sarà lieto di assistervi mettendo a vostra disposizione una varietà di risorse.

INFORMAZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI DA RICORDARE!

Seguire queste regole di guida importanti per garantire un viaggio sicuro a se stessi e ai propri occupanti.

- **EVITARE di guidare in stato di ebbrezza o dopo aver assunto sostanze stupefacenti o farmaci.**
- **Osservare SEMPRE i limiti di velocità e adeguare la velocità in funzione delle condizioni atmosferiche e di traffico.**
- **Prestare la massima attenzione alle operazioni di guida ed evitare di usare le caratteristiche opzionali del veicolo o di effettuare azioni che non siano pertinenti alla guida e che potrebbero creare distrazioni.**
- **Allacciare SEMPRE le cinture di sicurezza e usare SEMPRE gli appositi seggiolini per bambini. I preadolescenti devono sedersi sui sedili posteriori.**
- **Informare SEMPRE tutti i passeggeri sul corretto uso delle funzioni di sicurezza del veicolo.**
- **Consultare SEMPRE questo Libretto d'istruzioni in merito alle informazioni di sicurezza più importanti.**

CONSULTAZIONE DEL LIBRETTO

Il presente libretto comprende informazioni che riguardano tutte le opzioni disponibili su questo modello. Pertanto, si possono trovare informazioni non pertinenti al proprio veicolo.

Alcune illustrazioni riportate in questo libretto mostrano soltanto la disposizione per i modelli con guida a sinistra (LHD). Per i modelli con guida a destra (RHD), la forma e la posizione illustrate di determinati componenti possono essere differenti.

Tutte le informazioni, le specifiche e le illustrazioni riportate in questo libretto sono valide al momento della stampa. RENAULT si riserva il diritto di modificare le specifiche o il design in qualsiasi momento senza alcun preavviso né obbligo.

MODIFICA DEL VEICOLO

Questo veicolo non può essere modificato senza prendere in considerazione le direttive per allestitori di RENAULT "Bodybuilders Standards for Assembly, Equipment and Conversion", create a tal fine. Tutte le modifiche apportate che contravvengono alle istruzioni riportate in quel documento potrebbero compromettere il funzionamento del veicolo e la sua durata di vita. Inoltre, l'inosservanza di queste norme potrebbe fare insorgere problemi di sicurezza e perfino portare a un procedimento giudiziario. Danni o guasti al veicolo risultanti da modifiche apportate potrebbero non essere coperti dalla garanzia RENAULT.

PRIMA LEGGERE — POI GUIDARE IN SICUREZZA

Prima di mettersi alla guida del veicolo, leggere attentamente questo Libretto d'istruzioni. In questo modo potete acquisire dimestichezza con i comandi e i requisiti di manutenzione, per un funzionamento in tutta sicurezza del veicolo.

Nel libretto vengono utilizzati i simboli e le voci seguenti:



ATTENZIONE

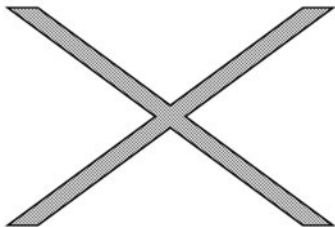
Indica la presenza di un pericolo che può causare lesioni personali molto gravi o mortali. Per evitare o ridurre il rischio, attenersi scrupolosamente alle procedure indicate.

AVVERTENZA

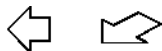
Indica la presenza di un pericolo che può causare lesioni personali di gravità minore o moderata oppure danni al veicolo. Per evitare o ridurre il rischio, seguire attentamente le procedure indicate.

NOTA

Indica informazioni utili supplementari.



Questo simbolo significa **“Non fare questo”** o **“Evitare che questo accada”**.



Le frecce presenti in una figura simili a queste indicano il lato anteriore del veicolo.



Frecce invece che sono simili a queste indicano movimento o azione.



E infine, frecce in una figura simili a queste richiamano l'attenzione su una voce nella figura stessa.

[]:

Le parentesi quadre vengono usate per indicare messaggi, tasti o voci visualizzate sullo schermo.

< >:

Le parentesi angolate vengono usate per indicare voci evidenziate sui comandi, quali pulsanti o interruttori all'interno del o sul veicolo.

Etichette di avvertenza airbag:



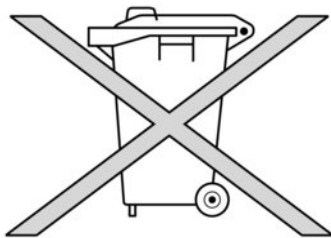
“Non installare MAI un seggiolino per bambini rivolto nel senso inverso di marcia su un sedile dotato di AIRBAG, SALVO PRECEDENTE DISATTIVAZIONE dell'airbag; possono verificarsi LESIONI GRAVI o LETALI al bambino.”

Leggere il testo riportato sulle “Etichette di avvertenza airbag” nel capitolo sulla Sicurezza del presente libretto, e il testo riportato sulla “Etichetta airbag” alla fine del presente libretto.

GUIDA SU STRADA E FUORISTRADA (modelli 4WD)

Questa vettura viene manovrata e gestita diversamente rispetto ad un'auto-vettura ordinaria a causa del baricentro più elevato. Come per altri veicoli dotati delle caratteristiche di questo veicolo, l'uso improprio della vettura può portare alla perdita di controllo o ad un incidente.

Ricordarsi pertanto di leggere attentamente “Precauzioni nella guida su strada e fuoristrada” e “Trazione integrale (4WD)” nel capitolo “5. Partenza e guida” di questo libretto.



SMALTIMENTO DELLE BATTERIE

AVVERTENZA

Lo smaltimento improprio di batterie può recare danni all'ambiente. Attenersi sempre alle normative locali in merito allo smaltimento di batterie.

Esempi di batterie presenti sul veicolo:

- Batteria del veicolo
- Batteria del telecomando (per il sistema chiave telecomando e/o il sistema di entrata passiva)
- Batteria del sensore del sistema di monitoraggio pressione pneumatici (TPMS)
- Batteria del telecomando (per il sistema di intrattenimento mobile)

In caso di dubbio, contattare le autorità locali, un concessionario autorizzato o un'officina qualificata per ulteriori consigli in materia di smaltimento.



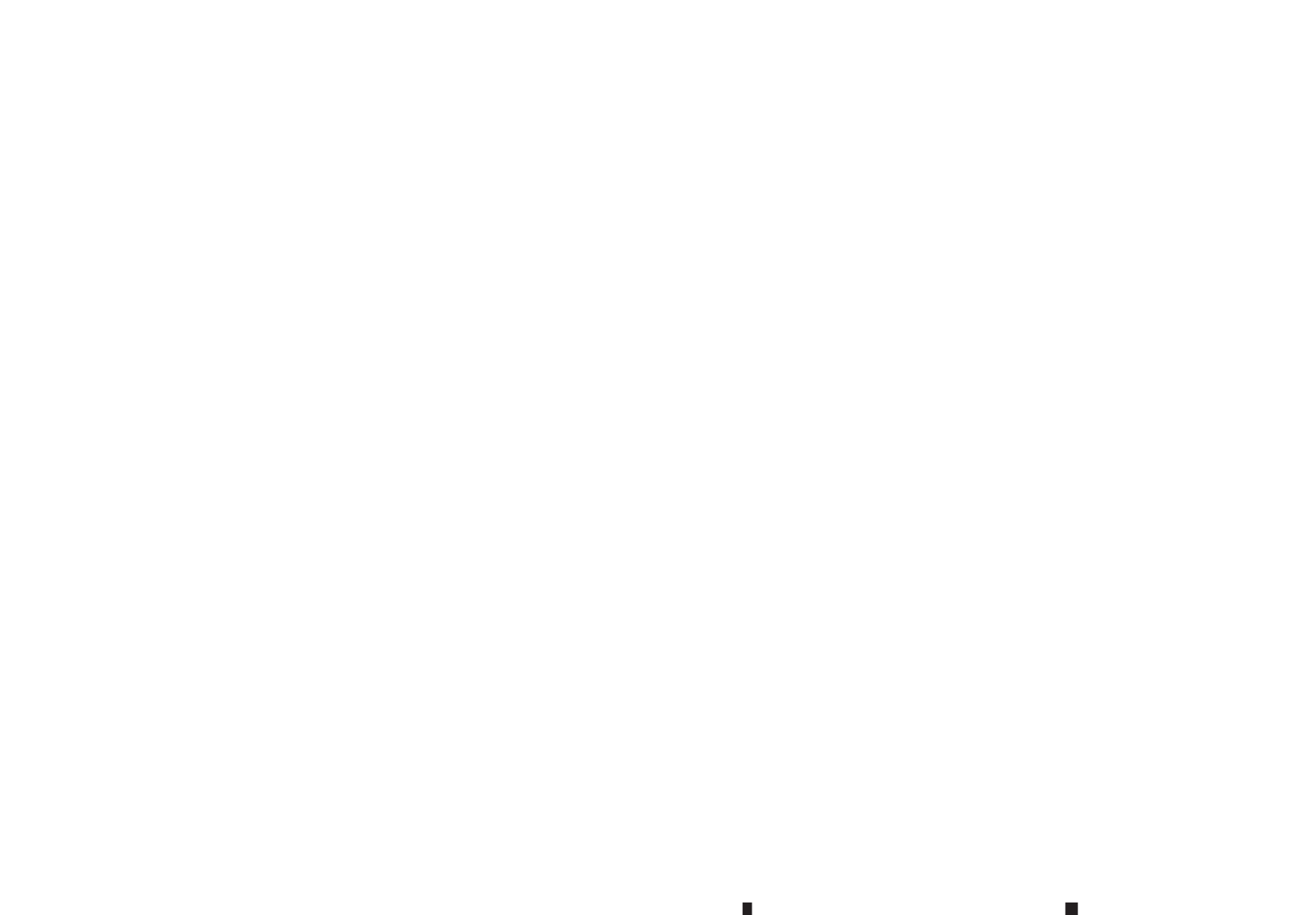
Bluetooth® è un marchio registrato di Bluetooth SIG, Inc, e concesso in licenza a Visteon Corporation.



iPod® è un marchio commerciale di Apple Inc.

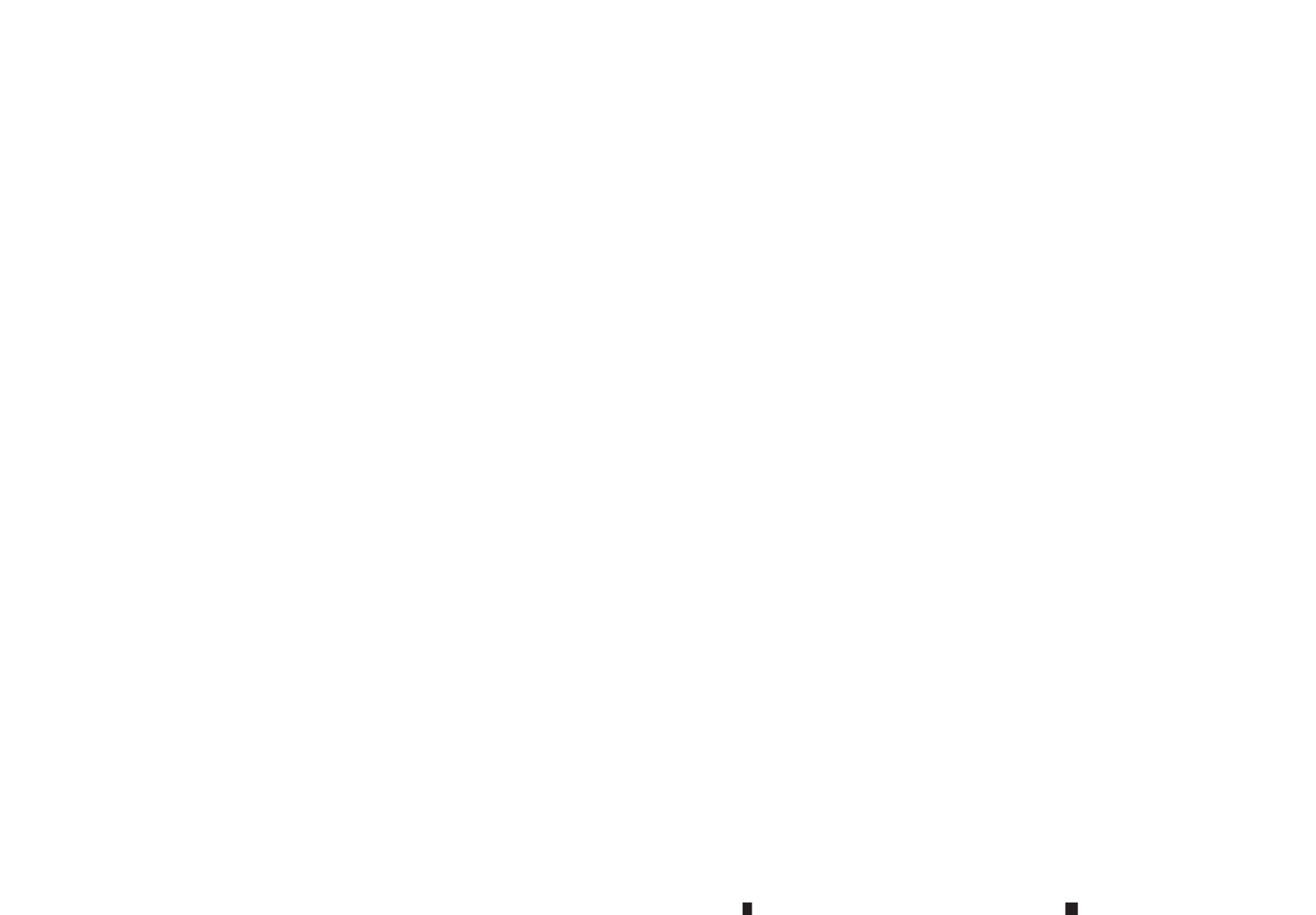


Gracenote® e CDDB sono marchi registrati di Gracenote, Inc. Il logo Gracenote e il logotipo, nonché il logo "Powered by Gracenote" sono marchi registrati di Gracenote.



Indice

Indice illustrato	0
Sicurezza — sedili, cinture di sicurezza e sistema di ritenuta supplementare	1
Strumentazione e comandi	2
Controlli e regolazioni prima della partenza	3
Display, riscaldamento e condizionatore d'aria, e sistema audio	4
Partenza e guida	5
In caso di emergenza	6
Cura del veicolo	7
Manutenzione e operazioni a cura dell'utente	8
Informazioni tecniche	9
Indice alfabetico	10

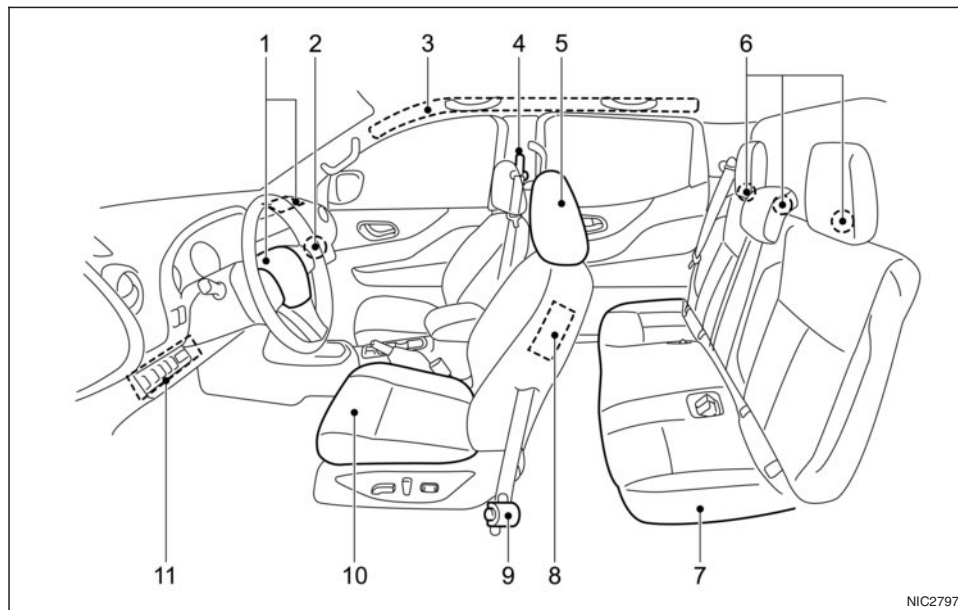


0 Indice illustrato

Sedili, cinture di sicurezza e sistema di ritenuta supplementare (SRS).....	2
Componenti esterni lato anteriore	3
Componenti esterni lato posteriore.....	4
Abitacolo	5
Posto di guida.....	6
Modello con guida a sinistra (LHD)	6

Modello con guida a destra (RHD).....	7
Quadro strumenti.....	8
Modello con guida a sinistra (LHD)	8
Modello con guida a destra (RHD).....	10
Strumenti e indicatori.....	12
Vano motore.....	13
Motore M9T 2.3DCI.....	13

SEDILI, CINTURE DI SICUREZZA E SISTEMA DI RITENUTA SUPPLEMENTARE (SRS)

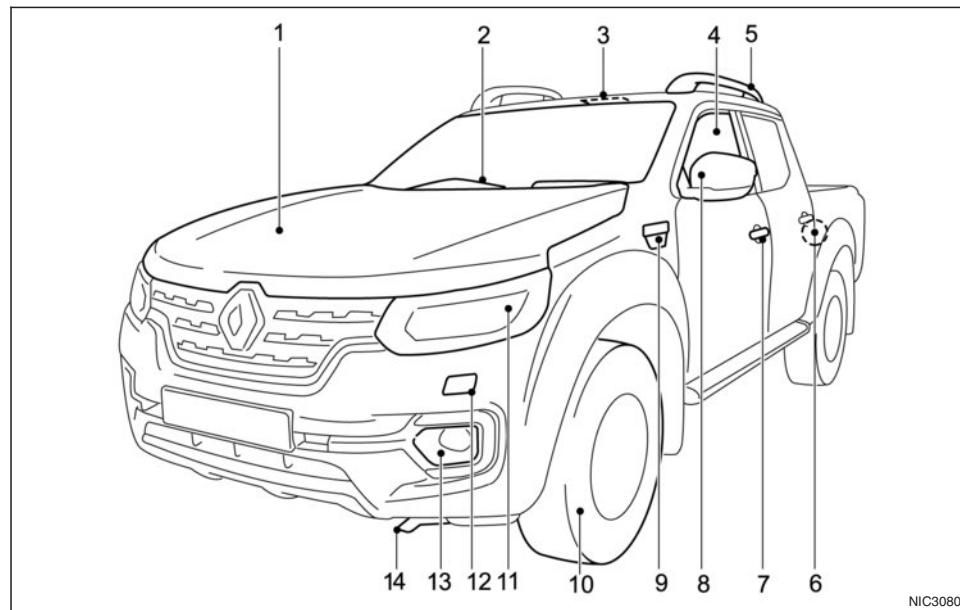


11. Airbag per le ginocchia del conducente*
(pag. 1-44)

*: se in dotazione

- | | |
|--|--|
| 1. Airbag anteriori* (pag. 1-44) | 6. Punto di ancoraggio per seggiolini per bambini* (per seggiolini con cinghia top Tether) (pag. 1-36) |
| 2. Interruttore airbag per passeggero anteriore* (pag. 1-53) | 7. Sedili posteriori* (pag. 1-19) |
| 3. Airbag a tendina protezione laterale* (pag. 1-45) | 8. Airbag laterali* (pag. 1-44) |
| 4. Cinture di sicurezza (pag. 1-22) | 9. Sistema cinture di sicurezza con pretensionatore* (pag. 1-49) |
| 5. Poggiatesta (pag. 1-20) | 10. Sedili anteriori (pag. 1-16) |

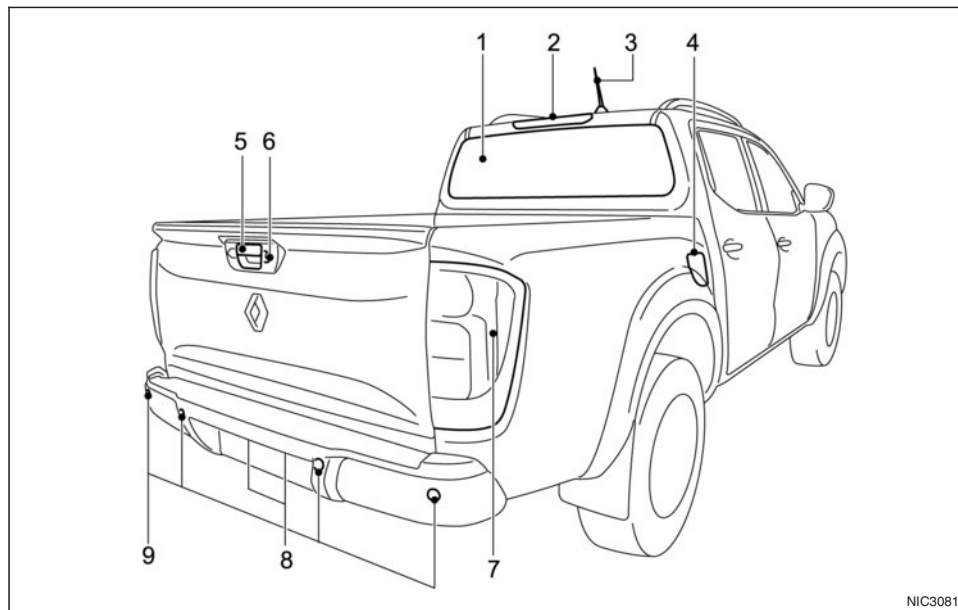
COMPONENTI ESTERNI LATO ANTERIORE



- | | |
|---|--|
| 1. Cofano (pag. 3-117) | 5. Mancorrenti al tetto*1 (pag. 2-95) |
| 2. Tergi/lavacrystallo
— Funzionamento interruttore (pag. 2-88)
— Sostituzione spazzola tergicristallo (pag. 8-291)
— Liquido di lavaggio (pag. 8-286) | 6. Bloccaggio di sicurezza per bambini sulle porte posteriori*1 (pag. 3-105) |
| 3. Tettuccio apribile*1 (pag. 2-97) | 7. Porte
— Chiavi (pag. 3-102)
— Serrature porte (pag. 3-104)
— Sistema di entrata passiva *1 (pag. 3-105)
— Sistema chiave telecomando*1 (pag. 3-107) |
| 4. Finestrini (pag. 2-91) | |

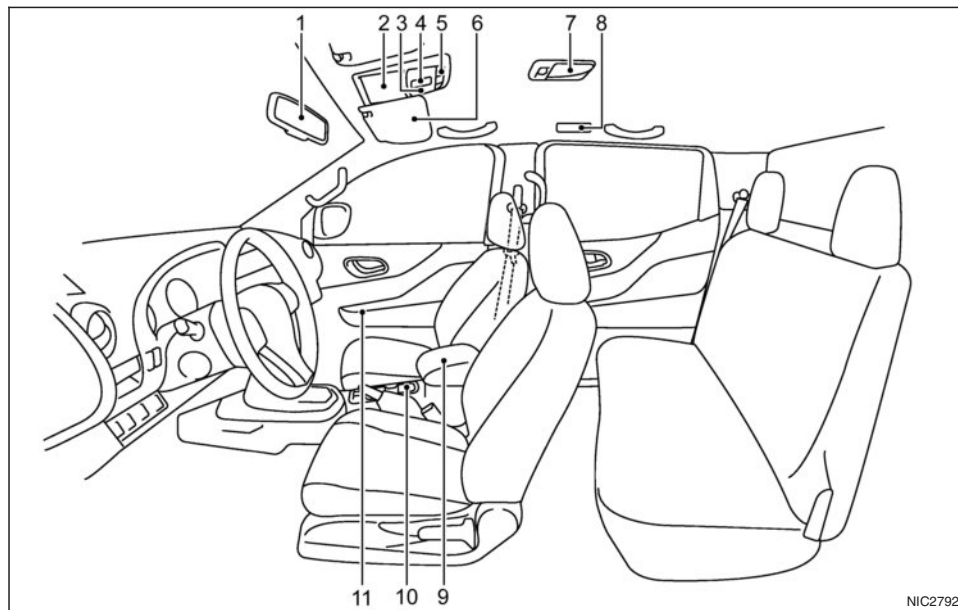
- Sistema di sicurezza*1 (pag. 3-116)
 - 8. Specchietti retrovisori esterni (pag. 3-126)
 - 9. Indicatori di direzione laterali
— Sostituzione lampadina (pag. 8-299)
 - 10. Pneumatici
— Pneumatici e ruote (pag. 8-302)
— Pneumatico forato (pag. 6-254)
— Caratteristiche tecniche (pag. 9-308)
— Trazione integrale (4WD)*1 (pag. 5-231)
 - 11. Luci fari e indicatori di direzione
— Funzionamento interruttore (pag. 2-86)
— Sostituzione lampadina (pag. 8-296)
 - 12. Tergifari*1
— Funzionamento (pag. 2-90)
 - 13. Fendinebbia anteriori*1 o Luci diurne*1
— Funzionamento interruttore (pag. 2-88, pag. 2-86)
— Sostituzione lampadina (pag. 8-299)
 - 14. Occhione di traino*2 (pag. 6-266)
- *1: se in dotazione
- *2: La disposizione illustrata si riferisce al modello con guida a destra (RHD). Sul modello con guida a sinistra (LHD), l'occhione di traino si trova sul lato opposto.

COMPONENTI ESTERNI LATO POSTERIORE



NIC3081

- | | |
|--|---|
| 1. Sbrinator lunotto posteriore* (pag. 2-89) | 6. Cassone* (pag. 3-121) |
| 2. Terza luce stop* (pag. 5-249) | 7. Gruppi ottici posteriori (sostituzione lampadina) (pag. 8-299) |
| 3. Antenna* (pag. 4-158) | 8. Luci targa (sostituzione lampadina) (pag. 8-299) |
| 4. Sportello bocchettone di rifornimento AdBlue (pag. 3-120) | 9. Sensore di parcheggio (sonar)* (pag. 5-246) |
| 5. Telecamera per retromarcia*
— Telecamera per retromarcia* (pag. 4-131) | *: se in dotazione |



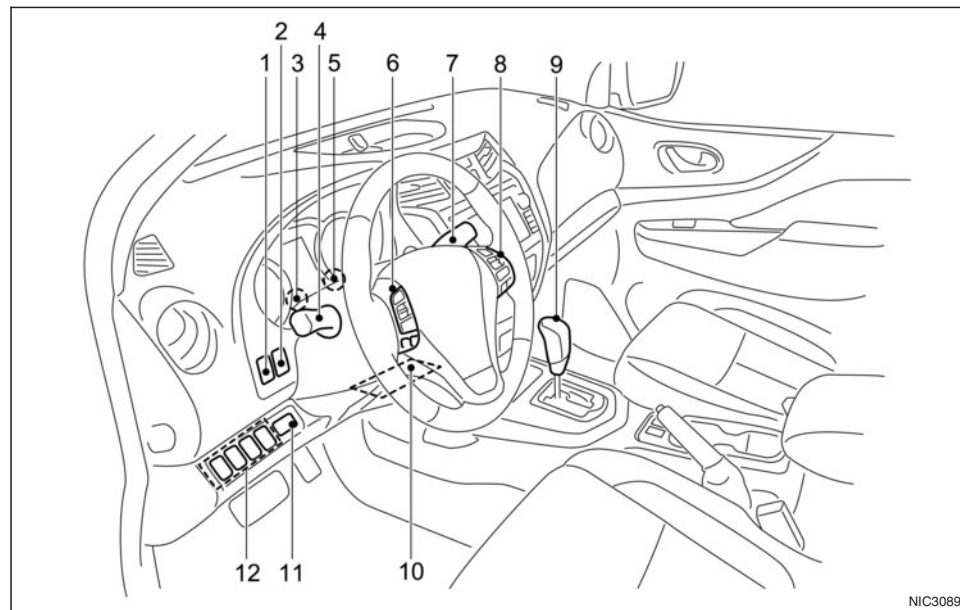
1. Specchietto retrovisore interno (pag. 3-125)
2. Portaocchiali (pag. 2-94)
3. Microfono*
— Sistema telefonico vivavoce Bluetooth®*
(pag. 4-194)
4. Interruttore tettuccio apribile* (pag. 2-97)
5. Faretti di lettura (pag. 2-99)

6. Alette parasole (pag. 2-96)
7. Luce abitacolo* (pag. 2-99)
8. Faretto personale posteriore* (pag. 2-100)
9. Cassetto della consolle* (pag. 2-94)
— Presa elettrica (pag. 2-93)
10. Portabicchieri* (pag. 2-95)

11. Bracciolo sulla porta
— Comandi alzacristalli elettrici* (pag. 2-91)
— Interruttore della chiusura centralizzata
porte (porta lato guida)* (pag. 3-104)
— Interruttore di comando specchietti
retrovisori esterni (porta lato guida)*
(pag. 3-127)

*: se in dotazione

POSTO DI GUIDA



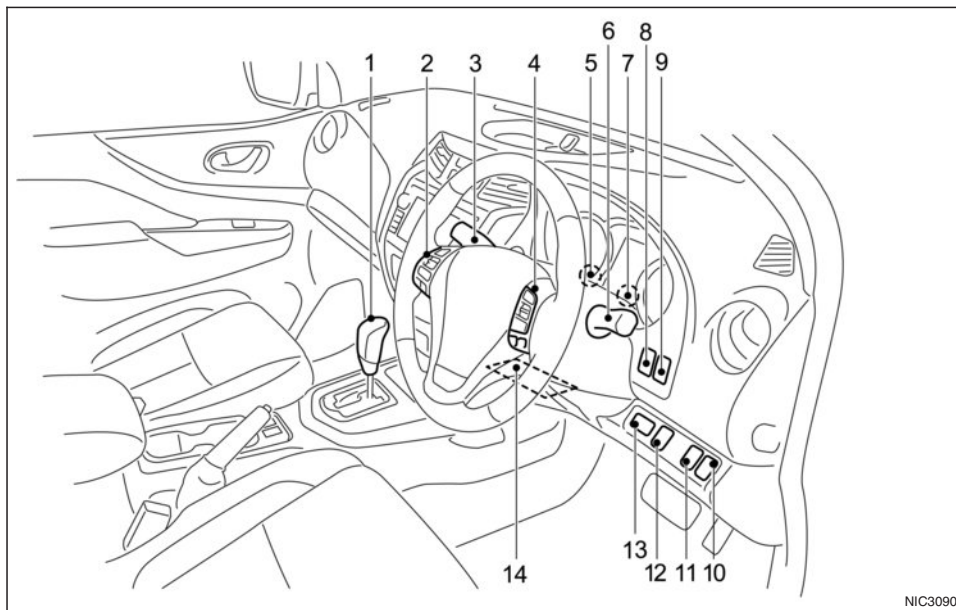
MODELLO CON GUIDA A SINISTRA (LHD)

1. Comando luminosità quadro strumenti (pag. 2-60)
2. Interruttore <TRIP RESET> per doppio contachilometri parziale (pag. 2-76)
3. Interruttore di regolazione luminosità quadro strumenti (pag. 2-60)

4. Comando fari, fendinebbia e indicatori di direzione
 - Fari (pag. 2-86)
 - Fendinebbia * (pag. 2-88)
 - Indicatori di direzione (pag. 2-87)
5. Doppio contachilometri parziale (pag. 2-87)
6. Comandi montati al volante* (lato sinistro)
 - Comando audio al volante* (pag. 4-192)

- Interruttore di controllo del display informativo multifunzione* (pag. 2-70)
7. Interruttore tergi/lavacrystallo (pag. 2-88)
 8. Comandi montati al volante* (lato destro)
 - Sistema cruise control* (pag. 5-239)
 - Sistema limitatore di velocità* (pag. 5-242)
 - Interruttore sistema telefonico vivavoce* (pag. 4-194)
 9. Leva del cambio
 - Cambio automatico (AT) (pag. 5-218)
 - Cambio manuale (MT) (pag. 5-221)
 10. Leva di inclinazione volante* (pag. 3-125)
 11. Interruttore di apertura sportello bocchettone di rifornimento carburante (pag. 3-118)
 12. — Interruttore sistema di parcheggio a sensori OFF* (pag. 5-246)
 - Interruttore di frenata d'emergenza attiva OFF* (pag. 5-235)
 - Interruttore controllo elettronico di stabilità (ESP) OFF (pag. 5-233)
 - Interruttore tergifari* (pag. 2-90)
 - Interruttore Stop/Start OFF* (pag. 5-222)
 - Comando di regolazione assetto fari* (pag. 2-86)

*: se in dotazione



NIC3090

MODELLO CON GUIDA A DESTRA (RHD)

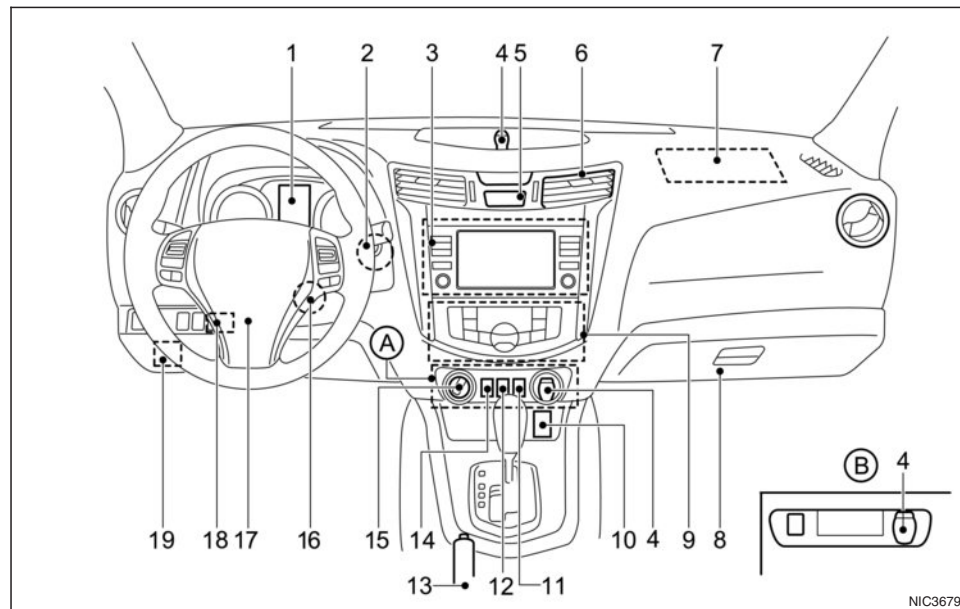
1. Leva del cambio
 - Cambio automatico (AT) (pag. 5-218)
 - Cambio manuale (MT) (pag. 5-221)
2. Comandi montati al volante* (lato sinistro)
 - Comando audio al volante* (pag. 4-192)

- Interruttore di controllo del display informativo multifunzione* (pag. 2-70)
- 3. Interruttore tergi/lavacrystallo (pag. 2-88)
- 4. Comandi montati al volante* (lato destro)
 - Sistema cruise control* (pag. 5-239)
 - Sistema limitatore di velocità* (pag. 5-242)
 - Interruttore sistema telefonico vivavoce* (pag. 4-194)

5. Comando luminosità quadro strumenti (pag. 2-60)
6. Comando fari, fendinebbia e indicatori di direzione
 - Fari (pag. 2-86)
 - Fendinebbia* (pag. 2-88)
 - Indicatori di direzione (pag. 2-87)
7. Doppio contachilometri parziale (pag. 2-76)
8. Interruttore <TRIP RESET> per doppio contachilometri parziale (pag. 2-76)
9. Interruttore di regolazione luminosità quadro strumenti (pag. 2-60)
10. — Comandi di regolazione assetto fari* (pag. 2-86)
 - Interruttore Stop/Start OFF* (pag. 5-222)
11. Interruttore controllo elettronico di stabilità (ESP) OFF* (pag. 5-233)
12. — Interruttore sistema di parcheggio a sensori OFF* (pag. 5-246)
 - Interruttore sistema di frenata d'emergenza attiva OFF* (pag. 5-235)
13. Interruttore di apertura sportello bocchettone di rifornimento carburante (pag. 3-118)
14. Leva di inclinazione volante* (pag. 3-125)

*: se in dotazione

QUADRO STRUMENTI



MODELLO CON GUIDA A SINISTRA (LHD)

1. Strumenti e indicatori (pag. 2-58)
— Display informativo multifunzione (pag. 2-70)
2. Accensione a pulsante (modelli con sistema chiave telecomando) (pag. 5-214)

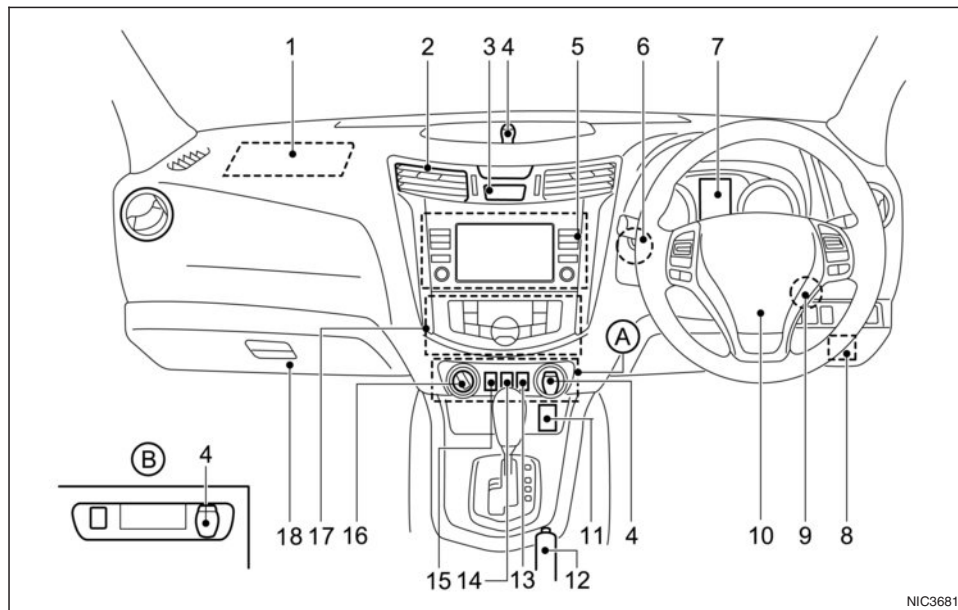
3. Sistema audio* (pag. 4-155) o Sistema di navigazione**
— Telecamera per retromarcia* (pag. 4-131)
— Telecamera 360 gradi* (pag. 4-135)
4. Presa di corrente (pag. 2-93)
5. Interruttore lampeggiatori di emergenza (pag. 6-254)

6. Bocchetta di ventilazione centrale (pag. 4-144)
 7. Airbag per passeggero anteriore protezione frontale* (pag. 1-44)
 8. Cassetto portaoggetti (pag. 2-94)
 9. Comando riscaldamento e climatizzatore (pag. 4-145)
 10. Porta USB (Universal Serial Bus) (pag. 4-159)/ porta iPod (pag. 4-168)
— Jack d'ingresso ausiliario (AUX) (pag. 4-159)
 11. Interruttore chiusura centralizzata* (pag. 3-104)
 12. Interruttore sistema automatico di rallentamento in discesa* (pag. 5-237)
 13. Freno di stazionamento
— Funzionamento (pag. 3-128)
— Controllo (pag. 8-284)
 14. Interruttore della modalità di bloccaggio del differenziale* (pag. 5-232)
 15. Interruttore di modalità 4WD (trazione integrale)* (pag. 5-225)
 16. Interruttore di accensione (modelli senza sistema chiave telecomando) (pag. 5-213)
 17. Volante
— Avvisatore acustico (pag. 2-91)
— Airbag anteriore protezione frontale per conducente (pag. 1-44)
— Servosterzo (pag. 5-249)
 18. Sbloccaggio sportello del bocchettone di rifornimento carburante (pag. 3-118)
 19. Maniglia di apertura cofano (pag. 3-117)
- Ⓐ: Modelli 4WD

ⓑ: Modelli 2WD

*: se in dotazione

**: Vedere il Libretto di uso del Sistema di navigazione con schermo a sfioramento, fornito separatamente (se in dotazione).



MODELLO CON GUIDA A DESTRA (RHD)

1. Airbag per passeggero anteriore protezione frontale* (pag. 1-44)
2. Bocchetta di ventilazione centrale (pag. 4-144)
3. Interruttore lampeggiatori di emergenza (pag. 6-254)

4. Presa di corrente (pag. 2-93)
5. Sistema audio* (pag. 4-155) o Sistema di navigazione**
— Telecamera per retromarcia* (pag. 4-131)
— Telecamera 360 gradi* (pag. 4-135)
6. Accensione a pulsante (modelli con sistema chiave telecomando) (pag. 5-214)

7. Strumenti e indicatori (pag. 2-58)
— Display informativo multifunzione (pag. 2-70)
8. Maniglia di apertura cofano (pag. 3-117)
9. Interruttore di accensione (modelli senza sistema chiave telecomando) (pag. 5-213)
10. Volante
— Avvisatore acustico (pag. 2-91)
— Airbag anteriore protezione frontale per conducente (pag. 1-44)
— Servosterzo (pag. 5-249)
11. Porta USB (Universal Serial Bus) (pag. 4-159)/ porta iPod (pag. 4-168)
— Jack d'ingresso ausiliario (AUX) (pag. 4-159)
12. Freno di stazionamento
— Funzionamento (pag. 3-128)
— Controllo (pag. 8-284)
13. Interruttore chiusura centralizzata porte (pag. 3-104)
14. Interruttore sistema automatico di rallentamento in discesa* (pag. 5-237)
15. Interruttore della modalità di bloccaggio del differenziale* (pag. 5-232)
16. Interruttore di modalità 4WD (trazione integrale)* (pag. 5-225)
17. Comando riscaldamento e climatizzatore (pag. 4-145)
18. Cassetto portaoggetti (pag. 2-94)
— Scatola portafusibili (pag. 8-294)

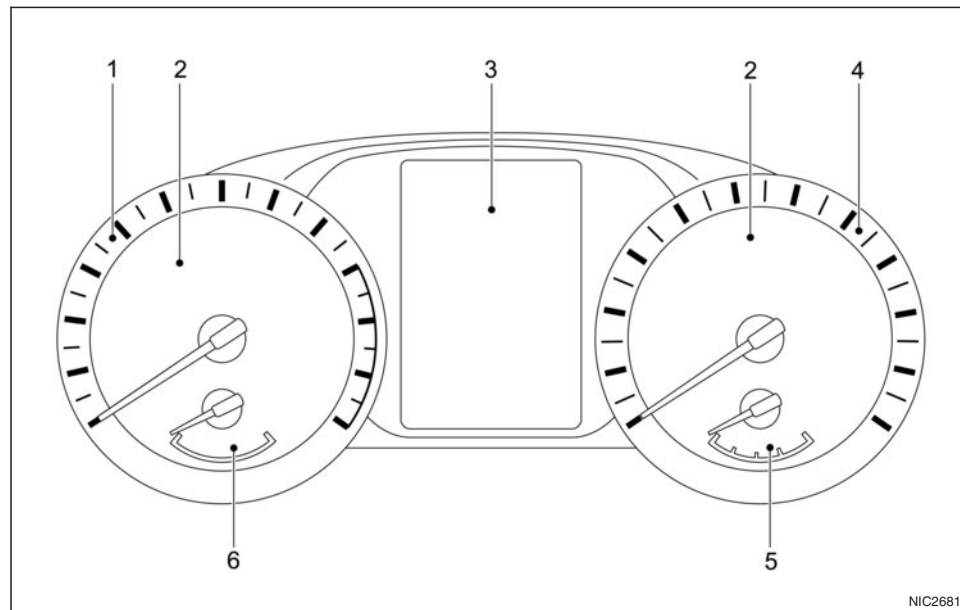
(A): Modelli 4WD

(B): Modelli 2WD

*: se in dotazione

** : Vedere il Libretto di uso del Sistema di navigazione con schermo a sfioramento, fornito separatamente (se in dotazione).

STRUMENTI E INDICATORI

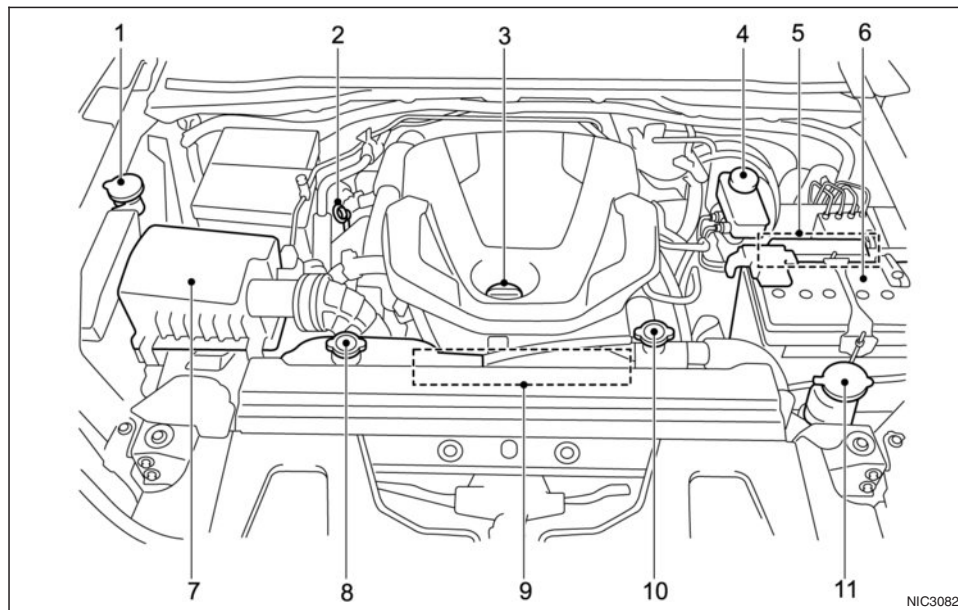


6. Indicatore di temperatura liquido refrigerante motore (pag. 2-60)

*: se in dotazione

- | | |
|---|---|
| 1. Contagiri (pag. 2-60) | — Computer di bordo (pag. 2-76) |
| 2. Avvertimenti e spie (pag. 2-60) | — Comando luminosità quadro strumenti (pag. 2-60) |
| 3. Display informativo multifunzione (pag. 2-70) | — Indicatore di posizione cambio automatico (AT) (modello AT) (pag. 2-83, pag. 5-218) |
| — Indicatore modalità trazione integrale (4WD)* (pag. 5-230) | |
| — Sistema di controllo dell'olio* (pag. 2-84) | 4. Tachimetro (pag. 2-58) |
| — Contachilometri/doppio contachilometri parziale (pag. 2-59) | 5. Indicatore carburante (pag. 2-58) |

VANO MOTORE



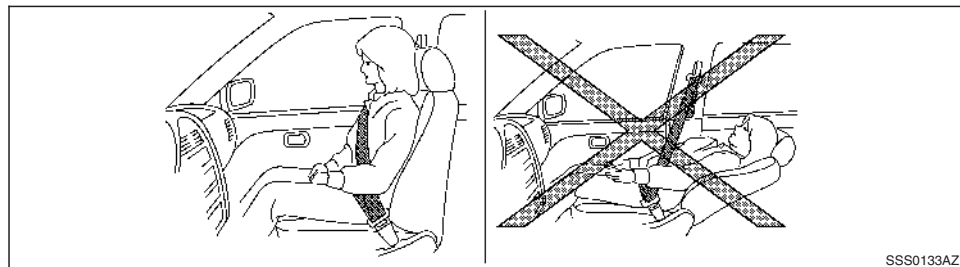
- 9. Ubicazione cinghia di trasmissione motore (pag. 8-283)
- 10. Tappo bocchettone di riempimento radiatore (pag. 8-279)
 - Surriscaldamento del veicolo (pag. 6-265)
- 11. Serbatoio liquido servosterzo (pag. 8-283)
- *1: Per il modello con cambio manuale (MT)
- *2: La disposizione illustrata si riferisce al modello con guida a sinistra (LHD). Sul modello con guida a destra (RHD), il serbatoio del liquido freni (e frizione) è collocato sul lato opposto.

MOTORE M9T 2.3DCI

- 1. Serbatoio liquido di lavaggio (pag. 8-286)
- 2. Asta di livello olio motore (pag. 8-281)
- 3. Tappo bocchettone di rifornimento olio motore (pag. 8-281)
- 4. Serbatoio liquido freni e frizione*1,*2 (pag. 8-285)
- 5. Scatola portafusibili/elementi fusibili (pag. 8-293)
- 6. Batteria (pag. 8-287)
 - Avviamento con batteria ausiliaria (pag. 6-263)
- 7. Filtro aria (pag. 8-290)
- 8. Serbatoio liquido refrigerante motore (pag. 8-279)

1 Sicurezza — sedili, cinture di sicurezza e sistema di ritenuta supplementare

Sedili.....	16	Sistemi di ritenuta per bambini.....	28
Sedili anteriori.....	16	Precauzioni per l'uso dei seggiolini per	
Sedili posteriori (modelli Double Cab).....	19	bambini	28
Poggiatesta	20	Seggiolini universali per bambini installabili sul	
Poggiatesta regolabile.....	20	sedile del passeggero anteriore e sui sedili	
Poggiatesta non regolabile.....	21	posteriori (per Europa).....	29
Rimuovere	21	Sistema di ritenuta per bambini ISOFIX e i-Size	
Installare	21	(per i sedili della seconda fila).....	34
Regolare.....	21	Ancoraggio del seggiolino (se in dotazione).....	35
Cinture di sicurezza.....	22	Installazione del seggiolino mediante ISOFIX.....	36
Precauzioni sull'utilizzo delle cinture di		Installazione del seggiolino mediante la	
sicurezza	22	cintura di sicurezza a tre punti.....	39
Sicurezza dei bambini.....	24	Sistema di ritenuta supplementare (SRS) (se in	
Donne in stato di gravidanza	25	dotazione)	44
Persone ferite.....	25	Precauzioni sul sistema di ritenuta supple-	
Segno centrale sulle cinture di sicurezza (se in		mentare (SRS).....	44
dotazione)	25	Sistemi airbag.....	51
Cinture di sicurezza a tre punti	26	Cinture di sicurezza con pretensionatore (se in	
Cinture di sicurezza a due punti (se in		dotazione).....	54
dotazione)	27	Procedura di riparazione e sostituzione	55
Manutenzione delle cinture di sicurezza	27		



SSS0133AZ

⚠ ATTENZIONE

- Durante la marcia, evitare di tenere lo schienale inclinato. Può essere pericoloso. La cintura diagonale potrebbe non aderire adeguatamente al corpo. In caso di incidente, voi e i vostri passeggeri potreste essere scagliati contro la cintura diagonale e subire lesioni al collo o lesioni gravi di altro tipo. Potreste inoltre scivolare sotto la cintura orizzontale e ferirvi gravemente.
- Per garantire una protezione di maggiore efficacia durante la marcia del veicolo, lo schienale deve essere in posizione verticale. Appoggiarsi bene allo schienale e sedersi a schiena eretta dopo aver regolato correttamente il sedile. (Vedere "Regolazione manuale del sedile (se in dotazione)" più avanti in questo capitolo.)
- Non lasciare bambini incustoditi a bordo del veicolo. Potrebbero inavvertitamente azionare interruttori o comandi, oppure mettere in

movimento il veicolo. Bambini incustoditi possono facilmente rimanere coinvolti in gravi incidenti.

- Per evitare il rischio di lesioni anche mortali a causa dell'azionamento non intenzionale del veicolo e/o dei suoi sistemi, non lasciare bambini, adulti invalidi o animali domestici incustoditi a bordo del veicolo. Inoltre, la temperatura all'interno di un veicolo chiuso in una giornata calda può salire rapidamente a tal punto da causare un rischio notevole di lesioni o morte a persone e animali domestici.

AVVERTENZA

Durante la regolazione dei sedili, evitare il contatto con le parti mobili che potrebbero causare lesioni e/o danni.

SEDILI ANTERIORI

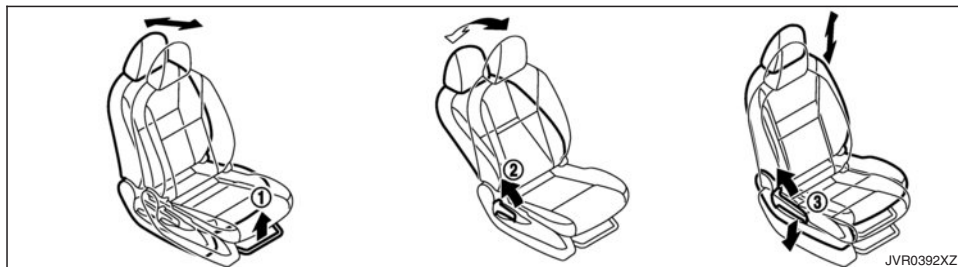
⚠ ATTENZIONE

Per evitare distrazioni, non regolare il sedile di guida durante la marcia.

Regolazione manuale del sedile (se in dotazione)

⚠ ATTENZIONE

Dopo aver regolato il sedile, muoverlo con delicatezza per verificare che sia saldamente bloccato. In caso contrario, il sedile potrebbe spostarsi improvvisamente, causando la perdita di controllo del veicolo.



Regolazione longitudinale:

1. Tirare verso l'alto la leva di regolazione ①.
2. Fare scorrere il sedile nella posizione desiderata.
3. Rilasciare la leva di regolazione per bloccare il sedile in posizione.

Inclinazione:

AVVERTENZA

Spostando in avanti o indietro i sedili, o riportando lo schienale inclinato all'indietro nella posizione verticale, trattenere lo schienale durante il movimento. Non trattenendo lo schienale, il sedile o lo schienale si sposterà improvvisamente e potrebbe causare lesioni.

1. Tirare verso l'alto la leva di regolazione ②.
2. Inclinare il sedile nella posizione desiderata.
3. Rilasciare la leva di regolazione per bloccare lo schienale in posizione.

La funzione di regolazione dell'inclinazione permette di regolare opportunamente lo schienale del sedile per occupanti di qualsiasi taglia, ottenendo così una migliore aderenza della cintura di sicurezza. (Vedere "Come allacciare le cinture di sicurezza" più avanti in questo capitolo.)

Lo schienale può essere inclinato per permettere ai passeggeri di stendersi e di riposare quando il veicolo è parcheggiato.

Regolazione sedile in altezza (se in dotazione):

Tirare verso l'alto o spingere in basso la leva di regolazione ③ fino ad ottenere l'altezza desiderata del sedile.

Regolazione elettrica del sedile (se in dotazione)

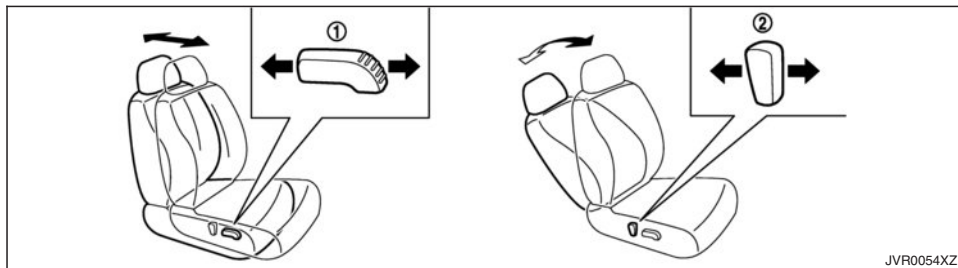
⚠ ATTENZIONE

Non lasciare mai incustoditi nel veicolo bambini o adulti invalidi. Non lasciare incustoditi nel veicolo neanche animali domestici; Potrebbero inavver-

titamente azionare interruttori o comandi e rimanere coinvolti in gravi incidenti con possibili lesioni personali.

Consigli per l'uso:

- Il motorino del sedile elettrico è dotato di un circuito di protezione da sovraccarico con reset automatico. Se il motorino si arresta durante la regolazione del sedile, attendere 30 secondi, quindi riazionare l'interruttore.
- Per evitare che la batteria si scarichi, non adoperare i sedili elettrici per troppo tempo quando il motore è spento.



Regolazione longitudinale:

Portare in avanti o indietro l'interruttore di regolazione ① nella posizione desiderata.

Inclinazione:

Portare in avanti o indietro l'interruttore di regolazione ② nella posizione desiderata.

La funzione di regolazione dell'inclinazione permette di regolare opportunamente lo schienale del sedile per occupanti di qualsiasi taglia, ottenendo così una migliore aderenza della cintura di sicurezza. (Vedere "Come allacciare le cinture di sicurezza" più avanti in questo capitolo.)

Lo schienale può essere inclinato per permettere ai passeggeri di stendersi e di riposare quando il veicolo è parcheggiato.

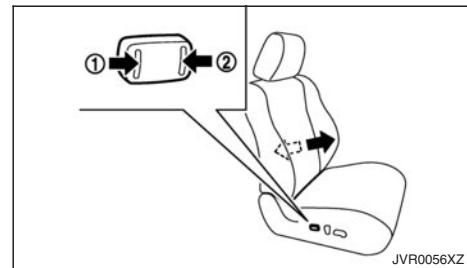
giato allo schienale. Se lo schienale è inclinato, il rischio di scivolare sotto la cintura addominale, con conseguenti lesioni, è maggiore.



Sollevamento sedile:

1. Tirare verso l'alto o spingere verso il basso l'interruttore di regolazione, come illustrato, fino ad ottenere l'altezza desiderata.

2. Inclinare verso l'alto o verso il basso l'interruttore di regolazione, come illustrato, fino ad ottenere l'angolo desiderato del lato anteriore della seduta.



Supporto lombare:

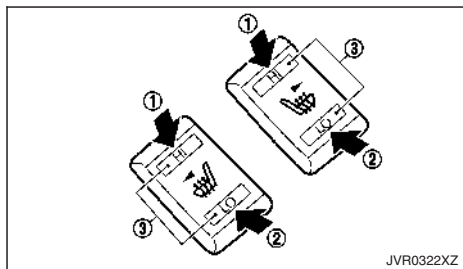
La funzione di regolazione del supporto lombare offre al conducente un sostegno alla regione lombare.

Spingere entrambi i lati dell'interruttore ① e ② per regolare la regione lombare del sedile fino ad ottenere la posizione desiderata.

ATTENZIONE

Lo schienale non deve essere inclinato più di quanto necessario per stare comodi. Le cinture di sicurezza sono infatti più efficaci quando il passeggero è seduto in posizione eretta, ben appog-

Sedili riscaldabili (se in dotazione)



I sedili anteriori possono essere riscaldati per mezzo di riscaldatori incorporati. Gli interruttori posti sulla consolle centrale possono essere azionati indipendentemente l'uno dall'altro.

1. Avviare il motore.
2. Selezionare l'intensità di calore.
 - Per un calore intenso, premere il lato <HI> (massimo) dell'interruttore ①.
 - Per un calore moderato, premere il lato <LO> (minimo) dell'interruttore ②.
 - All'attivazione del riscaldatore, la spia di controllo ③ si accende.
3. Per spegnere il riscaldamento, riportare l'interruttore nella posizione originale. Accertarsi che la spia si spenga.

Il riscaldamento dei sedili è controllato per mezzo di un termostato che lo attiva e lo disattiva automaticamente. La spia rimane accesa finché il pulsante è inserito.

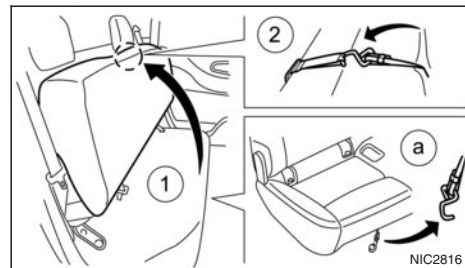
Quando l'abitacolo del veicolo è riscaldato, disinserire l'interruttore.

AVVERTENZA

- Utilizzando il riscaldamento dei sedili a motore spento, si rischia di scaricare la batteria.
- Non usare il riscaldamento del sedile per troppo tempo oppure quando il sedile non è occupato.
- Non lasciare sul sedile oggetti che possono isolare il calore quali coperte, cuscini, fodere, ecc., altrimenti il sedile potrebbe surriscaldarsi.
- Non poggiare sul sedile oggetti duri o pesanti né bucarlo con spilli o oggetti simili. Si rischia di danneggiare il riscaldatore.
- Qualsiasi liquido versato su un sedile riscaldato deve essere rimosso immediatamente con un panno asciutto.
- Per la pulizia del sedile non usare mai benzina, solventi o altri prodotti simili.
- Se si verificano delle anomalie di funzionamento o se i sedili riscaldabili non funzionano, disinserire l'interruttore e fare controllare il sistema da un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.

SEDILI POSTERIORI (modelli Double Cab)

Ripiegamento



Il martinetto e gli attrezzi sono sistemati nell'apposito vano di deposito situato sotto la seduta del sedile posteriore. Per accedere al vano di deposito, ripiegare i sedili posteriori osservando i passaggi seguenti.

1. Rimuovere il gancio a).
2. Sollevare la seduta ①.
3. Fissare la seduta mediante la cinghia ②.

Per rimuovere il martinetto e gli attrezzi, vedere "Preparazione degli attrezzi" nel capitolo "6. In caso di emergenza".

Non guidare il veicolo quando i sedili posteriori sono ripiegati.

Quando si riporta il sedile posteriore nella posizione originale, accertarsi che le cinture di sicurezza e le fibbie siano posizionate correttamente. Fissare la seduta mediante il gancio a).

POGGIATESTA

ATTENZIONE

- Non permettere a nessuno di sedersi sui sedili posteriori quando questi sono ripiegati. L'uso di queste aree del veicolo sprovviste degli adeguati dispositivi di ritenuta da parte dei passeggeri, può portare a gravi lesioni in caso di incidente o di frenata improvvisa.
- Quando si ripiega o si riporta nella posizione originale il sedile posteriore, fare attenzione a non schiacciarsi le dita tra la seduta e la carrozzeria del veicolo.

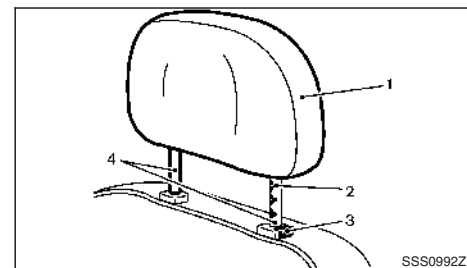
ATTENZIONE

I poggiatesta integrano gli altri sistemi di sicurezza del veicolo. Possono fornire ulteriore protezione contro le lesioni che si possono riportare in determinati tamponamenti. I poggiatesta regolabili devono essere regolati in modo appropriato, come specificato in questa sezione. Controllare che il poggiatesta sia regolato correttamente dopo che un'altra persona ha utilizzato il sedile. Non appendere alcun oggetto alle barre del poggiatesta né rimuovere i poggiatesta. Non usare il sedile se è stato rimosso il poggiatesta. Se è stato rimosso il poggiatesta di un sedile, reinstallarlo e regolarlo adeguatamente prima che un passeggero usi il sedile. La mancata osservanza di questa raccomandazione riduce l'efficacia dei poggiatesta. Ciò può aumentare il rischio di gravi lesioni o morte in caso di collisione.

- Il veicolo è dotato di poggiatesta che possono essere integrati, regolabili e non regolabili.
- I poggiatesta regolabili presentano diverse tacche lungo la barra, che consentono di bloccarli nella posizione di regolazione desiderata.
- I poggiatesta non regolabili presentano un'unica tacca di bloccaggio per fissarli al telaio del sedile.
- Regolazione appropriata:
 - Per quanto riguarda il tipo regolabile, allineare il poggiatesta in modo che il centro delle vostre orecchie si trovi all'incirca al centro del poggiatesta.

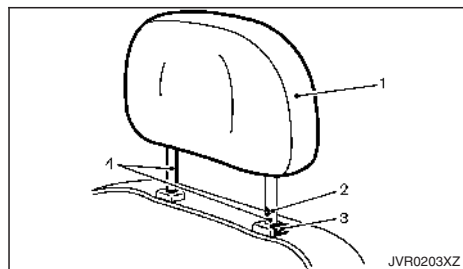
- Se le vostre orecchie si trovano ancora ad un livello superiore rispetto alla posizione di allineamento raccomandata, portare il poggiatesta nella posizione più alta possibile.
- Se il poggiatesta è stato rimosso, assicurarsi che venga rimontato e bloccato prima di prendere posto sul sedile.

POGGIATESTA REGOLABILE



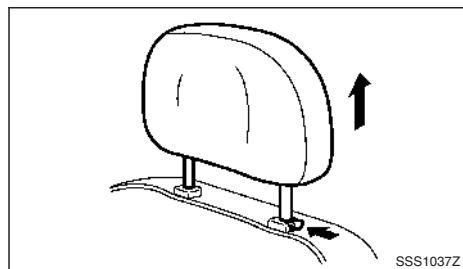
1. Poggiatesta rimovibile
2. Più tacche
3. Manopola di bloccaggio
4. Barre

POGGIATESTA NON REGOLABILE



1. Poggiatesta rimovibile
2. Unica tacca
3. Manopola di bloccaggio
4. Barre

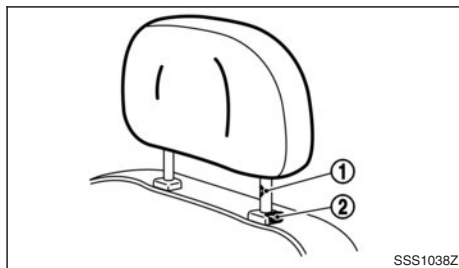
RIMUOVERE



Per rimuovere il poggiatesta procedere nel modo seguente.

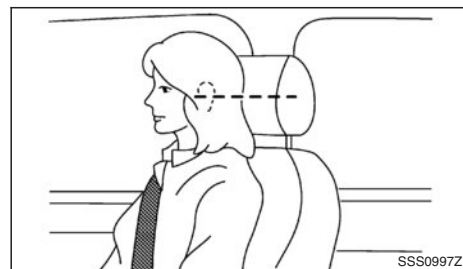
1. Alzare completamente il poggiatesta.
2. Tenere premuto il pulsante di bloccaggio.
3. Rimuovere il poggiatesta dal sedile.
4. Sistemare adeguatamente il poggiatesta in un luogo sicuro e non lasciarlo slegato da qualche parte nel veicolo.
5. Rimontare e regolare correttamente il poggiatesta prima che un passeggero prenda posto sul relativo sedile.

INSTALLARE



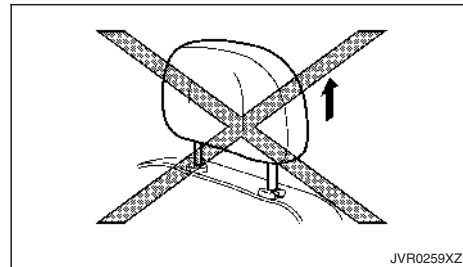
1. Allineare le barre del poggiatesta con i fori presenti nel sedile. Assicurarsi che il poggiatesta sia rivolto nella direzione corretta. La barra dotata di tacche di regolazione ① deve essere installata nel foro dotato di pulsante di bloccaggio ②.
2. Tenere premuta la manopola di bloccaggio e spingere in basso il poggiatesta.
3. Regolare correttamente il poggiatesta prima che un passeggero prenda posto sul relativo sedile.

REGOLARE



Per poggiatesta regolabile

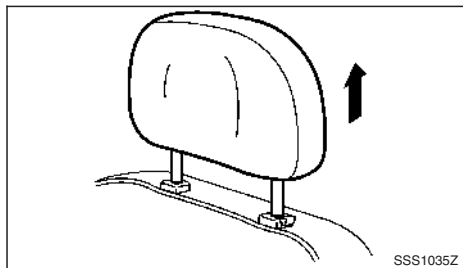
Regolare il poggiatesta di modo che la parte centrale si trovi all'altezza della parte centrale delle orecchie. Se le vostre orecchie si trovano ancora ad un livello superiore rispetto alla posizione di allineamento raccomandata, portare il poggiatesta nella posizione più alta possibile.



Per poggiatesta non regolabile

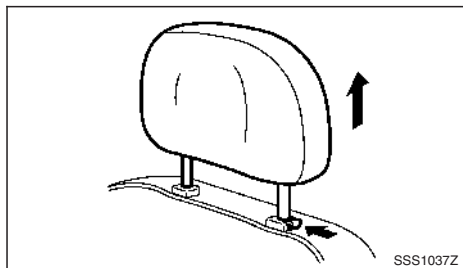
Accertarsi che il poggiatesta sia stato tolto dalla posizione di base o da una qualsiasi posizione di sblocco e che la manopola di blocco sia innestata nella tacca prima di guidare il veicolo in quella specifica posizione di seduta.

Alzare



Tipo A

Per alzare il poggiatesta, basta semplicemente tirarlo verso l'alto.

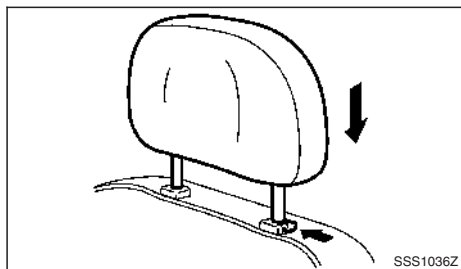


Tipo B

Per alzare il poggiatesta, tenere premuto la manopola di blocco. Quindi tirarlo verso l'alto.

Accertarsi che il poggiatesta sia stato tolto dalla posizione di base o da una qualsiasi posizione di sblocco e che la manopola di blocco sia innestata nella tacca prima di guidare il veicolo in quella specifica posizione di seduta.

Abbassare

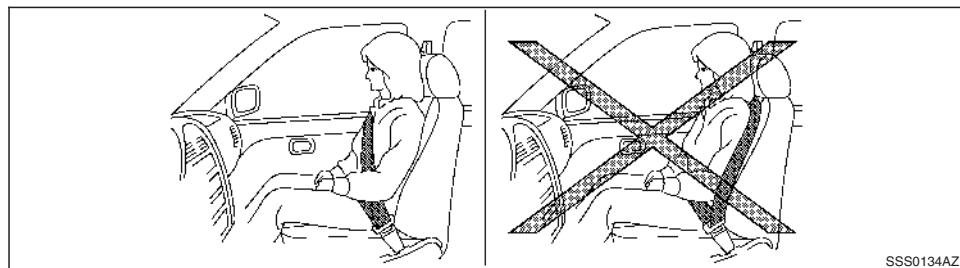


Per abbassarlo, tenere premuto la manopola di bloccaggio e spingere in basso il poggiatesta.

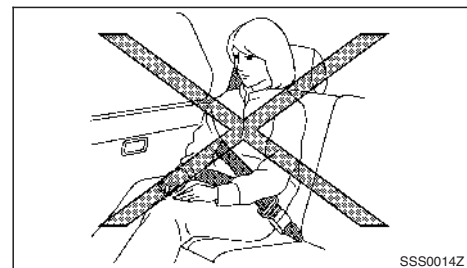
Assicurarsi che il poggiatesta sia posizionato correttamente e che il pulsante di bloccaggio sia innestato nella tacca prima di mettersi seduto sul sedile.

PRECAUZIONI SULL'UTILIZZO DELLE CINTURE DI SICUREZZA

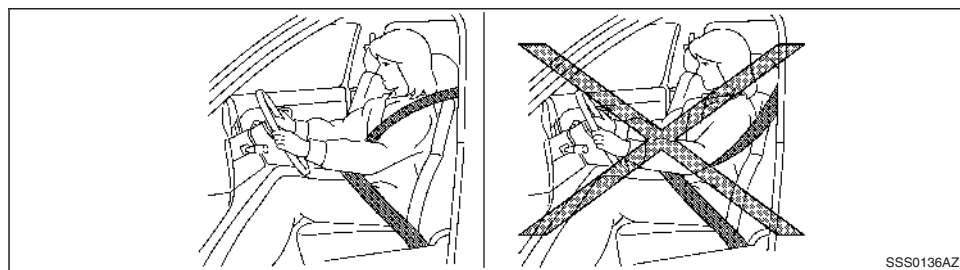
Se la cintura di sicurezza viene indossata correttamente e si è seduti dritti e ben appoggiati allo schienale, la possibilità di riportare lesioni o di morire in un incidente e/o la gravità delle lesioni riportate possono essere notevolmente ridotte. RENAULT incoraggia vivamente il conducente e tutti i passeggeri ad allacciare le cinture di sicurezza in qualsiasi situazione di marcia, anche se il proprio posto a sedere è dotato di airbag.



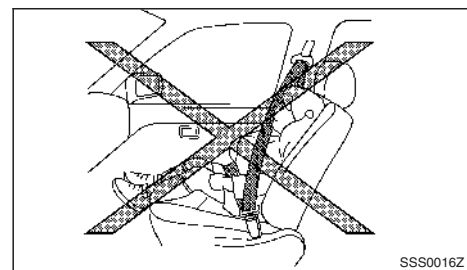
SSS0134AZ



SSS0014Z



SSS0136AZ



SSS0016Z



ATTENZIONE

- Le cinture di sicurezza sono progettate per poggiare sulla struttura ossea del corpo e vanno portate, secondo i casi, sulla bassa zona pelvica o sulla zona pelvica, sul torace e sulle spalle; evitare di indossare la fascia orizzontale sulla zona addominale. Un posizionamento scorretto della cintura di sicurezza può provocare gravi lesioni.

- Posizionare la cintura orizzontale il più in basso possibile, facendola aderire intorno ai fianchi, non alla vita. Se indossata troppo in alto, la cintura subaddominale potrebbe aumentare il rischio di lesioni interne in caso di incidente.
- Non consentire a più di una persona di utilizzare la stessa cintura di sicurezza. Ogni cintura di sicurezza deve essere utilizzata da un solo passeggero; è pericoloso mettere una cintura di sicurezza intorno a un bambino tenuto in braccio da un passeggero.
- Non trasportare nel veicolo più persone di quante sono le cinture di sicurezza a disposizione.
- Non indossare mai le cinture di sicurezza al contrario. Le cinture non devono essere indossate con i nastri attorcigliati. Così facendo se ne potrebbe ridurre l'efficacia.
- Le cinture di sicurezza devono aderire il più saldamente possibile al corpo senza però risultare scomode, affinché possano fornire la protezione per cui sono state progettate. Una cintura allentata riduce notevolmente la protezione di chi la indossa.
- Ogni persona che viaggia su questo veicolo deve indossare una cintura di sicurezza in qualsiasi situazione di marcia. Bambini devono essere sistemati sui sedili posteriori con l'aiuto di seggiolini adeguati.
- Non far passare la cintura dietro la schiena o sotto il braccio. Posizionare la cintura diagonale sopra la spalla facendole attraversare il torace. La cintura deve essere tenuta distante dal viso e dal collo, senza cadere dalla spalla.

Un posizionamento scorretto della cintura di sicurezza può provocare gravi lesioni.

- L'utente non deve effettuare modifiche o aggiunte che possono impedire ai dispositivi di regolazione delle cinture di sicurezza o all'intero sistema di mettere opportunamente in tensione le stesse cinture.
- Fare attenzione a non contaminare il tessuto delle cinture con lucidi, oli e sostanze chimiche, in particolare l'acido della batteria. Una pulizia sicura delle cinture può essere fatta con sapone delicato e acqua. Se si notano sfilacciature, contaminazioni o danni al tessuto, sostituire le cinture.
- È essenziale sostituire tutti i componenti della cintura di sicurezza dopo che è stata indossata in un impatto grave, anche se non vi sono segni evidenti di danni al sistema.
- In seguito a una collisione, tutte le cinture di sicurezza compresi riavvolgitori e dispositivi di fissaggio, devono essere controllate da un concessionario autorizzato o un'officina qualificata. RENAULT consiglia di sostituire tutte le cinture di sicurezza usate durante la collisione, a meno che questa non sia stata di lieve entità e le cinture siano integre e continuino a funzionare correttamente. In presenza di danni o anomalie di funzionamento, controllare ed eventualmente sostituire anche i gruppi cintura non in uso durante la collisione.
- Una volta attivato, la cintura di sicurezza con pretensionatore (se in dotazione) non può più essere riutilizzata. Deve essere sostituita in-

sieme al riavvolgitore. Contattare un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.

- La rimozione e l'installazione dei componenti del sistema delle cinture di sicurezza con pretensionatore (se in dotazione) devono essere effettuate da un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.

SICUREZZA DEI BAMBINI

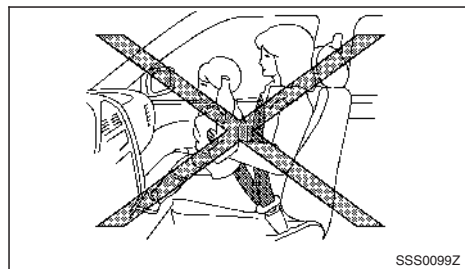


ATTENZIONE

- Neonati e bambini necessitano di una protezione speciale. Le cinture di sicurezza del veicolo potrebbero non essere adatte al bambino. La cintura diagonale potrebbe accostarsi troppo al viso o al collo. La fascia orizzontale della cintura potrebbe non aderire correttamente al bacino più piccolo del bambino. In caso di incidente, una cintura di sicurezza posizionata scorrettamente potrebbe causare lesioni gravi o addirittura mortali.
- Utilizzare sempre un apposito mezzo di ritenuta per bambini.

I bambini hanno bisogno di adulti che li proteggano. Devono essere legati in maniera appropriata. Il mezzo di ritenuta da utilizzare dipende dalla taglia del bambino.

Neonati e bambini



RENAULT consiglia di trasportare neonati e bambini piccoli sul veicolo agganciati a un sistema di ritenuta omologato. Bisogna scegliere un seggiolino adatto al veicolo e al bambino e osservare scrupolosamente le istruzioni fornite dal produttore del seggiolino per quanto riguarda l'installazione e l'uso.

Bambini grandi

ATTENZIONE

- **Non permettere mai al bambino di viaggiare in piedi o inginocchiato sul sedile.**
- **Non permettere mai al bambino di stare nel vano bagagli quando il veicolo è in marcia. Il bambino potrebbe subire gravi lesioni in caso di incidente o di frenata improvvisa.**

I bambini troppo grandi per stare seduti in un seggiolino devono essere legati per mezzo della cintura di sicurezza convenzionale.

Se il sedile su cui è alloggiato il bambino è provvisto di una cintura diagonale che arriva all'altezza del viso o del collo del bambino, si può ricorrere all'impiego di un idoneo cuscino (reperibile in commercio). Il cuscino deve alzare il livello di seduta del bambino in modo che la cintura diagonale sia posizionata correttamente sulla parte alta e media della spalla e la cintura subaddominale in basso sui fianchi. Il cuscino deve essere compatibile con il sedile del veicolo. Non appena il bambino è cresciuto e la cintura diagonale non gli poggia più sul viso o sul collo, può fare a meno del cuscino usando la sola cintura di sicurezza. Esistono inoltre vari tipi di sistemi di ritenuta studiati appositamente per i bambini più grandi, da usare per garantire al bambino la massima protezione.

DONNE IN STATO DI GRAVIDANZA

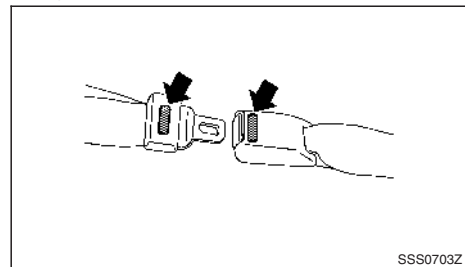
RENAULT consiglia l'uso delle cinture di sicurezza alle donne in stato di gravidanza. La cintura va indossata in maniera aderente, con la sezione subaddominale posizionata il più in basso possibile intorno ai fianchi, non alla vita. Far passare la cintura diagonale sopra la spalla e attraverso il torace. Non far passare la fascia addominale/diagonale della cintura sulla zona addominale. Per raccomandazioni specifiche, rivolgersi al proprio medico.

PERSONE FERITE

RENAULT consiglia l'uso delle cinture di sicurezza alle persone ferite. Per raccomandazioni specifiche, rivolgersi al proprio medico.

SEGNO CENTRALE SULLE CINTURE DI SICUREZZA (se in dotazione)

Scegliere il set di cinture corretto



La fibbia (e/o la linguetta, se in dotazione) della cintura di sicurezza centrale sono contrassegnate dal simbolo <CENTER>. La linguetta della cintura di sicurezza centrale può essere allacciata solo nella fibbia corrispondente.

CINTURE DI SICUREZZA A TRE PUNTI

Come allacciare le cinture di sicurezza

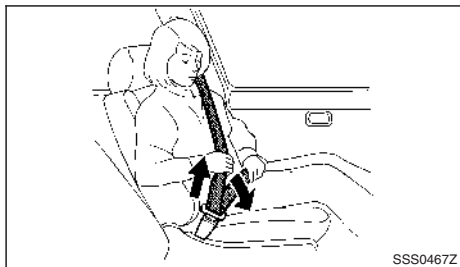


⚠ ATTENZIONE

Il sedile non va reclinato più del necessario per ottenere una posizione confortevole. Le cinture di sicurezza sono infatti più efficaci quando il passeggero è seduto in posizione eretta, ben appoggiato allo schienale.

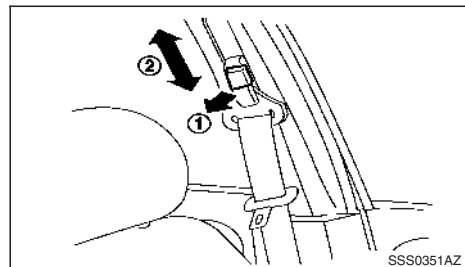
1. Regolare il sedile. (Vedere "Regolazione manuale del sedile (se in dotazione)" nelle pagine precedenti di questo capitolo.)
2. Estrarre lentamente la cintura di sicurezza dal riavvolgitore e inserire la linguetta nella fibbia facendola scattare.

- Il riavvolgitore è progettato per bloccarsi in caso di estrazione rapida, frenata brusca o collisione. Se viene tirata lentamente, la cintura di sicurezza scorre e consente all'occupante una certa libertà di movimento sul sedile.
- Se la cintura si blocca prima di arrivare alla fibbia di aggancio, farla riavvolgere dopo aver dato uno strattone con forza. Quindi tirare la cintura gentilmente dal riavvolgitore.



3. Posizionare la fascia orizzontale della cintura in basso sui fianchi in modo da farla aderire bene, come illustrato in figura.
4. Tirare la cintura diagonale verso l'avvolgitore per tendere bene la cintura. Posizionare la fascia diagonale della cintura sopra la spalla facendole attraversare la cassa toracica.

Regolazione dell'altezza di ancoraggio della cintura diagonale (per i sedili anteriori)



⚠ ATTENZIONE

- L'attacco superiore della cintura deve essere regolata nella posizione più adatta all'occupante. L'inosservanza di queste precauzioni può compromettere l'efficacia dell'intero sistema di ritenuta e aumentare il rischio di lesioni o la loro gravità in caso di incidente.
- La cintura di sicurezza deve poggiare al centro della spalla. Non deve poggiare sul collo.
- Accertarsi che la cintura di sicurezza non sia attorcigliata.
- Accertarsi che l'attacco superiore della cintura sia ben saldo, muovendolo verso l'alto e verso il basso dopo la regolazione.

Per regolare, tirare il pulsante di rilascio ① e spostare l'ancoraggio della cintura diagonale nella posizione più opportuna ②, in modo che la cintura

passi sopra la parte centrale della spalla. La cintura deve essere tenuta distante dal viso e dal collo, senza cadere dalla spalla. Rilasciare il pulsante per bloccare l'attacco della cintura in posizione.

Come slacciare le cinture di sicurezza

Spingere il pulsante sulla fibbia. La cintura di sicurezza si riavvolgerà automaticamente.

Controllo del funzionamento delle cinture di sicurezza

I riavvolgitori delle cinture di sicurezza sono progettati per bloccare il movimento della cintura quando:

- La cintura viene estratta dal riavvolgitore con uno strattone.
- Quando il veicolo rallenta rapidamente.

Per acquisire dimestichezza con le cinture di sicurezza, controllarne il funzionamento afferrando la fascia diagonale e tirandola in avanti con un colpo brusco. Il riavvolgitore dovrebbe bloccarsi e impedire un ulteriore movimento della cintura. Se il riavvolgitore non si blocca durante questa prova, contattare prontamente un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.

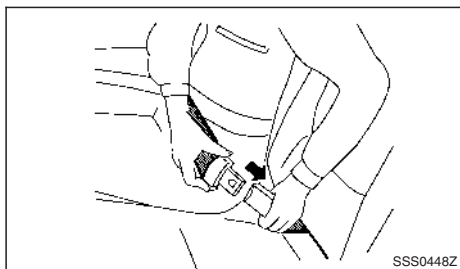
CINTURE DI SICUREZZA A DUE PUNTI (se in dotazione)

Come allacciare le cinture di sicurezza



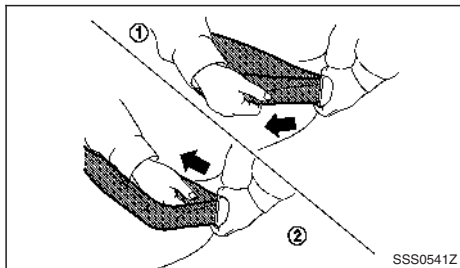
ATTENZIONE

Ogni persona che viaggia su questo veicolo deve indossare una cintura di sicurezza in qualsiasi situazione di marcia.



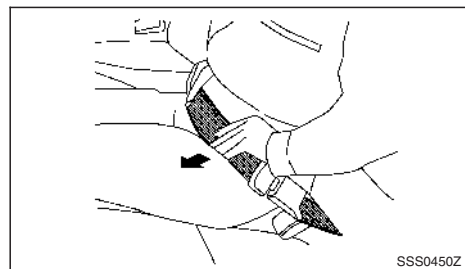
SSS0448Z

1. Inserire la linguetta nella fibbia contrassegnata con il simbolo <CENTER> (se in dotazione) finché non si sente lo scatto di bloccaggio.



SSS0541Z

2. Regolare la lunghezza della cintura. Per accorciarla, tenere ferma la linguetta e tirare la cintura diagonale nella maniera illustrata ①. Per allungarla, tenere ferma la linguetta e tirare la cintura orizzontale nella maniera illustrata ②.



SSS0450Z

3. Posizionare la fascia orizzontale della cintura in basso sui fianchi in modo da farla aderire bene, come illustrato in figura.

Come slacciare le cinture di sicurezza

Spingere il pulsante sulla fibbia.

MANUTENZIONE DELLE CINTURE DI SICUREZZA

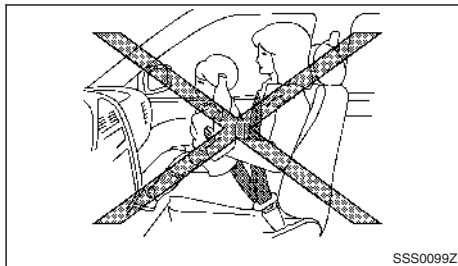
Controllare periodicamente il funzionamento delle cinture di sicurezza e dei componenti metallici quali fibbie, linguette, riavvolgitori, fili flessibili e dispositivi di ancoraggio. Se si rilevano parti allentate, deteriorate, tagliate o altri danni sulle fasce delle cinture, procedere alla sostituzione dell'intero gruppo cintura.

Se si forma dello sporco nella guida della cintura diagonale, il riavvolgimento delle cinture potrebbe avvenire più lentamente. Passare un panno asciutto e pulito sulla guida della cintura diagonale.

SISTEMI DI RITENUTA PER BAMBINI

Per pulire il tessuto delle cinture, applicare una soluzione con sapone neutro o una qualsiasi soluzione raccomandata per la pulizia di rivestimenti interni o tappeti. Quindi strofinare con un panno e lasciare asciugare le cinture all'ombra. Non riavvolgere le cinture di sicurezza finché non sono completamente asciutte.

PRECAUZIONI PER L'USO DEI SEGGIOLINI PER BAMBINI



ATTENZIONE

- Neonati e bambini piccoli non devono mai essere trasportati tenuti in braccio. Nemmeno per l'adulto più forte è possibile resistere alle forze che si generano in un incidente grave. Il bambino potrebbe essere schiacciato tra l'adulto e parti del veicolo. È inoltre pericoloso mettere una cintura di sicurezza intorno a un bambino tenuto in braccio da un passeggero.
- Neonati e bambini necessitano di una protezione speciale. Le cinture di sicurezza del veicolo potrebbero non essere adatte al bambino. La cintura diagonale potrebbe accostarsi troppo al viso o al collo, mentre la cintura orizzontale potrebbe non aderire adeguatamente al bacino del bambino. In caso di incidente, una cintura di sicurezza posizionata scorrettamente potrebbe causare lesioni gravi o addirittura mortali.

- Neonati e bambini devono sempre essere sistemati negli appositi seggiolini di sicurezza. Il mancato utilizzo di un idoneo sistema di ritenuta per bambini potrebbe essere causa di lesioni gravi o addirittura mortali.
- In commercio sono disponibili seggiolini di varie marche studiati appositamente per neonati e bambini piccoli. Prima di effettuare la scelta, far sedere il bambino sul seggiolino e controllare le diverse regolazioni per verificare che il seggiolino sia adatto al bambino. Rispettare sempre le istruzioni fornite dal produttore per quanto riguarda l'installazione e l'uso del seggiolino.
- RENAULT consiglia di installare il seggiolino per bambini sul sedile posteriore. Dalle statistiche sugli incidenti risulta che i bambini sono più sicuri se vengono adeguatamente legati sul sedile posteriore anziché sul sedile anteriore.
- Attenersi a tutte le istruzioni fornite dal produttore del seggiolino per quanto riguarda l'installazione e l'uso. Quando si acquista un seggiolino, assicurarsi di sceglierne uno adatto al proprio bambino e al veicolo. Alcuni tipi di seggiolini possono infatti non essere installati correttamente sul vostro veicolo.
- Il senso di montaggio del seggiolino, sia nel senso di marcia, sia nel senso inverso di marcia, dipende dal tipo di seggiolino e dalla statura del bambino. Far riferimento alle istruzioni del produttore del seggiolino per i dettagli.
- In caso di seggiolino installato nel senso di marcia, accertarsi che la fascia diagonale del-

la cintura non sia troppo accostata al viso o al collo del bambino. Se occorre installare un seggiolino per bambini sul sedile anteriore, vedere "Installazione sul sedile del passeggero anteriore" più avanti in questo capitolo.

- Non installare mai un seggiolino rivolto in senso inverso di marcia sul sedile del passeggero anteriore se l'airbag di cui è dotato il sedile è attivo. Gli airbag anteriori protezione torace sviluppano una notevole forza in fase di gonfiaggio. In caso di incidente, un seggiolino rivolto in senso inverso di marcia potrebbe essere colpito dall'airbag anteriore e il bambino sedutovi potrebbe rimanere ferito in modo grave o addirittura mortale.
- Regolare lo schienale in una posizione che permette l'alloggiamento corretto del seggiolino, comunque nella posizione più eretta possibile. vedere "Installazione sui sedili posteriori laterali" più avanti in questo capitolo e "Installazione del seggiolino mediante la cintura di sicurezza a tre punti" più avanti in questo capitolo.
- Se la cintura di sicurezza usata per montare il seggiolino richiede l'applicazione di un dispositivo di bloccaggio e questo non viene usato, il seggiolino potrebbe ribaltarsi durante una frenata o girando una curva e il bambino di conseguenza potrebbe rimanere ferito.
- Dopo aver installato il seggiolino, verificare che sia correttamente fissato prima di farvi sedere il bambino. Provare a inclinarlo lateralmente. Provare a spingerlo in avanti e controllare che sia trattenuto saldamente in posizione. La libertà di movimento del seggiolino non

deve superare i 25 mm (1 in). Se il seggiolino non è ben fissato, stringere la cintura secondo necessità oppure sistemare il seggiolino su un altro sedile e ripetere le prove.

- Provare il seggiolino sul veicolo per verificare che sia compatibile con le cinture di sicurezza in dotazione.
- Se il seggiolino non è ancorato correttamente, il rischio di lesioni al bambino in caso di collisione o di frenata improvvisa è notevolmente maggiore.
- Un uso improprio del seggiolino può aumentare il rischio o la gravità di lesioni subite dal bambino o dagli altri occupanti in caso di incidente.
- Utilizzare sempre un apposito mezzo di ritenuta per bambini. Un seggiolino non correttamente installato può causare lesioni gravi o addirittura mortali in caso di incidente.
- Quando il seggiolino non è in uso, tenerlo assicurato con il sistema di ritenuta per bambini ISOFIX e i-Size, o una cintura di sicurezza per prevenire che venga lanciato in avanti in caso di brusca frenata o incidente.

RENAULT consiglia di trasportare neonati e bambini piccoli sul veicolo agganciati a un sistema di ritenuta omologato. Scegliere un seggiolino di sicurezza adatto al veicolo e al bambino, seguendo sempre le istruzioni fornite dal produttore del seggiolino per quanto riguarda l'installazione e l'uso. Esistono inoltre vari tipi di sistemi di ritenuta studiati appositamente per i bambini più grandi, da usare per garantire al bambino la massima protezione.

AVVERTENZA

Bisogna tenere presente che un seggiolino lasciato in un veicolo chiuso può diventare molto caldo. Prima di poggiarvi il bambino, passare la mano sulla zona di appoggio e sulle fibbie e verificarne la regolarità della temperatura.

SEGGIOLINI UNIVERSALI PER BAMBINI INSTALLABILI SUL SEDILE DEL PASSEGGERO ANTERIORE E SUI SEDILI POSTERIORI (per Europa)

NOTA

I seggiolini di sicurezza omologati secondo la normativa UN Nr. 44 o Nr. 129 sono chiaramente contrassegnati con il nome della categoria a cui appartengono, e cioè Universale, Semi-universale o ISOFIX.

Nella scelta del seggiolino, tenere presenti le seguenti raccomandazioni:

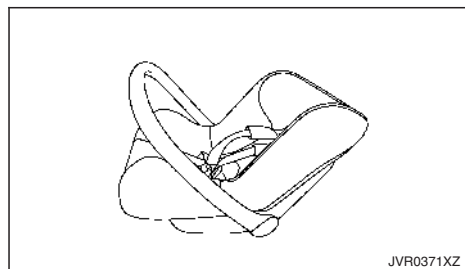
- Scegliere un seggiolino omologato secondo l'ultima norma di sicurezza europea, normativa UN Nr. 44 o Nr. 129.
- Far sedere il bambino sul seggiolino e controllare le diverse regolazioni per verificare che sia adatto al bambino. Rispettare sempre tutte le procedure raccomandate.
- Controllare il seggiolino sul veicolo per verificarne la compatibilità con il sistema di ritenuta del veicolo.

- Fare riferimento alle tabelle riportate più avanti in questo capitolo per un elenco delle posizioni di montaggio raccomandate delle diverse tipologie di sistemi di ritenuta per bambini per il vostro veicolo.

Gruppo di peso del seggiolino per bambini

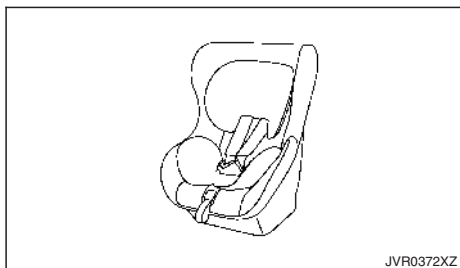
Gruppo di peso	Peso del bambino
Gruppo 0	fino a 10 kg
Gruppo 0+	fino a 13 kg
Gruppo I	da 9 a 18 kg
Gruppo II	da 15 a 25 kg
Gruppo III	da 22 a 36 kg

Esempi di tipi di seggiolini per bambini:



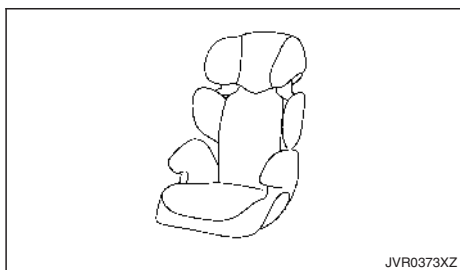
JVR0371XZ

Categorie di sicurezza del seggiolino 0 e 0+



JVR0372XZ

Categorie di sicurezza del seggiolino 0+ e I



JVR0373XZ

Categorie di sicurezza del seggiolino II e III

Installazione del seggiolino mediante la cintura di sicurezza del veicolo

Nell'utilizzo del seggiolino per bambini viene applicata la seguente restrizione che varia a seconda del peso del bambino e la posizione di montaggio.

Gruppo di peso		Posizione del sedile			
		Sedile passeggero anteriore (Airbag ON)	Sedile passeggero anteriore (Airbag OFF)	Sedile laterale della seconda fila	Sedile centrale della seconda fila *4
O	< 10 kg	X	L*3	U/L*2	U*2
O+	< 13 kg	X	L*3	U/L*2	U*2
I	9 - 18 kg	X	L*1,*3	U/L*1,*2	U*1,*2
II	15 - 25 kg	X	L*1,*3	U/L*1,*2	U*1,*2
III	22 - 36 kg	X	L*1,*3	U/L*1,*2	U*1,*2

- U: Adatta per i seggiolini appartenenti alla categoria "Universale", rivolti in senso di marcia e in senso inverso di marcia, approvati per l'uso in questo gruppo di peso.
- UF: Adatta per i seggiolini appartenenti alla categoria "Universale", rivolti solo in senso di marcia, approvati per l'uso in questo gruppo di peso.
- L: Adatta per i seggiolini speciali appartenenti alle categorie "Veicolo specifico", "Limitata", o "Semi-universale", approvati per l'uso in questo gruppo di peso.
- X: Posizione non adatta per bambini in questo gruppo di peso.
- *1: Portare il poggiatesta alla posizione di altezza massima o, se necessario, rimuoverlo se dovesse ostacolare il montaggio del seggiolino. Non rimuovere il poggiatesta quando si usa solo un cuscino da rialzo.
- *2: Spostare sufficientemente in avanti il(i) sedile(i) anteriore(i) e/o regolare l'altezza del sedile (se disponibile) al livello più alto possibile per garantire che non ci sia alcun contatto tra il seggiolino e il lato posteriore del sedile anteriore.
- *3: Spostare il sedile del passeggero anteriore nella posizione più arretrata possibile.
- *4: Adatta solo per i seggiolini appartenenti alla categoria "Universale". Non installare un seggiolino dotato di gamba di supporto.

Installazione del seggiolino mediante ISOFIX

Nell'utilizzo del seggiolino per bambini viene applicata la seguente restrizione che varia a seconda del peso del bambino e la posizione di installazione.

Gruppo di peso			Posizione del sedile			
			Sedile passeggero anteriore (Airbag ON)	Sedile passeggero anteriore (Airbag OFF)	Sedile laterale della seconda fila	Sedile centrale della seconda fila
Porte-enfant	F	ISO/L1	X	X	X	X
	G	ISO/L2	X	X	X	X
O+ (<10 kg)	E	ISO/R1	X	X	IL*2	X
O+ (<13 kg)	E	ISO/R1	X	X	IL*2	X
	D	ISO/R2	X	X	IL*2	X
	C	ISO/R3	X	X	IL*2	X
I (9 - 18 kg)	D	ISO/R2	X	X	IL*2	X
	C	ISO/R3	X	X	IL*2	X
	B	ISO/F2	X	X	IUF/IL*1,*2	X
	B1	ISO/F2X	X	X	IUF/IL*1,*2	X
	A	ISO/F3	X	X	IUF/IL*1,*2	X
II (15 - 25 kg)	—	—	X	X	IL*1,*2	X
III (22 - 36 kg)	—	—	X	X	IL*1,*2	X

X: Posizione non adatta per l'installazione di un sistema di ritenuta per bambini ISOFIX (CRS).

IUF: Adatta per un sistema CRS ISOFIX rivolto in senso di marcia appartenente alla categoria universale approvata per l'uso in questo gruppo di peso.

IL: Adatta per i sistemi di ritenuta per bambini ISOFIX speciali (CRS) appartenenti alla categoria "Veicolo specifico", "Limitata", o "Semi-universale", approvati per questo tipo di veicolo.

*1: Portare il poggiatesta alla posizione di altezza massima o, se necessario, rimuoverlo se dovesse ostacolare il montaggio del seggiolino. Non rimuovere il poggiatesta quando si usa solo un cuscino da rialzo.

*2: Spostare sufficientemente in avanti il(i) sedile(i) anteriore(i) e/o regolare l'altezza del sedile (se disponibile) al livello più alto possibile per garantire che non ci sia alcun contatto tra il seggiolino e il lato posteriore del sedile anteriore.

Installazione del seggiolino mediante ISOFIX i-Size

Nell'utilizzo del seggiolino per bambini viene applicata la seguente restrizione che varia a seconda del peso del bambino e la posizione di installazione.

	Posizione del sedile			
	Sedile passeggero anteriore (Airbag ON)	Sedile passeggero anteriore (Airbag OFF)	Sedile laterale della seconda fila	Sedile centrale della seconda fila
Seggiolini di sicurezza i-Size	X	X	i-U *1,*2	X

X: Posizione del sedile non adatta per l'installazione di seggiolini "Universali" i-Size.

i-U: Adatta per i seggiolini "universali" i-Size, rivolti in senso di marcia e in senso inverso di marcia.

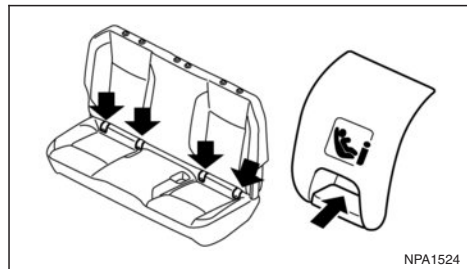
*1: Portare il poggiatesta alla posizione di altezza massima o, se necessario, rimuoverlo se dovesse ostacolare il montaggio del seggiolino. Non rimuovere il poggiatesta quando si usa solo un cuscino da rialzo.

*2: Spostare sufficientemente in avanti il(i) sedile(i) anteriore(i) e/o regolare l'altezza del sedile (se disponibile) al livello più alto possibile per garantire che non ci sia alcun contatto tra il seggiolino e il lato posteriore del sedile anteriore.

SISTEMA DI RITENUTA PER BAMBINI ISOFIX E I-SIZE (per i sedili della seconda fila)

Il vostro veicolo è dotato di punti di ancoraggio specifici utilizzabili con i sistemi di ritenuta ISOFIX e i-Size.

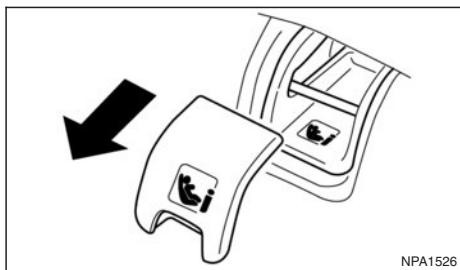
UBICAZIONE DEI PUNTI DI ANCORAGGIO INFERIORI ISOFIX (tipo A) (se in dotazione)



Ubicazione dei punti di ancoraggio ISOFIX i-Size (tipo A)

I punti di ancoraggio ISOFIX vengono usati per l'installazione di sistemi di ritenuta per bambini ISOFIX e i-Size solamente sui sedili posteriori laterali. **Non provare a montare il seggiolino sul sedile centrale usando gli ancoraggi ISOFIX.**

Gli ancoraggi ISOFIX sono posizionati sulla linea di giunzione tra schienale e seduta. I punti di ancoraggio ISOFIX sono disponibili sotto i rispettivi coperchi, etichettati nella maniera illustrata.



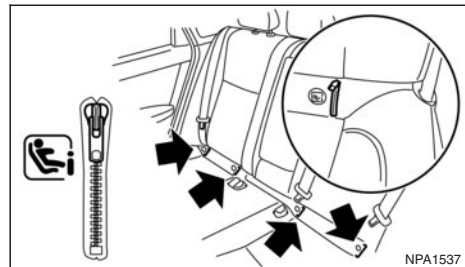
Rimozione del coperchio ISOFIX i-Size

Per accedere a un punto di ancoraggio ISOFIX, inserire il dito nel coperchio ed estrarlo.

AVVERTENZA

Conservare i coperchi ISOFIX rimossi per evitare che vengano smarriti o danneggiati. Ad esempio, riporli nel cassetto della consolle (vedere "Vani portaoggetti" nel capitolo "2. Strumentazione e comandi").

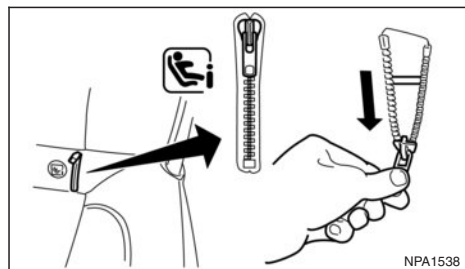
UBICAZIONE DEI PUNTI DI ANCORAGGIO INFERIORI ISOFIX (tipo B) (se in dotazione)



Ubicazione dei punti di ancoraggio ISOFIX i-Size (tipo B)

I punti di ancoraggio ISOFIX vengono usati per l'installazione di sistemi di ritenuta per bambini ISOFIX e i-Size solamente sui sedili posteriori laterali. **Non provare a montare il seggiolino sul sedile centrale usando gli ancoraggi ISOFIX.**

Gli ancoraggi ISOFIX sono posizionati sulla linea di giunzione tra schienale e seduta. I simboli i-Size accanto alle cerniere individuano chiaramente le posizioni degli ancoraggi ISOFIX.



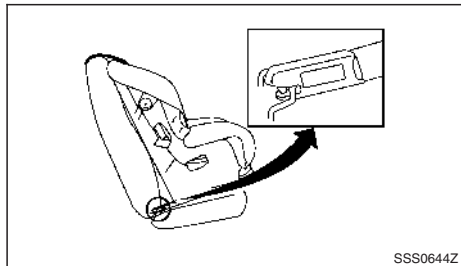
Cerniera aperta del rivestimento ISOFIX i-Size

Per accedere al punto di ancoraggio ISOFIX, aprire la cerniera del rivestimento.

AVVERTENZA

Chiudere sempre le cerniere quando non vengono utilizzate per evitare che oggetti finiscano nel vano dell'ancoraggio ISOFIX.

Dispositivi di ancoraggio per il seggiolino ISOFIX



Dispositivo di ancoraggio

I seggiolini ISOFIX e i-Size includono due dispositivi rigidi che possono essere collegati ai due ancoraggi presenti nel sedile. Questo sistema non è basato sull'utilizzo delle cinture per il suo fissaggio. Verificare che il seggiolino per bambini sia dotato di un'etichetta che ne attesti la compatibilità con il sistema ISOFIX o i-Size. Queste informazioni possono anche essere riportate nelle istruzioni fornite dal produttore del seggiolino.

I seggiolini ISOFIX e i-Size generalmente richiedono l'uso di una cinghia top tether (cinghia di stabilizzazione) o altro dispositivo antirotazione, per esempio una gamba di supporto. Durante l'installazione di un seggiolino ISOFIX o i-Size, leggere e osservare scrupolosamente le istruzioni contenute nel presente libretto e quelle allegate al seggiolino. (Vedere "Ancoraggio del seggiolino (se in dotazione)" più avanti in questo capitolo.)

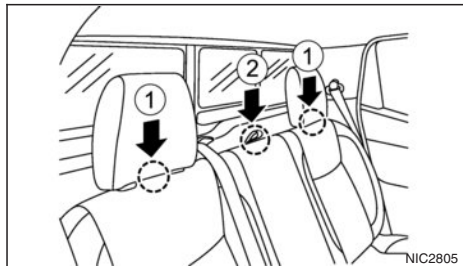
ANCORAGGIO DEL SEGGIOLINO (se in dotazione)

Il vostro veicolo è progettato per l'alloggiamento di un seggiolino per bambini sul sedile posteriore. Durante l'installazione di un seggiolino per bambini, leggere e osservare scrupolosamente le istruzioni contenute nel presente libretto e quelle allegate al seggiolino.

⚠ ATTENZIONE

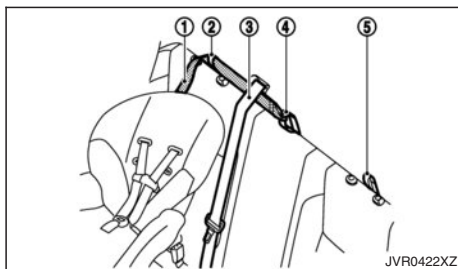
Gli ancoraggi per il seggiolino sono progettati per resistere solo alle forze esercitate da un seggiolino correttamente installato. In nessuna circostanza devono essere utilizzati per l'aggancio delle cinture di sicurezza degli adulti, per l'attacco di imbracature o per il fissaggio di altri oggetti o equipaggiamenti al veicolo. Ciò potrebbe danneggiare gli ancoraggi del seggiolino. Usando un ancoraggio danneggiato, il seggiolino non potrebbe essere installato correttamente e il bambino, in caso di scontro, potrebbe essere gravemente ferito o morire.

Ubicazione dell'ancoraggio per cinghia Top Tether ISOFIX



Il punto di ancoraggio è costituito da un occhiello situato sulla parte superiore dello schienale del sedile centrale della seconda fila ②. Sono presenti due occhielli simili sul retro dei sedili laterali della seconda fila intesi solo come anelli di guida ①.

Se il produttore del seggiolino consiglia il fissaggio della cinghia top tether (cinghia di stabilizzazione), attaccare e stringere la cinghia top tether all'ancoraggio top tether (anello). Fare riferimento alle istruzioni allegate al seggiolino e ai passaggi seguenti.



Sul posto laterale posteriore destro

1. Sul posto laterale posteriore destro:

- 1) Rimuovere il poggiatesta del sedile laterale posteriore destro.
- 2) Fare passare la cinghia top tether ① attraverso la guida (anello) top tether destra ② e sotto la cintura diagonale centrale ③.
- 3) Fissare la cinghia top tether ① all'ancoraggio top tether (anello) ④ situato sul posto posteriore centrale.

2. Sul posto laterale posteriore sinistro:

- 1) Rimuovere il poggiatesta del sedile laterale posteriore sinistro.
- 2) Fare passare la cinghia top tether ① attraverso la guida (anello) top tether sinistra ⑤.
- 3) Fissare la cinghia top tether ① all'ancoraggio top tether (anello) ④ situato sul posto posteriore centrale.

3. Uso simultaneo sui sedili posteriori sinistro e destro:

- 1) Seguire i passaggi 1 e 3 per il montaggio individuale su ciascun sedile senza stringere le cinghie, finché entrambi i sedili non siano ben ancorati.
- 2) Quindi stringere a turno i sedili in modo tale da garantire una tensione uguale.

Stringere il top tether (cinghia di stabilizzazione) secondo le istruzioni del produttore del seggiolino.

AVVERTENZA

Dopo aver installato il seggiolino richiesto, accertarsi che tutte le parti delle cinghie di ancoraggio siano saldamente tese.

Quando la cinghia top tether è stretta a dovere, l'ancoraggio top tether (anello) potrebbe ripiegarsi. Questo è normale e non porterà danni al veicolo.

INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO MEDIANTE ISOFIX



ATTENZIONE

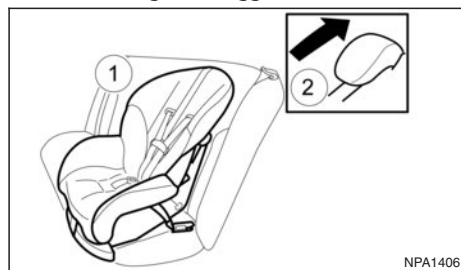
- Fissare i seggiolini ISOFIX e i-Size soltanto ai punti specifici. Per quanto riguarda i punti di ancoraggio inferiori ISOFIX, vedere "Ubicazione dei punti di ancoraggio inferiori ISOFIX (tipo A) (se in dotazione)" nelle pagine precedenti di questo capitolo. Se il seggiolino non è fissato saldamente, il bambino potrebbe subire lesioni gravi o addirittura mortali in caso di incidente.

- Non installare un seggiolino che richiede l'uso di una cinghia top tether su un sedile che non prevede lo specifico ancoraggio per top tether.
- Non posizionare un seggiolino sul sedile posteriore centrale utilizzando gli ancoraggi inferiori ISOFIX. Il seggiolino non potrà essere montato correttamente.
- Ispezionare i dispositivi di ancoraggio inferiori inserendo le dita nell'area di ancoraggio e accertandosi che non ci siano ostruzioni di nessun tipo in corrispondenza degli ancoraggi ISOFIX, come ad esempio il tessuto delle cinture di sicurezza o il materiale della seduta. Se gli ancoraggi del sistema ISOFIX risultano ostruiti, il seggiolino per bambini non potrà essere montato correttamente.
- Gli ancoraggi per il seggiolino sono progettati per resistere solo alle forze esercitate da un seggiolino correttamente installato. In nessuna circostanza devono essere utilizzati per fissare le cinture di sicurezza riservate agli adulti, per legarvi delle funi o per fissare oggetti di qualsiasi tipo al veicolo. Ciò potrebbe danneggiare gli ancoraggi del seggiolino. Usando un ancoraggio danneggiato, il seggiolino non potrebbe essere installato correttamente e il bambino, in caso di scontro, potrebbe essere gravemente ferito o morire.

Installazione sui sedili posteriori laterali

Rivolti in senso di marcia:

Far attenzione a seguire le istruzioni del costruttore del seggiolino per quanto riguarda l'uso corretto del seggiolino. Seguire i passaggi descritti successivamente per installare un seggiolino rivolto in senso di marcia su uno dei sedili laterali della seconda fila con l'uso degli ancoraggi ISOFIX:

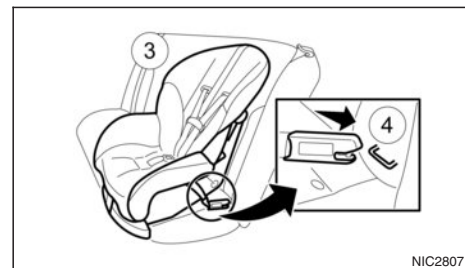


Passaggi 1 e 2

1. Posizionare il seggiolino sul sedile ①.
2. Rimuovere il poggiatesta ② in modo da poter alloggiare correttamente il seggiolino.

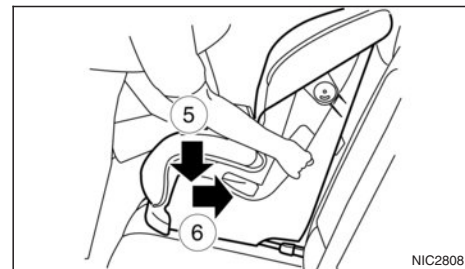
Dopo averlo rimosso, riporre il poggiatesta in un luogo sicuro.

Ricordarsi di rimontare il poggiatesta dopo aver rimosso il seggiolino (vedere "Poggiatesta" nelle pagine precedenti di questo capitolo).



Passaggi 3 e 4

3. Controllare che il lato posteriore del seggiolino aderisca perfettamente allo schienale del sedile ③ del veicolo.
4. Agganciare i connettori sul seggiolino agli ancoraggi inferiori ISOFIX ④.



Passaggio 5

5. Accorciare l'aggancio rigido in modo da serrare saldamente il seggiolino; poggiare il ginocchio al centro del seggiolino, premere il seggiolino fermamente in basso ⑤ e indietro ⑥ in modo da comprimere la seduta e lo schienale del sedile.

della vettura. Lo schienale regolabile del sedile deve essere posizionato in modo tale da entrare pienamente in contatto con il seggiolino.

6. Se il seggiolino prevede una cinghia top tether, posizionare correttamente la cinghia e agganciarla al rispettivo punto di ancoraggio. (Vedere "Ancoraggio del seggiolino (se in dotazione)" nelle pagine precedenti di questo capitolo.)

Se il seggiolino è dotato di altri dispositivi antirotazione, per esempio gambe di supporto, utilizzarli invece della (o insieme alla) cinghia Top tether, attenendosi alle istruzioni fornite dal fabbricante del seggiolino.



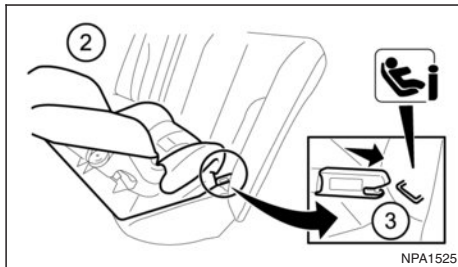
Passaggio 7

7. Verificare il corretto bloccaggio del seggiolino prima di sistemarvi il bambino ⑦. Spingerlo da un lato all'altro e tirarlo in avanti per accertarsi che sia tenuto saldamente in posizione.
8. Prima di usarlo, controllare che il seggiolino sia fissato correttamente. Se il seggiolino non è sufficientemente stabile, ripetere i passaggi da 1 a 7.

Rivolti in senso inverso di marcia:

Far attenzione a seguire le istruzioni del costruttore del seggiolino per quanto riguarda l'uso corretto del seggiolino. Seguire i passaggi descritti per installare un seggiolino rivolto in senso inverso di marcia su uno dei sedili laterali della seconda fila con l'uso degli ancoraggi ISOFIX:

1. Rimuovere il poggiatesta dal sedile.



Passaggi 2 e 3

2. Posizionare il seggiolino sul sedile ②.
3. Agganciare i connettori sul seggiolino agli ancoraggi inferiori ISOFIX ③.

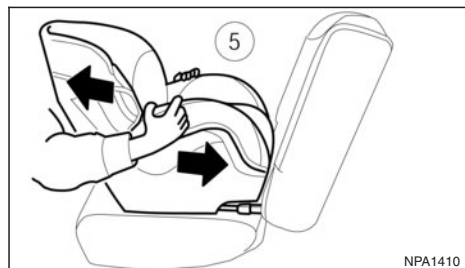


Passaggio 4

4. Accorciare il dispositivo rigido in modo da stringere saldamente il seggiolino. Per comprimere la seduta e lo schienale del sedile del veicolo, spingerli fermamente in basso ④ e indietro ④a poggiando la mano al centro del seggiolino.

In caso si verifichi un contatto tra il seggiolino e il sedile anteriore, far scorrere in avanti il sedile anteriore finché il contatto non ci sia più.

Se il seggiolino è dotato di altri dispositivi antirotazione, per esempio gambe di supporto, utilizzarli attenendosi alle istruzioni fornite dal fabbricante del seggiolino.



Passaggio 5

- Verificare il corretto bloccaggio del seggiolino prima di sistemarvi il bambino ⑤. Spingerlo da un lato all'altro e tirarlo in avanti per accertarsi che sia tenuto saldamente in posizione.
- Prima di usarlo, controllare che il seggiolino sia fissato correttamente. Se il seggiolino non è sufficientemente stabile, ripetere i passaggi da 1 a 5.

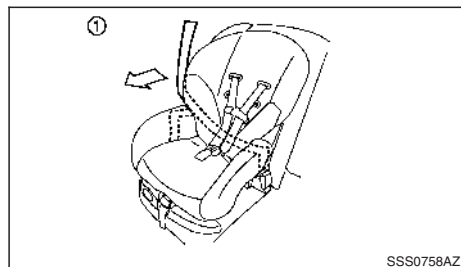
INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO MEDIANTE LA CINTURA DI SICUREZZA A TRE PUNTI

Installazione sui sedili posteriori

Seggiolino per bambini rivolto in senso di marcia:

Far attenzione a seguire le istruzioni del costruttore per quanto riguarda l'uso corretto del seggiolino. Seguire i presenti passaggi per installare un seggiolino rivolto in senso di marcia su uno dei sedili

posteriori mediante una cintura di sicurezza a tre punti con funzione di bloccaggio automatico:

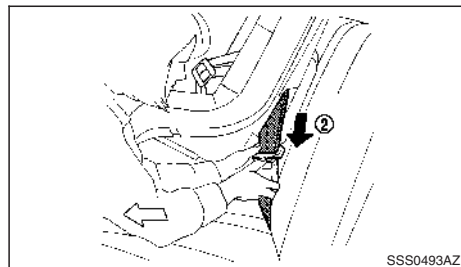


Rivolto in senso di marcia: Passaggio 1

- Posizionare il seggiolino sul sedile ①. In caso si verifichi un contatto tra il seggiolino e il sedile anteriore, far scorrere il sedile anteriore in avanti finché non ci sia più alcun contatto.

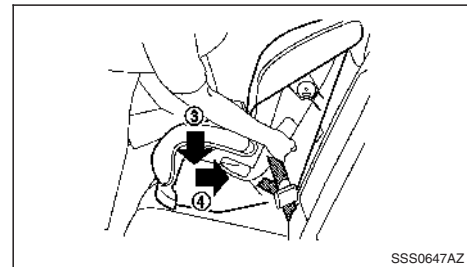
Rimuovere il poggiatesta in modo da poter alloggiare correttamente il seggiolino.

Dopo averlo rimosso, riporre il poggiatesta in un luogo sicuro.



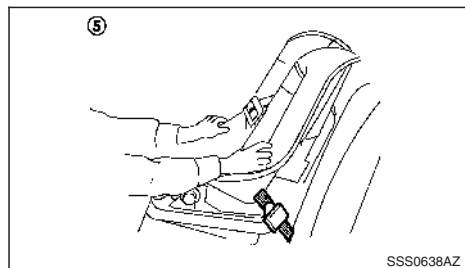
Rivolto in senso di marcia: Passaggio 2

- Far passare la linguetta della cintura di sicurezza nelle apposite sedi nel seggiolino e inserirla nella fibbia ② facendola scattare in posizione.
- Per prevenire l'eventuale allentamento della cintura, è necessario fissarla in posizione usando i dispositivi di bloccaggio attaccati al seggiolino.



Rivolto in senso di marcia: Passaggio 4

- Eliminare l'eventuale lasco della cintura; poggiare il ginocchio al centro del seggiolino e spingere il seggiolino fermamente in basso ③ e indietro ④ in modo da comprimere il cuscino e lo schienale del sedile del veicolo, tirando allo stesso tempo la cintura di sicurezza.

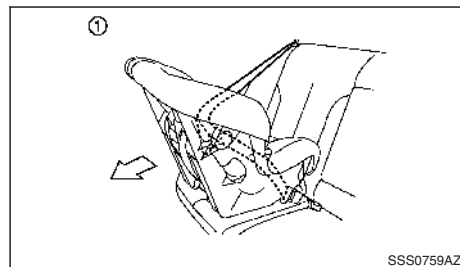


Rivolto in senso di marcia: Passaggio 5

5. Verificare il corretto bloccaggio del seggiolino prima di sistemarvi il bambino ⑤. Spingerlo da un lato all'altro e tirarlo in avanti per accertarsi che sia tenuto saldamente in posizione.
6. Prima di usarlo, controllare che il seggiolino sia fissato correttamente. Se il seggiolino non è stabile, ripetere i passaggi da 3 a 5.

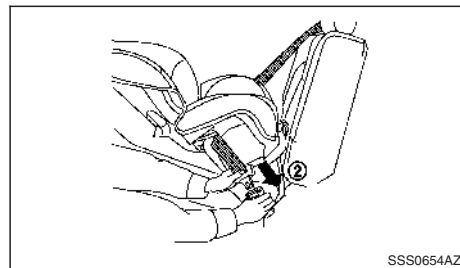
Seggiolino per bambini rivolto in senso inverso di marcia:

Far attenzione a seguire le istruzioni del costruttore per quanto riguarda l'uso corretto del seggiolino. Seguire i presenti passaggi per installare un seggiolino rivolto in senso inverso di marcia su uno dei sedili posteriori mediante una cintura di sicurezza a tre punti senza funzione di bloccaggio automatico:



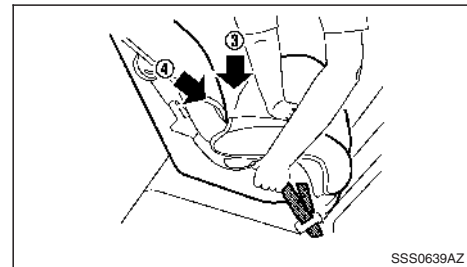
Rivolto in senso inverso di marcia: Passaggio 1

1. Posizionare il seggiolino sul sedile ①.



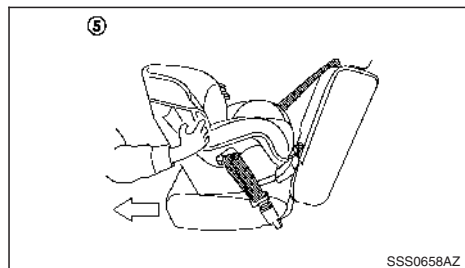
Rivolto in senso inverso di marcia: Passaggio 2

2. Far passare la linguetta della cintura di sicurezza nelle apposite sedi nel seggiolino e inserirla nella fibbia ② facendola scattare in posizione.
3. Per prevenire l'eventuale allentamento della cintura, è necessario fissarla in posizione usando i dispositivi di bloccaggio attaccati al seggiolino.



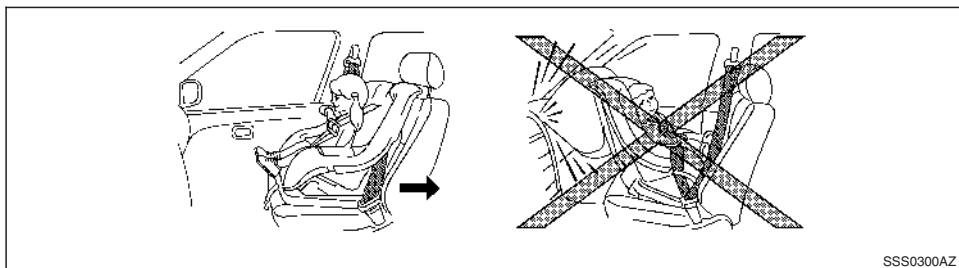
Rivolto in senso inverso di marcia: Passaggio 4

4. Eliminare l'eventuale lasco della cintura; poggia-re la mano al centro del seggiolino e spingere il seggiolino fermamente in basso ③ e indietro ④ in modo da comprimere il cuscino e lo schienale del sedile del veicolo, tirando allo stesso tempo la cintura di sicurezza.



Rivolto in senso inverso di marcia: Passaggio 5

5. Verificare il corretto bloccaggio del seggiolino prima di sistemarvi il bambino ⑤. Spingerlo da un lato all'altro e tirarlo in avanti per accertarsi che sia tenuto saldamente in posizione.
6. Prima di usarlo, controllare che il seggiolino sia fissato correttamente. Se il seggiolino non è stabile, ripetere i passaggi da 3 a 5.



Installazione sul sedile del passeggero anteriore

⚠ ATTENZIONE

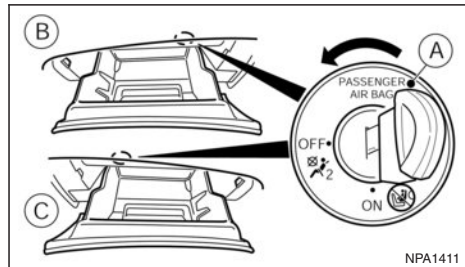
- Non installare mai un seggiolino rivolto in senso inverso di marcia sul sedile del passeggero anteriore quando questo è dotato di airbag. Gli airbag anteriori protezione torace sviluppano una notevole forza in fase di gonfiaggio. In caso di incidente, un seggiolino rivolto in senso inverso di marcia potrebbe essere colpito dall'airbag anteriore e il bambino seduto potrebbe rimanere ferito in modo grave o anche mortale.
- Non installare mai un seggiolino con una cinghia top tether sul sedile anteriore.
- RENAULT consiglia di installare il seggiolino per bambini sul sedile posteriore (modelli doppia cabina). Tuttavia, se è necessario installare un seggiolino sul sedile anteriore del passeggero, spostare il sedile nella posizione di massimo arretramento.

- I seggiolini per bambini devono essere usati nel senso inverso di marcia e pertanto non vanno montati sul sedile del passeggero anteriore quando questo è dotato di airbag.

Seggiolino per bambini rivolto in senso di marcia:

Far attenzione a seguire le istruzioni del costruttore del seggiolino per quanto riguarda l'uso corretto del seggiolino. Seguire i presenti passaggi per installare un seggiolino rivolto in senso di marcia sul sedile del passeggero anteriore mediante una cintura di sicurezza a tre punti senza funzione di bloccaggio automatico:

Quando si installa un seggiolino rivolto in senso di marcia sul sedile anteriore, procedere nel modo seguente:

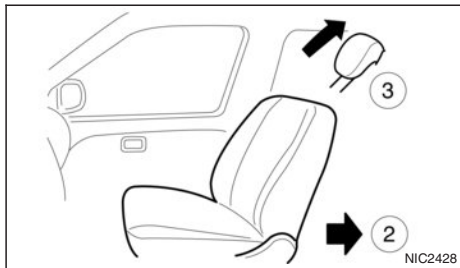


- Ⓐ Interruttore airbag
- Ⓑ Modelli con guida a sinistra
- Ⓒ Modelli con guida a destra

L'airbag del passeggero anteriore può essere disattivato mediante il relativo interruttore Ⓐ collocato nel cassetto portaoggetti.



1. Disattivare l'airbag per passeggero anteriore inserendo la chiave di emergenza/meccanica nell'interruttore dell'airbag per passeggero anteriore Ⓐ e girandola sulla posizione OFF, vedere "Chiave meccanica" nel capitolo "3. Controlli e regolazioni prima della partenza" e "Spia di stato dell'airbag per passeggero anteriore (se in dotazione)" più avanti in questo capitolo. Portare l'interruttore di accensione in posizione **ON** e accertarsi che la spia di stato dell'airbag anteriore sulla consolle centrale si accenda.

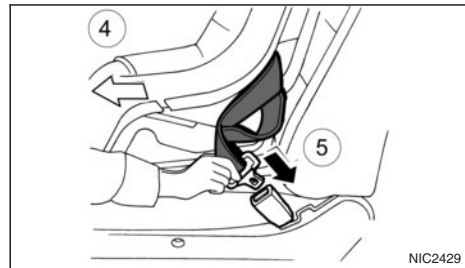


Passaggi 2 e 3

2. Collocare il sedile in posizione di massimo arretramento ②.
3. Se il seggiolino da installare deve essere posizionato in senso di marcia, rimuovere il poggiatesta ③.

Riporre il poggiatesta in un luogo sicuro.

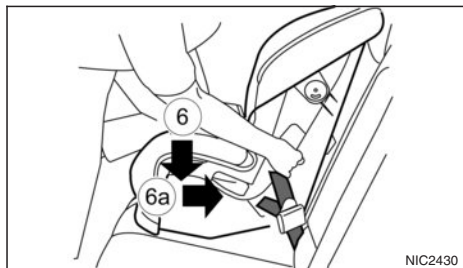
Ricordarsi di rimontare il poggiatesta dopo aver rimosso il seggiolino (vedere "Poggiatesta" nelle pagine precedenti di questo capitolo).



Rivolto in senso di marcia: Passaggi 4 e 5

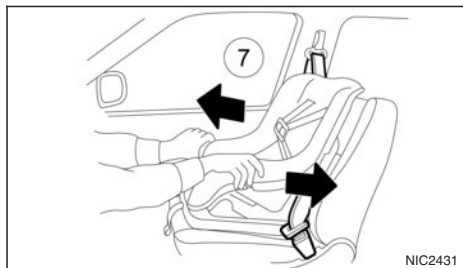
4. Posizionare il seggiolino sul sedile ④.
5. Far passare la linguetta della cintura di sicurezza nelle apposite sedi nel seggiolino e inserirla nella fibbia ⑤ facendola scattare in posizione.

Per prevenire l'eventuale allentamento della cintura, è necessario fissarla in posizione usando i dispositivi di bloccaggio attaccati al seggiolino.



Passaggio 6

6. Eliminare l'eventuale lasco della cintura; poggiare il ginocchio al centro del seggiolino e spingere il seggiolino fermamente in basso ⑥ e indietro ⑥a in modo da comprimere il cuscino e lo schienale del sedile del veicolo, tirando allo stesso tempo la cintura di sicurezza.



Passaggio 7

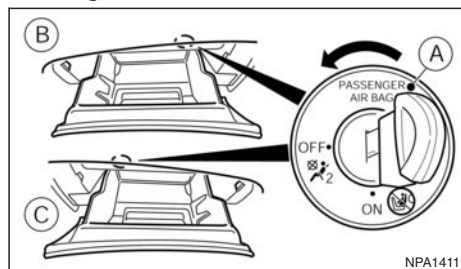
7. Verificare il corretto bloccaggio del seggiolino prima di sistemarvi il bambino ⑦. Spingerlo da un lato all'altro e tirarlo in avanti per accertarsi che sia tenuto saldamente in posizione.

8. Prima di usarlo, controllare che il seggiolino sia fissato correttamente. Se il seggiolino non è sufficientemente stabile, ripetere i passaggi da 1 a 7.

Seggiolino per bambini rivolto in senso inverso di marcia:

Far attenzione a seguire le istruzioni del costruttore del seggiolino per quanto riguarda l'uso corretto del seggiolino. Seguire i presenti passaggi per installare un seggiolino rivolto in senso di marcia sul sedile del passeggero anteriore mediante una cintura di sicurezza a tre punti senza funzione di bloccaggio automatico:

Quando si installa un seggiolino rivolto in senso inverso di marcia sul sedile anteriore, procedere nel modo seguente:



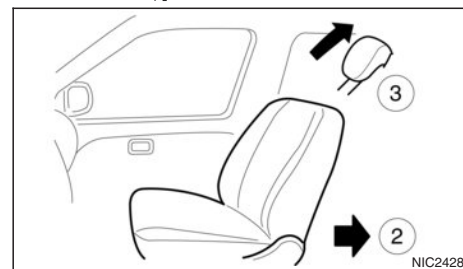
- A Interruttore airbag
 B Modelli con guida a sinistra
 C Modelli con guida a destra

L'airbag del passeggero anteriore può essere disattivato mediante il relativo interruttore A collocato nel cassetto portaoggetti.



NPA1412

1. Disattivare l'airbag per passeggero anteriore inserendo la chiave di emergenza/meccanica nell'interruttore dell'airbag per passeggero anteriore A, vedere "Chiave meccanica" nel capitolo "3. Controlli e regolazioni prima della partenza" e "Spia di stato dell'airbag per passeggero anteriore (se in dotazione)" più avanti in questo capitolo. Portare l'interruttore di accensione in posizione ON e accertarsi che la spia di stato dell'airbag anteriore "AIRBAG OFF" sulla consolle centrale si accenda.



Passaggi 2 e 3

NIC2428

SISTEMA DI RITENUTA SUPPLEMENTARE (SRS) (se in dotazione)

PRECAUZIONI SUL SISTEMA DI RITENUTA SUPPLEMENTARE (SRS)

Il presente capitolo sul sistema di ritenuta supplementare (SRS) contiene informazioni importanti relative agli airbag anteriori per conducente e passeggero anteriore, l'airbag per le ginocchia del conducente (se in dotazione), gli airbag laterali (se in dotazione), gli airbag a tendina (se in dotazione) e le cinture di sicurezza con pretensionatore (se in dotazione).

Sistema airbag anteriore

Questo sistema serve ad ammortizzare la forza d'urto esercitata sulla testa e sul torace del conducente e del passeggero anteriore in determinate collisioni frontali. L'airbag anteriore è progettato per gonfiarsi a livello frontale, sul lato che subisce l'impatto.

Sistema airbag per le ginocchia del conducente (se in dotazione)

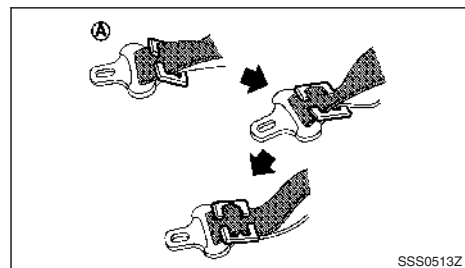
Questo sistema può ammortizzare la forza d'urto esercitata sulle ginocchia del conducente in determinate collisioni frontali. L'airbag per le ginocchia del conducente è progettato per gonfiarsi a livello frontale, sul lato del veicolo che subisce l'impatto.

Sistema airbag laterale (se in dotazione)

Questo sistema serve ad ammortizzare la forza d'urto esercitata sul torace e sul bacino del conducente e del passeggero anteriore in determinate collisioni a impatto laterale. L'airbag laterale è progettato per gonfiarsi sul lato del veicolo che subisce l'impatto.

- Collocare il sedile in posizione di massimo arretramento ②.
- Alzare completamente il poggiatesta ③. Se dovesse ostacolare il montaggio del seggiolino, rimuoverlo. In questi casi, conservare il poggiatesta in sicurezza per evitare che venga lanciato in avanti in caso di incidente o frenata brusca.
- Posizionare il seggiolino per bambini sul sedile del passeggero anteriore.

Attenersi alle istruzioni fornite dal produttore del seggiolino per quanto riguarda l'installazione e l'uso.



- Far passare la cintura di sicurezza nelle apposite sedi nel seggiolino e inserire la linguetta nella fibbia facendola scattare. Per evitare l'allentamento della cintura diagonale bloccarla in posizione con un fermaglio (A). Utilizzare il fermaglio di bloccaggio che fa parte del seggiolino oppure uno avente le stesse dimensioni e resistenza.

Per la sistemazione della cintura attenersi rigorosamente alle istruzioni fornite dal produttore del seggiolino.

Sistema airbag a tendina (se in dotazione)

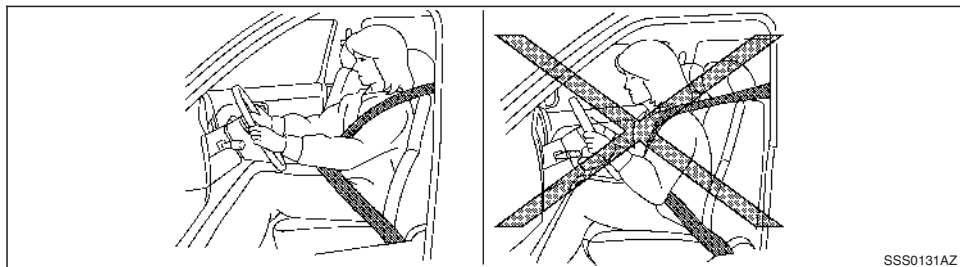
Questo sistema serve ad ammortizzare la forza d'urto esercitata sulla testa del conducente e dei passeggeri seduti sui posti anteriore e posteriori laterali (se in dotazione) in determinate collisioni a impatto laterale. L'airbag a tendina è progettato per gonfiarsi sul lato del veicolo che subisce l'impatto.

Il sistema SRS è progettato per **integrare** la protezione contro gli incidenti fornita dalle cinture di sicurezza del conducente e dei passeggeri e **non** è inteso come **sostituzione**. Il sistema SRS è un mezzo per salvare vite e ridurre la gravità delle lesioni riportate. Gli airbag tuttavia possono causare abrasioni e lesioni di altro tipo. Gli airbag non forniscono alcun contenimento alla parte inferiore del corpo. Le cinture devono essere sempre correttamente allacciate, e tutti gli occupanti devono sedere ad una distanza appropriata dal volante, dalla plancia e dalle mostrine delle porte. (Vedere "Cinture di sicurezza" nelle pagine precedenti di questo capitolo.) Gli airbag si gonfiano tempestivamente per fornire agli occupanti la protezione per cui sono stati progettati. La forza generata dagli airbag durante la loro attivazione può aumentare il rischio di lesioni qualora gli occupanti si trovino troppo vicini o appoggiati ai moduli airbag. Gli air bag si sgonfiano rapidamente dopo l'attivazione.

Il sistema SRS può funzionare soltanto con l'interruttore di accensione in posizione ON.

Quando l'interruttore di accensione è in posizione ON, la spia di avvertimento airbag SRS si accende per circa 7 secondi e quindi si spegne. Ciò indica che il sistema SRS è operativo. (Vedere

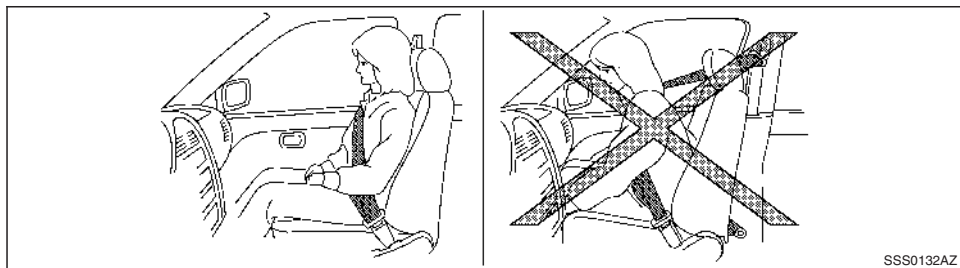
"Spie di avvertimento, spie di controllo e segnali acustici" nel capitolo "2. Strumentazione e comandi".)



SSS0131AZ

l'airbag anteriore al momento del suo gonfiaggio, si possono riportare lesioni gravi o fatali. Appoggiarsi sempre allo schienale del sedile, il più distante possibile dal volante e dalla plancia. Indossare sempre le cinture di sicurezza.

- Tenere le mani sul bordo esterno del volante. Tenendo le mani sul bordo interno del volante, il rischio di riportare lesioni in caso di gonfiaggio dell'airbag anteriore è maggiore.

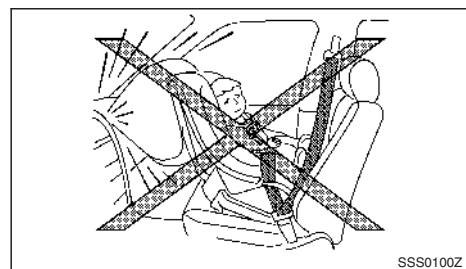
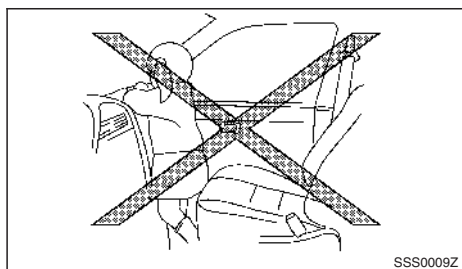
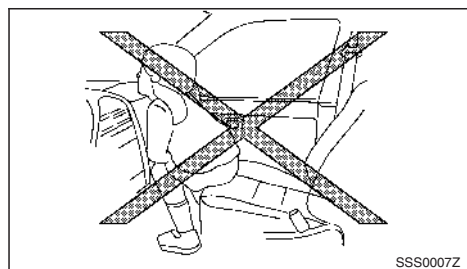
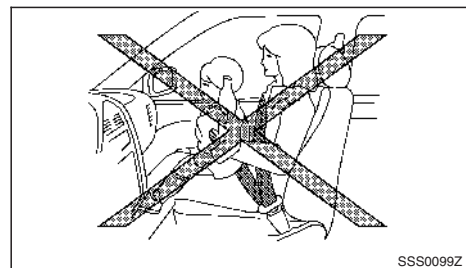
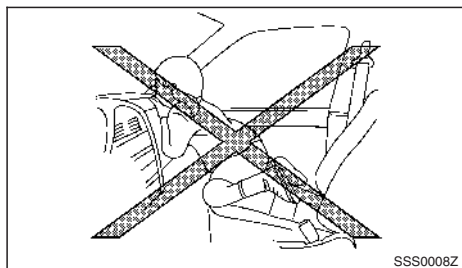
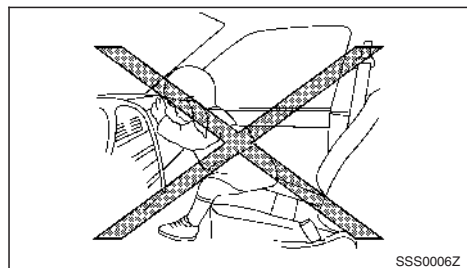


SSS0132AZ

ATTENZIONE

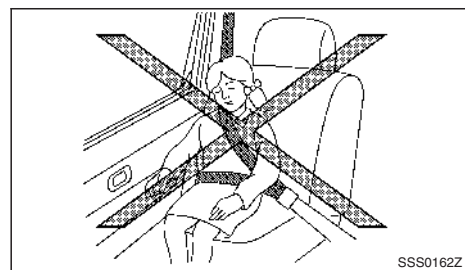
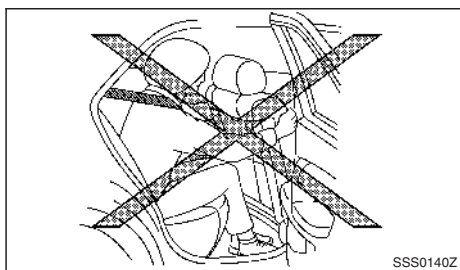
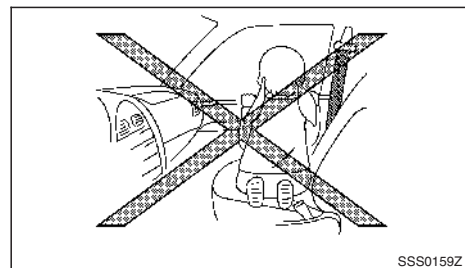
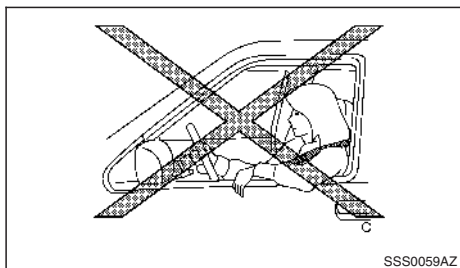
- Gli airbag anteriori di solito non si gonfiano in caso di impatto laterale, tamponamento, ribaltamento o collisione frontale di lieve entità. Indossare sempre le cinture di sicurezza per ridurre il rischio o la gravità di lesioni che si possono riportare nei vari tipi di incidenti.

- Le cinture di sicurezza e gli airbag anteriori sono più efficaci se l'occupante è seduto con il busto eretto e ben appoggiato allo schienale. Gli airbag anteriori sviluppano una notevole forza in fase di gonfiaggio. Se l'occupante non indossa la cintura di sicurezza, se è seduto con il busto piegato in avanti o di lato, o se si trova in una posizione comunque scorretta, il rischio di riportare lesioni o di morire in caso di incidente è maggiore. Trovandosi appoggiati al-



⚠ ATTENZIONE

- Non permettere che bambini viaggino sul veicolo senza essere legati o che allungino le mani o la testa fuori dal finestrino. Non tenere in braccio bambini durante la marcia. Le figure riportate mostrano alcuni esempi di posizioni pericolose che si possono assumere durante la marcia.
- Un bambino non correttamente allacciato può subire lesioni gravi o morte in seguito all'attivazione dell'airbag.
- Non installare un seggiolino rivolto in senso inverso di marcia sul sedile anteriore. L'eventuale gonfiaggio dell'airbag anteriore può ferire il bambino in modo grave o addirittura mortale. (Vedere "Sistemi di ritenuta per bambini" nelle pagine precedenti di questo capitolo.)



ATTENZIONE

- Gli airbag laterali (se in dotazione) e gli airbag a tendina (se in dotazione) di solito non si gonfiano in caso di urto frontale, tamponamento, ribaltamento o collisione laterale di lieve entità. Indossare sempre le cinture di sicurezza per ridurre il rischio di lesioni gravi in caso di incidente.
- Le cinture di sicurezza e gli airbag laterali e a tendina sono più efficaci se l'occupante è seduto dritto e ben appoggiato allo schienale. Gli airbag laterali e gli airbag a tendina si gonfiano con grande violenza. Se l'occupante non indossa la cintura di sicurezza, se è seduto con il busto piegato in avanti o di lato, o se si trova in una posizione comunque scorretta, il rischio di riportare lesioni o di morire in caso di incidente è maggiore.
- Non permettere a nessuno di tenere le mani, le gambe o il viso accostati agli airbag laterali o a tendina, i quali sono integrati nel bordo esterno dello schienale dei sedili anteriori e nel tetto in prossimità dei mancorrenti. Non consentire ai passeggeri seduti sul sedile anteriore e sui sedili posteriori laterali di allungare le mani fuori dai finestrini o di appoggiarsi alle porte. Le figure riportate mostrano alcuni esempi di posizioni pericolose che si possono assumere durante la marcia.
- I passeggeri seduti sui sedili posteriori non devono reggersi allo schienale dei sedili anteriori. In caso di attivazione degli airbag laterali o a tendina, si potrebbero riportare gravi lesioni.

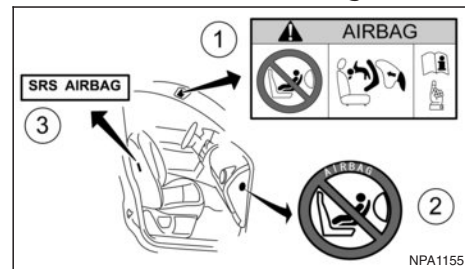
Fare molta attenzione in presenza di bambini e accertarsi che siano sempre legati adeguatamente.

- Non usare fodere coprisedile sullo schienale dei sedili anteriori, perché potrebbero compromettere il funzionamento degli airbag laterali.
- Non attaccare la chiave insieme a oggetti pesanti, duri o oggetti con bordi affilati. In caso di gonfiaggio dell'airbag per le ginocchia, tali oggetti possono causare lesioni.

Cinture di sicurezza con pretensionatore (se in dotazione)

Il sistema delle cinture di sicurezza con pretensionatore potrebbe in determinati tipi di collisione attivarsi congiuntamente al sistema airbag. Tramite i riavvolgitori e gli ancoraggi delle cinture anteriori, il sistema con pretensionatore aiuta a tendere la cintura di sicurezza nel momento in cui il veicolo è coinvolto in determinati tipi di collisioni, trattenendo gli occupanti dei sedili anteriori. (Vedere "Cinture di sicurezza" nelle pagine precedenti di questo capitolo.)

Etichette di avvertenza airbag



- ① Etichetta di avvertenza airbag SRS: L'etichetta di avvertenza è collocata sull'aletta parasole del passeggero anteriore.
- ② Etichetta di avvertenza airbag passeggero anteriore SRS: L'etichetta di avvertenza è collocata sul lato esterno del cruscotto (lato passeggero).
- ③ Etichetta di avvertenza airbag laterale SRS: L'etichetta di avvertenza è collocata sul montante centrale lato passeggero. Le etichette sono inoltre cucite nei coprisedili anteriori.

Airbag anteriore per passeggero anteriore:

L'etichetta di avvertenza ① è collocata sull'aletta parasole.

"Non installare MAI un seggiolino per bambini rivolto nel senso inverso di marcia su un sedile dotato di AIRBAG, SALVO PRECEDENTE DISATTIVAZIONE dell'airbag; altrimenti si rischiano LESIONI GRAVI o MORTE del bambino in caso di incidente."

IL SEDILE POSTERIORE rappresenta la scelta migliore per la sistemazione di bambini sotto i 12 anni. Usare sempre le cinture di sicurezza e gli appositi seggiolini per bambini. Per la massima protezione e sicurezza in tutti i tipi di incidenti, bisogna sempre indossare la cintura di sicurezza. Non stare seduti né appoggiarsi a distanza troppo ravvicinata dall'airbag. Non riporre oggetti sugli airbag o tra gli airbag e gli occupanti del veicolo. Se la spia di avvertimento airbag resta accesa o sta lampeggiando dopo aver portato l'accensione in posizione ON, rivolgersi a un concessionario autorizzato o un'officina qualificata. La rimozione o lo smaltimento degli airbag deve essere effettuato soltanto da un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.

Leggere il testo riportato sulla "ETICHETTA AIRBAG" alla fine del presente Libretto.

In caso di veicoli dotati di airbag anteriore per passeggero, installare un seggiolino rivolto nel senso inverso di marcia esclusivamente sui sedili posteriori.

Durante l'installazione di un seggiolino sul veicolo, attenersi sempre alle istruzioni di montaggio fornite dal costruttore del seggiolino. Per ulteriori informazioni, vedere "Sistemi di ritenuta per bambini" nelle pagine precedenti di questo capitolo.

Spia di avvertimento airbag SRS



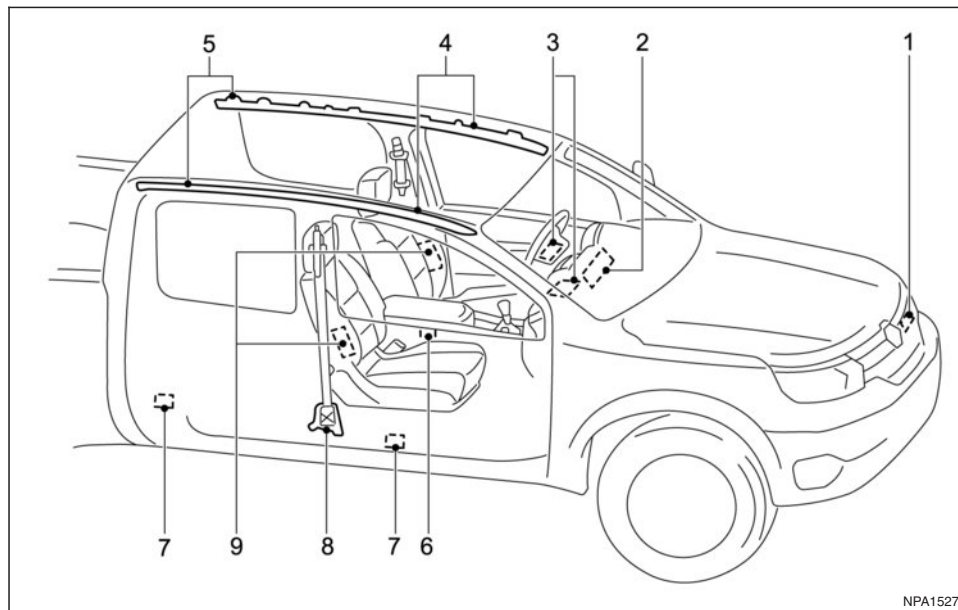
La spia di avvertimento airbag, con la visualizzazione  nel quadro strumenti, esegue il monitoraggio di tutti i circuiti del sistema airbag, delle cinture di sicurezza con pretensionatore (se in dotazione) e di tutti i cablaggi correlati.

Portando l'interruttore di accensione in posizione "ON", la spia airbag SRS si accende per circa 7 secondi e quindi si spegne. Questo indica che i sistemi airbag SRS sono operativi.

Se si verifica una delle seguenti condizioni, fare controllare ed eventualmente riparare il sistema airbag e/o il sistema delle cinture di sicurezza con pretensionatore dal concessionario autorizzato o l'officina qualificata più vicina:

- La spia airbag di avvertimento SRS rimane accesa dopo circa 7 secondi.
- La spia di avvertimento airbag SRS lampeggia ad intermittenza.
- La spia di avvertimento airbag SRS non si accende.

In presenza di tali condizioni, il sistema airbag e/o il sistema delle cinture di sicurezza con pretensionatore potrebbero non funzionare correttamente. È pertanto necessario farli controllare e eventualmente riparare. Contattare prontamente un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.



SISTEMI AIRBAG

1. Sensore della zona d'urto
2. Modulo airbag per le ginocchia del conducente (se in dotazione)
3. Moduli airbag anteriori
4. Detonatori degli airbag a tendina (se in dotazione)
5. Moduli airbag a tendina (se in dotazione)
6. Centralina airbag (ACU)
7. Sensori satellitari (se in dotazione)
8. Riavvolgitori delle cinture di sicurezza con pretensionatore (se in dotazione)
9. Moduli airbag laterali (se in dotazione)



ATTENZIONE

- Non collocare alcun oggetto sull'imbottitura del volante, sulla plancia portastrumenti, sotto il piantone sterzo e vicino alle mostrine delle porte anteriori e i sedili anteriori. Non collocare oggetti tra l'occupante e l'imbottitura del volante, sul quadro strumenti e vicino alle mostrine delle porte anteriori e i sedili anteriori. L'eventuale oggetto presente potrebbe diventare un pericoloso proiettile e causare lesioni in caso di attivazione dell'airbag.
- Immediatamente dopo il gonfiaggio, alcuni componenti del sistema airbag sono molto caldi. Non toccarli per evitare gravi ustioni.
- Non apportare modifiche non autorizzate ai componenti o al cablaggio dei sistemi airbag. Questo per prevenire l'attivazione accidentale degli airbag o il danneggiamento dei sistemi.
- Non apportare modifiche non autorizzate all'impianto elettrico, alle sospensioni, alla struttura dell'avantreno o alle fiancate del veicolo. Si potrebbe altrimenti compromettere il corretto funzionamento dei sistemi airbag.
- Una manomissione dei sistemi airbag può portare a gravi lesioni personali. La manomissione include modifiche apportate al volante o alla plancia posizionando dei materiali sopra o sull'imbottitura del volante, intorno o sopra la plancia portastrumenti, oppure installando ulteriori profilati intorno ai sistemi airbag.

- **Qualsiasi intervento sui sistemi airbag o in loro prossimità deve essere eseguito da un concessionario autorizzato o un'officina qualificata. Il cablaggio SRS non deve essere modificato o scollegato. Non utilizzare apparecchiature di prova elettriche e dispositivi di sondaggio non autorizzati sui sistemi airbag.**
- **I connettori di cablaggio del sistema SRS sono facilmente identificabili tramite l'isolante di colore giallo.**
- **Non installare mai un seggiolino per bambini rivolto in senso inverso di marcia sul sedile del passeggero anteriore senza prima avere disattivato l'airbag del passeggero anteriore mediante l'interruttore corrispondente. Durante uno scontro frontale, gli airbag anteriori si gonfiano con violenza. L'eventuale gonfiaggio dell'airbag anteriore può ferire il bambino in modo grave o addirittura mortale.**

All'attivazione degli airbag viene generato un boato seguito dallo scarico di fumo. Questo fumo non è nocivo e non indica un incendio. Tuttavia bisogna fare attenzione a non inalare, in quanto potrebbe causare irritazione e soffocamento. Persone con problemi respiratori devono essere portate immediatamente all'aria fresca.

Sistema airbag anteriore

L'airbag anteriore del conducente è alloggiato al centro del volante. L'airbag anteriore del passeggero è montato nel cruscotto, sopra il cassetto portaoggetti.

Gli airbag anteriori sono progettati per gonfiarsi in caso di collisione frontale grave, sebbene possano intervenire anche in altri tipi di collisioni, se le forze generate sono simili a quelle di una collisione frontale. In determinate collisioni frontali, essi potrebbero anche non gonfiarsi. La presenza di danni al veicolo (o la mancanza di essi) non sempre è indicazione di un funzionamento corretto del sistema airbag anteriore.

ATTENZIONE

Non installare mai un seggiolino per bambini sul sedile del passeggero anteriore senza prima averne disattivato l'airbag mediante l'interruttore per airbag passeggero anteriore (se in dotazione), vedere "Interruttore per airbag passeggero anteriore (se in dotazione)" più avanti in questo capitolo. Durante uno scontro frontale, gli airbag anteriori si gonfiano con violenza. L'eventuale gonfiaggio dell'airbag anteriore può ferire il bambino in modo grave o addirittura mortale.

Spia di stato dell'airbag per passeggero anteriore (se in dotazione):



ATTENZIONE

- **Dal momento che il vostro veicolo è dotato di un airbag per passeggero anteriore, è vietato montare un seggiolino per bambini rivolto nel senso inverso di marcia su tale sedile, a meno che l'airbag non sia stato precedentemente disattivato.**

- **In presenza di un malfunzionamento nel sistema di attivazione/disattivazione dell'airbag (se in dotazione), evitare di montare un seggiolino di questo tipo sul sedile anteriore. In questo caso, bisogna portare il veicolo prontamente presso un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.**

Le spie di stato dell'airbag per passeggero anteriore  e  sono situate sul quadro strumenti tra le bocchette di ventilazione centrali.

Dopo aver portato l'interruttore di accensione in posizione ON, le spie di stato ON e OFF dell'airbag per passeggero anteriore si accendono e quindi si spengono, oppure rimangono accese, a seconda dello stato attuale dell'airbag del passeggero anteriore.

- Quando l'interruttore di accensione è portato in posizione ON e l'airbag del passeggero anteriore è attivo, la spia di stato OFF dell'airbag per passeggero anteriore  e la spia di avvertimento airbag (SRS)  nel quadro strumenti ① si spengono dopo circa 7 secondi.

La spia di stato ON dell'airbag per passeggero anteriore  si accende e quindi si spegne dopo un certo periodo di tempo quando l'interruttore dell'airbag per passeggero anteriore è in posizione ON.

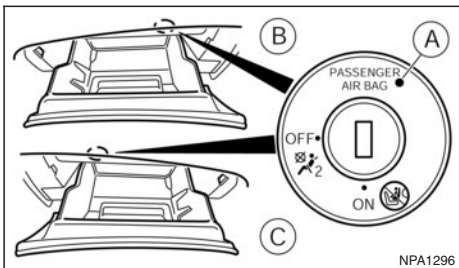
- Quando l'interruttore di accensione è portato in posizione ON e l'airbag del passeggero anteriore è inattivo, la spia di stato ON dell'airbag per passeggero anteriore  e la spia di avvertimento airbag (SRS)  nel quadro strumenti ① si spengono dopo circa 7 secondi.

La spia di stato OFF dell'airbag per passeggero anteriore  si accende e rimane accesa per tutto il tempo che l'interruttore dell'airbag per passeggero anteriore sarà in posizione OFF.

Nel caso in cui la spia di stato dell'airbag per passeggero anteriore dovesse funzionare diversamente rispetto a quanto descritto sopra, l'airbag anteriore potrebbe presentare qualche problema di funzionamento. Fare controllare ed eventualmente riparare il sistema da un concessionario autorizzato o un'officina qualificata il prima possibile.

Interruttore per airbag passeggero anteriore (se in dotazione):

L'airbag del passeggero anteriore può essere disattivato mediante il relativo interruttore (A) collocato nel cassetto portaoggetti.



- (A) Interruttore airbag (se in dotazione)
- (B) Modelli con guida a sinistra
- (C) Modelli con guida a destra

Per disattivare (OFF) l'airbag del passeggero anteriore:

1. Portare l'interruttore di accensione in posizione **OFF**.
2. Aprire il cassetto portaoggetti e inserire la chiave nell'interruttore dell'airbag per passeggero anteriore. Per modelli dotati di chiave telecomando, vedere "Chiavi" nel capitolo "3. Controlli e regolazioni prima della partenza" per informazioni sull'uso della chiave meccanica.
3. Premere la chiave e girarla sulla posizione <OFF>.
4. Portare l'interruttore di accensione in posizione **ON**. La spia di stato OFF dell'airbag per passeggero anteriore  si accende e rimane accesa.

Per attivare l'airbag del passeggero anteriore:

1. Portare l'interruttore di accensione in posizione **OFF**.
2. Aprire il cassetto portaoggetti e inserire la chiave nell'interruttore dell'airbag per passeggero anteriore.
3. Premere la chiave e girarla sulla posizione <ON>.
4. Portare l'interruttore di accensione in posizione **ON**. La spia di stato ON dell'airbag per passeggero anteriore  si accende e si spegnerà dopo un certo periodo di tempo.

Sistema airbag per le ginocchia del conducente (se in dotazione)

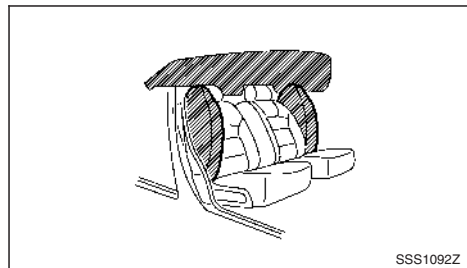
L'airbag per le ginocchia del conducente si trova sotto il piantone sterzo.

L'airbag per le ginocchia del conducente è progettato per gonfiarsi in caso di collisione frontale grave, sebbene possa gonfiarsi anche in altri tipi di colli-

sioni, se le forze generate sono simili a quelle di una collisione frontale grave. In determinate collisioni potrebbe anche non gonfiarsi.

La presenza di danni al veicolo (o la mancanza di essi) non sempre è indicazione di un funzionamento corretto dell'airbag per le ginocchia del conducente.

Sistema airbag laterale (se in dotazione)



Gli airbag laterali sono integrati nel lato esterno degli schienali dei sedili anteriori.

Gli airbag laterali sono progettati per gonfiarsi in caso di collisione laterale violenta, sebbene possano intervenire anche in altri tipi di collisioni, se le forze generate sono simili a quelle di una collisione laterale. In determinate collisioni laterali, essi potrebbero anche non gonfiarsi. La presenza di danni al veicolo (o la mancanza di essi) non sempre è indicazione di un funzionamento corretto del sistema airbag laterale.

Sistema airbag a tendina (se in dotazione)

Gli airbag a tendina sono montati nei montanti del tetto.

Gli airbag a tendina sono progettati per gonfiarsi in caso di collisione laterale grave, sebbene possano intervenire anche in altri tipi di collisioni, se le forze generate sono simili a quelle di una collisione laterale. In determinate collisioni laterali, essi potrebbero anche non gonfiarsi. La presenza di danni al veicolo (o la mancanza di essi) non sempre è indicazione di un funzionamento corretto del sistema airbag a tendina.

CINTURE DI SICUREZZA CON PRETENSIONATORE (se in dotazione)

ATTENZIONE

- **La cintura di sicurezza con pretensionatore non può essere riutilizzata dopo l'attivazione. Essa va sostituita insieme al riavvolgitore e alla fibbia.**
- **Se il veicolo è stato coinvolto in una collisione ma il pretensionatore non si è attivato, fare controllare ed eventualmente sostituire il sistema dei pretensionatori da un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.**
- **Non apportare modifiche non autorizzate ai componenti o al cablaggio del sistema delle cinture di sicurezza con pretensionatore. Questo per evitare l'attivazione accidentale della cintura di sicurezza con pretensionatore o di comprometterne il funzionamento.**

- **Qualsiasi intervento sul sistema delle cinture di sicurezza con pretensionatore o in sua prossimità deve essere eseguito da un concessionario autorizzato o un'officina qualificata. Il cablaggio SRS non deve essere modificato o scollegato. Non utilizzare attrezzature elettriche di prova o tester non autorizzati sul sistema delle cinture di sicurezza con pretensionatore.**
- **Qualora sia necessario smaltire una cintura di sicurezza con pretensionatore o rottamare il veicolo, contattare un concessionario autorizzato o un'officina qualificata. Le procedure di smaltimento corrette dei pretensionatori sono riportate nel Manuale di assistenza pertinente. Procedure di smaltimento eseguite in modo improprio possono portare a lesioni personali.**

Il pretensionatore è incorporato nel riavvolgitore e nell'ancoraggio della cintura di sicurezza anteriore. Al fine del loro impiego, le cinture dotate di questo dispositivo non hanno differenze rispetto a quelle che ne sono prive.

Al momento dell'attivazione del pretensionatore della cintura di sicurezza, si sente un boato, seguito dallo scarico di fumo. Questo fumo non è nocivo e non indica un incendio. Tuttavia bisogna fare attenzione a non inalare, in quanto potrebbe causare irritazione e soffocamento. Persone con problemi respiratori devono essere portate immediatamente all'aria fresca.

PROCEDURA DI RIPARAZIONE E SOSTITUZIONE



ATTENZIONE

- **Una volta che gli airbag anteriori si sono attivati, i relativi moduli non funzioneranno più e dovranno essere sostituiti. I moduli airbag devono essere sostituiti da un concessionario autorizzato o un'officina qualificata. Non è possibile riparare un modulo airbag una volta attivato.**
- **In caso di danni al veicolo, i sistemi airbag devono essere controllati da un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.**
- **In caso di smaltimento del sistema SRS o rottamazione del veicolo, contattare un concessionario autorizzato o un'officina qualificata. Le procedure di smaltimento corrette sono riportate nel Manuale di assistenza pertinente. Procedure di smaltimento eseguite in modo improprio possono portare a lesioni personali.**

Gli airbag anteriori e le cinture di sicurezza con pretensionatore (se in dotazione) sono progettati per attivarsi una sola volta. A titolo indicativo, la spia di avvertimento airbag SRS rimane illuminata dopo l'attivazione, purché la spia stessa non sia danneggiata. La riparazione e la sostituzione del sistema SRS devono essere effettuate esclusivamente da un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.

Qualora vengano effettuati lavori di manutenzione sul veicolo, è necessario richiamare l'attenzione del tecnico sulla presenza del sistema airbag, delle cin-

ture di sicurezza con pretensionatore e della relativa componentistica. Quando si lavora sotto il cofano o all'interno del veicolo, l'interruttore di accensione deve essere sempre in posizione "LOCK".

2 Strumentazione e comandi

Strumenti e indicatori.....	58	Interruttore tergi/lavacrystallo.....	89
Tachimetro e indicatore carburante.....	58	Interruttore sbrinatori (se in dotazione).....	89
Contagiri e indicatore di temperatura liquido refrigerante motore.....	60	Tergifari (se in dotazione).....	90
Comando luminosità quadro strumenti.....	60	Interruttore tergifari (se in dotazione).....	90
Spie di avvertimento, spie di controllo e segnali acustici.....	61	Avvisatore acustico.....	91
Controllo delle spie.....	62	Finestrini.....	91
Spie di avvertimento.....	62	Finestrini a manovella (se in dotazione).....	91
Spie luminose.....	67	Alzacristalli elettrici (se in dotazione).....	91
Segnali acustici.....	69	Prese di corrente.....	93
Display informativo multifunzione.....	70	Vani portaoggetti.....	94
Come usare il display informativo multifunzione.....	70	Cassetto portaoggetti.....	94
Impostazioni.....	70	Cassetto della console.....	94
Computer di bordo.....	76	Portaocchiali.....	94
Indicatori di funzionamento.....	80	Vani laterali nella console.....	94
Sistema di controllo dell'olio (se in dotazione).....	84	Portabicchieri (se in dotazione).....	95
Orologio e temperatura aria esterna (se in dotazione).....	85	Mancorrenti del tetto (se in dotazione).....	95
Comando fari e indicatori di direzione.....	86	Portabiglietti (se in dotazione).....	96
Comando fari.....	86	Allette parasole.....	96
Comando regolazione assetto fari (se in dotazione).....	86	Tettuccio apribile (se in dotazione).....	97
Sistema salvabatteria (se in dotazione).....	87	Tettuccio apribile elettrico.....	97
Interruttore indicatori di direzione.....	87	Luci interne.....	98
Interruttore fendinebbia (se in dotazione).....	88	Interruttori di controllo luce abitacolo.....	98
Fendinebbia anteriori (se in dotazione).....	88	Luce console (se in dotazione).....	99
Fendinebbia posteriore (se in dotazione).....	88	Faretti di lettura.....	99
Interruttore tergi/lavacrystallo.....	88	Interruttore di controllo faretti di lettura (se in dotazione).....	99
		Luce abitacolo (se in dotazione).....	99
		Faretto personale posteriore (se in dotazione).....	100
		Luce specchietto di cortesia (se in dotazione).....	100
		Sistema salvabatteria.....	100

STRUMENTI E INDICATORI

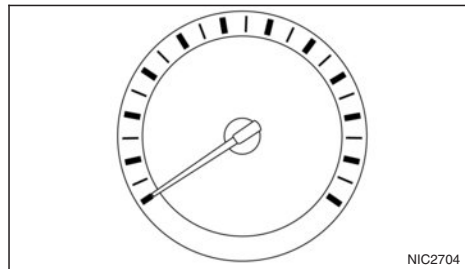
NOTA

Per una panoramica vedere “Strumenti e indicatori” nel capitolo “0. Indice illustrato” e vedere “Quadro strumenti” nel capitolo “0. Indice illustrato”.

Le lancette degli indicatori possono subire leggeri movimenti dopo aver premuto l'interruttore di accensione sulla posizione OFF. Ciò non indica la presenza di un guasto.

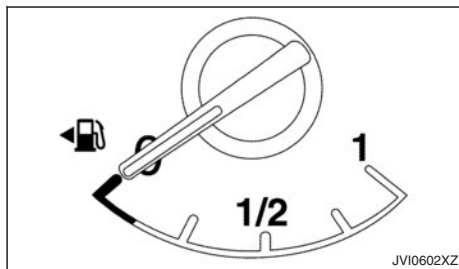
TACHIMETRO E INDICATORE CARBURANTE

Tachimetro



Il tachimetro indica la velocità della vettura.

Indicatore carburante



L'indicatore carburante indica il livello approssimativo di carburante nel serbatoio quando l'interruttore di accensione è su ON.

L'ago dello strumento può subire una leggera oscillazione in frenata, in curva, in accelerazione oppure in salita e in discesa, a causa del movimento del carburante all'interno del serbatoio.

L'avvertimento riserva carburante appare sul display informativo multifunzione quando il carburante nel serbatoio sta per esaurirsi. Fare tempestivamente il rifornimento di carburante, preferibilmente prima che la lancetta dell'indicatore raggiunge la posizione di serbatoio vuoto (0).

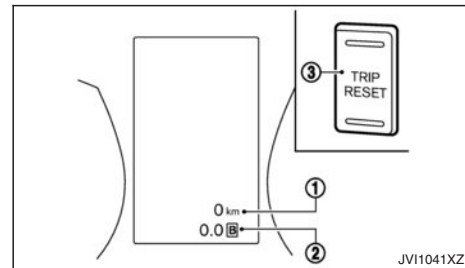
La freccia, , indica che lo sportello del bocchettone di rifornimento carburante è collocato sul lato sinistro del veicolo.

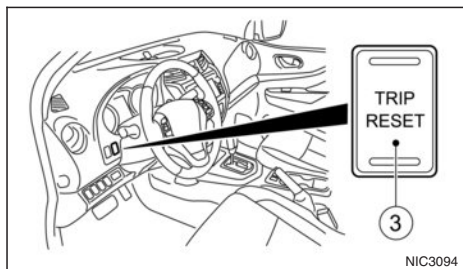
AVVERTENZA

Fare il rifornimento di carburante prima che la lancetta dell'indicatore raggiunge la posizione di serbatoio vuoto (0).

Una piccola riserva di carburante rimane nel serbatoio quando la lancetta dell'indicatore raggiunge la posizione di vuoto (0).

Contachilometri





Modello con guida a sinistra (LHD)

Autonomia (dte — km o mile):

La modalità autonomia (dte) ① fornisce una stima della distanza percorribile prima di dover effettuare il rifornimento di carburante. L'autonomia (dte) viene calcolata costantemente in base alla quantità di carburante rimasta nel serbatoio e il consumo effettivo di carburante.

I valori visualizzati vengono aggiornati ogni 30 secondi.

La modalità autonomia prevede una funzione di avvertimento di autonomia limitata. Quando il carburante sta per esaurirsi, l'avvertimento viene visualizzato sullo schermo.

Se il livello di carburante scende ulteriormente, il display autonomia visualizza “—”.

- Se si aggiunge solo una piccola quantità di carburante, l'autonomia mostrata prima che l'interruttore di accensione venga girato su “OFF” potrebbe restare invariata nel display.

- Percorrendo tratti in salita o in curva, il carburante può ondeggiare nel serbatoio, modificando momentaneamente le indicazioni sul display.

Contachilometri totale/doppio contachilometri parziale:

Il contachilometri/doppio contachilometri parziale è visualizzato nel display informativo multifunzione quando l'interruttore di accensione si trova in posizione ON.

Il contachilometri totale ① visualizza la distanza totale percorsa dal veicolo.

Il doppio contachilometri parziale ② visualizza la distanza percorsa durante i singoli viaggi.

Cambiare la visualizzazione del doppio contachilometri parziale:

Premere l'interruttore <TRIP RESET> ③ (situato sul quadro strumenti) per cambiare il display nel modo seguente:

TRIP A → TRIP B → CONTACHILOMETRI → TRIP A

Azzerare il doppio contachilometri parziale:

Tenere premuto l'interruttore <TRIP RESET> ③ per più di un 1 secondo per azzerare il contachilometri parziale.

Contachilometri (modelli senza display a colori)

Contachilometri totale/doppio contachilometri parziale:

Il contachilometri totale/doppio contachilometri parziale è visualizzato quando l'interruttore di accensione è in posizione ON.

Il contachilometri totale ① visualizza la distanza totale percorsa dal veicolo.

Il doppio contachilometri parziale ② visualizza la distanza percorsa durante i singoli viaggi.

Cambiare la visualizzazione del contachilometri parziale:

Premere l'interruttore di azzeramento del contachilometri parziale ③ per cambiare il display nel modo seguente:

TRIP A → TRIP B → Modalità computer di bordo → TRIP A

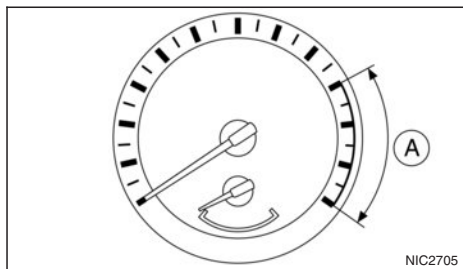
Per informazioni sul computer di bordo, vedere “Computer di bordo” più avanti in questo capitolo.

Azzerare il contachilometri parziale:

Mentre viene visualizzato TRIP A o TRIP B, tenere premuto per circa 1 secondo l'interruttore di azzeramento contachilometri parziale ③ per azzerare il contachilometri parziale.

Per ulteriori informazioni, vedere “Computer di bordo” più avanti in questo capitolo.

CONTAGIRI E INDICATORE DI TEMPERATURA LIQUIDO REFRIGERANTE MOTORE



Il contagiri indica il regime motore in giri al minuto (g/min). **Non far girare il motore a un regime contrassegnato dal settore rosso (A).**

Il settore rosso varia a seconda del modello.

Indicatore di temperatura liquido refrigerante motore

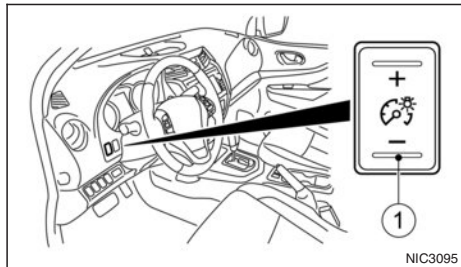
L'indicatore di temperatura liquido refrigerante motore indica la temperatura del liquido refrigerante del motore.

La temperatura del liquido refrigerante è considerata normale quando la lancetta punta un valore compreso nel settore ① mostrato in figura.

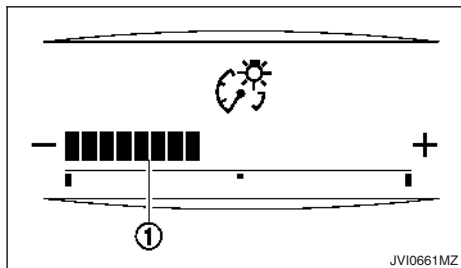
La temperatura del liquido refrigerante varia in funzione della temperatura esterna e delle condizioni di guida.

COMANDO LUMINOSITÀ QUADRO STRUMENTI

Pulsante di regolazione luminosità quadro strumenti (modelli con display a colori)



Modello con guida a sinistra (LHD)



Il pulsante di regolazione luminosità quadro strumenti ① può essere usato quando l'interruttore di accensione è in posizione ON. Azionando il pulsan-

te, il display informativo multifunzione passa alla modalità di regolazione della luminosità.

Premere il lato + del pulsante per aumentare la luminosità delle luci del quadro strumenti. La barra ① si muove verso il lato +.

Premere il lato - del pulsante per attenuare le luci. La barra ① si muove verso il lato -.

Quando la luminosità raggiunge il livello massimo o minimo, si sente un bip.

Non agendo per più di 5 secondi sul pulsante della luminosità, il display informativo multifunzione ritorna alla schermata normale.

SPIE DI AVVERTIMENTO, SPIE DI CONTROLLO E SEGNALE ACUSTICI

	Spia di avvertimento sistema antibloccaggio freni (ABS)*		Spia di avvertimento trazione integrale (4WD) (modelli 4WD)		
	Spia di avvertimento sistema di frenata d'emergenza attiva*		Spia di avvertimento riserva carburante		Spia di stato dell'airbag passeggero anteriore
	Spia di avvertimento CHECK del cambio automatico (AT) (modello AT)		Spia di avvertimento basso livello liquido di lavaggio*		Spia di controllo candele di preriscaldamento*
	Spia di avvertimento temperatura olio del cambio automatico (AT) (modello AT)		Spia di avvertimento avaria motore (rossa)*		Spia abbaglianti
	Spia di avvertimento parcheggio del cambio automatico (AT) (modello AT)		Spia di avvertimento principale*		Spia di controllo sistema automatico di rallentamento in discesa ON*
	Spia di avvertimento freni		Spia di avvertimento cinture di sicurezza*		Spia di controllo avaria motore (MIL)
	Spia di avvertimento ricarica		Spia di avvertimento airbag del sistema di ritenuta supplementare (SRS)*		Spia fendinebbia posteriore*
	Spia di avvertimento filtro antiparticolato diesel (DPF)*		Spia di avvertimento acqua nel filtro carburante*		Spia di inserimento*
	Spia di avvertimento porta aperta		Spia di controllo bloccaggio del differenziale*		Spia di controllo luci di posizione
	Spia di avvertimento sistema di controllo elettronico della stabilità (ESP)*		Spia anabbaglianti		Spia indicatore di direzione del rimorchio*
	Spia di avvertimento pressione olio motore		Spia controllo elettronico della stabilità (ESP) OFF*		Spie indicatori di direzione/ lampeggiatori di emergenza
	Spia di avvertimento temperatura motore (rossa o blu)*		Spia fendinebbia anteriori*		

*: se in dotazione

CONTROLLO DELLE SPIE

Con tutte le porte chiuse, azionare il freno di stazionamento, allacciare le cinture di sicurezza e portare l'interruttore di accensione in posizione ON senza avviare il motore. Le seguenti spie (se in dotazione) si accendono: , , , .

Le seguenti spie (se in dotazione) si accendono brevemente e poi si spengono: , , , , , , , , , , , .

In caso di mancata accensione di una spia o funzionamento diverso da quello descritto, si potrebbe trattare di una lampadina bruciata e/o un guasto al sistema. Fare controllare ed eventualmente riparare il sistema da un concessionario autorizzato o un'officina qualificata il prima possibile.

Modelli con display a colori:

Alcuni indicatori e avvertimenti vengono visualizzati anche nel display informativo multifunzione, situato tra il tachimetro e il contagiri. (Vedere "Indicatori di funzionamento" più avanti in questo capitolo.)

SPIE DI AVVERTIMENTO



Spia di avvertimento sistema antibloccaggio (ABS) (se in dotazione)

Quando l'interruttore di accensione è in posizione ON, la spia del sistema antibloccaggio (ABS) si accende e poi si spegne. Ciò indica che l'ABS è operativo.

Se la spia ABS si accende mentre il motore gira o durante la marcia, può indicare un'anomalia nel fun-

zionamento del sistema ABS. Fare controllare prontamente il sistema da un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.

In caso di guasto all'ABS, la funzione antibloccaggio viene disattivata. L'impianto frenante continua a funzionare regolarmente, senza l'assistenza della funzione antibloccaggio. (Vedere "Sistema antibloccaggio freni (ABS)" nel capitolo "5. Partenza e guida".)

Quando è inserito il blocco del differenziale (se in dotazione), la spia di avvertimento ABS si accende. Ciò indica che la funzione ABS non è completamente operativa. (Vedere "Sistema di bloccaggio del differenziale posteriore (se in dotazione)" nel capitolo "5. Partenza e guida" per informazioni sul bloccaggio del differenziale.)



Spia di avvertimento sistema di frenata d'emergenza attiva (se in dotazione)

Questa spia si accende quando il sistema di frenata d'emergenza attiva viene impostato su OFF sul display inferiore.

Se la spia si accende quando il sistema di frenata d'emergenza attiva è impostato su ON, potrebbe indicare l'indisponibilità del sistema. Vedere "Sistema di frenata d'emergenza attiva (se in dotazione)" nel capitolo "5. Partenza e guida" per ulteriori dettagli.

Disattivando il sistema ESP mediante l'interruttore OFF del sistema di controllo elettronico di stabilità (ESP), non sarà più disponibile il sistema di frenata d'emergenza attiva. Ciò non indica la presenza di un guasto.

Per i modelli senza display a colori:

La spia di avvertimento lampeggia quando è in funzione il sistema di frenata d'emergenza attiva.



Spia di avvertimento CHECK del cambio automatico (AT) (modello AT)

Quando l'interruttore di accensione è in posizione ON, la spia del cambio automatico (AT) si accende e poi si spegne. Questo indica che l'AT è operativo.

Se la spia di avvertimento CHECK AT si illumina a motore acceso o durante la marcia, è possibile che l'impianto AT non funzioni correttamente e che potrebbe essere necessaria una riparazione. Fare controllare ed eventualmente riparare il sistema da un concessionario autorizzato o un'officina qualificata il prima possibile.



Spia di avvertimento temperatura olio del cambio automatico (AT) (modello AT)

Questa spia si accende quando la temperatura dell'olio del cambio automatico (AT) è eccessivamente alta. Se la spia si accende durante la marcia, moderare la velocità del veicolo il più rapidamente possibile, compatibilmente con la sicurezza, fino allo spegnimento della spia.

AVVERTENZA

Continuando a guidare il veicolo mentre è accesa la spia di avvertimento della temperatura dell'olio AT, si può danneggiare il cambio automatico.

ATP Spia di avvertimento parcheggio del cambio automatico (AT) (modello AT)

Questa spia indica che la funzione di stazionamento (parcheggio) del cambio automatico non è inserita. Se il controllo del gruppo di rinvio non è bloccato in nessuna posizione di marcia mentre la leva del cambio automatico è in posizione P (parcheggio), il cambio si disinnesta e le ruote non si bloccano.

Per il modello 4WD: se la spia di avvertimento ATP si accende mentre la leva del cambio è in posizione P (parcheggio), spostare l'interruttore della modalità 4WD (trazione integrale) di nuovo in posizione 2WD, 4H o 4LO quando la leva del cambio è in posizione N (folle). (Vedere "Funzionamento dell'interruttore di modalità 4WD" nel capitolo "5. Partenza e guida".)

ATTENZIONE

Se l'indicatore della modalità 4WD (vedere "Spia di avvertimento trazione integrale (4WD) (modelli 4WD)" più avanti in questo capitolo) è disattivato o la spia di avvertimento ATP è su ON, indica che la funzione P (parcheggio) del cambio automatico non funzionerà e che ciò può portare al movimento inaspettato del veicolo, con conseguenti lesioni personali gravi o danni materiali. Azionare sempre il freno di stazionamento.



Spia di avvertimento freni

ATTENZIONE

- Se il livello del liquido freni è inferiore alla tacca di livello minimo sul serbatoio, non utilizzare il veicolo prima di aver fatto controllare l'impianto frenante da un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.

zare il veicolo prima di aver fatto controllare l'impianto frenante da un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.

- **Far trainare il veicolo anche se si ritiene che sia possibile guidare, perché potrebbe essere pericoloso.**
- **L'uso del pedale del freno con il motore spento e/o con una quantità insufficiente di liquido freni può causare un aumento dello spazio d'arresto e richiedere oltre ad una forza maggiore da esercitare sul pedale, una corsa maggiore del pedale stesso.**

La spia di avvertimento freni indica l'azionamento del freno di stazionamento, un basso livello di liquido freni nell'impianto frenante o un'anomalia nel funzionamento del sistema ABS.

Indicatore di avvertimento freno di stazionamento:

Portando l'interruttore di accensione su ON, la spia di avvertimento freni si accende. All'avviamento del motore e al disinnesto del freno di stazionamento, la spia dei freni si spegne.

Se non si rilascia completamente il freno di stazionamento, la spia di avvertimento rimane accesa. Prima di partire, controllare che la spia di avvertimento dei freni si sia spenta. (Vedere "Freno di stazionamento" nel capitolo "3. Controlli e regolazioni prima della partenza".)

Spia di avvertimento basso livello liquido freni:

Se la spia di avvertimento freni si illumina a motore acceso o durante la marcia e il freno di stazionamento non è azionato, potrebbe indicare un basso livello di liquido freni.

Se la spia si illumina durante la marcia, fermarsi non appena possibile. Spegner il motore e controllare il livello del liquido freni. Se il livello del liquido freni è al minimo, rabboccare secondo necessità. (Vedere "Liquido freni" nel capitolo "8. Manutenzione e operazioni a cura dell'utente".)

Se il livello del liquido freni è sufficiente, fare controllare prontamente l'impianto frenante da un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.

Spia di avvertimento sistema antibloccaggio freni (ABS) (se in dotazione):

Se le spie di avvertimento dei freni e del sistema ABS si accendono entrambe, mentre il freno di stazionamento è disinnestato e il livello del liquido freni è sufficiente, potrebbe indicare un malfunzionamento nel sistema ABS. Fare controllare ed eventualmente riparare l'impianto frenante da un concessionario autorizzato o un'officina qualificata il prima possibile. (Vedere "Impianto frenante" nel capitolo "5. Partenza e guida".)



Spia di avvertimento ricarica

Con l'interruttore di accensione in posizione ON, la spia di avvertimento ricarica batteria si accende. La spia di avvertimento ricarica si spegne in seguito all'avviamento del motore. Questo indica che il sistema di ricarica è operativo.

Se la spia di avvertimento ricarica si accende a motore acceso o durante la marcia, è possibile che il

sistema di ricarica non funzioni correttamente e che potrebbe essere necessaria una riparazione.

Se la spia si accende durante la marcia, fermarsi non appena possibile. Spegnerne il motore e controllare la cinghia dell'alternatore. Se la cinghia dell'alternatore è lenta, danneggiata o mancante, contattare un concessionario autorizzato o un'officina qualificata. (Vedere "Cinghia di trasmissione" nel capitolo "8. Manutenzione e operazioni a cura dell'utente".)

Se la cinghia dell'alternatore sembra funzionare correttamente ma la spia di ricarica rimane accesa, far controllare il sistema di ricarica da un concessionario autorizzato o un'officina qualificata il prima possibile.

AVVERTENZA

Non continuare a viaggiare in caso di allentamento, rottura o mancanza della cinghia dell'alternatore.



Spia di avvertimento filtro antiparticolato per motore diesel (DPF) (se in dotazione)

Se la spia di avvertimento DPF si accende, indica che il particolato accumulato (particelle solide sospese nell'aria) nel filtro ha raggiunto il limite specificato e che il filtro deve essere sottoposto a rigenerazione. Per i dettagli sulla rigenerazione del filtro, vedere "Filtro antiparticolato (DPF) (se in dotazione)" nel capitolo "5. Partenza e guida".

AVVERTENZA

Se si continua a guidare il veicolo mentre la spia di avvertimento DPF è accesa senza effettuare la rigenerazione del filtro, si può causare la saturazione del filtro antiparticolato.

Se ciò accade, la spia di controllo avaria motore (MIL) si accenderà. Le prestazioni del motore potrebbero essere limitate per proteggere il sistema DPF. Visitare un concessionario autorizzato o un'officina qualificata per fare eseguire la rigenerazione di servizio.



Spia di avvertimento porta aperta

Con l'interruttore di accensione in posizione ON, la spia porta aperta si illumina se una o più porte sono aperte o non perfettamente chiuse.



Spia di avvertimento sistema di controllo elettronico di stabilità (ESP) (se in dotazione)

Quando l'interruttore di accensione è in posizione ON, la spia di avvertimento del controllo elettronico di stabilità (ESP) si accende e quindi si spegne.

Quando il sistema ESP è operativo, la spia di avvertimento lampeggia.

Se questa spia lampeggia durante la marcia, significa che il manto stradale è scivoloso e che si sta superando il limite di trazione del veicolo.

Se la spia di avvertimento ESP si accende a motore acceso o durante la marcia, è possibile che il sistema ESP non funzioni correttamente e che potrebbe essere necessaria una riparazione. Fare controllare

ed eventualmente riparare il sistema da un concessionario autorizzato o un'officina qualificata il prima possibile. In caso di malfunzionamento, la funzione ESP viene disattivata sebbene il veicolo resti utilizzabile. (Vedere "Sistema di controllo elettronico di stabilità (ESP) (se in dotazione)" nel capitolo "5. Partenza e guida".)



Spia di avvertimento pressione olio motore

Con l'interruttore di accensione in posizione ON, la spia di avvertimento pressione olio motore si illumina. Dopo l'avviamento del motore, la spia si spegne per indicare che i sensori di pressione olio nel motore sono operativi.

Se la spia di pressione olio motore si illumina o lampeggia a motore acceso, la pressione dell'olio motore potrebbe essere insufficiente.

Fermare il veicolo in tutta sicurezza non appena possibile. Spegnerne immediatamente il motore e chiamare un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.

AVVERTENZA

- **Far girare il motore mentre la spia di pressione olio motore è accesa può causare gravi danni al motore.**
- **Questa spia non ha la funzione di indicare un basso livello dell'olio. Il livello dell'olio deve essere controllato con l'apposita astina di livello. (Vedere "Controllo del livello d'olio motore" nel capitolo "8. Manutenzione e operazioni a cura dell'utente".)**



Spia di avvertimento temperatura motore (rossa/blu) (se in dotazione)

Spia di controllo temperatura elevata (rossa):

La spia di avvertimento rossa si accende in caso di surriscaldamento del motore.



ATTENZIONE

Se la spia di avvertimento temperatura elevata si accende mentre il motore è in funzione, può indicare una temperatura eccessivamente elevata del motore. Fermare il veicolo in tutta sicurezza non appena possibile. In caso di surriscaldamento del veicolo, il proseguimento della guida può comportare gravi danni al motore.

- Se la spia di avvertimento temperatura refrigerante (rossa) si accende durante la guida, fermare tempestivamente il veicolo e contattare un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.
- Quando si traina un rimorchio o si percorre una strada in salita, ridurre la velocità del veicolo non appena possibile in modo da far scendere la temperatura del refrigerante motore.
- In caso di surriscaldamento del motore, il funzionamento continuato del veicolo può comportare gravi danni al motore. Vedere "Surriscaldamento del motore" nel capitolo "6. In caso di emergenza" per le misure da prendere immediatamente.

Spia di controllo temperatura bassa (blu):

La spia di avvertimento temperatura motore (blu) si accende quando l'interruttore di accensione è portato in posizione ON. La spia dovrebbe spegnersi dopo alcuni secondi e rimanere spenta quando il motore è in funzione.



Spia di avvertimento trazione integrale (4WD) (modelli 4WD)

Con interruttore di accensione in posizione ON, la spia di avvertimento della trazione integrale (4WD) si accende. La spia di avvertimento 4WD si spegne in seguito all'avviamento del motore.

Qualora il sistema 4WD non funzionasse correttamente, o se la circonferenza o il raggio delle ruote anteriori e posteriori non fosse uguale, questa spia rimane accesa a luce fissa o inizia a lampeggiare. (Vedere "Trazione integrale (4WD) (se in dotazione)" nel capitolo "5. Partenza e guida".)

AVVERTENZA

- Se la spia di avvertimento 4WD si accende o lampeggia durante la guida, moderare la velocità del veicolo e farlo controllare prontamente da un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.
- Se la spia di avvertimento della trazione integrale (4WD) si accende durante la marcia su fondi stradali pavimentati asciutti:
 - nella posizione 4H, spostare l'interruttore di modalità 4WD in posizione 2WD.
 - nella posizione 4LO, fermare il veicolo e spostare la leva del cambio in posizione N (folle) mentre il pedale del freno è premuto,

quindi spostare l'interruttore di modalità 4WD in posizione 2WD.

Se la spia di avvertimento rimane accesa anche dopo aver effettuato le procedure riportate sopra, fare controllare il veicolo da un concessionario autorizzato o un'officina qualificata il prima possibile.



Spia di avvertimento riserva carburante

La spia di avvertimento riserva carburante si accende quando il carburante nel serbatoio sta per esaurirsi. Effettuare il rifornimento di carburante non appena possibile, preferibilmente prima che la lancetta dell'indicatore raggiunge la posizione di serbatoio vuoto (0).

Quando la lancetta dell'indicatore carburante raggiunge la posizione di serbatoio vuoto (0), una piccola quantità di carburante è rimasta nel serbatoio.



Spia di avvertimento basso livello liquido di lavaggio (se in dotazione)

La spia di avvertimento basso livello liquido di lavaggio si accende quando il livello del liquido di lavaggio contenuto nel serbatoio è molto basso. Aggiungere liquido di lavaggio secondo le necessità. (Vedere "Liquido di lavaggio" nel capitolo "8. Manutenzione e operazioni a cura dell'utente".)



Spia di avvertimento avaria motore (rossa) (se in dotazione)

Portando l'interruttore di accensione su ON, la spia di avvertimento avaria motore si accende con luce rossa. Questo indica che il sistema è operativo. La spia di avvertimento si spegne dopo l'avviamento del motore.

Per quanto riguarda la spia di controllo avaria motore arancione (MIL), vedere "Spia di controllo avaria motore (MIL)" più avanti in questo capitolo per i dettagli.

Se la spia di avvertimento avaria motore (rossa) è costantemente accesa mentre il motore è in funzione, potrebbe indicare un malfunzionamento nel sistema di controllo motore. Fare controllare il veicolo da un concessionario autorizzato o un'officina qualificata. Non occorre far trainare il veicolo.

AVVERTENZA

Il proseguimento dell'utilizzo del veicolo senza fare effettuare un'adeguata manutenzione del sistema di controllo motore può compromettere la guidabilità, aumentare i consumi di carburante e danneggiare il sistema di controllo motore, a dispetto della garanzia del veicolo.



Spia di avvertimento principale (se in dotazione)

Con l'interruttore di accensione in posizione ON, la spia di avvertimento principale si accende in presenza di una delle visualizzazioni seguenti sul display informativo multifunzione.

- Avvertimento Nessuna chiave rilevata (se in dotazione)
- Avvertimento Passare a posizione parcheggio (modelli con cambio automatico (AT))
- Avvertimento ID chiave errata (se in dotazione)
- Avvertimento Rilasciare il freno di stazionamento
- Avviso riserva carburante
- Avvertimento porte aperte
- Avvertimento Livello liquido di lavaggio basso (se in dotazione)
- Avvertimento Guasto al sistema chiave (se in dotazione)
- Avvertimento Bassa pressione olio (se in dotazione)
- Avviso AdBlue® (se in dotazione)
- Guasto al sistema 4WD (se in dotazione)
- Avvertimento Modalità trasporto attiva premere il gruppo fusibili (se in dotazione)
- Avvertimento Guasto al sistema fari (se in dotazione)
- Avvertimento Guasto al sistema AT (modelli con cambio automatico (AT))
- Guasto al sistema di sensori di parcheggio (se in dotazione)

Vedere "Display informativo multifunzione" più avanti in questo capitolo.



Spia di avvertimento cintura di sicurezza (se in dotazione)

Cinture di sicurezza anteriori:

Con l'interruttore di accensione in posizione ON, la spia di avvertimento della cintura di sicurezza si accende. e rimane accesa fino a quando la cintura di sicurezza del sedile di guida non viene allacciata.



Spia di avvertimento airbag del sistema di ritenuta supplementare (SRS) (se in dotazione)

Con l'interruttore di accensione in posizione ON, la spia di avvertimento airbag del sistema di ritenuta supplementare (SRS) si accende per circa 7 secondi e quindi si spegne. Ciò indica che il sistema SRS è operativo.

Se si presenta una delle seguenti condizioni, significa che il sistema airbag SRS e/o il sistema delle cinture di sicurezza con pretensionatore (se in dotazione) necessitano di riparazione. Fare controllare ed eventualmente riparare il sistema da un concessionario autorizzato o un'officina qualificata il prima possibile.

- La spia airbag SRS rimane accesa dopo circa 7 secondi.
- La spia di avvertimento airbag SRS lampeggia ad intermittenza.
- La spia airbag SRS non si accende.

Se non vengono controllati e riparati, il sistema airbag SRS e le cinture di sicurezza con pretensionato-

re potrebbero non funzionare correttamente. (Vedere "Sistema di ritenuta supplementare (SRS) (se in dotazione)" nel capitolo "1. Sicurezza — sedili, cinture di sicurezza e sistema di ritenuta supplementare".)



Spia di avvertimento acqua nel filtro carburante (se in dotazione)

Se la spia di avvertimento acqua nel filtro carburante si accende mentre il motore è in funzione, contattare prontamente un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.

AVVERTENZA

Continuando a utilizzare il veicolo senza aver effettuato uno scarico adeguato, si possono causare gravi danni al motore.

SPIE LUMINOSE



Spia di controllo blocco differenziale (se in dotazione)

Quando l'interruttore della modalità di bloccaggio del differenziale è in posizione ON, la spia luminosa del bloccaggio del differenziale lampeggia per poi rimanere accesa dopo che il differenziale è completamente bloccato.

Vedere "Sistema di bloccaggio del differenziale posteriore (se in dotazione)" nel capitolo "5. Partenza e guida".



Spia anabbaglianti (se in dotazione)

La spia anabbaglianti si accende all'inserimento degli anabbaglianti. (Vedere "Comando fari e indicatori di direzione" più avanti in questo capitolo.)



Spia controllo elettronico di stabilità (ESP) OFF

La spia controllo elettronico di stabilità (ESP) OFF si accende quando l'interruttore ESP OFF viene premuto sulla posizione OFF.

Il sistema si disattiva quando si preme l'interruttore ESP OFF sulla posizione OFF.

Quando il bloccaggio del differenziale posteriore viene inserito mediante l'interruttore della modalità di bloccaggio differenziale, o quando viene selezionata la posizione <4LO> mediante l'interruttore di modalità trazione integrale (4WD), il sistema ESP viene disattivato e la spia ESP OFF si accende. (Vedere "Sistema di controllo elettronico di stabilità (ESP) (se in dotazione)" nel capitolo "5. Partenza e guida" e "Sistema di bloccaggio del differenziale posteriore (se in dotazione)" nel capitolo "5. Partenza e guida".)



Spia fendinebbia anteriori (se in dotazione)

La spia dei fendinebbia anteriori si illumina quando sono accesi i fendinebbia anteriori. (Vedere "Interruttore fendinebbia (se in dotazione)" più avanti in questo capitolo.)



Spia di stato airbag passeggero anteriore

La spia di stato dell'airbag per passeggero anteriore () collocata sul quadro strumenti si accende quando l'airbag del passeggero anteriore viene disattivato mediante il relativo interruttore. Quando l'airbag per passeggero anteriore viene attivato, la spia di stato dell'airbag per passeggero anteriore () si accende.

Per ulteriori dettagli, vedere "Spia di stato dell'airbag per passeggero anteriore (se in dotazione)" nel capitolo "1. Sicurezza — sedili, cinture di sicurezza e sistema di ritenuta supplementare".



Spia di controllo candele di preriscaldamento (se in dotazione)

Con l'interruttore di accensione in posizione ON, la spia di controllo delle candele si illumina e si spegne quando le candele si sono riscaldate.

Se le candele si sono già riscaldate, la spia lampeggia brevemente e quindi si spegne.



Spia abbaglianti

La spia abbaglianti si accende all'inserimento degli abbaglianti. La spia si spegne all'inserimento degli anabbaglianti. (Vedere "Comando fari e indicatori di direzione" più avanti in questo capitolo.)



Spia di controllo sistema automatico di rallentamento in discesa ON (se in dotazione)

Quando l'interruttore di accensione è in posizione ON, la spia di controllo del sistema automatico di rallentamento in discesa (Hill Descent Control) ON si accende brevemente e quindi si spegne. Ciò indica che il sistema automatico di rallentamento in discesa è operativo.

La spia luminosa si accende all'attivazione del sistema automatico di rallentamento in discesa.

Se l'interruttore del sistema automatico di rallentamento in discesa è inserito e la spia luminosa del sistema lampeggia, il sistema non è operativo.

Se la spia luminosa non è accesa né lampeggia quando l'interruttore del sistema automatico di rallentamento in discesa è inserito, il sistema potrebbe non funzionare correttamente. Fare controllare il sistema da un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.

Per ulteriori informazioni, vedere "Sistema automatico di rallentamento in discesa (se in dotazione)" nel capitolo "5. Partenza e guida".



Spia di controllo avaria motore (MIL)

AVVERTENZA

- Il proseguimento dell'utilizzo del veicolo senza fare effettuare un'adeguata manutenzione del sistema di controllo motore può compromettere la guidabilità, aumentare i consumi di

carburante e danneggiare il sistema di controllo motore, a discapito della garanzia del veicolo.

- Un'impropria regolazione del sistema di controllo motore potrebbe determinare la violazione delle leggi e normative locali e nazionali relative alle emissioni.

Con interruttore di accensione in posizione ON, la spia di avaria motore (MIL) si accende. In seguito all'avviamento del motore, la spia MIL si spegne. Ciò indica che il sistema di controllo motore è operativo.

Se la spia di controllo avaria motore si illumina o lampeggia mentre il motore è in funzione, potrebbe indicare un malfunzionamento nel sistema di controllo motore e la necessità di un intervento di assistenza. Fare controllare ed eventualmente riparare il sistema da un concessionario autorizzato o un'officina qualificata il prima possibile.

Precauzioni:

Per ridurre o evitare possibili danni al sistema di controllo motore, quando si accende la spia MIL:

- Non superare la velocità di 70 km/h (43 miglia/h).
- Evitare le brusche accelerazioni o decelerazioni.
- Evitare di affrontare salite impegnative.
- Evitare di trasportare o trainare carichi non necessari.



Spia fendinebbia posteriore (se in dotazione)

La spia del fendinebbia posteriore si accende all'inserimento del fendinebbia posteriore. (Vedere "Interruttore fendinebbia (se in dotazione)" più avanti in questo capitolo.)



Spia di sicurezza (se in dotazione)

La spia antifurto lampeggia quando l'interruttore di accensione è in posizione ACC, OFF o LOCK. Questa funzione indica che il sistema antifurto di cui è dotato il veicolo è operativo.

In caso di funzionamento improprio del sistema antifurto, la spia rimane accesa mentre l'interruttore di accensione è in posizione ON. (Vedere "Sistema di sicurezza (se in dotazione)" nel capitolo "3. Controlli e regolazioni prima della partenza" per maggiori informazioni.)



Spia di controllo luci di posizione (se in dotazione)

La spia si accende quando si porta il comando fari sulla posizione .



Spia indicatore di direzione del rimorchio (se in dotazione)

La spia si accende qualora il sistema di indicazione direzione rilevi un carico elettrico supplementare.

Per ulteriori informazioni, vedere "Traino di un rimorchio" nel capitolo "5. Partenza e guida".



Spie luminose indicatori di direzione/lampeggiatori di emergenza

Le spie luminose degli indicatori di direzione/lampeggiatori di emergenza lampeggiano quando viene azionata la leva degli indicatori o l'interruttore dei lampeggiatori. (Vedere "Interruttore indicatori di direzione" più avanti in questo capitolo o "Interruttore lampeggiatori di emergenza" nel capitolo "6. In caso di emergenza".)

SEGNALI ACUSTICI

Avviso di usura pastiglie freni

Quando le pastiglie dei freni a disco sono al limite di usura, emettono una segnalazione acustica. Quando la pastiglia necessita di sostituzione, emette dei rumori acuti quando il veicolo è in movimento. Questi rumori acuti vengono emessi inizialmente solo alla pressione del pedale del freno. Dopo un'ulteriore usura della pastiglia, il suono sarà sempre presente, indipendentemente dalla pressione del pedale del freno. Se si nota questa rumorosità specifica, far controllare i freni non appena possibile.

Fare controllare ed eventualmente riparare il sistema da un concessionario autorizzato o un'officina qualificata il prima possibile. (Vedere "Freni" nel capitolo "8. Manutenzione e operazioni a cura dell'utente".)

Cicalino di promemoria chiave

Il cicalino suonerà al rilevamento di una delle seguenti operazioni:

Modelli con sistema chiave telecomando:

Il cicalino suona all'apertura della porta lato guida mentre l'interruttore di accensione viene portato in posizione ACC.

Modelli senza sistema chiave telecomando:

Il cicalino suona all'apertura della porta lato guida mentre la chiave è rimasta nell'interruttore di accensione e l'interruttore di accensione è portato in posizione ACC, OFF o LOCK. Estrarre la chiave e portarla con sé quando si scende dal veicolo.

Cicalino di promemoria luci

Il cicalino di promemoria luci suona se la porta lato guida viene aperta e il comando fari è in posizione  o  con l'interruttore di accensione in posizione ACC, OFF o LOCK.

Ricordarsi di riportare il comando fari in posizione <OFF> o <AUTO> (se in dotazione) quando si scende dal veicolo.

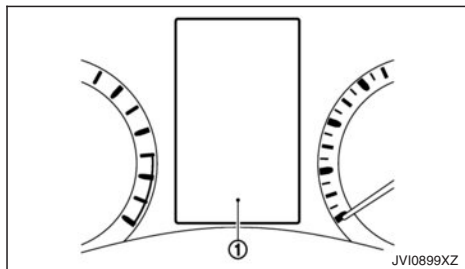
Cicalino di promemoria freno di stazionamento

Il cicalino di promemoria del freno di stazionamento suonerà quando si sta viaggiando ad una velocità superiore a 7 km/h (4 miglia/h) mentre il freno di stazionamento risulta ancora azionato. Arrestare il veicolo e rilasciare il freno di stazionamento.

Cicalino d'allarme cintura di sicurezza (se in dotazione)

Quando la velocità del veicolo supera 15 km/h (10 miglia/h), il cicalino suona a meno che le cinture di sicurezza del conducente e/o del passeggero anteriore non siano saldamente allacciate. Il cicalino continua a suonare per circa 95 secondi finché non viene allacciata la cintura di sicurezza.

DISPLAY INFORMATIVO MULTIFUNZIONE

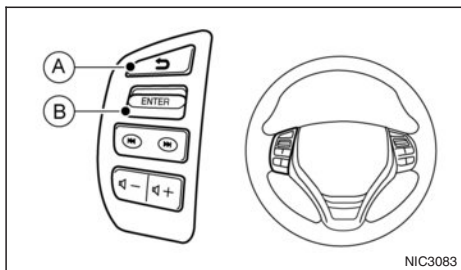


Il display informativo multifunzione ① è situato tra il contagiri e il tachimetro e visualizza avvertimenti e informazioni. Vengono visualizzate anche le seguenti voci:

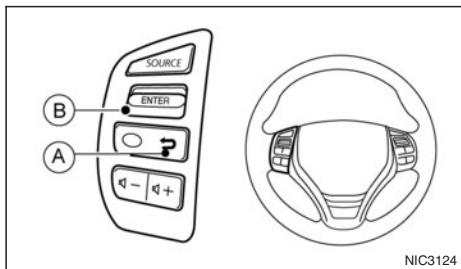
- Cambio automatico (AT) (se in dotazione)
— “Guida con cambio automatico (AT)” nel capitolo “5. Partenza e guida”
- Trazione integrale (4WD) (se in dotazione)
— “Trazione integrale (4WD) (se in dotazione)” nel capitolo “5. Partenza e guida”
- Orologio
— “[Orologio]” più avanti in questo capitolo
- Computer di bordo
— “Computer di bordo” più avanti in questo capitolo
- Cruise control (se in dotazione)
— “Cruise control (se in dotazione)” nel capitolo “5. Partenza e guida”

- Sistema chiave telecomando (se in dotazione)
— “Sistema chiave telecomando (se in dotazione)” nel capitolo “3. Controlli e regolazioni prima della partenza”
- Sistema di controllo dell'olio (se in dotazione)
— “Sistema di controllo dell'olio (se in dotazione)” più avanti in questo capitolo

COME USARE IL DISPLAY INFORMATIVO MULTIFUNZIONE



Tipo A



Tipo B

È possibile cambiare la schermata del display informativo multifunzione usando i pulsanti <ENTER> e INDIETRO collocati sul lato sinistro del volante.

Pulsante Indietro ①

Premere il pulsante INDIETRO per ritornare alla schermata precedente o al livello precedente del menu, oppure per annullare una selezione non completata.

Interruttore di scorrimento del display ②

Premere ▲ o ▼ per scorrere su e giù le voci visualizzate sul display informativo multifunzione. Premere <ENTER> ③ per selezionare una voce sul display, quindi premere ▲ o ▼ per scorrere le voci di menu associate.

IMPOSTAZIONI

La modalità di impostazione permette di cambiare le informazioni visualizzate sul display informativo multifunzione:

- [Assistenza guidatore] (se in dotazione)
- [Orologio]
- [Impos. display]
- [Impostazioni veicolo]
- [Manutenzione]
- [Segnale d'allarme]
- [Unità]
- [Lingua]
- [Ripristino impostazioni di fabbrica]

NOTA

Non è possibile usare il menu Impostazioni durante la guida.

[Assistenza guidatore] (se in dotazione)

Usare gli interruttori ▲ o ▼ e il pulsante <ENTER> per cambiare lo stato, oppure per attivare o disattivare i sistemi visualizzati nel menu [Assistenza guidatore]. Sono disponibili le seguenti opzioni di menu:

[Supporti alla guida] (se in dotazione):

L'opzione [Supporti alla guida] prevede un sottomenu, mediante il quale è possibile attivare **ON** o disattivare **OFF** la voce seguente:

- [Freno emerg.]

Selezionare questa voce per attivare/disattivare il sistema di frenata d'emergenza attiva. Per ulteriori informazioni, vedere "Sistema di frenata d'emergenza attiva (se in dotazione)" nel capitolo "5. Partenza e guida".

[Assist. parcheggio] (se in dotazione):

L'opzione [Assist. parcheggio] prevede un sottomenu, mediante il quale è possibile selezionare quanto segue:

- [Sensore]

Selezionare questa voce per attivare/disattivare il sensore di parcheggio (sonar).

- [Volume]

Selezionare questo sottomenu per cambiare il volume del cicalino del sensore di parcheggio (sonar) secondo quanto segue:

- [Alto]
Volume più alto possibile.
- [Medio]
Volume medio. (Standard)
- [Basso]
Volume più basso possibile.

- [Autonomia]

Selezionare questo sottomenu per cambiare il campo di rilevamento del sensore di parcheggio (sonar) secondo quanto segue:

- [Lontano]
Il sistema dei sensori di parcheggio avvertirà per tempo della presenza di oggetti in lontananza.
- [Medio]
Il sistema dei sensori di parcheggio è impostato sulla distanza standard.
- [Vicino]
Il sistema dei sensori di parcheggio avvertirà soltanto della presenza di oggetti a breve distanza.

[Orologio]

Nel menu orologio sono disponibili i seguenti sottomenu, a seconda dell'allestimento di ogni veicolo.

- [Impostare l'orologio in NAVI] (se in dotazione)
L'orologio del sistema di navigazione deve essere regolato e verrà automaticamente sincronizzato.

Vedere il Libretto di uso del Sistema di navigazione con schermo a sfioramento, fornito separatamente.

- [Impostare l'orologio in Audio] (se in dotazione)
L'orologio del sistema audio deve essere regolato e verrà automaticamente sincronizzato.

Vedere "Impostazione dell'orologio" nel capitolo "4. Display, riscaldamento e condizionatore d'aria, e sistema audio".

- [Modifica orologio] (se in dotazione)
Selezionare questo sottomenu per regolare l'ora sull'orologio.
- [12H/24H] (se in dotazione)
Selezionare questo sottomenu per scegliere tra il formato 12 ore e il formato 24 ore.

[Impos. display]

Nel menu [Impos. display] sono disponibili i seguenti sottomenu.

- [Sel. menu princ.]
- [Colore carrozzeria]
- [Stop/Start] (se in dotazione)
- [Report Guida ECO] (se in dotazione)
- [Effetto di benvenuto]

[Sel. menu princ.]:

Selezionare questo sottomenu per attivare/disattivare le voci visualizzate.

- [Pagina iniziale]
- [Velocità media]
- [Percorso]

- [Economia carburante]
- [Navigazione] (se in dotazione)
- [Audio]
- [Supporti alla guida] (se in dotazione)

[Colore carrozzeria]:

In questo sottomenu è possibile cambiare il colore del veicolo visualizzato nel display informativo multifunzione.

[Stop/Start]:

In questo sottomenu è possibile attivare o disattivare il sistema Stop/Start.

[Report Guida ECO] (se in dotazione):

Il menu [Report Guida ECO] contiene 2 voci.

- [Display]
Selezionare questa voce per attivare/disattivare il Rapporto della guida ECO nel display informativo multifunzione.
- [Visualizzazione cronologia]
Selezionare questo sottomenu per mostrare la cronologia del risparmio di carburante, il risparmio attuale, e il risparmio di carburante maggiore. Vedere "Rapporto della guida ECO" nel capitolo "5. Partenza e guida".
 - Mediante [Indietro] si ritorna al menu [Report Guida ECO].
 - Mediante [Reset] si può azzerare la cronologia del risparmio di carburante.

[Effetto di benvenuto]:

Selezionare questo sottomenu per attivare/disattivare le voci di cui sotto (**ON** o **OFF**).

- [Effetto quadr.]
Le lancette degli indicatori oscillano negli strumenti all'avviamento del motore.
- [Effetto display]
La schermata di benvenuto appare quando l'interruttore di accensione è portato in posizione **ON**.

[Impostazioni veicolo]

Nel menu [Impos. Veicolo] sono disponibili i seguenti sottomenu.

- [Illuminazione]
- [Freccia]
- [Sblocco]
- [Tergicristalli]

[Luci] (se in dotazione):

Il menu Luci contiene 2 voci.

- [Luce interna auto]
Selezionare questa voce per attivare/disattivare la funzione del timer per la luce interna.
Le luci interne si accenderanno (**ON**) all'apertura di una porta mentre il timer per la luce interna è attivato.
- [Sensibilità alla luce]
Il sistema di illuminazione automatica può essere impostato in modo che si attivi più presto o più tardi, in funzione della luminosità all'esterno

del veicolo. Vedere "Comando fari e indicatori di direzione" nel capitolo "2. Strumentazione e comandi".

- [Accens. più rapida]
- [Accensione rapida]
- [Standard]
- [Accensione tardata]

[Freccia]:

Selezionare questo sottomenu per attivare/disattivare le voci di cui sotto (**ON** o **OFF**).

- [3 lampegg.]
Selezionare questo sottomenu per attivare/disattivare la funzione di segnalazione [3 lampegg.] per il cambio di corsia. Vedere "Interruttore indicatori di direzione" nel capitolo "2. Strumentazione e comandi".

[Sblocco] (se in dotazione):

Selezionare questo sottomenu per attivare/disattivare le voci di cui sotto (**ON** o **OFF**).

- [Bloc port. I-lock]
Selezionare questa voce per attivare/disattivare l'interruttore dedicato sulla porta. Vedere "Porte" nel capitolo "3. Controlli e regolazioni prima della partenza".

[Tergicristalli]:

Selezionare questo sottomenu per attivare/disattivare le voci di cui sotto (**ON** o **OFF**).

- [Tergicr.veloc.]
Selezionare questa voce per attivare/disattivare la funzione di regolazione velocità del tergicri-

stallo in funzione della velocità del veicolo. Vedere "Interruttore tergi/lavacrystallo" nel capitolo "2. Strumentazione e comandi".

[Manutenzione]

Nel menu [Manutenzione] sono disponibili i seguenti sottomenu.

- [Olio e filtro]
- [Filtro]
- [Pneumatici]
- [Altro]
- [Stato AdBlue]

[Olio e filtro] (se in dotazione):

Selezionare questa voce per mostrare la distanza ancora da percorrere prima che si rendano necessari gli interventi di manutenzione.

Per azzerare l'indicatore di manutenzione, premere <ENTER> e selezionare [Si].

L'intervallo della distanza al tagliando di manutenzione non può essere regolato manualmente. L'intervallo viene impostato automaticamente.

NOTA

Accertarsi di azzerare l'indicatore di manutenzione dopo che sono effettuati gli interventi di manutenzione. Altrimenti, l'indicatore di manutenzione rimarrà visualizzato.

[Filtro] (se in dotazione):

Selezionare questa voce per impostare o azzerare la distanza dell'intervallo per la sostituzione del filtro olio.

La distanza può essere impostata da [— —] (off) a 30.000 km in incrementi di 500 km.

[Pneumatici]:

Selezionare questa voce per impostare o azzerare la distanza dell'intervallo per la sostituzione degli pneumatici.

La distanza può essere impostata da [— —] (off) a 30.000 km in incrementi di 500 km.

[Altro]:

Selezionare questa voce per impostare o azzerare la distanza dell'intervallo per la sostituzione di elementi diversi dal filtro olio, olio motore o pneumatici.

La distanza può essere impostata da [— —] (off) a 30.000 km in incrementi di 500 km.

[Stato AdBlue]:

Si può usare quest'opzione per controllare il livello del liquido nel serbatoio AdBlue®.

Per ulteriori dettagli, vedere "Sistema di riduzione selettiva catalitica (SCR) AdBlue®" nel capitolo "5. Partenza e guida"

[Segnale d'allarme]

Nel menu [Segnale d'allarme] sono disponibili le seguenti voci.

- [Timer]
- [Navigazione] (se in dotazione)
- [Telefono] (se in dotazione)
- [E-mail] (se in dotazione)

[Timer]:

Selezionare questo sottomenu per specificare il momento in cui il messaggio [Ora di fare una pausa?] si attivi.

Il tempo può essere impostato da [— —] (off) a 6 ore in incrementi di 30 minuti.

[Navigazione] (se in dotazione):

Selezionare questa voce per attivare/disattivare le informazioni relative al sistema di navigazione visualizzate sul display informativo multifunzione.

[Telefono] (se in dotazione):

Selezionare questa voce per attivare/disattivare le informazioni relative alle chiamate in arrivo visualizzate sul display informativo multifunzione.

[E-mail] (se in dotazione):

Selezionare questa voce per attivare/disattivare le informazioni relative alle e-mail in arrivo visualizzate sul display informativo multifunzione.

[Unità]

Nel menu [Unità] sono disponibili le seguenti voci.

- [Chilometraggio]
- [Temperatura]

[Chilometraggio]:

L'unità di misura usata per indicare il chilometraggio e il consumo di carburante sul display informativo multifunzione può essere cambiata in:

- [km, l/100km]
- [km, km/l]
- [miles, MPG]

[Temperatura]:

La temperatura indicata sul display informativo multifunzione può essere cambiata in:

- °C (Celsius)
- °F (Fahrenheit)

[Lingua]

La lingua usata sul display informativo multifunzione può essere cambiata in:

- Inglese
- Francese
- Tedesco
- Italiano
- Portoghese
- Olandese
- Spagnolo
- Turco
- Russo
- Arabo

Usare i pulsanti ▲ o ▼ e <ENTER> per selezionare e cambiare la lingua usata sul display informativo multifunzione.

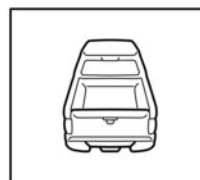
[Ripristino impostazioni di fabbrica]

Le impostazioni effettuate sul display informativo multifunzione possono essere riportate ai valori predefiniti in fabbrica. Per ripristinare il display informativo multifunzione:

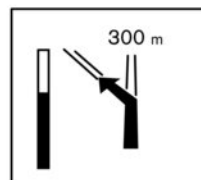
1. Usare i pulsanti ▲ o ▼ per selezionare [Impostazioni], quindi premere il pulsante <ENTER>.

2. Selezionare [Riprist. impost. fabbr] usando i pulsanti ▲ o ▼, quindi premere il pulsante <ENTER>.
3. Selezionare [Sì] e premere il pulsante <ENTER> per riportare tutte le impostazioni ai valori predefiniti.

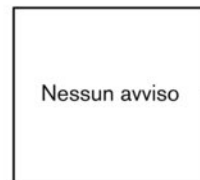
Per annullare la procedura di ripristino, selezionare [No] o premere il pulsante INDIETRO situato sul lato sinistro del volante.



1



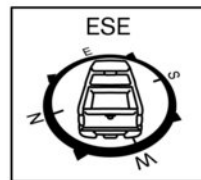
5



9



2



6



10

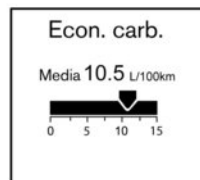
ENTER = Mod. Impostazioni



3



7



4

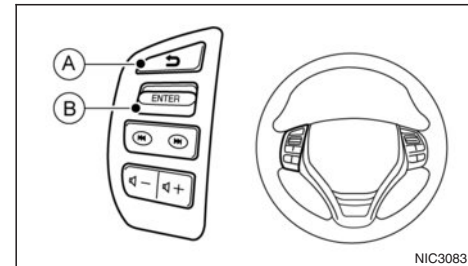


8

ENTER = Impostazioni

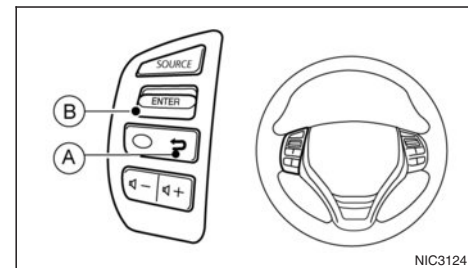
NIC3682

COMPUTER DI BORDO



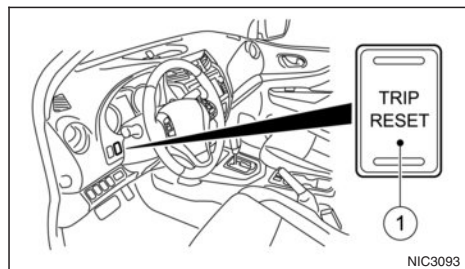
NIC3083

Tipo A



NIC3124

Tipo B



Modello con guida a sinistra (LHD)

Gli interruttori per il computer di bordo (se in dotazione) sono situati sul quadro strumenti a sinistra o a destra del piantone sterzo ①. Per usare il computer di bordo, premere gli interruttori nel modo illustrato sopra.

Ogni volta che si preme l'interruttore ▲ o ▼ ②, il display cambia nel modo seguente:

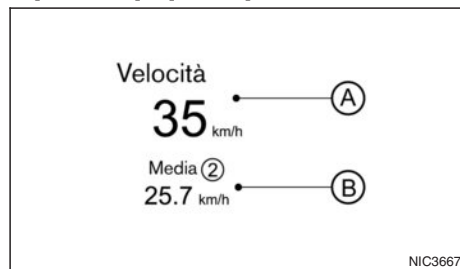
Vista auto (Home) → Velocità media → Tempo trascorso e contachilometri parziale → Consumo carburante medio e attuale → Navigazione (se in dotazione) → Bussola (se in dotazione) → Audio (se in dotazione) → Supporti alla guida (se in dotazione) → Controllo avvertimenti → Impostazioni → Vista auto (Home)

Tenendo premuto l'interruttore <ENTER> ② per più di 3 secondi, è possibile azzerare la velocità media, il tempo trascorso, il contachilometri parziale e il consumo carburante medio e attuale.

1. Visualizzazione auto [Pagina iniziale]

È possibile selezionare la schermata Vista auto [Home] quando il conducente desidera non vedere alcuna informazione sullo schermo del computer di bordo.

2. [Velocità] e [Media]



La velocità (digitale) A mostra la velocità di crociera attuale del veicolo.

La velocità media B mostra la velocità media sostenuta dal veicolo dall'ultimo azzeramento. Premere brevemente l'interruttore <ENTER> per alternare tra trip (viaggio) 1 e trip (viaggio) 2. Premendo l'interruttore <ENTER> per più di 1 secondo, si apre il menu di azzeramento (Reset).

I valori visualizzati vengono aggiornati ogni 30 secondi. Nei primi 30 secondi dopo l'azzeramento, sul display appare [---].

3. [Percorso]



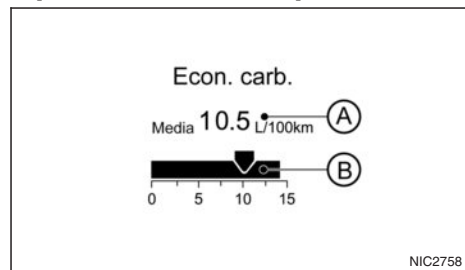
[Distanza] percorsa A:

La modalità contachilometri parziale indica la distanza totale percorsa dal veicolo dall'ultimo azzeramento. Premere brevemente l'interruttore <ENTER> per alternare tra trip (viaggio) 1 e trip (viaggio) 2. Premendo l'interruttore <ENTER> per più di 1 secondo, si apre il menu di azzeramento (Reset). (Contemporaneamente viene azzerato anche il tempo trascorso.)

[Tempo] trascorso B:

La modalità tempo trascorso indica il tempo trascorso dall'ultimo azzeramento. Premere brevemente l'interruttore <ENTER> per alternare tra trip (viaggio) 1 e trip (viaggio) 2. Premendo l'interruttore <ENTER> per più di 1 secondo, si apre il menu di azzeramento (Reset). (Contemporaneamente viene azzerato anche il percorso.)

4. [Economia carburante]



[Media] del consumo di carburante (A):

La modalità consumo medio di carburante indica il consumo medio di carburante registrato dall'ultimo azzeramento. Premere l'interruttore <ENTER> per più di 1 secondo per entrare nel menu di azzeramento.

I valori visualizzati vengono aggiornati ogni 30 secondi. Durante i primi 500 m (1/3 di miglia) circa dopo l'azzeramento, sul display appare [—].

Premere brevemente <ENTER> per visualizzare la seconda pagina di Economia carburante.

L'unità di misura (l/100km, km/l, o MPG) può essere impostata nel menu impostazioni. Vedere "[Unità]" nel capitolo "2. Strumentazione e comandi".

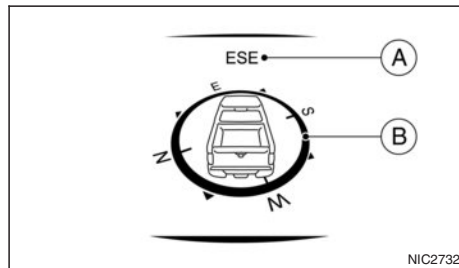
Consumo attuale di carburante (B):

La scala mostra il consumo attuale di carburante.

5. [Navigazione] (se in dotazione)

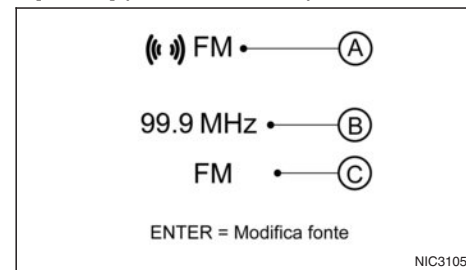
Quando nel sistema di navigazione è impostata la guida del percorso, questa voce fornisce informazioni sull'itinerario di navigazione.

6. Bussola (se in dotazione)



Su questo display viene indicata la direzione di marcia del veicolo (A) oltre alla rosa della bussola (B) intorno alla rappresentazione del veicolo.

7. [Audio] (se in dotazione)



(A) Fonte attuale

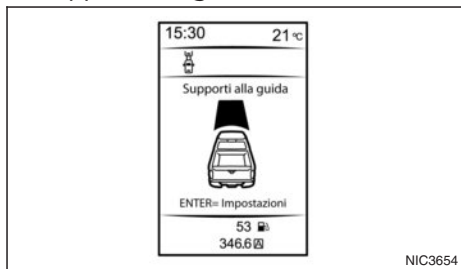
(B) Frequenza attuale

(C) Nome stazione radio attuale

La modalità audio indica lo stato delle informazioni audio.

Per ulteriori dettagli, vedere "Radio FM AM con lettore CD (Compact Disc) (tipo A)" nel capitolo "4. Display, riscaldamento e condizionatore d'aria, e sistema audio" o il Libretto di uso del Sistema di navigazione con schermo a sfioramento, fornito separatamente.

8. [Supporti alla guida] (se in dotazione)



La modalità supporti alla guida fornisce informazioni sulle condizioni operative dei sistemi di assistenza alla guida.

● Frenata d'emergenza attiva

Premere <ENTER> per accedere al menu di impostazione [Supporti alla guida].

Per ulteriori dettagli, vedere "Sistema di frenata d'emergenza attiva (se in dotazione)" nel capitolo "5. Partenza e guida".

9. Avvertimenti

Vengono visualizzati i presenti avvisi. In assenza di avvertimenti appare [Nessun avviso].

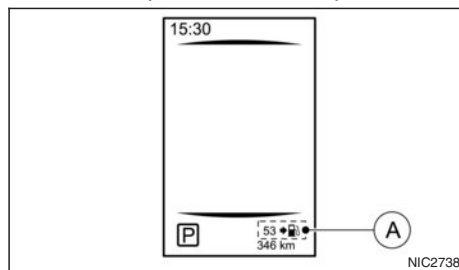
10. [Impostaz.]



Premere <ENTER> per accedere al menu impostazioni.

Per ulteriori dettagli, vedere "Impostazioni" nelle pagine precedenti di questo capitolo.

Autonomia (dte — km o mile)



La funzione autonomia (dte) **A** fornisce una stima della distanza percorribile prima che si deve effettuare il rifornimento di carburante. Il valore dell'autonomia (dte) viene calcolato costantemente sulla base della quantità di carburante rimasta nel serbatoio e il consumo effettivo.

I valori visualizzati vengono aggiornati ogni 30 secondi.

La funzione autonomia comprende un avvertimento di autonomia limitata. Quando il carburante sta per esaurirsi, sullo schermo viene visualizzato l'avvertimento.

Se il livello del carburante scende ulteriormente, il display autonomia visualizza [----].

- Se si aggiunge solo una piccola quantità di carburante, l'avvertimento potrebbe rimanere visualizzato fino a che l'interruttore di accensione non viene girato su **OFF**.
- Percorrendo tratti in salita o in curva, il carburante può ondeggiare nel serbatoio, modificando momentaneamente le indicazioni sul display.

INDICATORI DI FUNZIONAMENTO

	1		9		17		25
	2		10		18		26
	3		11		19		27
	4		12		20		28
	5		13		21		30
	6		14		22		
	7		15		23		
	8		16		24		

1. Indicatore di Avviamento motore (se in dotazione per i modelli con cambio automatico (AT))

Quest'indicatore appare quando la leva del cambio è in posizione P (parcheggio).

L'indicatore segnala che il motore può essere avviato premendo l'interruttore di accensione con il pedale freno abbassato. In qualsiasi posizione dell'interruttore di accensione, si può avviare direttamente il motore.

2. Indicatore di Avviamento motore (se in dotazione per i modelli con cambio manuale (MT))

L'indicatore segnala che il motore può essere avviato premendo l'interruttore di accensione con il pedale frizione abbassato. In qualsiasi posizione dell'interruttore di accensione, si può avviare direttamente il motore.

È inoltre possibile avviare il motore premendo l'interruttore di accensione con il pedale freno abbassato quando la leva del cambio è in folle (N).

3. Spia di malfunzionamento bloccasterzo (se in dotazione)

Quest'indicatore appare quando non si riesce a sbloccare lo sterzo dalla posizione **LOCK** (bloccaggio).

Se appare quest'indicatore, girare o premere l'interruttore di accensione ruotando leggermente lo sterzo verso destra e verso sinistra.

NIC3659

Vedere "Esaurimento della batteria della chiave telecomando" nel capitolo "5. Partenza e guida" "Sostituzione della batteria del telecomando" nel capitolo "5. Manutenzione e operazioni a cura dell'utente".

4. Avvertimento Nessuna chiave rilevata (se in dotazione)

Quest'avvertimento appare quando si chiude la porta lasciando la chiave telecomando fuori dal veicolo e l'interruttore di accensione in posizione **ON**. Accertarsi di portare la chiave telecomando a bordo del veicolo.

Vedere "Sistema chiave telecomando (se in dotazione)" nel capitolo "3. Controlli e regolazioni prima della partenza" per ulteriori dettagli.

5. Avvertimento Promemoria chiave (se in dotazione)

Quest'avvertimento appare quando si apre la porta lato guida mentre la chiave è rimasta nell'interruttore di accensione che a sua volta si trova in posizione **ACC**, **OFF** o **LOCK**. Estrarre la chiave e portarla con sé quando si scende dal veicolo.

6. Avviso Passare a posizione parcheggio (se in dotazione per i modelli AT)

Quest'avviso appare quando si preme l'interruttore di accensione per spegnere il motore con la leva del cambio in una qualsiasi posizione tranne la posizione P (parcheggio).

Quando appare quest'avvertimento, spostare la leva del cambio in posizione P (parcheggio) o premere l'interruttore di accensione su **ON**.

Si sentirà inoltre un cicalino d'allarme all'interno del veicolo. (Vedere "Cambio marcia" nel capitolo "5. Partenza e guida".)

7. Avvertimento Spegner l'accensione (se in dotazione per i modelli AT)

Quest'avvertimento appare quando si sposta la leva del cambio in posizione P (parcheggio) con l'interruttore di accensione in posizione **ACC** dopo la visualizzazione dell'avvertimento Passare a posizione parcheggio.

Per premere l'interruttore di accensione in posizione **OFF**, effettuare la procedura seguente:

Avvertimento Passare a posizione parcheggio → (Spostare la leva del cambio su P) → **Avvertimento PREMI** → (Premere l'interruttore di accensione → l'interruttore di accensione passa alla posizione **ON**) → **Avvertimento PREMI** → (Premere l'interruttore di accensione → l'interruttore di accensione passa alla posizione **OFF**)

8. Avvertimento Batteria chiave quasi esaurita (se in dotazione)

Quest'avvertimento appare quando la batteria della chiave telecomando si sta esaurendo.

Quando appare quest'avvertimento, sostituire la batteria con una batteria nuova. (Vedere "Sostituzione della batteria della chiave telecomando" nel capitolo "8. Manutenzione e operazioni a cura dell'utente".)

9. Indicatore di avviamento motore per sistema chiave telecomando (se in dotazione)

Quest'indicatore appare quando la batteria della chiave telecomando si sta esaurendo e la comunicazione tra il sistema chiave telecomando e il veicolo non avviene nella maniera corretta.

Quando appare quest'indicatore, toccare l'interruttore di accensione con la chiave telecomando premendo contemporaneamente il pedale del freno. (Vedere "Esaurimento della batteria della chiave telecomando" nel capitolo "5. Partenza e guida".)

10. Avvertimento ID chiave errata (se in dotazione)

Quest'avvertimento appare quando si sposta l'interruttore di accensione dalla posizione **LOCK** e il sistema non riesce a riconoscere la chiave telecomando. Non è possibile avviare il motore con una chiave non registrata. Usare la chiave telecomando registrata.

Vedere "Sistema chiave telecomando (se in dotazione)" nel capitolo "3. Controlli e regolazioni prima della partenza".

11. Avvertimento Rilasciare il freno di stazionamento

Quest'avviso appare quando la velocità del veicolo è superiore a 7 km/h (4 miglia/h) e il freno di stazionamento è azionato. Arrestare il veicolo e rilasciare il freno di stazionamento.

12. Avvertimento riserva carburante

Quest'avviso appare quando il carburante nel serbatoio si sta esaurendo. Effettuare il rifornimento di carburante non appena possibile, preferibilmente prima che la lancetta dell'indicatore raggiunge la posizione di serbatoio vuoto (0).

Quando la lancetta dell'indicatore carburante raggiunge la posizione di serbatoio vuoto (0), una piccola quantità di carburante è rimasta nel serbatoio.

13. Avvertimento porte aperte

Questo avviso appare quando una delle porte è rimasta aperta o socchiusa. L'icona del veicolo sul display indica quale delle porte è aperta. Accertarsi che tutte le porte siano chiuse.

14. Avviso Cinture di sicurezza seconda fila (se in dotazione)

Quest'avviso relativo alle cinture di sicurezza dei sedili della seconda fila appare dopo aver portato l'interruttore di accensione in posizione ON. Se una delle cinture di sicurezza dei passeggeri della seconda fila non è stata allacciata, viene riprodotto un segnale acustico e l'icona del sedile si accende in rosso per evidenziare quale delle cinture di sicurezza non è stata allacciata. L'icona del sedile resta illuminata in rosso finché la cintura corrispondente non viene allacciata. L'avviso si disattiva automaticamente dopo circa 35 secondi.

Per maggiori dettagli e precauzioni sull'uso delle cinture di sicurezza, vedere "Cinture di sicurezza" nel capitolo "1. Sicurezza — sedili, cinture di sicurezza e sistema di ritenuta supplementare".

15. Indicatore modalità 4WD (se in dotazione)

Quest'indicatore mostra la modalità di guida del sistema 4WD.

Vedere "Trazione integrale (4WD) (se in dotazione)" nel capitolo "5. Partenza e guida" per i dettagli.

16. Avviso Livello liquido di lavaggio basso (se in dotazione)

Quest'avviso appare quando il livello del liquido di lavaggio nel serbatoio è basso. Aggiungere liquido di lavaggio secondo le necessità. (Vedere "Liquido di lavaggio" nel capitolo "8. Manutenzione e operazioni a cura dell'utente".)

17. Avvertimento Guasto al sistema chiave (se in dotazione)

Quest'avvertimento appare se si verifica un malfunzionamento nel sistema chiave telecomando.

Se quest'avviso appare a motore spento, il motore non potrà più essere avviato. Se invece quest'avviso appare a motore acceso, il veicolo è utilizzabile nella maniera consueta. Tuttavia, contattare appena possibile un concessionario autorizzato o un'officina qualificata per le riparazioni necessarie.

18. Indicatore Livello olio basso (se in dotazione)

Se viene visualizzato l'indicatore di basso livello, il livello dell'olio motore è insufficiente. Alla visualizzazione dell'indicatore di basso livello, controllare il livello usando l'astina di livello dell'olio. (Vedere "Controllo del livello d'olio motore" nel capitolo "8. Manutenzione e operazioni a cura dell'utente".)

AVVERTENZA

Il livello dell'olio va controllato regolarmente usando l'astina di livello dell'olio. L'uso della vettura con una quantità insufficiente di olio può causare danni al motore, non coperti da garanzia.

19. Avviso Guasto al sensore olio (se in dotazione)

Alla visualizzazione dell'avvertimento Guasto al sensore olio, il sensore del livello dell'olio potrebbe non funzionare correttamente. Contattare prontamente un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.

20. Avvertimento Bas pres olio Alt! (se in dotazione)

Quest'avviso appare se viene rilevata una bassa pressione dell'olio motore. Se l'avvertimento appare durante la guida normale, accostare in una zona sicura, spegnere immediatamente il motore e contattare un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.

L'avviso bassa pressione dell'olio non ha la funzione di indicare un basso livello dell'olio. Per controllare il livello dell'olio, utilizzare l'apposita astina di livello. (Vedere "Controllo del livello d'olio motore" nel capitolo "8. Manutenzione e operazioni a cura dell'utente".)

AVVERTENZA

Non tenere in funzione il motore quando viene visualizzato quest'avviso, altrimenti vi è pericolo di danni gravi al motore.

21. Avvertimento Guasto al sistema 4WD (se in dotazione)

Quest'avviso appare quando il sistema di trazione integrale (4WD) presenta qualche problema di funzionamento mentre il motore è in funzione. Modificare la velocità del veicolo e farlo controllare da un concessionario autorizzato o un'officina qualificata. Vedere "Trazione integrale (4WD) (se in dotazione)" nel capitolo "5. Partenza e guida".

22. Avvertimento Modalità trasporto attiva premere il gruppo fusibili (se in dotazione)

Quest'avviso può apparire se l'interruttore con fusibile per lo stoccaggio prolungato non è stato spinto (attivato). Quando appare quest'avviso, spingere (attivare) l'interruttore con fusibile per lo stoccaggio prolungato di modo che l'avviso si spenga. Per ulteriori informazioni, vedere "Fusibili" nel capitolo "8. Manutenzione e operazioni a cura dell'utente".

23. Avvertimento Guasto al sistema fari (se in dotazione)

Quest'avviso appare se i fari a LED non funzionano correttamente. Fare controllare il sistema da un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.

24. Avvertimento Spegneri i fari

Quest'avvertimento appare quando la porta lato guida è aperta mentre il comando dei fari è rimasto su **ON** e l'interruttore di accensione è portato in posizione **OFF**, **ACC** o **LOCK**. Portare il comando dei fari in posizione <OFF> o <AUTO> (se in dotazione). Per

ulteriori informazioni, vedere "Comando fari e indicatori di direzione" nel capitolo "2. Strumentazione e comandi".

25. Indicatore Ora di fare una pausa?

Quest'indicatore appare quando si attiva la voce [Allarme timer] impostata. L'intervallo è impostabile fino a 6 ore. (Vedere "Impostazioni" nelle pagine precedenti di questo capitolo.)

26. Indicatore cruise control (se in dotazione)

Quest'indicatore mostra lo stato del sistema cruise control. Si riconosce lo stato mediante il colore.

Vedere "Cruise control (se in dotazione)" nel capitolo "5. Partenza e guida" per i dettagli.

27. Indicatore di posizione del cambio automatico (AT) (modelli AT)

Quest'indicatore mostra la posizione del cambio automatico.

In modalità di inserimento manuale, quando non si riesce a innestare il rapporto selezionato a causa della modalità di protezione del cambio, la spia di posizione AT lampeggia e un cicalino emette un segnale acustico.

Per ulteriori dettagli, vedere "Guida con cambio automatico (AT)" nel capitolo "5. Partenza e guida".

28. Avvertimento Guasto al sistema AT (modelli AT)

Quando appare l'avvertimento Guasto al sistema AT mentre il motore è in funzione o durante la guida, potrebbe indicare che il cambio automatico (AT) non funzioni correttamente e che si renda necessa-

rio un intervento di assistenza. Fare controllare ed eventualmente riparare il sistema da un concessionario autorizzato o un'officina qualificata il prima possibile.

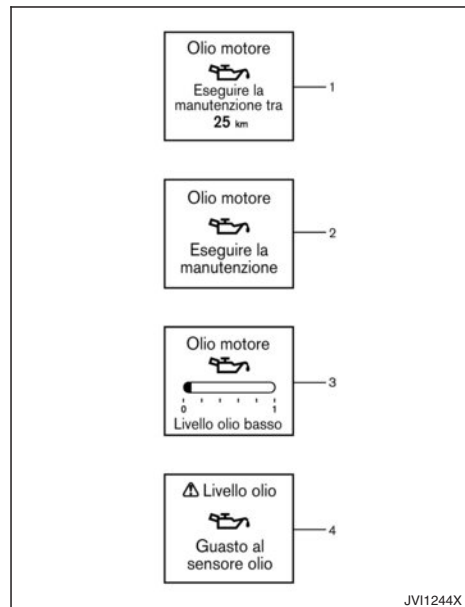
29. Avvertimento Guasto al sistema di sensori di parcheggio (se in dotazione)

Quest'avvertimento appare quando il sistema dei sensori di parcheggio (sonar) non funziona correttamente. Alla visualizzazione dell'avvertimento, fare controllare il sistema da un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.

30. Avviso Livello carburante basso

L'avvertimento Livello carburante basso appare sul display informativo multifunzione quando il carburante nel serbatoio sta per esaurirsi. Fare tempestivamente il rifornimento di carburante, preferibilmente prima che l'ago dell'indicatore raggiunga la posizione di serbatoio vuoto. Per ulteriori dettagli, vedere "Indicatore carburante" nelle pagine precedenti di questo capitolo.

SISTEMA DI CONTROLLO DELL'OLIO (se in dotazione)



Quando l'interruttore di accensione si trova in posizione **ON**, vengono visualizzate le informazioni sull'olio motore.

Le informazioni sull'olio motore contengono i dati relativi alla distanza al cambio olio, l'indicazione del livello olio e eventuali malfunzionamenti del sensore di livello olio.

1. Distanza percorribile fino al prossimo cambio olio

La distanza al cambio olio viene visualizzata se la distanza è inferiore a 1.500 km (930 miglia).

2. Indicatore di sostituzione olio

Avvicinandosi al chilometraggio impostato, l'indicatore di sostituzione olio motore apparirà sul display. Effettuato il cambio d'olio, azzerare la distanza al cambio olio. L'indicatore di sostituzione olio non verrà azzerato automaticamente. Per azzerarlo, vedere "Impostazioni" nelle pagine precedenti di questo capitolo.

L'intervallo della distanza al cambio olio non può essere regolato manualmente. L'intervallo della distanza al cambio olio viene impostato automaticamente.

AVVERTENZA

- Nel momento in cui viene visualizzato l'indicatore di sostituzione dell'olio, cambiare l'olio motore non appena possibile. L'uso del veicolo con olio motore deteriorato può danneggiare il motore.
- Non effettuare l'azzeramento se prima non è stato cambiato l'olio. Rivolgersi a un concessionario autorizzato o un'officina qualificata per fare effettuare il cambio olio, compresi la sostituzione del filtro olio e l'azzeramento.

NOTA

- Non è possibile annullare l'azzeramento.
- L'azzeramento della distanza percorribile fino al prossimo cambio olio è soltanto possibile se:
 - La distanza percorribile fino al prossimo cambio olio è visualizzata sul display informativo multifunzione.
 - L'indicatore per il cambio olio è visualizzato sul display informativo multifunzione.
- L'olio motore deve essere cambiato prima che la distanza percorribile fino al prossimo cambio olio scenda a 0 km (0 miglia). Continuando a guidare il veicolo dopo che la distanza percorribile fino al prossimo cambio olio è scesa a 0 km (0 miglia), le prestazioni del motore potrebbero deteriorarsi.
- Il filtro antiparticolato diesel (DPF) potrebbe inoltre saturarsi, dal momento che la rigenerazione viene limitata una volta che la distanza percorribile fino al prossimo cambio olio è scesa a 0 km (0 miglia).

Se si verifica la condizione di cui sopra, fare controllare il veicolo da un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.

- L'intervallo per il cambio olio diminuisce progressivamente in seguito a determinati stili di guida, specialmente alle basse velocità in ambiente urbano.

3. Promemoria di basso livello

Se viene visualizzato l'indicatore di basso livello, il livello dell'olio motore è insufficiente. Alla visualizzazione del promemoria di basso livello, controllare il livello usando l'astina di livello dell'olio. (Vedere "Controllo del livello d'olio motore" nel capitolo "8. Manutenzione e operazioni a cura dell'utente".)

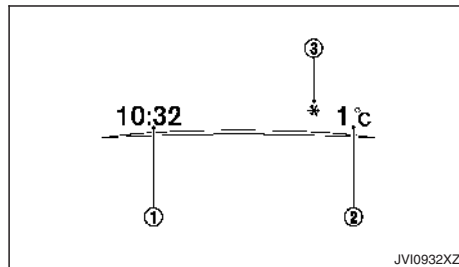
AVVERTENZA

Il livello dell'olio va controllato regolarmente usando l'astina di livello dell'olio. L'uso della vettura con una quantità insufficiente di olio può causare danni al motore, non coperti da garanzia.

4. Avviso sensore livello olio

Quando viene visualizzato l'avviso sensore olio, ci potrebbe essere un malfunzionamento nel sensore di livello olio motore. Contattare prontamente un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.

OROLOGIO E TEMPERATURA ARIA ESTERNA (se in dotazione)



L'orologio ① e la temperatura esterna ② vengono visualizzati in alto sul display informativo multifunzione.

[Orologio]

Per i dettagli sull'impostazione dell'orologio, vedere "Impostazioni" nelle pagine precedenti di questo capitolo o il Libretto di uso del Sistema di navigazione con schermo a sfioramento, fornito separatamente.

[Temp. esterna] (°C o °F)

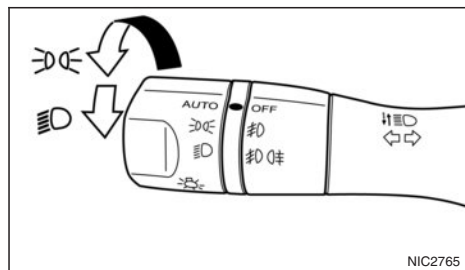
La temperatura dell'aria esterna è visualizzata in °C o °F nell'intervallo compreso tra -40 e 60° C (-40 e 140° F).

La modalità temperatura aria esterna comprende una funzione di avviso di bassa temperatura. Se la temperatura esterna scende sotto i 3°C (37°F), l'avviso ③ appare sullo schermo (se in dotazione).

Il sensore della temperatura esterna è collocato davanti al radiatore. Il sensore può essere influenzato dal calore della strada o del motore, dalla direzione del vento e da altre condizioni presenti durante la marcia. La temperatura visualizzata può quindi discostarsi dalla temperatura esterna effettiva o dalla temperatura indicata su cartelli o tabelloni lungo la strada.

COMANDO FARI E INDICATORI DI DIREZIONE

COMANDO FARI



RENAULT consiglia di consultare le normative locali in merito all'uso delle luci.

Posizione AUTO

Quando l'interruttore di accensione si trova in posizione **ON** e il comando fari in posizione <AUTO>, si accendono automaticamente i fari, le luci di posizione anteriori, le luci del quadro strumenti, i gruppi ottici posteriori e le altre luci, a seconda della luminosità dell'ambiente.

I fari si accendono automaticamente al tramonto o sotto la pioggia (quando si usa continuamente il tergicristallo).

Portando l'interruttore di accensione in posizione **OFF**, le luci si spengono automaticamente.

AVVERTENZA

Non coprire il sensore di luminosità. Il sensore rileva il livello di luminosità e controlla la funzione di illuminazione automatica (autolight). Perciò, se

il sensore è coperto, la condizione rilevata è quella di un ambiente buio e di conseguenza si accendono i fari.

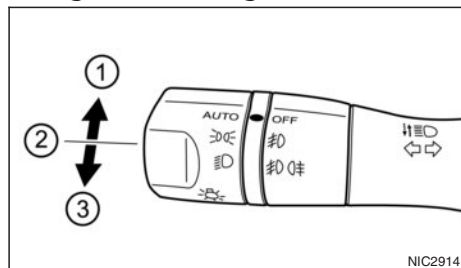
Posizione

Nella posizione , si accendono le luci di posizione anteriori, il quadro strumenti, i fanali posteriori e la luce targa.

Posizione

Nella posizione , si accendono i fari oltre alle altre luci.

Abbaglianti/anabbaglianti



Per accendere gli abbaglianti, spingere la leva in avanti ①.

Per spegnere gli abbaglianti, riportare la leva nella posizione neutra ②.

Per lampeggiare con i fari, tirare completamente indietro la leva ③. Il lampeggiamento dei fari è possibile anche a fari spenti.

Illuminazione amica (se in dotazione):

Tirando il più possibile indietro la leva ③ dopo aver portato l'interruttore di accensione in posizione **OFF** o **LOCK**, i fari si accendono restando accesi per 30 secondi. Ogni volta che si tira il più possibile indietro la leva, si aggiungono 30 secondi al timer.

La leva può essere tirata fino a 4 volte per complessivamente 2 minuti di illuminazione.

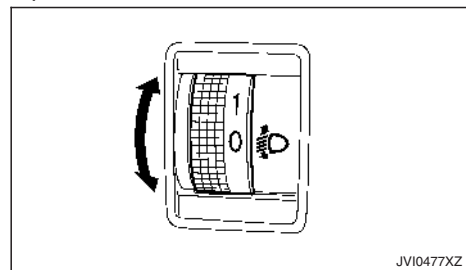
Sistema di luci diurne (se in dotazione)

Anche se il comando fari si trova in posizione **OFF**, le luci diurne si accenderanno dopo l'avviamento del motore.

Portando il comando fari in posizione  o , le luci diurne si spegneranno.

COMANDO REGOLAZIONE ASSETTO FARI (se in dotazione)

Tipo manuale



Il comando di regolazione dell'assetto dei fari funziona quando l'interruttore di accensione è in posizione **ON** e l'interruttore fari in posizione , e permette la regolazione dell'asse dei fari in funzione delle condizioni di guida.

Viaggiando in assenza di carico/bagagli pesanti oppure viaggiando su una strada pianeggiante, selezionare la posizione normale <0>.

In caso di variazione del numero di occupanti e del carico o dei bagagli portati sul veicolo, l'asse dei fari può risultare più in alto rispetto al solito.

Se il veicolo sta percorrendo una strada collinosa, i fari possono colpire direttamente gli specchietti retrovisori interno ed esterni di un veicolo più avanti o il parabrezza di un veicolo in arrivo, oscurando la visibilità degli altri conducenti.

Per regolare in maniera opportuna l'assetto dei fari, girare l'interruttore secondo necessità. Maggiore il numero indicato sull'interruttore, più basso l'asse dei fari.

Tipo automatico

Per i veicoli dotati di sistema di livellamento automatico, l'asse dei fari viene regolato automaticamente.

SISTEMA SALVABATTERIA (se in dotazione)

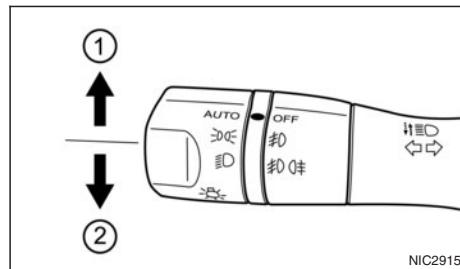
Il cicalino di promemoria luci suonerà se il comando fari è in posizione  o  e si apre la porta lato guida con l'interruttore di accensione in posizione **ACC, OFF** o **LOCK**.

Girando l'interruttore di accensione sulla posizione **OFF** o **LOCK** mentre il comando fari è in posizione  o , la funzione salvabatteria interviene spegnendo le luci dopo un certo periodo di tempo per prevenire che si scarichi la batteria.

AVVERTENZA

Non lasciare le luci accese a motore spento per lunghi periodi di tempo, perché si rischia di scaricare la batteria.

INTERRUTTORE INDICATORI DI DIREZIONE



AVVERTENZA

Il comando degli indicatori di direzione non ritorna automaticamente nella posizione iniziale se l'angolo di sterzata del volante non supera il valore prestabilito. Dopo una svolta o un cambio di corsia, accertarsi che il comando degli indicatori di direzione ritorni nella posizione originaria.

Indicatore di direzione

Per azionare gli indicatori di direzione, portare la leva verso l'alto ① o verso il basso ② fino al punto in cui si innesta. Una volta completata la svolta, gli indicatori di direzione si disattivano automaticamente.

Segnalazione di cambio corsia

Per segnalare un cambio di corsia, portare la leva verso l'alto ① o verso il basso ② fino al punto in cui le luci cominciano a lampeggiare.

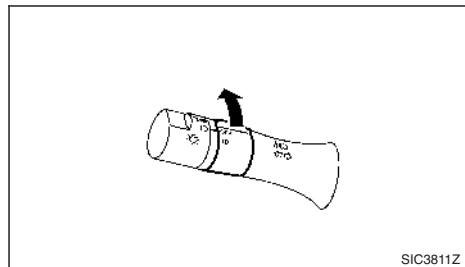
Riportando indietro la leva nella posizione originaria subito dopo averla portata verso l'alto o verso il basso, le luci continuano a lampeggiare per altre 3 volte.

Per interrompere il lampeggiamento, portare la leva nel senso opposto.

Vedere "Impostazioni" nelle pagine precedenti di questo capitolo per informazioni sull'attivazione/disattivazione della segnalazione di cambio corsia.

INTERRUTTORE FENDINEBBIA (se in dotazione)

FENDINEBBIA ANTERIORI (se in dotazione)



I fendinebbia anteriori devono essere usati soltanto quando la visibilità è gravemente ridotta – in genere, a meno di 100 m (328 ft).

Per accendere i fendinebbia anteriori, ruotare il comando fari in posizione <AUTO>, o e l'interruttore dei fendinebbia in posizione . I fendinebbia anteriori si accendono insieme alla relativa spia. Per ulteriori informazioni, vedere "Spie di avvertimento, spie di controllo e segnali acustici" nelle pagine precedenti di questo capitolo.

Per spegnere i fendinebbia anteriori, ruotare l'interruttore dei fendinebbia in posizione <AUTO>. I fendinebbia anteriori si spengono insieme alla relativa spia.

NOTA

Se il comando fari è portato in posizione <AUTO> (e i fendinebbia anteriori sono accesi), i fendinebbia anteriori si accenderanno/spegneranno automaticamente unitamente ai fari.

FENDINEBBIA POSTERIORE (se in dotazione)

Il fendinebbia posteriore deve essere usato soltanto quando la visibilità è gravemente ridotta – in genere, a meno di 100 m (328 ft).

Per accendere il fendinebbia posteriore, ruotare il comando fari in posizione o , quindi ruotare l'interruttore dei fendinebbia in posizione . Il fendinebbia posteriore e la relativa spia si accendono. L'interruttore dei fendinebbia ritornerà alla posizione . Per ulteriori informazioni, vedere "Spie di avvertimento, spie di controllo e segnali acustici" nelle pagine precedenti di questo capitolo.

Se i fendinebbia anteriori (se in dotazione) sono già accesi mentre il comando fari si trova in posizione , è possibile accendere il fendinebbia posteriore senza prima dover girare il comando fari in posizione o <AUTO>.

Per spegnere il fendinebbia posteriore, ruotare di nuovo l'interruttore dei fendinebbia in posizione .

NOTA

Se il comando fari viene portato in posizione <AUTO>, il fendinebbia posteriore si spegne automaticamente.

INTERRUTTORE TERGI/LAVACRISTALLO



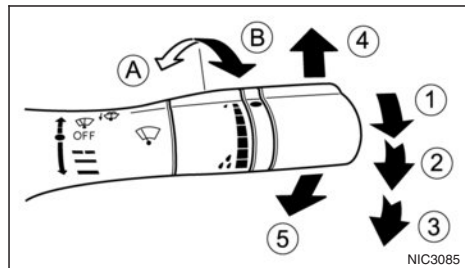
ATTENZIONE

In presenza di temperature sotto lo zero, il liquido di lavaggio può congelarsi sul parabrezza e impedire la visibilità. Prima di attivare il tergicristallo, riscaldare il parabrezza con lo sbrinatori.

AVVERTENZA

- **Non utilizzare il lavacristallo continuamente per più di 30 secondi.**
- **Non utilizzare il lavacristallo se il serbatoio del liquido di lavaggio è vuoto.**
- **In presenza di neve o ghiaccio sul parabrezza, il funzionamento del tergicristallo potrebbe essere interrotto per proteggere il motorino. In questo caso, ruotare l'interruttore del tergicristallo su OFF e rimuovere neve o ghiaccio dai bracci del tergicristallo e dall'area circostante. Dopo circa 1 minuto, inserire nuovamente l'interruttore per attivare il tergicristallo.**

INTERRUTTORE TERGI/LAVACRISTALLO



I tergi/lavacrystallo funziona con l'interruttore di accensione in posizione **ON**.

Funzionamento del tergicristallo

Con la leva nella posizione ①, il tergicristallo si attiva ad intermittenza.

Il funzionamento intermittente può essere regolato ruotando la ghiera sulla manopola, (più breve) A o (più lungo) B.

Con la leva nella posizione ②, il tergicristallo si attiva a bassa velocità.

Con la leva nella posizione ③, il tergicristallo si attiva ad alta velocità.

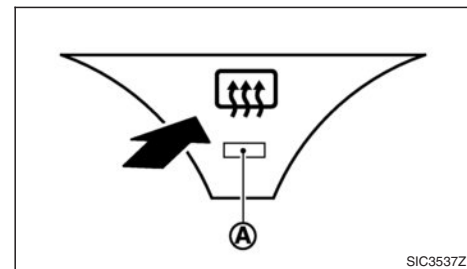
Per disattivare il tergicristallo, portare la leva verso l'alto nella posizione <OFF>.

Alzare la leva ④ per ottenere una singola passata del tergicristallo. La leva ritorna automaticamente alla posizione iniziale.

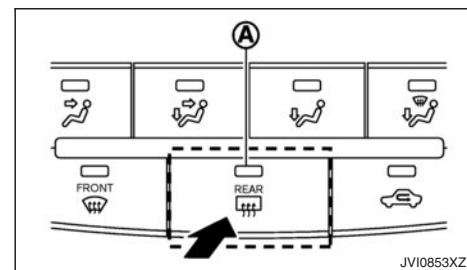
Funzionamento del lavacrystallo

Tirare la leva verso di sé ⑤ per azionare il lavacrystallo. A ogni quinto funzionamento del tergi/lavacrystallo, si attiva il sistema tergifari (se in dotazione) per la pulizia dei fari. Il sistema tergifari si attiva solo se il comando fari si trova in posizione . Vedere "Tergifari (se in dotazione)" più avanti in questo capitolo.

INTERRUTTORE SBRINATORE (se in dotazione)

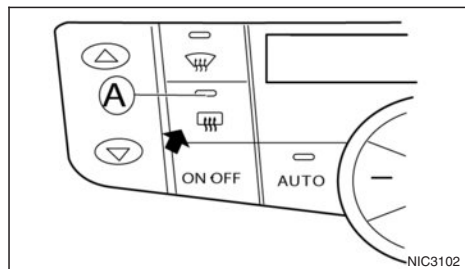


Tipo A

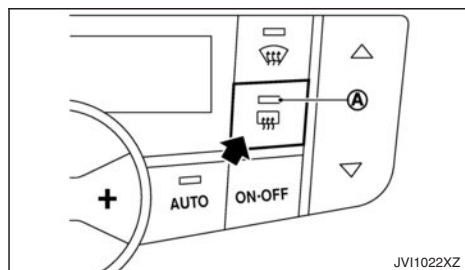


Tipo B

TERGIFARI (se in dotazione)



Tipo C - Guida a sinistra



Tipo C - Guida a destra

L'interruttore dello sbrinatori del lunotto posteriore funziona con l'interruttore di accensione in posizione **ON**.

Lo sbrinatori consente di disappannare o sbrinare le superfici del lunotto posteriore e degli specchietti retrovisori esterni (se in dotazione) per migliorare la visibilità posteriore.

Premendo l'interruttore dello sbrinatori, la spia corrispondente **A** si illumina e il lunotto termico entra in funzione per circa 15 minuti. Trascorso questo periodo, il sistema si disattiva automaticamente.

Per spegnere manualmente lo sbrinatori del lunotto posteriore, premere ancora l'interruttore dello sbrinatori.

AVVERTENZA

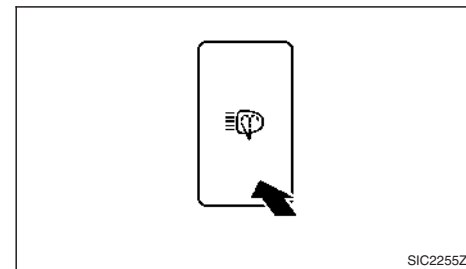
- Quando si tiene lo sbrinatori continuamente in funzione, è consigliabile avviare il motore. Altrimenti si rischia di scaricare la batteria.
- Durante la pulizia della superficie interna del lunotto, fare attenzione a non graffiare o danneggiare i conduttori elettrici integrati nel vetro.

Per lavare i fari, tirare verso di sé l'interruttore del lavacrystallo quando il comando dei fari è in posizione  e l'interruttore di accensione in posizione **ON**.

NOTA

Il tergifari entra automaticamente in funzione ad ogni quinto azionamento dell'interruttore tergi/lavacrystallo.

INTERRUTTORE TERGIFARI (se in dotazione)



Interruttore tergifari (se in dotazione)

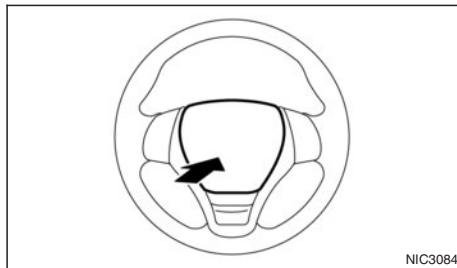
Il tergicristallo funziona quando il comando fari e l'indicatore di direzione sono in posizione  e l'interruttore di accensione è in posizione **ON**.

Per azionare il tergicristallo, premere l'interruttore situato sul lato conducente, sulla parte inferiore sinistra del quadro strumenti.

AVVERTENZA

- Non utilizzare il tergifari continuamente per più di 15 secondi.
- Non usare il tergifari se il serbatoio del liquido di lavaggio è vuoto o il liquido in esso contenuto è congelato.

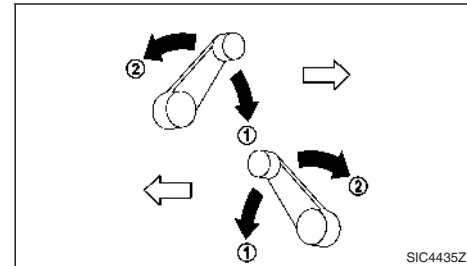
Vedere "Liquido di lavaggio" nel capitolo "8. Manutenzione e operazioni a cura dell'utente" per i dettagli sul riempimento del serbatoio.



L'avvisatore acustico è sempre operativo, indipendentemente dalla posizione dell'interruttore di accensione, a meno che non sia scarica la batteria.

Per azionare l'avvisatore acustico, tenere premuto il relativo pulsante. Il suono dell'avvisatore acustico si interrompe al rilascio del pulsante.

FINESTRINI A MANOVELLA (se in dotazione)



I finestrini laterali possono essere aperti ① o chiusi ② girando la manovella sulla rispettiva porta.

ALZACRISTALLI ELETTRICI (se in dotazione)

⚠ ATTENZIONE

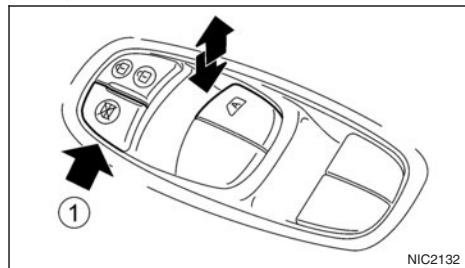
- Accertarsi che tutti i passeggeri abbiano le mani e altre parti del corpo all'interno del veicolo prima di azionare gli alzacristalli elettrici.
- Per evitare il rischio di lesioni anche mortali a causa dell'azionamento non intenzionale del veicolo e/o dei suoi sistemi, non lasciare bambini, adulti invalidi o animali domestici incustoditi a bordo del veicolo. Inoltre, la temperatura all'interno di un veicolo chiuso in una giornata calda può salire rapidamente a tal punto da causare un rischio notevole di lesioni o morte a persone e animali domestici.

Gli alzacristalli elettrici funzionano solo con l'interruttore di accensione in posizione "ON".

Per aprire un finestrino, spingere l'interruttore degli alzacristalli elettrici.

Per chiudere un finestrino, tirare verso l'alto l'interruttore degli alzacristalli elettrici.

Interruttore principale del finestrino lato guida



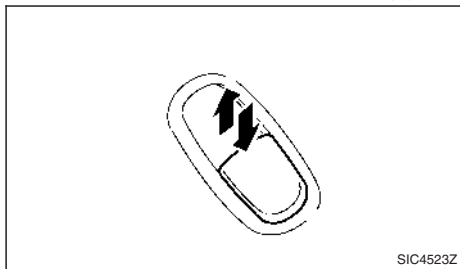
L'interruttore lato guida, ossia l'interruttore principale, comanda tutti i finestrini.

Blocco dei finestrini dei passeggeri:

Quando si preme il pulsante di bloccaggio ①, i finestrini dei passeggeri non possono essere azionati.

Per sbloccare i finestrini dei passeggeri, premere di nuovo il pulsante di bloccaggio ①.

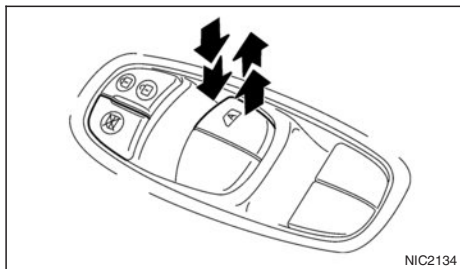
Interruttore finestrino lato passeggero



L'interruttore del passeggero comanda soltanto il finestrino corrispondente.

Premendo il pulsante di blocco dei finestrini dei passeggeri integrato nell'interruttore lato guida, l'interruttore del passeggero anteriore non può essere azionato.

Funzione automatica



La funzione automatica è disponibile per l'interruttore recante il segno **A**.

Il funzionamento automatico consente la completa apertura o chiusura del finestrino senza dover agire continuamente sull'interruttore.

Per aprire completamente il finestrino, premere l'interruttore fino al secondo scatto e quindi rilasciarlo. Per chiudere completamente il finestrino, tirare verso l'alto l'interruttore fino al secondo scatto e quindi rilasciarlo. Non occorre trattenere l'interruttore durante il funzionamento del finestrino.

Per arrestare il movimento di apertura/chiusura automatica, premere o tirare l'interruttore nel senso opposto.

Mancata chiusura automatica del finestrino

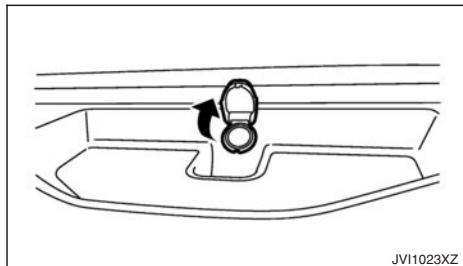
Se il funzionamento automatico degli alzacristalli elettrici (soltanto chiusura) non si svolge correttamente, effettuare la seguente procedura per inizializzare il sistema degli alzacristalli elettrici.

1. Con il motore in funzione.
2. Chiudere la porta.
3. Aprire completamente il finestrino azionando l'interruttore degli alzacristalli elettrici.
4. Tenere tirato l'interruttore per chiudere il finestrino, quindi dopo la chiusura tenerlo tirato per almeno altri tre secondi.
5. Rilasciare l'interruttore. Azionare il finestrino in automatico per terminare l'inizializzazione.

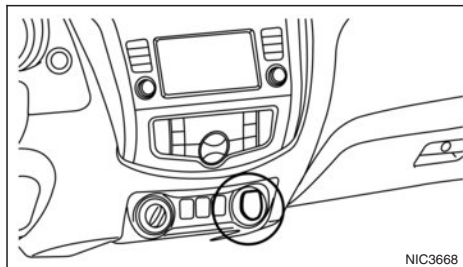
Se dopo aver effettuato la procedura sopra riportata la funzione automatica degli alzacristalli elettrici non opera correttamente, fare controllare il veicolo da un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.

PRESE DI CORRENTE

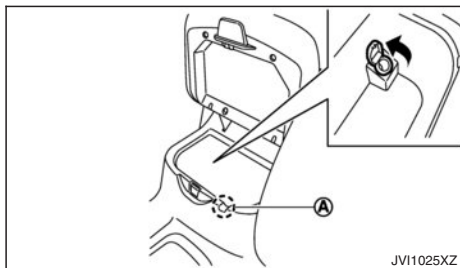
La presa di corrente viene usata per alimentare utenze elettriche.



Quadro strumenti (lato superiore)



Quadro strumenti (lato inferiore)



Cassetto della console (se in dotazione)

Usare il ritaglio (A) tra il coperchio e il cassetto della console per far passare un cavo elettrico collegato mentre il coperchio del cassetto della console è chiuso.

⚠ ATTENZIONE

Non collocare oggetti sul quadro strumenti. Eventuali oggetti presenti possono diventare pericolosi proiettili e causare lesioni in caso di attivazione dell'airbag (se in dotazione).

AVVERTENZA

- Non lasciare il cavo elettrico sul quadro strumenti alla luce diretta del sole. La superficie del quadro strumenti potrebbe riscaldarsi e portare danni al cavo elettrico.
- Non collocare contenitori di liquido vicino alla presa di corrente. Il contenuto versato potrebbe infiltrare nella presa e causare malfunzionamenti.

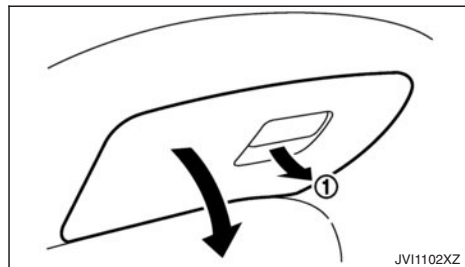
- La presa e la spina possono essere molto calde durante o immediatamente dopo l'utilizzo.
- Questa presa elettrica non è destinata ad alimentare l'accendisigari.
- Non usare accessori che superino un assorbimento combinato di 12 volt, 120W (10A).
- Non usare adattatori doppi o più di un dispositivo elettrico alla volta.
- Usare la presa elettrica quando il motore è in funzione, per evitare di scaricare la batteria del veicolo.
- Evitare di usare la presa quando sono accesi il climatizzatore, i fari o lo sbrinatori del lunotto posteriore (se in dotazione).
- Spingere a fondo la spina nella presa. Se non si fa bene contatto, la spina potrebbe surriscaldarsi o il fusibile termico interno potrebbe intervenire.
- Prima di inserire o di staccare una spina, controllare che l'utenza in uso sia spenta.
- Quando non si utilizza la presa, ricordarsi di chiuderla con il tappo. Evitare il contatto della presa con acqua o liquidi.

VANI PORTAOGGETTI

⚠ ATTENZIONE

- I vani portaoggetti non devono essere usati durante la guida perché la massima attenzione deve essere prestata alle operazioni di guida.
- Tenere chiusi gli sportellini dei vani portaoggetti durante la guida, per prevenire lesioni in caso di incidente o brusca frenata.

CASSETTO PORTAOGGETTI



Per aprire il cassetto portaoggetti, tirare la maniglia ①.

Per chiuderlo, spingere lo sportellino fino ad avvertire lo scatto della serratura.

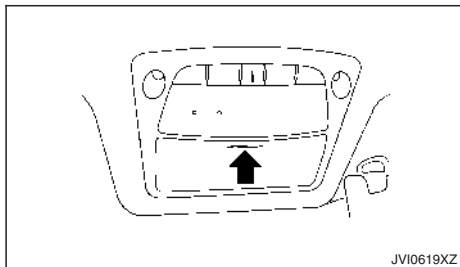
CASSETTO DELLA CONSOLE



Per aprire il coperchio del cassetto della console, spingere verso l'alto la manopola A e sollevare il coperchio.

Per chiuderlo, spingere il coperchio fino ad avvertire lo scatto della serratura.

PORTAOCCHIALI



⚠ ATTENZIONE

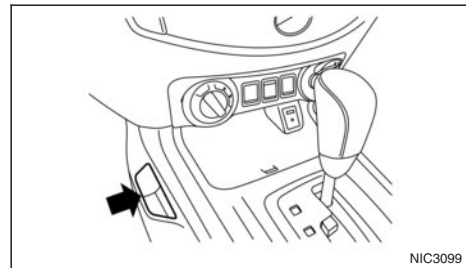
Tenere il portaocchiali chiuso durante la guida per evitare di ostruire il campo visivo del conducente e per prevenire eventuali incidenti.

AVVERTENZA

- Utilizzare questo spazio esclusivamente per la sistemazione di occhiali da sole.
- Non lasciare gli occhiali da sole nel portaocchiali quando si parcheggia il veicolo alla luce diretta del sole. Il calore potrebbe danneggiare gli occhiali.

Per aprire il portaocchiali, premere e rilasciare. Riporterà solo un paio di occhiali da sole nel vano.

VANI LATERALI NELLA CONSOLE



Per aprire il coperchio del cassetto della console, spingere verso l'alto la manopola A e sollevare il coperchio.

Per chiuderlo, spingere il coperchio fino ad avvertire lo scatto della serratura.

PORTABICCHIERI (se in dotazione)

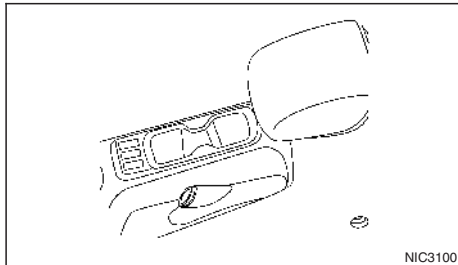
ATTENZIONE

Durante la marcia, il conducente del veicolo deve evitare di rimuovere o inserire bicchieri nel portabicchieri per non distogliere l'attenzione dalle operazioni di guida.

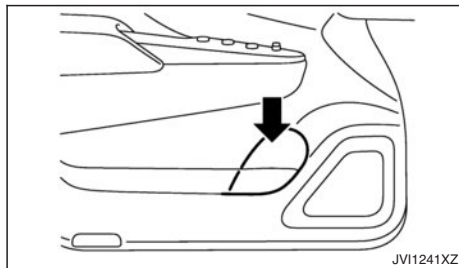
AVVERTENZA

- Evitare le partenze e le frenate brusche quando si usa il portabicchieri, per non rovesciare l'eventuale contenuto. Se il contenuto è caldo, potrebbe causare ustioni al conducente o ai passeggeri.
- Inserire nel portabicchieri soltanto bicchieri di carta/plastica. Materiali più duri potrebbero provocare lesioni in caso di incidente.

Console centrale (modelli con sedile anteriore separato)



Portabottiglie in gomma



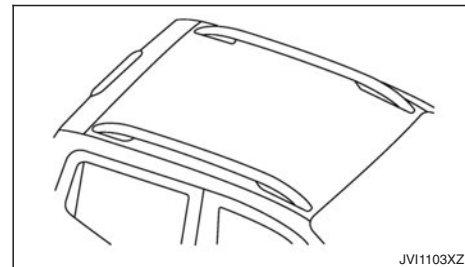
Esempio

I portabottiglie in gomma anteriori e posteriori (se in dotazione) sono collocati sulle porte.

AVVERTENZA

- Non introdurre oggetti diversi da bottiglie nel portabottiglie, dal momento che in caso di frenata improvvisa o incidente potrebbero essere scagliati nell'abitacolo e causare lesioni alle persone presenti.
- Non utilizzare il portabottiglie per contenitori di liquido aperti.

MANCORRENTI DEL TETTO (se in dotazione)



Non applicare alcun carico direttamente sui mancorrenti laterali del tetto. Le barre trasversali devono essere installate prima di applicare il carico/merci/bagagli sul tetto del veicolo.

La capacità di carico di utilizzo per i mancorrenti laterali del tetto è di 100 kg (221 lb) distribuito uniformemente, tuttavia non superare la capacità di carico delle barre trasversali complementari.

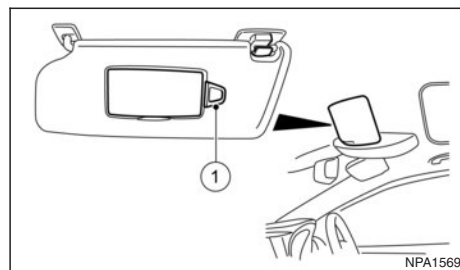
⚠ ATTENZIONE

- Installare sempre le barre trasversali sui mancorrenti laterali del tetto prima di caricare merci di qualsiasi tipo. Caricando le merci direttamente sui mancorrenti laterali del tetto o sul tetto del veicolo, si possono causare danni al veicolo.
- Guidare con maggiore attenzione quando il veicolo è caricato al, o quasi al limite della capacità di carico, specialmente se una parte significativa del carico viene trasportata sulle barre trasversali.
- Un carico pesante che grava sulle barre trasversali può incidere sulla stabilità e la maneggevolezza del veicolo durante le manovre improvvise o insolite.
- Il carico trasportato sulle barre trasversali del portapacchi da tetto deve essere distribuito uniformemente.
- Non superare la capacità di carico massima dei mancorrenti del tetto.
- Fissare adeguatamente tutto il carico con corde o cinghie per evitarne lo spostamento o lo scivolamento. In caso di frenata improvvisa o di collisione, un carico non ancorato potrebbe provocare lesioni personali.

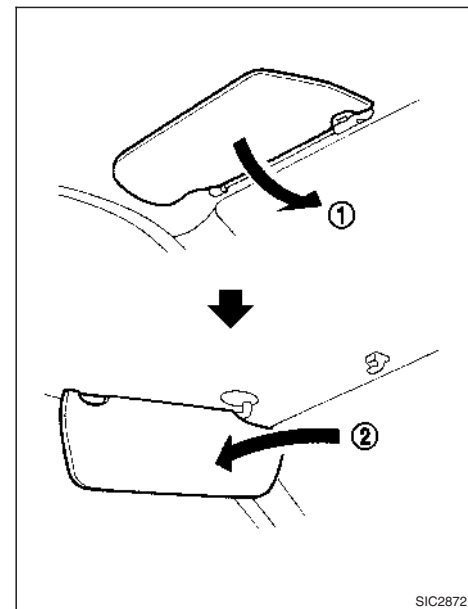
AVVERTENZA

Fare attenzione quando si collocano oggetti su o si rimuovono oggetti dai mancorrenti del tetto. Se risulta difficile sollevare e poggiare comodamente oggetti sui mancorrenti o rimuoverli dai mancorrenti del tetto, ricorrere all'uso di una scaletta o uno sgabello.

PORTABIGLIETTI (se in dotazione)



Inserire un biglietto nel portabiglietti ①.



1. Per evitare l'abbagliamento frontale, abbassare l'ala parasole ①.
2. Per impedire l'abbagliamento laterale, staccare l'ala parasole dal supporto centrale e spostarla lateralmente ②.

TETTUCCIO APRIBILE (se in dotazione)

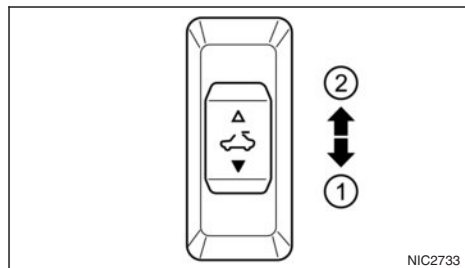
⚠ ATTENZIONE

- Quando si viaggia con il tettuccio aperto, c'è la possibilità di essere sbalzati fuori se il veicolo dovesse essere coinvolto in un incidente. Adulti e bambini devono sempre allacciarsi le cinture di sicurezza, i bambini più piccoli poi, a seconda dell'età, devono essere sistemati negli appositi seggiolini di sicurezza.
- Non permettere mai a nessuno di stare in piedi o di sporgersi con qualsiasi parte del corpo fuori dal tetto aperto mentre il veicolo è in movimento o durante la chiusura del tetto.

AVVERTENZA

- Prima di aprire il tettuccio, rimuovere gocce d'acqua, neve, ghiaccio o sabbia eventualmente presenti.
- Non appoggiare oggetti pesanti sul tettuccio o sull'area circostante.

TETTUCCIO APRIBILE ELETTRICO



- ① CHIUSURA/INCLINAZIONE VERSO L'ALTO
- ② APERTURA/INCLINAZIONE VERSO IL BASSO

Il tettuccio apribile funziona con l'interruttore di accensione in posizione ON.

Tendina parasole

Per aprire o chiudere il pannello parasole, farlo scorrere manualmente avanti o indietro.

Il pannello parasole si aprirà automaticamente insieme al tettuccio. Il pannello parasole deve essere chiuso manualmente mediante scorrimento.

Tettuccio apribile

Scorrimento:

Per aprire o chiudere completamente il tettuccio, premere l'interruttore sulla posizione di APERTURA ② o CHIUSURA ① e rilasciarlo; non occorre tenerlo premuto. Il tettuccio si aprirà o si chiuderà automaticamente. Per arrestare il movimento del tettuccio, spingere nuovamente l'interruttore durante la fase di apertura o chiusura.

Inclinazione:

Per inclinare il tettuccio verso l'alto, chiuderlo prima, quindi premere l'interruttore sulla posizione di INCLINAZIONE VERSO L'ALTO ① e rilasciarlo; non occorre tenerlo premuto. Per inclinare il tettuccio verso il basso nella posizione di chiusura, premere l'interruttore sulla posizione di INCLINAZIONE VERSO IL BASSO ②.

Funzione antischiacciamento

⚠ ATTENZIONE

Un eventuale schiacciamento che avviene immediatamente prima della chiusura totale non può essere rilevato dalla centralina. Accertarsi che tutti i passeggeri abbiano le mani e altre parti del corpo all'interno del veicolo prima di chiudere il tettuccio.

La funzione antischiacciamento fa sì che il tettuccio viene aperto automaticamente in caso di schiacciamento di un oggetto in fase di chiusura. Quando la centralina rileva la presenza di un ostacolo, il tettuccio si apre immediatamente.

Se non è possibile chiudere il tettuccio in automatico qualora la funzione antischiacciamento si fosse attivata in seguito a un malfunzionamento, tenere premuto l'interruttore del tettuccio sulla posizione di CHIUSURA ①.

A seconda delle condizioni ambientali o di guida, la funzione antischiacciamento può attivarsi anche in casi diversi ma analoghi alla presenza di un ostacolo nel tettuccio.

In caso di mancato funzionamento del tettuccio

Se il tettuccio apribile non funziona nella maniera dovuta, effettuare la seguente procedura per inizializzare il sistema operativo del tettuccio.

1. Se il tettuccio è aperto, chiuderlo completamente premendo ripetutamente l'interruttore sulla posizione di chiusura ① in modo da inclinare il tettuccio verso l'alto.

LUCI INTERNE

2. Tenere premuto l'interruttore sulla posizione di chiusura ①.
3. Dopo un leggero movimento del tettuccio in alto e in basso, rilasciare l'interruttore.
4. Tenere premuto l'interruttore sulla posizione di apertura ② per inclinare il tettuccio completamente in basso.
5. Controllare se il pulsante del tettuccio funziona regolarmente.

Se dopo aver effettuato la procedura riportata sopra il tettuccio apribile non funziona correttamente, far controllare il veicolo da un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.

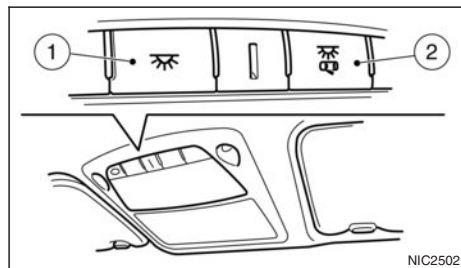
AVVERTENZA

Non utilizzare per periodi di tempo prolungati quando il motore è spento. Si rischia di scaricare la batteria.

NOTA

Le luci interne si spengono dopo un certo periodo di tempo, a meno che l'interruttore di accensione non sia in posizione ON.

INTERRUTTORI DI CONTROLLO LUCE ABITACOLO



Gli interruttori di controllo della luce dell'abitacolo prevedono tre modalità: ON, DOOR e OFF.

Interruttore ON/OFF

Quando viene premuto l'interruttore ON/OFF ①, la luce dell'abitacolo si accende, indipendentemente dalla posizione dell'interruttore DOOR/OFF ②.

Quando viene rilasciato l'interruttore ON/OFF (posizione OFF), la luce dell'abitacolo si spegne, a meno che non venga rilasciato l'interruttore DOOR/OFF e non sia aperta una porta.

Interruttore DOOR/OFF

Quando viene rilasciato l'interruttore DOOR/OFF ②, la luce dell'abitacolo si accende all'apertura di una porta mentre l'interruttore ① è in posizione OFF.

Quando viene premuto l'interruttore DOOR/OFF (posizione OFF), la luce dell'abitacolo rimane spenta.

Modalità OFF

Con entrambi i pulsanti nella posizione OFF, la luce dell'abitacolo non si accende, neanche all'apertura di una porta.

LUCE ABITACOLO CON TIMER (se in dotazione)

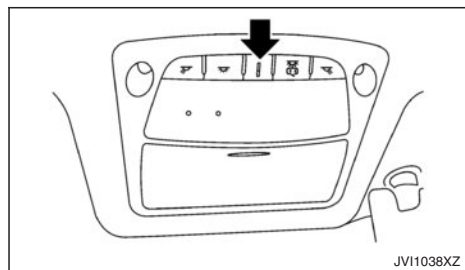
La luce nell'abitacolo resta accesa per un certo periodo di tempo quando:

- Si disinserisce il contatto.
- Si sbloccano le porte.
- Si apre e quindi si richiude una porta.

La funzione del timer viene annullata e la luce interna si spegne quando:

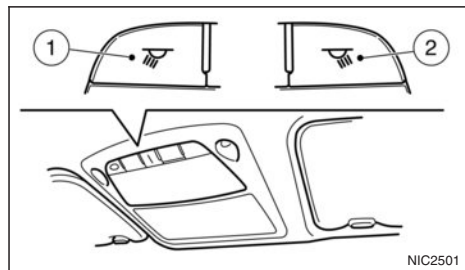
- Si bloccano le porte.
- L'interruttore di accensione è girato su ON.

LUCE CONSOLLE (se in dotazione)



La luce della console si accende ogni volta che si accendono le luci di posizione o i fari.

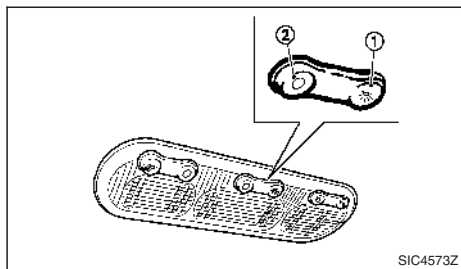
FARETTI DI LETTURA



Azionare il pulsante dei faretto di lettura per accendere o spegnere i faretto.

- ①: Pulsante faretto di lettura lato sinistro
- ②: Pulsante faretto di lettura lato destro

INTERRUTTORE DI CONTROLLO FARETTI DI LETTURA (se in dotazione)



L'interruttore di controllo dei faretto di lettura prevede tre posizioni: ON ①, OFF ② e centrale.

Posizione ON

Con l'interruttore in posizione ON ①, i faretto di lettura si accenderanno.

Posizione OFF

Quando l'interruttore è in posizione OFF ②, i faretto di lettura non si accendono, indipendentemente dalle condizioni presenti.

Posizione centrale

Con l'interruttore nella posizione centrale, i faretto di lettura si accendono nelle condizioni seguenti:

- si estrae la chiave dall'interruttore di accensione
 - rimangono accesi per un certo periodo di tempo.

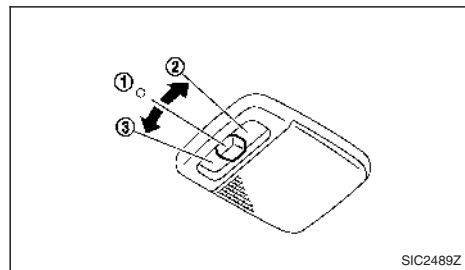
- si sbloccano le porte premendo il pulsante di sblocco  (modello con sistema di entrata passiva) con l'interruttore di accensione in posizione LOCK

- rimangono accesi per un certo periodo di tempo.

- aprendo una porta

- rimangono accesi finché resterà aperta la porta. Alla chiusura della porta, le luci si spengono.

LUCE ABITACOLO (se in dotazione)



La luce nell'abitacolo è dotata di un comando a tre posizioni.

Con l'interruttore in posizione ON ②, la luce nell'abitacolo si accende.

Con l'interruttore in posizione <O> (porta) ①, la luce nell'abitacolo si accende all'apertura di una porta.

Il timer della luce interna mantiene accesa la luce nell'abitacolo per un determinato periodo di tempo quando:

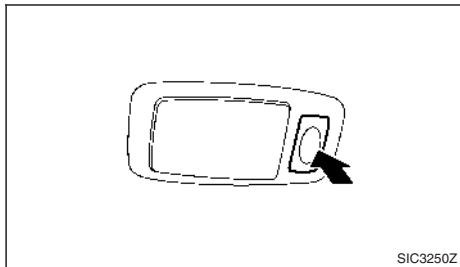
- La chiave viene rimossa dall'interruttore di accensione con tutte le porte chiuse (modelli senza chiave telecomando).
- L'interruttore di accensione viene portato in posizione OFF con tutte le porte chiuse (modelli con chiave telecomando).
- La porta lato guida viene sbloccata senza che la chiave si trovi nell'interruttore di accensione (modelli senza chiave telecomando).
- La porta lato guida viene sbloccata quando l'interruttore di accensione si trova in posizione LOCK (modelli con chiave telecomando).
- Le porte vengono sbloccate mediante il pulsante di sblocco  (modello con sistema di entrata passiva).
- L'ultima porta viene chiusa senza che la chiave si trovi nell'interruttore di accensione (modelli senza chiave telecomando).

Il timer della luce interna viene disattivato quando:

- La porta lato guida viene bloccata.
- L'interruttore di accensione è portato in posizione ON.

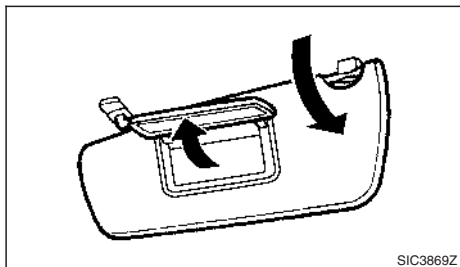
Con l'interruttore in posizione OFF ③, la luce nell'abitacolo non si accende, indipendentemente dalle condizioni presenti.

FARETTO PERSONALE POSTERIORE (se in dotazione)



Per accendere i faretto personali posteriori, premere l'interruttore. Per spegnerli, premere nuovamente l'interruttore.

LUCE SPECCHIETTO DI CORTESIA (se in dotazione)



Per accedere allo specchietto di cortesia, abbassare l'aletta parasole e aprire il coperchietto dello specchietto.

La luce dello specchietto di cortesia si illumina all'apertura del coperchietto. Alla chiusura del coperchietto la luce si spegne.

SISTEMA SALVABATTERIA

Quando le luci restano accese, si spegneranno automaticamente dopo un certo periodo di tempo, per prevenire che si scarichi la batteria.

3 Controlli e regolazioni prima della partenza

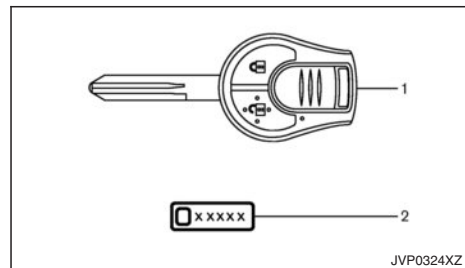
Chiavi.....	102	Chiusura cofano	118
Chiave (se in dotazione).....	102	Sportello e tappo del bocchettone di rifornimento carburante	118
Sistema antifurto (ATS*) (se in dotazione)	102	Apertura dello sportello del bocchettone di rifornimento carburante	119
Chiave telecomando (se in dotazione).....	102	Tappo bocchettone di rifornimento carburante	119
Porte.....	104	Sportello e tappo del bocchettone di rifornimento AdBlue AdBlue®	120
Bloccaggio mediante chiave.....	104	Apertura dello sportello del bocchettone di rifornimento AdBlue®	120
Apertura mediante leva interna.....	104	Bloccaggio dello sportello del bocchettone di rifornimento AdBlue®	120
Bloccaggio mediante l'interruttore della chiusura centralizzata.....	104	Tappo del bocchettone di rifornimento AdBlue®	120
Bloccaggio di sicurezza per bambini sulle porte posteriori (modelli Double Cab).....	105	Cassone (se in dotazione)	121
Sistema di entrata passiva (se in dotazione)	105	Portellone posteriore.....	121
Uso del sistema di entrata passiva.....	106	Ganci di ancoraggio (se in dotazione)	122
Sistema chiave telecomando (se in dotazione).....	107	Sistema di ancoraggio C-Channel (se in dotazione)	122
Raggio d'azione della chiave telecomando	108	Volante.....	125
Uso del sistema chiave telecomando	109	Regolazione del volante	125
Sistema salvabatteria.....	110	Specchietti	125
Avvertimenti e segnali acustici	110	Specchietto retrovisore interno	125
Guida alla risoluzione dei problemi.....	112	Specchietti retrovisori esterni	126
Uso del sistema di entrata passiva.....	114	Specchietto di cortesia (se in dotazione)	127
Funzionamento lampeggiatori di emergenza e avvisatore acustico	115	Freno di stazionamento	128
Sistema di sicurezza (se in dotazione).....	116		
Sistema d'allarme antifurto (se in dotazione)	116		
Sistema antifurto (ATS).....	116		
Cofano.....	117		
Apertura cofano	118		

CHIAVI

Insieme alla chiave viene fornita una targhetta con il codice della chiave. Registrare il codice chiave indicato sulla rispettiva targhetta/targhetta di metallo e conservarlo in un luogo sicuro (per esempio nel portafoglio), **NON A BORDO DELLA VETTURA**. RENAULT non registra i codici delle chiavi, pertanto è molto importante custodire bene la targhetta con il codice chiave.

Da notare che il codice chiave è necessario soltanto in caso di smarrimento di tutte le chiavi, cioè quando non è più disponibile neanche una chiave da duplicare. Se invece si dispone ancora di una chiave, questa potrà essere duplicata presso un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.

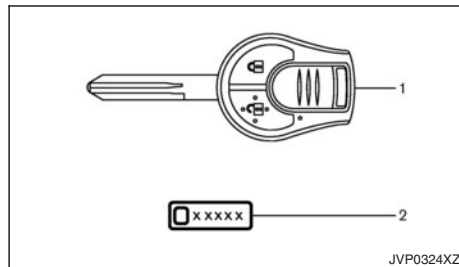
CHIAVE (se in dotazione)



1. Chiave primaria (con telecomando integrato) (2)
2. Targhetta con codice chiave (1)

Si possono registrare e usare complessivamente 5 chiavi primarie con telecomando integrato con un veicolo.

SISTEMA ANTIFURTO (ATS*) (se in dotazione)



1. Chiave ATS (con telecomando integrato) (2)
2. Targhetta con codice chiave (1)

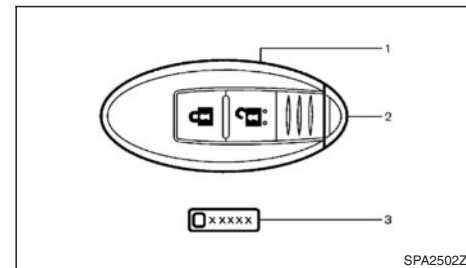
Il vostro veicolo può essere guidato solo con l'uso delle chiavi ATS, che sono state registrate nei componenti ATS del veicolo. Si possono registrare e usare complessivamente 5 chiavi ATS con un veicolo. Le chiavi nuove devono essere registrate da un concessionario autorizzato o un'officina qualificata prima di usarle con il sistema ATS del veicolo. Dato che per registrare nuove chiavi bisogna cancellare tutta la memoria dei componenti ATS, aver cura di portare tutte le chiavi ATS disponibili presso il concessionario autorizzato o l'officina qualificata.

AVVERTENZA

Evitare che la chiave ATS, che contiene un trasponder elettrico, entra in contatto con acqua normale o salata. Si potrebbe compromettere il funzionamento del sistema.

*: Immobilizzatore

CHIAVE TELECOMANDO (se in dotazione)



1. Chiave telecomando (2)
2. Chiave meccanica (nella chiave telecomando) (2)
3. Targhetta con codice chiave (1)



ATTENZIONE

- La chiave telecomando trasmette onde radio che possono influire negativamente sulle apparecchiature mediche.
- I portatori di pacemaker dovrebbero pertanto mettersi in contatto con il produttore dell'apparecchiatura medica per avere informazioni sugli eventuali effetti che il segnale trasmesso dalla chiave telecomando potrebbe avere su quest'apparecchiatura.

Il vostro veicolo può essere guidato soltanto con l'uso delle chiavi telecomando, che sono state registrate nei componenti del sistema chiave telecomando e nei componenti del sistema antifurto (ATS*). Si possono registrare e usare complessivamente quattro chiavi telecomando con un veicolo. Prima di usarle con il sistema chiave telecomando e con il sistema ATS del veicolo, bisogna far registrare le nuove chiavi presso un concessionario autorizzato o un'officina qualificata. Dato che per registrare nuove chiavi bisogna cancellare tutta la memoria dei componenti del sistema chiave telecomando, aver cura di portare tutte le chiavi telecomando disponibili presso il concessionario autorizzato o l'officina qualificata.

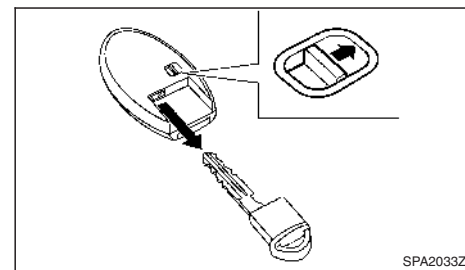
*: Immobilizzatore

AVVERTENZA

- **Portare con sé la chiave telecomando. Quando si scende dal veicolo, non lasciare la chiave telecomando a bordo.**
- **Portare con sé la chiave telecomando durante la guida. La chiave telecomando è un dispositivo di precisione con un trasmettitore incorporato. Per evitare di danneggiarla, fare attenzione a quanto segue.**
 - La chiave telecomando è resistente all'acqua; tuttavia, bagnandola si possono causare dei danni. Se la chiave telecomando dovesse bagnarsi, asciugarla immediatamente a fondo.
 - Non piegarla, farla cadere o urtarla contro altri oggetti.

- Se la temperatura esterna è inferiore a -10°C (14°F), la batteria della chiave telecomando potrebbe manifestare qualche problema di funzionamento.
 - Non lasciare la chiave telecomando per lunghi periodi di tempo in un posto dove la temperatura è superiore a 60°C (140°F).
 - Non cambiare o modificare la chiave telecomando.
 - Non utilizzare un portachiavi magnetico.
 - Non lasciare la chiave telecomando in prossimità di apparecchiature che producono campi magnetici, come la TV, l'impianto audio e i personal computer.
 - Non permettere che la chiave telecomando entri in contatto con acqua dolce o salata e non lavarla in lavatrice. Si potrebbe compromettere il funzionamento del sistema.
- In caso di smarrimento o furto di una chiave telecomando, RENAULT consiglia di cancellare il codice identificativo di quella chiave telecomando. In questo modo si può prevenire che malintenzionati abusino della chiave telecomando per sbloccare il veicolo. Per informazioni sulla procedura di cancellazione, contattare un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.

Chiave meccanica



Per rimuovere la chiave meccanica, sbloccare il pulsante di blocco sul retro della chiave telecomando.

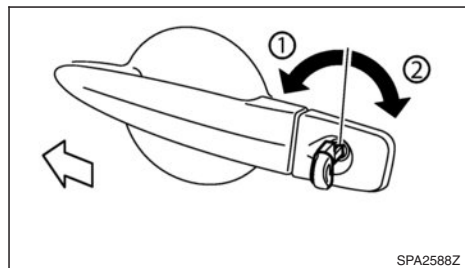
Per installare la chiave meccanica, inserirla fermamente nella chiave telecomando fino a che il pulsante sul retro non ritorna alla posizione di blocco.

Usare la chiave meccanica per bloccare o sbloccare le porte e la sponda posteriore (se in dotazione). (Vedere "Porte" più avanti in questo capitolo e "Portellone posteriore" più avanti in questo capitolo.)

ATTENZIONE

- Prima di aprire una porta, controllare sempre che non arrivi altro traffico.
- Per evitare il rischio di lesioni anche mortali a causa dell'azionamento non intenzionale del veicolo e/o dei suoi sistemi, non lasciare bambini, adulti invalidi o animali domestici incustoditi a bordo del veicolo. Inoltre, la temperatura all'interno di un veicolo chiuso in una giornata calda può salire rapidamente a tal punto da causare un rischio notevole di lesioni o morte a persone e animali domestici.

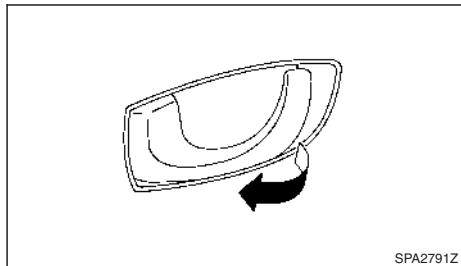
BLOCCAGGIO MEDIANTE CHIAVE



Per bloccare la porta, inserire la chiave meccanica nel cilindro della porta e girarla verso il lato anteriore del veicolo ①.

Per sbloccare la porta, girare la chiave verso il lato posteriore del veicolo ②.

APERTURA MEDIANTE LEVETTA INTERNA

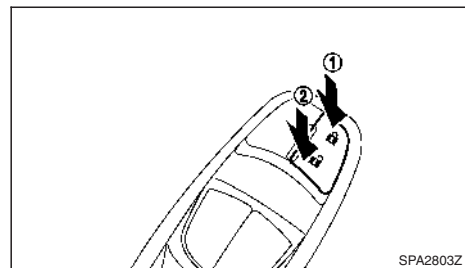


Per sbloccare e aprire la porta, tirare la maniglia interna come illustrato in figura.

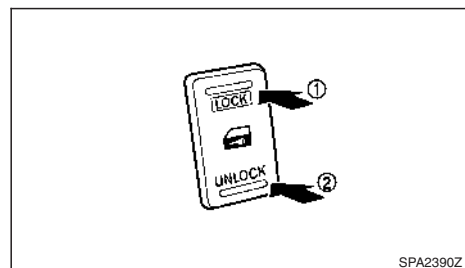
Per i modelli con sistema superlock:

Se il sistema superlock è attivato, non è possibile aprire le porte mediante le maniglie interne.

BLOCCAGGIO MEDIANTE L'INTERRUTTORE DELLA CHIUSURA CENTRALIZZATA



Mediante l'azionamento dell'interruttore della chiusura centralizzata (situato sulla porta lato guida) si bloccano o si sbloccano tutte le porte.



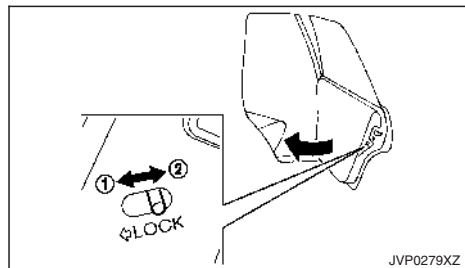
Per bloccare le porte, premere l'interruttore della chiusura centralizzata sulla posizione di blocco ① con la porta del conducente aperta, quindi chiudere la porta. Tutte le porte si bloccano.

AVVERTENZA

- **Prima di bloccare le porte con l'interruttore della chiusura centralizzata, accertarsi di non aver lasciato la chiave a bordo del veicolo.**
- **Quando si lascia la chiave telecomando (se in dotazione) a bordo del veicolo e si cerca di bloccare la porta usando l'interruttore della chiusura centralizzata dopo essere sceso dal veicolo, tutte le porte verranno sbloccate automaticamente dopo la chiusura della porta.**

Per sbloccarle, premere l'interruttore della chiusura centralizzata sulla posizione di sbloccaggio ②.

BLOCCAGGIO DI SICUREZZA PER BAMBINI SULLE PORTE POSTERIORI (modelli Double Cab)



Il bloccaggio di sicurezza sulle porte posteriori impedisce l'apertura accidentale delle porte, specialmente in presenza di bambini a bordo della vettura.

Con le levette in posizione di bloccaggio ①, le porte posteriori vengono bloccate e potranno essere aperte solamente mediante le maniglie esterne.

Per sbloccare le porte, spostare le levette sulla posizione di sbloccaggio ②.

SISTEMA DI ENTRATA PASSIVA (se in dotazione)

Il sistema di entrata passiva consente di azionare le serrature di tutte le porte mediante la chiave con telecomando integrato. La chiave con telecomando integrato funziona fino a una distanza di circa 1 m (3,3 ft) dal veicolo. Il raggio d'azione dipende dalle condizioni presenti intorno al veicolo.

Si possono usare complessivamente 5 chiavi con telecomando integrato con un solo veicolo. Per informazioni sull'acquisto e sull'uso di ulteriori chiavi con telecomando integrato, contattare un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.

La chiave con telecomando integrato non funziona nelle condizioni seguenti:

- Quando la distanza tra la chiave con telecomando integrato e il veicolo è superiore a circa 1 m (3,3 ft).
- Quando la batteria della chiave con telecomando integrato è scarica.
- Quando la chiave è inserita nell'interruttore di accensione.

AVVERTENZA

- **Quando si bloccano le porte con la chiave con telecomando integrato, accertarsi di non lasciare la chiave a bordo del veicolo.**
- **La chiave con telecomando integrato contiene componenti elettronici; evitare pertanto il contatto con acqua dolce o salata. Si potrebbe compromettere il funzionamento del sistema.**
- **Non fare cadere la chiave con telecomando integrato.**
- **Non urtare il telecomando con forza contro altri oggetti.**

- **Non lasciare la chiave con telecomando integrato per lunghi periodi di tempo in un ambiente dove la temperatura è superiore a 60°C (140°F).**

In caso di smarrimento o furto della chiave con telecomando integrato, RENAULT consiglia di cancellare il codice identificativo del rispettivo telecomando dai componenti del veicolo. In questo modo si previene che malintenzionati abusino della chiave con telecomando integrato per azionare il veicolo. Per informazioni sulla procedura di cancellazione, contattare un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.

Per informazioni relative alla sostituzione della batteria, vedere "Sostituzione della batteria del telecomando" nel capitolo "8. Manutenzione e operazioni a cura dell'utente".

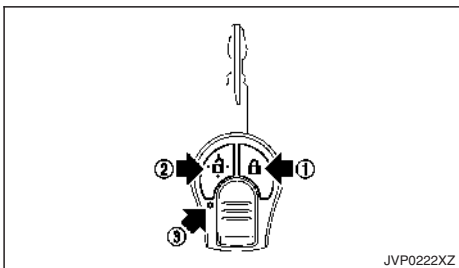
USO DEL SISTEMA DI ENTRATA PASSIVA

ATTENZIONE

In caso di modelli con sistema Superlock, la non-cura di osservare le precauzioni seguenti può portare a situazioni pericolose. Accertarsi che l'attivazione del sistema Superlock avvenga sempre in maniera sicura.

- **In presenza di passeggeri a bordo, non bloccare mai le porte con la chiave con telecomando integrato. Così facendo gli occupanti verrebbero intrappolati a bordo del veicolo, in quanto il sistema Superlock impedisce l'apertura delle porte dall'interno.**

- **Azionare il pulsante di blocco sul telecomando integrato nella chiave soltanto quando il veicolo è chiaramente visibile. Ciò per evitare che, attivando il sistema Superlock, qualcuno rimanga intrappolato all'interno della vettura.**



- ① Pulsante di BLOCCO 
- ② Pulsante di SBLOCCO 
- ③ Spia luminosa della batteria

Bloccaggio delle porte

1. Estrarre la chiave dall'interruttore di accensione.
2. Chiudere tutte le porte.
3. Premere il pulsante di blocco  ① sulla chiave con telecomando.
4. Tutte le porte e lo sportello del bocchettone di rifornimento AdBlue® si bloccano.
5. Azionare le maniglie delle porte per verificare che le porte siano state bloccate in modo sicuro.

AVVERTENZA

Dopo aver bloccato le porte mediante la chiave con telecomando integrato, accertarsi che siano state bloccate correttamente azionando le maniglie.

Sbloccaggio delle porte

1. Premere il pulsante di sblocco  ② sulla chiave con telecomando.
2. Tutte le porte e lo sportello del bocchettone di rifornimento AdBlue® si sbloccano.

Tutte le porte si ribloccano automaticamente a meno che entro 30 minuti dall'azionamento del pulsante di sblocco  ② non venga effettuata una delle seguenti operazioni.

- Si apre una porta.
- Si inserisce la chiave nell'interruttore di accensione.

Spia luminosa della batteria

La spia della batteria ③ si accende quando si preme un pulsante qualsiasi. Se la spia non si illumina, il livello di carica della batteria è basso o la batteria va sostituita. Per informazioni relative alla sostituzione della batteria, vedere "Sostituzione della batteria del telecomando" nel capitolo "8. Manutenzione e operazioni a cura dell'utente".

SISTEMA CHIAVE TELECOMANDO (se in dotazione)

Funzionamento dei lampeggiatori di emergenza

Quando si bloccano o si sbloccano le porte, le luci di emergenza lampeggiano per confermare l'avvenuta operazione.

- **BLOCCAGGIO:** Le luci di emergenza lampeggiano una volta.
- **SBLOCCAGGIO:** Le luci di emergenza lampeggiano due volte.

ATTENZIONE

- **Le onde radio possono influire negativamente sulle apparecchiature mediche elettriche. Prima dell'uso, i possessori di pacemaker sono tenuti a informarsi presso i fabbricanti di tale apparecchiatura sulla possibilità di interferenze.**
- **La chiave telecomando trasmette onde radio quando si premono i pulsanti. Queste onde radio possono influire sui sistemi di comunicazione e navigazione aeree. Pertanto non azionare la chiave telecomando a bordo di un aereo. Accertarsi inoltre che i pulsanti non possano essere azionati involontariamente quando il dispositivo è riposto durante il volo.**

Il sistema chiave telecomando consente l'azionamento di tutte le porte mediante la funzione del telecomando integrato o premendo l'interruttore dedicato sul veicolo, senza dover prendere la chiave dalla tasca o dalla borsa. L'ambiente e/o le condizioni operative possono influire sul funzionamento del sistema chiave telecomando.

Leggere le istruzioni seguenti prima di utilizzare il sistema chiave telecomando.

AVVERTENZA

- **Accertarsi di portare con sé la chiave telecomando quando si mette in funzione il veicolo.**
- **Quando si scende dal veicolo, non lasciare mai a bordo la chiave telecomando.**

La chiave telecomando è costantemente in comunicazione con il veicolo, grazie alla ricezione di onde radio. Il sistema chiave telecomando trasmette deboli onde radio. Le condizioni ambientali possono interferire con il funzionamento del sistema chiave telecomando in presenza delle seguenti condizioni operative.

- Quando l'uso avviene in prossimità di un punto di trasmissione di potenti onde radio, come ad esempio ripetitori TV, centrali elettriche e stazioni di radiodiffusione.
- Se in possesso di apparecchiature wireless come telefoni cellulari, ricetrasmittitori e radio CB.
- Quando la chiave telecomando è a contatto con o coperta da materiali metallici.
- In caso di utilizzo in prossimità di un qualsiasi tipo di comando a distanza a onde radio.
- Se la chiave telecomando è posta vicino a un dispositivo elettronico come ad esempio un personal computer.

In tali casi correggere le condizioni operative prima di utilizzare le funzioni della chiave telecomando, oppure utilizzare la chiave meccanica.

Sebbene la durata utile della batteria possa variare a seconda delle condizioni operative, in condizioni normali si aggira sui due anni. Sostituire la batteria scarica con una nuova.

Per informazioni relative alla sostituzione della batteria, vedere "Sostituzione della batteria della chiave telecomando" nel capitolo "8. Manutenzione e operazioni a cura dell'utente".

La chiave telecomando riceve continuamente onde radio; pertanto se la chiave viene lasciata in prossimità di apparecchiature che trasmettono potenti onde radio, come ad esempio i segnali trasmessi da TV o da personal computer, la durata utile della batteria potrebbe ridursi.

Dato che il volante viene bloccato elettricamente, sbloccarlo con l'interruttore di accensione in posizione LOCK è impossibile quando la batteria del veicolo è completamente scarica. Prestare particolare attenzione affinché la batteria non si scarichi completamente.

Si possono registrare e usare complessivamente quattro chiavi telecomando con un veicolo. Per informazioni sull'acquisto e sull'uso di ulteriori chiavi telecomando, contattare un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.

AVVERTENZA

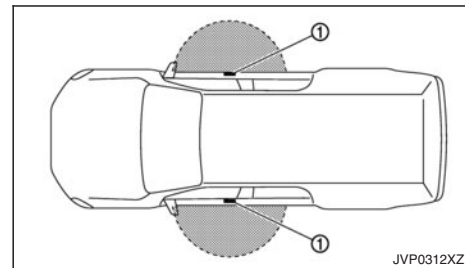
- **Non permettere che la chiave telecomando, che contiene componenti elettronici, venga a contatto con acqua dolce o salata. Si potrebbe compromettere il funzionamento del sistema.**
- **Non lasciar cadere la chiave telecomando.**
- **Non urtare la chiave telecomando contro altri oggetti.**
- **Non cambiare o modificare la chiave telecomando.**
- **Non esporre la chiave telecomando all'umidità né bagnarla, perché si potrebbe danneggiare. Se la chiave telecomando dovesse bagnarsi, asciugarla immediatamente a fondo.**

- **Se la temperatura esterna è inferiore a -10°C (14°F), la batteria della chiave telecomando potrebbe non funzionare correttamente.**
- **Non lasciare la chiave telecomando per lunghi periodi di tempo in un posto dove la temperatura è superiore a 60°C (140°F).**
- **Non attaccare la chiave telecomando a portachiavi contenenti magneti.**
- **Non lasciare la chiave telecomando in prossimità di apparecchiature che producono campi magnetici, come la TV, l'impianto audio e i personal computer.**

In caso di smarrimento o furto di una chiave telecomando, RENAULT consiglia di cancellarne il codice identificativo dai componenti del veicolo. In questo modo si previene che malintenzionati abusino della chiave telecomando per azionare il veicolo. Per informazioni sulla procedura di cancellazione, contattare un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.

Le funzioni della chiave telecomando possono essere disabilitate. Per informazioni sulla disabilitazione delle funzioni della chiave telecomando, contattare un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.

RAGGIO D'AZIONE DELLA CHIAVE TELECOMANDO



Le funzioni della chiave telecomando possono essere utilizzate solo se la chiave si trova entro il raggio d'azione specificato, misurato dall'interruttore dedicato ①.

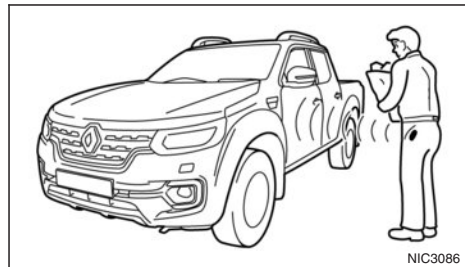
Quando la batteria della chiave telecomando è esaurita o quando sul luogo di utilizzo sono presenti potenti onde radio, il raggio d'azione del sistema chiave telecomando si restringe e la chiave telecomando potrebbe non funzionare correttamente.

Il raggio d'azione è compreso tra 0 e 80 cm (31,50 in), misurato da ciascun interruttore dedicato ①.

Se la chiave telecomando si trova a poca distanza dai vetri o maniglie delle porte, gli interruttori dedicati potrebbero non funzionare.

Se la chiave telecomando si trova nel raggio d'azione, è possibile per chiunque, anche chi non ha con sé la chiave telecomando, premere l'interruttore dedicato per bloccare/sbloccare le porte.

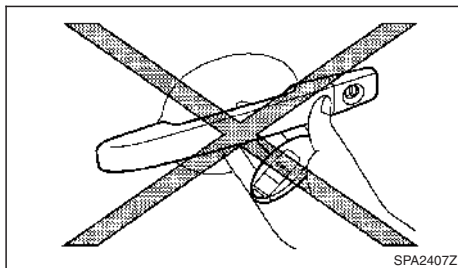
USO DEL SISTEMA CHIAVE TELECOMANDO



L'interruttore dedicato sulla maniglia della porta non funziona nelle seguenti condizioni:

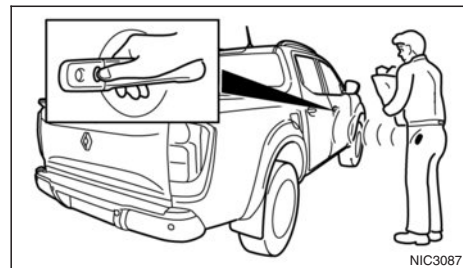
- Quando si lascia un'altra chiave telecomando a bordo del veicolo
- Quando la chiave telecomando si trova fuori dal raggio d'azione
- Quando una delle porte è aperta o socchiusa
- Quando la batteria della chiave telecomando è esaurita.
- Quando l'interruttore di accensione si trova in posizione **ACC** o **ON**

Il sistema chiave telecomando (apertura/chiusura delle porte mediante l'interruttore dedicato sulla maniglia della porta) può essere impostato sulla disattivazione permanente. (Vedere "[Impostazioni veicolo]" nel capitolo "2. Strumentazione e comandi".)



- Non premere l'interruttore dedicato sulla maniglia della porta tenendo in mano la chiave telecomando, come illustrato in figura. Tenendola troppo vicino alla maniglia della porta, il sistema chiave telecomando ha difficoltà a riconoscere che la chiave telecomando si trova fuori dal veicolo.
- Dopo aver bloccato le porte mediante l'interruttore dedicato sulla maniglia della porta, accertarsi che le porte siano state bloccate in modo sicuro azionando le relative maniglie.
- Prima di bloccare le porte mediante l'interruttore dedicato sulla maniglia della porta, verificare di avere con sé la chiave telecomando per prevenire di lasciarla chiusa dentro il veicolo.
- L'interruttore dedicato sulla maniglia della porta è operativo soltanto dopo che la chiave telecomando è stata rilevata dal sistema chiave telecomando.
- Non tirare la maniglia della porta prima di premere l'interruttore dedicato sulla maniglia della

porta. La porta verrà sbloccata ma non si apre. Rilasciare la maniglia della porta, quindi tirarla di nuovo per aprire la porta.



Portando con sé la chiave telecomando, è possibile bloccare o sbloccare tutte le porte premendo l'interruttore dedicato sulla maniglia della porta (lato guida o lato passeggero anteriore), entro il raggio d'azione.

Quando si bloccano o si sbloccano le porte, le luci di emergenza lampeggiano per confermare l'avvenuta operazione.

Bloccaggio delle porte

1. Premere l'interruttore di accensione sulla posizione **OFF**.
2. Portare con sé la chiave telecomando.
3. Chiudere tutte le porte.
4. Premere l'interruttore dedicato sulla maniglia della porta (porta lato guida o passeggero anteriore).
5. Tutte le porte e lo sportello del bocchettone di rifornimento AdBlue® si bloccano.

6. Azionare le maniglie delle porte per verificare che le porte siano state bloccate in modo sicuro.

Protezione anti-chiusura:

Per evitare che la chiave telecomando venga chiusa accidentalmente dentro il veicolo, il sistema chiave telecomando è dotato di una protezione anti-chiusura.

- Lasciando la chiave telecomando a bordo del veicolo e provando a bloccare la porta usando l'interruttore della chiusura centralizzata dopo essere sceso dal veicolo, tutte le porte verranno sbloccate automaticamente e un cicalino suonerà dopo la chiusura della porta.

AVVERTENZA

La protezione anti-chiusura potrebbe non funzionare in presenza delle seguenti condizioni:

- Quando la chiave telecomando viene posta sul quadro strumenti.
- Quando la chiave telecomando viene posta nel cassetto portaoggetti.
- Quando la chiave telecomando viene posta nelle tasche sulle porte.
- Quando la chiave telecomando viene posta in un contenitore di metallo o vicino a materiali metallici.

La protezione anti-chiusura potrebbe invece funzionare se la chiave telecomando si trova all'esterno del veicolo, ma troppo vicino allo stesso.

Sbloccaggio delle porte

1. Portare con sé la chiave telecomando.
2. Premere l'interruttore dedicato sulla maniglia della porta ①.
3. Tutte le porte e lo sportello del bocchettone di rifornimento AdBlue® si sbloccano.

Se si agisce sulla maniglia di una porta durante lo sbloccaggio delle porte, è possibile che quella porta non si sblocchi. Riportando la maniglia nella sua posizione originaria, la porta si sblocca. In caso di mancato sbloccaggio della porta dopo aver riportato la maniglia nella posizione originaria, premere l'interruttore dedicato sulla maniglia della porta per sbloccare la porta.

Ribloccaggio automatico:

Si ribloccano automaticamente tutte le porte a meno che non venga effettuata una delle seguenti operazioni entro 30 secondi dopo aver premuto l'interruttore dedicato a porte bloccate.

- Si apre una porta.
- Si preme l'interruttore di accensione.

Se durante il periodo di tempo predefinito si preme il pulsante di sblocco  sulla chiave telecomando, si bloccano automaticamente tutte le porte trascorso il successivo periodo predefinito.

SISTEMA SALVABATTERIA

Quando per un determinato periodo di tempo vengono soddisfatte tutte le condizioni seguenti, il sistema salvabatteria interromperà l'alimentazione per prevenire lo scaricamento della batteria.

- L'interruttore di accensione è in posizione **ACC** o **ON**.

- Tutte le porte sono chiuse.
- La leva del cambio è in posizione P (parcheggio) (modello con cambio automatico).

AVVERTIMENTI E SEGNALI ACUSTICI

Il sistema chiave telecomando è munito di una funzione destinata a ridurre al minimo le operazioni improprie della chiave telecomando e a prevenire il furto del veicolo. Un cicalino o un bip suona all'interno e all'esterno del veicolo e un avvertimento appare sul display informativo multifunzione.

Vedere la guida ricerca guasti alla pagina successiva e "Display informativo multifunzione" nel capitolo "2. Strumentazione e comandi".

AVVERTENZA

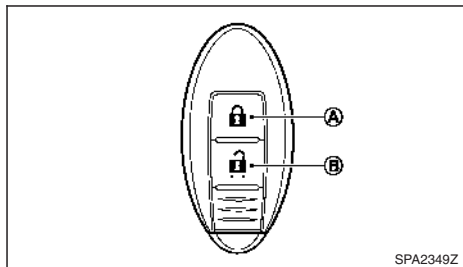
Quando si sente il segnale acustico o il bip o quando appare l'avvertimento, controllare sia il veicolo che la chiave telecomando.

GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Sintomo		Possibile causa	Provvedimenti da prendere
Quando si preme l'interruttore di accensione per spegnere il motore	Sul display informativo multifunzione viene visualizzato l'avvertimento Passare a posizione parcheggio e il cicalino d'allarme interno suona in modo continuo o per alcuni secondi. (Modelli con cambio automatico)	La leva del cambio non è in posizione P (parcheggio).	Portare la leva del cambio in posizione P (parcheggio).
Quando si porta la leva del cambio in posizione P (parcheggio).	Il cicalino d'allarme interno suona continuamente. (Modelli con cambio automatico)	L'interruttore di accensione è in posizione ACC o ON .	Premere l'interruttore di accensione sulla posizione OFF .
Quando si apre la porta lato guida per scendere dal veicolo	Il cicalino d'allarme interno suona continuamente.	L'interruttore di accensione è in posizione ACC .	Premere l'interruttore di accensione sulla posizione OFF .
Quando si chiude la porta dopo essere scesi dal veicolo	L'avvertimento Nessuna chiave rilevata appare sul display, il cicalino esterno suona 3 volte e il cicalino d'allarme interno suona per pochi secondi.	L'interruttore di accensione è in posizione ACC o ON .	Premere l'interruttore di accensione sulla posizione OFF .
	Sul display informativo multifunzione viene visualizzato l'avvertimento Passare a posizione parcheggio e il cicalino esterno suona in modo continuo. (Modelli con cambio automatico)	L'interruttore di accensione è in posizione ACC o OFF e la leva del cambio non è in posizione P (parcheggio).	Spostare la leva del cambio in posizione P (parcheggio) e premere l'interruttore di accensione sulla posizione OFF .
Quando si preme l'interruttore dedicato o il pulsante di blocco  sulla chiave telecomando per bloccare la porta	Il cicalino esterno suona per alcuni secondi e tutte le porte si sbloccano.	La chiave telecomando è a bordo del veicolo.	Portare con sé la chiave telecomando.
Quando si chiude la porta con la levetta interna impostata sulla posizione di bloccaggio	Il cicalino esterno suona per alcuni secondi e tutte le porte si sbloccano.	La chiave telecomando è a bordo del veicolo.	Portare con sé la chiave telecomando.

Sintomo		Possibile causa	Provvedimenti da prendere
Quando si preme l'interruttore dedicato sulla maniglia della porta per bloccare la porta	Il cicalino esterno suona per alcuni secondi.	La chiave telecomando è a bordo del veicolo.	Portare con sé la chiave telecomando.
		Una delle porte non è stata chiusa bene.	Chiudere bene la porta.
		L'interruttore dedicato sulla maniglia della porta viene premuto prima di chiudere la porta.	Premere l'interruttore dedicato maniglia della porta dopo aver chiuso la porta.
Quando si preme l'interruttore di accensione per avviare il motore	L'avvertimento Batteria chiave quasi esaurita appare sul display informativo multifunzione.	La carica della batteria è bassa.	Sostituire la batteria con una nuova. (Vedere "Sostituzione della batteria della chiave telecomando" nel capitolo "8. Manutenzione e operazioni a cura dell'utente".)
	L'avvertimento Nessuna chiave rilevata appare nel display e il cicalino d'allarme interno suona per pochi secondi.	La chiave telecomando non è a bordo del veicolo.	Portare con sé la chiave telecomando.
Quando si preme l'interruttore di accensione	L'avvertimento Guasto al sistema chiave appare sul display informativo multifunzione.	Mette in guardia sulla presenza di un guasto nel sistema bloccasterzo elettrico (se in dotazione) o nel sistema chiave telecomando.	Contattare un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.

USO DEL SISTEMA DI ENTRATA PASSIVA



- (A) Pulsante di blocco 
- (B) Pulsante di sblocco 

Raggio d'azione

Il sistema di entrata passiva consente il bloccaggio/sbloccaggio di tutte le porte. Il raggio d'azione dipende dalle condizioni presenti intorno al veicolo. Per azionare in tutta sicurezza i pulsanti di blocco e sblocco, avvicinarsi al veicolo fino a circa un metro (3,3 ft) dalla porta.

Il sistema di entrata passiva non funziona nelle seguenti condizioni:

- Quando la chiave telecomando si trova fuori dal raggio d'azione.
- Quando la batteria della chiave telecomando è esaurita.

Per informazioni relative alla sostituzione della batteria, vedere "Sostituzione della batteria della chiave telecomando" nel capitolo "8. Manutenzione e operazioni a cura dell'utente".

Bloccaggio delle porte

1. Portare l'interruttore di accensione in posizione **OFF**.
2. Portare con sé la chiave telecomando.
3. Chiudere tutte le porte.
4. Premere il pulsante di blocco  (A) sulla chiave telecomando.
5. Si bloccano tutte le porte.
6. Provare le maniglie delle porte per verificare che siano state bloccate sicuramente.

AVVERTENZA

- **Dopo aver bloccato le porte mediante la chiave telecomando, accertarne il corretto bloccaggio azionando le maniglie.**
- **Prima di bloccare le porte con la chiave telecomando, accertarsi di non aver lasciato la chiave a bordo del veicolo.**

Sbloccaggio delle porte

1. Premere il pulsante di sblocco  (B) sulla chiave telecomando.
2. Si sbloccano tutte le porte.

Ribloccaggio automatico:

Tutte le porte si bloccano automaticamente, a meno che non venga effettuata una delle seguenti operazioni entro 30 secondi dopo aver premuto il pulsante di sblocco  (B) sulla chiave telecomando a porte bloccate.

- Si apre una porta.
- Si preme l'interruttore di accensione.

Se durante il periodo di tempo predefinito si preme il pulsante di sblocco  (B) sulla chiave telecomando, si bloccano automaticamente tutte le porte trascorso il successivo periodo predefinito.

FUNZIONAMENTO LAMPEGGIATORI DI EMERGENZA E AVVISATORE ACUSTICO

Quando si bloccano/sbloccano le porte, le luci di emergenza lampeggiano e l'avvisatore acustico (o il cicalino esterno) suona a conferma.

Le descrizioni seguenti mostrano in che modo si attivano i lampeggiatori di emergenza e l'avvisatore acustico/cicalino quando si bloccano o si sbloccano le porte.

Funzionamento	BLOCCAGGIO PORTE	SBLOCCAGGIO PORTE
Sistema chiave telecomando (usando l'interruttore dedicato)	LAMPEGGIATORI - una volta CICALINO ESTERNO - una volta	LAMPEGGIATORI - due volte CICALINO ESTERNO - due volte
Sistema di entrata passiva (usando il pulsante  o )	LAMPEGGIATORI - una volta AVVISATORE ACUSTICO - una volta	LAMPEGGIATORI - due volte AVVISATORE ACUSTICO - due volte

SISTEMA DI SICUREZZA (se in dotazione)

Il vostro veicolo è dotato di uno o entrambi i seguenti sistemi di sicurezza:

- Sistema d'allarme antifurto
- Sistema antifurto (ATS*)

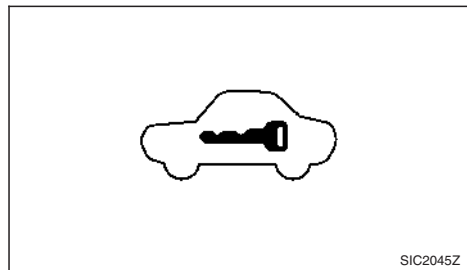
*: Immobilizzatore

La condizione di sicurezza è indicata mediante la spia antifurto.

SISTEMA D'ALLARME ANTIFURTO (se in dotazione)

Il sistema d'allarme antifurto produce segnali d'allarme audiovisivi in caso di scasso di parti del veicolo.

Spia antifurto



La spia antifurto, collocata sul quadro strumenti, funziona quando l'interruttore di accensione è in posizione LOCK, OFF o ACC. Questo è normale.

Come attivare il sistema (se in dotazione)

1. Chiudere tutti i finestrini.

Il sistema può essere attivato anche con i finestrini aperti.

2. Portare l'interruttore di accensione in posizione OFF.
3. Portare con sé la chiave con telecomando integrato o la chiave telecomando e scendere dal veicolo.
4. Chiudere e bloccare tutte le porte. Le porte possono essere bloccate mediante la chiave con telecomando integrato, la chiave telecomando, l'interruttore dedicato sulla maniglia della porta (se in dotazione), l'interruttore della chiusura centralizzata o la chiave meccanica.
5. Controllare che la spia antifurto si accenda. La spia antifurto si illumina per circa 30 secondi e quindi lampeggia. Ora il sistema è attivo. Se durante questo periodo di 30 secondi, la porta viene sbloccata o l'interruttore di accensione è portato in posizione ACC o ON, il sistema non si attiva.

Anche se il conducente e/o i passeggeri si trovano a bordo del veicolo, il sistema si attiva con tutte le porte bloccate e l'interruttore di accensione su OFF. Quando si preme l'interruttore di accensione sulla posizione ACC o ON, il sistema verrà rilasciato.

Funzionamento del sistema d'allarme antifurto

Il sistema di sicurezza del veicolo fornisce il seguente allarme:

- I lampeggiatori di emergenza lampeggiano e l'avvisatore acustico suona a intermittenza.
- L'allarme si spegne automaticamente dopo circa 30 secondi. Tuttavia, l'allarme si riattiva se il veicolo viene scassinato nuovamente.

L'allarme si attiva quando:

- Si sblocca la porta senza usare la chiave con telecomando integrato, la chiave telecomando, l'interruttore dedicato sulla maniglia della porta (se in dotazione) o la chiave meccanica. (Anche se si apre la porta rilasciando la levetta di bloccaggio interna, l'allarme si attiva.)

Come interrompere l'allarme

- L'allarme si interrompe soltanto sbloccando una porta premendo il pulsante di sblocco sulla chiave telecomando.
- L'allarme non si ferma portando l'interruttore di accensione sulla posizione ACC o ON.

SISTEMA ANTIFURTO (ATS)

Il sistema antifurto (ATS) impedisce l'avviamento del motore senza l'utilizzo della chiave ATS registrata.

Se il motore non si avvia usando la chiave ATS registrata, potrebbero esservi delle interferenze dovute a:

- Un'altra chiave ATS.
- Un dispositivo di pedaggio stradale automatizzato.

- Un dispositivo di pagamento automatico.
- Altri dispositivi che trasmettono segnali simili.

Avviare il motore usando la seguente procedura:

1. Allontanare dalla chiave ATS l'oggetto che può aver causato l'interferenza.
2. Lasciare l'interruttore di accensione su ON per circa 5 secondi.
3. Portare l'interruttore di accensione sulla posizione OFF o LOCK e attendere circa 10 secondi.
4. Ripetere di nuovo i passaggi 2 e 3.
5. Avviare il motore.
6. Ripetere le operazioni precedenti fino a che tutte le possibili interferenze siano state eliminate.

Se questa procedura consente l'avviamento del motore, RENAULT consiglia di tenere la chiave ATS registrata separatamente dagli altri dispositivi per evitare qualsiasi interferenza.

Se il sistema antifurto ATS non funziona correttamente, la spia rimane accesa anche quando l'interruttore di accensione è in posizione ON.

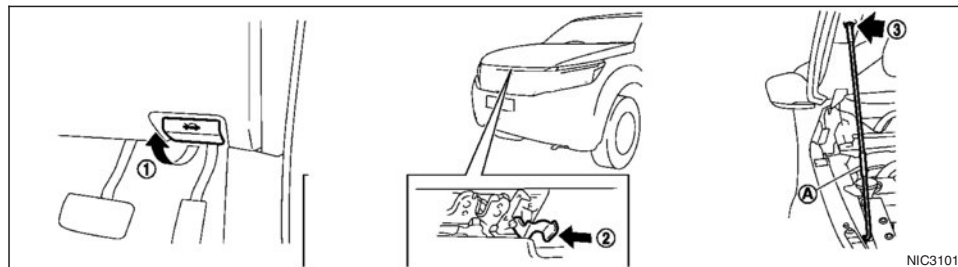
Se la spia rimane accesa e/o il motore non parte, contattare il prima possibile un concessionario autorizzato o un'officina qualificata per un intervento di assistenza al sistema NATS. In occasione della visita di assistenza al concessionario autorizzato, portare con sé tutte le chiavi telecomando a disposizione.



ATTENZIONE

- **Il cofano deve essere chiuso e serrato saldamente prima di mettersi alla guida. Non osservando questa precauzione, il cofano può aprirsi improvvisamente portando possibilmente ad un incidente.**
- **Per evitare infortuni, non aprire mai il cofano se dal vano motore fuoriesce vapore o fumo.**

SPORTELLO E TAPPO DEL BOCCHETTONE DI RIFORMIMENTO CARBURANTE



APERTURA COFANO

1. Tirare la maniglia di apertura del cofano ① collocata sotto il quadro strumenti fino a far scattare in alto il cofano.
2. Individuare la leva ② presente tra il cofano e la griglia copriradiatore e spingerla con le punte delle dita.
3. Sollevare il cofano.
4. Togliere l'asta di supporto e inserirla nell'apposita apertura ③.

Quando si sgancia o si infila l'asta, impugnarla sempre dalle parti rivestite A. Evitare il contatto diretto con le parti metalliche, perché potrebbero essere roventi immediatamente dopo l'arresto del motore.

CHIUSURA COFANO

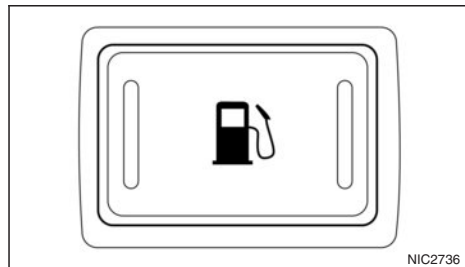
1. Sostenere il cofano quando si ritorna l'asta nella clip di fermo.
2. Abbassare lentamente il cofano fino a circa 20 - 30 cm (8 - 12 in) sopra la serratura, quindi rilasciarlo.
3. Verificare che sia chiuso saldamente.

⚠ ATTENZIONE

- Il carburante è estremamente infiammabile e altamente esplosivo in determinate condizioni. Si possono riportare gravi ustioni o lesioni in caso di abuso o manipolazione scorretta. Durante il rifornimento, spegnere sempre il motore, non fumare ed evitare che vi siano fiamme libere o scintille nei pressi del veicolo.
- Il carburante può essere sotto pressione. Ruotare il tappo di mezzo giro e attendere finché non finirà il caratteristico sibilo, evitando in tal modo l'eventuale fuoriuscita di carburante con possibili lesioni personali. Rimuovere quindi il tappo.
- Per la sostituzione del tappo del bocchettone di rifornimento carburante, utilizzare esclusivamente ricambi originali. Nel tappo è integrata una valvola di sicurezza necessaria per il corretto funzionamento dell'impianto di alimentazione carburante e dell'impianto di controllo delle emissioni. L'impiego di un tappo diverso può causare gravi malfunzionamenti e possibili danni fisici.

APERTURA DELLO SPORTELLO DEL BOCCHETTONE DI RIFORNIMENTO CARBURANTE

Interruttore di apertura dello sportello del bocchettone di rifornimento carburante



Per aprire lo sportello del bocchettone di rifornimento carburante, premere il rispettivo interruttore situato nella parte bassa della plancia.

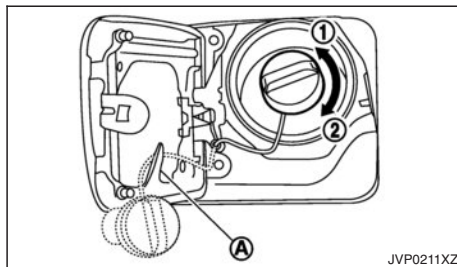
Per bloccare lo sportello del bocchettone di rifornimento carburante, chiuderlo finché non si blocca saldamente.

NOTA

Se l'interruttore di apertura dello sportello del bocchettone di rifornimento carburante viene premuto ripetutamente (più di 2 volte a intervalli di meno di 1 secondo), un protettore termico (PTC) viene attivato bloccando l'attuatore dello sportello. Ciò non indica la presenza di un guasto. Per sbloccare l'attuatore, attendere 30 secondi e premere di nuovo l'interruttore.

TAPPO BOCCHETTONE DI RIFORNIMENTO CARBURANTE

Tipo A (se in dotazione)



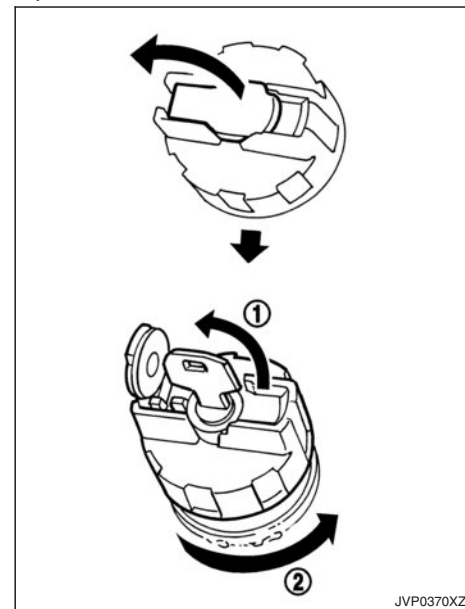
Il tappo del bocchettone carburante è dotato di denti d'arresto. Girare il tappo in senso antiorario ① per rimuoverlo. Dopo aver fatto il rifornimento, stringere il tappo in senso orario ② fino a sentire almeno due scatti di chiusura.

Durante il rifornimento, posare il tappo sull'apposito supporto A.

AVVERTENZA

Se viene spruzzato del carburante sulla carrozzeria del veicolo, versarvi abbondante acqua per evitare danni alla vernice.

Tipo B (se in dotazione)

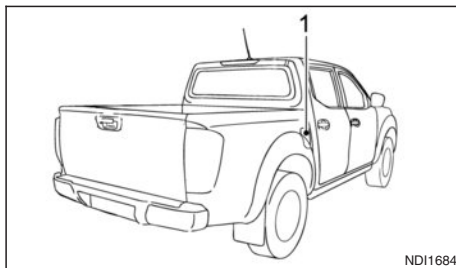


Per aprire il tappo di rifornimento carburante, girare la chiave in senso antiorario ①.

Girare il tappo di rifornimento carburante in senso antiorario ② dopo averlo sbloccato.

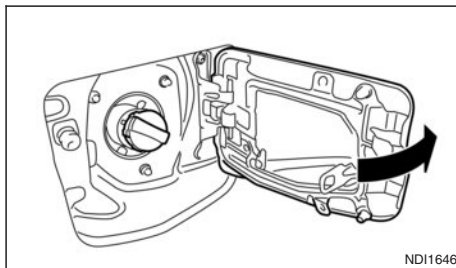
Sportello e tappo del bocchettone di rifornimento AdBlue ADBLUE®

Il tappo di rifornimento carburante è del tipo a vite con dente d'arresto. Dopo il rifornimento, avvitare il tappo in senso orario fino ad avvertire più di due scatti. Il tappo del bocchettone di rifornimento carburante si blocca automaticamente quando viene stretto.



Lo sportello del bocchettone di rifornimento AdBlue® ① è collocato sul lato destro del veicolo.

APERTURA dello sportello del bocchettone di rifornimento ADBLUE®



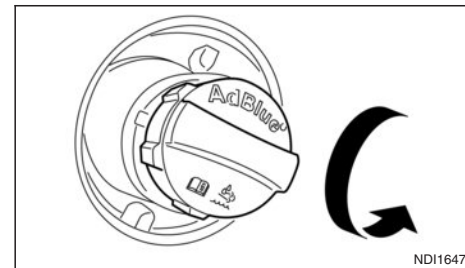
Per aprire lo sportello del bocchettone di rifornimento AdBlue®, spingerlo leggermente e rilasciarlo.

Per chiudere lo sportello del bocchettone di rifornimento AdBlue®, chiuderlo finché non si blocca saldamente.

BLOCCAGGIO dello sportello del bocchettone di rifornimento ADBLUE®

Lo sportello del bocchettone di rifornimento AdBlue® viene bloccato e sbloccato mediante il sistema di entrata passiva, vedere "Sistema chiave telecomando (se in dotazione)" nelle pagine precedenti di questo capitolo per ulteriori dettagli.

Tappo del bocchettone di rifornimento ADBLUE®



Il tappo del bocchettone di rifornimento AdBlue® è del tipo senza dente d'arresto. Girare il tappo in senso antiorario ① per rimuoverlo. Avvitare il tappo in senso orario ② finché non sia stretto.

CASSONE (se in dotazione)

AVVERTENZA

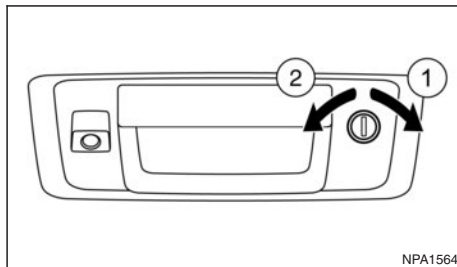
Se viene spruzzato AdBlue® sulla carrozzeria del veicolo, sciacquare la parte interessata con abbondante acqua per evitare danni alla vernice.

ATTENZIONE

- Durante la marcia, non permettere a nessuno di sostare nella zona di carico. Una brusca frenata o un arresto improvviso potrebbe portare a lesioni personali o morte.
- Non guidare con la sponda posteriore abbassata.
- Fissare adeguatamente tutto il carico con corde o cinghie per evitarne lo spostamento o lo scivolamento. In caso di frenata improvvisa o di collisione, un carico non ancorato potrebbe provocare lesioni personali.

PORTELLONE POSTERIORE

Bloccaggio o sbloccaggio della sponda posteriore (se in dotazione)

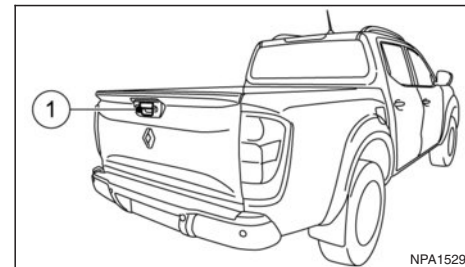


Per bloccare la sponda posteriore, inserire la chiave nel cilindro e girarla in senso orario ①.

Per sbloccare la sponda posteriore, girare la chiave in senso antiorario ②.

Per modelli dotati di chiave telecomando, vedere "Chiave meccanica" nelle pagine precedenti di questo capitolo per l'estrazione della chiave meccanica.

Apertura della sponda posteriore



Per aprire la sponda posteriore, tirare la relativa maniglia ① e abbassare la sponda. I cavi di supporto tengono aperta la sponda.

- Il peso del carico deve essere distribuito uniformemente su entrambi gli assali anteriore e posteriore.
- Il carico va legato saldamente mediante corde o cinghie al fine di evitarne lo spostamento o lo scivolamento all'interno del veicolo.

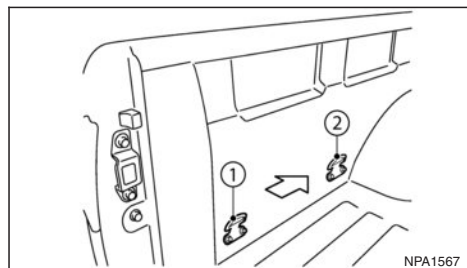
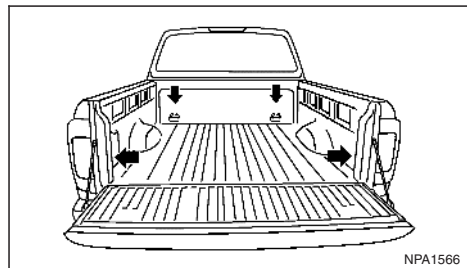
ATTENZIONE

- Non guidare con la sponda posteriore abbassata.
- Durante la marcia, non permettere a nessuno di sostare nella zona di carico. Una brusca frenata o un arresto improvviso potrebbe portare a lesioni personali o morte.

Chiusura della sponda

Quando si chiude la sponda posteriore, verificare che i chiavistelli o le leve siano bloccate saldamente.

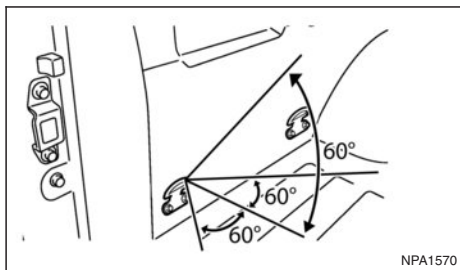
GANCI DI ANCORAGGIO (se in dotazione)



(1) e (2) per i modelli Double Cab

Per la vostra comodità sono previsti dei ganci di ancoraggio all'interno del cassone. Questi ganci possono essere usati per fissare il carico trasportato nel cassone.

- Il peso del carico deve essere distribuito uniformemente su entrambi gli assali anteriore e posteriore.
- Il carico va legato saldamente mediante corde o cinghie al fine di evitarne lo spostamento o lo scivolamento all'interno del veicolo.



AVVERTENZA

La collocazione di carichi che formano un angolo superiore a 60° rispetto ai ganci di ancoraggio, oppure la collocazione di un carico con peso superiore a 400 kg (880 lb) può causare danni ai ganci di ancoraggio o al pianale.

SISTEMA DI ANCORAGGIO C-CHANNEL (se in dotazione)



ATTENZIONE

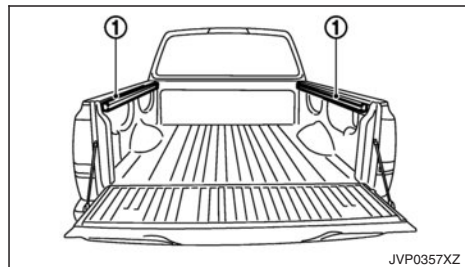
- Installare e serrare correttamente i morsetti scorrevoli nel sistema C-Channel. Inoltre, non fissare corde o cinghie direttamente al binario. Installando i morsetti scorrevoli in maniera impropria o fissando corde o cinghie direttamente al binario, si potrebbe causare il distacco del carico. In caso di frenata improvvisa o di collisione, un carico non ancorato potrebbe provocare lesioni personali.
- Fissare adeguatamente tutto il carico con corde o cinghie per evitarne lo spostamento o lo scivolamento. In caso di frenata improvvisa o di collisione, un carico non ancorato potrebbe provocare lesioni personali.
- Fare in modo che il carico non superi l'altezza degli schienali dei sedili. In caso di frenata improvvisa o di collisione, un carico non ancorato potrebbe provocare lesioni personali.
- Il sovraccarico del veicolo non solo può ridurre la durata di vita del veicolo e degli pneumatici, bensì può pregiudicare anche la maneggevolezza sicura del veicolo e allungare gli spazi di arresto. Ciò potrebbe portare allo scoppio di uno pneumatico, con rischio di incidente grave e lesioni personali. Problemi causati dal sovraccarico del veicolo non sono coperti dalla garanzia del veicolo.
- Non installare accessori sopra lo spazio compreso tra i binari laterali anteriori e posteriori. Ciò potrebbe avere effetti sulla struttura po-

steriore durante determinati tamponamenti, possibilmente portando a gravi lesioni personali.

Il sistema C-Channel permette di spostare i morsetti scorrevoli nella posizione più idonea sul pianale per un fissaggio adeguato del carico.

Il morsetto scorrevole deve essere installato in modo che risulti correttamente alloggiato nelle tacche del binario. Se il morsetto scorrevole non è alloggiato nelle rispettive tacche, non può essere bloccato adeguatamente. Il bullone al centro del morsetto deve essere ben stretto.

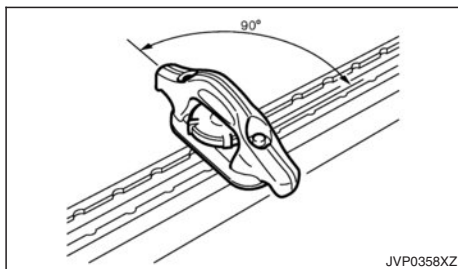
Controllare periodicamente il serraggio del morsetto scorrevole e accertarsi che il bullone centrale non si sia allentato.



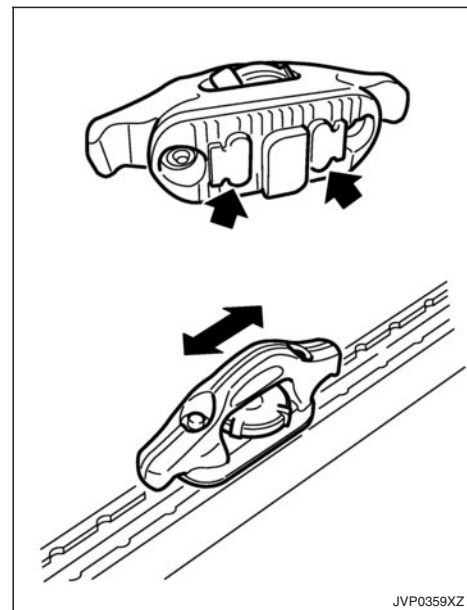
① Binari laterali

Installare il morsetto scorrevole nel modo seguente:

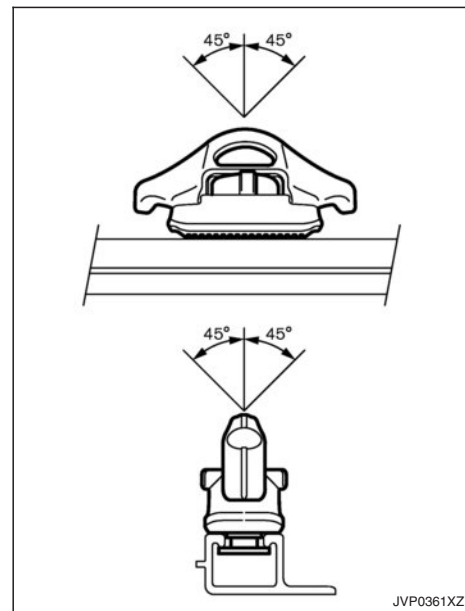
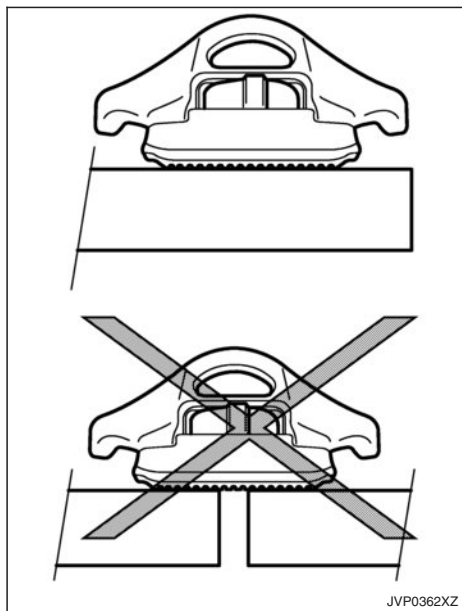
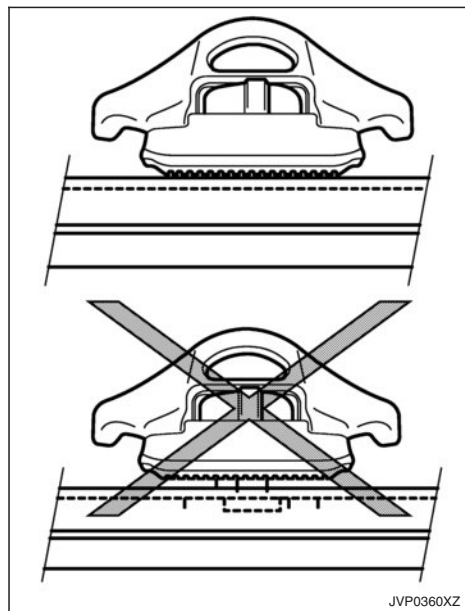
1. Allentare completamente il bullone centrale.



2. Inserire il morsetto nel binario perpendicolarmente al binario stesso, come illustrato. Quindi ruotare il morsetto di 90° in senso orario e spostarlo nella posizione desiderata.



3. Collocare il morsetto in modo che i nottolini in fondo siano perfettamente alloggiati nei fermi del binario.



4. Non deve esserci alcuno spazio tra la parte inferiore del morsetto e la parte superiore del binario. Serrare a fondo il bullone centrale.

AVVERTENZA

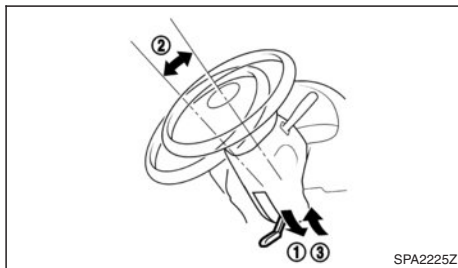
- Installare un solo morsetto scorrevole per ogni segmento di binario.

- La collocazione di carichi che formano un angolo superiore a 45° rispetto ai morsetti, oppure la collocazione di un carico con peso superiore a 90 kg (200 lb) può causare danni ai binari o al pianale.

REGOLAZIONE DEL VOLANTE

⚠ ATTENZIONE

Non regolare il volante con il veicolo in marcia, perché tutta l'attenzione deve essere prestata alle manovre di guida, alla strada e al traffico.



Tirare verso il basso la leva di bloccaggio ① e regolare il volante verso l'alto o verso il basso ② fino alla posizione desiderata.

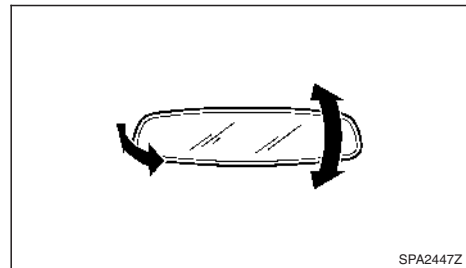
Spingere indietro la leva ③ con decisione per bloccare il volante in posizione.

⚠ ATTENZIONE

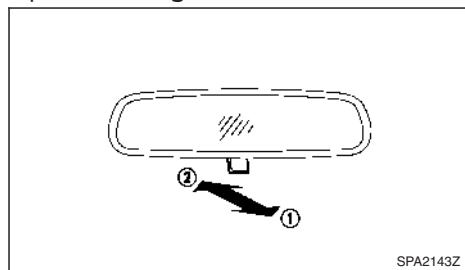
Regolare la posizione di tutti gli specchietti prima di mettersi alla guida. Non regolare la posizione degli specchietti con il veicolo in marcia per non distogliere l'attenzione dalle manovre di guida.

SPECCHIETTO RETROVISORE INTERNO

Tenendo fermo lo specchietto retrovisore interno, regolarne l'angolazione fino ad ottenere la posizione desiderata.



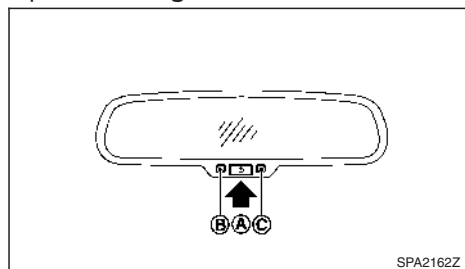
Tipo antiabbagliante manuale



Tirare la levetta di regolazione ① quando l'abbagliamento provocato dai fari del veicolo che segue sta ostacolando la visibilità di notte.

Premere la levetta di regolazione ② per una visibilità ottimale durante la giornata.

Tipo antiabbagliante automatico



Lo specchietto retrovisore interno è progettato affinché possa modificare automaticamente la sua capacità riflettente in base all'intensità luminosa dei fari del veicolo che segue.

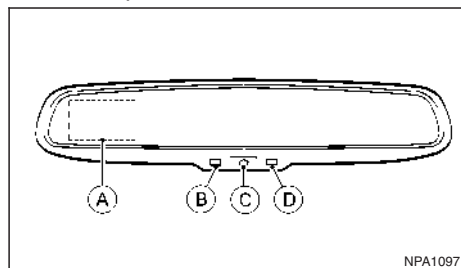
Il sistema antiabbagliante viene attivato automaticamente quando si preme l'interruttore di accensione su **ON**.

Quando il sistema è attivo, la spia di controllo **B** si accende e l'eventuale abbagliamento provocato dal veicolo che segue verrà attenuato.

Premere l'interruttore **C** per tre secondi per un funzionamento normale dello specchietto interno; la spia si spegnerà. Premere di nuovo per 3 secondi il pulsante **C** per attivare il sistema.

Non appendere oggetti allo specchietto, né usare del detergente per vetro per pulirlo. Questo perché determinate sostanze riducono la sensibilità del sensore **C, compromettendone il funzionamento.**

Tipo antiabbagliante automatico con telecamera per retromarcia (se in dotazione)



Per ulteriori dettagli sulla telecamera per retromarcia **A**, vedere "Telecamera per retromarcia (se in dotazione)" nel capitolo "4. Display, riscaldamento e condizionatore d'aria, e sistema audio".

Lo specchietto retrovisore interno è progettato affinché possa modificare automaticamente la sua capacità riflettente in base all'intensità luminosa dei fari del veicolo che segue.

Il sistema antiabbagliante viene attivato automaticamente quando si preme l'interruttore di accensione su **ON**.

Quando il sistema è attivo, la spia di controllo **B** si accende e l'eventuale abbagliamento provocato dal veicolo che segue verrà attenuato.

Premere il pulsante **C** per attivare o disattivare il sistema

Non appendere oggetti allo specchietto, né usare del detergente per vetro per pulirlo. Questo perché determinate sostanze riducono la sensibilità del sensore **C, compromettendone il funzionamento.**

SPECCHIETTI RETROVISORI ESTERNI

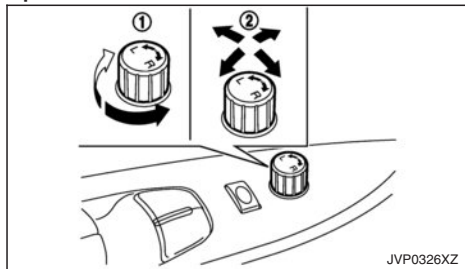
ATTENZIONE

- Non toccare mai gli specchietti retrovisori esterni mentre sono in movimento. Si rischiano lesioni alle dita o danni allo specchietto.
- Non guidare mai con gli specchietti retrovisori esterni ripiegati. La visibilità posteriore sarebbe gravemente compromessa, determinando possibili incidenti.

- Gli oggetti che si vedono negli specchietti retrovisori sono più vicini di quanto non sembrino (se in dotazione).
- Le dimensioni e la distanza delle immagini viste negli specchietti retrovisori esterni non sono reali.

Regolazione

Tipo elettrico:



Il comando elettrico degli specchietti retrovisori esterni funziona con l'interruttore di accensione in posizione **ACC** o **ON**.

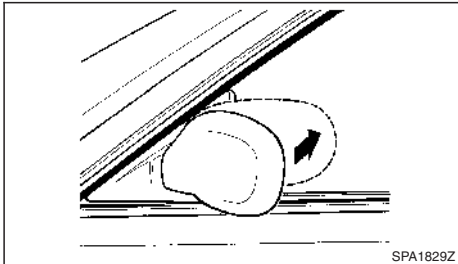
1. Ruotare l'interruttore per selezionare lo specchietto sinistro <L> o destro <R> (1).
2. Regolare ciascuno degli specchietti premendo l'interruttore fino ad ottenere la posizione desiderata (2).

Sbrinamento (se in dotazione)

Azionando l'interruttore dello sbrinatori del lunotto termico, si attiva il riscaldamento degli specchietti retrovisori esterni.

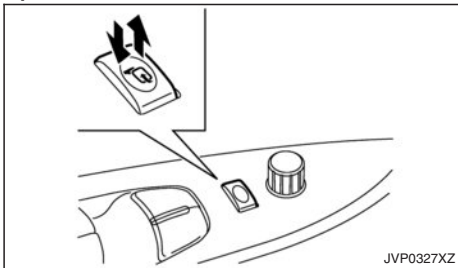
Ripiegamento

Tipo manuale:



Ripiegare lo specchietto esterno spingendolo verso il lato posteriore del veicolo.

Tipo elettrico:



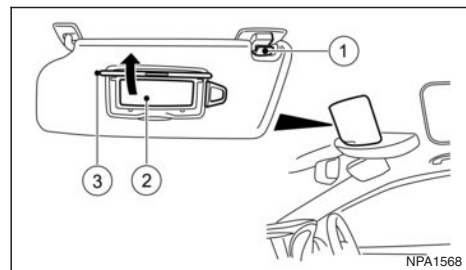
Il comando elettrico degli specchietti retrovisori esterni funziona con l'interruttore di accensione in posizione **ACC** o **ON**.

Per ripiegare automaticamente gli specchietti retrovisori esterni, premere il rispettivo interruttore. Per riportarli nella posizione originale, premerlo nuovamente.

AVVERTENZA

Effettuando continuamente queste operazioni di chiusura e apertura degli specchietti esterni, il funzionamento dell'interruttore verrà bloccato.

SPECCHIETTO DI CORTESIA (se in dotazione)

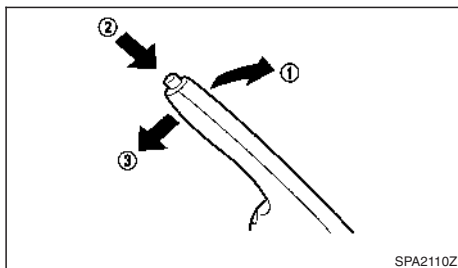


Per utilizzare lo specchietto di cortesia (2), abbassare l'aletta parasole (1) e sollevare il coperchietto (3).

FRENO DI STAZIONAMENTO

ATTENZIONE

- Non guidare il veicolo con il freno di stazionamento azionato. Si rischia il surriscaldamento del freno con conseguente mancato funzionamento, il che può portare ad un incidente.
- Non rilasciare mai il freno di stazionamento trovandosi fuori dal veicolo. Se il veicolo dovesse mettersi in movimento, sarà impossibile premere il pedale del freno, il che può portare ad un incidente.
- Non usare mai la leva del cambio al posto del freno di stazionamento. Dopo aver parcheggiato, controllare di aver azionato a fondo il freno di stazionamento.
- Per evitare il rischio di lesioni anche mortali a causa dell'azionamento non intenzionale del veicolo e/o dei suoi sistemi, non lasciare bambini, adulti invalidi o animali domestici incustoditi a bordo del veicolo. Inoltre, la temperatura all'interno di un veicolo chiuso in una giornata calda può salire rapidamente a tal punto da causare un rischio notevole di lesioni o morte a persone e animali domestici.



Per azionare il freno di stazionamento, tirare verso l'alto la leva ①.

Per rilasciare il freno di stazionamento, premere il pedale del freno senza rilasciarlo. Tirare leggermente verso l'alto la leva del freno di stazionamento, premere il pulsante sull'impugnatura ②, quindi abbassare completamente la leva ③.

Prima di partire, controllare che la spia dei freni sia spenta.

4 Display, riscaldamento e condizionatore d'aria, e sistema audio

Precauzioni di sicurezza	131	Porta di connessione USB (Universal Serial Bus).....	159
Telecamera per retromarcia (se in dotazione).....	131	Presa jack d'ingresso AUX (ausiliaria)	159
Interpretazione delle linee visualizzate.....	132	Manutenzione e pulizia di CD/memoria USB	160
Differenza tra distanza prevista e distanza effettiva	132	Radio FM AM con lettore CD (Compact Disc) (tipo A).....	161
Impostazione del monitor per retromarcia.....	134	Funzionamento principale del sistema audio	162
Consigli per l'uso.....	134	Funzionamento della radio	162
Intelligent Around-View Monitor (se in dotazione).....	135	Pulsante SETUP	163
Funzionamento.....	138	Funzionamento del lettore CD (Compact Disc).....	165
Linee guida	139	IngressoAUX (Auxiliary).....	166
Differenza tra distanza prevista e distanza effettiva	141	Porta di connessioneUSB (Universal Serial Bus) (se in dotazione)	167
Come regolare la visualizzazione dello schermo.....	144	Funzionamento dell'iPod (se in dotazione)	168
Consigli per l'uso.....	144	Funzionamento Bluetooth®	169
Bocchette di ventilazione.....	144	Radio FM-AM con lettore CD (Compact Disc) tipo B.....	176
Bocchette di ventilazione centrali	144	Funzionamento principale del sistema audio	177
Bocchette di ventilazione laterali	145	Funzionamento della radio	177
Bocchette posteriori (se in dotazione).....	145	Pulsante SETUP.....	179
Riscaldamento e condizionatore d'aria.....	145	Funzionamento del lettore CD (Compact Disc).....	180
Consigli per l'uso (modelli con condizionatore d'aria automatico).....	146	Ingresso AUX	182
Condizionatore d'aria e riscaldamento manuali (tipo A)	147	Porta USB (Universal Serial Bus)	183
Condizionatore d'aria e riscaldamento manuali (tipo B)	150	Funzionamento del lettore iPod® (se in dotazione)	184
Condizionatore d'aria automatico	152	Funzionamento Bluetooth®	185
Manutenzione del condizionatore.....	154	Sistema di navigazione con schermo a sfioramento (se in dotazione)	192
Sistema audio (se in dotazione)	155	Apple CarPlay e Android Auto (se in dotazione).....	192
Precauzioni per l'uso del sistema audio.....	155	Interruttore al volante per comando audio (se in dotazione)	192
Antenna	158	Comando audio.....	192
		Pulsanti telefono	193

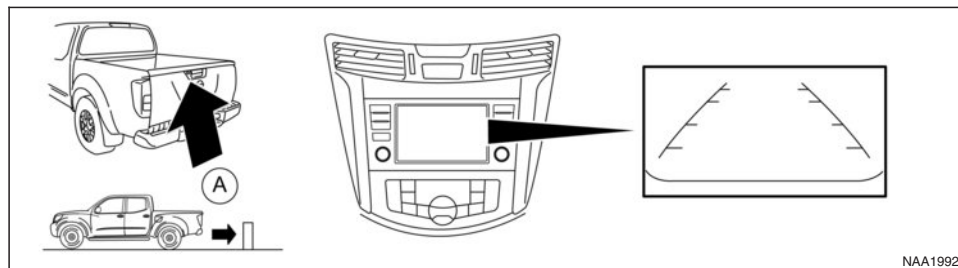
Sistema telefonico vivavoce Bluetooth® (senza sistema di navigazione e display a colori).....	194
Funzione Bluetooth® del telefono cellulare	194
Comando della funzione vivavoce del telefono	196
Interruttori al volante (se in dotazione)	199

ATTENZIONE

- Durante la marcia non agire sui comandi del display, del riscaldamento e climatizzatore o dell'impianto audio, ma concentrarsi esclusivamente sulla guida.
- In caso di ingresso di corpi estranei nei componenti del sistema, versamento di liquido sull'apparecchio o fuoriuscita di fumo o vapori, oppure in presenza di altre condizioni anormali, spegnere immediatamente il sistema e contattare il più vicino concessionario autorizzato o officina qualificata. La noncuranza di tali condizioni potrebbe portare ad incidenti, incendi o folgorazioni.
- Non smontare o modificare il sistema, poiché si rischia di causare infortuni, incendi o folgorazioni.

AVVERTENZA

Se il motore è spento, non usare il sistema per lunghi periodi di tempo, per prevenire lo scaricamento della batteria.



NAA1992

Display del monitor per retromarcia

A Telecamera

Quando la leva del cambio viene spostata in posizione R (retromarcia), sul display del monitor appare un'immagine dell'area retrostante il veicolo.

Il sistema è stato progettato per assistere il conducente nel rilevamento di grandi oggetti immobili, al fine di evitare danni al veicolo. Il sistema non è in grado di individuare oggetti di piccole dimensioni situati sotto il paraurti e potrebbe anche non rilevare oggetti che si trovano vicino al paraurti o per terra.

ATTENZIONE

La mancata osservanza delle avvertenze e istruzioni per un uso corretto della telecamera per retromarcia può portare a gravi lesioni o morte.

- La telecamera per retromarcia è un requisito comodo e utile, che tuttavia non può sostituire le consuete operazioni previste per la retromarcia. Voltarsi sempre e guardare fuori dai finestrini, quindi controllare gli specchietti per

assicurarsi di muoversi in sicurezza prima di mettere in moto il veicolo. In tutte le situazioni, far marcia indietro lentamente.

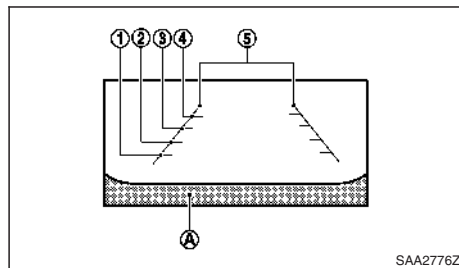
- Il sistema ha lo scopo di assistere il conducente nel rilevamento di grandi ostacoli fermi presenti direttamente dietro il veicolo, per evitare eventuali danni al veicolo.
- Il sistema non è in grado di coprire completamente gli angoli ciechi e potrebbe anche non rilevare tutti gli ostacoli.
- Le aree sotto il paraurti e in corrispondenza degli angoli del paraurti non possono essere visualizzate mediante la telecamera per retromarcia avendo essa un campo di monitoraggio limitato. Il sistema non è in grado di individuare ostacoli di piccole dimensioni presenti sotto il paraurti e potrebbe anche non rilevare ostacoli ravvicinati al paraurti o per terra.
- Gli oggetti visualizzati mediante la telecamera per retromarcia appaiono ad una distanza diversa rispetto alla distanza effettiva, a causa dell'impiego di un obiettivo grandangolare.

- Gli oggetti visualizzati mediante la telecamera per retromarcia appaiono visivamente opposti rispetto a quando visualizzati mediante gli specchietti retrovisori interno ed esterni.
- Accertarsi che la sponda posteriore sia ben chiusa prima di fare marcia indietro.
- Non coprire la telecamera per retromarcia. La telecamera per retromarcia è installata in cima alla sponda posteriore.
- Durante il lavaggio del veicolo con l'idropulitrice, fare attenzione a non orientare il getto d'acqua ad alta pressione direttamente sulla telecamera o in sua prossimità. Altrimenti, l'acqua potrebbe penetrare nella telecamera e causare condensa sull'obiettivo, anomalie di funzionamento, incendio o scosse elettriche.
- Non urtare la telecamera. È uno strumento di precisione. Altrimenti ne potrebbero derivare malfunzionamenti o danni risultanti in un incendio o scosse elettriche.

AVVERTENZA

Quando si pulisce la telecamera o si rimuove la neve, fare attenzione a non graffiare l'obiettivo.

INTERPRETAZIONE DELLE LINEE VISUALIZZATE



Sul monitor vengono visualizzate le linee di riferimento, le quali indicano le dimensioni del veicolo e la distanza che intercorre tra gli oggetti e il paraurti A.

Linee distanziometriche:

Indicano la distanza dalla carrozzeria del veicolo.

- Linea rossa ①: circa 0,5 m (1,5 ft)
- Linea gialla ②: circa 1 m (3 ft)
- Linea verde ③: circa 2 m (7 ft)
- Linea verde ④: circa 3 m (10 ft)

Linee guida dimensioni veicolo ⑤:

Indicano la larghezza del veicolo quando si fa marcia indietro.

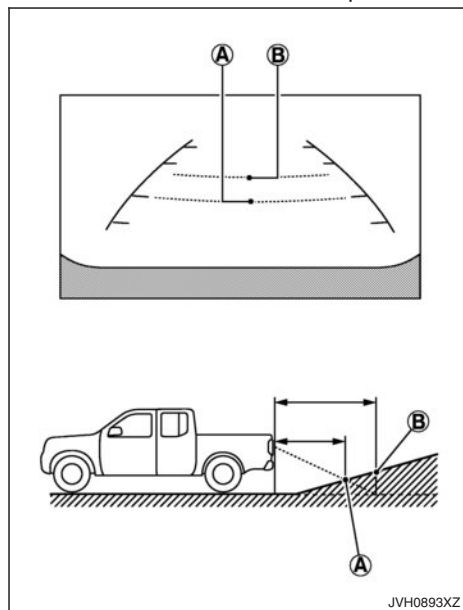
Impostazione delle linee guida (se in dotazione)

Alla visualizzazione della telecamera per retromarcia, è possibile attivare/disattivare le linee guida dimensioni veicolo e le linee distanziometriche premendo il pulsante <CAMERA>.

DIFFERENZA TRA DISTANZA PREVISTA E DISTANZA EFFETTIVA

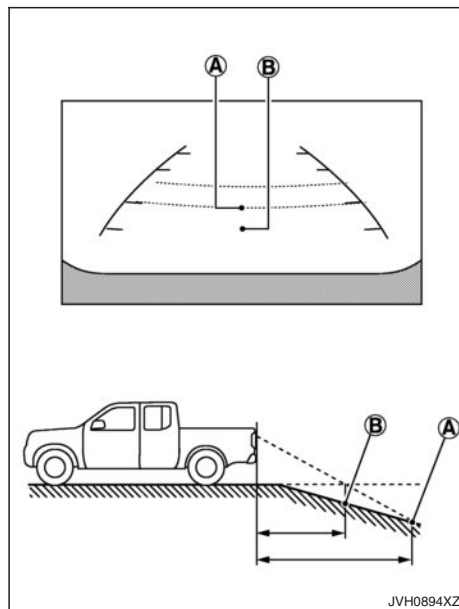
Le linee distanziometriche e le linee guida dimensioni veicolo devono essere usate esclusivamente come riferimento e soltanto quando il veicolo si trova su fondo livellato e asfaltato. La distanza visualizzata sul monitor è soltanto intesa come riferimento e potrebbe differire dalla distanza effettiva che intercorre tra veicolo e oggetti visualizzati.

Fare marcia indietro su una ripida salita



Facendo marcia indietro in salita, le linee distanziometriche e le linee guida dimensioni veicolo si presentano meno distanti di quanto non sia la distanza effettiva. Per esempio, il display mostra 1 m (3 ft) fino al punto (A), mentre in realtà la distanza di 1 m (3 ft) in salita si trova nel punto (B). Da notare che qualsiasi oggetto in salita appare sul monitor più vicino di quanto non sia in realtà.

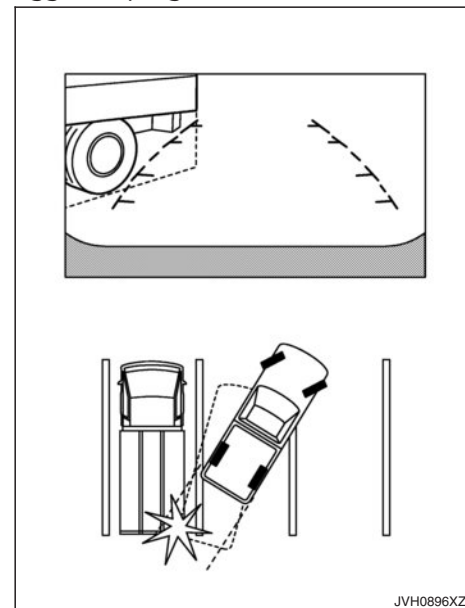
Fare marcia indietro su una ripida discesa



Facendo marcia indietro in discesa, le linee distanziometriche e le linee guida dimensioni veicolo si presentano più distanti di quanto non sia la distanza effettiva. Per esempio, il display mostra 1 m (3 ft) fino al punto (A), mentre in realtà la distanza di 1 m

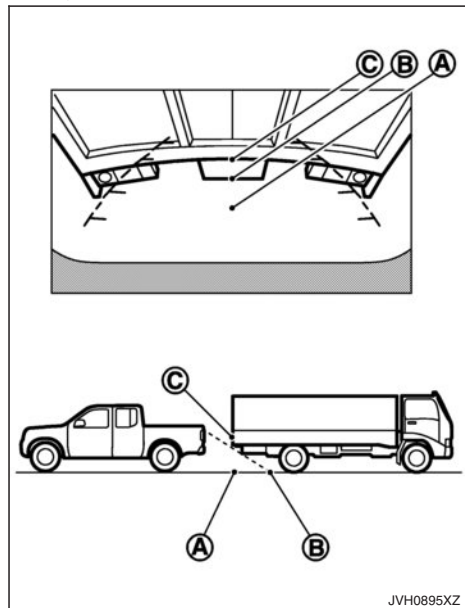
(3 ft) in discesa si trova nel punto (B). Da notare che qualsiasi oggetto in discesa appare sul monitor più distante di quanto non sia in realtà.

Fare marcia indietro in prossimità di un oggetto sporgente



Dal display può sembrare che il veicolo eviti l'oggetto visualizzato. Tuttavia, il veicolo potrebbe andare a scontrarsi con l'oggetto se questo sporge sopra la traiettoria di retromarcia effettiva.

Fare retromarcia dietro a un oggetto sporgente



Il punto © appare più distante rispetto al punto © nel display. Tuttavia, il punto © si trova alla stessa distanza del punto ©. Se l'oggetto sporge sopra il percorso di retromarcia effettivo, il veicolo potrebbe andare a scontrarsi con l'oggetto se fa marcia indietro verso il punto ©.

IMPOSTAZIONE DEL MONITOR PER RETROMARCIA

Per i dettagli, vedere il Libretto di uso del Sistema di navigazione con schermo a sfioramento, fornito separatamente.

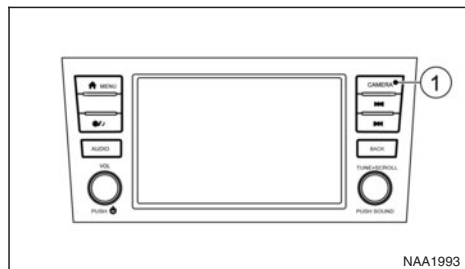
CONSIGLI PER L'USO

- Quando la leva del cambio viene spostata in posizione R (retromarcia), lo schermo del monitor passa automaticamente alla modalità della telecamera per retromarcia. È tuttavia possibile continuare ad ascoltare la radio.
- Dopo aver spostato la leva del cambio da una posizione qualsiasi in R (retromarcia) o da R (retromarcia) in una posizione qualsiasi, ci vuole un po' di tempo affinché venga visualizzata la schermata della telecamera per retromarcia, oppure la schermata normale. Gli oggetti visualizzati potrebbero essere momentaneamente distorti fino alla completa visualizzazione della schermata della telecamera per retromarcia.
- In presenza di temperature molto alte o molto basse, le immagini potrebbero non essere visualizzate chiaramente. Ciò non indica la presenza di un guasto.
- Luce intensa che colpisce direttamente la telecamera può impedire una corretta visualiz-

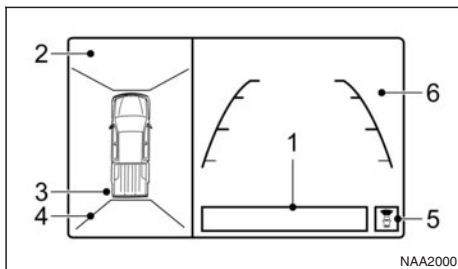
zazione delle immagini. Ciò non indica la presenza di un guasto.

- Si possono notare delle linee verticali nelle immagini proiettate sullo schermo. Questo è causato da luce intensa che viene riflessa dal paraburti. Ciò non indica la presenza di un guasto.
- Lo schermo potrebbe sfarfallare in presenza di luce fluorescente. Ciò non indica la presenza di un guasto.
- I colori degli oggetti visualizzati dalla telecamera per retromarcia possono essere leggermente diversi rispetto ai colori effettivi degli oggetti.
- In posti bui o di notte le immagini proiettate sul monitor potrebbero non essere visualizzate in modo chiaro. Ciò non indica la presenza di un guasto.
- Se sporco, pioggia o neve aderisce sulla telecamera per retromarcia, la telecamera potrebbe non visualizzare chiaramente gli oggetti. Pulire la telecamera.
- Non usare alcol, benzina o diluenti per la pulizia della telecamera. Questi prodotti possono provocare lo scolorimento. Pulire la telecamera con un panno inumidito in una soluzione di detergente neutro, quindi asciugare con un panno asciutto.
- Non danneggiare la telecamera per non pregiudicare il funzionamento dello schermo.
- Non passare la cera sulla finestra della telecamera. Eliminare eventuali residui di cera con un panno inumidito con un detergente neutro e acqua.

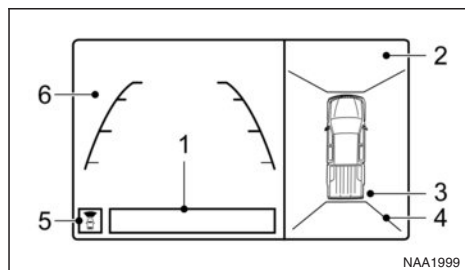
INTELLIGENT AROUND-VIEW MONITOR (se in dotazione)



Pulsante <CAMERA>



Guida a destra



Guida a sinistra

- ① Area messaggi
- ② Vista a volo d'uccello o vista laterale
- ③ Sensori di parcheggio
- ④ Indicatore angolare
- ⑤ Vista a volo d'uccello o vista frontale laterale
- ⑥ Indicatore vista frontale o posteriore

Motivi e voci visualizzati sullo schermo possono variare a seconda del paese e del modello.

Con l'accensione in posizione **ON**, premere il pulsante <CAMERA> o spostare la leva del cambio in posizione R (retromarcia) per usare l'Intelligent Around-View Monitor (Monitor panoramico intelligente). Il monitor presenta una visuale a 360° intorno al veicolo.

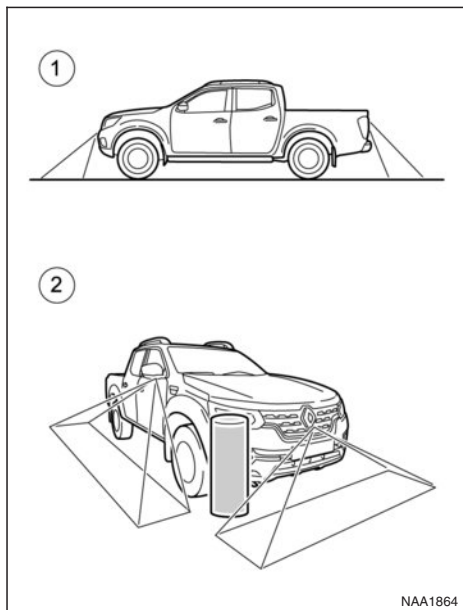
NOTA

Al primo intervento, le linee angolari lampeggiano in giallo per circa 3 secondi. Questo non indica un malfunzionamento, bensì un invito ad essere prudenti.

Viste disponibili:

- **Vista dall'alto (ossia a volo d'uccello)**
Una panoramica dall'alto dell'area intorno al veicolo.
- **Vista anteriore laterale**
Una vista dell'area intorno e antistante la ruota anteriore sul lato del passeggero.
- **Vista anteriore**
Una vista dell'area antistante il veicolo.
- **Vista posteriore**
Una vista dell'area retrostante il veicolo.
- **Vista posteriore panoramica**
Una visuale dell'area retrostante il veicolo (una visuale più ampia rispetto alla visuale ordinaria)

Questo sistema è stato progettato per aiutare il conducente nelle manovre che occorrono per parcheggiare il veicolo nel posto previsto, in situazioni quali il parcheggio a pettine o il parcheggio in parallelo.



Ci possono essere delle aree in cui il sistema non è in grado di rilevare oggetti. Quando viene proiettata la vista anteriore o posteriore, un oggetto che si trova sotto il paraurti o per terra potrebbe anche non essere rilevato ①. Inoltre, quando viene mostrata la vista dall'alto, un oggetto grande che si trova in corrispondenza della linea di giunzione ② delle immagini combinate non apparirà sul monitor.

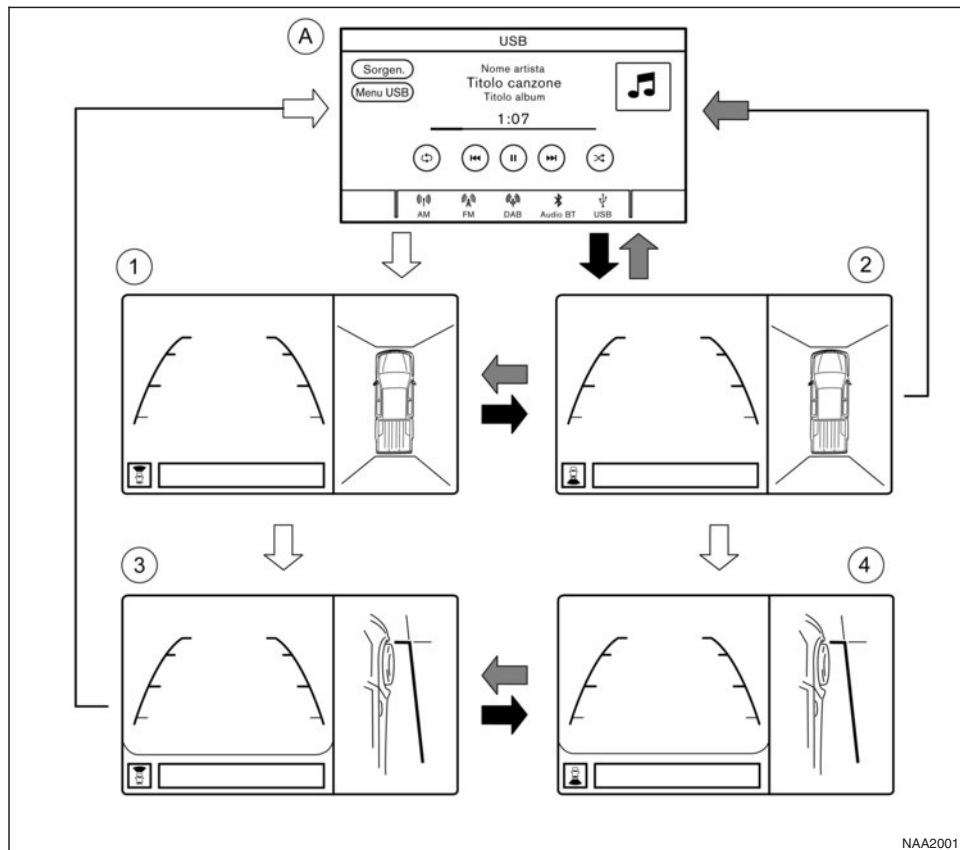
⚠ ATTENZIONE

- L'Intelligent Around-View Monitor (Monitor panoramico intelligente) è inteso per l'uso di giorno. Non usare il sistema in condizioni di scarsa luminosità.
- L'Intelligent Around-View Monitor è una comodità. Tuttavia non può sostituirsi alle consuete operazioni previste per un uso sicuro del veicolo, poiché ci sono aree in cui oggetti non possono essere visti. In particolare oggetti presenti in corrispondenza dei punti ciechi ai quattro angoli del veicolo non appaiono nelle viste a volo d'uccello, anteriore o posteriore. Pertanto guardare sempre fuori dai finestrini e controllare se si possono fare le manovre in tutta sicurezza. Il conducente è il solo responsabile della propria e altrui incolumità durante il parcheggio e le altre manovre.
- Non utilizzare l'Intelligent Around-View Monitor quando lo specchietto esterno si trova nella posizione memorizzata e accertarsi che il portellone posteriore sia ben chiuso quando si manovra il veicolo con l'aiuto dell'Intelligent Around-View Monitor.
- La distanza tra gli oggetti visualizzati sull'Intelligent Around-View Monitor non corrisponde alla distanza effettiva.
- Le telecamere sono installate in corrispondenza della griglia frontale, gli specchietti retrovisori esterni e sopra la targa posteriore. Non coprire le telecamere.

- Quando si lava il veicolo con l'idropulitrice, fare attenzione a non orientare il getto dell'acqua direttamente sulle telecamere o sull'area circostante. Altrimenti, l'acqua potrebbe penetrare nella telecamera e causare condensa sull'obiettivo, anomalie di funzionamento, incendio o scosse elettriche.
- Non urtare le telecamere. Sono strumenti di precisione. Urtandole si possono causare malfunzionamenti o danni, con conseguente incendio o scossa elettrica.

AVVERTENZA

Quando si rimuove sporco o neve dalla telecamera, non graffiare l'obiettivo.



Esempio per modelli con guida a sinistra (LHD), per modelli con guida a destra (RHD) la disposizione dello schermo si presenta in modo speculare.

FUNZIONAMENTO

Il display dell'Intelligent Around-View Monitor è costituito dalle schermate frontale, sinistra, destra e posteriore. Queste schermate mostrano una combinazione delle diverse visuali, come illustrato in figura.

Ⓐ: Schermata audio o di navigazione prima dell'azionamento dell'Intelligent Around-View Monitor.

- ①: Vista frontale e vista a volo d'uccello
- ②: Vista posteriore e vista a volo d'uccello
- ③: Vista frontale e vista frontale laterale
- ④: Vista posteriore e vista frontale laterale

➡: Leva del cambio in posizione R (retromarcia)

⚙️: Leva del cambio in una posizione diversa da R (retromarcia)

👉: Premere il pulsante <CAMERA>

L'Intelligent Around-View monitor si avvia se:

- Viene selezionata la posizione R (retromarcia).
- Viene premuto il pulsante <CAMERA>.
- Vista anteriore
Mostra una visuale dell'area antistante il veicolo.
- Vista posteriore
Mostra una visuale dell'area retrostante il veicolo.

Avvio tramite azionamento della leva del cambio

- Quando si porta la leva del cambio in posizione R (retromarcia), l'Intelligent Around-View Monitor entra automaticamente in funzione, presentando la vista posteriore e la vista a volo d'uccello ②.
- Quando si sposta la leva del cambio dalla posizione R (retromarcia), dalla schermata dell'Intelligent Around-View Monitor si passa alla schermata audio o di navigazione ④.
- Con il cambio in posizione R (retromarcia), vengono visualizzate le viste posteriore e a volo d'uccello ②. Dalla vista lato passeggero mostrata sul monitor si passa alla vista frontale laterale ④ quando si preme il pulsante **<CAMERA>**.

Quando si sposta la leva del cambio dalla posizione R (retromarcia), dalla schermata attuale si passa alla schermata visualizzata precedentemente alle manovre di retromarcia.

Avvio tramite azionamento del pulsante <CAMERA>

- Quando si preme il pulsante **<CAMERA>**, l'Intelligent Around-View Monitor entra in funzione presentando la vista frontale e la vista a volo d'uccello ①.
- Vengono visualizzate la vista frontale e la vista a volo d'uccello ①. Quando si preme di nuovo il pulsante **<CAMERA>**, sulla schermata lato passeggero si passa alla vista frontale laterale ③. Premendo ancora il pulsante **<CAMERA>** l'Intelligent Around-View Monitor viene disattivato.

- Per far sì che la schermata lato guida passi dalla vista frontale alla vista posteriore, usare la leva del cambio.
- Quando la leva del cambio non si trova in posizione R (retromarcia) e il veicolo supera la velocità di circa 10 km/h (6 miglia/h), le immagini della telecamera vengono sospese. Quando il veicolo supera la velocità di circa 30 km/h (18 miglia/h), si passa dalla schermata dell'Intelligent Around-View Monitor alla schermata audio o di navigazione.

Disattivazione automatica

Quando la leva del cambio non si trova in posizione R (retromarcia) e il veicolo supera la velocità di circa 10 km/h (6 miglia/h), le riprese della telecamera dell'Intelligent Around-View Monitor vengono sospese per impedire la visione di immagini video al conducente durante la guida. Ciò non indica la presenza di un guasto.

Quando il veicolo supera la velocità di circa 30 km/h (18 miglia/h), le riprese della telecamera dell'Intelligent Around-View Monitor saranno annullate e il sistema ritornerà alla sorgente selezionata precedentemente.

LINEE GUIDA



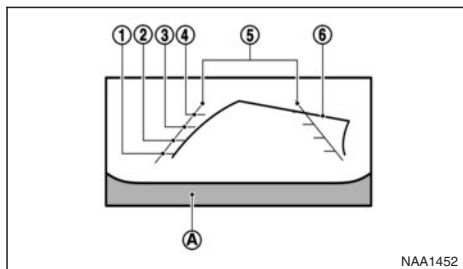
ATTENZIONE

- Le linee distanziometriche e le linee guida di dimensioni veicolo possono essere usate come riferimento soltanto quando il veicolo si trova su fondo piano e asfaltato. La distanza visualizzata sul monitor è soltanto intesa come ri-

ferimento e potrebbe differire dalla distanza effettiva che intercorre tra veicolo e oggetti visualizzati.

- Usare le linee visualizzate e la vista dall'alto soltanto come riferimento. Le linee e la vista dall'alto sono fortemente influenzate dal numero di occupanti, dal livello di carburante, dalla posizione del veicolo e dalle condizioni e la pendenza della strada.
- In caso di sostituzione degli pneumatici con pneumatici di dimensioni differenti, le linee di traiettoria prevista nonché la vista dall'alto potrebbero comparire in maniera impropria.
- Guidando il veicolo in salita, gli oggetti visualizzati sul monitor sono più distanti di quanto non appaiono. Guidando il veicolo in discesa, gli oggetti visualizzati sul monitor sono più vicini di quanto non appaiono. Usare gli specchietti o guardarsi intorno per valutare la distanza che intercorre fra il veicolo e gli oggetti.

Le linee guida dimensioni veicolo e le linee di traiettoria prevista sono proporzionalmente più larghe rispetto alle dimensioni e alla traiettoria effettive.



Esempio

NAA1452

Linee guida

Sul monitor vengono visualizzate le linee guida, le quali indicano le dimensioni del veicolo e la distanza che intercorre tra il veicolo e gli oggetti rispetto alla linea della scocca del veicolo (A).

Linee distanziometriche:

Indicano la distanza dalla carrozzeria del veicolo.

- Linea rossa ①: circa 0,5 m (1,5 ft)
- Linea gialla ②: circa 1 m (3 ft)
- Linea verde ③: circa 2 m (7 ft)
- Linea verde ④: circa 3 m (10 ft)

Linee guida dimensioni veicolo e linee statiche di traiettoria prevista ⑤:

Indicano la larghezza del veicolo quando si fa marcia indietro.

Linee dinamiche di traiettoria prevista ⑥:

Le linee dinamiche di traiettoria prevista vengono visualizzate sul monitor quando si gira lo sterzo. Le linee di traiettoria si spostano a seconda di quanto

si gira lo sterzo, inoltre quando le ruote si trovano in posizione di marcia rettilinea, queste linee non vengono visualizzate.

La vista anteriore non verrà visualizzata se la velocità del veicolo è superiore a circa 30 km/h (20 miglia/h).

ATTENZIONE

- Gli ostacoli visualizzati nella vista posteriore appaiono visivamente opposti rispetto a quelli visualizzati negli specchietti retrovisori interno ed esterni.
- Su una strada dal fondo innevato o sdruciolevole, ci potrebbe essere una differenza tra le linee di traiettoria prevista e la traiettoria effettiva.
- Le linee che appaiono nella vista posteriore possono essere orientate leggermente verso destra, in quanto la telecamera posteriore non è installata esattamente al centro posteriore del veicolo.

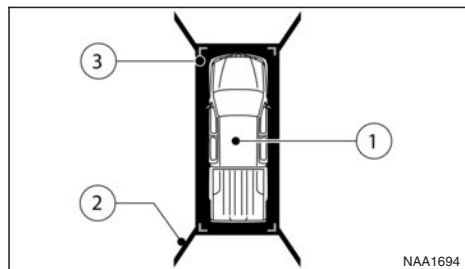
NOTA

Quando il monitor mostra la vista anteriore e si gira lo sterzo di circa 90 gradi o meno partendo dalla posizione neutra, sul display appaiono entrambe le linee destra e sinistra della traiettoria prevista ⑥. Girando lo sterzo di circa 90 gradi o più, una linea viene visualizzata soltanto sul lato opposto rispetto alla direzione della sterzata.

Vista dall'alto

ATTENZIONE

- Gli oggetti presenti nella vista dall'alto appaiono più distanti di quanto non sono in realtà, questo perché la vista dall'alto non è altro che una visione simulata elaborata mediante la combinazione delle viste fornite dalle telecamere montate sugli specchietti esterni e sui lati anteriore e posteriore del veicolo.
- Oggetti grandi, quali un marciapiede o un veicolo, potrebbero essere disallineati o non visualizzati a livello della linea di giunzione delle immagini combinate.
- Oggetti presenti sopra le telecamere non possono essere ripresi.
- La vista a volo d'uccello potrebbe essere disallineata in seguito a una modifica della posizione della telecamera.
- Una linea per terra potrebbe essere disallineata e non dritta a livello della linea di giunzione delle immagini combinate. Il disallineamento aumenta man mano che procede la linea.



La vista a volo d'uccello mostra una visuale dall'alto del veicolo, utile per determinare la posizione del veicolo e il percorso previsto verso un posto di parcheggio.

L'icona del veicolo ① indica la posizione del veicolo.

NOTA

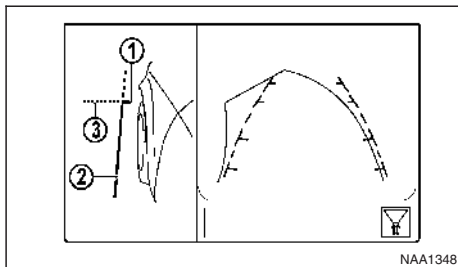
Le dimensioni dell'icona del veicolo nella vista a volo d'uccello possono, proporzionalmente, essere leggermente diverse dalle dimensioni effettive del veicolo.

Al primo intervento, le linee angolari del punto cieco ② all'altezza dei quattro angoli dell'icona del veicolo lampeggiano in giallo per circa 3 secondi. I quattro angoli ③ del veicolo sono visualizzati in rosso se il sensore parcheggio non è montato o è spento.

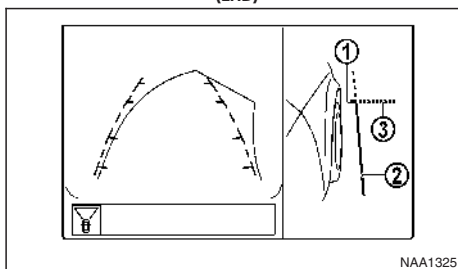
NOTA

- **Le aree non coperte dalle telecamere sono indicate in nero.**

- **Le linee angolari del punto cieco ② lampeggiano (giallo) all'altezza dei quattro angoli dell'icona del veicolo per incitarvi ad essere prudenti. Ciò non indica la presenza di un guasto.**



Vista anteriore laterale, modelli con guida a sinistra (LHD)*



Vista anteriore laterale, modelli con guida a sinistra (LHD)*

Vista anteriore laterale

*: Per i modelli con guida a destra (RHD), la disposizione dello schermo si presenta in modo speculare.

Linee guida:

AVVERTENZA

La distanza effettiva fino agli ostacoli potrebbe essere diversa rispetto alla distanza visualizzata.

Sul monitor vengono visualizzate le linee guida che indicano la larghezza e l'avantreno del veicolo.

La linea anteriore ① indica la parte frontale del veicolo.

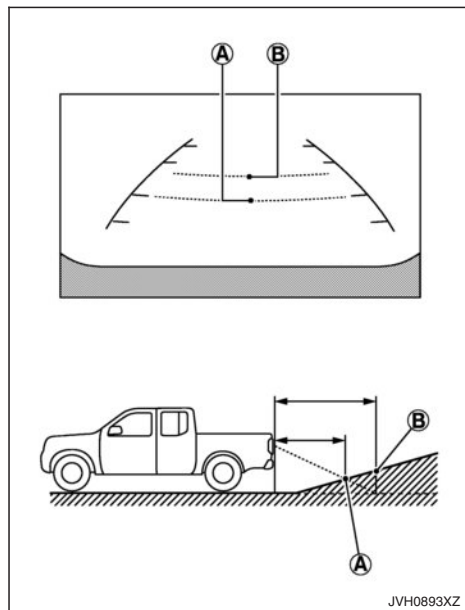
La linea laterale ② indica la fiancata e pertanto la larghezza del veicolo, compreso lo specchietto esterno.

I prolungamenti ③ sia della linea anteriore ① sia della linea laterale ② sono indicati mediante una linea verde tratteggiata.

DIFFERENZA TRA DISTANZA PREVISTA E DISTANZA EFFETTIVA

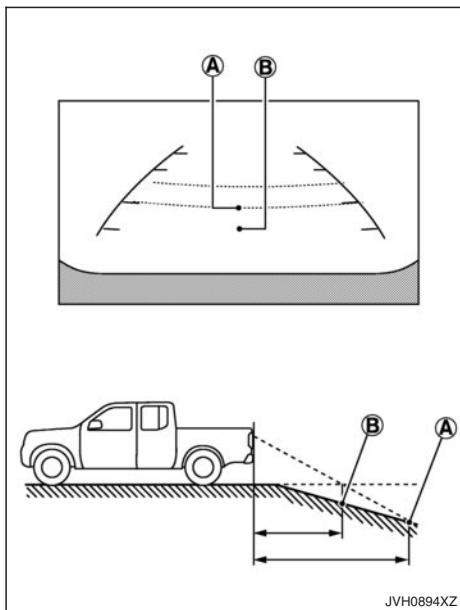
ATTENZIONE

Le linee distanziometriche e le linee guida dimensioni veicolo devono essere usate esclusivamente come riferimento e soltanto quando il veicolo si trova su fondo piano e asfaltato. La distanza visualizzata sul monitor è soltanto intesa come riferimento e potrebbe differire dalla distanza effettiva che intercorre tra veicolo e oggetti visualizzati.



Guida in salita

Andando in salita, le linee distanziometriche e le linee guida dimensioni veicolo si presentano meno distanti di quanto non sia la distanza effettiva. Per esempio, il display mostra 1 m (3 ft) fino al punto (A), mentre in realtà la distanza di 1 m (3 ft) in salita si trova nel punto (B). Da notare che qualsiasi oggetto in salita appare sul monitor più vicino di quanto non sia in realtà.



Guida in discesa

Andando in discesa, le linee distanziometriche e le linee guida dimensioni veicolo si presentano più distanti di quanto non sia la distanza effettiva. Per esempio, il display mostra 1 m (3 ft) fino al punto (A), mentre in realtà la distanza di 1 m (3 ft) in discesa si trova nel punto (B). Da notare che qualsiasi oggetto in discesa appare sul monitor più distante di quanto non sia in realtà.

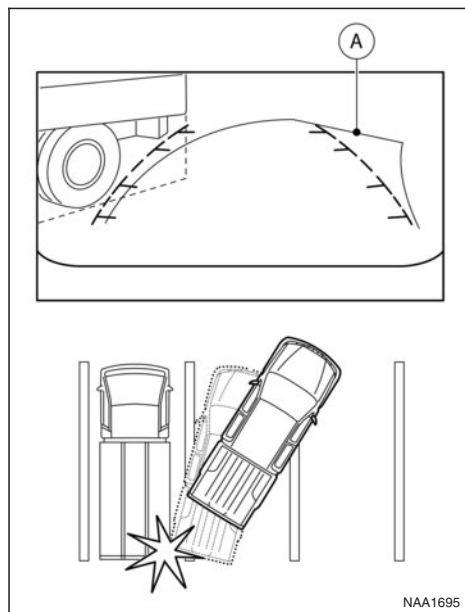
Guida in prossimità di un ostacolo sporgente

Le linee dinamiche di traiettoria prevista (A) potrebbero indicare che il veicolo non sfiora l'ostacolo. Tuttavia, il veicolo potrebbe andare a scontrarsi con l'oggetto se questo sporge sopra la traiettoria effettiva.

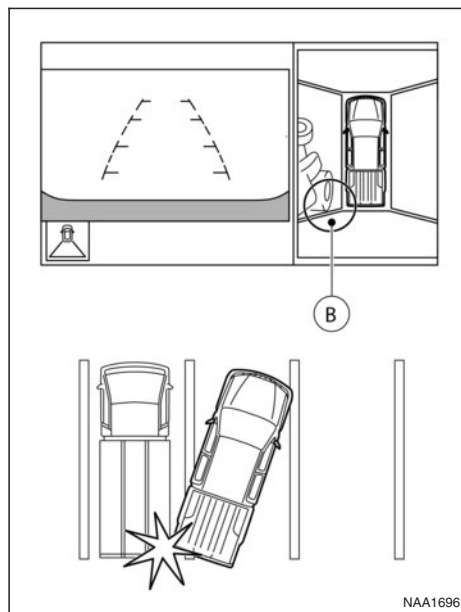


ATTENZIONE

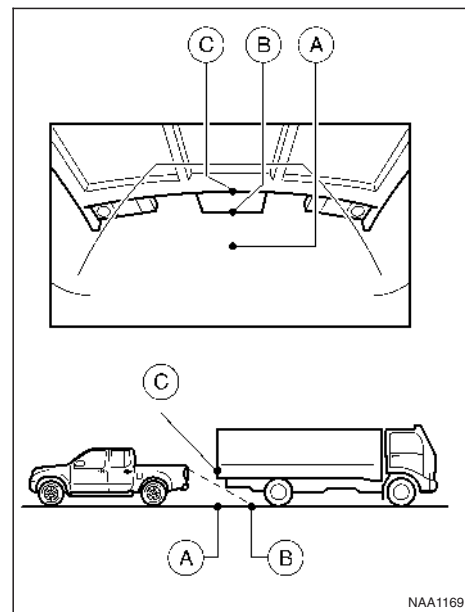
La distanza visualizzata sul monitor è soltanto intesa come riferimento e potrebbe differire dalla distanza effettiva che intercorre tra veicolo e oggetti visualizzati.



Le linee di traiettoria prevista (A) non sono in contatto con l'oggetto nel display. Tuttavia, il veicolo potrebbe andare a scontrarsi con l'oggetto se questo sporge sopra la traiettoria effettiva.



Potrebbe essere visibile una distanza ridotta tra il veicolo e l'ostacolo nella vista a volo d'uccello (B) sul monitor.



Avvicinarsi ad un ostacolo sporgente

Il punto (C) appare più distante rispetto al punto (B) nel display. Tuttavia, il punto (C) si trova alla stessa distanza del punto (A). Se l'ostacolo sporge sopra la traiettoria effettiva, il veicolo potrebbe andare a scontrarsi con l'ostacolo se procede verso il punto (A).

COME REGOLARE LA VISUALIZZAZIONE DELLO SCHERMO

Per regolare la luminosità del display dell'Intelligent Around View Monitor, usare le impostazioni riportate nel Libretto di uso del Sistema di navigazione con schermo a sfioramento, fornito separatamente.

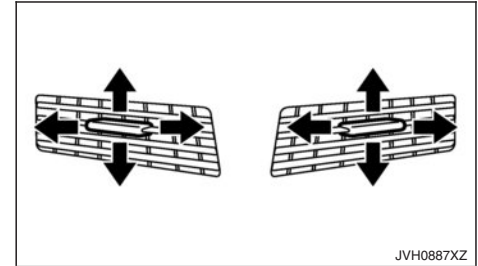
Non modificare le impostazioni quando il veicolo è in marcia. Accertarsi che il freno di stazionamento sia saldamente azionato.

CONSIGLI PER L'USO

- Passando da una vista all'altra, le immagini sullo schermo possono essere visualizzate con qualche ritardo.
- In presenza di temperature molto elevate o molto basse, le immagini potrebbero essere visualizzate sullo schermo in modo poco chiaro. Ciò non indica la presenza di un guasto.
- Quando una luce intensa colpisce direttamente la telecamera, le immagini potrebbero non essere visualizzate chiaramente. Ciò non indica la presenza di un guasto.
- Lo schermo potrebbe sfarfallare in presenza di luce fluorescente. Ciò non indica la presenza di un guasto.
- I colori degli oggetti visualizzati sull'Intelligent Around-View Monitor potrebbero essere leggermente diversi rispetto ai colori reali. Ciò non indica la presenza di un guasto.
- Gli oggetti sul monitor potrebbero non essere chiari e il colore dell'oggetto potrebbe sembrare diverso in un ambiente buio. Ciò non indica la presenza di un guasto.

- La nitidezza delle immagini della vista dall'alto fornite dalle diverse telecamere potrebbe variare.
- In presenza di sporco, pioggia o neve sulla telecamera, l'Intelligent Around-View Monitor potrebbe avere difficoltà a visualizzare chiaramente gli oggetti. Pulire la telecamera.
- Non usare alcol, benzina o diluenti per la pulizia della telecamera. Questi prodotti possono provocarne lo scolorimento. Pulire la telecamera con un panno inumidito in una soluzione di detergente neutro, quindi asciugarlo con un panno asciutto.
- Non danneggiare la telecamera, perché eventuali danni potrebbero pregiudicare il funzionamento del monitor.
- Non usare cera sull'obiettivo della telecamera. Eliminare eventuali residui di cera usando un panno pulito inumidito con un detergente neutro diluito in acqua.

BOCCHETTE DI VENTILAZIONE CENTRALI



Orientare la direzione del flusso d'aria dalle bocchette agendo sulla levetta centrale (alto/basso, sinistra/destra) fino ad ottenere la posizione desiderata.

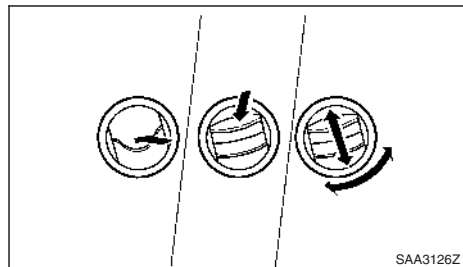


Questo simbolo indica che le bocchette sono chiuse. Muovendo la rotella in questa direzione le bocchette si chiudono.



Questo simbolo indica che le bocchette sono aperte. Muovendo la rotella in questa direzione le bocchette si aprono.

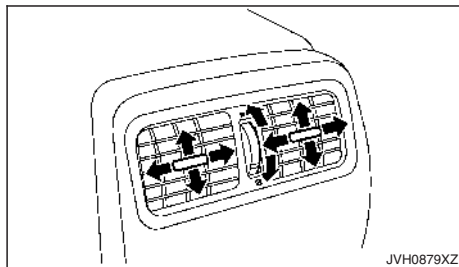
BOCCHETTE DI VENTILAZIONE LATERALI



Regolare la direzione del flusso d'aria proveniente dalle bocchette di ventilazione aprendole, chiudendole o ruotandole.

Le bocchette laterali possono essere usate per lo sbrinamento laterale.

BOCCHETTE POSTERIORI (se in dotazione)



Aprire/chiedere le bocchette di aerazione agendo sulle rotelle in ambedue le direzioni.

 : Questo simbolo indica che le bocchette sono chiuse. Muovendo la rotella in questa direzione le bocchette si chiudono.

 : Questo simbolo indica che le bocchette sono aperte. Muovendo la rotella in questa direzione le bocchette si aprono.

Orientare la direzione del flusso d'aria dalle bocchette agendo sulla levetta centrale (alto/basso, sinistra/destra) fino ad ottenere la posizione desiderata.

ATTENZIONE

- Il riscaldamento e il condizionatore funzionano soltanto a motore acceso.
- Non lasciare mai incustoditi nel veicolo bambini o adulti invalidi. Non lasciare incustoditi nel veicolo neanche animali domestici; Potrebbero inavvertitamente azionare interruttori o comandi e rimanere coinvolti in gravi incidenti con possibili lesioni personali. Nelle giornate calde e soleggiate, la temperatura all'interno di un veicolo chiuso può salire a tal punto da provocare malesseri gravi o addirittura fatali a persone o animali.
- Non utilizzare la modalità di ricircolo aria per periodi di tempo prolungati, poiché l'aria all'interno dell'abitacolo potrebbe farsi viziata e i finestrini potrebbero appannarsi.
- Non agire sui comandi del riscaldamento e condizionatore durante la marcia, in modo che si possa prestare la massima attenzione alle operazioni di guida.

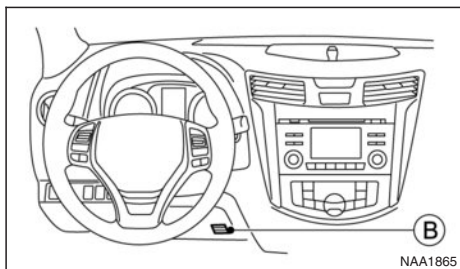
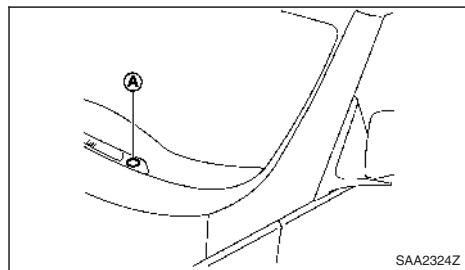
Il riscaldamento e il condizionatore funzionano a motore acceso. La ventola dell'aria funziona anche a motore spento e con l'interruttore di accensione in posizione **ON**.

NOTA

- Quando il condizionatore (se in dotazione) è in funzione, l'acqua che si forma per condensazione all'interno del sistema di condizionamento viene evacuata sotto il veicolo. Pertanto la presenza di acqua sotto il veicolo rientra nella normalità.

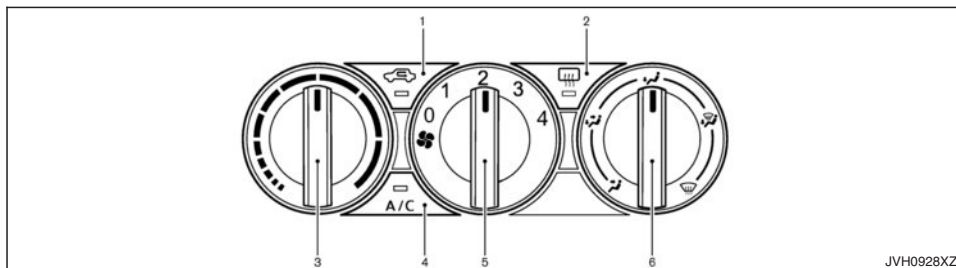
- **Odori provenienti dall'interno e dall'esterno del veicolo possono annidarsi nel condizionatore d'aria. Questi odori si introducono nell'abitacolo attraverso le bocchette di ventilazione.**
- **Quando si parcheggia il veicolo, usare i comandi del riscaldamento e condizionatore per disattivare la modalità di ricircolo aria e permettere l'ingresso di aria fresca nell'abitacolo. In questo modo si eliminano in gran parte gli odori presenti all'interno del veicolo.**

CONSIGLI PER L'USO (modelli con condizionatore d'aria automatico)



Quando la temperatura del refrigerante motore e la temperatura dell'aria esterna sono basse, potrebbe succedere che il flusso d'aria proveniente dalle bocchette a pavimento non funzioni. Tuttavia, questo non indica un guasto. Dopo che il liquido refrigerante si sarà riscaldato, le bocchette di ventilazione a pavimento riprenderanno a funzionare normalmente.

I sensori (A) e (B) collocati sul quadro strumenti aiutano a mantenere costante la temperatura. Non coprire i sensori e l'area circostante.



CONDIZIONATORE D'ARIA E RISCALDAMENTO MANUALI (tipo A)

1. Pulsante di ricircolo aria
2. Pulsante sbrinator lunotto posteriore (Vedere "Interruttore sbrinator (se in dotazione)" nel capitolo "2. Strumentazione e comandi".) (se in dotazione)
3. Manopola di regolazione temperatura
4. Pulsante **A/C** (condizionatore d'aria)
5. Manopola di regolazione velocità di ventilazione
6. Manopola di regolazione flusso aria

Comandi

Accensione/spegnimento del sistema:

Per accendere il sistema, rimuovere la manopola di regolazione velocità di ventilazione dalla posizione <0>. Ruotare la manopola in senso antiorario sulla posizione <0> per spegnere il sistema.

Regolazione della velocità di ventilazione:

Ruotare in senso orario la manopola di regolazione per aumentare la velocità di ventilazione.

Ruotare in senso antiorario la manopola di regolazione per diminuire la velocità di ventilazione.

Regolazione della temperatura:

Girare la manopola della temperatura per impostare la temperatura desiderata. Girare la manopola in un punto compreso tra la posizione centrale e la posizione destra per selezionare una temperatura elevata. Girare la manopola in un punto compreso tra la posizione centrale e la posizione sinistra per selezionare una temperatura bassa.

Regolazione flusso aria:

Questa manopola permette di selezionare le diverse bocchette di distribuzione aria.

	—	L'aria esce dalle bocchette centrali e laterali.
	—	L'aria esce dalle bocchette centrali, laterali e da quelle a pavimento.
	—	L'aria esce principalmente dalle bocchette a pavimento.
	—	L'aria esce dalle bocchette di sbrinamento e da quelle a pavimento.
	—	L'aria esce principalmente dalle bocchette di sbrinamento.

Circolazione aria esterna:

Premere il pulsante di ricircolo aria . (La spia luminosa si spegne.) Aria dall'esterno viene immessa nell'abitacolo.

Selezionare la modalità di circolazione aria esterna per il funzionamento normale del riscaldamento o condizionatore.

Ricircolo aria:

Premere il pulsante di ricircolo aria . (La spia luminosa si accende.)

L'aria ricircola all'interno dell'abitacolo.

Funzionamento del condizionatore (A/C):

Premere il pulsante **A/C** per accendere o spegnere il condizionatore. Quando il condizionatore è acceso, la spia luminosa **A/C** nel pulsante si accende.

Funzionamento del riscaldamento

Riscaldamento:

Questa modalità viene usata per immettere aria calda dalle bocchette a pavimento.

1. Premere il pulsante di ricircolo aria  per il normale riscaldamento. (La spia luminosa si spegne.)
2. Ruotare la manopola di distribuzione aria sulla posizione .
3. Girare la manopola della ventilazione  sulla velocità desiderata.
4. Girare la manopola della temperatura in un punto compreso tra la posizione centrale e la posizione di caldo massimo (a destra).

Ventilazione:

In questa modalità, aria dall'esterno viene immessa dalle bocchette laterali e centrali.

1. Premere il pulsante di ricircolo aria . (La spia luminosa si spegne.)
2. Ruotare la manopola di distribuzione aria sulla posizione .
3. Girare la manopola della ventilazione  sulla velocità desiderata.
4. Girare la manopola della temperatura sulla posizione desiderata.

Sbrinamento o disappannamento:

In questa modalità l'aria esce dalle bocchette di sbrinamento per sbrinare/disappannare i finestrini.

1. Ruotare la manopola di distribuzione aria sulla posizione .
2. Premere il pulsante di ricircolo aria . (La spia luminosa si spegne.)

3. Girare la manopola della ventilazione  sulla velocità desiderata.
 4. Girare la manopola della temperatura in un punto compreso tra la posizione centrale e la posizione di caldo massimo (a destra).
- Per sbrinare rapidamente il parabrezza, ruotare la manopola della temperatura e la manopola della velocità di ventilazione  sulla posizione massima.
 - Se risulta difficile disappannare il parabrezza, inserire il pulsante **A/C**.

Riscaldamento bizona:

In questa modalità è possibile fare uscire aria fredda dalle bocchette centrali e laterali e aria calda dalle bocchette a pavimento. Quando invece si gira la manopola della temperatura sulla posizione di caldo massimo o freddo massimo, l'aria che esce dalle diverse bocchette ha la stessa temperatura.

1. Premere il pulsante di ricircolo aria . (La spia luminosa si spegne.)
2. Ruotare la manopola di distribuzione aria sulla posizione .
3. Girare la manopola della ventilazione  sulla velocità desiderata.
4. Girare la manopola della temperatura sulla posizione desiderata.

Riscaldamento e disappannamento:

In questa modalità è possibile riscaldare l'abitacolo e disappannare il parabrezza.

1. Premere il pulsante di ricircolo aria . (La spia luminosa si spegne.)

2. Ruotare la manopola di distribuzione aria sulla posizione .
3. Girare la manopola della ventilazione sulla posizione desiderata.
4. Ruotare la manopola di regolazione temperatura in posizione di caldo massimo (a destra).

Funzionamento del condizionatore

Il sistema di aria condizionata va attivato almeno una volta al mese per circa 10 minuti. In questo modo si possono prevenire eventuali danni al sistema di aria condizionata dovuti alla mancanza di lubrificazione.

Raffreddamento:

In questa modalità è possibile raffreddare e deumidificare l'aria.

1. Premere il pulsante di ricircolo aria . (La spia luminosa si spegne.)
2. Ruotare la manopola di distribuzione aria sulla posizione .
3. Girare la manopola della ventilazione sulla posizione desiderata.
4. Premere il pulsante **A/C** per accendere il condizionatore. (La spia luminosa **A/C** si accende.)
5. Girare la manopola di regolazione temperatura in un punto compreso tra la posizione centrale e la posizione di freddo massimo (a sinistra).

Quando l'aria viene raffreddata rapidamente in condizioni di caldo e umidità, è possibile che si formi una nebbiolina nell'aria che esce visibilmente dalle bocchette. Questo però non indica un malfunzionamento.

- Per un rapido raffreddamento quando la temperatura esterna è elevata, premere il pulsante di ricircolo aria . (La spia luminosa si accende.) Accertarsi dopo di disinserire il pulsante di ricircolo aria  per ritornare al normale raffreddamento.

Riscaldamento con deumidificazione:

In questa modalità è possibile riscaldare e deumidificare l'aria.

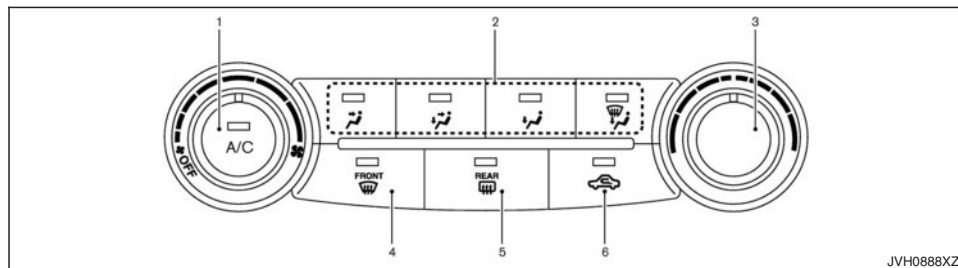
1. Premere il pulsante di ricircolo aria . (La spia luminosa si spegne.)
2. Ruotare la manopola di distribuzione aria sulla posizione .
3. Girare la manopola della ventilazione  sulla velocità desiderata.
4. Premere il pulsante **A/C** per accendere il condizionatore. (La spia luminosa **A/C** si accende.)
5. Girare la manopola della temperatura in un punto compreso tra la posizione centrale e la posizione di caldo massimo (a destra).

Disappannamento con deumidificazione:

In questa modalità è possibile disappannare i finestrini e deumidificare l'aria nell'abitacolo.

1. Premere il pulsante di ricircolo aria . (La spia luminosa si spegne.)
2. Ruotare la manopola di distribuzione aria sulla posizione .
3. Girare la manopola della ventilazione  sulla velocità desiderata.

4. Premere il pulsante **A/C** per accendere il condizionatore. (La spia luminosa **A/C** si accende.)
5. Girare la manopola della temperatura sulla posizione desiderata.



Condizionatore d'aria e riscaldamento manuali (TIPO B)

1. Pulsante **A/C**/Manopola di regolazione velocità di ventilazione
2. Pulsanti di regolazione flusso aria
3. Manopola di regolazione temperatura
4. Pulsante sbrinatori anteriori
5. Pulsante sbrinatori lunotto posteriore (Vedere "Interruttore sbrinatori (se in dotazione)" nel capitolo "2. Strumentazione e comandi") (se in dotazione)
6. Pulsante di ricircolo aria

Comandi

Accensione/spegnimento del sistema:

Per accendere il sistema, rimuovere la manopola di regolazione velocità di ventilazione dalla posizione **<OFF>**. Portare la manopola in senso antiorario in posizione **<OFF>** per spegnere il sistema.

Regolazione della velocità di ventilazione:

Ruotare in senso orario la manopola di regolazione per aumentare la velocità di ventilazione.

Ruotare in senso antiorario la manopola di regolazione per diminuire la velocità di ventilazione.

Ventilazione:

In questa modalità, aria dall'esterno viene immessa dalle bocchette laterali e centrali.

1. Premere il pulsante di ricircolo aria . (La spia luminosa si spegne.)
2. Premere il pulsante . (La spia luminosa si accende.)
3. Girare la manopola della ventilazione sulla velocità desiderata.
4. Girare la manopola della temperatura sulla posizione desiderata.

Regolazione della temperatura:

Girare la manopola della temperatura per impostare la temperatura desiderata. Girare la manopola in un punto compreso tra la posizione centrale e la

posizione destra per selezionare una temperatura elevata. Girare la manopola in un punto compreso tra la posizione centrale e la posizione sinistra per selezionare una temperatura bassa.

Regolazione flusso aria:

Premere uno dei pulsanti di regolazione del flusso aria per selezionare le bocchette.

	—	L'aria esce principalmente dalle bocchette centrali e laterali.
	—	L'aria esce principalmente dalle bocchette centrali, laterali e da quelle a pavimento.
	—	L'aria esce principalmente dalle bocchette a pavimento e parzialmente dalle bocchette di sbrinamento.
	—	L'aria esce principalmente dalle bocchette di sbrinamento e dalle bocchette a pavimento.

Circolazione aria esterna:

Premere il pulsante di ricircolo aria . (La spia luminosa si spegne.) Aria dall'esterno viene immessa nell'abitacolo.

Selezionare la modalità di circolazione aria esterna per il funzionamento normale del riscaldamento o condizionatore.

Ricircolo aria:

Inserire il pulsante di ricircolo aria . (La spia luminosa si accende.)

L'aria ricircola all'interno del veicolo.

Funzionamento del condizionatore (A/C):

Premere il pulsante **A/C** per accendere o spegnere il condizionatore. Quando il condizionatore è acceso, la spia luminosa **A/C** nel pulsante si accende.

Funzionamento del riscaldamento

Riscaldamento:

Questa modalità viene usata per immettere aria calda dalle bocchette a pavimento.

1. Premere il pulsante di ricircolo aria  per il normale riscaldamento. (La spia luminosa si spegne.)
2. Premere il pulsante . (La spia luminosa si accende.)
3. Girare la manopola della ventilazione  sulla velocità desiderata.
4. Girare la manopola della temperatura in un punto compreso tra la posizione centrale e la posizione di caldo massimo (a destra).

Sbrinamento o disappannamento:

In questa modalità l'aria esce dalle bocchette di sbrinamento per sbrinare/disappannare i finestrini.

1. Girare la manopola della ventilazione  sulla velocità desiderata.
2. Premere il pulsante di sbrinamento parabrezza . (Le spie luminose sul pulsante dello sbrinatorio anteriore  e sul pulsante **A/C** si accendono.) Poi la spia luminosa del ricircolo aria si spegne.
3. Girare la manopola della temperatura in un punto compreso tra la posizione centrale e la posizione di caldo massimo (a destra).

Per sbrinare rapidamente il parabrezza, ruotare la manopola della temperatura sulla posizione di caldo massimo (a destra) e la manopola della velocità di ventilazione  sulla posizione massima. Per ottenere le migliori prestazioni di riscaldamento bizona, non selezionare la modalità di ricircolo aria. Per ottenere le migliori prestazioni di sbrinamento, non selezionare la modalità di ricircolo aria.

Riscaldamento bizona:

Questa modalità indirizza aria fredda dalle bocchette laterali/centrali e aria calda dalle bocchette a pavimento. (Quando la manopola della temperatura è portata sulla posizione di caldo massimo (a destra) o freddo massimo (a sinistra), la temperatura dell'aria proveniente dalle bocchette laterali/centrali e quella dalle bocchette a pavimento saranno uguali.)

1. Premere il pulsante di ricircolo aria . (La spia luminosa si spegne.)
2. Premere il pulsante . (La spia luminosa si accende.)
3. Girare la manopola della ventilazione  sulla velocità desiderata.
4. Girare la manopola della temperatura sulla posizione desiderata.

Riscaldamento e disappannamento:

In questa modalità è possibile riscaldare l'abitacolo e disappannare il parabrezza.

1. Premere il pulsante di ricircolo aria . (La spia luminosa si spegne.)
2. Premere il pulsante . (La spia luminosa si accende.)

3. Girare la manopola della ventilazione  sulla velocità desiderata.
4. Ruotare la manopola di regolazione temperatura in posizione di caldo massimo (a destra).

Funzionamento del condizionatore

Il sistema di aria condizionata va attivato almeno una volta al mese per circa 10 minuti. In questo modo si possono prevenire eventuali danni al sistema di aria condizionata dovuti alla mancanza di lubrificazione.

Raffreddamento:

In questa modalità è possibile raffreddare e deumidificare l'aria.

1. Premere il pulsante di ricircolo aria . (La spia luminosa si spegne.)
2. Premere il pulsante . (La spia luminosa si accende.)
3. Girare la manopola della ventilazione  sulla velocità desiderata.
4. Premere il pulsante **A/C**. (La spia luminosa si accende.)
5. Girare la manopola di regolazione temperatura in un punto compreso tra la posizione centrale e la posizione di freddo massimo (a sinistra).

Quando l'aria viene raffreddata rapidamente in condizioni di caldo e umidità, è possibile che si formi una nebbiolina nell'aria che esce visibilmente dalle bocchette. Questo però non indica un malfunzionamento.

- Per un rapido raffreddamento quando la temperatura esterna è elevata, premere il pulsante di ricircolo aria . (La spia luminosa si accen-

de.) Accertarsi dopo di disinserire il pulsante di ricircolo aria  per ritornare al normale raffreddamento.

Riscaldamento con deumidificazione:

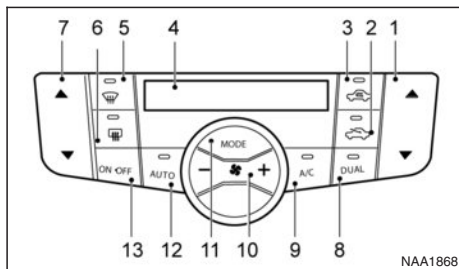
In questa modalità è possibile riscaldare e deumidificare l'aria.

1. Premere il pulsante di ricircolo aria . (La spia luminosa si spegne.)
2. Premere il pulsante . (La spia luminosa si accende.)
3. Girare la manopola della ventilazione  sulla velocità desiderata.
4. Premere il pulsante **A/C**. (La spia luminosa si accende.)
5. Girare la manopola della temperatura in un punto compreso tra la posizione centrale e la posizione di caldo massimo (a destra).

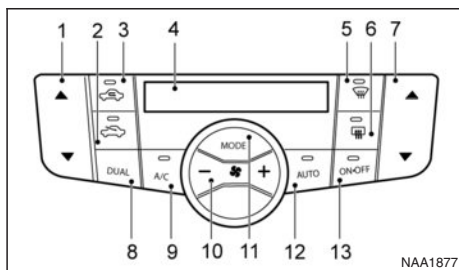
Disappannamento con deumidificazione:

In questa modalità è possibile disappannare i finestrini e deumidificare l'aria nell'abitacolo.

1. Premere il pulsante di sbrinatori parabrezza . (Le spie luminose sul pulsante dello sbrinatori anteriore  e sul pulsante **A/C** si accendono.) Poi la spia luminosa di ricircolo aria si spegne.
2. Girare la manopola della ventilazione  sulla velocità desiderata.
3. Girare la manopola della temperatura sulla posizione desiderata.



Guida a sinistra



Guida a destra

CONDIZIONATORE D'ARIA AUTOMATICO

1. Pulsanti di regolazione temperatura
2. Pulsante di circolazione aria esterna 
3. Pulsante di ricircolo aria 
4. Schermata display
5. Pulsante sbrinatori anteriore 

6. Pulsante sbrinatori lunotto posteriore  (Vedere "Interruttore sbrinatori (se in dotazione)" nel capitolo "2. Strumentazione e comandi".)
7. Pulsanti di regolazione temperatura
8. Pulsante <DUAL> (controllo bizona ON/OFF)
9. Pulsante **A/C** (condizionatore d'aria)
10. Pulsante di regolazione velocità di ventilazione 
11. Pulsante <MODE>
12. Pulsante <AUTO>
13. Pulsante <ON-OFF>

Funzionamento automatico (AUTO)

La modalità <AUTO> può essere usata tutto l'anno in quanto il sistema, dopo che la temperatura desiderata è stata impostata manualmente, regola automaticamente la temperatura, la distribuzione del flusso aria e la velocità di ventilazione mantenendole a un valore costante.

Per accendere o spegnere il riscaldamento e condizionatore, premere il pulsante <ON-OFF>.

Raffreddamento e riscaldamento con deumidificazione:

1. Premere il pulsante <AUTO> (la spia luminosa <AUTO> si accende).
2. Se la spia luminosa **A/C** non è accesa, premere il pulsante **A/C** (la spia luminosa **A/C** si accende).
3. Premere i pulsanti di regolazione temperatura ( e ) per impostare la temperatura desiderata.

- Quando la spia luminosa <DUAL> non è accesa, premendo il pulsante <DUAL> (la spia luminosa <DUAL> si accende), l'utente può cambiare separatamente la temperatura sul lato guida e quella sul lato passeggero usando i rispettivi pulsanti di regolazione temperatura (▲ e ▼).
 - Per annullare l'impostazione separata della temperatura, premere il pulsante <DUAL> (la spia luminosa <DUAL> si spegne) e la temperatura impostata sul lato guida verrà applicata anche sul lato passeggero.
4. Premere per circa 2 secondi il pulsante di circolazione aria esterna  o il pulsante di ricircolo aria  (il pulsante con la spia luminosa accesa) per passare alla modalità di regolazione automatica dell'aspirazione aria (la spia luminosa lampeggia due volte).

Quando l'aria viene raffreddata rapidamente in condizioni di caldo e umidità, è possibile che si formi una nebbiolina nell'aria che esce visibilmente dalle bocchette. Questo però non indica un malfunzionamento.

Riscaldamento (A/C OFF):

1. Premere il pulsante <AUTO> (la spia luminosa <AUTO> si accende).
2. Se la spia luminosa A/C è accesa, premere il pulsante A/C (la spia luminosa A/C si spegne).
3. Premere i pulsanti di regolazione temperatura (▲ e ▼) per impostare la temperatura desiderata.

- Quando la spia luminosa <DUAL> non è accesa, premendo il pulsante <DUAL> (la spia luminosa <DUAL> si accende), l'utente può cambiare separatamente la temperatura sul lato guida e quella sul lato passeggero usando i rispettivi pulsanti di regolazione temperatura (▲ e ▼).
- Per annullare l'impostazione separata della temperatura, premere il pulsante <DUAL> (la spia luminosa <DUAL> si spegne) e la temperatura impostata sul lato guida verrà applicata anche sul lato passeggero.
- Non impostare una temperatura inferiore alla temperatura dell'aria esterna. Potrebbe non essere possibile regolare opportunamente la temperatura.
- Se i finestrini si appannano, utilizzare il riscaldamento con deumidificazione anziché il riscaldamento con A/C spento.

Sbrinamento/disappannamento con deumidificazione:

1. Premere il pulsante dello sbrinatori anteriore  (la spia luminosa  si accende).
 2. Premere i pulsanti di regolazione temperatura (▲ e ▼) per impostare la temperatura desiderata.
- Per sbrinare rapidamente la superficie esterna del parabrezza, impostare la temperatura e la velocità di ventilazione ai massimi livelli.
 - Non appena il parabrezza si è pulito, premere il pulsante <AUTO> per ritornare alla modalità <AUTO>.

- Premendo il pulsante dello sbrinatori anteriore , il condizionatore si accenderà automaticamente rilevando la temperatura esterna, per disappannare il parabrezza. Per ottenere le migliori prestazioni di sbrinamento, non selezionare la modalità di ricircolo aria.
- Non impostare una temperatura troppo bassa quando la modalità di sbrinamento anteriore è attiva (la spia luminosa  è accesa), perché il parabrezza potrebbe appannarsi.

Funzionamento manuale

La modalità manuale può essere usata per impostare il riscaldamento e condizionatore in base alle proprie necessità.

Regolazione della velocità di ventilazione:

Premere il pulsante di regolazione velocità di ventilazione  (lato + o lato -) per regolare manualmente la velocità di ventilazione.

Regolazione flusso aria:

Premere il pulsante <MODE> per selezionare la modalità desiderata:

 _	L'aria esce dalle bocchette centrali e laterali.
 _	L'aria esce dalle bocchette centrali e laterali e da quelle a pavimento.
 _	L'aria esce principalmente dalle bocchette a pavimento.
 _	L'aria esce principalmente dalle bocchette di sbrinamento anteriore e dalle bocchette a pavimento.

Regolazione della temperatura:

Premere i pulsanti di regolazione temperatura (▲ e ▼) per impostare la temperatura desiderata.

- Quando la spia luminosa <DUAL> non è accesa, premendo il pulsante <DUAL> (la spia luminosa <DUAL> si accende), l'utente può cambiare separatamente la temperatura sul lato guida e quella sul lato passeggero usando i rispettivi pulsanti di regolazione temperatura (▲ e ▼).
- Per annullare l'impostazione separata della temperatura, premere il pulsante <DUAL> (la spia luminosa <DUAL> si spegne) e la temperatura impostata sul lato guida verrà applicata anche sul lato passeggero.

Circolazione aria esterna:

Premere il pulsante di circolazione aria esterna per immettere aria dall'esterno nell'abitacolo. (La spia luminosa  si accende.)

Ricircolo aria:

Premere il pulsante di ricircolo aria  per fare circolare l'aria all'interno dell'abitacolo. (La spia luminosa  si accende.)

Regolazione automatica dell'aspirazione aria:

Premere per circa 2 secondi il pulsante di circolazione aria esterna  o il pulsante di ricircolo aria  (il pulsante con la spia luminosa accesa). La spia luminosa  o  lampeggia due volte, e l'aspirazione aria verrà controllata automaticamente. Quando è impostato il controllo automatico, il sistema alterna automaticamente tra le modalità di circolazione aria esterna  e ricircolo aria  (la spia luminosa della modalità attiva si accende).

Per accendere/spengere il sistema

Per spegnere il riscaldamento e condizionatore, premere il pulsante <ON-OFF>.

MANUTENZIONE DEL CONDIZIONATORE

ATTENZIONE

Il sistema di condizionamento contiene refrigerante ad alta pressione. Per evitare lesioni personali, qualsiasi intervento di manutenzione al condizionatore deve essere affidato esclusivamente ad un tecnico esperto dotato delle apparecchiature adeguate.

Il sistema di condizionamento nel vostro veicolo è stato caricato con un refrigerante ecologico.



Questo liquido refrigerante non danneggia lo strato di ozono della terra. Può tuttavia contribuire, seppure in minima parte, all'effetto serra.

Gli interventi di manutenzione al condizionatore del veicolo richiedono l'uso di apparecchiature di carica e lubrificanti specifici. L'uso di refrigeranti o lubrificanti impropri può provocare gravi danni al sistema di condizionamento. (Vedere "Capacità e lubrificanti/liquidi consigliati" nel capitolo "9. Informazioni tecniche".)

Il concessionario autorizzato o l'officina qualificata è in grado di fare la manutenzione al vostro sistema di condizionamento d'aria ecologico.

Filtro per condizionatore d'aria

Il sistema di condizionamento è dotato di un filtro che raccoglie e neutralizza impurità, polline, polvere, ecc. Per garantire l'efficacia delle funzioni di riscaldamento, sbrinamento e ventilazione del condizionatore, sostituire il filtro secondo gli intervalli di manutenzione specificati, riportati nel libretto di manutenzione, fornito separatamente. Per la sostituzione del filtro, contattare un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.

Il filtro va sostituito quando si avverte una sensibile riduzione della quantità massima d'aria immessa, oppure quando i finestrini tendono ad appannarsi facilmente durante il funzionamento del riscaldamento o del condizionatore.

SISTEMA AUDIO (se in dotazione)

PRECAUZIONI PER L'USO DEL SISTEMA AUDIO

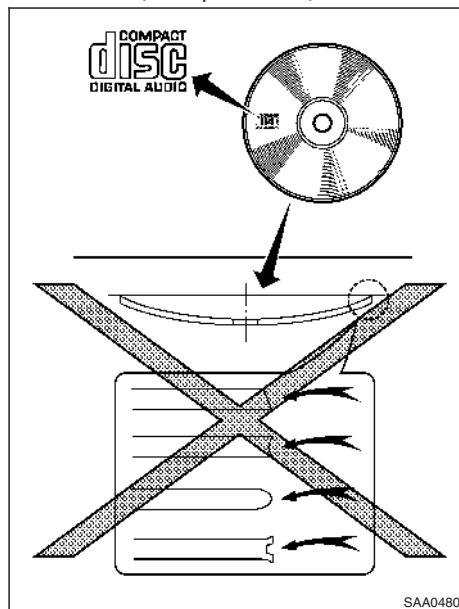
ATTENZIONE

Non effettuare le diverse impostazioni del sistema audio durante la guida, per non distogliere l'attenzione dalla strada e dal traffico.

Radio

- La ricezione radio è influenzata dalla potenza del segnale dell'emittente, dalla distanza dalla stazione trasmittente, dalla presenza di edifici, ponti, montagne o altri ostacoli esterni. Le variazioni intermittenti nella qualità di ricezione sono generalmente dovute a questi disturbi esterni.
- L'uso di un telefono cellulare, all'interno o in prossimità del veicolo, può influenzare la qualità di ricezione della radio.

Lettore CD (Compact Disc)



- Nelle giornate fredde o piovose, il lettore potrebbe non funzionare correttamente a causa dell'umidità. Se questo accade, estrarre il CD e deumidificare o ventilare a fondo il lettore.
- Durante la marcia su strade accidentate, si possono verificare salti nella riproduzione del CD.

- Il lettore CD talvolta non funziona quando la temperatura nell'abitacolo è molto elevata. Fare scendere la temperatura prima di usarlo.
- Non esporre i CD alla luce diretta del sole.
- I CD di scarsa qualità, sporchi, graffiati, con impronte o con forellini potrebbero non funzionare correttamente.
- I seguenti CD potrebbero presentare problemi di funzionamento:
 - Copy Control Compact Disc (CCCD)
 - CD registrabili (CD-R)
 - CD riscrivibili (CD-RW)
- Non usare i seguenti CD, in quanto possono compromettere il buon funzionamento del lettore:
 - Dischi da 8 cm (3,1 in)
 - CD non perfettamente circolari
 - CD con etichette di carta
 - CD deformati, graffiati o con i bordi rovinati.
- Questo sistema audio può riprodurre soltanto CD preregistrati. Non può né registrare, né masterizzare CD.

Porta di connessione USB (Universal Serial Bus)



ATTENZIONE

Non collegare, scollegare o usare il dispositivo USB durante la guida. Tali operazioni potrebbero creare distrazioni. In caso di distrazione, è possibile perdere il controllo del veicolo e causare un incidente o gravi lesioni.

AVVERTENZA

- **Non forzare l'inserimento del dispositivo USB nella porta USB. Se si inserisce il dispositivo USB nella porta tenendolo inclinato o al contrario, si potrebbe danneggiare la porta. Accertarsi che il dispositivo USB sia inserito correttamente nella relativa porta.**
- **Mentre si estrae il dispositivo USB dalla porta USB, fare attenzione a non afferrare il tappo di protezione della porta (se in dotazione). Si potrebbero danneggiare la porta e il tappo di protezione.**
- **Non lasciare il cavo USB in un posto dove potrebbe essere tirato accidentalmente. Tirando il cavo, la porta potrebbe essere danneggiata.**

Il veicolo non è dotato di dispositivo USB. I dispositivi USB dovrebbero essere acquistati a parte, secondo le necessità.

Questo sistema non può essere utilizzato per la formattazione di dispositivi USB. Per formattare un dispositivo USB, usare il personal computer.

Per motivi legislativi, in alcuni paesi il dispositivo USB per i sedili anteriori può riprodurre soltanto l'audio senza visualizzare il video, anche quando il veicolo è parcheggiato.

Questo sistema supporta diversi dispositivi di memoria USB, dischi rigidi USB esterni e lettori iPod. Alcuni dispositivi USB potrebbero non essere supportati da questo sistema.

- I dispositivi USB partizionati potrebbero presentare qualche problema di riproduzione.
- Alcuni caratteri usati in altre lingue (cinese, giapponese, ecc.) potrebbero non essere visualizzati correttamente sullo schermo. In combinazione con un dispositivo USB, si consiglia pertanto l'uso di caratteri inglesi.

Note generali in riferimento all'uso dei dispositivi USB:

Fare riferimento alle informazioni messe a disposizione dal produttore del dispositivo riguardo alle precauzioni per l'uso e la cura del dispositivo.

Note in riferimento all'uso dell'iPod:

iPod è un marchio di fabbrica di Apple Inc., registrato negli Stati Uniti e in altri paesi.

- Una connessione impropria dell'iPod può causare la visualizzazione di un segno lampeggiante sullo schermo. Accertarsi sempre che l'iPod sia stato connesso correttamente.
- L'iPod nano (di 1ª generazione), se viene collegato durante un'operazione di ricerca, rimarrà in modalità di avanzamento veloce o riavvolgimento. In questo caso, resettare manualmente l'iPod.

- L'iPod nano (di 2ª generazione) se viene disconnesso durante un'operazione di ricerca, rimarrà in modalità di avanzamento veloce o riavvolgimento.
- Quando si cambia la modalità di riproduzione usando l'iPod nano (di 2ª generazione) potrebbe venire visualizzato il titolo errato di un brano.
- Gli audiolibri potrebbero non essere riprodotti nello stesso ordine in cui compaiono sull'iPod.
- File video di grandi dimensioni potrebbero rallentare i tempi di risposta dell'iPod. Il display centrale del veicolo potrebbe momentaneamente oscurarsi per poi riprendere il regolare funzionamento.
- Se l'iPod seleziona automaticamente file video di grandi dimensioni mentre si trova in modalità di riproduzione casuale, il display centrale del veicolo potrebbe momentaneamente oscurarsi per poi riprendere il regolare funzionamento.

Lettore audio Bluetooth® (se in dotazione)

- Alcuni dispositivi audio Bluetooth® potrebbero non essere utilizzabili con questo sistema. Per informazioni dettagliate sui dispositivi audio Bluetooth® utilizzabili con questo sistema, contattare un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.
- Prima di usare il sistema audio Bluetooth®, occorre procedere alla registrazione iniziale del dispositivo audio.

- Il funzionamento del sistema audio Bluetooth® può variare in funzione del dispositivo audio collegato. Prima dell'uso verificare la procedura di funzionamento.
- La riproduzione dell'audio Bluetooth® verrà messa in pausa in presenza delle seguenti condizioni. La riproduzione riprenderà dopo aver soddisfatto le seguenti condizioni.
 - durante l'utilizzo di un telefono con funzione vivavoce
 - durante il controllo di un collegamento con un cellulare
- L'antenna di bordo per le comunicazioni Bluetooth® è incorporata nel sistema. Non posizionare il dispositivo audio Bluetooth® in una zona circondata da parti metalliche, lontano dal sistema o in uno spazio ristretto dove il dispositivo è costantemente a contatto con la carrozzeria o con il sedile. In caso contrario, potrebbero verificarsi un deterioramento della qualità del suono o interferenze di collegamento.
- Quando si crea un collegamento wireless Bluetooth® tra il sistema e il dispositivo audio Bluetooth®, la batteria del dispositivo potrebbe scaricarsi più rapidamente del solito.
- Questo sistema è compatibile con il profilo Bluetooth® AV (A2DP e AVRCP).



Bluetooth® è un marchio registrato di Bluetooth SIG, Inc. e concesso in licenza a Visteon Corporation e Robert Bosch GmbH.

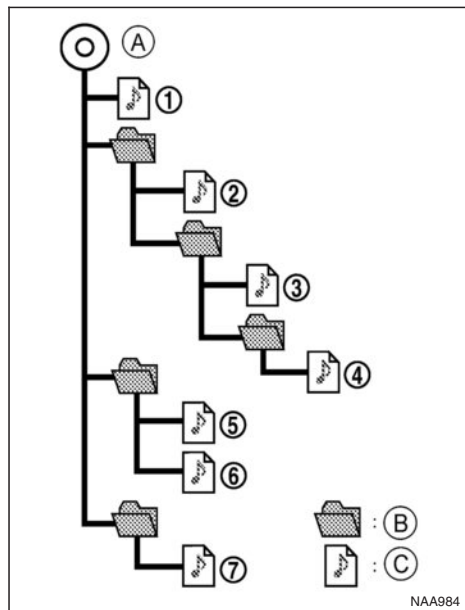
Compact Disc (CD)/dispositivo USB con MP3/WMA/AAC (se in dotazione)

Terminologia:

- **MP3** — MP3 è un'abbreviazione di Moving Pictures Experts Group Audio Layer 3. MP3 è il formato più conosciuto che permette di comprimere file sonori digitali. Questo formato offre una qualità del suono pressoché pari alla "qualità CD", pur ad una frazione delle dimensioni di file sonori normali. La conversione MP3 di un brano sonoro ripreso da un CD audio può ridurre le dimensioni del file con rapporto di circa 10:1 (Campionatura: 44,1 kHz, Bit rate: 128 kbps) mantenendo una perfetta fedeltà e qualità. La compressione MP3 rimuove le parti superflue e irrilevanti di un segnale sonoro che non possono essere percepite dall'orecchio umano.
- **WMA** — Windows Media Audio (WMA) è un formato di compressione audio creato da Microsoft, alternativo all'MP3. Il codec WMA offre una maggiore compressione di file rispetto al codec MP3, permettendo la memorizzazione di un maggior numero di brani audio digitali nello stesso spazio rispetto agli MP3 alla stessa qualità e fedeltà.
- **AAC (se in dotazione)** — Advanced Audio Coding (AAC) è un formato di compressione audio. AAC offre una maggiore compressione di file rispetto a MP3 e consente la creazione e la memorizzazione di file musicali con la stessa qualità di MP3.
- **Bit rate** — Bit rate denota il numero di bit al secondo usato dai file musicali digitali. Le dimen-

sioni e la qualità di un file audio digitale compresso vengono determinate dal bit rate usato per codificare il file.

- **Sampling frequency** (frequenza di campionamento)— Indica la frequenza con la quale i campioni di un segnale vengono convertiti da analogici a digitali (conversione A/D) al secondo.
- **Multisessione** — Multisessione è una delle tecniche di registrazione dati su CD. La registrazione in un'unica volta è chiamata singola sessione, mentre la registrazione in più di una sessione è chiamata multisessione.
- **ID3/WMA Tag** — L'ID3/WMA tag è quella parte di un file codificato MP3 o WMA che contiene le informazioni di un brano, come titolo, interprete, titolo dell'album, bit rate, durata del brano, ecc. Le informazioni ID3 tag vengono visualizzate sul display.
- * Windows® e Windows Media® sono marchi registrati e/o marchi Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi.



Ⓐ Cartella principale

Ⓑ Cartella

Ⓒ MP3/WMA

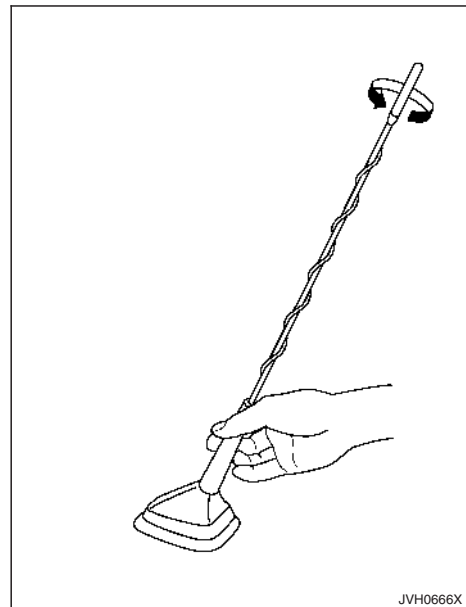
Ordine di riproduzione:

L'ordine di riproduzione della musica sul CD codificato in MP3/WMA/AAC (se in dotazione) è come illustrato sopra.

- I nomi di cartelle che non contengono file MP3/WMA non vengono visualizzati sul display.
- Se c'è un file nel primo livello del disco, viene visualizzata CARTELLA (FOLDER).
- L'ordine di riproduzione è l'ordine in cui i file sono stati registrati dal software di registrazione, pertanto possono non essere riprodotti nell'ordine desiderato.

ANTENNA

Antenna sul tetto



L'antenna può essere rimossa se necessario.

Tenere ferma la base dell'antenna, quindi rimuoverla svitandola in senso antiorario.

Per installare l'antenna, avvitare in senso orario e stringerla.

AVVERTENZA

Per evitare eventuali danneggiamenti o deformazioni dell'antenna, ricordarsi di rimuoverla nelle condizioni seguenti.

- Quando il veicolo entra in un autolavaggio automatico.
- Quando il veicolo entra in un garage dal soffitto basso.
- Quando si copre il veicolo con un telo copriauto.

Porta di connessione USB (Universal Serial Bus)

ATTENZIONE

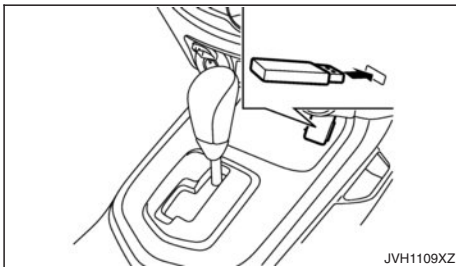
Non collegare, scollegare o usare il dispositivo USB durante la guida. Tali operazioni potrebbero creare distrazioni. In caso di distrazione, è possibile perdere il controllo del veicolo e causare un incidente o gravi lesioni.

AVVERTENZA

- Non forzare l'inserimento del dispositivo USB nella porta USB. Se si inserisce il dispositivo USB nella porta tenendolo inclinato o al contrario, si potrebbe danneggiare la porta. Accertarsi che il dispositivo USB sia inserito correttamente nella relativa porta.

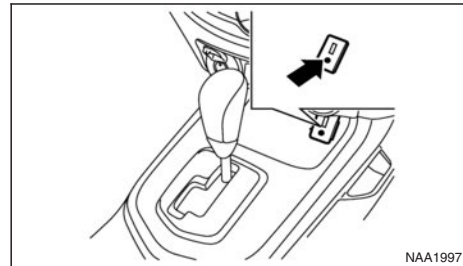
- Mentre si estrae il dispositivo USB dalla porta USB, fare attenzione a non afferrare il tappo di protezione della porta (se in dotazione). Si potrebbero danneggiare la porta e il tappo di protezione.
- Non lasciare il cavo USB in un posto dove potrebbe essere tirato accidentalmente. Tirando il cavo, la porta potrebbe essere danneggiata.

Fare riferimento alle informazioni messe a disposizione dal produttore del dispositivo riguardo alle precauzioni per l'uso e la cura del dispositivo.



La porta USB si trova nella parte inferiore del quadro strumenti. Inserire in questa porta i connettori di dispositivi USB o iPod.

PRESA JACK D'INGRESSO AUX (AUSILIARIA)



La presa jack AUX si trova nella parte inferiore del quadro strumenti. Tramite la presa jack AUX è possibile collegare al sistema dispositivi audio compatibili, quali alcuni lettori MP3.

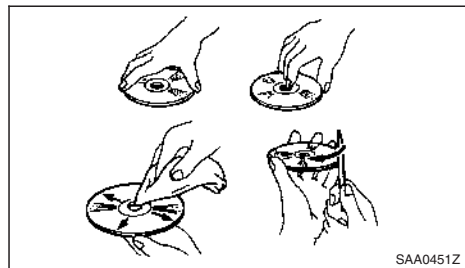
Spegnere il dispositivo portatile prima di collegarlo alla presa jack.

Con un dispositivo compatibile collegato alla presa jack, premere ripetutamente il pulsante corrispondente (in base al sistema audio) finché non viene visualizzata la modalità AUX.

RENAULT raccomanda fortemente di usare un cavo miniplug stereo per collegare il dispositivo musicale al sistema audio. Se viene usato un cavo mono, l'audio non verrà riprodotto correttamente.

MANUTENZIONE E PULIZIA DI CD/MEMORIA USB

CD



- Maneggiare il disco solo dai bordi. Non toccare la superficie del disco. Non piegare il disco.
- Inserire i dischi nelle relative custodie quando non vengono utilizzati.
- Per pulire il disco, strofinarne la superficie partendo dal centro verso il bordo esterno, usando un panno pulito e morbido. Non strofinare il disco con movimento circolare.

Non usare un detergente tradizionale per dischi né alcol per uso industriale.

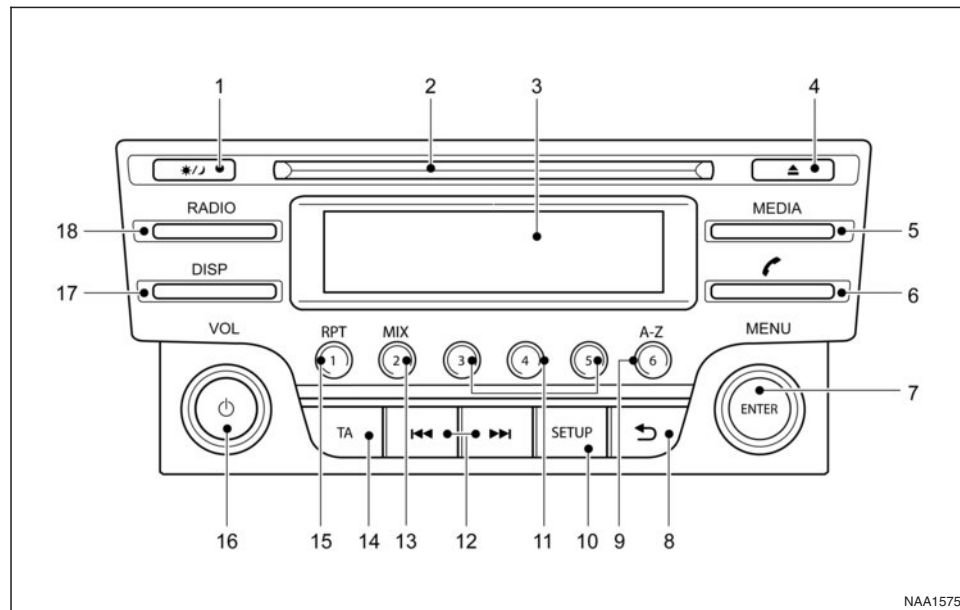
- Un nuovo disco può risultare ruvido sui bordi interni ed esterni. Eliminare i bordi ruvidi strofinandoli con una penna o matita, come illustrato in figura.

Memoria USB

- Non appoggiare oggetti pesanti sulla memoria USB.
- Non conservare la memoria USB in luoghi particolarmente umidi.
- Non esporre la memoria USB alla luce diretta del sole.
- Non versare liquidi sulla memoria USB.

Per i dettagli, fare riferimento al Manuale utente della memoria USB.

RADIO FM AM CON LETTORE CD (COMPACT DISC) (tipo A)



1. Pulsante (Giorno/Notte) (pulsante (modalità Giorno/Notte) di luminosità display) Girare il pulsante MENU per impostare la luminosità del display

Il livello di luminosità dell'illuminazione è collegato al comando fari. Quando i fari sono accesi ("ON"), la luminosità viene automaticamente attenuata. Premere il pulsante per alternare tra i livelli di luminosità,

passando dall'impostazione diurna all'impostazione notturna, indipendentemente dalle condizioni di funzionamento dei fari.

2. Slot CD
3. Display
4. Pulsante di espulsione CD

5. Pulsante MEDIA
Passare da una sorgente audio all'altra (CD, USB, AUX, audio BT) (se collegate)
6. Pulsante telefono
7. Modalità radio: manopola TUNE
Modalità unità audio: manopola MENU
Pulsante di conferma (ENTER)
8. Pulsante indietro
9. Modalità radio: Pulsante di preselezione
Modalità USB/MP3 CD/iPod o telefono: pulsante di ricerca rapida
10. Pulsante SETUP
11. Modalità radio: pulsanti di preselezione
12. Pulsanti avanti veloce (Cue)/brano successivo e indietro/brano precedente
13. Modalità radio: pulsante di preselezione
Modalità CD/iPod/USB/audio Bluetooth: pulsante MIX
14. Pulsante annunci sul traffico (TA)
15. Modalità radio: pulsante di preselezione
Modalità CD/iPod/USB/audio Bluetooth: pulsante RPT (ripetizione)
16. Pulsante di accensione-spegnimento/manopola di regolazione volume (VOL)
17. Pulsante DISP (Display)
Fornisce informazioni su schermo quando disponibili (dati musicali, RDS, ecc.)
18. Pulsante RADIO

FUNZIONAMENTO PRINCIPALE DEL SISTEMA AUDIO

Il sistema audio funziona con l'interruttore di accensione in posizione ACC o ON.



Pulsante di accensione-spegnimento

Premere il pulsante  per accendere il sistema audio. Se precedentemente il sistema audio è stato spento mediante l'interruttore di accensione, può altrettanto essere acceso con l'interruttore di accensione. La sorgente che era attiva al momento dello spegnimento dell'apparecchio riprenderà la sua funzione, mentre il volume verrà impostato al livello precedentemente selezionato.

Il sistema audio può essere spento premendo , o portando l'interruttore di accensione in posizione "OFF" o LOCK.



Regolazione del volume (VOL)

Girare la manopola **<VOL>** in senso orario o antiorario per regolare il volume.

Il sistema audio prevede una funzione di controllo volume in funzione della velocità del veicolo, il che significa che il sistema audio adatta automaticamente il volume in funzione della velocità del veicolo. Per i dettagli, vedere "Menu [Vol velocità]" più avanti in questo capitolo.

FUNZIONAMENTO DELLA RADIO

Quando si preme il pulsante  (accensione/spegnimento), il sistema audio si accende sulla stazione radio ascoltata per ultimo, premesso che il sistema in precedenza sia stato spento in modalità radio.

La radio può ricevere diversi tipi di trasmissioni audio:

- FM
- AM

Pulsanti di selezione banda di frequenza

Premere il pulsante **<RADIO>** per cambiare la sorgente di trasmissione audio nel modo seguente:

FM1 → FM2 → AM → FM1

Quando si preme il pulsante **<RADIO>**, la radio si accende sintonizzandosi sull'ultima stazione radio ricevuta. Se è già in riproduzione una delle altre sorgenti d'ingresso (iPod, Bluetooth, CD, USB, AUX-in), premere il pulsante **<RADIO>** per disattivare la sorgente attualmente in riproduzione e selezionare l'ultima stazione radio ricevuta.

Impostazione delle stazioni di preselezione

Popolamento automatico di una [Lista FM]:

Quando si preme il pulsante **<RADIO>** per più di 1,5 secondi, le sei stazioni con il segnale più potente vengono memorizzate in corrispondenza dei pulsanti di preselezione (da 1 a 6) della rispettiva banda. Durante la ricerca, un messaggio d'avviso [Aggiornam. elenco FM] appare sul display e il segnale audio verrà disattivato finché l'operazione non sarà terminata. Una volta completata, la radio ritorna alla stazione radio precedentemente selezionata.



Sintonizzazione manuale

Quando si regola la frequenza della stazione, accedere manualmente a [Lista FM] e ruotare la manopola **<MENU>** fino al raggiungimento della stazione desiderata.

La frequenza aumenta o diminuisce mediante passi di sintonia da 100 kHz sulla banda FM e da 9 kHz sulla banda AM.



ATTENZIONE

Non eseguire la sintonizzazione della radio durante la guida, per non distogliere l'attenzione dalla strada e dal traffico.



Pulsanti di sintonizzazione automatica (SEEK)

Modalità FM:

Premere il pulsante  o  per avviare la modalità di sintonizzazione. Premere brevemente il pulsante per aumentare o diminuire la frequenza mediante un singolo passo di sintonia. Premere il pulsante più a lungo per attivare la modalità di sintonizzazione automatica. Il sintonizzatore analizza le diverse frequenze in senso ascendente o discendente e si arresta alla successiva stazione trovata. Durante la sintonizzazione automatica, il suono viene soppresso. Se durante il ciclo completo della banda non si riesce a trovare nessuna stazione, la radio ritornerà alla frequenza iniziale.

Pulsanti di preselezione stazione

①②③④⑤⑥

Premere per meno di 2 secondi un pulsante di preselezione per selezionare la stazione radio memorizzata.

Se si preme un pulsante di preimpostazione per più di 2 secondi mentre ci si trova in [Lista FM] o nella schermata principale della radio, la stazione in ricezione verrà memorizzata in corrispondenza del pulsante di preimpostazione premuto.

- Dodici stazioni (se disponibili) possono essere memorizzate nelle bande FM. (Sei per ciascuna delle bande FM1 e FM2)
- Sei stazioni (se disponibili) possono essere impostate per la banda AM.

Se la batteria viene scollegata oppure il fusibile si brucia, la memoria della radio viene cancellata. In questo caso, dopo aver ricollegato la batteria o sostituito il fusibile, si dovranno memorizzare nuovamente le stazioni desiderate.

Funzionamento del Radio Data System (RDS - Sistema di dati radiofonico) (se in dotazione)

Il Radio Data System (RDS) è un servizio attraverso il quale informazioni digitali codificate vengono diffuse dalle stazioni radio FM in aggiunta alla normale trasmissione radio. L'RDS fornisce servizi informativi quali il nome della stazione, informazioni sul traffico o notizie.

NOTA

In diversi paesi o regioni, alcuni di questi servizi non sono disponibili.

Modalità frequenza alternativa (AF):

La funzione AF opera in modalità FM (radio).

- La funzione AF è attiva nelle modalità FM (radio), AUX o CD (se in precedenza è stata selezionata FM in modalità radio).
- La funzione AF confronta le potenze del segnale e seleziona la frequenza con le condizioni di ricezione migliori per la stazione attualmente sintonizzata.

Funzioni RDS

Funzione PS (Program Service) (funzione di visualizzazione nome stazione):

- FM:
Sintonizzandosi su una stazione RDS mediante la sintonizzazione automatica o manuale, si ricevono i dati RDS e il nome PS viene visualizzato.

Annunci sul traffico TA

Questa funzione è attiva in modalità FM (Radio). Questa funzione sarà ancora attiva in background se viene selezionata qualsiasi sorgente multimediale (modalità CD, USB o MEDIA).

- Premendo il pulsante **<TA>**, verrà selezionata la modalità TA. Quando la modalità TA è attiva, l'indicatore TA viene visualizzato.
- Premere di nuovo **<TA>**, la modalità viene disattivata e l'indicatore TA sparisce dal display.

Funzione di interruzione per annunci sul traffico:

Alla ricezione di un annuncio sul traffico, la radio ci si sintonizza e il display riporta un messaggio con il nome della stazione radio, ad esempio [TA: Radio 1].

Una volta terminato l'annuncio, l'apparecchio ritorna alla sorgente in ascolto prima della trasmissione dell'annuncio.

Premere **<TA>** durante la trasmissione di un annuncio sul traffico per annullare la modalità di interruzione per annunci sul traffico. La modalità TA ritorna alla modalità standby e il sistema audio ritorna alla sorgente precedente.

PULSANTE SETUP



Per configurare le impostazioni di [Audio], [Orologio], [Radio], e [Lingua], effettuare la seguente procedura:

1. Premere il pulsante **<SETUP>**.
2. Girare la manopola **<MENU>** in senso orario o antiorario, il display apparirà come segue:
[Audio] ⇄ [Orologio] ⇄ [Radio] ⇄ [Lingua]

Dopo aver impostato i livelli desiderati, premere ripetutamente il pulsante **↶** (indietro) o il pulsante **<SETUP>**.

Regolazioni audio

1. Premere il pulsante **<SETUP>** per accedere alla schermata del menu di impostazione e quindi selezionare [Audio].
2. Girare la manopola **<MENU>** in senso orario o antiorario, il display apparirà come segue:

[Suoni] → [Ingr. AUX] → [Vol velocità] → [Incr. bassi] → [Audio pred]

Menu [Suoni]:

Il menu Suoni contiene i seguenti sottomenu:

- | | |
|--------------|---|
| [Bassi] | Usare questa funzione per aumentare o attenuare la risposta alle basse frequenze.
Girare la manopola <MENU> in senso orario o antiorario per regolare le impostazioni dei bassi, quindi premere <ENTER> per confermare. |
| [Alti] | Usare questa funzione per aumentare o attenuare le alte frequenze.
Girare la manopola <MENU> in senso orario o antiorario per regolare le impostazioni degli alti, quindi premere <ENTER> per confermare. |
| [Bilanciam.] | Usare questa funzione per regolare il bilanciamento tra il volume degli altoparlanti sinistro e destro.
Girare la manopola <MENU> in senso antiorario o orario per regolare il bilanciamento sinistro/destro, quindi premere <ENTER> per confermare. |
| [Dissolv.] | Usare questa funzione per regolare il bilanciamento tra il volume degli altoparlanti anteriori e posteriori.
Girare la manopola <MENU> in senso antiorario o orario per regolare il bilanciamento anteriore/posteriore, quindi premere <ENTER> per confermare. |

Menu [Ingr. AUX]:

Usare questa funzione per regolare il volume in uscita dalla sorgente ausiliaria (AUX).

Girare la manopola **<MENU>** in senso antiorario o orario per selezionare la modalità [Basso], [Medio], o [Alto], quindi premere **<ENTER>** per confermare.

Menu [Vol velocità]:

Questa modalità regola automaticamente il volume degli altoparlanti in funzione della velocità del veicolo.

Quando viene visualizzato [Vol velocità], girare la manopola **<MENU>** in senso orario o antiorario per regolare il volume.

Azzerando l'impostazione (0), la funzione del volume in funzione della velocità viene disattivata. Aumentando l'impostazione del volume in funzione della velocità, con l'aumentare della velocità del veicolo crescerà più rapidamente il volume. Dopo aver selezionato il volume desiderato, premere il pulsante **<ENTER>** per salvare l'impostazione.

Menu [Incr. bassi]:

Attivare [ON] o disattivare [OFF] la funzione [Incr. bassi]

Menu [Audio pred]:

L'impostazione di fabbrica prevede la memorizzazione dei valori predefiniti del sistema audio. Selezionare [Si] per riportare tutte le impostazioni ai valori predefiniti di fabbrica. Selezionare [No] per uscire dal menu mantenendo le impostazioni attuali.

Impostazione dell'orologio

La schermata di impostazione dell'ora appare quando si seleziona l'opzione [Orologio] dal menu di impostazione.

[Impost ora]:

Selezionare [Impost ora] e regolare l'orologio nel modo seguente:

1. L'indicazione delle ore comincia a lampeggiare.
Girare la manopola **<MENU>** per regolare le ore.
2. Premere il pulsante **<ENTER>**. L'indicazione dei minuti comincia a lampeggiare.
3. Girare la manopola **<MENU>** per regolare i minuti.
4. Premere il pulsante **<ENTER>** per terminare la regolazione dell'orologio.

[ON/OFF]:

Per attivare o disattivare la visualizzazione dell'orologio quando il sistema audio è spento.

Impostato su [ON], l'ora rimane visualizzata dopo aver spento il sistema audio sia premendo il pulsante , sia portando l'interruttore di accensione su "OFF".

[Formato]:

Per impostare la visualizzazione dell'orologio in modalità 24 o 12 ore.

Menu [Radio]

Per i dettagli sull'attivazione o la disattivazione, vedere "Pulsante SETUP" nelle pagine precedenti di questo capitolo.

Impostazioni della lingua

Selezionare la lingua appropriata e premere il pulsante **<ENTER>**. Al termine, la schermata verrà automaticamente visualizzata nella lingua impostata.

- [Chinese]
- [Chinese Simplified]

- [Deutsch]
- [Español]
- [Français]
- [Korean]
- [Italiano]
- [Nederlands]
- [Polski]
- [Português]
- [Türkçe]
- [UK English]
- [русский]

FUNZIONAMENTO DEL LETTORE CD (COMPACT DISC)

Il lettore CD può riprodurre CD musicali o CD codificati in formato MP3/WMA; durante l'ascolto di questi CD, tag di informazione (informazioni sul brano e sull'artista) possono essere visualizzati (quando vengono usati CD codificati con testo).

Premere il pulsante **<MEDIA>** per avviare la riproduzione del CD (se inserito).

Quando si preme il pulsante **<MEDIA>** mentre è in funzione la radio o un'altra modalità, questa modalità verrà disattivata automaticamente e inizierà la riproduzione del CD.

AVVERTENZA

- **Non forzare il CD nello slot. Si potrebbe danneggiare il lettore.**
- **Non usare dischi da 8 cm (3,1 in).**

Inserimento dei CD (lettore CD)

Inserire il CD nello slot con il lato dell'etichetta rivolto verso l'alto. Il disco verrà guidato automaticamente nello slot, quindi avrà inizio la riproduzione. Dopo aver caricato il disco, verranno visualizzate le informazioni sul brano.

NOTA

- **Il lettore CD riproduce CD audio ordinari o CD contenenti file MP3/WMA.**
- **All'inserimento di un CD contenente file MP3/WMA, il sistema audio li rileva automaticamente e viene visualizzato [MP3 CD].**
- **In caso di inserimento di un disco di tipo errato (ad esempio un DVD) o in caso di impossibilità di lettura del CD, apparirà un messaggio d'errore. Espellere il disco e inserirne un altro.**

Pulsante MEDIA

Caricare un CD. Dopo alcuni secondi si avvia la riproduzione del CD.

Se il disco risultava già caricato: premere il pulsante **<MEDIA>** (premere più volte in presenza di eventuali altre sorgenti audio collegate) per selezionare l'opzione CD. La riproduzione parte dal brano che era in ascolto al momento della disattivazione della modalità di riproduzione CD.

Funzionamento principale del sistema audio

Visualizzazione dell'elenco:

Mentre è in corso la riproduzione del brano, premere il pulsante **<ENTER>** o girare la manopola **<MENU>** per visualizzare i brani disponibili nella modalità di visualizzazione elenco. Per selezionare un

brano dall'elenco, o un brano per ascoltare direttamente, girare la manopola **<MENU>**, quindi premere **<ENTER>**.

Premere il pulsante  per ritornare alla canzone.



Pulsanti avanti veloce (Cue), indietro veloce (Review):

Premendo continuamente il pulsante  (Cue) o  (Review), il brano verrà riprodotto in maniera accelerata. Al rilascio del pulsante, il brano ritornerà alla velocità di riproduzione normale.



Pulsanti brano successivo/precedente:

Premere una volta il pulsante  o  per saltare all'inizio del brano successivo oppure per ritornare all'inizio del brano in corso. Premere diverse volte il pulsante  o  per saltare nei brani.

Navigazione nelle cartelle:

Se il supporto registrato contiene cartelle con file musicali, premere il pulsante  o  per riprodurre in sequenza i brani di ciascuna cartella.

Per selezionare la cartella desiderata:

1. Premere il pulsante **<ENTER>** o girare la manopola **<MENU>** e verrà visualizzato l'elenco di brani nella cartella corrente.
2. Girare la manopola **<MENU>** per selezionare la cartella desiderata.
3. Premere il pulsante **<ENTER>** per entrare nella cartella. Premere nuovamente il pulsante **<ENTER>** per avviare la riproduzione del primo brano o girare la manopola **<MENU>** e premere **<ENTER>** per selezionare un altro brano.

Se la cartella corrente selezionata contiene sotto-cartelle, premere il pulsante **<ENTER>** per visualizzare una nuova schermata con l'elenco delle sotto-cartelle. Girare la manopola **<MENU>** per selezionare la sottocartella, quindi premere **<ENTER>** per confermare la selezione. Selezionare la cartella [Root] quando i brani sono registrati anche nella cartella principale.

Per ritornare alla schermata della cartella precedente, premere .

RPT Pulsante ripetizione:

Premere il pulsante **RPT**  per riprodurre continuamente il brano in corso.

MIX Pulsante:

Premere il pulsante **MIX**  per riprodurre in ordine casuale tutti i brani contenuti nella cartella corrente (MP3 CD/USB) o nella playlist (iPod).

Quando è stata riprodotta tutta la cartella/playlist, il sistema inizia la riproduzione della cartella/playlist successiva.

DISP Pulsante:

Durante la riproduzione di un CD contenente riferimenti di dati musicali (riferimenti CD-text/ID3-text), viene visualizzato il titolo del brano riprodotto. Se le informazioni sul titolo non sono disponibili, viene visualizzato [Brano].

Premendo ripetutamente il pulsante **DISP** , oltre al titolo è possibile visualizzare ulteriori informazioni sul brano, come segue:

CD:

Durata brano → Nome artista → Titolo album → Durata brano

CD con MP3/WMA:

Durata brano → Nome artista → Titolo album → Nome cartella → Durata brano

Il nome del brano viene sempre visualizzato.

Dettagli sul brano:

Premere a lungo il pulsante **DISP**  per visualizzare sul display una panoramica dettagliata, quindi dopo alcuni secondi riappare la schermata principale, oppure premere brevemente **DISP** .



Ricerca rapida:

Se nella modalità di visualizzazione elenco viene riprodotto un CD MP3 contenente tag registrati di informazioni musicali (tag ID3-text), è possibile effettuare una ricerca rapida per trovare un brano nell'elenco.

Premere il pulsante **<A-Z>** , quindi girare la manopola **<MENU>** per selezionare il primo carattere alfabetico/numerico del titolo del brano, infine premere **<ENTER>**. Individuato il brano, verrà visualizzato un elenco dei brani disponibili. Se non viene trovato il brano corrispondente (sul display viene visualizzato [Nessun Risultato]), verrà visualizzata

l'opzione successiva. Selezionare e premere **<ENTER>** per riprodurre il brano desiderato.



Pulsante di espulsione CD

Lettore CD:

Per espellere il CD, premere il pulsante  (espulsione).

Espulsione del CD (con interruttore di accensione in posizione "OFF" o LOCK):

Con l'interruttore di accensione in posizione "OFF" o LOCK, è possibile espellere il CD in riproduzione. Il sistema audio comunque non verrà attivato.

Per espellere il CD, premere il pulsante .

NOTA

- Se il CD espulso non viene rimosso entro 8 secondi, verrà nuovamente guidato nello slot di modo che non possa essere danneggiato.
- Se sul display appare un messaggio d'errore, premere  per far uscire il CD difettoso, quindi inserire un altro CD, oppure controllare se il CD espulso è stato inserito al contrario.

INGRESSOAUX (Auxiliary)

Funzionamento principale del sistema audio

La presa AUX IN si trova nella console centrale. Un qualsiasi dispositivo di input audio analogico standard, quale un mangianastri/lettore CD portatile, un lettore MP3 o un computer portatile può essere collegato alla presa jack AUX IN. RENAULT raccomanda fortemente di usare un cavo miniplug stereo per collegare il dispositivo musicale al sistema audio. Se viene usato un cavo mono, la musica potrebbe non essere riprodotta correttamente.

Premere il pulsante **<MEDIA>** per selezionare la modalità AUX.

Usare la modalità di riproduzione del dispositivo per riprodurre l'audio.

PORTA DI CONNESSIONE USB (Universal Serial Bus) (se in dotazione)

Vedere "Sistema audio (se in dotazione)" nelle pagine precedenti di questo capitolo per l'ubicazione della porta USB. Se il sistema è stato spento durante la riproduzione del dispositivo USB, premere il pulsante di accensione-spegnimento per riaccendere il dispositivo USB.



ATTENZIONE

Non collegare, scollegare o usare il dispositivo USB durante la guida. Tali operazioni potrebbero creare distrazioni. In caso di distrazione, è possibile perdere il controllo del veicolo e causare un incidente o gravi lesioni.

Collegamento della memoria USB

Collegare una chiavetta di memoria USB o un altro dispositivo USB. Durante la lettura dei dati, sul display viene visualizzato per alcuni secondi il messaggio [USB rilevato Attendere...].

Se il sistema è stato spento mentre era in corso di riproduzione il contenuto della memoria USB, premere per riavviare il funzionamento del dispositivo USB.

AVVERTENZA

- **Non forzare l'inserimento del dispositivo USB nella porta USB. Se si inserisce il dispositivo USB nella porta tenendolo inclinato o al contrario, si potrebbe danneggiare la porta. Accertarsi che il dispositivo USB sia inserito correttamente nella relativa porta.**
- **Mentre si estrae il dispositivo USB dalla porta USB, fare attenzione a non afferrare il tappo di protezione della porta (se in dotazione). Si potrebbero danneggiare la porta e il tappo di protezione.**
- **Non lasciare il cavo USB in un posto dove potrebbe essere tirato accidentalmente. Tirando il cavo, la porta potrebbe essere danneggiata.**
- **Non collocare oggetti in prossimità del dispositivo USB per prevenire che si poggino al dispositivo e alla porta. La pressione esercitata dagli oggetti potrebbe danneggiare il dispositivo USB e la relativa porta.**

Il veicolo non è dotato di dispositivo USB. I dispositivi USB dovrebbero essere acquistati a parte, secondo le necessità.

Questo sistema non può essere utilizzato per la formattazione di dispositivi USB. Per formattare un dispositivo USB, usare il personal computer.

Per motivi legislativi, in alcuni paesi il dispositivo USB per i sedili anteriori può riprodurre soltanto l'audio senza visualizzare il video, anche quando il veicolo è parcheggiato.

Il presente sistema supporta diversi dispositivi con attacco USB, dischi rigidi USB e iPod. Alcuni dispositivi USB potrebbero non essere supportati da questo sistema.

- I dispositivi USB partizionati potrebbero presentare qualche problema di riproduzione.
- Alcuni caratteri usati in altre lingue (cinese, giapponese, ecc.) potrebbero non essere visualizzati correttamente sullo schermo. In combinazione con un dispositivo USB, si consiglia pertanto l'uso di caratteri inglesi.

Note generali in riferimento all'uso dei dispositivi USB:

Fare riferimento alle informazioni messe a disposizione dal produttore del dispositivo riguardo alle precauzioni per l'uso e la cura del dispositivo.

MEDIA Pulsante

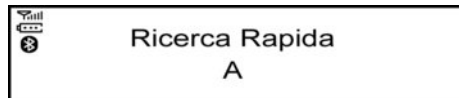
Per usare il dispositivo USB, premere una volta o ripetutamente **<MEDIA>** finché non si renderà disponibile [USB].

Funzionamento principale del sistema audio

Le seguenti operazioni sono identiche alle operazioni previste per il lettore CD (Compact Disc). Per i dettagli, vedere "Funzionamento del lettore CD (Compact Disc)" nelle pagine precedenti di questo capitolo.

- Visualizzazione dell'elenco
- Ricerca rapida
-
- MIX (Riproduzione casuale)

- RPT (Ripetizione brano)
- Navigazione nelle cartelle



Ricerca rapida:

Se nella modalità di visualizzazione elenco viene riprodotto un dispositivo USB contenente tag registrati di informazioni musicali (tag ID3-text), è possibile effettuare una ricerca rapida per trovare un brano nell'elenco.

Premere il pulsante **<A-Z>** ⑥, quindi girare la manopola **<MENU>** per selezionare il primo carattere alfabetico/numerico del titolo del brano, infine premere **<ENTER>**. Individuato il brano, verrà visualizzato un elenco dei brani disponibili. Se non viene trovato il brano corrispondente (sul display viene visualizzato [Nessun Risultato]), verrà visualizzata l'opzione successiva. Selezionare e premere **<ENTER>** per riprodurre il brano desiderato.

DISP Pulsante ⑤

Durante la riproduzione di un brano con tag di informazioni musicali (tag ID3), viene visualizzato il titolo del brano riprodotto. Se i tag non sono disponibili, viene visualizzato un messaggio.

Premendo ripetutamente il pulsante **DISP** ⑤, oltre al titolo è possibile visualizzare ulteriori informazioni sul brano, come segue:

Durata brano → Nome artista → Titolo album → Durata brano

Dettagli sul brano:

Premere a lungo il pulsante **DISP** ⑤ per visualizzare sul display una panoramica dettagliata, quindi dopo alcuni secondi riappare la schermata principale, oppure premere brevemente **DISP** ⑤.

Funzionamento DELL'IPOD (se in dotazione)

Connessione dell'iPod

Aprire il coperchio della consolle e collegare il cavo dell'iPod al connettore USB. Durante il collegamento al veicolo, la batteria dell'iPod verrà caricata. Il display mostrerà il messaggio di notifica [iPod <Nome> rilevato...] per alcuni secondi, durante la lettura dei dati.

Se il sistema audio è stato spento durante la riproduzione dell'iPod, premere  per riavviare l'iPod. Durante il collegamento, è possibile usare l'iPod soltanto mediante i comandi del sistema audio.

* iPod e iPhone sono marchi di fabbrica di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti d'America e in altri paesi.

ATTENZIONE

Non collegare, scollegare o usare il dispositivo USB durante la guida. Tali operazioni potrebbero creare distrazioni. In caso di distrazione, è possibile perdere il controllo del veicolo e causare un incidente o gravi lesioni.

AVVERTENZA

- Non usare forza per inserire il cavo dell'iPod nella porta USB. Se si inserisce il cavo dell'iPod tenendolo inclinato o al contrario, si potrebbe

danneggiare la porta. Accertarsi che il cavo dell'iPod sia collegato correttamente alla porta USB.

- Non collocare oggetti in prossimità del cavo dell'iPod per prevenire che si poggino al cavo e alla porta. La pressione esercitata dagli oggetti potrebbe causare danni al cavo dell'iPod e alla porta.

Fare riferimento al manuale utente messo a disposizione dal produttore del dispositivo riguardo alle precauzioni per l'uso e la cura del dispositivo.

Compatibilità:

NOTA

- Al momento della pubblicazione, il presente sistema audio è stato testato con gli ultimi iPod/iPhone disponibili. In seguito ai frequenti aggiornamenti dei dispositivi di consumo quali gli MP3, RENAULT non può garantire che tutti i nuovi lettori iPod/iPhone lanciati di recente siano compatibili con il sistema audio qui descritto.
- In combinazione con questo sistema, alcune funzioni dell'iPod potrebbero non essere disponibili.
- Accertarsi di aggiornare l'iPod/iPhone all'ultimo firmware.
- iPod Shuffle e iPod mini non sono compatibili con il qui presente sistema.
- Può darsi che l'utente non riesca a ottenere la piena funzionalità dell'USB dell'iPhone e del-

l'audio Bluetooth se lo stesso dispositivo è collegato contemporaneamente tramite USB e Bluetooth.

MEDIA Pulsante

Per usare l'iPod, premere una volta o ripetutamente **<MEDIA>** finché non viene visualizzato [iPod <Nome>].



Funzionamento principale del sistema audio

Interfaccia:

L'interfaccia per l'uso dell'iPod visualizzata sul display del sistema audio è simile all'interfaccia dell'iPod. Utilizzare la manopola **<MENU>** e il pulsante **<ENTER>** per riprodurre un brano sull'iPod.

Sulla schermata con l'elenco dei menu è possibile selezionare le seguenti voci.

- [Playlist]
- [Artisti]
- [Album]
- [Brani]
- [Altro...]
 - [Autori]
 - [Genere]
 - [Podcast]

Per ulteriori informazioni su ciascuna voce, fare riferimento al Manuale utente dell'iPod.

Le seguenti operazioni sono identiche alle operazioni previste per il lettore CD (Compact Disc). Per i dettagli, vedere "Funzionamento del lettore CD (Compact Disc)" nelle pagine precedenti di questo capitolo.

- Visualizzazione dell'elenco
-
- MIX (Riproduzione casuale)
- RPT (Ripetizione brano)
- Navigazione nelle cartelle

DISP Pulsante ⑤

Durante la riproduzione di un brano con tag di informazioni musicali (tag ID3), viene visualizzato il titolo del brano riprodotto. Se i tag non sono disponibili, viene visualizzato un messaggio.

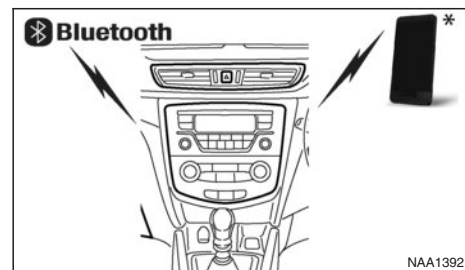
Premendo ripetutamente il pulsante **DISP ⑤**, oltre al titolo è possibile visualizzare ulteriori informazioni sul brano, come segue:

Durata brano → Nome artista → Titolo album → Durata brano

Dettagli sul brano:

Premere a lungo il pulsante **DISP ⑤** per visualizzare sullo schermo il titolo del brano, il nome dell'artista e il titolo dell'album. Dopo pochi secondi riappare la schermata principale, o premere brevemente **DISP ⑤**.

FUNZIONAMENTO BLUETOOTH®



*: un dispositivo con le capacità di Bluetooth

Informazioni normative



Bluetooth® è un marchio depositato di Bluetooth SIG, Inc.

Impostazioni BLUETOOTH®

Per accoppiare un dispositivo, accertarsi che la funzione Bluetooth sia accesa, quindi usare il tasto [Cerca dispos] o il tasto [Trov con tel]. Per i dettagli, vedere "[Cerca dispos]" più avanti in questo capitolo.

Si possono collegare complessivamente 5 dispositivi Bluetooth diversi. Tuttavia, è possibile usare soltanto un dispositivo alla volta. Se risultano registrati 5 dispositivi Bluetooth diversi, un nuovo dispositivo può soltanto sostituire uno dei 5 telefoni esistenti accoppiati. Usare il tasto [Elimina disp] per cancellare uno dei dispositivi esistenti accoppiati. Per i dettagli, vedere "[Trov con tel]" più avanti in questo capitolo.

Quando viene visualizzato il messaggio di accoppiamento riuscito, sul display del sistema audio verrà di nuovo visualizzata la schermata della sorgente audio corrente. Durante il collegamento, le seguenti icone di stato vengono visualizzate (in alto a sinistra sul display): Potenza del segnale (📶), Stato della batteria* (🔋) e Bluetooth "ON" (🔌).

*: Se appare il messaggio di bassa carica batteria, il dispositivo Bluetooth® deve essere ricaricato non appena possibile.

La procedura di accoppiamento e il funzionamento potrebbero variare a seconda del tipo di dispositivo e la compatibilità. Per ulteriori dettagli, vedere il Manuale utente del dispositivo Bluetooth®.

NOTA

- **Per informazioni sul dispositivo, fare riferimento al manuale utente del dispositivo audio/telefono cellulare.**
- **Per ricevere assistenza in merito all'integrazione dell'audio Bluetooth®/telefono cellulare, visitare il concessionario autorizzato locale o l'officina qualificata.**

Per collegare il sistema Bluetooth a un dispositivo, sono disponibili le seguenti opzioni:



- [Cerca dispos]

I dispositivi Bluetooth possono essere accoppiati con il sistema. È possibile registrare complessivamente 5 dispositivi Bluetooth.

- [Trov con tel]

I dispositivi Bluetooth possono essere accoppiati con il sistema. È possibile registrare complessivamente 5 dispositivi Bluetooth.

- [Selez. disp]

I dispositivi Bluetooth accoppiati vengono elencati e possono essere selezionati per il collegamento.

- [Elimina disp]

Permette di cancellare un dispositivo Bluetooth registrato.

- [Bluetooth]

Se quest'impostazione è disattivata, il collegamento tra i dispositivi Bluetooth e il modulo Bluetooth di bordo viene annullato.

[Cerca dispos]:

- 1) Premere il pulsante . Selezionare [Cerca dispos]

Il sistema audio cerca dispositivi Bluetooth e visualizza tutti i dispositivi disponibili.

Accertarsi che il vostro dispositivo Bluetooth a questo punto sia disponibile.

- 2) Selezionare il dispositivo da accoppiare.

Usare la manopola <MENU> e premere per selezionare.

- 3) La procedura di accoppiamento potrebbe dipendere dal dispositivo da collegare:

- 1) Dispositivo senza codice PIN:

Il collegamento Bluetooth viene stabilito automaticamente senza ulteriori interventi.

- 2) Dispositivo con codice PIN:

sono possibili due metodi di accoppiamento diversi, a seconda del dispositivo:

- Tipo A:
viene visualizzato il messaggio [Pronto ass] [Ins. Pin] 0000.

Confermare il codice PIN sul dispositivo. Viene stabilito il collegamento Bluetooth.

- Tipo B:
Viene visualizzato il messaggio [Richiesta associaz.] [Conferma password] con un codice di 6 cifre. Sul dispositivo deve essere visualizzato il codice unico e identico. Se il codice è identico, confermarlo sul dispositivo.

Il collegamento Bluetooth viene stabilito.

[Trov con tel]:

- Accendere il sistema audio Bluetooth®. Vedere la descrizione [Bluetooth].

- Usare il sistema audio per effettuare l'accoppiamento:
premere il pulsante . Selezionare il tasto [Trov con tel].

La procedura di accoppiamento dipende dal dispositivo Bluetooth® da collegare:

- 1) Dispositivo senza codice PIN:

Il collegamento Bluetooth® viene stabilito automaticamente senza dover intervenire ulteriormente.

- 2) Dispositivo con codice PIN:

sono possibili due metodi di accoppiamento diversi, a seconda del dispositivo; per dettagli

sulla procedura corretta, vedere "[Trov con tel]" nelle pagine precedenti di questo capitolo.

- Usare il telefono cellulare/dispositivo audio Bluetooth® per effettuare l'accoppiamento:

- 1) Seguire le istruzioni riportate nel manuale utente del dispositivo con funzione Bluetooth® per cercare il sistema audio. Se tramite la modalità di ricerca si trova il sistema audio, questo verrà visualizzato sul display del dispositivo.
- 2) Selezionare l'unità audio denominata [My Car].
- 3) Seguire le istruzioni riportate nel manuale utente del dispositivo con funzione Bluetooth® per stabilire un collegamento con il sistema audio.
- 4) Inserire il codice PIN visualizzato sul dispositivo pertinente mediante la tastiera del dispositivo, quindi premere il tasto di conferma sullo stesso dispositivo.
Fare riferimento al manuale utente del dispositivo Bluetooth® pertinente per ulteriori dettagli.

[Selez. disp]:

L'elenco dei dispositivi accoppiati contiene i dispositivi audio Bluetooth® o telefoni cellulari che sono stati accoppiati o registrati con il sistema audio Bluetooth®. Se l'elenco contiene più dispositivi, selezionare il dispositivo appropriato per collegare al sistema audio Bluetooth®.

I seguenti simboli (se previsti) indicano la capacità del dispositivo registrato:

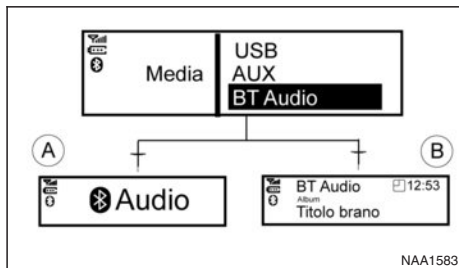
-  : Integrazione del telefono cellulare
-  : Streaming audio (A2DP - Advanced Audio Distribution Profile, Profilo Distribuzione Audio avanzata)

[Elimina disp]:

Un dispositivo registrato può essere eliminato dal sistema audio Bluetooth. Selezionare un dispositivo registrato e premere <ENTER> per confermare la cancellazione.

[Bluetooth]:

Se la funzione Bluetooth® dovesse essere disattivata, alla selezione di [Bluetooth] dal menu telefono (premere ) appare il messaggio [ON/OFF]. Per attivare il segnale Bluetooth®, premere <ENTER> e verrà visualizzata la schermata successiva. Selezionare [ON] e premere <ENTER> per visualizzare la schermata del menu delle impostazioni Bluetooth®.



Funzionamento generale dello streaming audio Bluetooth®

Girare l'interruttore di accensione sulla posizione ACC o ON. Se il sistema audio è stato spento durante la riproduzione del dispositivo Bluetooth®, premendo il pulsante <🔊> verrà riavviata la riproduzione dello streaming audio Bluetooth®.

Pulsante MEDIA:

Per usare lo streaming audio Bluetooth®, osservare il metodo seguente:

- Premere ripetutamente <MEDIA> finché non viene visualizzato [Audio BT].

Il tipo di display, (A) o (B), proposta dal sistema audio può variare a seconda della versione Bluetooth® del dispositivo.



Pulsanti avanti veloce (Cue), indietro veloce (Review):

Premendo continuamente il pulsante ►►► (Cue) o ◄◄◄ (Review), il brano verrà riprodotto in maniera accelerata. Al rilascio del pulsante, il brano ritornerà alla velocità di riproduzione normale.



Pulsanti brano successivo/precedente:

Premere una volta il pulsante ►►► o ◄◄◄ per saltare all'inizio del brano successivo oppure per ritornare all'inizio del brano in corso. Premere diverse volte il pulsante ►►► o ◄◄◄ per saltare nei brani.



Pulsante

Se il brano contiene tag di informazioni musicali (tag ID3), viene visualizzato il titolo del brano riprodotto. Se i tag non sono disponibili, non viene visualizzato alcun messaggio.

Premendo ripetutamente il pulsante **DISP**, oltre al titolo è possibile visualizzare ulteriori informazioni sul brano.

Premere a lungo il pulsante **DISP** per visualizzare sul display una panoramica dettagliata, quindi dopo alcuni secondi riappare la schermata principale; o premere brevemente **DISP**.

Funzione Bluetooth® del telefono cellulare

Questo sistema offre al vostro telefono cellulare con Bluetooth® la funzione vivavoce per aumentare la sicurezza e il comfort durante la guida. Per i dettagli, vedere "Sistema telefonico vivavoce Bluetooth® (senza sistema di navigazione e display a colori)" più avanti in questo capitolo.

Scheda delle specifiche

Mezzi supportati			CD-R, CD-ROM, CD-RW, USB 2.0 MSC
Formato CD			12 cm di diametro fino a uno spessore di 1,9 mm
Sistemi file supportati per CD			ISO9660 LEVEL1, ISO9660 LEVEL2, Romeo, Joliet * ISO9660 Level 3 (packet writing) non è supportato. * I file salvati usando il formato Live File System (su un computer con sistema operativo Windows Vista) non sono supportati.
Sistemi file supportati per USB			FAT-16, FAT-32
Versioni supportate *1	MP3	Versione	MPEG1, Layer 3
		Sampling frequency (frequenza di campionamento)	32 KHz - 44,1 KHz - 48 kHz
		Bit rate (numero di bit al secondo)	32, 40, 48, 56, 64, 80, 96, 112, 128, 144, 160, 192, 224, 256, 288, 320, Kbps, VBR *4
	WMA *3	Versione	WMA7, WMA8, WMA9
		Sampling frequency (frequenza di campionamento)	16 kHz, 22,05 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
		Bit rate (numero di bit al secondo)	48, 64, 80, 96, 128, 160, 192, 256, 320 Kbps, VBR *4
	AAC	Versione	MPEG-4, AAC
		Sampling frequency (frequenza di campionamento)	8, 11,025, 16, 22,05, 32, 44,1, 48 kHz
		Bit rate (numero di bit al secondo)	32, 48, 64, 80, 96, 128, 160, 192 Kbps, VBR *4
Tag di informazione (titolo canzone, artista e nome album)	CD	CDDA	
	MP3	Tag ID3 ver. 1.0, 1.1, 2.2, 2.4	
	WMA	Tag WMA	
	AAC	Tag AAC	
Supporto brani/file			CDDA — 99 brani MP3/WMA/AAC nel CD — 999 file USB — 30000 file

Supporto cartelle		100 cartelle nel CD 2500 cartelle nell'USB Profondità — Fino a 8, cartelle più profonde saranno inferiori a 8, a seconda del massimo.
Supporto playlist nell'USB		M3U, WPL, PLS — 1000 playlist.
Supporto caratteri alfabetici	Lunghezza caratteri regolabile, secondo il contenuto del mezzo.	Nome file: minimo 11 caratteri (max. 30 caratteri) ID3 TAG : minimo 24 caratteri. (Max 60 caratteri) *5
Codici carattere visualizzabili *2	Unicode, ISO8859-15 (francese), ISO8859-5 (russo cirillico), GB18030-2000 (cinese), BIG-5 (taiwanese), KSX1001-2002 (coreano)	01:ASCII, 02: ISO-8859-1, ISO8859-15 (francese), ISO8859-5 (russo cirillico), 03: UNICODE(UTF-16 BOM Big Endian), 04: UNICODE (UTF-16 Ncn-BOM Big Endian), 05: UNICODE(UTF-8), 06:UNICODE(Non-UTF-16 BOM Little Endian), 07: SHIFT-JIS, GB18030-2000 (cinese), BIG-5 (taiwanese), KSX1001-2002 (coreano)
Navigazione		Navigazione file/cartelle per CD/MP3, USB

*1 I file che sono stati creati combinando una frequenza di campionamento di 48 kHz e un bit rate di 64 kbps non possono essere riprodotti.

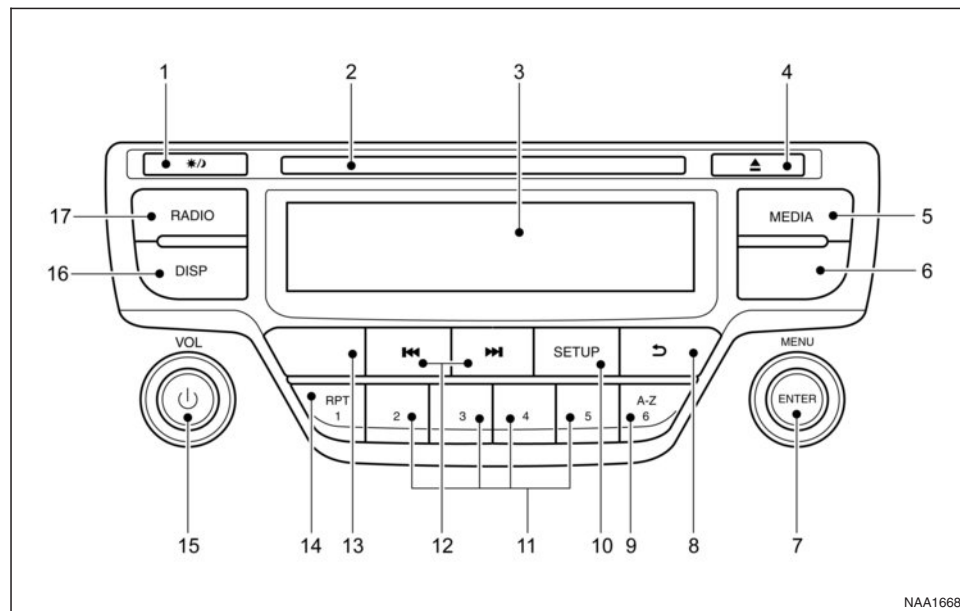
*2 La disponibilità dei codici dipende dal tipo di file multimediali, dalle versioni e dalle informazioni visualizzate.

*3 I file WMA protetti (DRM) non possono essere riprodotti.

*4 Quando si riproducono i file VBR, il tempo di riproduzione può non essere visualizzato correttamente. I formati WMA7 e WMA8 non vengono applicati alla modalità VBR.

*5 Supporta 128 byte ma dipende dalla larghezza del display e dal tipo di carattere usato.

RADIO FM-AM CON LETTORE CD (COMPACT DISC) TIPO B



1. Pulsante modalità Giorno/Notte (pulsante luminosità display)

Giutare la manopola <MENU> per impostare la luminosità del display. Il livello di luminosità dell'illuminazione è collegato al comando fari. Quando i fari sono accesi (**ON**), la luminosità viene automaticamente attenuata. Premere il pulsante per alternare tra i livelli di luminosità, passando dall'impostazione diurna

all'impostazione notturna, indipendentemente dalle condizioni di funzionamento dei fari.

2. Slot CD
3. Display
4. Pulsante di espulsione CD

5. Pulsante <MEDIA>
Consente di alternare tra le sorgenti audio (CD, USB, AUX, Audio BT) (se collegate)
6. A seconda del modello:
— Pulsante (telefono)
— Pulsante <MUTE>
7. Pulsante di conferma <ENTER>/Manopola <MENU>
8. Pulsante indietro
9. Modalità radio: Pulsante di preselezione
Modalità USB/MP3 CD o telefono: pulsante di ricerca rapida
10. Pulsante <SETUP>
11. Pulsanti di preimpostazione
12. Pulsanti avanti veloce (Cue)/brano successivo e indietro/brano precedente
13. A seconda del modello:
— Pulsante annunci sul traffico <TA>
— Pulsante <MIX>
14. Modalità radio: Pulsante di preselezione
Modalità CD/iPod/USB/audio Bluetooth: Pulsante <RPT>
15. Pulsante di accensione/spengimento ON-OFF/ Manopola di regolazione volume <VOL>
16. Pulsante <DISP>
Fornisce informazioni sullo schermo quando disponibili (dati musicali, RDS, ecc.)
17. Pulsante <RADIO>

FUNZIONAMENTO PRINCIPALE DEL SISTEMA AUDIO

Il sistema audio funziona con l'interruttore di accensione in posizione Acc o ON.



Pulsante di accensione/spegnimento

Premere il pulsante  per accendere il sistema audio. Se precedentemente il sistema audio è stato spento mediante l'interruttore di accensione, può altrettanto essere acceso con l'interruttore di accensione. La sorgente che era attiva al momento dello spegnimento dell'apparecchio riprenderà la sua funzione, mentre il volume verrà impostato al livello precedentemente selezionato.

Il sistema audio può essere spento premendo , o portando l'interruttore di accensione sulla posizione **OFF** o **LOCK**.



Regolazione del volume (VOL)

Girare la manopola **<VOL>** in senso orario o antiorario per regolare il volume.

Il sistema audio prevede una funzione di controllo volume in funzione della velocità del veicolo, il che significa che il sistema audio adatta automaticamente il volume in funzione della velocità del veicolo. Per i dettagli, vedere "Menu [Vol velocità]" più avanti in questo capitolo.

FUNZIONAMENTO DELLA RADIO

Quando si preme il pulsante  (accensione/spegnimento), il sistema audio si accende sulla stazione radio ascoltata per ultimo, premesso che il sistema in precedenza sia stato spento in modalità radio.

La radio può ricevere diversi tipi di trasmissioni audio:

- FM
- DAB (Digital Audio Broadcasting - diffusione audio digitale) indicata come DR (se in dotazione)
- AM

Pulsanti di selezione banda di frequenza

Premere il pulsante **<RADIO>** per cambiare la sorgente di trasmissione audio nel modo seguente:

FM1 → FM2 → DR1 → DR2 → AM → FM1

Quando si preme il pulsante **<RADIO>**, la radio si accende sintonizzandosi sull'ultima stazione radio ricevuta. Se è già in riproduzione una delle altre sorgenti d'ingresso (iPod, Bluetooth, CD, USB, AUX-in), premere il pulsante **<RADIO>** per disattivare la sorgente attualmente in riproduzione e selezionare l'ultima stazione radio ricevuta.

Impostazione delle stazioni di preselezione

Popolamento automatico di una [Lista FM]:

Quando si preme il pulsante **<RADIO>** per più di 1,5 secondi, le sei stazioni con il segnale più potente vengono memorizzate in corrispondenza dei pulsanti di preselezione (da 1 a 6) della rispettiva banda. Durante la ricerca, un messaggio d'avviso [Aggiornam. elenco FM] appare sul display e il segnale audio verrà disattivato finché l'operazione non sarà terminata. Una volta completata, la radio ritorna alla stazione radio precedentemente selezionata.



Sintonizzazione manuale

Quando si regola la frequenza della stazione, accedere manualmente a [Lista FM] e ruotare la manopola **<MENU>** fino al raggiungimento della stazione desiderata.

La frequenza aumenta o diminuisce mediante passi di sintonia da 100 kHz sulla banda FM e da 9 kHz sulla banda AM.



ATTENZIONE

Non eseguire la sintonizzazione della radio durante la guida, per non distogliere l'attenzione dalla strada e dal traffico.



Pulsanti di sintonizzazione automatica (SEEK)

Modalità FM:

Premere il pulsante  o  per avviare la modalità di sintonizzazione. Premere brevemente il pulsante per aumentare o diminuire la frequenza mediante un singolo passo di sintonia. Premere il pulsante più a lungo per attivare la modalità di sintonizzazione automatica. Il sintonizzatore analizza le diverse frequenze in senso ascendente o discendente e si arresta alla successiva stazione trovata. Durante la sintonizzazione automatica, il suono viene soppresso. Se durante il ciclo completo della banda non si riesce a trovare nessuna stazione, la radio ritornerà alla frequenza iniziale.

Modalità DR:

Premere  o  per selezionare la stazione successiva o precedente

Pulsanti di preselezione stazione

①②③④⑤⑥

Premere per meno di 2 secondi un pulsante di preselezione per selezionare la stazione radio memorizzata.

Se si preme un pulsante di preimpostazione per più di 2 secondi mentre ci si trova in [Lista FM] o nella schermata principale della radio, la stazione in ricezione verrà memorizzata in corrispondenza del pulsante di preimpostazione premuto.

- Dodici stazioni (se disponibili) possono essere memorizzate nelle bande FM. (Sei per ciascuna delle bande FM1 e FM2)
- Dodici stazioni (se disponibili) possono essere memorizzate nelle bande DR. (sei per ciascuna delle bande DR1 e DR2) (se in dotazione)
- Sei stazioni (se disponibili) possono essere impostate per la banda AM.

Se la batteria viene scollegata oppure il fusibile si brucia, la memoria della radio viene cancellata. In questo caso, dopo aver ricollegato la batteria o sostituito il fusibile, si dovranno memorizzare nuovamente le stazioni desiderate.

Funzionamento del sistema DAB e del Radio Data System (RDS) (se in dotazione)

Il Radio Data System (RDS) è un servizio attraverso il quale informazioni digitali codificate vengono diffuse dalle stazioni radio FM in aggiunta alla normale trasmissione radio. L'RDS fornisce servizi informativi quali il nome della stazione, informazioni sul traffico o notizie.

DAB (Digital Audio Broadcast - diffusione audio digitale)

NOTA

- Il funzionamento della modalità DR è simile alla modalità FM, sebbene possa anche essere leggermente diverso.
- In diversi paesi o regioni, alcuni di questi servizi non sono disponibili.

Modalità frequenza alternativa (AF):

La funzione AF opera in modalità FM (radio).

- La funzione AF è attiva nelle modalità FM (radio), AUX o CD (se in precedenza è stata selezionata FM in modalità radio).
- La funzione AF confronta le potenze del segnale e seleziona la frequenza con le condizioni di ricezione migliori per la stazione attualmente sintonizzata.

Funzioni DAB e RDS

Funzione PS (Program Service) (funzione di visualizzazione nome stazione):

- FM:
Sintonizzandosi su una stazione RDS mediante la sintonizzazione automatica o manuale, si ricevono i dati RDS e il nome PS viene visualizzato.
- DR:
Sintonizzandosi su una stazione mediante la sintonizzazione automatica o manuale, si ricevono i dati e il nome PS viene visualizzato.

Annunci sul traffico TA

Questa funzione è attiva in modalità FM/DR (Radio). Questa funzione sarà ancora attiva in background se viene selezionata qualsiasi sorgente multimediale (modalità CD, USB o MEDIA).

- Premendo il pulsante <TA>, verrà selezionata la modalità TA. Quando la modalità TA è attiva, l'indicatore TA viene visualizzato.
- Premere di nuovo <TA>, la modalità viene disattivata e l'indicatore TA sparisce dal display.

Funzione di interruzione per annunci sul traffico:

Alla ricezione di un annuncio sul traffico, la radio ci si sintonizza e il display riporta un messaggio con il nome della stazione radio, ad esempio [TA: Radio 1].

Una volta terminato l'annuncio, l'apparecchio ritorna alla sorgente in ascolto prima della trasmissione dell'annuncio.

Premere <TA> durante la trasmissione di un annuncio sul traffico per annullare la modalità di interruzione per annunci sul traffico. La modalità TA ritorna alla modalità standby e il sistema audio ritorna alla sorgente precedente.

PULSANTE SETUP



Per configurare le impostazioni di [Audio], [Orologio], [Radio], e [Lingua], effettuare la seguente procedura:

1. Premere il pulsante **<SETUP>**.
2. Girare la manopola **<MENU>** in senso orario o antiorario, il display apparirà come segue:

[Audio] ⇄ [Orologio] ⇄ [Radio] ⇄ [Lingua]

Dopo aver impostato i livelli desiderati, premere ripetutamente il pulsante  (indietro) o il pulsante **<SETUP>**.

Regolazioni audio

1. Premere il pulsante **<SETUP>** per accedere alla schermata del menu di impostazione e quindi selezionare [Audio].
2. Girare la manopola **<MENU>** in senso orario o antiorario, il display apparirà come segue:

[Suoni] → [Ingr. AUX] → [Vol velocità] → [Increm. bassi] → [Audio pred]

Menu [Suoni]:

Il menu Suoni contiene i seguenti sottomenu:

[Bassi]	Usare questa funzione per aumentare o attenuare la risposta alle basse frequenze. Girare la manopola <MENU> in senso orario o antiorario per regolare le impostazioni dei bassi, quindi premere <ENTER> per confermare.
[Alti]	Usare questa funzione per aumentare o attenuare le alte frequenze. Girare la manopola <MENU> in senso orario o antiorario per regolare le impostazioni degli alti, quindi premere <ENTER> per confermare.
[Bilanciam.]	Usare questa funzione per regolare il bilanciamento tra il volume degli altoparlanti sinistro e destro. Girare la manopola <MENU> in senso antiorario o orario per regolare il bilanciamento sinistro/destro, quindi premere <ENTER> per confermare.
[Dissolv.]	Usare questa funzione per regolare il bilanciamento tra il volume degli altoparlanti anteriori e posteriori. Girare la manopola <MENU> in senso antiorario o orario per regolare il bilanciamento anteriore/posteriore, quindi premere <ENTER> per confermare.

Menu [Ingr. AUX]:

Usare questa funzione per regolare il volume della sorgente ausiliaria.

Ruotare in senso antiorario o orario la manopola **<MENU>** per selezionare la modalità [LO], [MID], o [HI], quindi premere **<ENTER>** per confermare.

Menu [Vol velocità]:

Questa modalità regola automaticamente il volume degli altoparlanti in funzione della velocità del veicolo.

Quando viene visualizzato [Vol velocità], ruotare la manopola **<MENU>** in senso orario o antiorario per regolare il volume.

Azzerando l'impostazione, la funzione del volume in base alla velocità viene disabilitata. Aumentando l'impostazione del volume in funzione della velocità, con l'aumentare della velocità del veicolo crescerà più rapidamente il volume. Dopo aver selezionato il volume desiderato, premere il pulsante **<ENTER>** per salvare l'impostazione.

Menu [Increm. bassi]:

Attivare [ON] o disattivare [OFF] la funzione [Increm. bassi]

Menu [Audio pred]:

L'impostazione di fabbrica prevede la memorizzazione dei valori predefiniti del sistema audio. Selezionare [Si] per riportare tutte le impostazioni ai valori predefiniti di fabbrica. Selezionare [No] per uscire dal menu mantenendo le impostazioni attuali.

Impostazione dell'orologio

La schermata di impostazione dell'ora appare quando si seleziona l'opzione [Orologio] dal menu di impostazione.

[Impost ora]:

Selezionare [Impost ora] e regolare l'orologio nel modo seguente:

1. L'indicazione delle ore comincia a lampeggiare. Girare la manopola **<MENU>** per regolare le ore.
2. Premere il pulsante **<ENTER>**. L'indicazione dei minuti comincia a lampeggiare.
3. Girare la manopola **<MENU>** per regolare i minuti.
4. Premere il pulsante **<ENTER>** per terminare la regolazione dell'orologio.

[ON/OFF]:

Per attivare o disattivare la visualizzazione dell'orologio quando il sistema audio è spento.

Impostato su [ON], l'ora rimane visualizzata dopo aver spento il sistema audio sia premendo il pulsante , sia portando l'interruttore di accensione su "OFF".

[Formato]:

Per impostare la visualizzazione dell'orologio in modalità 24 o 12 ore.

Menu [Radio]

Per i dettagli sull'attivazione o la disattivazione, vedere "Annunci sul traffico TA" nelle pagine precedenti di questo capitolo.

[TA]

Usare questa funzione per attivare o disattivare gli annunci sul traffico all'attivazione dell'apparecchio. Girare la manopola **<MENU>** in senso orario o antiorario per selezionare, quindi premere **<ENTER>** per confermare.

[Interr. DR...]

Solo per i modelli dotati di funzione DAB. Attivare o disattivare le Interruzioni Digitali specifiche elencate. Se selezionato, la trasmissione delle stazioni radio DAB verrà interrotta se si è reso disponibile un messaggio specifico. Girare la manopola **<MENU>** in senso orario o antiorario per regolare, quindi premere **<ENTER>** per selezionare.

[Agg. el FM]

Aggiornare manualmente l'elenco delle stazioni FM. Premere **<ENTER>** per avviare la ricerca delle stazioni. Appare la dicitura [Aggiornam. elenco FM]. Le stazioni vengono aggiornate in brevissimo tempo, quindi comincia la riproduzione dell'ultima stazione (se possibile).

Impostazioni della lingua

Selezionare la lingua appropriata e premere il pulsante **<ENTER>**. Al termine, la schermata verrà automaticamente visualizzata nella lingua impostata.

- [AUTO]
(Lingua predefinita di fabbrica abbinata alla lingua degli strumenti)
- [Chinese]
- [Chinese Simplified]
- [Deutsch]
- [Español]
- [Français]
- [Italiano]
- [Nederlands]
- [Polski]
- [Português]
- [Türkçe]
- [UK English]
- [русский]

FUNZIONAMENTO DEL LETTORE CD (COMPACT DISC)

Il lettore CD può riprodurre CD musicali o CD codificati in formato MP3/WMA; durante l'ascolto di questi CD, tag di informazione (informazioni sul brano e sull'artista) possono essere visualizzati (quando vengono usati CD codificati con testo).

Premere il pulsante **<MEDIA>** per avviare la riproduzione del CD (se inserito).

Quando si preme il pulsante **<MEDIA>** mentre è in funzione la radio o un'altra modalità, questa modalità verrà disattivata automaticamente e inizierà la riproduzione del CD.

AVVERTENZA

- Non forzare il CD nello slot. Si potrebbe danneggiare il lettore.
- Non usare dischi da 8 cm (3,1 in).

Inserimento dei CD (lettore CD)

Inserire il CD nello slot con il lato dell'etichetta rivolto verso l'alto. Il disco verrà guidato automaticamente nello slot, quindi avrà inizio la riproduzione. Dopo aver caricato il disco, verranno visualizzate le informazioni sul brano.

NOTA

- Il lettore CD riproduce CD audio ordinari o CD contenenti file MP3/WMA.
- All'inserimento di un CD contenente file MP3/WMA, il sistema audio li rileva automaticamente e viene visualizzato [MP3 CD].
- In caso di inserimento di un disco di tipo errato (ad esempio un DVD) o in caso di impossibilità di lettura del CD, apparirà un messaggio d'errore. Espellere il disco e inserirne un altro.

Pulsante MEDIA

Caricare un CD. Dopo alcuni secondi si avvia la riproduzione del CD.

Se il disco risultava già caricato: premere il pulsante **<MEDIA>** (premere più volte in presenza di eventuali altre sorgenti audio collegate) per selezionare l'opzione CD. La riproduzione parte dal brano che era in ascolto al momento della disattivazione della modalità di riproduzione CD.

Funzionamento principale del sistema audio

Visualizzazione dell'elenco:

Mentre è in corso la riproduzione del brano, premere il pulsante **<ENTER>** o girare la manopola **MENU** per visualizzare i brani disponibili nella modalità di visualizzazione elenco. Per selezionare un brano dall'elenco, o un brano per ascoltare direttamente, girare la manopola **<MENU>**, quindi premere **<ENTER>**.

Premere il pulsante  per ritornare alla canzone.



Pulsanti avanti veloce (Cue), indietro veloce (Review):

Premendo continuamente il pulsante  (Cue) o  (Review), il brano verrà riprodotto in maniera accelerata. Al rilascio del pulsante, il brano ritornerà alla velocità di riproduzione normale.



Pulsanti brano successivo/precedente:

Premere una volta il pulsante  o  per saltare all'inizio del brano successivo oppure per ritornare all'inizio del brano in corso. Premere diverse volte il pulsante  o  per saltare nei brani.

Navigazione nelle cartelle:

Se il supporto registrato contiene cartelle con file musicali, premere il pulsante  o  per riprodurre in sequenza i brani di ciascuna cartella.

Per selezionare la cartella desiderata:

1. Premere il pulsante **<ENTER>** o girare la manopola **<MENU>** e verrà visualizzato l'elenco di brani nella cartella corrente.

2. Girare la manopola **<MENU>** per selezionare la cartella desiderata.
3. Premere il pulsante **<ENTER>** per entrare nella cartella. Premere nuovamente il pulsante **<ENTER>** per avviare la riproduzione del primo brano o girare la manopola **<MENU>** e premere **<ENTER>** per selezionare un altro brano.

Se la cartella corrente selezionata contiene sotto-cartelle, premere il pulsante **<ENTER>** per visualizzare una nuova schermata con l'elenco delle sotto-cartelle. Girare la manopola **<MENU>** per selezionare la sottocartella, quindi premere **<ENTER>** per confermare la selezione. Selezionare la cartella principale quando i brani sono registrati anche nella cartella principale.

Per ritornare alla schermata della cartella precedente, premere .



Pulsante ripetizione:

Premere il pulsante **RPT** per riprodurre continuamente il brano in corso.



Pulsante:

Premere il pulsante **MIX** per riprodurre in ordine casuale tutti i brani contenuti nella cartella corrente (MP3 CD/USB) o nella playlist (iPod).

Quando è stata riprodotta tutta la cartella/playlist, il sistema inizia la riproduzione della cartella/playlist successiva.

DISP

Pulsante :

Durante la riproduzione di un CD contenente riferimenti di dati musicali (riferimenti CD-text/ID3-text), viene visualizzato il titolo del brano riprodotto. Se le informazioni sul titolo non sono disponibili, viene visualizzato [Brano].

Premendo ripetutamente il pulsante **DISP**, oltre al titolo è possibile visualizzare ulteriori informazioni sul brano, come segue:

CD:

Durata brano → Nome artista → Titolo album → Durata brano

CD con MP3/WMA:

Durata brano → Nome artista → Titolo album → Nome cartella → Durata brano

Il nome del brano viene sempre visualizzato.

Dettagli sul brano:

Quando si preme a lungo il pulsante **DISP**, sul display viene visualizzata una panoramica dettagliata che dopo alcuni secondi viene sostituita dal display principale, oppure premere brevemente il pulsante **DISP**.



Ricerca Rapida
A

Ricerca rapida:

Se nella modalità di visualizzazione elenco viene riprodotto un CD MP3 contenente tag registrati di informazioni musicali (tag ID3-text), è possibile effettuare una ricerca rapida per trovare un brano nell'elenco.

Premere il pulsante **<A-Z>**, quindi girare la manopola **<MENU>** per selezionare il primo carattere alfanumerico del titolo del brano, infine premere **<ENTER>**. Individuato il brano, verrà visualizzato un elenco dei brani disponibili. Se non viene trovato il brano corrispondente (sul display viene visualizzato [Nessun Risultato]), verrà visualizzata l'opzione successiva. Selezionare e premere **<ENTER>** per riprodurre il brano desiderato.



Pulsante di espulsione CD

Lettore CD:

Per espellere il CD, premere il pulsante  (espulsione).

Espulsione del CD (con interruttore di accensione in posizione "OFF" o LOCK):

Con l'interruttore di accensione in posizione "OFF" o LOCK, è possibile espellere il CD in riproduzione. Il sistema audio comunque non verrà attivato.

Per espellere il CD, premere il pulsante .

NOTA

- Se il CD espulso non viene rimosso entro 8 secondi, verrà nuovamente guidato nello slot di modo che non possa essere danneggiato.
- Se sul display appare un messaggio d'errore, premere  per far uscire il CD difettoso, quin-

di inserire un altro CD, oppure controllare se il CD espulso è stato inserito al contrario.

INGRESSO AUX

Funzionamento principale del sistema audio

La presa jack AUX si trova nella parte inferiore del quadro strumenti. Vedere "Presa jack d'ingresso AUX (ausiliaria)" nelle pagine precedenti di questo capitolo. Un qualsiasi dispositivo audio analogico standard, quale un mangianastri/lettore CD portatile, un lettore MP3 o un computer portatile può essere collegato alla presa jack d'ingresso AUX.

Premere il pulsante **MEDIA** per riprodurre il contenuto di un dispositivo compatibile collegato alla presa jack d'ingresso AUX.

Renault raccomanda fortemente di usare un cavo miniplug stereo per collegare il dispositivo musicale al sistema audio. Se viene usato un cavo mono, l'audio non verrà riprodotto correttamente.



ATTENZIONE

Non permettere che il cavo o il dispositivo esterno collegato all'uscita AUX influisca sulla vostra guida.

NOTA

- A seconda del tipo di dispositivo esterno, tenere presente che il volume potrebbe essere più alto o più basso rispetto al volume del dispositivo stesso.

- Quando si crea un primo contatto tra la presa AUX e la spina del cavo di connessione, si possono sentire dei rumori.
- Il dispositivo esterno collegato non può essere usato con il sistema audio principale. Il volume e la qualità del suono possono essere regolati.
- Il titolo del brano del dispositivo esterno non può essere visualizzato sul display del sistema audio.
- Per alimentare il dispositivo esterno, usare una batteria idonea. Il dispositivo esterno non può essere caricato mediante l'uscita AUX. Si possono sentire dei rumori se si usa il dispositivo esterno mentre viene ricaricata la batteria mediante la presa di corrente del veicolo.

PORTA USB (Universal Serial Bus)

ATTENZIONE

Non collegare, scollegare o usare il dispositivo USB durante la guida. Tali operazioni potrebbero creare distrazioni. In caso di distrazione, è possibile perdere il controllo del veicolo e causare un incidente o gravi lesioni.

AVVERTENZA

- Non forzare l'inserimento del dispositivo USB nella porta USB. Se si inserisce il dispositivo USB nella porta tenendolo inclinato o al contrario, si potrebbe danneggiare la porta. Accertarsi che il dispositivo USB sia inserito correttamente nella relativa porta.

- Mentre si estrae il dispositivo USB dalla porta USB, fare attenzione a non afferrare il tappo di protezione della porta (se in dotazione). Si potrebbero danneggiare la porta e il tappo di protezione.
- Non lasciare il cavo USB in un posto dove potrebbe essere tirato accidentalmente. Tirando il cavo, la porta potrebbe essere danneggiata.

Note generali in riferimento all'uso dei dispositivi USB:

Fare riferimento alle informazioni messe a disposizione dal produttore del dispositivo riguardo alle precauzioni per l'uso e la cura del dispositivo.

Collegamento del dispositivo USB

Aprire il coperchio della consolle e collegare la chiavetta della memoria USB o un altro dispositivo USB. Durante la lettura dei dati, sul display viene visualizzato per alcuni secondi il messaggio [USB rilevato Attendere...].

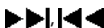
Se il sistema audio è stato spento durante la riproduzione della memoria USB, premere  per riavviare il funzionamento del dispositivo USB.

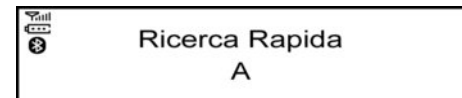
MEDIA Pulsante

Per usare il dispositivo USB, premere una volta o ripetutamente <MEDIA> finché non si renderà disponibile [USB].

Funzionamento principale del sistema audio

Le seguenti operazioni sono identiche alle operazioni previste per il lettore CD (Compact Disc). Per i dettagli, vedere "Funzionamento del lettore CD (Compact Disc)" nelle pagine precedenti di questo capitolo.

- Visualizzazione dell'elenco
- Ricerca rapida
- 
- MIX (Riproduzione casuale)
- RPT (Ripetizione brano)
- Navigazione nelle cartelle



Ricerca rapida:

Se nella modalità di visualizzazione elenco viene riprodotto un dispositivo USB contenente tag registrati di informazioni musicali (tag ID3-text), è possibile effettuare una ricerca rapida per trovare un brano nell'elenco.

Premere il pulsante <A-Z>, quindi girare la manopola <MENU> per selezionare il primo carattere alfanumerico del titolo del brano, infine premere <ENTER>. Individuato il brano, verrà visualizzato un elenco dei brani disponibili. Se non viene trovato il brano corrispondente (sul display viene visualizzato [Nessun Risultato]), verrà visualizzata l'opzione successiva. Selezionare e premere <ENTER> per riprodurre il brano desiderato.

DISP Pulsante

Durante la riproduzione di un brano con tag di informazioni musicali (tag ID3), viene visualizzato il titolo del brano riprodotto. Se i tag non sono disponibili, viene visualizzato un messaggio.

Premendo ripetutamente il pulsante **DISP**, oltre al titolo è possibile visualizzare ulteriori informazioni sul brano, come segue:

Durata brano → Nome artista → Titolo album → Durata brano

Dettagli sul brano:

Quando si preme a lungo il pulsante **DISP**, sul display viene visualizzata una panoramica dettagliata che dopo alcuni secondi viene sostituita dal display principale, oppure premere brevemente il pulsante **DISP**.

Funzionamento del LETTORE IPOD® (se in dotazione)

Collegamento dell'iPod®

Collegare l'iPod alla porta USB utilizzando il cavo USB in dotazione all'iPod.

La porta USB si trova nella parte inferiore del quadro strumenti. Vedere "Porta di connessione USB (Universal Serial Bus)" nelle pagine precedenti di questo capitolo.

Quando l'iPod è collegato al veicolo, si può utilizzare la libreria musicale iPod soltanto attraverso i comandi audio del veicolo.

* iPod® e iPhone® sono marchi di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti. e in altri paesi.

⚠ ATTENZIONE

Non collegare, scollegare o usare il dispositivo USB durante la guida. Tali operazioni potrebbero creare distrazioni. In caso di distrazione, è possibile perdere il controllo del veicolo e causare un incidente o gravi lesioni.

AVVERTENZA

- **Non usare forza per inserire il cavo dell'iPod nella porta USB. Se si inserisce il cavo dell'iPod in maniera inclinata o al contrario, si potrebbero danneggiare sia il cavo che la porta stessa. Accertarsi che il cavo dell'iPod sia collegato correttamente alla porta USB. (Alcuni cavi iPod riportano come riferimento la marcatura . Accertarsi che il simbolo sia rivolto nel verso giusto prima di introdurre il cavo dell'iPod.)**
- **Non collocare oggetti in prossimità del cavo dell'iPod per prevenire che si poggino al cavo e alla porta. La pressione esercitata dagli oggetti potrebbe causare danni al cavo dell'iPod e alla porta.**
- **Non lasciare il cavo USB in un posto dove potrebbe essere tirato accidentalmente. Tirando il cavo, la porta potrebbe essere danneggiata.**

Fare riferimento alle informazioni messe a disposizione dal produttore del dispositivo riguardo alle precauzioni per l'uso e la cura del dispositivo.

Note in riferimento all'uso dell'iPod:

"Made for iPod", "Made for iPhone" e "Made for iPad" indicano che un accessorio elettronico è stato pro-

gettato specificamente per il collegamento con iPod, iPhone o iPad, rispettivamente, ed è stato certificato dallo sviluppatore per soddisfare gli standard delle prestazioni Apple.

Apple non è responsabile del funzionamento del dispositivo né della conformità agli standard normativi e di sicurezza.

Si noti che l'uso di questo accessorio con iPod, iPhone o iPad può influire sulle prestazioni del wireless.

iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod Nano, iPod shuffle e iPod touch sono marchi commerciali di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri paesi. Licensing è un marchio registrato di Apple Inc.

Il sistema audio Renault supporta solo accessori certificati da Apple che portano il logo "Made for iPod/iPhone/iPad".

Compatibilità:

NOTA

- **Al momento della pubblicazione, questo sistema audio è stato testato con gli ultimi lettori iPod®/iPhone® disponibili. A causa dei frequenti aggiornamenti dei dispositivi di consumo quali lettori MP3, Renault non può garantire che tutti i lettori iPod®/iPhone® lanciati di recente siano compatibili con questo sistema audio.**
- **Con questo sistema alcune funzioni dell'iPod® potrebbero non essere disponibili.**
- **Il sistema audio Renault supporta solo accessori certificati da Apple che portano il logo "Made for iPod/iPhone/iPad".**
- **Accertarsi che l'iPod®/iPhone® sia aggiornato all'ultima versione firmware.**

- Questo sistema non consente l'uso di iPod® Shuffle e iPod® mini.
- Può darsi che l'utente non riesca a ottenere la piena funzionalità dell'USB dell'iPhone e dell'audio Bluetooth se lo stesso dispositivo è collegato contemporaneamente tramite USB e Bluetooth.

MEDIA Pulsante

Per usare l'iPod, premere una volta o ripetutamente <MEDIA> finché non viene visualizzato [iPod <Nome>].



Funzionamento principale del sistema audio

Interfaccia:

L'interfaccia per l'uso dell'iPod® visualizzata sul display del sistema audio è simile all'interfaccia dell'iPod®. Utilizzare la manopola <MENU> e il pulsante <ENTER> per riprodurre un brano contenuto nell'iPod®.

Sulla schermata con l'elenco dei menu è possibile selezionare le seguenti voci.

- [Playlist]
- [Artisti]
- [Album]
- [Brani]
- [Autori]

- [Genere]
- [Podcast]

Per ulteriori informazioni su ciascuna opzione, fare riferimento al manuale utente dell'iPod®.

Le seguenti operazioni sono identiche alle operazioni previste per il lettore CD (Compact Disc). Per i dettagli, vedere "Funzionamento principale del sistema audio" nelle pagine precedenti di questo capitolo.

- Visualizzazione dell'elenco
- ►►|◀◀
- MIX (Riproduzione casuale)
- RPT (Ripetizione brano)
- Navigazione nelle cartelle

DISP Pulsante

Durante la riproduzione di un brano con tag di informazioni musicali (tag ID3), viene visualizzato il titolo del brano riprodotto. Se i tag non sono disponibili, viene visualizzato un messaggio.

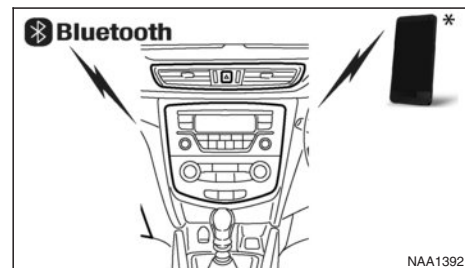
Premendo ripetutamente il pulsante **DISP**, oltre al titolo è possibile visualizzare ulteriori informazioni sul brano, come segue:

Durata brano → Nome artista → Titolo album → Durata brano

Dettagli sul brano:

Premere a lungo il pulsante **DISP** per visualizzare sullo schermo il titolo del brano, il nome dell'artista e il titolo dell'album. Dopo alcuni secondi riappare la schermata principale, oppure premere brevemente il pulsante **DISP**.

FUNZIONAMENTO BLUETOOTH®



*: un dispositivo con le capacità di Bluetooth

Informazioni normative



Bluetooth® è un marchio depositato di Bluetooth SIG, Inc.

Impostazioni BLUETOOTH®

Per accoppiare un dispositivo, accertarsi che la funzione Bluetooth sia accesa, quindi usare il tasto [Cerca dispos] o il tasto [Trov con tel]. Per i dettagli, vedere "[Cerca dispos]" più avanti in questo capitolo.

Si possono collegare complessivamente 5 dispositivi Bluetooth diversi. Tuttavia, è possibile usare soltanto un dispositivo alla volta. Se risultano registrati 5 dispositivi Bluetooth diversi, un nuovo dispositivo può soltanto sostituire uno dei 5 telefoni esistenti accoppiati. Usare il tasto [Elimina disp] per cancellare uno dei dispositivi esistenti accoppiati. Per i dettagli, vedere "[Elimina disp]" più avanti in questo capitolo.

Quando viene visualizzato il messaggio di accoppiamento riuscito, sul display del sistema audio verrà di nuovo visualizzata la schermata della sorgente audio corrente. Durante il collegamento, le seguenti icone di stato vengono visualizzate (in alto a sinistra sul display): Potenza del segnale (📶), Stato della batteria* (🔋) e Bluetooth "ON" (📶).

*: Se appare il messaggio di bassa carica batteria, il dispositivo Bluetooth® deve essere ricaricato non appena possibile.

La procedura di accoppiamento e il funzionamento potrebbero variare a seconda del tipo di dispositivo e la compatibilità. Per ulteriori dettagli, vedere il Manuale utente del dispositivo Bluetooth®.

NOTA

- Per informazioni sul dispositivo, fare riferimento al manuale utente del dispositivo audio/telefono cellulare.

- Per assistenza nell'integrazione dell'audio Bluetooth®/telefono cellulare, visitare il concessionario Renault locale.

Per collegare il sistema Bluetooth a un dispositivo, sono disponibili le seguenti opzioni:



- [Cerca dispos]

I dispositivi Bluetooth possono essere accoppiati con il sistema. È possibile registrare complessivamente 5 dispositivi Bluetooth.

- [Trov con tel]

I dispositivi Bluetooth possono essere accoppiati con il sistema. È possibile registrare complessivamente 5 dispositivi Bluetooth.

- [Selez. disp]

I dispositivi Bluetooth accoppiati vengono elencati e possono essere selezionati per il collegamento.

- [Elimina disp]

Permette di cancellare un dispositivo Bluetooth registrato.

- [Bluetooth]

Se quest'impostazione è disattivata, il collegamento tra i dispositivi Bluetooth e il modulo Bluetooth di bordo viene annullato.

[Cerca dispos]:

- 1) Premere il pulsante . Selezionare [Cerca dispos]

Il sistema audio cerca dispositivi Bluetooth e visualizza tutti i dispositivi disponibili.

Accertarsi che il vostro dispositivo Bluetooth a questo punto sia disponibile.

- 2) Selezionare il dispositivo da accoppiare.

Usare la manopola <MENU> e premere per selezionare.

- 3) La procedura di accoppiamento potrebbe dipendere dal dispositivo da collegare:

- a. Dispositivo senza codice PIN:

Il collegamento Bluetooth viene stabilito automaticamente senza ulteriori interventi.

- b. Dispositivo con codice PIN:

Sono possibili due metodi di accoppiamento diversi, a seconda del dispositivo:

- Tipo A:
viene visualizzato il messaggio [Pronto ass] [Ins. Pin] 0000.
Confermare il codice PIN sul dispositivo.
Viene stabilito il collegamento Bluetooth.
- Tipo B:
Viene visualizzato il messaggio [Richiesta associaz.] [Conferma password] con un codice di 6 cifre. Sul dispositivo deve essere visualizzato il codice unico e identico. Se il codice è identico, confermarlo sul dispositivo.
Il collegamento Bluetooth viene stabilito.

[Trov con tel]:

- Accendere il sistema audio Bluetooth®. Vedere la descrizione [Bluetooth].
- Usare il sistema audio per effettuare l'accoppiamento: premere il pulsante . Selezionare il tasto [Trov con tel].

La procedura di accoppiamento dipende dal dispositivo Bluetooth® da collegare:

1) Dispositivo senza codice PIN:

Il collegamento Bluetooth® viene stabilito automaticamente senza dover intervenire ulteriormente.

2) Dispositivo con codice PIN:

sono possibili due metodi di accoppiamento diversi, a seconda del dispositivo; per dettagli sulla procedura corretta, vedere "[Cerca dispos]" nelle pagine precedenti di questo capitolo.

- Usare il telefono cellulare/dispositivo audio Bluetooth® per effettuare l'accoppiamento:

1) Seguire le istruzioni riportate nel manuale utente del dispositivo con funzione Bluetooth® per cercare il sistema audio.

Se tramite la modalità di ricerca si trova il sistema audio, questo verrà visualizzato sul display del dispositivo.

2) Selezionare l'unità audio denominata [My Car].

3) Seguire le istruzioni riportate nel manuale utente del dispositivo con funzione Bluetooth® per stabilire un collegamento con il sistema audio.

- 4) Inserire il codice PIN visualizzato sul dispositivo pertinente mediante la tastiera del dispositivo, quindi premere il tasto di conferma sullo stesso dispositivo.

Fare riferimento al manuale utente del dispositivo Bluetooth® pertinente per ulteriori dettagli.

[Selez. disp]:

L'elenco dei dispositivi accoppiati contiene i dispositivi audio Bluetooth® o telefoni cellulari che sono stati accoppiati o registrati con il sistema audio Bluetooth®. Se l'elenco contiene più dispositivi, selezionare il dispositivo appropriato per collegare al sistema audio Bluetooth®.

I seguenti simboli (se previsti) indicano la capacità del dispositivo registrato:

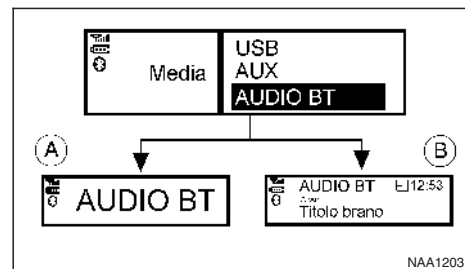
- : Integrazione del telefono cellulare
- : Streaming audio (A2DP - Advanced Audio Distribution Profile, Profilo Distribuzione Audio avanzata)

[Elimina disp]:

Un dispositivo registrato può essere eliminato dal sistema audio Bluetooth. Selezionare un dispositivo registrato e premere <ENTER> per confermare la cancellazione.

[Bluetooth]:

Se la funzione Bluetooth® dovesse essere disattivata, alla selezione di [Bluetooth] dal menu telefono (premere) appare il messaggio [ON/OFF]. Per attivare il segnale Bluetooth®, premere <ENTER> e verrà visualizzata la schermata successiva. Selezionare [ON] e premere <ENTER> per visualizzare la schermata del menu delle impostazioni Bluetooth®.



Funzionamento generale dello streaming audio Bluetooth®

Girare l'interruttore di accensione sulla posizione Acc o ON. Se il sistema audio è stato spento durante la riproduzione del dispositivo Bluetooth®, premendo il pulsante < > verrà riavviata la riproduzione dello streaming audio Bluetooth®.

Pulsante MEDIA:

Per usare lo streaming audio Bluetooth®, osservare il metodo seguente:

- Premere ripetutamente <MEDIA> finché non viene visualizzato [Audio BT].

Il tipo di display, (A) o (B), proposta dal sistema audio può variare a seconda della versione Bluetooth® del dispositivo.



Pulsanti avanti veloce (Cue), indietro veloce (Review):

Premendo continuamente il pulsante (Cue) o (Review), il brano verrà riprodotto in maniera accelerata. Al rilascio del pulsante, il brano ritornerà alla velocità di riproduzione normale.



**Pulsanti brano successivo/
precedente:**

Premere una volta il pulsante ►► o ◀◀ per saltare all'inizio del brano successivo oppure per ritornare all'inizio del brano in corso. Premere diverse volte il pulsante ►► o ◀◀ per saltare nei brani.



Pulsante

Se il brano contiene tag di informazioni musicali (tag ID3), viene visualizzato il titolo del brano riprodotto. Se i tag non sono disponibili, non viene visualizzato alcun messaggio.

Premendo ripetutamente il pulsante **DISP**, oltre al titolo è possibile visualizzare ulteriori informazioni sul brano.

Premere a lungo il pulsante **DISP** per visualizzare sul display una panoramica dettagliata, quindi dopo alcuni secondi riappare la schermata principale; o premere brevemente **DISP**.

Funzione Bluetooth® del telefono cellulare

Questo sistema offre al vostro telefono cellulare con Bluetooth® la funzione vivavoce per aumentare la sicurezza e il comfort durante la guida.

Per i dettagli, vedere "Funzionamento Bluetooth®" più avanti in questo capitolo.

Scheda delle specifiche

Mezzi supportati			CD-R, CD-ROM, CD-RW, USB 2.0 MSC
Formato CD			12 cm di diametro fino a uno spessore di 1,9 mm
Sistemi file supportati per CD			ISO9660 LEVEL1, ISO9660 LEVEL2, Romeo, Joliet * ISO9660 Level 3 (packet writing) non è supportato. * I file salvati usando il formato Live File System (su un computer con sistema operativo Windows Vista) non sono supportati.
Sistemi file supportati per USB			FAT-16, FAT-32
Versioni supportate *1	MP3	Versione	MPEG1, Layer 3
		Sampling frequency (frequenza di campionamento)	32 KHz - 44,1 KHz - 48 kHz
		Bit rate (numero di bit al secondo)	32, 40, 48, 56, 64, 80, 96, 112, 128, 144, 160, 192, 224, 256, 288, 320, Kbps, VBR *4
	WMA *3	Versione	WMA7, WMA8, WMA9
		Sampling frequency (frequenza di campionamento)	16 kHz, 22,05 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
		Bit rate (numero di bit al secondo)	48, 64, 80, 96, 128, 160, 192, 256, 320 Kbps, VBR *4
	AAC	Versione	MPEG-4, AAC
		Sampling frequency (frequenza di campionamento)	8, 11,025, 16, 22,05, 32, 44,1, 48 kHz
		Bit rate (numero di bit al secondo)	32, 48, 64, 80, 96, 128, 160, 192 Kbps, VBR *4
Tag di informazione (titolo canzone, artista e nome album)	CD	CDDA	
	MP3	Tag ID3 ver. 1.0, 1.1, 2.2, 2.4	
	WMA	Tag WMA	
	AAC	Tag AAC	
Supporto brani/file			CDDA — 99 brani MP3/WMA/AAC nel CD — 999 file USB — 30000 file

Supporto cartelle		1024 cartelle nel CD 2500 cartelle nell'USB Profondità — Fino a 8, cartelle più profonde saranno inferiori a 8, a seconda del massimo.
Supporto playlist nell'USB		M3U, WPL, PLS — 1000 playlist.
Supporto caratteri alfabetici	Lunghezza caratteri regolabile, secondo il contenuto del mezzo.	Nome file: minimo 11 caratteri (max. 30 caratteri) ID3 TAG : minimo 24 caratteri. (Max 60 caratteri) *5
Codici carattere visualizzabili *2	Unicode, ISO8859-15 (francese), ISO8859-5 (russo cirillico), GB18030-2000 (cinese), BIG-5 (taiwanese), KSX1001-2002 (coreano)	01:ASCII, 02: ISO-8859-1, ISO8859-15 (francese), ISO8859-5 (russo cirillico), 03: UNICODE(UTF-16 BOM Big Endian), 04: UNICODE (UTF-16 Ncn-BOM Big Endian), 05: UNICODE(UTF-8), 06:UNICODE(Non-UTF-16 BOM Little Endian), 07: SHIFT-JIS, GB18030-2000 (cinese), BIG-5 (taiwanese), KSX1001-2002 (coreano)
Navigazione		Navigazione file/cartelle per CD/MP3, USB

*1 I file che sono stati creati combinando una frequenza di campionamento di 48 kHz e un bit rate di 64 kbps non possono essere riprodotti.

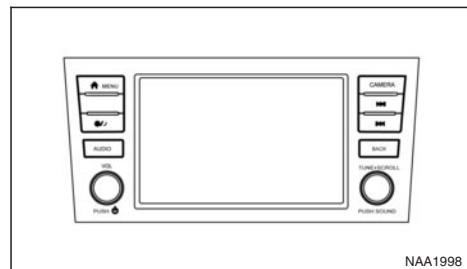
*2 La disponibilità dei codici dipende dal tipo di file multimediali, dalle versioni e dalle informazioni visualizzate.

*3 I file WMA protetti (DRM) non possono essere riprodotti.

*4 Quando si riproducono i file VBR, il tempo di riproduzione può non essere visualizzato correttamente. I formati WMA7 e WMA8 non vengono applicati alla modalità VBR.

*5 Supporta 128 byte ma dipende dalla larghezza del display e dal tipo di carattere usato.

SISTEMA DI NAVIGAZIONE CON SCHERMO A SFIORAMENTO (se in dotazione)



Per i dettagli, vedere il Libretto di uso del Sistema di navigazione con schermo a sfioramento, fornito separatamente.

APPLE CARPLAY E ANDROID AUTO (se in dotazione)

⚠ ATTENZIONE

- Arrestare il veicolo in un luogo sicuro e azionare il freno di stazionamento prima di collegare il telefono cellulare al veicolo o di configurare il telefono connesso.
- Le leggi vigenti in alcune giurisdizioni possono porre restrizioni all'uso di alcune applicazioni e funzioni, ad esempio i social network e la messaggistica. Controllare le normative locali per eventuali requisiti.

Apple CarPlay:

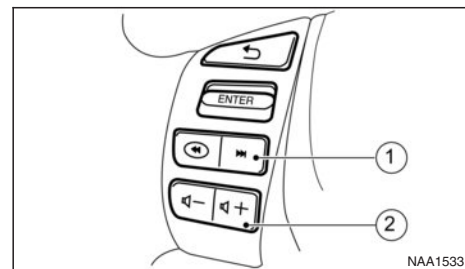
Con Apple CarPlay, il sistema a bordo della vettura può essere utilizzato come display per alcune delle funzioni dell'iPhone. Apple CarPlay introduce la funzione Siri che consente di eseguire operazioni tramite comandi vocali. Fare riferimento al Libretto di uso del sistema di navigazione e visitare il sito web Apple per informazioni sulle funzioni disponibili e altri dettagli.

Android Auto:

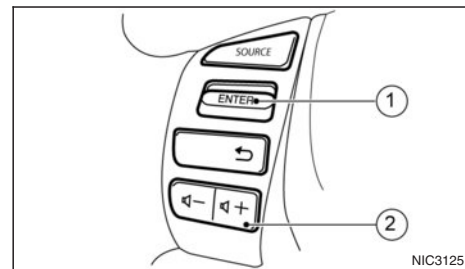
Con Android Auto, il sistema a bordo della vettura può essere utilizzato come display e controller per alcune delle funzioni del telefono Android. Android Auto supporta Talk to Google che consente di eseguire operazioni tramite comandi vocali. Fare riferimento al Libretto di uso del sistema di navigazione e visitare il sito web Android Auto per informazioni sulle funzioni disponibili e altri dettagli.

INTERRUTTORE AL VOLANTE PER COMANDO AUDIO (se in dotazione)

COMANDO AUDIO



Tipo A



Tipo B

- ① Pulsanti di sintonizzazione (tipo A)/ Interruttore di sintonizzazione (tipo B)
- ② Pulsanti volume

Interruttore di selezione sintonizzazione/brano

Premere l'interruttore per selezionare un canale o brano.

- Cambio stazione preselezionata (modalità radio)

Premere il pulsante di scorrimento su/giù ( , ) per meno di 1,5 secondi per selezionare una delle stazioni radio preselezionate.

- Sintonizzazione automatica (modalità radio) — se in dotazione

Premere il pulsante di scorrimento su/giù ( , ) per più di 1,5 secondi per cercare la stazione radio successiva o precedente.

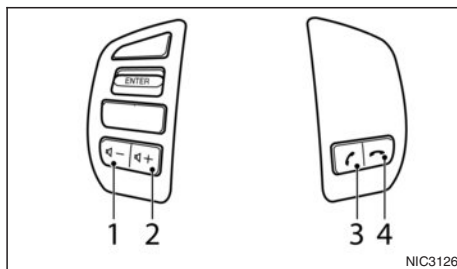
- Brano successivo/precedente (modalità CD, iPod, memoria USB o audio Bluetooth*) — *: se in dotazione

- Premere il pulsante di scorrimento su/giù ( , ) per meno di 1,5 secondi per selezionare il brano successivo o per ritornare all'inizio del brano in corso. Premerlo (su/giù) diverse volte per passare da un brano all'altro o per ritornare indietro nei brani.
- Premere il pulsante di scorrimento su/giù ( , ) per più di 1,5 secondi per selezionare la cartella successiva o precedente.

Pulsanti di regolazione volume

Premere l'interruttore di regolazione volume (+ o -) per alzare o abbassare il volume.

PULSANTI TELEFONO



- ① Pulsante per abbassare il volume
- ② Pulsante per alzare il volume
- ③ Pulsante per accettare la chiamata
- ④ Pulsante per rifiutare la chiamata

Pulsanti telefono al volante

La modalità vivavoce può essere attivata mediante i comandi al volante.

Pulsanti di regolazione volume :

I pulsanti di regolazione volume consentono di regolare il volume degli altoparlanti premendo i pulsanti  o  ① e ②.

Pulsanti telefono:

I pulsanti , o  ③ e ④ consentono di:

- Accettare una chiamata in entrata premendo il pulsante .
- Rifiutare una chiamata in entrata premendo il pulsante .

- Terminare una chiamata attiva premendo una volta il pulsante .
- Ripetere l'ultima chiamata in uscita premendo il pulsante  per più di 2 secondi.

SISTEMA TELEFONICO VIVAVOCE BLUETOOTH® (senza sistema di navigazione e display a colori)

FUNZIONE BLUETOOTH® DEL TELEFONO CELLULARE

ATTENZIONE

L'utilizzo del cellulare alla guida di un veicolo è estremamente pericoloso poiché favorisce la distrazione e abbassa considerevolmente i tempi di reazione ai cambiamenti improvvisi sulla strada, aumentando di conseguenza il rischio di incidenti mortali. Questo vale non solo per la semplice telefonata ma per qualsiasi "uso" del telefono, come, ad esempio, la consultazione delle telefonate effettuate e ricevute, la lettura di messaggi scritti, l'ascolto della segreteria telefonica, l'uso della calcolatrice, etc.

AVVERTENZA

Le autorità competenti di diversi paesi vietano l'uso del cellulare a chi guida un autoveicolo in assenza del dispositivo vivavoce o dell'auricolare.

Il presente capitolo fornisce informazioni sul sistema telefonico con funzione vivavoce tramite collegamento Bluetooth®.

Bluetooth® fornisce un metodo standard di comunicazione senza fili utilizzando onde radio. Il sistema offre la funzione viva-voce per il cellulare per una guida più confortevole.

Per poter usare il vostro telefono cellulare con la funzione Bluetooth® dell'impianto audio, il telefono cellulare deve prima essere predisposto Per maggiori dettagli, vedere "Impostazioni BLUETOOTH®" più avanti in questo capitolo. Una volta predisposto,

la modalità vivavoce viene attivata automaticamente sul telefono cellulare registrato (attraverso Bluetooth®) quando entra nel campo di azione.

Quando il collegamento del telefono è stato effettuato, quando si riceve una chiamata oppure quando si inizia una chiamata, sul display dell'impianto audio appare un messaggio.

Quando la chiamata è attiva, il sistema audio, il microfono (sul padiglione davanti allo specchietto retrovisore) e i pulsanti al volante permettono una comunicazione vivavoce.

Se in quel momento il sistema audio è in funzione, il segnale audio della modalità radio, CD, iPod, audio USB, audio Bluetooth o sorgente AUX verrà soppresso e resterà tale fino al termine della chiamata attiva.

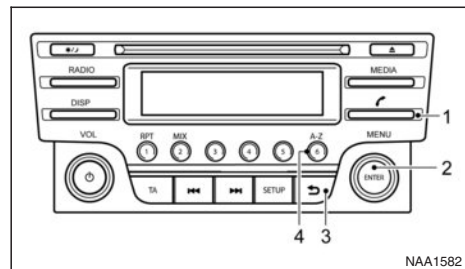
Il sistema Bluetooth® potrebbe non essere in grado di collegarsi al vostro telefono cellulare per i seguenti motivi:

- Il telefono cellulare è troppo distante dal veicolo.
- La modalità Bluetooth® sul telefono cellulare non è stata attivata.
- Il telefono cellulare non è stato accoppiato al dispositivo Bluetooth® dell'impianto audio.
- Il telefono cellulare non è compatibile con la tecnologia Bluetooth® (BT Core v2.0).

NOTA

- Per i modelli dotati di impianto audio con sistema di navigazione, fare riferimento al Libretto di uso fornito separatamente.
- Per i dettagli, vedere il Manuale utente del telefono cellulare.

- Per ricevere assistenza in merito all'integrazione del telefono cellulare, visitare il concessionario autorizzato locale.



- ① Pulsante telefono
- ② Pulsante <MENU> o <ENTER> (ruotare e premere per selezionare)
- ③ Pulsante (Indietro)
- ④ Pulsante di ricerca rapida rubrica telefonica A-Z

Impostazioni BLUETOOTH®

Entrare nel menu di configurazione del telefono tramite il pulsante (telefono), selezionare il tasto [Bluetooth], quindi controllare se la funzione Bluetooth è attivata (per predefinito è impostata su ON, in caso negativo, premere il pulsante <ENTER>).

Per configurare il sistema Bluetooth per l'accoppiamento (collegamento o registrazione) del vostro telefono cellulare preferito, osservare la procedura seguente.

Per accoppiare un dispositivo, usare il tasto [Cerca dispos] o il tasto [Trov con tel].

Si possono collegare complessivamente 5 dispositivi Bluetooth diversi. Tuttavia, è possibile usare soltanto un dispositivo alla volta. Se risultano registrati 5 dispositivi Bluetooth diversi, un nuovo dispositivo può soltanto sostituire uno dei 5 telefoni esistenti accoppiati. Usare il tasto [Elimina disp] per cancellare uno dei dispositivi esistenti accoppiati. Per i dettagli, vedere "[Elimina disp]" più avanti in questo capitolo.

Quando viene visualizzato il messaggio di accoppiamento riuscito, sul display del sistema audio verrà di nuovo visualizzata la schermata della sorgente audio corrente. Durante il collegamento, le seguenti icone di stato vengono visualizzate (lato superiore sinistro del display): Potenza del segnale (📶), Stato della batteria* (🔋) e Bluetooth "ON" (📶).

*: Se appare il messaggio di bassa carica batteria, il dispositivo Bluetooth® deve essere ricaricato non appena possibile.

La procedura di accoppiamento e il funzionamento potrebbero variare a seconda del tipo di dispositivo e la compatibilità. Per ulteriori dettagli, vedere il Manuale utente del dispositivo Bluetooth®.

NOTA

- Per informazioni sul dispositivo, fare riferimento al manuale utente del dispositivo audio/telefono cellulare.
- Per ricevere assistenza in merito all'integrazione dell'audio Bluetooth®/telefono cellulare, visitare il concessionario autorizzato locale.
- Il sistema può essere accoppiato con un massimo di 5 dispositivi Bluetooth.

Per collegare il sistema Bluetooth a un dispositivo, sono disponibili le seguenti opzioni:



● [Cerca dispos]

Mostra tutti i dispositivi Bluetooth disponibili e visibili e inizializza la connessione Bluetooth dall'unità audio.

● [Trov con tel]

Inizializza la connessione Bluetooth dal dispositivo mobile.

● [Selez. disp]

I dispositivi Bluetooth accoppiati vengono elencati e possono essere selezionati per il collegamento.

● [Elimina disp]

Permette di cancellare un dispositivo Bluetooth registrato.

● [Bluetooth]

Se quest'impostazione è disattivata, il collegamento tra i dispositivi Bluetooth e il modulo Bluetooth di bordo viene annullato.

[Cerca dispos]:

- 1) Premere il pulsante . Selezionare [Cerca dispos]

Il sistema audio cerca dispositivi Bluetooth e visualizza tutti i dispositivi disponibili.

Se si preme il pulsante  la ricerca verrà annullata.

- 2) Selezionare il dispositivo da accoppiare.

Usare la manopola <MENU> e premere per selezionare.

- 3) La procedura di accoppiamento dipende dal dispositivo da collegare:

- 1) Dispositivo senza codice PIN:

Il collegamento Bluetooth viene stabilito automaticamente senza ulteriori interventi.

- 2) Dispositivo con codice PIN:

sono possibili due metodi di accoppiamento diversi, a seconda del dispositivo:

- Tipo A:

Verrà visualizzato un messaggio che richiede di inserire il Pin per l'accoppiamento 0000 e un timer con conto alla rovescia.

Confermare il codice PIN sul dispositivo.

La connessione Bluetooth è completata.

Se il timer con conto alla rovescia raggiunge lo 0, il tentativo di accoppiare i dispositivi verrà annullato.

- Tipo B:

Viene visualizzato il messaggio [Richiesta associatz.] [Conferma password] con un codice di 6 cifre. Sul dispositivo deve essere visualizzato il codice unico e identico. Se il codice è identico, confermarlo sul dispositivo.

Il collegamento Bluetooth viene stabilito.

[Trov con tel]:

- Attivare la funzione Bluetooth dell'unità audio. Vedere la descrizione [Bluetooth].

- Usare il sistema audio per effettuare l'accoppiamento: premere il pulsante . Selezionare il tasto [Trov con tel]. L'impianto audio resterà in attesa della richiesta di connessione dal dispositivo mobile.

La procedura di accoppiamento dipende dal dispositivo Bluetooth:

1) Dispositivo senza codice PIN:

Il collegamento Bluetooth viene stabilito automaticamente senza ulteriori interventi.

2) Dispositivo con codice PIN:

Sono disponibili due metodi di accoppiamento, a seconda del dispositivo, vedere [Cerca dispos] per la descrizione.

- Usare il telefono cellulare/dispositivo audio Bluetooth® per effettuare l'accoppiamento:

1) Portare su **ON** la modalità di ricerca dei dispositivi Bluetooth® sul dispositivo mobile.

Se viene individuato l'impianto audio, il risultato verrà visualizzato sul display del dispositivo.

2) Selezionare l'unità audio denominata [My Car].

3) Inserire il codice numerico indicato sul rispettivo dispositivo tramite la tastiera del medesimo dispositivo, quindi premere il tasto di conferma sempre sul dispositivo.

Fare riferimento al manuale utente del rispettivo dispositivo Bluetooth® per ulteriori dettagli.

[Selez. disp]:

L'elenco dei dispositivi accoppiati contiene i dispositivi audio Bluetooth® o telefoni cellulari che sono stati accoppiati o registrati con il sistema audio Bluetooth®. Se l'elenco contiene più dispositivi, selezionare il dispositivo appropriato per collegare al sistema audio Bluetooth®.

I seguenti simboli (se previsti) indicano la capacità del dispositivo registrato:

-  : Integrazione del telefono cellulare
-  : Streaming audio (A2DP – Advanced Audio Distribution Profile, Profilo Distribuzione Audio avanzata)

[Elimina disp]:

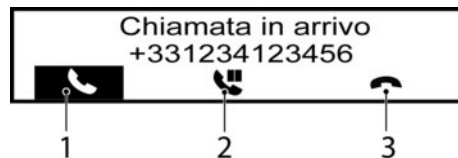
Un dispositivo registrato può essere eliminato dal sistema audio Bluetooth. Selezionare un dispositivo registrato e premere **<ENTER>** per confermare la cancellazione.

[Bluetooth]:

Se la funzione Bluetooth® dovesse essere disattivata, alla selezione di [Bluetooth] dal menu telefono (premere ) appare il messaggio [ON/OFF]. Per attivare il segnale Bluetooth®, premere **<ENTER>** e verrà visualizzata la schermata successiva. Selezionare [ON] e premere **<ENTER>** per visualizzare la schermata del menu delle impostazioni Bluetooth®.

COMANDO DELLA FUNZIONE VIVAVOCE DEL TELEFONO

La modalità vivavoce può essere attivata usando il pulsante telefono  sull'impianto audio, o  (se in dotazione) al volante.



Ricevere una chiamata

Quando si riceve una chiamata, sul display appare il numero di telefono del chiamante (o un messaggio dicendo che il numero del chiamante non è identificato) e tre icone di funzionamento.

1. Rispondere o mettere in attesa la chiamata:

Rispondere alla chiamata premendo **<ENTER>** (il tasto  è evidenziato).

Premendo **<ENTER>**, si possono selezionare le seguenti opzioni:

- Terminare la chiamata selezionando  e premendo **<ENTER>**.
- Mettere in attesa la chiamata selezionando  e premendo **<ENTER>**.
-  []
Usare quest'opzione (comando di trasferimento al cellulare) per trasferire la chiamata dal sistema audio al telefono cellulare.
Per trasferire di nuovo la chiamata alla comunicazione in vivavoce tramite il sistema audio, selezionare .
- [#123]
Usare quest'opzione per inserire numeri durante la chiamata. Ad esempio, se un sistema di reindirizzamento automatico richiede l'inseri-

mento di un numero di interno, il sistema invia il tono associato al numero selezionato.

2. Mettere in attesa la chiamata:

Ruotare la manopola **<MENU>** finché non viene evidenziato il tasto , quindi premere **<ENTER>**. La chiamata è stata messa in attesa. Premere **<ENTER>** per accettare la chiamata, ruotare la manopola **<MENU>** in senso orario e premere **<ENTER>** per rifiutarla.

3. Rifiutare una chiamata:

Ruotare la manopola **<MENU>** finché non viene evidenziato il tasto , quindi premere **<ENTER>**. La chiamata è stata rifiutata.

 Chiamata per
+331234123456


Iniziare una chiamata

Si può iniziare una chiamata utilizzando uno dei seguenti metodi:

- Effettuare una chiamata dalla rubrica telefonica
- Comporre manualmente il numero di telefono
- Richiamo dell'ultimo numero
- Usare l'elenco delle chiamate (menu Elenco chia)
 - Effettuate
 - Ricevute
 - Perse

Effettuare una chiamata dalla rubrica telefonica:

Dopo aver stabilito il collegamento Bluetooth® tra il telefono cellulare registrato e l'impianto audio, la rubrica telefonica verrà trasferita automaticamente all'impianto audio. L'operazione di trasferimento potrebbe protrarsi per un po' di tempo.

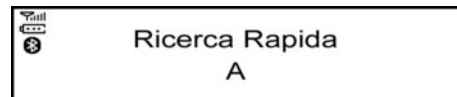
NOTA

I dati della rubrica telefonica vengono cancellati quando:

- Si passa ad un altro telefono cellulare registrato.
- Si scollega il telefono cellulare.
- Si cancella il telefono cellulare registrato dall'impianto audio.

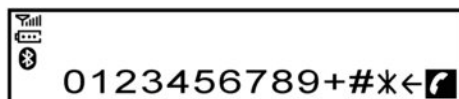
1. Premere **<P>**.
2. Girare la manopola **<MENU>** e scorrere in basso fino a [Rubrica] quindi premere **<ENTER>**.
3. Scorrere l'elenco, selezionare il nome del contatto appropriato (evidenziato) e premere **<ENTER>**.
4. Viene visualizzata una schermata con il numero da comporre. Se esatto, premere nuovamente il pulsante **<ENTER>** per comporre il numero.

Se al contatto sono stati assegnati più numeri per  (casa),  (cellulare) o  (ufficio), scorrere e selezionare il numero che si desidera comporre.



Alternativamente si può usare la modalità di ricerca rapida nel modo seguente:

1. Nella schermata della rubrica, premere **<A-Z/>**.
2. Girare la manopola **<MENU>** per selezionare il primo carattere alfanumerico del contatto. Dopo averlo evidenziato, premere **<ENTER>** per selezionare il carattere.
3. Sul display verrà(verranno) mostrato(i) il(i) nome(i) del contatto corrispondente. Se necessario, usare nuovamente la manopola **<MENU>** per scorrere ulteriormente fino a trovare il nome del contatto da chiamare.
4. Viene visualizzata una schermata con il numero da comporre. Se esatto, premere nuovamente il pulsante **<ENTER>** per comporre il numero.



Comporre manualmente il numero di telefono:

⚠ ATTENZIONE

Prima di effettuare la chiamata, parcheggiare il veicolo in un luogo sicuro e azionare il freno di stazionamento.

Per comporre manualmente un numero telefonico, utilizzare il display dell'impianto audio (tastierino virtuale) come segue:

1. Premere , quindi ruotare la manopola <MENU> per evidenziare [Componi numero].
2. Premere il pulsante <ENTER> per selezionare [Componi numero].
3. Girare la manopola <MENU> per scorrere e selezionare ogni cifra che compone il numero del telefono. Dopo averlo evidenziato, premere <ENTER> dopo la selezione di ciascuna cifra.

Per cancellare l'ultima cifra inserita scorrere fino all'icona [←] (backspace) e dopo averla evidenziata premere <ENTER>. L'ultima cifra viene cancellata. Premendo ripetutamente <ENTER> si cancellano successivamente tutte le cifre.

4. Dopo aver inserito l'ultimo numero, scorrere fino al simbolo , quindi premere <ENTER> per comporre il numero.

Richiama:

Per ricomporre il numero o per richiamare l'ultimo numero composto, premere per più di 2 secondi.



Usare l'elenco delle chiamate (menu Elenco chia):

Per effettuare una chiamata è anche possibile utilizzare un numero tra quelli delle chiamate effettuate, ricevute o perse.

● [Effettuate]

Utilizzare la modalità chiamate effettuate per effettuare una chiamata in base all'elenco delle chiamate in uscita (effettuate).

● [Ricevute]

Utilizzare la modalità chiamate ricevute per effettuare una chiamata in base all'elenco delle chiamate ricevute.

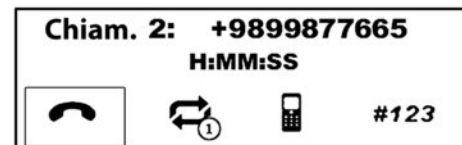
● [Perse]

Utilizzare la modalità chiamate perse per effettuare una chiamata in base all'elenco delle chiamate perse.

1. Premere , quindi selezionare [Elenco chia].

2. Girare la manopola <MENU> per scorrere fino alla voce desiderata e premere <ENTER> per selezionarla.

3. Scorrere fino al numero di telefono desiderato, quindi premere <ENTER>, o premere per comporre il numero.



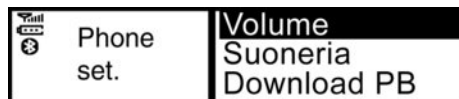
Seconda chiamata in arrivo

Un'eventuale seconda chiamata in arrivo verrà visualizzata sul display. Selezionare l'icona per accettare la chiamata e per mettere in attesa la chiamata in corso.

Selezionare ruotando <MENU> e premendo <ENTER> per rifiutare la seconda chiamata in arrivo. Se ciò viene effettuato durante la conversazione, la chiamata viene terminata.

Selezionare il tasto usando la manopola <MENU> e premere <ENTER> per passare da una conversazione telefonica all'altra.

(Per le altre selezioni, vedere Effettuare una chiamata dalla rubrica telefonica, precedentemente in questo capitolo)



Impostazioni generali

Dal menu telefono, selezionare [Impostazioni]. Mediante questo menu è possibile impostare il volume e scaricare manualmente la rubrica telefonica.

Funzionamento menu:

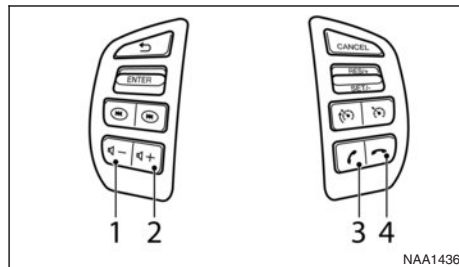
Premere **<ENTER>** per selezionare, ruotare la manopola **<MENU>** per alzare o abbassare il volume.

Premere **<ENTER>** per confermare.

Opzioni di menu:

- [Volume]
 - [Suon]
 - Per impostare il volume della suoneria del telefono
 - [Chiama]
 - Per impostare il volume della conversazione durante la chiamata.
- [Suoneria]
 - [Auto]
 - Scegliere tra le suonerie dell'auto.
 - [Telefono]
 - Scegliere tra le suonerie del telefono.
- [Download PB]
 - Per scaricare manualmente la rubrica telefonica del dispositivo mobile nell'unità audio.

INTERRUTTORI AL VOLANTE (se in dotazione)



- ① Pulsante volume giù
- ② Pulsante volume su
- ③ Pulsante telefono
- ④ Pulsante per terminare/rifiutare la chiamata

La modalità vivavoce può essere attivata tramite gli interruttori al volante.

Pulsante volume giù

Premere il pulsante volume giù per abbassare il volume degli altoparlanti.

Pulsante volume su

Premere il pulsante volume su per alzare il volume degli altoparlanti.

Pulsante telefono

Il pulsante telefono permette di:

- Accettare una chiamata in arrivo premendolo una volta.

- Ripetere l'ultima chiamata in uscita, premendo il pulsante per più di 2 secondi.

Pulsante FINE chiamata

- Rifiutare una chiamata in arrivo premendo mentre si riceve la chiamata.
- Terminare una chiamata attiva premendo una volta .

5 Partenza e guida

Rodaggio.....	203
Prima di avviare il motore.....	203
Precauzioni in fase di avviamento e durante la guida.....	204
Gas di scarico (monossido di carbonio).....	204
Sistema di riduzione selettiva catalitica (SCR) AdBlue®.....	204
Filtro antiparticolato (DPF) (se in dotazione).....	209
Rigenerazione automatica.....	209
Precauzioni nella guida su strada e fuoristrada.....	210
Precauzioni durante la guida.....	210
Turbocompressore.....	211
Consigli per la guida.....	212
Avviamento a motore freddo.....	212
Caricamento dei bagagli.....	212
Guida sul bagnato.....	212
Guida in inverno.....	212
Interruttore di accensione (modelli senza sistema chiave telecomando).....	213
Cambio manuale (MT).....	213
Cambio automatico (AT).....	213
Posizioni della chiave.....	213
Bloccasterzo.....	214
Accensione a pulsante (modelli con sistema chiave telecomando).....	214
Precauzioni sul funzionamento dell'accensione a pulsante.....	214
Sistema chiave telecomando.....	214
Cambio automatico (AT).....	215
Bloccasterzo.....	215
Posizioni dell'interruttore di accensione.....	215

Esaurimento della batteria della chiave telecomando.....	216
Avviamento del motore (modelli senza sistema chiave telecomando).....	217
Avviamento del motore (modelli con sistema chiave telecomando).....	217
Guida del veicolo.....	218
Guida con cambio automatico (AT).....	218
Guida con cambio manuale (MT).....	221
Sistema Stop/Start (se in dotazione).....	222
Display del sistema Stop/Start.....	223
Interruttore OFF del sistema Stop/Start.....	225
Trazione integrale (4WD) (se in dotazione).....	225
Sistema 4WD Part Time.....	226
Funzionamento dell'interruttore di modalità 4WD.....	229
Indicatore della modalità 4WD.....	230
Avviso 4WD.....	230
Pneumatici raccomandati per la trazione integrale.....	231
Sistema di bloccaggio del differenziale posteriore (se in dotazione).....	232
Sistema di controllo elettronico di stabilità (ESP) (se in dotazione).....	233
Sistema di stabilizzazione del rimorchio in caso di sbandata (TSA) (se in dotazione).....	234
Interruttore OFF del controllo elettronico della stabilità (ESP).....	234
Sistema di frenata d'emergenza attiva (se in dotazione).....	235
Funzionamento del sistema.....	235

Sistema automatico di rallentamento in discesa (se in dotazione)	237
Interruttore del sistema automatico di rallentamento in discesa.....	238
Sistema di assistenza alla partenza in salita (se in dotazione)	239
Cruise control (se in dotazione)	239
Precauzioni per l'uso del cruise control.....	240
Operazioni del cruise control.....	240
Limitatore di velocità (se in dotazione)	242
Funzionamento del limitatore di velocità	242
Rapporto della guida ECO.....	244
Parcheggio.....	244
Sistema di parcheggio a sensori (sonar) (se in dotazione)	246
Interruttore OFF dei sensori di parcheggio (sonar)	247
Impostazioni dei sensori di parcheggio (sonar)	247

Traino di un rimorchio	248
Precauzioni operative.....	248
Pressione pneumatici.....	248
Catene di sicurezza	248
Freni del rimorchio	248
Rilevamento del rimorchio (se in dotazione)	248
Protezione del veicolo contro il furto.....	249
Servosterzo	249
Impianto frenante	249
Precauzioni relative ai freni	249
Sistema antibloccaggio freni (ABS)	250
Guida nella stagione invernale	251
Batteria.....	251
Liquido refrigerante motore.....	251
Pneumatici.....	251
Attrezzature speciali per l'inverno.....	252
Freno di stazionamento	252
Protezione contro la corrosione.....	252

Durante i primi 1.600 km (1.000 miglia) seguire le presenti raccomandazioni al fine di ottenere le massime prestazioni dal motore e assicurare la futura affidabilità e economicità del vostro nuovo veicolo. La mancata osservanza di queste raccomandazioni può ridurre la durata di vita del motore e deteriorare le sue prestazioni.

- Non guidare a una velocità costante, sia bassa sia alta, per lunghi periodi di tempo.
- Non portare il motore a regimi superiori ai 4.000 g/min.
- Non premere a fondo corsa l'acceleratore in nessuna marcia.
- Non partire troppo rapidamente.
- Evitare il più possibile le frenate violente.
- Non trainare un rimorchio per almeno i primi 800 km (500 miglia).

ATTENZIONE

Le caratteristiche di guida del vostro veicolo cambiano notevolmente a seconda del carico supplementare e la sua distribuzione, nonché dall'aggiunta di equipaggiamenti opzionali (dispositivo di accoppiamento, mancorrenti al tetto, ecc.). Adattare di conseguenza lo stile di guida e la velocità. In particolare, durante il trasporto di carichi pesanti, la velocità deve essere opportunamente ridotta.

- Assicurarsi che l'area attorno al veicolo sia sgombra.
- Controllare il più frequentemente possibile il livello dei liquidi, quali olio motore, liquido refrigerante, liquido freni (e frizione) e liquido di lavaggio, quantomeno a ogni rifornimento di carburante.
- Effettuare un controllo visivo delle condizioni degli pneumatici. Misurare la pressione di gonfiaggio dei pneumatici e controllare che corrisponda ai valori specificati.
- Controllare che tutti i finestrini e le luci siano puliti.
- Regolare il sedile e la posizione dei poggiatesta.
- Regolare la posizione degli specchietti retrovisori interno ed esterni.
- Allacciare la cintura di sicurezza e invitare tutti i passeggeri a fare altrettanto.
- Controllare che tutte le porte siano chiuse.
- Verificare il funzionamento delle spie di avvertimento con l'interruttore di accensione in posizione "ON".

- Gli elementi di manutenzione elencati nel capitolo "8. Manutenzione e operazioni a cura dell'utente" devono essere controllati periodicamente.

PRECAUZIONI IN FASE DI AVVIAMENTO E DURANTE LA GUIDA

ATTENZIONE

- Non lasciare mai incustoditi nel veicolo bambini o adulti invalidi. Non lasciare incustoditi nel veicolo neanche animali domestici. Potrebbero inavvertitamente azionare interruttori o comandi e rimanere coinvolti in gravi incidenti con possibili lesioni personali. Nelle giornate calde e soleggiate, la temperatura all'interno di un veicolo chiuso può salire a tal punto da provocare malesseri gravi o addirittura fatali a persone o animali.
- Fissare adeguatamente tutti i bagagli per prevenirne lo scivolamento o lo spostamento. Fare in modo che il carico non superi l'altezza degli schienali dei sedili. In caso di frenata improvvisa o di collisione, un carico non ancorato potrebbe provocare lesioni personali.

NOTA

Se durante i primi pochi mesi dopo l'acquisto di una nuova vettura si dovessero sentire forti odori di Composti Organici Volatili (VOC) all'interno del veicolo, ventilare meticolosamente l'abitacolo. Aprire tutti i finestrini prima di entrare nel veicolo o quando si è a bordo vettura. Inoltre, quando la temperatura nell'abitacolo sale o quando il veicolo è parcheggiato alla luce diretta del sole per un certo periodo di tempo, disattivare la modalità di ricircolo aria del condizionatore e/o aprire i finestrini per fare entrare sufficiente aria fresca nell'abitacolo.

GAS DI SCARICO (monossido di carbonio)

ATTENZIONE

- Non inalare i gas di scarico, perché contengono il monossido di carbonio, un gas incolore e inodore. Il monossido di carbonio è estremamente tossico. Può causare la perdita di conoscenza o addirittura la morte.
- Se si sospetta che i gas di scarico entrino nell'abitacolo, guidare con tutti i finestrini completamente abbassati e fare controllare immediatamente il veicolo.
- Non tenere acceso il motore in ambienti chiusi, quali l'autorimessa.
- Non parcheggiare il veicolo con il motore in funzione per un lungo periodo di tempo.
- Se c'è la necessità di collegare dei fili elettrici o altri giunti per cavi a un rimorchio attraverso la guarnizione della carrozzeria, seguire attentamente le istruzioni del fabbricante per evitare l'entrata di monossido di carbonio nell'abitacolo.
- In caso di aggiunta di pezzi di carrozzeria particolari o di altri equipaggiamenti a scopo ricreativo o altro, seguire le raccomandazioni della casa costruttrice per evitare che il monossido di carbonio penetri nell'abitacolo. (anche alcuni dispositivi come stufette, refrigeratori, riscaldatori, ecc. possono generare il monossido di carbonio).

- L'impianto e il dispositivo di scarico devono essere sottoposti a verifica presso un meccanico qualificato nel momento in cui:

- Il vostro veicolo è sul ponte per gli interventi di manutenzione.
- Si sospetta che fumi di scarico entrino nell'abitacolo.
- Si avverte un cambiamento nel suono prodotto dall'impianto di scarico.
- Il veicolo è stato coinvolto in un incidente con danni all'impianto di scarico, al sottoscocca o alla parte posteriore del veicolo.

SISTEMA DI RIDUZIONE SELETTIVA CATALITICA (SCR) AdBlue®

AdBlue®, o DEF (Diesel Exhaust Fluid) è una soluzione non tossica di urea al 32,5% in acqua deionizzata. Questo fluido viene iniettato nel sistema di scarico del motore diesel per produrre una reazione chimica che porta alla trasformazione delle emissioni nocive di ossido di azoto (NOx) in innocuo vapore acqueo e azoto. Questo sistema è definito Riduzione selettiva catalitica (SCR). AdBlue® non è né un carburante né un additivo, e non è nemmeno mescolato al diesel. È conservato in un serbatoio separato nel veicolo.

L'uso di AdBlue® è obbligatorio in modo che il veicolo sia conforme al certificato di conformità rilasciato.

Il punto di congelamento della soluzione AdBlue® è inferiore a -11°C (12°F). Guidando frequentemente in zone dove la temperatura è inferiore a -11°C (12°F), il serbatoio AdBlue® va riempito sempre all'inizio del-

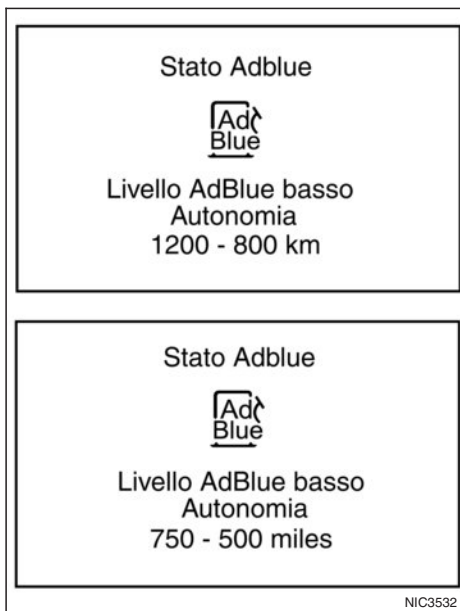
la stagione fredda, per garantire un adeguato ciclo di sbrinamento durante il riscaldamento.

Stato AdBlue®

È possibile verificare il livello del liquido AdBlue® nel serbatoio o lo stato di malfunzionamento del sistema usando l'opzione [Manutenzione] nel menu [Impostazioni] sul display informativo multifunzione, vedere "Impostazioni" nel capitolo "2. Strumentazione e comandi".

Selezionando l'opzione [Stato AdBlue] in presenza di un malfunzionamento del sistema, verrà visualizzato l'avviso [Malfunzionamento AdBlue], vedere "Malfunzionamento AdBlue®" più avanti in questo capitolo.

In assenza di malfunzionamenti del sistema, uno dei seguenti messaggi verrà visualizzato, a seconda del livello di liquido nel serbatoio e l'impostazione km/h o MPH:



Se l'autonomia residua è inferiore a 800 km (500 miglia), il messaggio relativo allo stato fornirà una stima dei chilometri (miglia) rimanenti percorribili.

Display di avviso AdBlue®

Se il livello di soluzione AdBlue® nel serbatoio è basso o in caso di guasto al sistema SCR AdBlue®, un messaggio di avviso appare sul display informativo multifunzione.

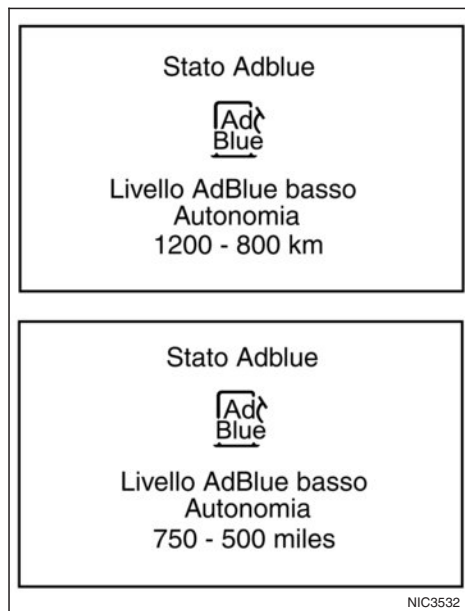
Riempimento serbatoio AdBlue®:

Per informazioni sul riempimento del serbatoio AdBlue®, vedere "Sportello e tappo del bocchettone di rifornimento AdBlue AdBlue®" nel capitolo "3. Controlli e regolazioni prima della partenza" e "Serbatoio AdBlue® (se in dotazione per il modello con motore diesel)" nel capitolo "8. Manutenzione e operazioni a cura dell'utente".

Per la capacità del serbatoio AdBlue®, vedere "Capacità e lubrificanti/liquidi consigliati" nel capitolo "9. Informazioni tecniche".

NOTA

AdBlue® ha un punto di congelamento estremamente basso (-11°C (12°F)). In condizioni di freddo estremo, è possibile che il sistema non rilevi che è stato effettuato il rifornimento, per cui l'avviso [Livello AdBlue basso] rimarrà visualizzato. Il messaggio d'avviso scomparirà quando il contenuto del serbatoio AdBlue® si sarà scongelato.

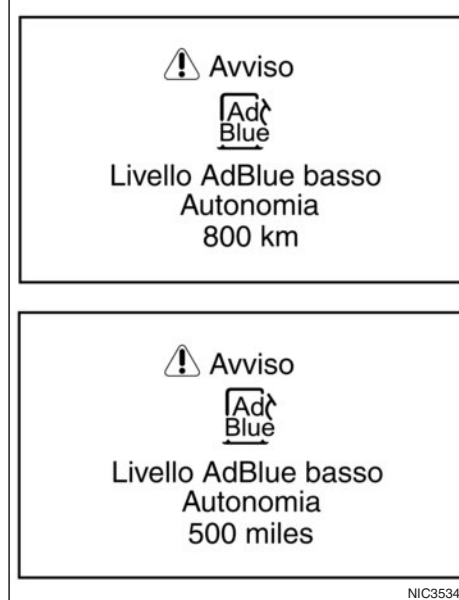


Condizione A

Quest'avviso appare e viene emesso un segnale acustico quando il livello di AdBlue® nel serbatoio è basso. Il messaggio verrà visualizzato ad ogni avviamento del motore quando la stima della distanza residua percorribile prima che il serbatoio AdBlue® sia vuoto è compresa fra 1200 e 800 km (750 e 500 miglia). Il messaggio può essere cancellato dal display fino al successivo avviamento del moto-

re; in quel momento riappare senza che venga emesso il segnale acustico e rimane visualizzato per 6 secondi.

Riempire il serbatoio AdBlue® non appena possibile.



Condizione B

Quest'avviso fornisce una stima della distanza percorribile (compresa tra 0 e 800 km (0 e 500 miglia)) prima che il serbatoio AdBlue® sia vuoto. Questo

messaggio può essere cancellato dal display fino al riavviamento del motore; in quel momento riappare e rimane visualizzato per 6 secondi. In seguito all'avviso iniziale, l'avviso apparirà di nuovo a intervalli di 100 km (62 miglia) (o 50 km (31 miglia) dopo aver percorso 200 km (124 miglia)) (700/600/500/400/300/200/150/100/50 km) (435/373/311/249/186/124/93/62/31 miglia). Anche la spia di avvertimento AdBlue®  si accenderà.

NOTA

- Se viene visualizzato l'avviso [Livello AdBlue basso], il serbatoio AdBlue® deve essere riempito completamente alla prima occasione. Possono essere necessari fino a 17,5 litri.
- L'aggiunta di piccole quantità di AdBlue® potrebbe non essere sufficiente per cancellare tutti gli avvisi dal display.
- Il mancato riempimento del serbatoio AdBlue® quando viene visualizzato l'avviso porterà infine a una situazione in cui il motore non può più essere avviato. In questo caso, riempire completamente il serbatoio AdBlue®, Avvisi presenti sul display informativo multifunzione vi metteranno al corrente al fine di evitare tale situazione.
- Le condizioni di guida (traino di un rimorchio, stile di guida, ecc.) influiscono sul consumo di AdBlue®.

Per informazioni sul riempimento del serbatoio AdBlue®, vedere "Sportello e tappo del bocchettone di rifornimento AdBlue AdBlue®" nel capitolo "3. Controlli e regolazioni prima della partenza" e "Serba-

toio AdBlue® (se in dotazione per il modello con motore diesel) nel capitolo "8. Manutenzione e operazioni a cura dell'utente".



Condizione C

La spia di avvertimento AdBlue®  lampeggerà inoltre continuamente e sarà emesso un segnale acustico.

Quest'avviso appare quando il serbatoio AdBlue® è quasi vuoto. Riempire il serbatoio AdBlue® non appena possibile.

NOTA

- Se quest'avvertimento appare mentre il motore è in funzione, il veicolo è utilizzabile fino al più vicino concessionario autorizzato o officina qualificata.
- Se oltre 3 minuti dopo la visualizzazione di quest'avviso l'interruttore di accensione è portato in posizione OFF (il motore è spento), non sarà più possibile riavviare il motore finché il serbatoio non viene riempito con AdBlue®. Contattare se necessario un concessionario autorizzato o un'officina qualificata, oppure un servizio di soccorso stradale.

Dopo aver rifornito il serbatoio AdBlue® mentre l'interruttore di accensione è in posizione **OFF**, portare l'interruttore di accensione in posizione **ON** e controllare che l'avviso si sia spento. Poi, avviare il motore.

Malfunzionamento AdBlue®:

Quando appare l'avviso [Malfunzionamento AdBlue], possono accendersi anche la spia di avvertimento AdBlue®  e/o la spia di avaria motore (MIL)  a seconda delle condizioni.

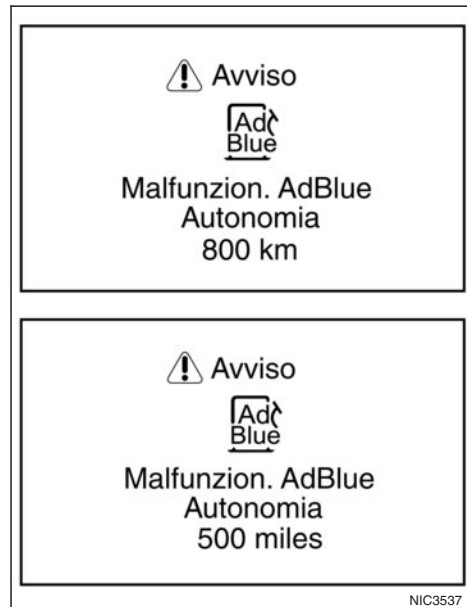
Gli avvisi [Malfunzionamento AdBlue] possono essere visualizzati anche nell'opzione [Stato AdBlue] del menu [Impostazioni] > [Manutenzione]. Vedere "Impostazioni" nel capitolo "2. Strumentazione e comandi".



L'avviso appare e viene emesso un segnale acustico in caso di malfunzionamento del sistema SCR AdBlue®. Il messaggio verrà visualizzato ad ogni avviamento del motore quando la distanza residua stimata percorribile prima dell'ispezione e/o la riparazione del sistema SCR AdBlue® è compresa fra 850 e 800 km (530 e 500 miglia). Il messaggio può essere cancellato dal display fino al successivo avvia-

mento del motore; in quel momento riappare senza che venga emesso il segnale acustico e rimane visualizzato per 6 secondi.

Fare controllare prontamente il sistema presso un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.



Condizione B

Quest'avviso fornisce una stima della distanza percorribile (da 0 a 800 km (da 0 a 500 miglia)) prima dell'ispezione e/o la riparazione del sistema SCR AdBlue®. Questo messaggio può essere cancellato dal display fino al successivo riavviamento del motore: in quel momento riapparirà. In seguito all'avviso iniziale, l'avviso apparirà di nuovo a intervalli di 100 km (62 miglia) (o 50 km (31 miglia) dopo aver percorso 200 km (124 miglia)) (700/600/500/400/300/200/150/100/50 km) (435/373/311/249/186/124/93/62/31 miglia). Si accendono anche la spia di avvertimento AdBlue®  a la spia di avaria motore (MIL) .



Condizione C

La spia di avvertimento AdBlue®  lampeggerà inoltre continuamente, mentre la spia di avaria motore (MIL)  si accenderà e sarà emesso un segnale acustico.

NOTA

- Se quest'avvertimento appare mentre il motore è in funzione, il veicolo è utilizzabile fino al più vicino concessionario autorizzato o officina qualificata.

- Se oltre 3 minuti dopo la visualizzazione di quest'avviso l'interruttore di accensione è portato in posizione OFF (il motore è spento), non sarà più possibile riavviare il motore. Contattare se necessario un concessionario autorizzato o un'officina qualificata, oppure un servizio di soccorso stradale.

Fare ispezionare e/o riparare il sistema SCR AdBlue® da un concessionario autorizzato o un'officina qualificata il prima possibile.

FILTRO ANTIPARTICOLATO (DPF) (se in dotazione)

ATTENZIONE

- **Fare attenzione a non ustionarsi con i gas di scarico.**
- **Non parcheggiare il veicolo sopra materiali infiammabili quali erba secca, stracci o carta, poiché potrebbero incendiarsi facilmente.**

AVVERTENZA

Per mantenere inalterate le prestazioni del filtro antiparticolato, seguire le precauzioni sotto indicate:

- **Usare il carburante a basso tenore di zolfo.**
- **Usare un olio motore specificato da RENAULT. (Fare riferimento al Libretto di manutenzione del veicolo.) L'uso di un olio motore non specificato da RENAULT potrebbe portare a un guasto al filtro antiparticolato (DPF) o aumentare il consumo di carburante.**
- **Non apportare modifiche al DPF, alla marmitta o ai tubi di scappamento. Determinate modifiche possono compromettere le prestazioni del filtro DPF e causare un guasto.**
- **Non urtare o dare calci al DPF. Il DPF è inserito nell'impianto di scarico e integrato con la marmitta catalitica. Un tale urto potrebbe danneggiare il DPF.**

Il filtro antiparticolato (DPF) riduce la quantità di sostanze inquinanti dannose per la salute e l'ambiente, trattenendo le particelle di particolato presenti nei gas di scarico. Normalmente, le polveri accumulate nel DPF vengono automaticamente bruciate e

convertite in sostanze innocue durante la guida. Tuttavia, il particolato raccolto nel DPF non può essere bruciato nelle seguenti condizioni:

- Quando la velocità del veicolo rimane inferiore a 15 km/h (10 miglia/h) per un lungo periodo di tempo.
- Quando entro 10 minuti il motore viene frequentemente spento e riavviato.
- Quando il veicolo viene usato frequentemente per viaggi brevi della durata di 10 minuti o meno.
- Quando il motore viene frequentemente spento prima che si sia riscaldato.

In questi casi, sarà difficile bruciare automaticamente le polveri accumulate nel DPF. Di conseguenza, la spia di avvertimento DPF nel quadro strumenti si accenderà e la spia luminosa nell'interruttore di rigenerazione DPF lampeggerà. Ciò non indica la presenza di un guasto.

Se si accende la spia di avvertimento DPF, effettuare il processo di rigenerazione del DPF.

AVVERTENZA

Se si continua a guidare il veicolo mentre la spia di avvertimento DPF è accesa senza eseguire il processo di rigenerazione, la funzione fail-safe limiterà il regime motore e/o la coppia. In questo caso, l'olio motore deve essere cambiato e il processo di rigenerazione di servizio deve essere eseguito da un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.

La rigenerazione di servizio non è coperta dalla garanzia.

RIGENERAZIONE AUTOMATICA

Se la spia di avvertimento DPF si accende, significa che il particolato accumulato nel filtro ha raggiunto il limite specificato. Il particolato raccolto nel filtro DPF non può essere bruciato se il veicolo sta marciando a bassa velocità.

Non appena le condizioni di sicurezza lo consentono, guidare il veicolo a una velocità elevata (superiore a circa 80 km/h (50 miglia/h)) fino a che non si spenga la spia di avvertimento DPF. Attenersi sempre ai regolamenti locali.

Quando il particolato accumulato è stato bruciato completamente, la spia di avvertimento DPF si spegnerà.

PRECAUZIONI NELLA GUIDA SU STRADA E FUORISTRADA

I veicoli pick-up presentano un rischio di cappottamento più elevato rispetto ad altri tipi di veicoli.

Rispetto alle utilitarie, i fuoristrada presentano una maggiore altezza da terra per poter essere impiegati in un'ampia varietà di applicazioni stradali e fuoristrada. Questo determina un baricentro più alto rispetto alle utilitarie tradizionali. La maggiore distanza da terra offre il vantaggio di una migliore visibilità, permettendo così di vedere in anticipo eventuali ostacoli. Tuttavia non sono progettati per affrontare le curve alle stesse velocità delle tradizionali vetture a due ruote motrici, così come le vetture sportive basse non sono progettate per fornire prestazioni soddisfacenti nella guida fuoristrada. Evitare per quanto possibile le sterzate brusche o le manovre improvvise, soprattutto a elevate velocità. Come avviene con altri veicoli di questo tipo, l'uso improprio di questa vettura può causare la perdita di controllo o il cappottamento.

Per informazioni sulla guida usando la trazione integrale (4WD) (se in dotazione), vedere "Trazione integrale (4WD) (se in dotazione)" più avanti in questo capitolo.

PRECAUZIONI DURANTE LA GUIDA

È opportuno osservare le seguenti precauzioni:



ATTENZIONE

- Durante la marcia in fuoristrada, guidare con prudenza evitando zone rischiose. Ogni persona presente nel veicolo deve stare seduta e indossare la cintura di sicurezza in qualsiasi situazione di marcia. Questo per tenere voi e i vostri passeggeri nella corretta posizione di seduta passando su terreni sconnessi.

- Evitare di percorrere trasversalmente tratti in forte pendenza. Percorrerli pertanto, sia in salita che in discesa, seguendo la direttrice della strada. I veicoli fuoristrada tendono a cappottarsi più facilmente lateralmente che non in senso longitudinale.
- Evitare di affrontare salite troppo impegnative. Il veicolo potrebbe fermarsi, se la pendenza è eccessiva. In discesa, potrebbe inoltre essere difficile controllare la velocità. Percorrendo trasversalmente forti pendenze, il veicolo potrebbe cappottarsi.
- Non cambiare marcia in discesa, poiché si potrebbe perdere il controllo del veicolo.
- Fare attenzione quando si giunge in cima a un pendio. In cima ci potrebbe essere una discesa ripida o altri pericoli che potrebbero portare a incidenti.
- Se il motore si spegne o non si riesce ad arrivare in cima a un pendio molto ripido, non tentare di fare inversione di marcia. Il veicolo potrebbe rovesciarsi o cappottarsi. In discesa fare marcia indietro con il cambio in R (retromarcia). Non fare marcia indietro in discesa con il cambio in N (folle) o con il pedale della frizione premuto (modello MT) usando soltanto il freno, poiché ciò potrebbe causare la perdita di controllo.
- Frenando intensamente in discesa si potrebbe causare un surriscaldamento e una diminuzione dell'efficienza dei freni, con rischio di perdita di controllo del veicolo e eventuale in-

cidente. Utilizzare i freni con moderazione e innestare una marcia bassa per tenere sotto controllo la velocità.

- Un carico non correttamente fissato potrebbe essere scagliato da tutte le parti durante la marcia su terreni accidentati. Fissare pertanto tutti i bagagli nella maniera adeguata per impedire che vengano lanciati in avanti causando lesioni alle persone presenti nel veicolo.
- Per evitare di alzare eccessivamente il baricentro, non superare la capacità nominale dei mancorrenti al tetto (se in dotazione) e distribuire il carico in modo uniforme. Fissare i bagagli pesanti nel vano bagagli disponendoli il più possibile in avanti e in basso. Non montare sul veicolo pneumatici dalle dimensioni maggiori di quelle specificate in questo libretto. Ciò potrebbe causare il cappottamento del veicolo.
- Non tenere il volante dalla parte interna o per le razze durante la guida fuoristrada. Il volante potrebbe sobbalzare improvvisamente procurando lesioni alle mani. Guidare pertanto tenendo le dita e i pollici sul bordo esterno del volante.
- Prima di partire, allacciare la cintura di sicurezza e verificare che gli altri passeggeri facciano altrettanto.
- Guidare sempre con i tappetini in posizione, in quanto il pavimento può diventare molto caldo.
- Moderare la velocità in presenza di forti raffiche di vento laterale. A causa del suo baricentro più alto, il vostro veicolo è più soggetto agli

effetti delle raffiche di vento laterali. Una velocità moderata garantisce un migliore controllo del veicolo.

- **Non superare i limiti prestazionali degli pneumatici**, anche avendo azionata la trazione integrale (4WD).
- **Non cercare di alzare due ruote da terra e di innestare una marcia o la retromarcia con il motore in funzione.** Ciò potrebbe essere causato di danni agli organi della trasmissione o movimenti improvvisi del veicolo, che potrebbero portare a gravi danni al veicolo o lesioni personali.
- **Non provare a testare un veicolo a trazione integrale con un dinamometro per due ruote o attrezzatura simile, anche se le altre due ruote sono sollevate da terra.** Accertarsi di informare il personale addetto al collaudo sulla presenza delle quattro ruote motrici prima di collocare il veicolo su un dinamometro. Impiegando un equipaggiamento di collaudo improprio, si possono provocare danni agli organi della trasmissione o movimenti improvvisi del veicolo, che potrebbero portare a gravi danni al veicolo o lesioni personali.
- **Se una ruota si trova alzata da terra a causa di un dislivello nella superficie, non far girare eccessivamente le ruote.**
- **Le rapide accelerazioni, le brusche manovre di sterzata o le frenate improvvise possono provocare una perdita di controllo del veicolo.**
- **Se possibile, evitare le curve a gomito, soprattutto ad alta velocità.** Il vostro veicolo presenta un baricentro più alto rispetto alle utilitarie

tradizionali. Questo veicolo non è progettato per fare le curve alla stessa velocità di una utilitaria tradizionale. L'utilizzo improprio del veicolo può provocare la perdita di controllo e/o il cappottamento.

- **Montare sempre pneumatici dalle stesse dimensioni, marca, costruzione (a tele incrociate, diagonale o radiale) e battistrada su tutte e quattro le ruote.** Montare catene da neve sulle ruote posteriori per la marcia su strade sdrucciole e guidare con la massima attenzione.
- **Controllare i freni immediatamente dopo aver guidato in fango o acqua.** Vedere "Impianto frenante" più avanti in questo capitolo per i freni bagnati.
- **Evitare di parcheggiare il veicolo in forte pendenza.** Se si scende dal veicolo mentre questo si sta muovendo in avanti, indietro o lateralmente, si possono riportare danni fisici.
- **Se il veicolo viene usato per attraversare tratti di sabbia, fango o acqua di profondità pari all'altezza dei mozzi, può rendersi necessaria una manutenzione più frequente.** Vedere le informazioni sulla manutenzione riportate nel libretto di manutenzione, fornito separatamente.
- **Sciogliere con acqua il sottoscocca del veicolo dopo avere percorso strade fangose o sabbiose.** Eliminare gli eventuali rametti o detriti rimasti intrappolati.

L'impianto turbocompressore utilizza l'olio motore per la lubrificazione e il raffreddamento dei suoi componenti rotanti. La turbina del turbocompressore gira a velocità elevata e può quindi raggiungere temperature estremamente alte. È essenziale che l'olio che fluisce attraverso l'impianto turbocompressore sia sempre pulito. Un'improvvisa interruzione nell'alimentazione dell'olio può causare un'anomalia nel turbocompressore.

Per garantire prestazioni ottimali e una lunga durata del turbocompressore è fondamentale osservare la procedura di manutenzione seguente.

AVVERTENZA

- **Cambiare l'olio del motore diesel alimentato da turbocompressore secondo quanto prescritto.** Vedere il libretto di manutenzione, fornito separatamente, per informazioni supplementari.
- **Usare soltanto l'olio motore del tipo raccomandato.** Per i dettagli, fare riferimento al Libretto di manutenzione del vostro veicolo.
- **Se il motore è rimasto in funzione per molto tempo a regimi elevati, farlo girare al minimo per alcuni minuti prima di spegnerlo.**
- **Non accelerare mandando su di giri il motore subito dopo l'avviamento.**
- **Avviando il motore in presenza di temperatura ambiente inferiore a -5°C (23°F), si potrebbe attivare la modalità di protezione motore.** Mentre è attiva questa modalità, la potenza del motore è ridotta. La modalità di protezione motore viene disattivata automaticamente dopo un massimo di 3 minuti (purché sia

CONSIGLI PER LA GUIDA

rilasciato completamente il pedale dell'acceleratore).

Per la vostra sicurezza e comodità, è fondamentale adottare uno stile di guida adeguato alle circostanze. In qualità di conducente, dovete sapere come adattare il vostro stile di guida a qualsiasi tipo di circostanza.

AVVIAMENTO A MOTORE FREDDO

Poiché, quando il motore è freddo, il suo regime al minimo è più alto, fare particolare attenzione nella scelta della marcia durante la fase di riscaldamento dopo l'avviamento del motore.

CARICAMENTO DEI BAGAGLI

I carichi e la loro distribuzione nonché l'aggiunta di accessori (portapacchi da tetto, ecc.) alterano sensibilmente le caratteristiche di guida del veicolo. Adattare di conseguenza lo stile di guida e la velocità.

GUIDA SUL BAGNATO

- Evitare le accelerazioni e le frenate brusche.
- Evitare bruschi cambi di direzione o di corsia.
- Evitare di avvicinarsi troppo al veicolo che precede.

Se la strada è ricoperta di pozzanghere, rivoli d'acqua, ecc., ridurre la velocità per evitare il cosiddetto aquaplaning (cioè il galleggiamento dello pneumatico su un velo d'acqua) che causa lo slittamento e la perdita di controllo del veicolo. Questo fenomeno si può verificare con maggiore facilità quando il battistrada del pneumatico è notevolmente consumato.

GUIDA IN INVERNO

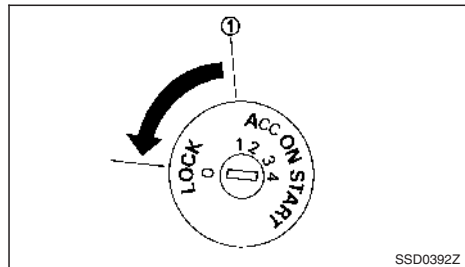
- Guidare con prudenza.
- Evitare le accelerazioni e le frenate brusche.
- Evitare bruschi cambi di direzione o di corsia.
- Evitare le sterzate brusche.
- Evitare di avvicinarsi troppo al veicolo che precede.

INTERRUTTORE DI ACCENSIONE (modelli senza sistema chiave telecomando)

⚠ ATTENZIONE

Non rimuovere la chiave né portare l'interruttore di accensione in posizione <LOCK> durante la marcia. Lo sterzo si bloccherà. Di conseguenza il conducente potrebbe perdere il controllo del veicolo, causando danni al veicolo o riportando lesioni personali.

CAMBIO MANUALE (MT)



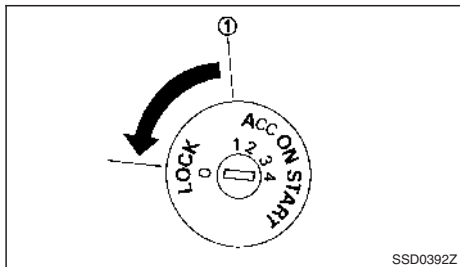
L'interruttore comprende un dispositivo antifurto bloccherà lo sterzo.

La chiave di accensione può essere estratta solo quando l'interruttore si trova nella normale posizione di parcheggio <LOCK> (0).

Benché non indicata, sul blocchetto c'è una posizione "OFF" ① tra le posizioni <LOCK> e <ACC>.

Per bloccare il volante, estrarre la chiave. Per sbloccare il volante, inserire la chiave nell'interruttore e girarla delicatamente, muovendo contemporaneamente il volante verso destra e verso sinistra.

CAMBIO AUTOMATICO (AT)



Benché non indicata sul blocchetto di accensione, c'è una posizione "OFF" ① tra le posizioni <LOCK> e <ACC>.

Il blocchetto di accensione è progettato in modo che l'interruttore di accensione non possa essere girato sulla posizione <LOCK> finché la leva del cambio non è portata in posizione P (parcheggio). Quando si porta l'interruttore di accensione in posizione <LOCK>, per poter rimuovere la chiave dall'accensione, accertarsi che la leva del cambio sia in posizione P (parcheggio).

Quando non si riesce a girare l'interruttore di accensione in posizione <LOCK>:

1. Spostare la leva del cambio in posizione P (parcheggio).
2. Ruotare leggermente l'interruttore di accensione in direzione <ON>.
3. Portare l'interruttore di accensione sulla posizione <LOCK>.
4. Estrarre la chiave.

Se l'interruttore di accensione viene portato in posizione <LOCK>, la leva del cambio non può essere mossa dalla posizione P (parcheggio). Si può spostare la leva del cambio se l'interruttore di accensione si trova in posizione <ON> e il pedale del freno è premuto.

POSIZIONI DELLA CHIAVE

LOCK (normale posizione di parcheggio) (0):

La chiave di accensione può essere estratta soltanto in questa posizione.

OFF (1):

Si può spegnere il motore senza bloccare lo sterzo.

ACC (accessori) (2):

In questa posizione si attivano gli accessori elettrici, ad esempio l'autoradio, quando il motore non è acceso.

ON (posizione normale di funzionamento) (3):

In questa posizione si attivano il sistema di accensione e gli accessori elettrici.

START (4):

In questa posizione si accende il motore. Non appena il motore si è acceso, rilasciare immediatamente la chiave di accensione; Ritournerà automaticamente alla posizione <ON>.

ACCENSIONE A PULSANTE (modelli con sistema chiave telecomando)

BLOCCASTERZO

Bloccaggio dello sterzo

- 1) Portare l'interruttore di accensione sulla posizione <LOCK>.
- 2) Estrarre la chiave dall'interruttore di accensione.
- 3) Ruotare lo sterzo di 1/6 di giro in senso orario rispetto alla posizione rettilinea.

Sbloccaggio dello sterzo

- 1) Inserire la chiave nell'interruttore di accensione.
- 2) Girare lievemente l'interruttore di accensione ruotando contemporaneamente il volante delicatamente verso destra e verso sinistra.

PRECAUZIONI SUL FUNZIONAMENTO DELL'ACCENSIONE A PULSANTE

ATTENZIONE

Non agire sull'accensione a pulsante durante la marcia, tranne in caso di emergenza. (Il motore si spegne premendo l'interruttore di accensione per tre volte consecutive o tenendolo premuto per più di due secondi.) Lo sterzo potrebbe bloccarsi e il conducente di conseguenza potrebbe perdere il controllo del veicolo. Ciò può risultare in gravi danni al veicolo o lesioni personali.

SISTEMA CHIAVE TELECOMANDO

Il sistema chiave telecomando è in grado di azionare l'interruttore di accensione senza dover prendere la chiave dalla tasca o dalla borsa. L'ambiente e/o le condizioni operative possono influire sul funzionamento del sistema chiave telecomando.

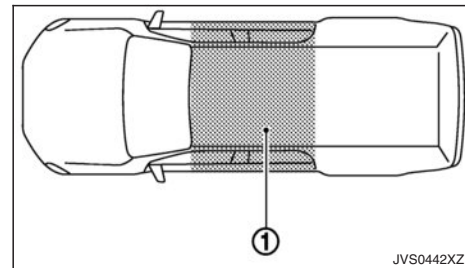
Alcuni indicatori e avvertimenti relativi al funzionamento vengono visualizzati sul display informativo multifunzione e/o nel quadro strumenti. (Vedere "Spie di avvertimento, spie di controllo e segnali acustici" nel capitolo "2. Strumentazione e comandi" e "Display informativo multifunzione" nel capitolo "2. Strumentazione e comandi".)

AVVERTENZA

- **Accertarsi di portare con sé la chiave telecomando quando si mette in funzione il veicolo.**
- **Quando si scende dal veicolo, non lasciare mai a bordo la chiave telecomando.**

- **Se la batteria del veicolo è scarica, l'interruttore di accensione non potrà essere spostato dalla posizione "LOCK", e con il bloccasterzo inserito, non sarà possibile muovere lo sterzo. Caricare la batteria non appena possibile. (Vedere "Sostituzione della batteria della chiave telecomando" nel capitolo "8. Manutenzione e operazioni a cura dell'utente".)**

Raggio d'azione



La chiave telecomando è in grado di avviare il veicolo soltanto quando si trova nel raggio d'azione specificato ①, come illustrato.

Quando la batteria della chiave telecomando è quasi esaurita o quando sul luogo di utilizzo sono presenti potenti onde radio, il raggio d'azione del sistema chiave telecomando si restringe e si possono verificare problemi di funzionamento.

Se la chiave telecomando si trova nel raggio d'azione, è possibile per chiunque, anche chi non ha con sé la chiave telecomando, premere l'interruttore di accensione per far partire il motore.

- L'area del cassone non è compresa nel raggio d'azione della funzione di avviamento del motore.
- Quando si pone la chiave telecomando sul quadro strumenti, nel cassetto portaoggetti, nella tasca sulla porta o in un angolo dell'abitacolo, si potrebbero verificare problemi di funzionamento.
- Lasciandola fuori dal veicolo in prossimità delle porte o dei finestrini, la chiave telecomando potrebbe invece funzionare.

CAMBIO AUTOMATICO (AT)

Il bloccasterzo è progettato affinché l'interruttore di accensione non possa essere girato sulla posizione "LOCK" fino a che la leva del cambio non sarà in posizione P (parcheggio). Quando si preme l'interruttore di accensione sulla posizione "OFF", accertarsi che la leva del cambio sia in posizione P (parcheggio).

Quando non si riesce a portare l'interruttore di accensione sulla posizione "LOCK":

1. Sul display informativo multifunzione viene visualizzato l'avvertimento [Passare a posizione parcheggio] e viene emesso un segnale acustico.
2. Spostare la leva del cambio in posizione P (parcheggio).
3. Se l'interruttore di accensione è in posizione "ACC", l'avvertimento [PREMI] appare sul display informativo multifunzione.
4. Premere l'interruttore di accensione. L'interruttore di accensione è portato sulla posizione "OFF".

5. Aprire la porta. L'interruttore di accensione ritorna alla posizione "LOCK".

Per dettagli su avvertimenti e indicatori visualizzati sul display informativo multifunzione, vedere "Indicatori di funzionamento" nel capitolo "2. Strumentazione e comandi".

Se l'interruttore di accensione viene portato sulla posizione "LOCK", la leva del cambio non può essere spostata dalla posizione P (parcheggio). È possibile spostare la leva del cambio se l'interruttore di accensione è in posizione "ON" e il pedale del freno è premuto.

BLOCCASTERZO

L'interruttore di accensione prevede un dispositivo bloccasterzo antifurto.

Per bloccare lo sterzo

1. Portare l'interruttore di accensione su "OFF", posizione in cui l'indicatore di posizione dello stesso interruttore non si accenderà.
2. Aprire o chiudere la porta. L'interruttore di accensione ritorna alla posizione "LOCK".
3. Ruotare lo sterzo 1/6 di giro verso destra o verso sinistra partendo dalla posizione di marcia rettilinea.

Per sbloccare lo sterzo

Premere l'interruttore di accensione per sbloccare automaticamente lo sterzo.

AVVERTENZA

- Se la batteria del veicolo è scarica, l'accensione a pulsante non potrà essere spostata dalla posizione "LOCK".

- Se l'indicatore Guasto al meccanismo di disinserimento bloccasterzo (se in dotazione) appare nel display informativo multifunzione, premere di nuovo l'interruttore di accensione ruotando allo stesso tempo lo sterzo leggermente verso destra e verso sinistra. (Vedere "Display informativo multifunzione" nel capitolo "2. Strumentazione e comandi".)

POSIZIONI DELL'INTERRUTTORE DI ACCENSIONE

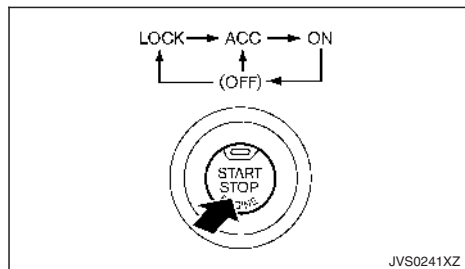


ATTENZIONE

Non portare l'interruttore di accensione sulla posizione "OFF" durante la marcia. Lo sterzo potrebbe bloccarsi e causare la perdita di controllo del veicolo da parte del conducente, portando a gravi danni al veicolo o lesioni personali.

AVVERTENZA

- Non lasciare il veicolo per lunghi periodi di tempo con l'interruttore di accensione in posizione "ON" e il motore spento. Si rischia di scaricare la batteria.
- Utilizzare le utenze elettriche con il motore in funzione, per non correre il rischio di scaricare la batteria del veicolo. Se è necessario utilizzare accessori mentre il motore non è in funzione, non utilizzarli a lungo e non utilizzare più accessori elettrici contemporaneamente.



Se si preme l'interruttore di accensione senza abbassare il pedale del freno (modello con cambio automatico) o il pedale della frizione (modello con cambio manuale), la posizione dell'interruttore di accensione cambia come segue:

- Premere una volta per la posizione "ACC".
- Premere due volte per la posizione "ON".
- Premere tre volte per la posizione "OFF".
- Premere quattro volte per ritornare alla posizione "ACC".
- Aprire o chiudere una delle porte per ritornare dalla posizione "LOCK" alla posizione "OFF".

Posizione LOCK

L'interruttore di accensione e il bloccasterzo possono essere bloccati soltanto in questa posizione.

L'interruttore di accensione verrà sbloccato premendolo nella posizione "ACC" e portando con sé la chiave telecomando.

Posizione ACC

In questa posizione si attivano gli accessori elettrici senza che si accenda il motore.

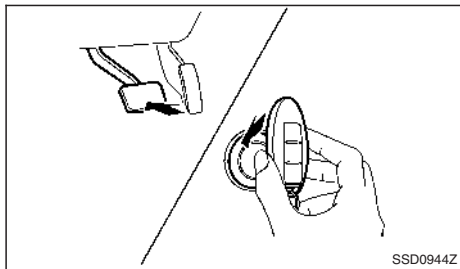
Posizione ON

In questa posizione si attivano il sistema di accensione nonché gli accessori elettrici senza che si accenda il motore.

Posizione OFF

Il motore viene spento con lo sterzo sbloccato.

ESAURIMENTO DELLA BATTERIA DELLA CHIAVE TELECOMANDO



Se la batteria della chiave telecomando è esaurita, oppure condizioni ambientali interferiscono con il funzionamento della chiave telecomando, avviare il motore secondo la procedura seguente:

1. Modello con cambio automatico (AT):

Spostare la leva del cambio in posizione P (parceggio).

Modello con cambio manuale (MT):

Portare la leva del cambio in folle (N).

2. Abbassare fermamente il pedale del freno.
3. Toccare l'interruttore di accensione con la chiave telecomando, come illustrato in figura (viene emesso un segnale acustico).
4. Premere l'interruttore di accensione mentre si preme il pedale del freno (modello AT) o il pedale della frizione (modello MT) entro 10 secondi dopo il segnale acustico. Il motore si avvia.

Dopo aver effettuato il passaggio 3, quando si preme l'interruttore di accensione senza premere il pedale del freno (modello AT) o il pedale della frizione (modello MT), l'interruttore di accensione passa alla posizione "ACC".

NOTA

- Premendo l'interruttore di accensione sulla posizione "ACC" o "ON", o avviando il motore mediante la procedura riportata sopra, l'avvertimento Batteria chiave quasi esaurita appare sul display informativo multifunzione anche se la chiave telecomando si trova a bordo del veicolo. Ciò non indica la presenza di un guasto. Per disattivare l'avvertimento, toccare di nuovo l'interruttore di accensione con la chiave telecomando.
- Se l'avvertimento Batteria chiave quasi esaurita appare sul display informativo multifunzione, sostituire la batteria il prima possibile. (Vedere "Sostituzione della batteria della chiave telecomando" nel capitolo "8. Manutenzione e operazioni a cura dell'utente".)

AVVIAMENTO DEL MOTORE (modelli senza sistema chiave telecomando)

1. Azionare il freno di stazionamento.

2. Premere il pedale del freno.

3. **Modello con cambio automatico (AT):**

Portare la leva del cambio in posizione P (parcheggio) o N (folle).

Il motorino di avviamento funziona solo con la leva del cambio nella posizione appropriata.

Modello con cambio manuale (MT):

Portare la leva del cambio in folle (N), premere a fondo il pedale della frizione e avviare il motore.

4. Far girare il motore senza premere il pedale dell'acceleratore portando l'interruttore di accensione sulla posizione <START>.

Portare l'interruttore di accensione in posizione <ON> e attendere che la spia delle candele di preriscaldamento  si spenga.

5. Non appena il motore si è avviato, non agire più sull'interruttore di accensione. Se il motore si avvia ma non gira, ripetere la procedura illustrata sopra.

6. Dopo l'avviamento, far girare il motore al minimo per almeno 30 secondi per riscaldarlo. Guidare a velocità moderata per un breve tratto, soprattutto in presenza di bassa temperatura.

AVVERTENZA

Non lasciare incustodito il veicolo mentre il motore è in fase di riscaldamento.

AVVIAMENTO DEL MOTORE (modelli con sistema chiave telecomando)

1. Azionare il freno di stazionamento.

2. **Modello con cambio automatico (AT):**

Portare la leva del cambio in posizione P (parcheggio) o N (folle).

Il motorino di avviamento funziona solo con la leva del cambio nella posizione appropriata.

Modello con cambio manuale (MT):

Portare la leva del cambio in folle (N).

Bisogna portare con sé la chiave telecomando quando si agisce sull'interruttore di accensione.

3. Portare l'interruttore di accensione in posizione "ON". Premere il pedale del freno (modello AT) o il pedale della frizione (modello MT) e premere l'interruttore di accensione per avviare il motore.

Per modelli con motore diesel: Attendere che la spia delle candele di preriscaldamento  si spenga.

Per avviare immediatamente il motore, premere e rilasciare l'interruttore di accensione mentre si abbassa il pedale del freno o il pedale della frizione con l'interruttore di accensione in una posizione qualsiasi.

4. Non appena il motore si è avviato, non agire più sull'interruttore di accensione. Se il motore si avvia ma non gira, ripetere la procedura illustrata sopra.

5. Dopo l'avviamento, far girare il motore al minimo per almeno 30 secondi per riscaldarlo. Guidare a velocità moderata per un breve tratto, soprattutto in presenza di bassa temperatura.

AVVERTENZA

Non lasciare incustodito il veicolo mentre il motore è in fase di riscaldamento.

6. Per spegnere il motore, spostare la leva del cambio in posizione P (parcheggio) (modello AT) o N (folle) (modello MT), azionare il freno di stazionamento e portare l'interruttore di accensione sulla posizione "OFF".

GUIDA CON CAMBIO AUTOMATICO (AT)

Il cambio automatico (AT) montato sul vostro veicolo è un dispositivo a comando elettronico progettato per produrre la massima potenza e un funzionamento regolare.

Nelle pagine seguenti sono illustrate le procedure operative raccomandate per questo tipo di cambio. Osservare le procedure descritte per ottenere il massimo in termini di prestazioni del veicolo e piacere di guida.

ATTENZIONE

Non scalare marcia bruscamente su strade sdrucciolevoli. Si potrebbe altrimenti perdere il controllo del veicolo.

AVVERTENZA

- Quando il motore è freddo, il suo regime al minimo è alto; prestare quindi particolare attenzione quando si inserisce una marcia avanti o la retromarcia prima che il motore si sia riscaldato.
- Evitare di accelerare a veicolo fermo. Il veicolo può mettersi in movimento accidentalmente.
- Non innestare mai la posizione P (parcheggio) o R (retromarcia) quando il veicolo marcia avanti, né la posizione P (parcheggio) o D (marcia) quando il veicolo fa marcia indietro. Si potrebbe causare un incidente o danneggiare la trasmissione.

- Ad eccezione del caso di emergenza, non innestare la posizione N (folle) durante la marcia. Mai procedere con il cambio in folle (N), poiché si rischia di causare gravi danni al cambio.
- Avviare il motore nella posizione P (parcheggio) o N (folle). In ogni altra posizione il motore non si avvia. Se ciò però dovesse avvenire, fare controllare il veicolo da un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.
- Inserire la posizione P (parcheggio) e azionare il freno di stazionamento se bisogna fermarsi per un periodo di tempo maggiore.
- Tenere il motore al regime minimo quando da folle (N) si innesta una qualsiasi altra posizione di marcia.
- Per evitare possibili danni al veicolo; quando si arresta il veicolo su una pendenza in salita, non tenerlo fermo premendo il pedale dell'acceleratore. A questo scopo bisogna usare il pedale del freno.

Avviamento del veicolo

1. Dopo aver avviato il motore, premere a fondo il pedale del freno prima di provare a spostare la leva del cambio dalla posizione P (parcheggio).
2. Tenere premuto il pedale del freno e portare la leva del cambio in una posizione di marcia.
3. Rilasciare il freno di stazionamento e il pedale del freno, quindi mettere in moto gradualmente.

Il cambio AT è stato progettato in modo da DOVER premere il pedale del freno per poter passare dalla posizione P (parcheggio) in una delle posizioni di marcia con l'interruttore di accensione in posizione "ON".

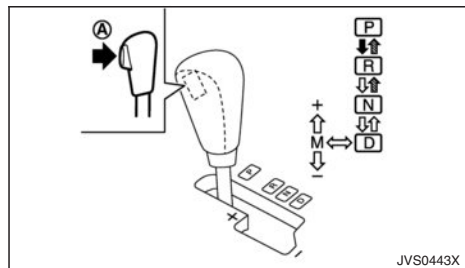
La leva del cambio non può essere spostata dalla posizione P (parcheggio) e portata in un'altra posizione se l'interruttore di accensione è posto nella posizione "LOCK", "OFF" o "ACC"

AVVERTENZA

- **PREMERE IL PEDALE DEL FRENO** - Spostando la leva del cambio in posizione D (marcia), R (retromarcia), o nella modalità di inserimento manuale senza premere il pedale del freno, si provoca un leggero movimento del veicolo quando il motore è acceso. Assicurarsi che il pedale del freno sia premuto a fondo e che il veicolo sia fermo prima di azionare la leva del cambio.
- **CONTROLLARE LA POSIZIONE DELLA LEVA DEL CAMBIO** - Accertarsi che la leva del cambio sia nella posizione desiderata. La posizione D (marcia) e la modalità di inserimento manuale sono usate per procedere in marcia avanti, mentre la posizione R (retromarcia) serve a fare marcia indietro. Premere il pedale dell'acceleratore per avviare il veicolo e inoltrarsi nel traffico (evitare le partenze brusche e lo slittamento delle ruote).
- **RISCALDARE IL MOTORE** - Poiché a motore freddo il regime di minimo è più elevato, prestare maggiore attenzione nella scelta della posizione di marcia immediatamente dopo l'avviamento del motore.

- **PARCHEGGIARE LA VETTURA** - Premere il pedale del freno e, quando la vettura è ferma, spostare la leva del cambio in posizione P (parcheggio), tirare la leva del freno di stazionamento e rilasciare il pedale del freno.

Cambio marcia



	Premere il pulsante (A) mentre si preme il pedale del freno
	Premere il pulsante (A)
	Muovere solamente la leva del cambio

ATTENZIONE

- **Azionare il freno di stazionamento se la leva del cambio si trova in una qualsiasi posizione mentre il motore non è in funzione. In caso contrario il veicolo potrebbe mettersi in movi-**

mento inaspettatamente o rotolare via, causando gravi lesioni personali o danni materiali.

- **Se non è possibile spostare la leva del cambio dalla posizione P (parcheggio) mentre il motore è in funzione e il pedale del freno premuto, le luci stop potrebbero non funzionare. Il malfunzionamento delle luci stop può provocare incidenti con lesioni al conducente e ad altri utenti della strada.**

Dopo aver avviato il motore, premere a fondo il pedale del freno, spingere il pulsante sulla leva del cambio e muovere la leva dalla posizione P (parcheggio).

Se per qualche motivo l'interruttore di accensione è portato sulla posizione "OFF" o "ACC" mentre la leva del cambio è in una posizione diversa da P (parcheggio), non sarà possibile portare l'interruttore di accensione sulla posizione "LOCK".

Se non sarà possibile portare l'interruttore di accensione sulla posizione "LOCK", effettuare quanto segue:

1. Azionare il freno di stazionamento.
2. Mentre si preme il pedale del freno, portare l'interruttore di accensione su "ON".
3. Spostare la leva del cambio in posizione P (parcheggio).
4. Portare l'interruttore di accensione sulla posizione "LOCK".

P (parcheggio):

Usare questa posizione solo quando si deve parcheggiare il veicolo oppure per avviare il motore. **Accertarsi che il veicolo si sia fermato completamente, quindi portare la leva del cambio in posizione P (parcheggio).** Azionare il freno di stazionamento. Quando si parcheggia in salita, per prima cosa premere il pedale del freno, azionare poi il freno di stazionamento e portare la leva del cambio in posizione P (parcheggio).

R (retromarcia):

Usare questa posizione per fare marcia indietro. Accertarsi che il veicolo si sia completamente fermato prima di selezionare la posizione R (retromarcia).

N (folle):

Non è innestata né la marcia avanti né la retromarcia. Il motore può essere avviato in questa posizione. Se il motore si dovesse spegnere con il veicolo in movimento, è possibile innestare la posizione N (folle) per poterlo riavviare.

D (marcia):

Usare questa posizione in tutte le situazioni di marcia avanti normale.

Modalità di inserimento manuale

Quando la leva del cambio viene posizionata nella griglia di inserimento manuale e portata in alto o in basso durante la guida, il cambio attiva la modalità di inserimento manuale. I rapporti possono essere selezionati manualmente.

Per passare alla marcia superiore, spostare la leva del cambio verso il lato + (su). Il cambio passa ad una marcia superiore.

Per scalare marcia, spostare la leva del cambio verso il lato - (giù). Il cambio passa ad una marcia inferiore.

Annullando la modalità di inserimento manuale, riportare la leva del cambio nella posizione "D" (marcia). Il cambio ritorna alla modalità di marcia normale.

Nella modalità di inserimento manuale, i rapporti vengono visualizzati nel display informativo multifunzione, collocato tra il tachimetro e il contagiri.

Il passaggio ad una marcia superiore o inferiore avviene come segue:

M ₁	→	M ₂	→	M ₃	→	M ₄	→	M ₅	→	M ₆	→	M ₇
	←		←		←		←		←		←	

M⁷ (7ª):

Innestrare questa posizione in tutte le situazioni di marcia avanti normale a velocità da autostrada.

M⁶ (6ª) e M⁵ (5ª):

Usare queste posizioni nei lunghi percorsi in salita o per utilizzare l'effetto frenante del motore nei lunghi percorsi in discesa.

M⁴ (4ª), M³ (3ª) e M² (2ª):

Usare queste posizioni per guidare in salita o per sfruttare l'effetto frenante del motore sulle discese ripide.

M¹ (1ª):

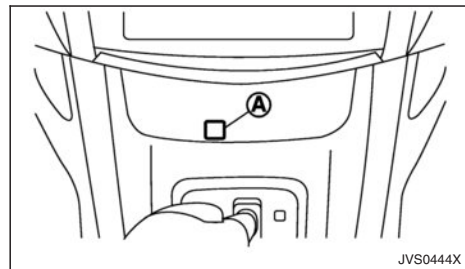
Usare questa posizione per la marcia lenta su salite ripide o per la marcia lenta nella neve profonda, o ancora per sfruttare al massimo l'azione frenante del motore su forti discese.

- Bisogna ricordarsi di non guidare a velocità elevate per lunghi periodi di tempo quando è innestata una marcia inferiore alla 7ª. Questa precauzione è utile per ridurre i consumi di carburante.
- Spostando la leva del cambio due volte sullo stesso lato, le marce vengono scalate in successione. Tuttavia, se tale movimento viene eseguito rapidamente, il secondo innesto potrebbe non venire completato correttamente.
- **Nella modalità di inserimento manuale, può capitare che il cambio non inserisca la marcia selezionata, o che inserisca automaticamente una marcia diversa. Ciò aiuta a mantenere stabili le prestazioni di guida e riduce la possibilità di danni al veicolo o di perdita di controllo.**
- **Quando il cambio non innesta la marcia selezionata, l'indicatore di posizione del cambio automatico (AT) (sul display informativo multifunzione) lampeggerà e il cicalino suonerà.**
- **Nella modalità di inserimento manuale, si scala automaticamente fino alla 1ª (prima) marcia poco prima dell'arresto del veicolo. Per accelerare nuovamente è necessario passare alla marcia superiore desiderata.**

Scalata di marcia mediante accelerazione - in posizione D (marcia)

Per effettuare un sorpasso o per superare salite, premere a fondo il pedale dell'acceleratore. In questo modo è possibile scalare marcia, a seconda della velocità del veicolo.

Rilascio shiftlock



Se la batteria è scarica, può succedere che la leva del cambio non possa essere spostata dalla posizione P (parcheggio), neanche premendo il pedale del freno.

Per rilasciare lo shiftlock (blocco del cambio), effettuare la seguente procedura:

1. Portare l'interruttore di accensione sulla posizione "OFF" o "LOCK".
2. Azionare il freno di stazionamento.
3. Rimuovere il tappo dallo shiftlock (A) e spingere il pulsante di rilascio shiftlock.
4. Tenere premuto il pulsante sull'impugnatura della leva del cambio, quindi muovere la leva in posizione N (folle) tenendo premuto contemporaneamente il pulsante di rilascio shiftlock (A).

Portare l'interruttore di accensione in posizione "ON" per disinserire il bloccasterzo.

Il veicolo potrà essere spinto al luogo desiderato.

Se non è possibile spostare la leva del cambio dalla posizione P (parcheggio), far controllare il sistema del cambio automatico (AT) da un concessionario autorizzato o un'officina qualificata il prima possibile.

Failsafe

Quando si verifica la condizione failsafe, il cambio automatico (AT) verrà bloccato in una delle marce avanti, a seconda delle condizioni.

Se il veicolo viene usato in condizioni gravose, con lo slittamento delle ruote e conseguente frenata violenta, la funzione failsafe potrebbe essere attivata. Ciò avviene anche se tutti i circuiti elettrici funzionano correttamente. In tal caso, portare l'interruttore di accensione in posizione "OFF" e attendere 3 secondi. Quindi riportare l'interruttore di accensione nella posizione "ON". Il veicolo dovrebbe tornare alle condizioni di esercizio normali. Se invece il veicolo non ritorna a funzionare normalmente, fare controllare e eventualmente riparare il cambio da un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.

GUIDA CON CAMBIO MANUALE (MT)

⚠ ATTENZIONE

- Non scalare marcia bruscamente su strade sdruciolevoli. Si potrebbe altrimenti perdere il controllo del veicolo.
- Evitare di mandare il motore in fuorigiri in fase di scalata di marcia. Si potrebbe causare la perdita di controllo del veicolo o danni al motore.

AVVERTENZA

- Non poggiare il piede sul pedale della frizione durante la guida. Ciò potrebbe causare danni alla frizione.
- Premere a fondo il pedale della frizione prima di cambiare marcia per evitare danni al cambio.
- Fermare completamente il veicolo prima di innestare la retromarcia (R).
- Quando il veicolo è fermo per un certo periodo di tempo, ad esempio al semaforo, portare la leva del cambio in posizione N (folle) e rilasciare il pedale della frizione tenendo premuto il pedale del freno.

Avviamento del veicolo

1. Dopo aver avviato il motore, premere a fondo il pedale della frizione e portare la leva del cambio in prima (1ª marcia), seconda (2ª marcia) o in R (retromarcia). RENAULT consiglia di avviare il veicolo nella 2ª marcia su fondo stabile, in piano e senza carico.
2. Premere lentamente il pedale dell'acceleratore, rilasciando contemporaneamente il pedale della frizione e il freno di stazionamento.

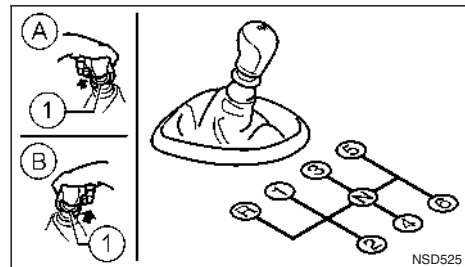
Cambio marcia

Per cambiare marcia o per passare ad una marcia superiore o inferiore, premere a fondo il pedale della frizione, inserire la marcia appropriata, quindi rilasciare la frizione lentamente e senza scatti.

Avviare il veicolo in prima (1ª marcia), o in seconda (2ª marcia), quindi passare in terza (3ª marcia), quarta (4ª marcia), quinta (5ª marcia) e sesta (6ª marcia) in sequenza, in base alla velocità del veicolo.

Per fare marcia indietro, arrestare completamente il veicolo, premere a fondo la frizione, sollevare e tenere sollevata la ghiera sulla leva del cambio ①, quindi portare la leva in posizione R (retromarcia).

Se risulta difficile inserire la retromarcia (R) o la prima (1ª), mettere la leva del cambio in folle (N), quindi rilasciare una volta il pedale della frizione. Premere di nuovo a fondo il pedale della frizione e seguire di nuovo le procedure riportate sopra.



(A) per la guida destra e (B) per la guida sinistra

SISTEMA STOP/START (se in dotazione)

Il sistema Stop/Start è progettato per abbattere i consumi di carburante e per ridurre le emissioni dei gas di scarico e le rumorosità eccessive durante il viaggio:

- Quando si arresta il veicolo con la leva del cambio in posizione N (folle) e il pedale della frizione rilasciato, il motore si spegne automaticamente.
- Quando si preme il pedale della frizione, il motore si accende automaticamente.

AVVERTENZA

Al termine del viaggio, bisogna spegnere il motore e disinserire l'accensione. Bloccare il veicolo nella maniera consueta. Girare il contatto su OFF per spegnere tutti i sistemi elettrici del veicolo. La noncuranza di questa precauzione può portare a una batteria scarica.

NOTA

Per i modelli dotati di sistema Stop/Start, usare la batteria speciale con capacità perfezionate di carica/discarga e maggiore durata di vita. Va evitato l'uso di una batteria non specifica per il sistema Stop/Start, perché ciò potrebbe portare al deterioramento precoce della batteria o al malfunzionamento del sistema Stop/Start. Per quanto riguarda la batteria, si consiglia di usare parti originali RENAULT. Per maggiori informazioni, contattare un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.

NOTA

Il sistema Stop/Start non si attiva nelle condizioni seguenti:

- Se dopo l'avviamento del motore, il motore è tenuto al minimo senza guidare il veicolo.
- Quando la temperatura del liquido refrigerante è bassa.
- Quando la capacità della batteria è bassa.
- Quando la temperatura della batteria è bassa.
- Quando il veicolo è in movimento.
- Quando la depressione al servofreno diminuisce.
- Quando si apre il cofano mentre il motore è in funzione.
- Quando si accende il motore mentre il cofano è aperto.
- Quando la cintura di sicurezza del conducente non è allacciata.
- Quando la porta lato guida è aperta.
- Quando la spia del sistema Stop/Start lampeggia lentamente.
- Quando il comando della velocità di ventilazione è in una posizione diversa da OFF (0) mentre il comando di distribuzione aria è nella posizione di sbrinamento anteriore.
- Quando l'interruttore dello sbrinatori anteriore è attivato.
- Quando la temperatura all'interno del veicolo è troppo alta o troppo bassa (Quando il condizionatore automatico è spento, il sistema Stop/Start funzionerà.)

- Quando la velocità di ventilazione del climatizzatore è impostata al massimo.
- Quando l'interruttore OFF del sistema Stop/Start è attivato.
- Quando il consumo elettrico è alto.
- Quando il veicolo sta viaggiando ad altitudini superiori a 2.000 m (6.562 ft) (modello MT).
- Per modelli con cambio manuale (MT)
- Quando la leva del cambio è in una qualsiasi posizione tranne che la posizione N (folle).
- Quando viene abbassato il pedale della frizione.
- Quando la chiave telecomando non è a bordo del veicolo.
- Quando il volante gira o è girato di almeno 45 gradi.

NOTA

Il motore non si riavvia neanche premendo il pedale della frizione quando il sistema Stop/Start è attivato nelle seguenti condizioni:

- Quando il cofano motore è aperto.
- Quando la cintura di sicurezza lato guida non è allacciata e la porta lato guida è aperta
- Quando la leva del cambio non è in folle (N).

NOTA

Nelle condizioni seguenti ci vorrà un po' di tempo prima che il sistema Stop/Start si attivi:

- Quando la batteria è scarica.
- Quando la temperatura esterna è bassa o alta.

- Quando la batteria è stata sostituita o il morsetto della batteria è stato staccato per un lungo periodo di tempo e quindi ricollegato.

NOTA

Quando viene visualizzata la spia del sistema Stop/Start, il motore si accende automaticamente in presenza di almeno una delle seguenti condizioni:

- La tensione della batteria si sta abbassando (a causa del carico elettrico proveniente da altri sistemi del veicolo, quali fari, riscaldatori, ecc., o da dispositivi esterni collegati alla presa da 12 volt presente all'interno del veicolo).
- La velocità del veicolo è superiore a circa 2 km/h (1 miglia/h).
- Lo sbrinatori anteriore è in funzione.
- Quando la temperatura all'interno del veicolo è troppo alta o troppo bassa (quando il climatizzatore è spento, il sistema Stop/Start si attiva).
- Quando lo sbrinatori anteriore è attivato. (Il motore potrebbe non accendersi a seconda della temperatura esterna.)
- Quando la capacità della batteria è bassa.
- Quando l'assorbimento elettrico è elevato.
- Quando viene abbassato il pedale della frizione.

AVVERTENZA

Innestare la marcia solo quando il pedale della frizione è premuto a fondo.

NOTA

Le condizioni seguenti prevengono la riaccensione automatica del motore da parte del sistema Stop/Start. In questa particolare situazione si dovrà avviare il motore usando l'interruttore di accensione:

- La cintura di sicurezza lato guida non è allacciata e la porta lato guida è aperta.
- Il cofano è aperto.

Utilizzare questo sistema quando il veicolo è fermo al semaforo, ecc. Quando invece bisogna fermare il veicolo per periodi maggiori, spegnere il motore.

Quando il motore è spento tramite il sistema Stop/Start, le funzioni di riscaldamento, raffreddamento e deumidificazione saranno disattivate. Per prevenire la disattivazione delle funzioni di climatizzazione, disattivare la modalità Idling Stop premendo l'interruttore OFF del sistema Stop/Start.

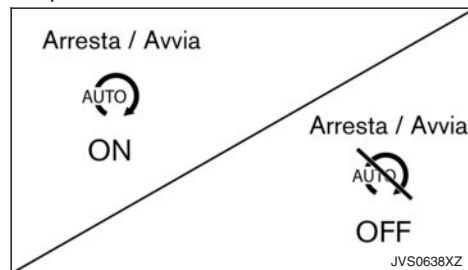
DISPLAY DEL SISTEMA STOP/START

Spegnimento motore



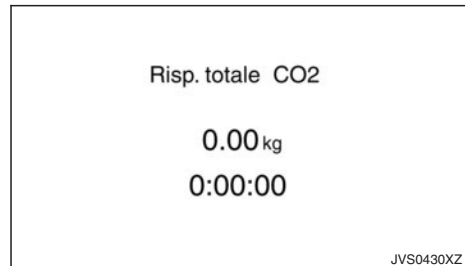
Quando si spegne il motore, sul display vengono visualizzate per alcuni secondi le seguenti informazioni.

Attivazione o disattivazione del sistema Stop/Start



Se il sistema Stop/Start viene attivato o disattivato usando l'interruttore OFF del sistema, viene mostrato un messaggio.

Risparmio CO2 o carburante risparmiato e tempo di arresto motore



La modalità di risparmio CO2 o carburante e tempo di arresto motore mostra i seguenti elementi:

- Il risparmio CO2 mostra la quantità prevista di emissioni di CO2 prevenute grazie al sistema Stop/Start per ogni spegnimento automatico del motore.
- Il tempo di spegnimento del motore mostra la durata in cui il motore è rimasto spento tramite il sistema Stop/Start.

Per ulteriori informazioni, vedere "Sistema Stop/Start (se in dotazione)" nelle pagine precedenti di questo capitolo.

Disattivazione avviamento automatico



Se il motore si spegne tramite il sistema Stop/Start attivato e non si riaccende automaticamente, questo messaggio viene visualizzato.

Avvertimento chiave su LOCK



Queste informazioni vengono visualizzate e un segnale acustico viene emesso per ricordare al conducente di girare il contatto su OFF per evitare che si scarichi la batteria.

Il messaggio può essere cancellato soltanto girando o premendo il contatto su OFF (o riavviando il motore).

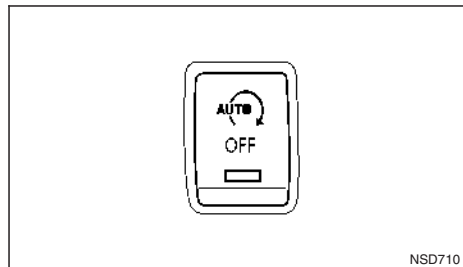
Guasto al sistema



Questo messaggio viene visualizzato in caso di guasto al sistema Stop/Start.

Fare controllare il sistema da un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.

INTERRUTTORE OFF DEL SISTEMA STOP/START



Il sistema Stop/Start può essere disattivato temporaneamente premendo l'interruttore OFF del sistema. Premendo l'interruttore una seconda volta o riavviando il motore mediante l'interruttore di accensione, il sistema Stop/Start verrà riattivato.

- Quando il sistema Stop/Start viene disattivato mentre il motore è in funzione, il motore non potrà più spegnersi automaticamente.
- Quando il sistema Stop/Start viene disattivato dopo che il motore si sia spento automaticamente tramite lo stesso sistema, il motore si riavvierà immediatamente non appena sono presenti le condizioni adatte. Il motore in seguito non potrà più essere spento automaticamente durante lo stesso viaggio.
- Quando il sistema Stop/Start viene disattivato, la spia ① integrata nell'interruttore OFF del sistema si accende. In queste condizioni, il siste-

ma Stop/Start non può più abbattere i consumi di carburante, né ridurre le emissioni inquinanti o i livelli di inquinamento acustico.

- In caso di guasto al sistema Stop/Start System, la spia ① integrata nell'interruttore OFF del sistema si accende.

NOTA

Quando si preme l'interruttore OFF del sistema Stop/Start, i relativi messaggi ON o OFF vengono visualizzati per pochi secondi nel display informativo multifunzione. Vedere "Display del sistema Stop/Start" nelle pagine precedenti di questo capitolo.

⚠ ATTENZIONE

- Non cercare di alzare due ruote da terra e di innestare una marcia o la retromarcia con il motore in funzione. Ciò potrebbe essere causa di danni agli organi della trasmissione o movimenti improvvisi del veicolo, che potrebbero portare a gravi danni al veicolo o lesioni personali.
- Non provare a testare un veicolo a trazione integrale con un dinamometro per due ruote o attrezzatura simile, anche se le altre due ruote sono sollevate da terra. Accertarsi di informare il personale addetto al collaudo sulla presenza delle quattro ruote motrici prima di collocare il veicolo su un dinamometro. Impiegando un equipaggiamento di collaudo improprio, si possono provocare danni agli organi della trasmissione o movimenti improvvisi del veicolo, che potrebbero portare a gravi danni al veicolo o lesioni personali.

AVVERTENZA

- Non guidare il veicolo su fondi stradali pavimentati asciutti in modalità <4H> o <4LO>. La guida su fondo pavimentato asciutto con il cambio in posizione <4H> o <4LO> può causare rumori indesiderati, usura degli pneumatici e un aumento del consumo di carburante.

Se la spia di avvertimento della trazione integrale (4WD) si accende durante la marcia su fondi stradali pavimentati asciutti:

- nella posizione <4H>, portare l'interruttore di modalità 4WD in posizione <2WD>.

- nella posizione <4LO>, fermare il veicolo e spostare la leva del cambio in posizione N (folle) mentre il pedale del freno è premuto, quindi portare l'interruttore di modalità 4WD in posizione <2WD>.

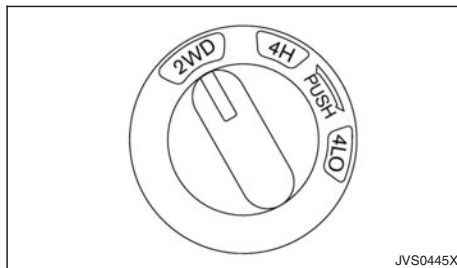
Se la spia di avvertimento 4WD rimane accesa dopo la procedura riportata sopra, fare controllare al più presto il veicolo da un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.

- Se si continua a viaggiare mentre la spia di avvertimento 4WD lampeggia, il gruppo di rinvio potrebbe essere danneggiato.

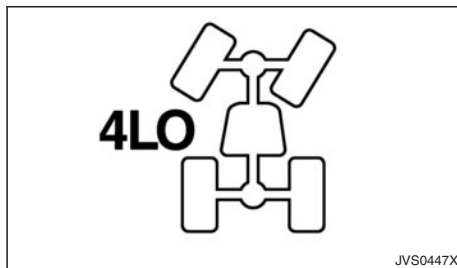
Vedere "Precauzioni nella guida su strada e fuoristrada" nelle pagine precedenti di questo capitolo per ulteriori precauzioni.

SISTEMA 4WD PART TIME

Il sistema 4WD Part Time fornisce tre modalità di guida: <2WD>, <4H> e <4LO>. Usando l'interruttore di modalità 4WD, si può selezionare la modalità di guida desiderata in funzione delle condizioni di marcia.



Interruttore di modalità 4WD



Indicatore della modalità 4WD

Interruttore di modalità 4WD	Ruote motrici	Indicatore		Condizioni per l'uso	Funzionamento dell'interruttore di modalità 4WD (Vedere "Funzionamento dell'interruttore di modalità 4WD" più avanti in questo capitolo.)
		Modalità 4WD	<4LO>		
<2WD>	Ruote posteriori		--	Per la marcia su strade asciutte e pavimentate.	Durante la marcia è possibile effettuare dei passaggi tra le modalità di guida <2WD> e <4H>. Effettuando dei passaggi tra le modalità di guida, le indicazioni della spia luminosa variano. Il passaggio tra le modalità <2WD> e <4H> deve essere effettuato a una velocità inferiore a 100 km/h (60 miglia/h).
<4H>	Quattro ruote		--	Per la marcia su strade pietrose, sabbiose o innevate.	
<4LO>	Folle		Lampeggiante	La spia luminosa 4LO lampeggia quando si effettua un passaggio tra <4H> e <4LO>.	Effettuare un passaggio tra le modalità di guida <4H> e <4LO>: - Fermare il veicolo, premere il pedale della frizione (modelli MT) e il pedale del freno e spostare la leva del cambio in posizione N (folle). - Spingere e girare l'interruttore di modalità 4WD. L'interruttore di modalità 4WD non potrà effettuare il passaggio tra <4H> e <4LO> se il cambio non si trova in posizione N (folle), o se il veicolo è in movimento. - Attendere che la spia luminosa 4LO smetta di lampeggiare e rimanga accesa o spenta prima di innestare una marcia o di rilasciare il pedale della frizione (modelli MT).
	Quattro ruote		Rimane accesa*	Da utilizzare quando occorrono la massima potenza e trazione alle basse velocità (ad esempio, sulle ripide pendenze, oppure su strade pietrose, sabbiose o fangose).	

*: Quando viene selezionata la posizione <4LO>, il sistema ESP viene disattivato e la spia luminosa ESP OFF si accende. Vedere "Spie di avvertimento, spie di controllo e segnali acustici" nel capitolo "2. Strumentazione e comandi".

ATTENZIONE

Modello AT: Se la spia di modalità 4WD è su "OFF" o la spia di avvertimento ATP è su "ON", significa che la posizione P (parcheggio) del cambio automatico non potrà funzionare nella maniera dovuta, il che potrebbe risultare in uno spostamento inaspettato del veicolo, con conseguenti lesioni personali o danni materiali. Azionare sempre il freno di stazionamento.

AVVERTENZA

Per evitare danni al veicolo:

- Non utilizzare l'interruttore di modalità 4WD quando si girano curve, quando si fa marcia indietro, oppure quando le ruote posteriori girano a vuoto. Il veicolo deve procedere in linea retta.
- Non spostare la leva del cambio (modello AT) o rilasciare il pedale della frizione (modello MT) quando la spia luminosa 4LO sta lampeggiando. La mancata osservanza di questa precauzione può causare lo stridio degli ingranaggi e portare a danni al gruppo propulsore.
- Modello MT: Non accelerare rapidamente da fermo quando la spia luminosa 4LO sta lampeggiando. Procedere in linea retta a bassa velocità finché la spia luminosa 4LO non sia accesa. La spia luminosa 4LO lampeggia quando si effettua il passaggio tra <4LO> e <4H>.
- Se la spia di avvertimento 4WD si accende, attenersi alla seguente procedura:
 - 1) Spegnerne il motore.

2) Avviare il motore.

3) Controllare se la spia 4WD si accende.

Se la spia di avvertimento 4WD rimane accesa dopo aver seguito la procedura riportata sopra, fare controllare ed eventualmente riparare il sistema da un concessionario autorizzato o un'officina qualificata il prima possibile.

L'interruttore di modalità 4WD del gruppo di rinvio viene usato per selezionare la trazione sulle due ruote (2WD) o la trazione integrale (4WD), a seconda delle condizioni di marcia. Girare l'interruttore di modalità 4WD per selezionare una modalità di guida (<2WD>, <4H> o <4LO>).

Per inserire o disinserire la modalità 4LO:

1. Il veicolo DEVE essere fermo.
2. Premere il pedale della frizione (modello MT) e il pedale del freno e spostare la leva del cambio in posizione N (folle) (modello MT) o in posizione P (parcheggio) (modello AT).
3. Spingere e girare l'interruttore di modalità 4WD per inserire o disinserire la modalità <4LO>.

ATTENZIONE

- Quando si parcheggia il veicolo, azionare il freno di stazionamento prima di spegnere il motore e accertarsi che la spia luminosa di modalità 4WD sia accesa e che la spia di avvertimento ATP o il messaggio di avvertimento sia spento, altrimenti il veicolo potrebbe mettersi in movimento inaspettatamente anche con il cambio automatico in posizione P (parcheggio).

- La spia luminosa 4LO non deve più lampeggiare e deve restare accesa o spegnersi prima di inserire la marcia. Spostando la leva del cambio dalla posizione N (folle) in una delle altre marce mentre la spia luminosa 4LO sta lampeggiando, il veicolo potrebbe mettersi in movimento inaspettatamente.

AVVERTENZA

- Non spostare mai l'interruttore di modalità 4WD tra <4LO> e <4H> durante la marcia.
- La modalità <4H> fornisce una potenza e trazione maggiori. Evitare una velocità eccessiva, che provoca un aumento del consumo di carburante e un innalzamento della temperatura dell'olio, oltre a favorire il danneggiamento del gruppo propulsore. Si sconsigliano velocità superiori a 100 km/h (60 miglia/h) nella modalità <4H>.
- La modalità di guida <4LO> fornisce la massima potenza e trazione. Evitare di aumentare eccessivamente la velocità del veicolo. La velocità massima è di circa 50 km/h (30 miglia/h).
- Quando si procede in linea retta, l'interruttore di modalità 4WD può essere spostato tra <2WD> e <4H>. Non usare l'interruttore di modalità 4WD mentre si gira una curva o si fa marcia indietro.
- Non spostare l'interruttore di modalità 4WD tra <2WD> e <4H> mentre il veicolo è impegnato in una discesa ripida. Utilizzare il freno motore e le marce basse per sfruttare l'effetto frenante del motore.

- **Non spostare l'interruttore di modalità 4WD tra <2WD> e <4H> quando le ruote posteriori sono in fase di pattinamento.**
- **Non guidare il veicolo su strade pavimentate asciutte in modalità <4H> o <4LO>.** Questo può causare rumori inutili e l'usura degli pneumatici. In queste condizioni, RENAULT consiglia di guidare il veicolo in posizione 2WD.
- **In presenza di temperature ambiente basse, quando il motore è freddo, il gruppo di rinvio 4WD non può effettuare il passaggio tra <4H> e <4LO>.** In questo caso la spia luminosa 4LO potrebbe lampeggiare. Attendere finché il gruppo di rinvio 4WD non abbia raggiunto la temperatura di esercizio (dopo aver guidato per un certo periodo di tempo) prima di usare l'interruttore di modalità 4WD per passare da <4H> a <4LO> e viceversa.

Quando si percorrono strade accidentate:

- Impostare l'interruttore di modalità 4WD su <4H> o <4LO>.
- Guidare con prudenza, tenendo conto delle condizioni stradali.

Se il veicolo rimane impantanato

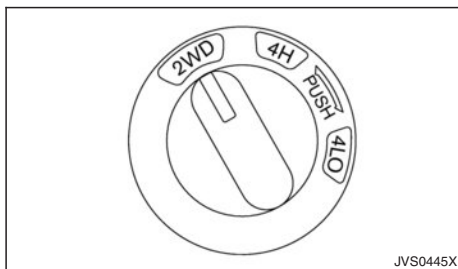
- Collocare pietre o blocchi di legno sotto le ruote per liberare il veicolo.
- Impostare l'interruttore di modalità 4WD su <4H> o <4LO>.

- Se risulta difficile liberare il veicolo, spostarlo in avanti e indietro per favorire il movimento. Se il veicolo è impantanato in uno spesso strato di fango, le catene da neve potrebbero essere utili.

AVVERTENZA

- **Non fare pattinare eccessivamente le ruote.** Le ruote sprofonderebbero nel fango per cui di conseguenza sarebbe molto difficile liberare il veicolo.
- **Evitare di inserire le marce con il motore a regime elevato, in quanto ciò potrebbe provocare anomalie.**

FUNZIONAMENTO DELL'INTERRUTTORE DI MODALITÀ 4WD



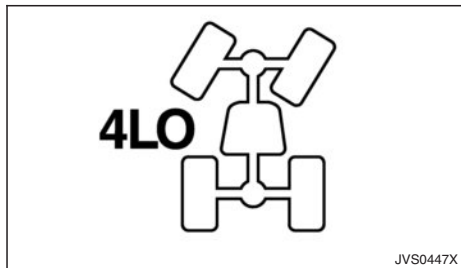
- Impostare l'interruttore di modalità 4WD su <2WD>, <4H> o <4LO>, a seconda delle condizioni di guida.

- Si può avvertire un leggero movimento del veicolo quando si usa l'interruttore di modalità 4WD mentre si gira una curva, si accelera o si decelera, oppure quando l'interruttore di accensione è girato su "OFF" mentre l'interruttore di modalità 4WD è impostato su <4H> o <4LO>. Questo è normale.

AVVERTENZA

- **Quando si procede in linea retta, l'interruttore di modalità 4WD può essere spostato tra <2WD> e <4H>.** Non usare l'interruttore di modalità 4WD mentre si gira una curva o si fa marcia indietro.
- **Non usare l'interruttore di modalità 4WD mentre si percorrono discese ripide.** Utilizzare il freno motore inserendo una marcia bassa.
- **Non usare l'interruttore di modalità 4WD quando le ruote posteriori sono in fase di pattinamento.**
- **Prima di spostare l'interruttore di modalità 4WD dalla posizione <2WD> alla posizione <4H>, accertarsi che la velocità del veicolo sia inferiore a 100 km/h (60 miglia/h).** In caso contrario, il sistema 4WD potrebbe danneggiarsi.
- **Non spostare mai l'interruttore di modalità 4WD tra <4LO> e <4H> durante la marcia.**

INDICATORE DELLA MODALITÀ 4WD



L'indicatore della modalità 4WD viene visualizzato nel display informativo multifunzione.

Con il motore in funzione, l'indicatore della modalità 4WD illuminerà la posizione selezionata tramite l'interruttore di modalità 4WD.

- L'indicatore della modalità 4WD potrebbe lampeggiare durante il passaggio tra le diverse modalità di guida. Una volta completato il passaggio, l'indicatore 4WD si accenderà. Se l'indicatore non si accende immediatamente, accertarsi che l'area intorno al veicolo sia sicura e guidare il veicolo in linea retta, accelerare o decelerare o fare marcia indietro, poi spostare l'interruttore di modalità 4WD.
- Se la spia di avvertimento 4WD si accende o l'avvertimento Guasto al sistema 4WD (se in dotazione) appare, l'indicatore della modalità 4WD si spegne.

AVVISO 4WD

Spia di avvertimento

Spia di avvertimento		Si accende o lampeggia quando:
	Si accende	In caso di guasto al sistema 4WD
	Lampeggia	La differenza di rotazione delle ruote è notevole.

Se si accende la spia di avvertimento 4WD, l'indicatore della modalità 4WD si spegne.

In presenza di una differenza considerevole tra i diametri delle ruote anteriori e quelle posteriori, la spia di avvertimento 4WD lampeggia. Spostare l'interruttore di modalità 4WD su <2WD> ed evitare di guidare a velocità alta.

AVVERTENZA

- Se la spia di avvertimento 4WD durante il funzionamento si accende o lampeggia per un po' di tempo, fare controllare il veicolo da un concessionario autorizzato o un'officina qualificata il prima possibile.
- È sconsigliato il passaggio tra <4H> e <4LO> quando è accesa la spia di avvertimento 4WD.
- Quando la spia di avvertimento 4WD si accende, è possibile innestare la modalità 2WD anche se l'interruttore di modalità 4WD è impostato su <4H>. Guidare con particolare cautela. In caso di guasto dei relativi componenti, non

sarà possibile innestare la modalità 4WD, neanche effettuando il passaggio con l'interruttore di modalità 4WD.

- Non guidare il veicolo su fondi stradali pavimentati asciutti in modalità <4H> o <4LO>. La guida su fondo pavimentato asciutto con il cambio in posizione <4H> o <4LO> può causare rumori indesiderati, usura degli pneumatici e un aumento del consumo di carburante.

Se la spia di avvertimento della trazione integrale (4WD) si accende durante la marcia su fondi stradali pavimentati asciutti:

- nella posizione <4H>, portare l'interruttore di modalità 4WD in posizione <2WD>.
- nella posizione <4LO>, fermare il veicolo e spostare la leva del cambio in posizione N (folle) mentre il pedale del freno è premuto, quindi portare l'interruttore di modalità 4WD in posizione <2WD>.

Se la spia di avvertimento 4WD rimane accesa dopo la procedura riportata sopra, fare controllare al più presto il veicolo da un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.

- Se si continua a viaggiare mentre la spia di avvertimento lampeggia, il gruppo di rinvio potrebbe essere danneggiato.

Indicatore di avvertimento

Se si verifica un guasto nel sistema di trazione integrale (4WD) mentre il motore è in funzione, un messaggio di avvertimento appare nel display informativo multifunzione.

Se viene visualizzato l'avvertimento [Guasto al sistema 4WD], ci potrebbe essere un malfunzionamento nel sistema 4WD. Moderare la velocità del veicolo e farlo controllare da un concessionario autorizzato o un'officina qualificata il prima possibile.

AVVERTENZA

- **Non azionare il motore su un banco a rulli quando una o più ruote sono sollevate.**
- **Se viene visualizzato l'avviso [Guasto al sistema 4WD], è probabile che vi sia un malfunzionamento nel sistema 4WD. Moderare la velocità del veicolo e farlo controllare da un concessionario autorizzato o un'officina qualificata il prima possibile. Guidare con particolare cautela.**
- **Proseguendo la guida mentre l'avviso [Guasto al sistema 4WD] è visualizzato, si potrebbero causare danni al gruppo propulsore.**

PNEUMATICI RACCOMANDATI PER LA TRAZIONE INTEGRALE

AVVERTENZA

- **Montare sempre pneumatici delle stesse dimensioni, marca, costruzione (a tele incrociate, cinturate o radiale) e battistrada su tutte e quattro le ruote. L'inosservanza di tale precauzione può provocare una differenza nella circonferenza degli pneumatici sugli assali anteriore e posteriore, con conseguente usura eccessiva degli pneumatici e danni al cambio, al gruppo di rinvio e al differenziale.**

- **Usare ESCLUSIVAMENTE ruote di scorta del tipo specificato per i modelli a trazione integrale (4WD).**

Se si riscontra un'eccessiva usura degli pneumatici, si consiglia di sostituirli tutti e quattro con altri aventi stesse dimensioni, marca, costruzione e battistrada. Controllare e correggere inoltre la pressione degli pneumatici e l'allineamento delle ruote. Contattare un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.

Pneumatici da neve

Se occorre montare degli pneumatici da neve, accertarsi che siano delle stesse dimensioni, marca, costruzione e battistrada su tutte e quattro le ruote.

Pressione di gonfiaggio degli pneumatici

Controllare periodicamente la pressione di tutti gli pneumatici compresa la ruota di scorta, usando un manometro presso una stazione di servizio. Se necessario, portare la pressione al valore specificato. I valori della pressione degli pneumatici sono riportati sulla targhetta pneumatici apposta sul montante centrale lato guida o sulla porta di accesso posteriore.

Rotazione degli pneumatici

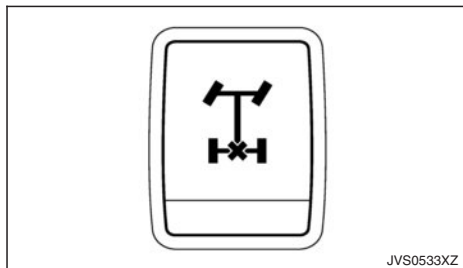
RENAULT consiglia di effettuare la rotazione degli pneumatici ogni 5.000 km (3.000 miglia).

Catene da neve

Le catene devono essere montate solo sulle ruote posteriori e non su quelle anteriori.

Non viaggiare con le catene da neve su strade pavimentate, libere da neve. La guida con le catene in queste condizioni può causare seri danni a diversi meccanismi del veicolo, dovuti a sollecitazioni eccessive. Durante la guida su strade pavimentate pulite, ricordarsi di passare alla trazione su 2 ruote motrici (2WD).

SISTEMA DI BLOCCAGGIO DEL DIFFERENZIALE POSTERIORE (se in dotazione)



Il bloccaggio del differenziale posteriore è progettato per trasmettere egualmente la coppia motrice alle ruote posteriori di sinistra e a quelle di destra.

Se il vostro veicolo si è impantanato nella sabbia, nella neve, nel fango, ecc. o una delle ruote si trova sollevata da terra e il blocco al differenziale non è inserito, la coppia motrice viene trasmessa alla ruota meno aderente causandone lo slittamento, lasciando insufficiente trazione all'altra ruota. Il bloccaggio del differenziale posteriore permette alle ruote posteriori di sinistra e di destra di ruotare come unità, consentendo al veicolo di liberarsi.

Per bloccare il differenziale posteriore:

- 1) Arrestare completamente il veicolo.
- 2) Portare l'interruttore di modalità 4WD sulla posizione 4LO.
Per il funzionamento dell'interruttore di modalità 4WD, vedere "Trazione integrale (4WD) (se in dotazione)" nelle pagine precedenti di questo capitolo.
- 3) Premere l'interruttore della modalità di bloccaggio del differenziale sulla posizione ON.

La spia luminosa del bloccaggio del differenziale lampeggerà nel quadro strumenti e quindi rimane accesa quando il differenziale è completamente bloccato.

Dopo aver usato il bloccaggio del differenziale posteriore, o riprendendo una guida regolare, premere l'interruttore della modalità di bloccaggio del differenziale sulla posizione OFF. La spia luminosa del bloccaggio del differenziale si spegnerà dopo il disinserimento del bloccaggio del differenziale.

NOTA

- Il dispositivo di bloccaggio del differenziale posteriore funziona soltanto quando il motore è in funzione.
- Nella modalità 4H, il dispositivo di bloccaggio del differenziale posteriore non funziona quando l'interruttore della modalità di bloccaggio del differenziale è portato sulla posizione "ON". (La spia luminosa del bloccaggio del differenziale lampeggerà.)

⚠ ATTENZIONE

- Inserire il bloccaggio del differenziale soltanto in casi di emergenza, quando non è possibile liberare un veicolo impantanato neanche usando la posizione 4LO.
- Quando il bloccaggio del differenziale è attivo, diventa difficile girare il veicolo e, specialmente alle alte velocità, anche pericoloso.
- Quando il bloccaggio del differenziale è inserito, la spia di avvertimento ABS (sistema antibloccaggio freni) e la spia luminosa ESP OFF (controllo elettronico di stabilità) si accendono.

no. Ciò indica che la funzione antibloccaggio potrebbe non operare correttamente.

- Non azionare il bloccaggio del differenziale in fase di svolta del veicolo o in caso di rotazione di una ruota su uno dei lati. Altrimenti i componenti del gruppo propulsore potrebbero essere danneggiati.
- Evitare le partenze brusche quando il bloccaggio del differenziale è attivo. Altrimenti i componenti del gruppo propulsore potrebbero essere danneggiati.

Osservare le precauzioni di cui sopra. Altrimenti, si potrebbe perdere il controllo dello sterzo.

SISTEMA DI CONTROLLO ELETTRONICO DI STABILITÀ (ESP) (se in dotazione)

ATTENZIONE

- La finalità del sistema di controllo elettronico di stabilità (Electronic Stability Programme (ESP)) è quella di impedire al veicolo di sbandare aiutando in tal modo il conducente a mantenere la stabilità del veicolo, ma non è in grado di prevenire incidenti dovuti a sterzate brusche ad alta velocità o a manovre incaute o pericolose del conducente. Moderare pertanto la velocità del veicolo e fare particolare attenzione guidando e sterzando su strade dal fondo sdruciolevole.
- Non modificare le sospensioni del veicolo. Se componenti delle sospensioni, quali ammortizzatori, puntoni, molle, barre stabilizzatrici, boccole e ruote non sono stati raccomandati da RENAULT o se sono estremamente deteriorati, il sistema ESP potrebbe non funzionare correttamente. Questo potrebbe influire negativamente sulla maneggevolezza del veicolo e la spia di avvertimento ESP  potrebbe accendersi.
- Se componenti relativi al freno, quali le pastiglie, i dischi e le pinze non sono stati raccomandati da RENAULT o se sono estremamente deteriorati, il sistema ESP potrebbe non funzionare correttamente e la spia di avvertimento ESP  potrebbe accendersi.
- Se componenti relativi al sistema di controllo motore non sono stati raccomandati da RENAULT o se sono estremamente deteriorati, la spia di avvertimento ESP  potrebbe accendersi.

- Quando si percorrono superfici dal fondo estremamente inclinato, come le curve sopraelevate, il sistema ESP potrebbe non funzionare correttamente e la spia di avvertimento ESP  potrebbe accendersi. Evitare di percorrere questo tipo di strade.
- Quando si viaggia su una superficie dal fondo instabile, come una piattaforma girevole, un traghetto, un elevatore o una rampa, la spia di avvertimento ESP  potrebbe accendersi. Ciò non indica la presenza di un guasto. Riavviare il motore dopo essere ritornati su fondo stabile.
- Se vengono utilizzati ruote o pneumatici diversi da quelli raccomandati da RENAULT, il sistema ESP potrebbe non funzionare correttamente e la spia di avvertimento ESP  potrebbe accendersi.
- Il sistema ESP non può essere considerato sostitutivo degli pneumatici invernali o delle catene da neve nella marcia su strade innevate.

Il sistema di controllo elettronico della stabilità (ESP) utilizza svariati sensori per monitorare i comandi impartiti dal conducente e il movimento del veicolo. In determinate condizioni di guida, il sistema ESP svolge le seguenti funzioni:

- Controlla la pressione frenante per ridurre il pattinamento della ruota motrice che slitta di modo che la coppia viene trasferita alla ruota motrice in presa sullo stesso assale.

- Controlla la pressione frenante e la coppia del motore per ridurre lo slittamento delle ruote motrici in base alla velocità del veicolo (funzione di controllo della trazione).
- Controlla la pressione frenante sulle singole ruote e la coppia del motore per aiutare il conducente a mantenere il controllo del veicolo nelle condizioni seguenti:
 - sottosterzo (il veicolo tende a non seguire la traiettoria impostata dal conducente nonostante l'apporto di sterzata maggiore)
 - sovrasterzo (il veicolo tende a sbandare in seguito a determinate condizioni stradali o di guida).

Sebbene il sistema ESP sia in grado di aiutare il conducente a mantenere il controllo del veicolo ristabilizzando l'assetto della vettura, non può prevenire la perdita di controllo del veicolo in tutte le situazioni di guida.

Quando il sistema ESP è in funzione, la spia di avvertimento ESP  nel quadro strumenti lampeggia, quindi notare quanto segue:

- La strada potrebbe essere sdruciolevole o il sistema potrebbe ritenere che siano necessarie determinate azioni per riportare il veicolo sulla traiettoria voluta.
- È possibile avvertire una certa pulsazione nel pedale del freno e sentire un rumore o vibrazione proveniente da sotto il cofano. Questo è normale e indica che il sistema ESP funziona correttamente.
- Adattare la velocità del veicolo e la guida alle condizioni stradali.

In caso di malfunzionamento nel sistema, la spia di avvertimento ESP  si accende nel quadro strumenti. Il sistema ESP si disattiva automaticamente.

L'interruttore ESP OFF è usato per disattivare il sistema ESP. La spia ESP OFF  si accende per indicare che il sistema ESP è disattivato. Dopo aver usato l'interruttore ESP OFF per disattivare il sistema, il sistema ESP tuttavia continuerà ad impedire lo slittamento di una delle ruote motrici trasferendo coppia alla ruota motrice in presa. In questo caso, la spia di avvertimento ESP  lampeggia. Tutte le altre funzioni del sistema ESP sono disattivate e la spia di avvertimento ESP  non lampeggia. Il sistema ESP viene automaticamente riattivato quando l'interruttore di accensione è portato in posizione **OFF** e di nuovo in posizione **ON**.

Quando viene selezionata la posizione <4LO> mediante l'interruttore di modalità 4WD (trazione integrale), il sistema ESP viene disattivato e la spia luminosa ESP OFF si accende.

Vedere "Spie di avvertimento, spie di controllo e segnali acustici" nel capitolo "2. Strumentazione e comandi" e "Trazione integrale (4WD) (se in dotazione)" nelle pagine precedenti di questo capitolo.

La centralina incorpora una funzione diagnostica che sottopone a verifica il sistema ogniqualvolta si avvia il motore e il veicolo fa marcia avanti o indietro a bassa velocità. Durante l'autodiagnosi, è possibile sentire un rumore sordo e/o avvertire una pulsazione nel pedale del freno. Ciò è normale e non indica la presenza di un'anomalia.

SISTEMA DI STABILIZZAZIONE DEL RIMORCHIO IN CASO DI SBANDATA (TSA) (se in dotazione)

Se la combinazione autoveicolo/rimorchio comincia a sbandare, il sistema di stabilizzazione del rimorchio in caso di sbandata vi assisterà in questa situazione. Il sistema TSA (Trailer Sway Assist) rallenta il veicolo frenandolo e limitando la potenza del motore finché la combinazione autoveicolo/rimorchio non si sia stabilizzata.

ATTENZIONE

Se le condizioni stradali e meteorologiche sono precarie, la stabilizzazione del rimorchio non riuscirà a impedire lo sbandamento della combinazione autoveicolo/rimorchio. I rimorchi con elevata altezza del baricentro possono ribaltarsi prima che il sistema TSA sia in grado di rilevarlo. Vi è il rischio di un incidente.

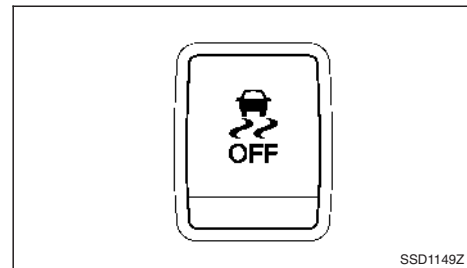
Adattare sempre lo stile di guida alle condizioni stradali e meteorologiche prevalenti.

Se la combinazione autoveicolo/rimorchio comincia a sbandare, si può stabilizzarla soltanto premendo il freno.

Il sistema è attivo a velocità superiori a circa 65 km/h.

Il sistema non funziona in caso di disattivazione o disabilitazione del sistema ESP a causa di un malfunzionamento.

INTERRUTTORE OFF DEL CONTROLLO ELETTRONICO DELLA STABILITÀ (ESP)



SSD1149Z

Nella maggior parte delle condizioni di marcia, il veicolo deve essere guidato con il sistema di controllo elettronico di stabilità (ESP) inserito (ON).

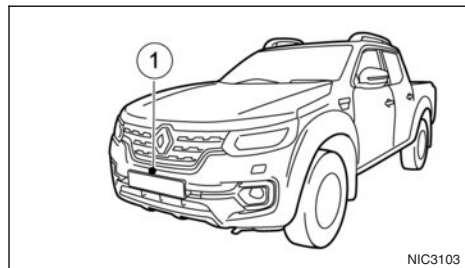
Qualora il veicolo rimanga impantanato nel fango o nella neve, il sistema ESP riduce la potenza del motore per diminuire lo slittamento delle ruote. Il regime motore verrà limitato anche abbassando a fondo il pedale dell'acceleratore. Se invece per liberare un veicolo impantanato occorresse applicare la massima potenza del motore, disattivare il sistema ESP.

Per disattivare il sistema ESP, premere il relativo interruttore ESP OFF (di disinserimento). La spia ESP OFF  si accende.

Premere di nuovo l'interruttore ESP OFF o riavviare il motore per attivare il sistema di controllo elettronico di stabilità (ESP).

SISTEMA DI FRENATA D'EMERGENZA ATTIVA (se in dotazione)

Il sistema di frenata d'emergenza attiva assiste il conducente quando sussiste il rischio di una collisione frontale con il veicolo che precede nella stessa corsia di marcia.



Il sistema di frenata d'emergenza attiva utilizza un sensore radar ① posto sulla parte anteriore del veicolo per misurare la distanza dal veicolo che precede sulla stessa corsia di marcia.

⚠ ATTENZIONE

- Il sistema di frenata d'emergenza attiva costituisce un supporto supplementare alla guida. Non può sostituirsi però all'attenzione del conducente alle condizioni del traffico, o alla responsabilità di una guida sicura. Non può neanche prevenire incidenti causati da tecniche di guida distratte o pericolose.
- Il sistema di frenata d'emergenza attiva non funziona in tutte le condizioni di guida, traffico, meteo o fondo stradale.

FUNZIONAMENTO DEL SISTEMA

Il sistema di frenata d'emergenza attiva è operativo quando il veicolo viaggia a velocità superiori a circa 5 km/h (3 miglia/h).

Quando viene rilevato il rischio di uno scontro frontale, il sistema di frenata d'emergenza attiva fornisce al conducente il primo avviso facendo lampeggiare la spia di avvertimento collisione frontale e producendo un segnale acustico.

Se dopo l'avviso il conducente interviene rapidamente e energicamente sui freni ma il sistema di frenata d'emergenza attiva stabilisce che il rischio di uno scontro è sempre presente, il sistema aumenta automaticamente l'azione frenante.

In assenza di reazioni da parte del conducente, il sistema di frenata d'emergenza attiva fornisce un secondo avviso visivo (rosso) e acustico. Se il conducente rilascia il pedale dell'acceleratore, il sistema interviene parzialmente sui freni.

Se il rischio di una collisione è ormai imminente, il sistema di frenata d'emergenza attiva esercita automaticamente un'azione frenante maggiore.

Avviso	Visivo	Acustico
Primo		Cicalino
Secondo		Cicalino acuto

Panoramica degli avvisi

NOTA

Quando la frenata viene effettuata dal sistema di frenata d'emergenza attiva, le luci stop del veicolo si accendono.

A seconda della velocità del veicolo e la distanza dal veicolo che precede nonché delle condizioni di guida e del fondo stradale, il sistema può contribuire a evitare uno scontro frontale o, nel caso questo fosse inevitabile, a ridurne le conseguenze.

Se il conducente agisce sullo sterzo, sull'acceleratore o sui freni, il sistema di frenata d'emergenza attiva entrerà in funzione con un leggero ritardo o non entrerà affatto in funzione.

La frenatura automatica cessa nelle condizioni seguenti:

- Quando si gira lo sterzo di tanto quanto necessario per evitare una collisione.
- Quando si preme il pedale dell'acceleratore.
- Quando non viene più rilevato nessun veicolo davanti.

Se il sistema di frenata d'emergenza attiva ha arrestato il veicolo, il veicolo rimane fermo per circa 2 secondi prima che vengano rilasciati i freni.

⚠ ATTENZIONE

- Il sensore radar non rileva gli oggetti seguenti:
 - Pedoni, animali o ostacoli presenti nella sede stradale
 - Veicoli in arrivo
 - Veicoli che attraversano
- Le prestazioni del sensore radar sono piuttosto limitate. Se lungo la traiettoria del veicolo

si trova un veicolo fermo, il sistema di frenata d'emergenza attiva non entrerà in funzione se la velocità di crociera del veicolo è superiore a circa 70 km/h (44 miglia/h).

- Il sensore radar potrebbe non rilevare un veicolo che precede in presenza delle seguenti condizioni:
 - Terra, ghiaccio, neve o altri materiali che coprono il sensore radar.
 - Interferenze causate da altre sorgenti radar.
 - Neve o spruzzi d'acqua e fango sollevati dai veicoli in marcia.
 - Se il veicolo che precede è di dimensioni ridotte (es. una motocicletta).
 - Quando si scende una ripida discesa o si percorrono strade con le curve strette.
 - Quando si traina un rimorchio.
- In alcune condizioni di fondo stradale o traffico, il sistema di frenata d'emergenza attiva potrebbe inaspettatamente intervenire parzialmente sui freni. Quando occorre accelerare, continuare a premere il pedale dell'acceleratore per disabilitare il sistema.
- Gli spazi di frenata aumentano su fondo sdruciolevole.
- Rumori eccessivi possono interferire con il segnale acustico, coprendone il suono.
- Il sistema è concepito per verificare automaticamente, entro determinati limiti, la funzionalità del sensore. Il sistema potrebbe non rilevare alcune forme di ostruzione dell'area del

paraurti anteriore che ospita il sensore, quali per esempio ghiaccio, neve, adesivi. In questa circostanza il sistema potrebbe non essere in grado di avvisare adeguatamente il conducente. Controllare, pulire e liberare regolarmente l'area del sensore del paraurti anteriore

Attivazione/disattivazione del sistema di frenata d'emergenza attiva

Effettuare i seguenti passaggi per attivare o disattivare il sistema di frenata d'emergenza attiva.

Modelli con display a colori:

1. Usando gli interruttori ▲ o ▼ e il pulsante <ENTER> sul lato sinistro del volante, selezionare il menu Impostazioni sul display informativo multifunzione. (Vedere "Display informativo multifunzione" nel capitolo "2. Strumentazione e comandi")
2. Usando gli interruttori ▲ o ▼ e il pulsante <ENTER>, navigare al menu [Assistenza guidatore], seguito dal menu [Supporti alla guida].
3. Nel menu [Supporti alla guida], evidenziare l'opzione [Freno emerg.] e usare il pulsante <ENTER> per alternare tra ON (attivato) o OFF (disattivato).



NSD556

Quando il sistema di frenata d'emergenza attiva è disattivato, la spia di avvertimento del sistema (arancione) si accende.

NOTA

- **Disattivando il sistema ESP mediante l'interruttore OFF del sistema di controllo elettronico di stabilità (ESP), si disabilita anche il sistema di frenata d'emergenza attiva, indipendentemente dalle impostazioni selezionate nel display informativo multifunzione.**

Sistema temporaneamente non disponibile

Condizione A:

Quando il sensore radar raccoglie interferenze da un'altra sorgente radar, rendendo impossibile il rilevamento di un veicolo davanti, il sistema di frenata d'emergenza attiva viene automaticamente disattivato. La spia di avvertimento del sistema di frenata d'emergenza attiva (arancione) si accende.

SISTEMA AUTOMATICO DI RALLENTAMENTO IN DISCESA (se in dotazione)

Provvedimenti da prendere:

Quando le condizioni sopra riportate non sono più presenti, il sistema di frenata d'emergenza attiva riprenderà automaticamente a funzionare.

Condizione B:

Quando l'area del paraurti anteriore in cui è alloggiato il sensore è sporca o ostruita rendendo impossibile l'eventuale rilevamento di un veicolo davanti, il sistema di frenata d'emergenza attiva viene automaticamente disattivato. La spia di avvertimento del sistema di frenata d'emergenza attiva (arancione) si accende e sul display informativo multifunzione appare l'avvertimento "Radar frontale bloccato".

Provvedimenti da prendere:

Quando la spia di avvertimento (arancione) si accende, parcheggiare il veicolo in un luogo sicuro e spegnere il motore. Controllare se l'area del sensore sul paraurti anteriore è ostruita. Se l'area del sensore sul paraurti è bloccata, rimuovere il materiale che la blocca. Riavviare il motore. Se la spia di avvertimento resta accesa, fare controllare il sistema di frenata d'emergenza attiva da un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.

Guasto al sistema

In caso di guasto al sistema di frenata d'emergenza attiva, il sistema viene disattivato automaticamente, viene emesso un segnale acustico, si accende la spia di avvertimento del sistema (arancione) e sul display informativo multifunzione viene visualizzato il messaggio [Guasto].

Provvedimenti da prendere:

Se la spia di avvertimento (arancione) si accende, parcheggiare il veicolo in un luogo sicuro, spegnere il motore, quindi riavviarlo. Se la spia di avvertimento resta accesa, fare controllare il sistema di frenata d'emergenza attiva da un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.



ATTENZIONE

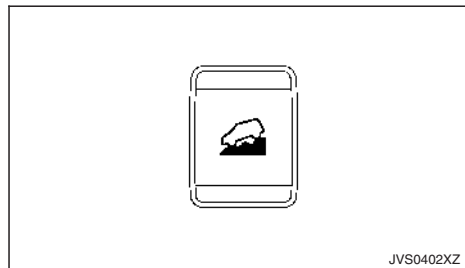
- Quando la vettura è impegnata in discese ripide, non fare affidamento solo sul sistema automatico di rallentamento in discesa (Hill Descent Control) per tenere sotto controllo la velocità del veicolo. Quando si usa il sistema automatico di rallentamento in discesa, guidare sempre con prudenza e rallentare il veicolo mediante il pedale del freno qualora dovesse essere necessario. Fare particolare attenzione quando si affrontano discese ghiacciate, fangose o estremamente ripide. Se si perde il controllo della velocità, si può perdere il controllo del veicolo con probabili lesioni gravi o fatali.
- Il sistema automatico di rallentamento in discesa tuttavia non può controllare la velocità del veicolo in tutte le condizioni stradali o di carico. Bisogna sempre essere preparati a premere il pedale del freno per controllare la velocità. La noncuranza di queste precauzioni può portare a collisioni o gravi lesioni fisiche.

Una volta attivato, il sistema di rallentamento in discesa tiene sotto controllo la velocità della vettura applicando automaticamente la forza frenante adeguata su discese ripide o sdrucciolevoli, senza dover intervenire sui freni o sull'acceleratore. Il sistema automatico di rallentamento in discesa aiuta a mantenere il controllo della velocità del veicolo quando si guida a velocità inferiori a 25 km/h (16 miglia/h) su discese ripide dove non basta il solo uso del freno motore in modalità <4H> o <4LO> per controllare la velocità.

NOTA

Quando il sistema automatico di rallentamento in discesa è continuamente attivo per un lungo periodo di tempo, la temperatura dell'attuatore del sistema ESP (controllo elettronico di stabilità) potrebbe salire e il sistema automatico di rallentamento in discesa potrebbe essere disattivato temporaneamente. La spia luminosa del sistema automatico di rallentamento in discesa ON si spegnerà. Il sistema automatico di rallentamento in discesa riprende a funzionare automaticamente e la spia luminosa si accende di nuovo quando la temperatura del sistema ESP sarà scesa. Se la spia luminosa non dovesse accendersi, disattivare il sistema.

INTERRUTTORE DEL SISTEMA AUTOMATICO DI RALLENTAMENTO IN DISCESA



Quando occorre una frenatura supplementare su discese ripide, attivare il sistema di rallentamento in discesa portando l'interruttore del sistema su ON.

Quando il sistema automatico di rallentamento in discesa è attivato, la relativa spia luminosa si accende. (Vedere "Spie di avvertimento, spie di controllo e segnali acustici" nel capitolo "2. Strumentazione e comandi".) Quando il sistema applica la forza frenante per controllare la velocità, anche le luci stop/fanali posteriori si accendono.

Per attivare il sistema automatico di rallentamento in discesa, soddisfare tutte le condizioni seguenti:

- Portare il cambio in una marcia avanti (solo la 1a marcia per il modello MT) o in retromarcia.
- Spostare l'interruttore di modalità 4WD nella posizione <4H> o <4LO> e guidare il veicolo a una velocità inferiore a 25 km/h (16 miglia/h). Vedere "Spie di avvertimento, spie di controllo e segnali acustici" nel capitolo "2. Strumentazione e comandi".
- Premere l'interruttore del sistema automatico di rallentamento in discesa sulla posizione "ON".

Premendo il pedale dell'acceleratore o il pedale del freno quando è attivo il sistema automatico di rallentamento in discesa, il sistema interrompe temporaneamente il suo funzionamento. Non appena viene rilasciato il pedale dell'acceleratore o del freno, il sistema automatico di rallentamento in discesa riprende a funzionare se le condizioni operative del sistema lo consentono.

La spia luminosa ON del sistema automatico di rallentamento in discesa lampeggia se l'interruttore è su ON e tutte le condizioni per l'attivazione del sistema sono soddisfatte, oppure se il sistema si disinnesta per qualunque ragione.

Per disattivare il sistema automatico di rallentamento in discesa, spingere l'interruttore nella posizione "OFF".

SISTEMA DI ASSISTENZA ALLA PARTENZA IN SALITA (se in dotazione)

ATTENZIONE

- **Non fare affidamento soltanto sul sistema di assistenza alla partenza in salita (Hill Start Assist) per prevenire l'arretramento del veicolo al momento di partire in salita. Guidare sempre con attenzione e cautela. Premere il pedale del freno quando il veicolo viene fermato su una strada a forte pendenza. Fare particolarmente attenzione in caso di arresto in salita su strade ghiacciate o fangose. Non riuscendo a impedire l'arretramento del veicolo, si potrebbe perdere il controllo dello stesso con possibilità di lesioni personali gravi o morte.**
- **Lo scopo del sistema di assistenza alla partenza in salita non è quello di tenere fermo il veicolo durante una sosta in salita. Premere il pedale del freno quando il veicolo viene fermato su una strada a forte pendenza. La noncuranza di questa precauzione può causare l'arretramento del veicolo, con conseguente collisione o gravi lesioni personali.**
- **L'assistenza alla partenza in salita non è in grado di prevenire l'arretramento del veicolo in salita in tutte le condizioni di carico o stradali. Avere sempre la prontezza di premere il pedale del freno per impedire lo spostamento del veicolo. La noncuranza di queste precauzioni può portare a collisioni o gravi lesioni fisiche.**

Il sistema di assistenza alla partenza in salita mantiene automaticamente la pressione frenante fino a quando il conducente non rilascia il pedale del freno e preme l'acceleratore, impedendo in tal modo che il veicolo scivoli all'indietro.

L'assistenza alla partenza in salita entra automaticamente in funzione nelle seguenti condizioni:

- È inserita una marcia avanti o la retromarcia.
- Il veicolo in salita si è fermato completamente mediante pressione del freno.

La durata massima di tenuta è di due secondi. Trascorsi due secondi il veicolo comincerà a scivolare all'indietro e il sistema di assistenza alla partenza cessa completamente di funzionare.

Il sistema di assistenza alla partenza in salita non funziona quando si porta il cambio in folle (N) o in posizione P (parcheggio), oppure su una strada dal fondo piano e livellato.

Quando la spia di avvertimento ESP (controllo elettronico di stabilità) si accende nel quadro strumenti, il sistema di assistenza alla partenza in salita non potrà funzionare. (Vedere "Sistema di controllo elettronico di stabilità (ESP) (se in dotazione)" nelle pagine precedenti di questo capitolo.)

CRUISE CONTROL (se in dotazione)

Il sistema cruise control permette di viaggiare a velocità costante senza dovere tenere il piede sul pedale dell'acceleratore.

ATTENZIONE

- **Il sistema cruise control è in grado SOLO di mantenere una velocità costante, non di sostituire il conducente.**
- **Osservare sempre i limiti di velocità indicati e non impostare la velocità ad un valore superiore a tali limiti.**
- **Non usare il cruise control quando si viaggia nelle condizioni seguenti. La noncuranza di queste precauzioni può causare la perdita di controllo del veicolo e provocare un incidente.**
 - Quando non è possibile mantenere il veicolo a una velocità costante
 - Quando il traffico è intenso
 - Quando il traffico procede a velocità variabile
 - In zone ventose
 - Su strade tortuose o di montagna
 - Su strade sdrucciolevoli (pioggia, neve, ghiaccio, ecc.)

AVVERTENZA

In caso di modello con cambio manuale (MT), quando è in funzione il cruise control, non mettere in folle (N) senza premere il pedale della frizione. Se ciò dovesse succedere, abbassare il pedale della frizione e disinserire immediatamente

l'interruttore principale del cruise control. In caso di mancata osservanza di questa precauzione, si rischia di danneggiare il motore.

A cruise control attivato, il limitatore di velocità non può essere utilizzato.

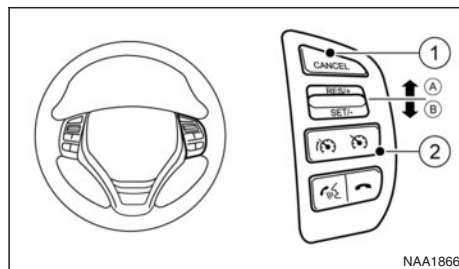
Gli interruttori per il funzionamento del sistema cruise control sono presenti al volante (lato destro).

Le condizioni operative del sistema cruise control sono visualizzate sul display delle informazioni veicolo.

PRECAUZIONI PER L'USO DEL CRUISE CONTROL

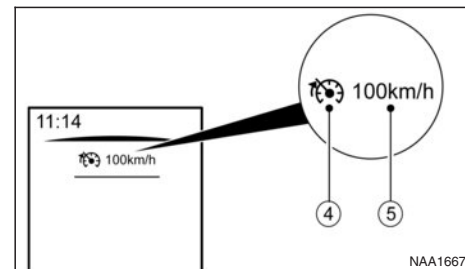
- In presenza di un malfunzionamento nel sistema cruise control, il sistema viene automaticamente disabilitato. L'indicatore **CRUISE** o **SET** (se in dotazione) quindi lampeggerà nel display informativo multifunzione per avvisare il conducente.
- Se l'indicatore **CRUISE** o **SET** lampeggia, disinserire l'interruttore principale del cruise control e fare controllare il sistema da un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.
- L'indicatore **CRUISE** o **SET** potrebbe lampeggiare inserendo l'interruttore principale del cruise control e premendo allo stesso tempo l'interruttore <RES/+>, <SET/->, o <CANCEL> Per impostare correttamente il sistema cruise control, effettuare le seguenti procedure.

OPERAZIONI DEL CRUISE CONTROL



Modelli con limitatore di velocità (se in dotazione)

- ① Interruttore <CANCEL>
- Ⓐ Interruttore <RES/+> (Resume)
- Ⓑ Interruttore <SET/->
- ② Interruttore principale cruise control ON/OFF
- ③ Interruttore principale limitatore di velocità ON/OFF (per i dettagli, vedere "Limitatore di velocità (se in dotazione)" più avanti in questo capitolo) (se in dotazione)



- ④ Simbolo cruise control
- ⑤ Velocità impostata

Il cruise control permette di guidare a velocità superiori a 40 km/h (25 miglia/h) senza dover tenere il piede sul pedale dell'acceleratore.

Il cruise control verrà automaticamente disabilitato se la velocità del veicolo scende sotto 33 km/h (21 miglia/h) circa.

Spostando la leva del cambio in posizione N (folle) (modelli con cambio automatico) o premendo il pedale della frizione (modello con cambio manuale), il cruise control verrà disabilitato.

Attivazione del sistema cruise control

Premere l'interruttore principale del cruise control ②. Il simbolo cruise control ④ insieme all'ultima velocità impostata (o — —) ⑤ appare in alto sul display informativo multifunzione.

Impostazione di una velocità di crociera

1. Accelerare fino a raggiungere la velocità desiderata.
2. Premere l'interruttore <SET/—> ③ e rilasciarlo.
3. Il simbolo cruise control ④ appare insieme alla velocità impostata (velocità di crociera desiderata) ⑤ in alto sul display informativo multifunzione.
4. Togliere il piede dal pedale dell'acceleratore.

Il veicolo manterrà la velocità impostata.

Se la velocità del veicolo è inferiore alla velocità minima impostabile, non sarà possibile impostare il sistema cruise control.

Ripristinare la velocità impostata:

Premere e rilasciare l'interruttore <RES/+> ①.

Se si supera la velocità di 40 km/h (25 miglia/h), il veicolo ripristina l'ultima velocità di crociera impostata.

Cambiare la velocità di crociera

Utilizzare uno dei seguenti metodi per cambiare la velocità di crociera.

Reimpostazione a una velocità inferiore:

Utilizzare uno dei seguenti metodi per reimpostare una velocità più bassa.

- Rallentare il veicolo nella maniera consueta usando il pedale del freno.
Quando il veicolo raggiunge la velocità di crociera desiderata, premere verso il basso l'interruttore <SET/—> ③ e rilasciarlo.

La nuova velocità impostata verrà visualizzata in alto sul display informativo multifunzione.

- Tenere premuto l'interruttore <SET/—> ③ per diminuire la velocità impostata in passaggi di 5 km/h (3 miglia/h).
Quando sul display informativo multifunzione si raggiunge la velocità desiderata, rilasciare l'interruttore <SET/—> affinché l'impostazione abbia effetto.
- Premere e rilasciare rapidamente l'interruttore <SET/—> ③. In questo modo la velocità del veicolo verrà ridotta di circa 1 km/h (1 miglio/h).
La nuova velocità impostata verrà visualizzata in alto sul display informativo multifunzione.

Reimpostazione a una velocità superiore:

Utilizzare uno dei seguenti metodi per reimpostare una velocità più alta.

- Premere il pedale dell'acceleratore. Quando il veicolo raggiunge la velocità desiderata, premere e rilasciare l'interruttore <SET/—> ③.
- Tenere premuto l'interruttore <RES/+> ① per aumentare la velocità impostata in passaggi di 5 km/h (3 miglia/h).
Quando sul display informativo multifunzione si raggiunge la velocità desiderata, rilasciare l'interruttore <RES/+> affinché l'impostazione abbia effetto.
- Premere e rilasciare rapidamente l'interruttore <RES/+> ①. In questo modo la velocità del veicolo verrà aumentata di circa 1 km/h (1 miglio/h).
La nuova velocità impostata verrà visualizzata in alto sul display informativo multifunzione.

Ripristinare la velocità impostata:

Premere e rilasciare l'interruttore <RES/+> ①.

Se si supera la velocità di 40 km/h (25 miglia/h), il veicolo ripristina l'ultima velocità di crociera impostata.

Sorpasso di un altro veicolo

Abbassare il pedale dell'acceleratore per accelerare. Dopo aver rilasciato il pedale dell'acceleratore, il veicolo ritornerà alla velocità precedentemente impostata.

La velocità impostata ⑤ lampeggerà finché il veicolo non avrà raggiunto la velocità precedentemente impostata.

Cancellazione della velocità di crociera

Utilizzare uno dei seguenti metodi per cancellare la velocità impostata.

- Premere l'interruttore <CANCEL> ①.
- Dare un colpo al pedale del freno.
- Premere l'interruttore principale del cruise control ②. L'indicatore ④ si spegnerà.

LIMITATORE DI VELOCITÀ (se in dotazione)

Il limitatore di velocità permette di impostare il limite di velocità desiderato. Con il limitatore di velocità attivato, è possibile frenare e accelerare nel modo consueto, senza che il veicolo superi la velocità impostata.

Quando il veicolo raggiunge il limite di velocità impostato o se questo limite è inferiore alla velocità attuale del veicolo, il pedale dell'acceleratore sarà disabilitato fino a che la velocità del veicolo non scenderà sotto il limite di velocità impostato.

Quando la velocità effettiva del veicolo supera quella impostata, verrà emesso un avviso acustico poco dopo averla superata e senza che sia rilevato l'intervento del conducente.

Quando il limitatore di velocità è in funzione, il sistema cruise control non può essere attivato.

ATTENZIONE

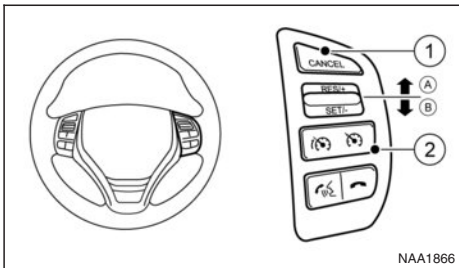
- Il limitatore di velocità quindi non ricorre automaticamente all'applicazione della forza frenante per ritornare al limite di velocità impostato.
- Osservare sempre i limiti di velocità indicati. Non impostare una velocità superiore al limite indicato.
- Controllare sempre lo stato di impostazione del limitatore di velocità sul display informativo multifunzione.
- Con il limitatore impostato, raggiungere il limite impostato senza accelerare violentemente, in modo da assicurare che il sistema possa limitare la velocità del veicolo in modo appropriato.

- Nel caso in cui si utilizzino dei tappetini aggiuntivi, accertarsi che siano fissati correttamente e che non possano interferire con il movimento del pedale dell'acceleratore. Tappetini non adatti al veicolo possono impedire il funzionamento corretto del limitatore di velocità

Gli interruttori per il funzionamento del limitatore di velocità sono montati al volante (sul lato destro)

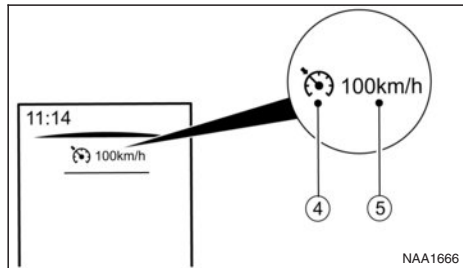
Le condizioni operative del limitatore di velocità sono visualizzate sul display informativo multifunzione. Per i dettagli, vedere "Display informativo multifunzione" nel capitolo "2. Strumentazione e comandi".

FUNZIONAMENTO DEL LIMITATORE DI VELOCITÀ



- ① Interruttore <CANCEL>
- Ⓐ Interruttore <RES/+> (Resume)
- Ⓑ Interruttore <SET/-> (Set)

- ② Interruttore "ON/OFF" principale del limitatore di velocità
- ③ Interruttore principale "ON/OFF" del cruise control (Per maggiori dettagli, vedere "Cruise control (se in dotazione)" nelle pagine precedenti di questo capitolo)



- ④ Simbolo del limitatore di velocità
- ⑤ Velocità impostata

Attivazione del limitatore di velocità

Si può attivare il limitatore di velocità dopo l'avviamento del motore o durante la guida.

Premere l'interruttore "ON/OFF" principale del limitatore di velocità ③.

Impostazione del limite di velocità

Premere l'interruttore <SET/-> Ⓑ (verso il basso).

In base al modello:

- Il limite di velocità verrà impostato alla velocità corrente.

Se si marcia ad una velocità inferiore a 30 km/h (20 miglia/h), il limite di velocità verrà impostato alla velocità minima impostabile di 30 km/h (20 miglia/h).

- Impostare il limitatore di velocità dopo aver superato la velocità di 30 km/h (20 miglia/h).

Impostato il limite di velocità, il simbolo del limitatore di velocità ④ e la velocità impostata ⑤ si accendono sul display informativo multifunzione. Il simbolo del limitatore diventa verde.

Cambiare il limite di velocità

Usare una delle seguenti operazioni per cambiare un limite di velocità attivo:

- Premere verso l'alto l'interruttore <RES/+> (Resume) Ⓐ o verso il basso l'interruttore <SET/-> Ⓑ e rilasciare. Ogni volta che si compie questa operazione, la velocità impostata aumenta o diminuisce di circa 1 km/h (1 miglio/h).
- Tenere premuto verso l'alto l'interruttore <RES/+> (Resume) Ⓐ o verso il basso l'interruttore <SET/-> Ⓑ. La velocità impostata aumenta o diminuisce fino al multiplo successivo di 5 km/h (5 miglia/h) e quindi in passaggi da 5 km/h (5 miglia/h).

Il nuovo limite di velocità ⑤ verrà visualizzato sul display informativo multifunzione.

Quando la velocità effettiva del veicolo supera quella impostata, verrà emesso un avviso acustico poco dopo averla superata e senza che sia rilevato l'intervento del conducente.

Annullamento del limite di velocità

Per annullare il limite di velocità impostato, premere l'interruttore <CANCEL> ①. Il simbolo del limitatore di velocità ④ e la velocità impostata ⑤ visualizzati sul display informativo multifunzione si spegneranno.

È altresì possibile annullare il limitatore di velocità abbassando a fondo il pedale dell'acceleratore oltre il punto di resistenza.

⚠ ATTENZIONE

- **Il veicolo potrebbe accelerare quando viene annullato il limitatore di velocità.**
- **Nel caso in cui si utilizzino dei tappetini agiuntivi, accertarsi che siano fissati correttamente e che non possano interferire con il movimento del pedale dell'acceleratore. Tappetini non adatti al veicolo possono impedire il funzionamento corretto del limitatore di velocità**

Abbassare a fondo il pedale dell'acceleratore oltre il punto di resistenza. Il funzionamento del limitatore di velocità verrà sospeso per permettere la guida a una velocità superiore al limite impostato. La velocità impostata ⑤ lampeggia e viene emesso un segnale acustico. Il limitatore di velocità ripristinerà automaticamente il funzionamento non appena la velocità scende sotto il limite impostato.

Ripristinare la velocità precedentemente impostata

Se è stato cancellato un limite di velocità impostato, la velocità impostata verrà salvata nella memoria del limitatore di velocità.

Questo limite di velocità può essere riattivato premendo verso l'alto l'interruttore <RES/+> (Resume) Ⓐ.

Se la velocità corrente del veicolo è superiore alla velocità impostata in precedenza, il pedale dell'acceleratore verrà disabilitato e la velocità impostata ⑤ lampeggerà fino a che la velocità non sarà scesa sotto il limite impostato.

Quando la velocità effettiva del veicolo supera quella impostata, verrà emesso un avviso acustico poco dopo averla superata e senza che sia rilevato l'intervento del conducente.

Disattivazione del limitatore di velocità

Il limitatore di velocità verrà disattivato effettuando una delle seguenti operazioni:

- Premere l'interruttore "ON/OFF" principale del limitatore di velocità ③. Il simbolo del limitatore di velocità ④ e la velocità impostata ⑤ visualizzati sul display informativo multifunzione si spegneranno.
- Premere l'interruttore "ON/OFF" principale del cruise control ②. Le informazioni relative al limitatore di velocità visualizzate sul display informativo multifunzione si sostituiscono alle informazioni relative al sistema cruise control. Per maggiori dettagli, vedere "Cruise control (se in dotazione)" nelle pagine precedenti di questo capitolo.

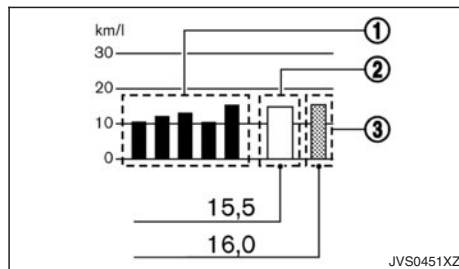
- All'arresto del veicolo e il disinserimento dell'accensione.

Disattivando il limitatore di velocità, la memoria del sistema contenente le velocità impostate verrà cancellata.

Malfunzionamento del limitatore di velocità

In caso di malfunzionamento del limitatore di velocità, il simbolo del limitatore di velocità ④ lampeggerà sul display informativo multifunzione.

Disattivare il limitatore di velocità premendo l'interruttore "ON/OFF" principale ③ e far controllare il sistema da un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.



Quando l'interruttore di accensione è in posizione **OFF**, viene visualizzato il display di gestione ECO.

- ① 5 volte precedenti (cronologia)
- ② Risparmio attuale di carburante
- ③ Maggiore risparmio di carburante

Il risultato della valutazione ECO viene visualizzato 30 secondi dopo aver portato l'interruttore di accensione nella posizione ON e aver guidato il veicolo per almeno 500 metri (1/3 miglio).

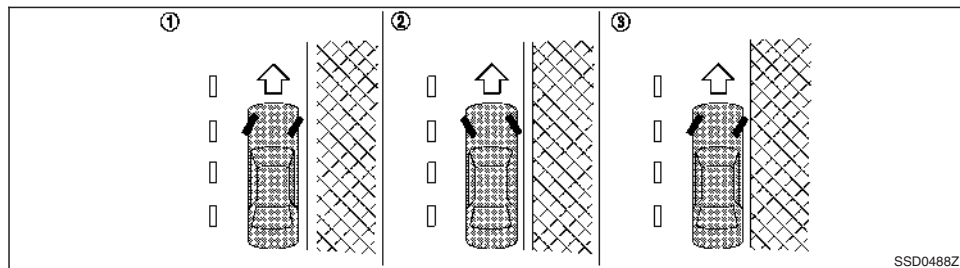
- ①: Viene visualizzato il consumo medio di carburante durante le 5 volte precedenti.
- ②: Viene visualizzato il consumo medio di carburante dall'ultimo azzeramento.
- ③: Viene visualizzato la migliore gestione di carburante.

Il rapporto della guida ECO può essere impostato su **ON** o **OFF**. Vedere "[Report Guida ECO]" (se in dotazione) nel capitolo "2. Strumentazione e comandi".



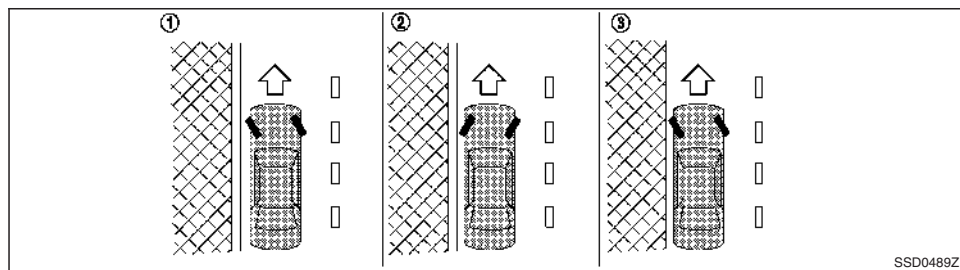
ATTENZIONE

- Non fermare o parcheggiare il veicolo su materiali infiammabili, quali erba secca, carta o stracci. Questi materiali potrebbero prendere fuoco e provocare un incendio.
- Le procedure per un parcheggio sicuro richiedono, in caso di modelli con cambio automatico (AT), che il freno di stazionamento sia azionato e che la leva del cambio sia portata in posizione P (parcheggio) oppure, in caso di modelli con cambio manuale (MT), che la leva del cambio sia portata in una posizione appropriata. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare un improvviso movimento/scorrimento del veicolo, con conseguente incidente.
- Quando si parcheggia il veicolo, accertarsi che la leva del cambio sia in posizione P (parcheggio). La leva del cambio non può essere rimossa dalla posizione P (parcheggio) senza premere il pedale del freno (modelli AT).
- Non lasciare il motore acceso quando il veicolo è incustodito.
- Per evitare il rischio di lesioni o morte a causa del funzionamento non intenzionale del veicolo e/o dei suoi sistemi, non lasciare bambini, adulti invalidi o animali domestici incustoditi a bordo del veicolo. Inoltre, la temperatura all'interno di un veicolo chiuso in una giornata calda può salire rapidamente a tal punto da causare un rischio notevole di lesioni o morte a persone e animali domestici.



Modello con guida a sinistra (LHD)

SSD0488Z



Modello con guida a destra (RHD)

SSD0489Z

1. Azionare a fondo il freno di stazionamento.
2. Modello con cambio automatico (AT): spostare la leva del cambio in posizione P (parcheggio).

Modello con cambio manuale (MT): portare la leva del cambio in posizione R (retromarcia). Quando si parcheggia in salita, portare la leva del cambio in prima (1a).

3. Per evitare che il veicolo vada a finire nel traffico in caso di parcheggio in pendenza, è buona norma posizionare le ruote come illustrato.

IN DISCESA CON MARCIAPIEDE ①

Sterzare le ruote verso il marciapiede e far avanzare il veicolo fino a che la ruota sul lato del marciapiede ne è appena a contatto. Applicare quindi il freno di stazionamento.

IN SALITA CON MARCIAPIEDE ②

Sterzare le ruote verso il marciapiede e far arrestare il veicolo fino a portare la ruota leggermente a contatto con il marciapiede. Applicare quindi il freno di stazionamento.

IN SALITA O IN DISCESA, SENZA MARCIAPIEDE ③

Sterzare le ruote verso il bordo della strada di modo che, in caso di movimento, il veicolo non possa invadere il centro della strada. Applicare quindi il freno di stazionamento.

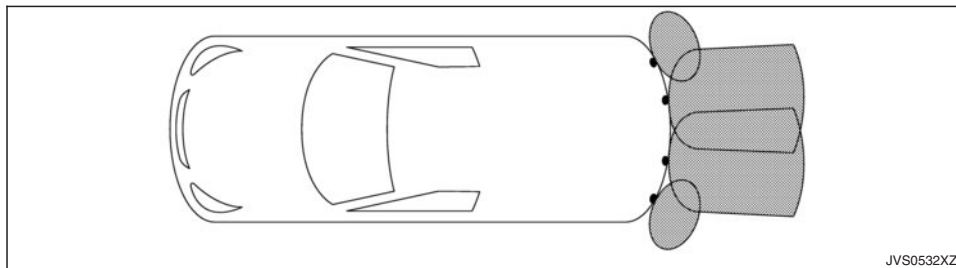
4. Modello con chiave telecomando:

Portare l'interruttore di accensione in posizione "OFF".

Modello senza chiave telecomando:

Portare l'interruttore di accensione su "LOCK" e estrarre la chiave.

SISTEMA DI PARCHEGGIO A SENSORI (SONAR) (se in dotazione)



Il sistema di parcheggio a sensori (sonar) emette un tono per avvisare il conducente sulla presenza di ostacoli vicino al paraurti.

Quando il tasto "Display" è su ON, nel display informativo multifunzione appare automaticamente una vista del sensore.

ATTENZIONE

- Sebbene il sistema di parcheggio a sensori costituisca una comodità, tuttavia non può sostituire le consuete operazioni previste per un parcheggio appropriato. Il conducente è il solo responsabile della propria e altrui incolumità durante il parcheggio e le altre manovre. Guardarsi sempre intorno e controllare se si può fare la manovra in tutta sicurezza.
- Leggere e comprendere i limiti del sistema di parcheggio a sensori come descritti nel presente capitolo. I colori dell'indicatore sensore angolare e delle linee distanziometriche nella vista posteriore indicano distanze diverse dall'ostacolo. Condizioni meteorologiche avver-

se o sorgenti a ultrasuoni, come per esempio un autolavaggio automatico, i freni ad aria compressa di un autocarro, o un martello pneumatico possono influire sul funzionamento del sistema, il che si traduce anche in prestazioni limitate o attivazioni improprie.

- Questa funzione serve a assistere il conducente nel rilevamento di grandi oggetti immobili, per aiutare a evitare danni al veicolo. Il sistema non è progettato per evitare scontri con oggetti piccoli o oggetti in movimento. Manovrare il veicolo lentamente.
- Il sistema non è in grado di individuare oggetti di piccole dimensioni presenti sotto il paraurti e potrebbe anche non rilevare oggetti che si trovano in prossimità del paraurti o per terra.
- Il sistema potrebbe non rilevare gli oggetti seguenti.
 - Oggetti soffici, come per esempio neve, stoffa, cotone, vetro, o lana, ecc.
 - Oggetti fini, come per esempio corde, cavi, catene, ecc.

- Oggetti cuneiformi

- Se il veicolo ha subito dei danni al paraurti lasciandolo disallineato o piegato, la zona di rilevamento potrebbe subire delle variazioni causando misurazioni imprecise di ostacoli o falsi allarmi.

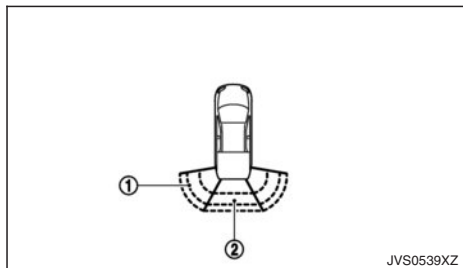
AVVERTENZA

- Fare in modo che l'abitacolo sia il più silenzioso possibile per poter sentire chiaramente il segnale acustico.
- Fare in modo che i sensori (collocati sul paraurti) siano privi di neve, ghiaccio e accumulazioni eccessive di sporco. Non pulire i sensori con oggetti affilati. Se i sensori sono coperti, la loro accuratezza si riduce notevolmente.

Il sistema informa della presenza di ostacoli retrostanti il veicolo mediante segnali visivi e acustici quando la leva del cambio è in posizione R (retromarcia).

Il sistema viene disattivato a velocità superiori a 10 km/h (6 miglia/h) ed è riattivato a velocità più basse.

Il tono intermittente si interrompe dopo 3 secondi quando l'ostacolo viene rilevato soltanto dal sensore angolare e la distanza non cambia. Il segnale acustico viene interrotto quando l'ostacolo si allontana dal veicolo.

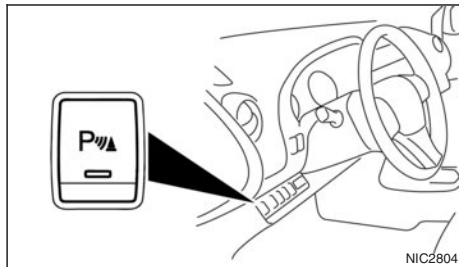


Quando l'angolo del veicolo si avvicina a un oggetto, sullo schermo appaiono gli indicatori del sensore angolare ①.

Quando la parte centrale del veicolo si avvicina a un oggetto, sullo schermo appare l'indicatore del sensore centrale ②.

Al rilevamento dell'oggetto, l'indicatore (verde) appare e il tono viene emesso a intermittenza. Quando il veicolo si avvicina ulteriormente all'oggetto, il colore dell'indicatore diventa giallo. Quando il veicolo è molto vicino all'oggetto, l'indicatore diventa rosso e il tono viene emesso in modo continuo.

INTERRUTTORE OFF DEI SENSORI DI PARCHEGGIO (SONAR)



L'interruttore OFF del sistema dei sensori di parcheggio (sonar) situato sul quadro strumenti permette al conducente di attivare (ON) o disattivare (OFF) i sensori di parcheggio (sonar). Per attivare (ON) o disattivare (OFF) i sensori di parcheggio (sonar), l'interruttore di accensione deve essere nella posizione **ON**.

La spia luminosa nell'interruttore si accende quando il sistema viene attivato (ON).

Se la spia luminosa lampeggia quando i sensori di parcheggio (sonar) non sono stati disattivati, potrebbe indicare un guasto nel sistema.

I sensori di parcheggio (sonar) si attivano (ON) automaticamente nelle condizioni seguenti:

- Quando si porta l'interruttore di accensione dalla posizione **OFF** alla posizione **ON**.
- Quando si sposta la leva del cambio in posizione R (retromarcia).

- Quando la velocità del veicolo raggiunge almeno 10 km/h (6 miglia/h) e poi diminuisce.

La funzione di attivazione automatica del sistema può essere inserita (ON) o disinserita (OFF) tramite il tasto [Sensore] nel menu [Assist. parcheggio]. Vedere "Display informativo multifunzione" nel capitolo "2. Strumentazione e comandi".

IMPOSTAZIONI DEI SENSORI DI PARCHEGGIO (SONAR)

È possibile modificare le seguenti impostazioni per il sistema dei sensori di parcheggio (sonar) usando gli interruttori nei comandi al volante. Per i dettagli, vedere "Display informativo multifunzione" nel capitolo "2. Strumentazione e comandi".

[Sensore]

Consente di attivare o disattivare i sensori di parcheggio.

ON (predefinito) - OFF

[Volume]

Consente di regolare il volume del tono emesso.

[Alto] - [Medio] (predefinito) - [Basso]

[Serie]

Consente di regolare il campo di rilevamento del sensore.

[Lontano] - [Medio] (predefinito) - [Vicino]

TRAINO DI UN RIMORCHIO

La vostra nuova vettura è destinata principalmente al trasporto di passeggeri e bagagli.

Bisogna tenere presente che il traino di un rimorchio sovraccarica il motore, la catena cinematica, lo sterzo, i freni e gli altri gruppi meccanici del veicolo. Accentua inoltre l'effetto di sbandamento causato da vento trasversale, asfalto sconnesso o passaggio di grossi automezzi.

Adattare di conseguenza lo stile di guida e la velocità. Prima di trainare un rimorchio, consultare un concessionario autorizzato o un'officina qualificata per spiegazioni sul corretto uso dei dispositivi di traino.

PRECAUZIONI OPERATIVE

- Evitare di trainare un rimorchio durante il periodo di rodaggio.
- Prima di mettersi alla guida, accertarsi che l'impianto di illuminazione del rimorchio funzioni regolarmente.
- Osservare le velocità massime prescritte per il traino di un rimorchio.
- Evitare le brusche partenze, accelerazioni o frenate.
- Evitare i bruschi cambi di direzione o di corsia.
- Guidare la vettura sempre a velocità moderata.
- Seguire attentamente le istruzioni del costruttore del rimorchio.
- Scegliere dispositivi di accoppiamento (gancio di traino, catena di sicurezza, portapacchi da tetto, ecc.) adatti al veicolo e al rimorchio. Questi dispositivi sono disponibili presso il concessionario autorizzato o l'officina qualificata, dove inoltre è possibile ottenere informazioni più dettagliate sul traino di un rimorchio.

nario autorizzato o l'officina qualificata, dove inoltre è possibile ottenere informazioni più dettagliate sul traino di un rimorchio.

- Non superare mai il peso massimo rimorchiabile consentito (peso del rimorchio più peso del relativo carico), definito per il veicolo e il dispositivo di traino. Per maggiori informazioni, contattare un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.
- Caricare il rimorchio disponendo gli oggetti più pesanti il più possibile sopra l'asse. Non superare il carico verticale massimo ammesso sulla forcella d'attacco del rimorchio.
- Sottoporre il veicolo ad una manutenzione più frequente rispetto agli intervalli indicati nel Libretto di manutenzione, fornito separatamente.
- Il traino di un rimorchio richiede un maggior consumo di carburante a causa dell'aumento notevole della forza di trazione e della resistenza.

Durante il traino del rimorchio, controllare l'indicatore della temperatura del refrigerante motore per prevenire un eventuale surriscaldamento del motore.

PRESSIONE PNEUMATICI

In caso di traino di un rimorchio, gonfiare i pneumatici del veicolo alla pressione massima raccomandata a FREDDO (a pieno carico), riportata sull'apposita targhetta.

Non effettuare il traino di un rimorchio quando sul veicolo è stato montato un ruotino di scorta di tipo temporaneo o una ruota di scorta compatta.

CATENE DI SICUREZZA

Utilizzare sempre una catena appropriata tra il veicolo e il rimorchio. La catena deve essere incrociata e ancorata alla forcella d'attacco, non al paraurti o all'assale del veicolo. La catena deve essere sufficientemente lenta per poter voltare gli angoli.

FRENI DEL RIMORCHIO

I freni del rimorchio devono essere montati conformemente ai regolamenti locali. Verificare anche che le altre apparecchiature del rimorchio siano a norma.

Bloccare sempre le ruote del veicolo e del rimorchio in caso di parcheggio. Azionare il freno di stazionamento del rimorchio, se in dotazione. È consigliabile non parcheggiare su pendenze ripide.

Se è inevitabile dover parcheggiare su una ripida pendenza, portare la leva del cambio in posizione P (parcheggio) (modello con cambio automatico), o in una marcia appropriata (modello con cambio manuale) e girare le ruote anteriori verso il marciapiede.

RILEVAMENTO DEL RIMORCHIO (se in dotazione)

Quando si traina un rimorchio con un kit elettrico per barra di traino RENAULT originale e si usa l'interruttore degli indicatori di direzione, l'impianto elettrico del veicolo rileverà il carico elettrico supplementare dell'illuminazione del rimorchio. Di conseguenza, il tono degli indicatori di direzione risulterà diverso.

PROTEZIONE DEL VEICOLO CONTRO IL FURTO

Quando si lascia la vettura incustodita:

- Portare sempre con sé la chiave, anche se si lascia la vettura nel proprio garage.
- Chiudere tutti i finestrini e bloccare le porte.
- Parcheggiare il veicolo sempre in un luogo ben visibile. Parcheggiare in una zona ben illuminata durante la notte.
- Se il veicolo è dotato di sistema di sicurezza, metterlo in funzione - anche solo per una breve sosta.
- Non lasciare mai bambini o animali domestici incustoditi nel veicolo.
- Non lasciare mai oggetti di valore a bordo del veicolo. Portarli sempre con sé quando si scende dal veicolo.
- Non lasciare mai i documenti dell'automobile nel veicolo.
- Non lasciare mai oggetti sulle barre al tetto. Rimuoverli dal tetto e chiuderli dentro il veicolo.
- Non lasciare mai la chiave di riserva a bordo del veicolo.

SERVOSTERZO

ATTENZIONE

Se il motore è spento o si spegne durante la marcia, la funzione servoassistita dello sterzo viene a mancare. Ci vorrà pertanto uno sforzo maggiore per sterzare.

Il servosterzo si avvale di una pompa idraulica, comandata dal motore, per facilitare la sterzata.

Anche in caso di arresto del motore o di rottura della cinghia di trasmissione, il veicolo resta sempre controllabile. Tuttavia, lo sforzo necessario per girare lo sterzo sarà maggiore, specialmente nelle curve strette e alle basse velocità.

IMPIANTO FRENANTE

L'impianto frenante è a doppio circuito idraulico. In caso di malfunzionamento di uno dei circuiti, la capacità frenante resta inalterata su due ruote.

PRECAUZIONI RELATIVE AI FRENI

Freni con servofreno a depressione

Il servofreno accresce l'azione frenante utilizzando la depressione generata dal motore. In caso di arresto del motore, si può fermare il veicolo premendo il pedale del freno. Tuttavia, occorrerà una forza di pressione maggiore da applicare sul pedale del freno per arrestare il veicolo. Inoltre lo spazio d'arresto sarà maggiore.

Se il motore non gira o se si spegne durante la marcia, il servofreno non funziona. Sarà pertanto più difficile frenare.

ATTENZIONE

Non lasciar correre il veicolo con il motore spento.

Uso dei freni

Non tenere poggiato il piede sul pedale del freno durante la marcia. Questo provoca il surriscaldamento dei freni, l'usura prematura delle guarnizioni e delle pastiglie e un aumento dei consumi di carburante.

Per ridurre l'usura dei freni e evitarne il surriscaldamento, moderare la velocità e passare ad una marcia inferiore prima di iniziare una lunga discesa o una lunga salita. Il surriscaldamento dei freni può ridurne le prestazioni con possibile perdita di controllo del veicolo.

Quando si percorrono strade dal fondo sdrucchiolevole, frenare, accelerare o scalare marcia con cautela. Brusche frenate o accelerazioni violente possono provocare lo slittamento delle ruote con il rischio di incidenti.

Freni bagnati

Durante il lavaggio del veicolo o viaggiando sotto la pioggia, i freni possono bagnarsi. Di conseguenza, si allungano gli spazi di arresto e il veicolo potrebbe perdere stabilità in fase di frenata.

Per asciugare i freni, guidare ad una velocità di sicurezza, tenendo leggermente premuto il pedale del freno per riscaldare i freni. Continuare in questo modo finché i freni non tornino a funzionare regolarmente. Evitare di guidare il veicolo ad alta velocità finché i freni non abbiano ripreso a funzionare correttamente.

Rodaggio del freno di stazionamento

È opportuno rodare le ganasce del freno di stazionamento qualora la capacità di arresto del freno di stazionamento si dovesse essere indebolita oppure dopo una sostituzione delle ganasce e/o i tamburi/dischi dei freni, in modo da garantire prestazioni di frenata ottimali.

Questa procedura viene descritta nel manuale di assistenza del veicolo e può essere effettuata da un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.

SISTEMA ANTIBLOCCAGGIO FRENI (ABS)

ATTENZIONE

Il sistema antibloccaggio freni (ABS) è un dispositivo sofisticato che tuttavia non può prevenire incidenti causati da uno stile di guida disattento o pericoloso. Può aiutare a mantenere il controllo del veicolo su fondi stradali sdrucchiolevoli. È opportuno ricordarsi che le distanze d'arresto su fondi sdrucchiolevoli sono maggiori che non su fondi regolari, anche in presenza del sistema ABS. Gli spazi di arresto aumentano su strade accidentate o ricoperte di ghiaia o di neve, oppure quando si utilizzano le catene da neve. Mantenere sempre una distanza di sicurezza dal veicolo che precede. Infine è importante precisare che il conducente è sempre responsabile della sicurezza della propria vettura.

Il tipo e lo stato degli pneumatici sono altri fattori che influiscono sull'efficienza dei freni.

- **Quando si sostituiscono gli pneumatici, montare pneumatici della misura specificata su tutte e quattro le ruote.**
- **Quando si monta una ruota di scorta, accertarsi che sia della misura adatta e del tipo appropriato come specificato sulla targhetta dei pneumatici. (Vedere "Identificazione veicolo" nel capitolo "9. Informazioni tecniche".)**
- **Per informazioni dettagliate, vedere "Pneumatici e ruote" nel capitolo "9. Informazioni tecniche"**

Il sistema antibloccaggio freni (ABS) comanda i freni su ogni ruota in modo da impedirne il bloccaggio durante le frenate di emergenza o le frenate su fondo stradale sdrucchiolevole. Il sistema rileva la velocità di rotazione di ciascuna ruota e varia la pressione del liquido dei freni impedendo in tal modo il bloccaggio e lo slittamento delle ruote. Impedendo il bloccaggio delle ruote, l'ABS aiuta il conducente a mantenere il controllo direzionale del veicolo e a ridurre al minimo gli sbandamenti e gli slittamenti su manti stradali sdrucchiolevoli.

Uso del sistema

Premere il pedale del freno e tenerlo premuto. È importante premere il pedale del freno esercitando una pressione decisa e costante, senza pompare sul pedale. L'ABS interviene per impedire il bloccaggio delle ruote. Sterzare per evitare eventuali ostacoli.

ATTENZIONE

Non pompare sul pedale del freno. Così facendo, si potrebbe aumentare lo spazio di arresto.

Funzione di autodiagnosi

Il sistema ABS prevede sensori elettronici, pompe elettriche, solenoidi idraulici e una centralina. Questa centralina incorpora una funzione diagnostica che sottopone a verifica il sistema ogni volta che si avvia il motore e il veicolo marcia avanti o fa marcia indietro a bassa velocità. Durante l'autodiagnosi, è possibile sentire un rumore sordo e/o avvertire una pulsazione nel pedale del freno. Ciò è normale e non indica un'anomalia. Quando la centralina rileva un'anomalia, la funzione ABS viene disattivata e la

GUIDA NELLA STAGIONE INVERNALE

relativa spia sul quadro strumenti si accende. L'impianto frenante continua a funzionare regolarmente, senza l'assistenza della funzione antibloccaggio. Se la spia di avvertimento ABS si accende durante l'autodiagnosi oppure durante la marcia, far controllare il veicolo da un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.

Funzionamento normale

L'ABS funziona a velocità superiori a 5 - 10 km/h (3 - 6 miglia/h). La velocità può variare secondo le condizioni stradali.

Quando il sensore elettromagnetico dell'ABS registra un avvicinamento alla soglia di bloccaggio di una ruota, invia il segnale alla centralina che, attraverso l'attuatore (posto sotto il cofano), applica e rilascia rapidamente la pressione idraulica. Questo fenomeno è simile ad un rapido pompaggio dei freni. Durante il funzionamento dell'ABS è possibile avvertire una pulsazione nel pedale del freno, nonché un rumore proveniente dal cofano o una vibrazione proveniente dall'attuatore. Ciò è normale e indica il regolare funzionamento dell'ABS. Tuttavia, la pulsazione potrebbe indicare che le condizioni stradali sono tali da richiedere una maggiore attenzione durante la guida.

Quando è inserito il blocco del differenziale (se in dotazione), la spia di avvertimento ABS si accende. Ciò indica che la funzione ABS non è completamente operativa. (Vedere "Sistema di bloccaggio del differenziale posteriore (se in dotazione)" nelle pagine precedenti di questo capitolo per informazioni sul bloccaggio del differenziale.)

ATTENZIONE

- **In qualsiasi condizione del fondo stradale, guidare con prudenza. Accelerare e decelerare con la massima attenzione. In caso di accelerazioni o decelerazioni troppo violente, le ruote motrici perdono ulteriore trazione.**
- **Quando si guida nella stagione fredda, bisogna prevedere spazi d'arresto maggiori. Si deve iniziare a frenare prima rispetto alla frenata sull'asciutto.**
- **Su fondo stradale sdruciolevole, mantenere una distanza di sicurezza maggiore dal veicolo che precede.**
- **Il ghiaccio bagnato (0°C, 32°F e gelicidio), così come la neve ghiacciata e il ghiaccio possono essere sdruciolevoli e rendere molto difficile la guida. In queste condizioni, il veicolo ha considerevolmente meno trazione e aderenza. Per quanto possibile, evitare di guidare in queste condizioni, in attesa dello spargimento di sale o sabbia.**
- **Fare attenzione alle chiazze di ghiaccio (luccicanti). Queste chiazze possono apparire in zone ombreggiate anche su strade altrimenti perfettamente pulite. Se si individua una chiazza di ghiaccio in lontananza, frenare prima di raggiungerla. Non cercare di frenare quando ci si trova già sul ghiaccio, ed evitare le manovre brusche.**
- **Non utilizzare il cruise control su strade sdruciolevoli.**

- **La neve può intrappolare pericolosi gas di scarico sotto il veicolo. Rimuovere la neve che si è depositata intorno al veicolo e sul tubo di scappamento.**

BATTERIA

Se la batteria non è completamente carica in presenza di temperature estremamente basse, il liquido contenuto all'interno potrebbe congelarsi, danneggiandola. Per mantenere in perfetta efficienza la batteria, controllarla regolarmente. Per i dettagli, vedere "Batteria" nel capitolo "8. Manutenzione e operazioni a cura dell'utente" del presente libretto.

LIQUIDO REFRIGERANTE MOTORE

Se il veicolo deve rimanere parcheggiato all'aperto senza antigelo, svuotare l'impianto di raffreddamento, compreso il blocco motore. Ricaricare nuovamente l'impianto prima di riavviare il motore. Per i dettagli, vedere "Impianto di raffreddamento motore" nel capitolo "8. Manutenzione e operazioni a cura dell'utente" del presente libretto.

PNEUMATICI

1. Se sulle ruote anteriori/posteriori del veicolo sono stati montati pneumatici da neve, questi devono essere della stessa misura, avere lo stesso indice di carico ed essere dello stesso tipo (a tela diagonale, cinturato o radiale) dei pneumatici posteriori/anteriori.
2. Se si prevede di utilizzare il veicolo in pieno inverno, installare pneumatici da neve su tutte e quattro le ruote.

3. Per una maggiore trazione su strade ghiacciate, possono essere utilizzati pneumatici chiodati. Questi, tuttavia, sono vietati in alcuni paesi, province e stati. Prima di montare gli pneumatici chiodati, controllare se sono ammessi dalle normative locali, statali e provinciali.

La trazione e l'aderenza degli pneumatici chiodati su strada asciutta o bagnata sono inferiori rispetto a quelle degli pneumatici non chiodati.

4. All'occorrenza, è possibile utilizzare catene da neve. Accertarsi che siano delle dimensioni adatte per i pneumatici del veicolo e che vengano montate secondo le istruzioni del costruttore. Se il costruttore delle catene da neve dovesse consigliarlo, utilizzare gli appositi tendicatena di modo che le catene aderiscano e si adattino perfettamente allo pneumatico. Le maglie alle estremità delle catene da neve devono essere adeguatamente fissate o rimosse per evitare il rischio che sbattendo vadano a danneggiare i parafranghi o il sottoscocca. Ridurre inoltre la velocità di marcia onde evitare di causare danni al veicolo e/o di comprometterne le caratteristiche dinamiche e le prestazioni.

ATTREZZATURE SPECIALI PER L'INVERNO

Nella stagione invernale si consiglia di portare sul veicolo gli attrezzi seguenti:

- Un raschietto ed una spazzola a setole rigide per rimuovere il ghiaccio e la neve dai finestrini.
- Una robusta tavola di legno da collocare sotto il martinetto per garantire la stabilità necessaria.
- Una pala per liberare il veicolo dalla neve.

FRENO DI STAZIONAMENTO

Quando si parcheggia il veicolo in una regione dove la temperatura esterna scende sotto lo 0 °C (32 °F), non applicare il freno di stazionamento per prevenirne il congelamento. Per un parcheggio sicuro:

- Portare la leva del cambio in posizione P (parcheggio) (modello con cambio automatico).
- Portare la leva del cambio in prima (1ª marcia) o in R (retromarcia) (modello con cambio manuale).
- Bloccare le ruote in modo sicuro.

PROTEZIONE CONTRO LA CORROSIONE

I prodotti chimici sparsi sulle strade per sciogliere il ghiaccio sono estremamente corrosivi e possono accelerare il deterioramento dei componenti del sottoscocca, quali l'impianto di scarico, le tubazioni del carburante e del liquido freni, i cavi dei freni, il pianale e i parafranghi.

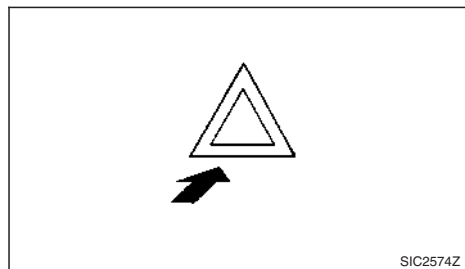
Nel periodo invernale, il sottoscocca deve quindi essere pulito periodicamente. Per ulteriori informazioni, vedere "Pulizia dell'esterno" nel capitolo "7. Cura del veicolo" di questo manuale.

Per una protezione supplementare contro la ruggine e la corrosione, che può essere necessaria in alcune regioni, consultare un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.

6 In caso di emergenza

Interruttore lampeggiatori di emergenza.....	254	Avviamento con batteria ausiliaria	263
Foratura di uno pneumatico	254	Partenza a spinta.....	265
Arresto del veicolo.....	254	Surriscaldamento del motore	265
Sostituzione di uno pneumatico forato (per		Traino del veicolo	266
modelli dotati di ruota di scorta)	255	Precauzioni per le operazioni di traino.....	266
Riparazione di uno pneumatico forato (per		Traino raccomandato da RENAULT	266
modelli dotati di kit di emergenza per			
pneumatici forati)	259		

INTERRUTTORE LAMPEGGIATORI DI EMERGENZA



L'interruttore dei lampeggiatori di emergenza è sempre operativo, indipendentemente dalla posizione dell'interruttore di accensione, purché la batteria sia carica.

I lampeggiatori di emergenza vengono usati per segnalare agli altri utenti della strada la necessità di doversi fermare o parcheggiare in condizioni di emergenza.

Premere l'interruttore dei lampeggiatori di emergenza per far lampeggiare tutti gli indicatori di direzione. Per disattivare i lampeggiatori di emergenza, premere ancora l'interruttore.

FORATURA DI UNO PNEUMATICO

In caso di foratura di uno pneumatico, seguire le istruzioni contenute in questo capitolo.

ARRESTO DEL VEICOLO

ATTENZIONE

- **Azionare fermamente il freno di stazionamento.**
- **Accertarsi di portare la leva del cambio in posizione P (parcheggio) (modello con cambio automatico).**
- **Accertarsi di portare la leva del cambio in posizione R (retromarcia) (modello con cambio manuale).**
- **Non sostituire lo pneumatico se la vettura si trova su un tratto in pendenza, ghiacciato o sdruciolevole. Questo è pericoloso.**
- **Evitare di sostituire lo pneumatico se il traffico in arrivo è poco distante dal veicolo. Chiamare per l'intervento l'assistenza del servizio di soccorso stradale.**

1. Accostare con prudenza il veicolo al bordo della strada fuori dal traffico.
2. Accendere i lampeggiatori di emergenza.
3. Parcheggiare il veicolo in piano.
4. Azionare il freno di stazionamento.
5. **Modello con cambio automatico:**

Spostare la leva del cambio in posizione P (parcheggio).

Modello con cambio manuale:

Portare la leva del cambio in posizione R (retromarcia).

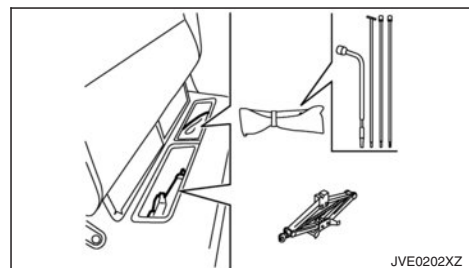
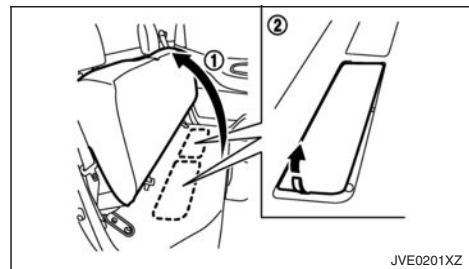
6. Spegnerne il motore.
7. Aprire il cofano:
 - Per avvertire gli altri automobilisti della situazione di emergenza.
 - Per segnalare la necessità di assistenza al servizio di soccorso stradale.
8. Fare scendere tutti i passeggeri dal veicolo e condurli in un luogo sicuro, a distanza dal traffico e dal veicolo.

SOSTITUZIONE DI UNO PNEUMATICO FORATO (per modelli dotati di ruota di scorta)

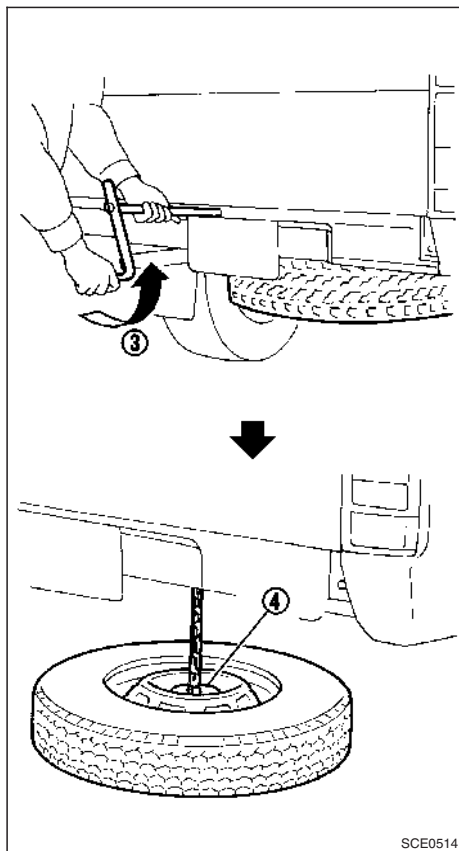
Preparazione degli attrezzi

Per il modello Double Cab

Il vano per gli attrezzi si trova sotto i sedili posteriori.



1. Ripiegare il sedile posteriore ① e rimuovere i coperchi del vano per gli attrezzi ②.
2. Rimuovere il martinetto e gli attrezzi necessari.

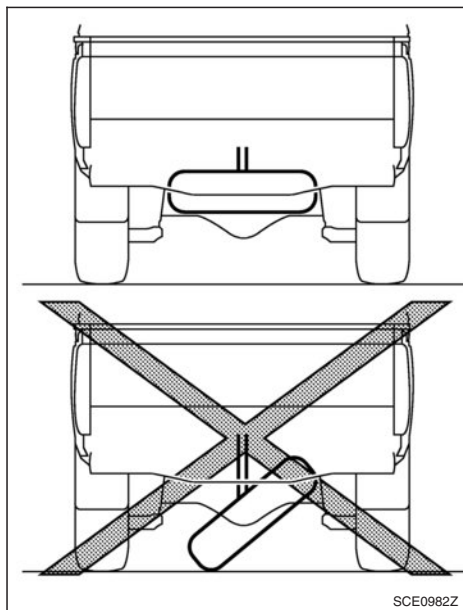


Rimozione della ruota di scorta

Individuare l'apertura ovale sotto la parte centrale della sponda posteriore (se in dotazione) o sotto la targa. Fare passare l'estremità a T dell'asta del martinetto nell'apertura e dirigerla verso il verricello della ruota di scorta, collocato direttamente sopra la ruota stessa.

Infilare l'estremità a T dell'asta nell'apposita sede del verricello della ruota di scorta, quindi girare l'asta in senso antiorario ③ per abbassare la ruota di scorta.

Non appena la ruota di scorta si sia abbassata completamente ④, stendersi sotto il veicolo e togliere la catena di tenuta, quindi rimuovere con cautela la ruota da sotto il veicolo.

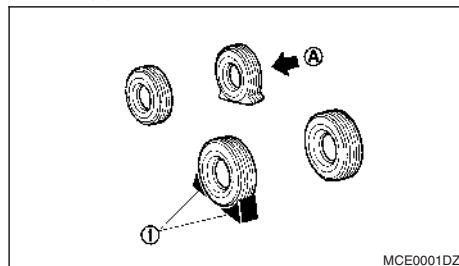


AVVERTENZA

Quando si ripone la ruota, accertarsi di montarla in maniera orizzontale. Fissando la ruota mentre risulta inclinata, come illustrato in figura, la ruota potrebbe allentarsi e cadere durante la guida. Abbassare di nuovo la ruota a terra e accertarsi che

la piastra sospesa sia posizionata correttamente. Sospendere di nuovo la ruota disponendola in maniera orizzontale, quindi sistemarla.

Bloccaggio delle ruote



⚠ ATTENZIONE

Accertarsi di bloccare la ruota interessata per prevenire lo spostamento del veicolo, che potrebbe causare eventuali lesioni personali.

Posizionare delle calzatoie adeguate ① davanti e dietro alla ruota diagonalmente opposta a quella da sostituire A, per evitare lo spostamento del veicolo quando è sostenuto dal martinetto.

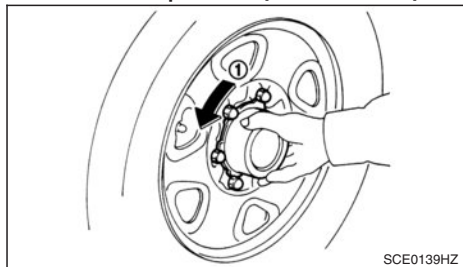
Rimozione della ruota

⚠ ATTENZIONE

- Leggere e seguire le istruzioni contenute in questo capitolo.
- **NON STENDERSI SOTTO IL VEICOLO SE QUESTO È SOSTENUTO SOLO DAL MARTINETTO.**

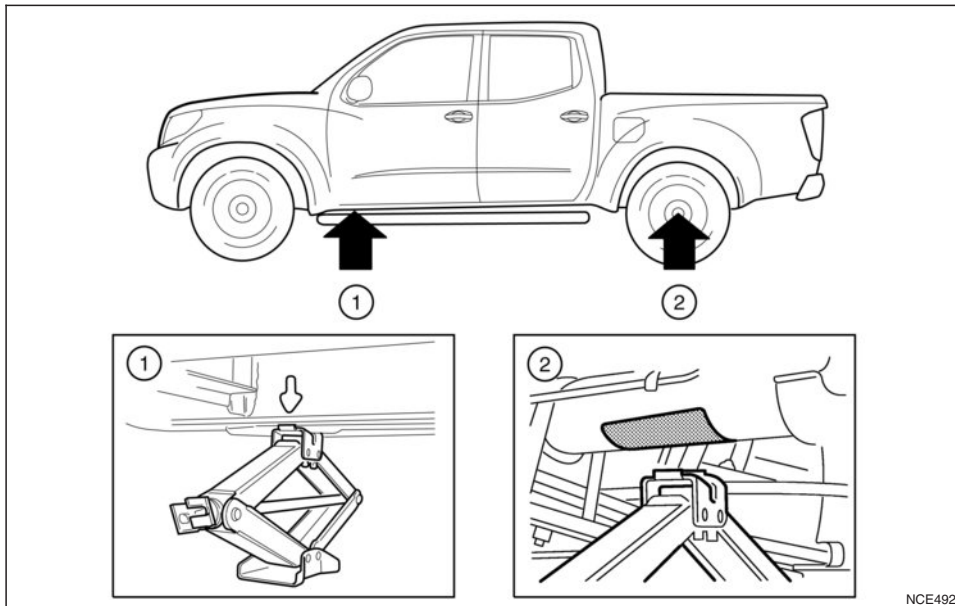
- Non utilizzare mai un martinetto che non fa parte della dotazione del veicolo.
- Il martinetto in dotazione al vostro veicolo è destinato solamente al sollevamento del veicolo durante la sostituzione di una ruota.
- Non sollevare il veicolo usando un punto di sollevamento diverso dal punto specificato.
- Non sollevare il veicolo più di quanto necessario.
- Non usare dei ceppi sopra o sotto il martinetto.
- Non avviare o far girare il motore mentre il veicolo si trova sul martinetto. Il veicolo potrebbe spostarsi improvvisamente e provocare infortuni.
- Non permettere la presenza di passeggeri a bordo del veicolo quando la ruota si trova sollevata da terra.
- Prima di cominciare, leggere l'etichetta di avvertenza apposta sul corpo del martinetto.

Rimozione del coprimozzo (se in dotazione):

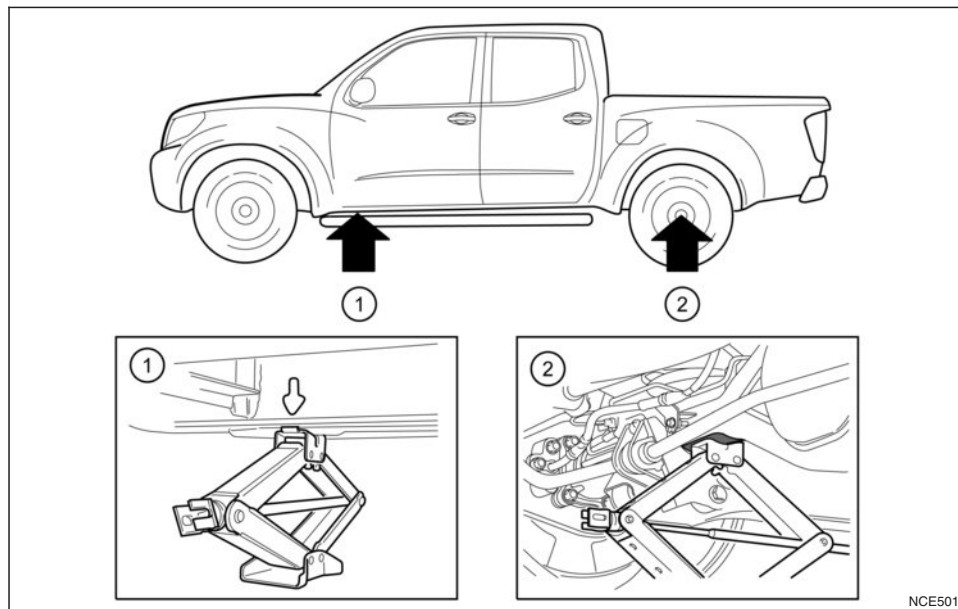


Rimuovere il coprimozzo centrale ① nella maniera illustrata in figura.

Sollevamento del veicolo:



Per modelli con sospensioni a balestre



Modelli con assetto regolabile

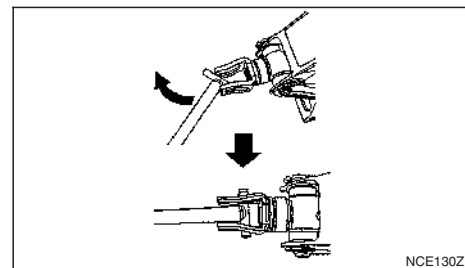
- ① Per ruota anteriore
- ② Per ruota posteriore

1. Collocare il martinetto direttamente sotto i punti di sollevamento ①②, come illustrato.

Il martinetto deve poggiare su terreno piano e solido.

2. Allentare i dadi della ruota di uno o due giri in senso antiorario con la chiave stringidadi.

Non rimuovere i dadi della ruota prima che questa sia stata sollevata da terra.



3. Installare l'asta montata nel martinetto, come illustrato.
4. Alzare attentamente il veicolo fino ad ottenere lo spazio sufficiente tra ruota e terra.
5. Per sollevare il veicolo, tenere fermamente la leva e l'asta del martinetto con entrambe le mani e girare la leva.

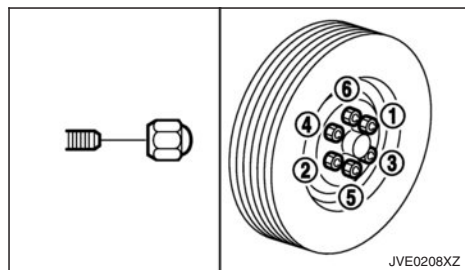
Rimozione della ruota:

1. Rimuovere i dadi.
2. Rimuovere la ruota danneggiata.

AVVERTENZA

La ruota è pesante. Tenere i piedi lontano dalla ruota e, se necessario, indossare dei guanti per evitare di ferirsi.

Installazione della ruota di scorta



ATTENZIONE

- Utilizzare unicamente i dadi ruota in dotazione al veicolo. L'uso di dadi diversi da quelli provvisti o non serrati correttamente potrebbe provocare l'allentamento o il distacco della ruota. Ciò può portare ad incidenti.
- Non applicare mai olio o grasso sui dadi e prigionieri delle ruote, poiché questo potrebbe provocarne l'allentamento.

1. Rimuovere il fango o la sporcizia eventualmente presenti sulla superficie tra ruota e mozzo.
2. Montare attentamente la ruota di scorta e serrare a mano i dadi ruota. Controllare che tutti i dadi ruota entrino orizzontalmente in contatto con la superficie della ruota.
3. Con la chiave stringidadi, serrare almeno due volte i dadi ruota alternativamente e uniformemente osservando la sequenza illustrata (① - ⑥), fino a che non siano ben stretti.

4. Abbassare lentamente il veicolo fino a che la ruota non tocca terra.
5. Serrare fermamente i dadi ruota mediante la chiave stringidadi, osservando la sequenza illustrata.
6. Abbassare completamente il veicolo.

Non appena possibile, serrare i dadi ruota alla coppia specificata usando una chiave dinamometrica.

Coppia di serraggio dadi ruota:
133 N·m (13,6 kg·m, 98 ft·lb)

I dadi della ruota devono sempre essere serrati alle coppie prescritte. Si raccomanda di serrare i dadi della ruota alle coppie prescritte ad ogni intervallo di lubrificazione.

ATTENZIONE

Serrare nuovamente i dadi ruota dopo aver percorso 1.000 km (600 miglia) (anche in caso di foratura di uno pneumatico, ecc.).

Sistemazione della ruota danneggiata e degli attrezzi

ATTENZIONE

Accertarsi di riporre correttamente lo pneumatico, il martinetto e gli attrezzi dopo l'uso. Questi oggetti potrebbero rivelarsi pericolosi se sbalzati via in caso di incidente o frenata improvvisa.

Riporre in modo sicuro la ruota danneggiata, il martinetto e gli attrezzi nell'apposito vano, nell'ordine

inverso a quello di rimozione. (Vedere "Preparazione degli attrezzi" nelle pagine precedenti di questo capitolo.)

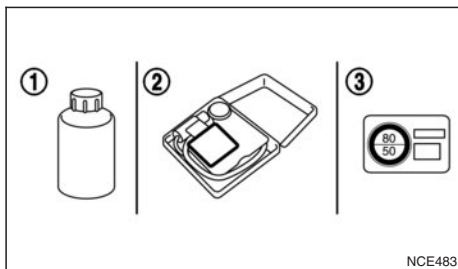
RIPARAZIONE DI UNO PNEUMATICO FORATO (per modelli dotati di kit di emergenza per pneumatici forati)

Invece della ruota di scorta, sul veicolo si trova in dotazione il kit di emergenza per pneumatici forati. Questo kit di emergenza deve essere impiegato per la riparazione provvisoria di una foratura minore. Dopo aver usato il kit di riparazione, contattare tempestivamente un concessionario autorizzato o un'officina qualificata per un controllo e la riparazione o sostituzione dello pneumatico.

AVVERTENZA

- **RENAULT** consiglia di usare esclusivamente il sigillante per pneumatici **RENAULT** originale in dotazione al veicolo. Sigillanti di altro tipo potrebbero danneggiare la guarnizione dello stelo della valvola con conseguente perdita d'aria dallo pneumatico.
- Non usare il kit di emergenza fornito in dotazione con il vostro veicolo su altri veicoli.
- Non usare il kit di emergenza per uno scopo diverso da quello del gonfiaggio e del controllo della pressione degli pneumatici.
- Usare il kit di emergenza solo con corrente continua a 12 V.
- Tenere il kit di emergenza lontano da acqua e polvere.
- Non smontare o modificare il kit di emergenza.

- Evitare di galvanizzare il kit di emergenza per pneumatici forati.
- Non usare il kit di emergenza nelle condizioni seguenti. Contattare invece un concessionario autorizzato o un'officina qualificata, oppure un servizio di soccorso stradale professionale.
 - quando il sigillante è scaduto (la scadenza è indicata sull'etichetta attaccata al flacone del sigillante)
 - quando il taglio o la foratura è di circa 6 mm (0,25 in) o superiore
 - quando il fianco dello pneumatico è danneggiato
 - quando il veicolo ha marciato con lo pneumatico considerevolmente sgonfio
 - quando lo pneumatico risulta completamente dislocato all'interno o all'esterno del cerchione
 - quando il cerchione è danneggiato
 - quando due o più pneumatici sono sgonfi



Estrarre il kit di emergenza per pneumatici forati

Estrarre dal vano sotto il sedile posteriore sinistro il kit di emergenza per pneumatici forati. Il kit di emergenza contiene i seguenti elementi:

- ① Flacone di sigillante per pneumatici
- ② Compressore d'aria
- ③ Adesivo con su scritto il limite di velocità

NOTA

Sui modelli con kit di emergenza per pneumatici forati, la ruota di scorta, il martinetto e l'asta non fanno parte dell'equipaggiamento di serie. Queste parti sono opzionali e possono essere ordinate presso il concessionario. Contattare un concessionario autorizzato o un'officina qualificata per informazioni sull'acquisto di questi pezzi. Vedere "Sostituzione di uno pneumatico forato (per modelli dotati di ruota di scorta)" nelle pagine precedenti di questo capitolo per l'uso degli attrezzi di sollevamento e la sostituzione degli pneumatici.

Prima di usare il kit di emergenza per pneumatici forati

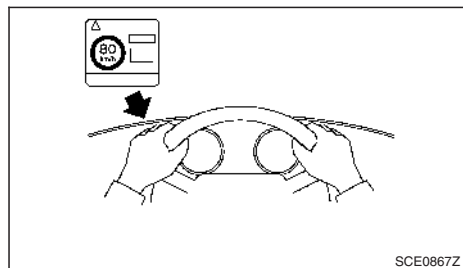
- Nel caso in cui a forare lo pneumatico sia stato un corpo estraneo (per esempio, una vite o un chiodo), non rimuoverlo.
- Controllare la scadenza del sigillante (la scadenza è indicata sull'etichetta attaccata al flacone del sigillante). Non usare mai un sigillante scaduto.

Riparazione di uno pneumatico

ATTENZIONE

Quando si usa il kit di emergenze per pneumatici forati, osservare le seguenti precauzioni.

- È pericoloso ingerire il composto. Bere immediatamente più acqua possibile e rivolgersi tempestivamente ad un medico.
- Nel caso in cui il composto venga a contatto con la pelle o con gli occhi, sciacquare bene con abbondante acqua. Se l'irritazione permane, rivolgersi prontamente ad un medico.
- Conservare il composto fuori dalla portata dei bambini.
- Il composto per le riparazioni di emergenza potrebbe causare un malfunzionamento dei sensori di pressione degli pneumatici (se in dotazione), provocando l'illuminazione della spia di avvertimento bassa pressione pneumatici. Fare sostituire al più presto i sensori di rilevamento pressione pneumatici.

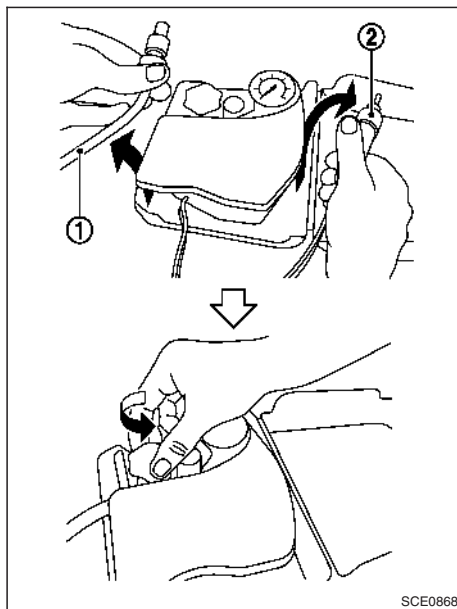


1. Rimuovere dal compressore* l'adesivo con il limite di velocità, quindi apporlo in un punto ben visibile dal conducente durante la guida.

*: La configurazione del compressore potrebbe variare a seconda del modello.

AVVERTENZA

Non applicare l'adesivo con il limite di velocità sull'imbottitura del volante, sul tachimetro o in corrispondenza delle spie di avvertimento.

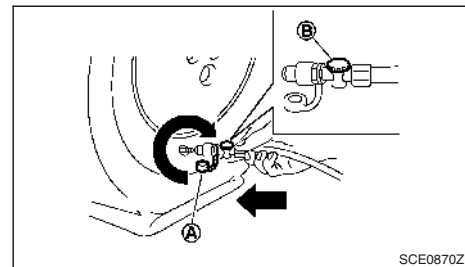


2. Rimuovere dal compressore il tubo flessibile ① e la spina di corrente ②. Rimuovere dal compressore il tappo del portafiaccone.
3. Rimuovere il tappo dal flacone di sigillante.

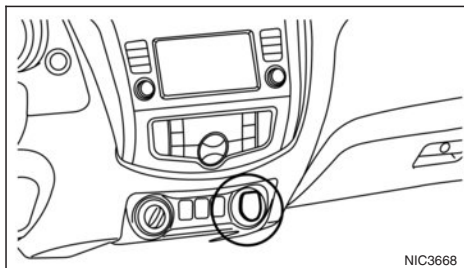
NOTA

Lasciare intatto il sigillo del flacone. Avvitando il flacone nel portafiaccone, il sigillo del flacone verrà bucato.

4. Avvitare il flacone in senso orario sul portafiaccone del compressore.
5. Rimuovere il tappo dalla valvola dello pneumatico forato.



6. Rimuovere il tappo di protezione dal tubo flessibile e avvitare il tubo dell'aria (A) del compressore fermamente sulla valvola dello pneumatico. Controllare che l'interruttore del compressore sia sulla posizione "OFF" (O) e che la valvola di sicurezza (B) sia ben chiusa, quindi inserire la spina nella presa di corrente del veicolo.



NOTA

Usare la presa di corrente posta sul lato inferiore del quadro strumenti ①.

7. Controllare la pressione specificata dello pneumatico sull'apposita targhetta affissa al montante centrale lato guida.
8. Portare l'interruttore di accensione in posizione ACC. In seguito girare l'interruttore del compressore sulla posizione ON (→) e gonfiare il pneumatico possibilmente al valore specificato sull'apposita targhetta affissa sul montante centrale lato guida, o al valore minimo di 180 kPa (1,8 bar, 26 psi), per lo pneumatico 205R16 a 250 kPa (2,5 bar, 36 psi). Spegnerne brevemente il compressore d'aria per controllare la pressione dello pneumatico con il manometro.

Se lo pneumatico risulta gonfiato ad una pressione superiore al valore specificato, regolare la pressione sfiatando l'aria mediante la valvola di sicurezza. I valori della pressione a FREDDO degli pneumatici sono riportati sulla targhetta apposta sul montante centrale lato guida.

ATTENZIONE

Per evitare gravi lesioni personali durante l'uso del kit di emergenza per pneumatici forati.

- Serrare saldamente il tubo del compressore alla valvola dello pneumatico. La noncuranza di questa precauzione potrebbe causare la fuoriuscita del sigillante nell'aria e un eventuale contatto con gli occhi o la pelle.
- Non stare troppo vicino allo pneumatico danneggiato durante il suo gonfiaggio, poiché esiste il rischio di scoppio. Se si rilevano crepe o rigonfiamenti, spegnere immediatamente il compressore.

AVVERTENZA

- Non usare il compressore per più di 10 minuti. Se entro 10 minuti non si riesce a portare la pressione dello pneumatico al valore specificato, lo pneumatico potrebbe essere gravemente danneggiato e non riparabile con l'aiuto del kit di emergenza. Contattare un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.
9. Quando la pressione dello pneumatico raggiunge il valore specificato, chiudere la valvola di sicurezza e spegnere il compressore. Se non è possibile gonfiare lo pneumatico al valore specificato, si può spegnere il compressore a un valore minimo di 180 kPa (1,8 bar, 26 psi), per lo pneumatico 205R16 a 250 kPa (2,5 bar, 36 psi). Togliere la spina dalla presa e rimuovere rapidamente il tubo fles-

sibile dalla valvola dello pneumatico. Rimettere il tappo di protezione e il tappo della valvola. Riporre correttamente il kit di emergenza per pneumatici forati nel vano preposto.

⚠ ATTENZIONE

Per evitare gravi lesioni personali quando si ripone il kit di emergenza, tenere il flacone di sigillante avvitato sul compressore. La mancata osservanza di tale precauzione potrebbe causare la fuoriuscita del sigillante nell'aria e un eventuale contatto con gli occhi o la pelle.

10. Guidare immediatamente il veicolo per 10 minuti o percorrere 3-10 km (2-6 miglia) (sempre se la situazione stradale lo permette) a una velocità non superiore a **80 km/h (50 miglia/h)**.
11. Dopo aver guidato per 10 km (6 miglia) o 10 minuti, avvitare saldamente il tubo dell'aria del compressore sulla valvola dello pneumatico. Controllare la pressione dello pneumatico con il manometro.

La riparazione provvisoria è completata se non si è verificata nessuna caduta di pressione all'interno dello pneumatico.

Accertarsi di regolare la pressione al valore specificato sulla relativa targhetta prima di mettersi alla guida.

Se la pressione dello pneumatico scende sotto 130 kPa (19 psi):

Lo pneumatico non può essere riparato mediante il kit di emergenza per pneumatici forati. Contattare un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.

Se la pressione dello pneumatico è pari o superiore a 130 kPa (19 psi) ma inferiore alla pressione specificata:

Portare l'interruttore del compressore in posizione ON (→) e gonfiare lo pneumatico alla pressione specificata. Ripetere quindi la procedura dal passaggio 8.

Se la pressione scende di nuovo, **lo pneumatico non è riparabile mediante il kit di emergenza**. Contattare un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.

Se la pressione dello pneumatico corrisponde alla pressione specificata:

La riparazione provvisoria è completata.

Contattare il prima possibile un concessionario autorizzato o un'officina qualificata per la riparazione/sostituzione.

Dopo la riparazione dello pneumatico

Contattare il prima possibile un concessionario autorizzato o un'officina qualificata per la riparazione o la sostituzione dello pneumatico, nonché per l'acquisto di un flacone di sigillante e tubo flessibile nuovi.

AVVERTENZA

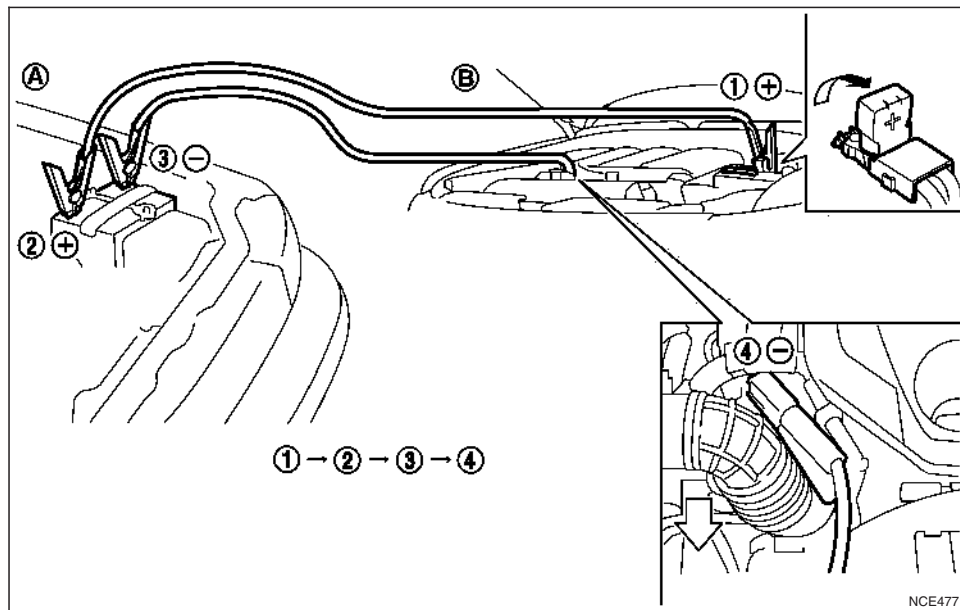
- **Prima di partire, accertarsi che lo pneumatico sia regolato alla pressione di gonfiaggio raccomandata indicata sulla targhetta del veicolo. Tenere sotto controllo la pressione dello pneumatico sigillato finché non viene sostituito.**

- **Non superare la velocità di 80 km/h (50 miglia/h) e sostituire al più presto lo pneumatico danneggiato (entro una distanza di percorrenza massima di 200 km (120 miglia)). Non continuare la guida in caso di forti vibrazioni, comportamento instabile dello sterzo o rumori anomali durante la marcia.**
- **Subito dopo aver utilizzato il sigillante di emergenza per la riparazione di un piccolo foro, portare il veicolo presso un concessionario autorizzato o un'officina qualificata per il controllo, la riparazione o la sostituzione dello pneumatico. Il sigillante di emergenza per pneumatici non è in grado di sigillare permanentemente uno pneumatico forato. L'uso del veicolo senza aver fatto riparare definitivamente lo pneumatico può portare ad incidenti.**
- **RENAULT consiglia di usare esclusivamente il sigillante per pneumatici RENAULT originale in dotazione al veicolo. Sigillanti di altro tipo potrebbero danneggiare la guarnizione dello stelo della valvola con conseguente perdita d'aria dallo pneumatico.**



ATTENZIONE

- **Un collegamento improprio dei cavi potrebbe causare l'esplosione della batteria. L'esplosione della batteria può portare a lesioni gravi o anche mortali. Anche il veicolo potrebbe venir gravemente danneggiato. Attenersi quindi rigorosamente alle istruzioni contenute in questo capitolo.**
- **In prossimità della batteria è sempre presente gas idrogeno esplosivo. Evitare di generare fiamme o scintille in prossimità della batteria.**
- **Indossare sempre occhiali protettivi adeguati e togliersi anelli, braccialetti e altri oggetti simili prima di intervenire sulla batteria o nelle sue vicinanze.**
- **Non chinarsi sulla batteria durante l'avviamento con una batteria ausiliaria.**
- **Evitare che l'elettrolita della batteria venga a contatto con occhi, pelle, indumenti o superfici verniciate del veicolo. Il liquido della batteria è un acido solforico corrosivo che può provocare gravi ustioni. In caso di contatto con l'acido, sciacquare immediatamente l'area colpita con abbondante acqua.**
- **Conservare la batteria fuori dalla portata dei bambini.**
- **La batteria ausiliaria deve essere tarata a 12 volt. Utilizzando una batteria con voltaggio diverso, si può danneggiare il veicolo.**
- **Non provare mai a collegare una batteria ausiliaria ad una batteria congelata. La batteria congelata potrebbe esplodere e causare gravi infortuni.**



Modelli con motore M9T 2.3DCI

1. Se la batteria esterna è montata su un altro veicolo (A), accostare i due veicoli (A) in modo da (B) avvicinare il più possibile le due batterie.

AVVERTENZA

- Evitare il contatto tra i due veicoli.
- Se la batteria del veicolo (B) dotato di chiave telecomando è scarica, lo sterzo si bloc-

cherà e non potrà essere ruotato con l'interruttore di accensione in posizione OFF. Fornire corrente usando i cavi di avviamento prima di portare l'interruttore di accensione in una posizione diversa da OFF e di sbloccare lo sterzo.

2. Azionare il freno di stazionamento.

3. Modello con cambio automatico (AT):

Spostare la leva del cambio in posizione P (parcheggio).

Modello con cambio manuale (MT):

Portare la leva del cambio in folle (N).

4. Spegner tutte le utenze elettriche non necessarie (fari, riscaldamento, climatizzatore, ecc.).
5. Portare l'interruttore di accensione in posizione OFF.
6. Rimuovere i tappi di sfiato, se in dotazione, presenti sulla batteria.
7. Coprire la batteria con uno straccio umido strizzato a fondo per ridurre il pericolo di esplosione.
8. Collegare i cavi di avviamento nella sequenza illustrata (1, 2, 3, 4).

AVVERTENZA

- Collegare sempre il polo positivo (+) al polo positivo (+) e il polo negativo (-) alla massa carrozzeria, NON al polo negativo della batteria (-).
- Assicurarsi che i cavi di avviamento non entrino in contatto con organi in movimento nel vano motore.
- Controllare che i morsetti dei cavi di avviamento non siano a contatto con parti in metallo.

9. Avviare il motore del veicolo di soccorso (A) e lasciarlo girare per alcuni minuti.

PARTENZA A SPINTA

10. Premere il pedale dell'acceleratore del veicolo di soccorso **(A)** per fare girare il motore a un regime di circa 2.000 giri/min.
11. Avviare il motore del veicolo in panne **(B)** nel modo consueto.

AVVERTENZA

Non azionare il motorino di avviamento per più di 10 secondi. Se il motore non parte subito, portare l'interruttore di accensione in posizione "LOCK" e attendere almeno 10 secondi prima di riprovare.

12. Dopo che il motore è partito, scollegare con attenzione i cavi di avviamento nella sequenza opposta a quella mostrata (4, 3, 2, 1).
13. Rimuovere lo straccio e eliminarlo in maniera appropriata perché potrebbe essere contaminato dall'acido corrosivo.
14. Riposizionare i tappi di sfiato, se rimossi.

Non provare ad avviare il motore spingendo il veicolo.

AVVERTENZA

- I veicoli con cambio automatico (AT) non devono essere avviati a spinta. Nel tentativo di fare ciò, si potrebbe danneggiare il cambio.
- Il modello dotato di catalizzatore a tre vie non deve essere avviato a spinta, perché si possono recare danni al catalizzatore stesso.
- Il modello dotato di catalizzatore ossidante non deve essere avviato a spinta. Nel tentativo di fare ciò, si potrebbe danneggiare il catalizzatore.
- Non provare mai ad avviare il motore a traino. Quando il motore si avvia, il balzo in avanti potrebbe provocare la collisione con il veicolo trainante.

SURRISCALDAMENTO DEL MOTORE



ATTENZIONE

- In caso di surriscaldamento del motore, fermare immediatamente il veicolo, Si rischia di causare danni al motore e/o di dare origine ad un incendio.
- Non aprire mai il cofano del motore se fuoriesce vapore.
- Non togliere il tappo del radiatore o quello del serbatoio del liquido refrigerante quando il motore è caldo. Se il tappo del radiatore viene tolto a motore caldo, la fuoriuscita dell'acqua bollente sotto pressione può causare ustioni o gravi lesioni.
- In caso di fuoriuscita di vapore o di liquido refrigerante dal motore, allontanarsi dal veicolo per evitare gravi ustioni.
- La ventola di raffreddamento del motore può entrare in funzione in qualsiasi momento, non appena la temperatura del liquido refrigerante supera il valore prestabilito.
- Evitare che mani, capelli, gioielli o indumenti entrino in contatto o rimangano impigliati nella ventola di raffreddamento o nelle cinghie di trasmissione.

In caso di surriscaldamento del motore, calo di potenza del motore o rumori anomali, ecc., prendere i provvedimenti seguenti:

1. Accostare con prudenza il veicolo al bordo della strada fuori dal traffico.
2. Accendere i lampeggiatori di emergenza.
3. Azionare il freno di stazionamento.

TRAINO DEL VEICOLO

4. **Modello con cambio automatico:**

Spostare la leva del cambio in posizione P (parcheggio).

Modello con cambio manuale:

Portare la leva del cambio in folle (N).

NON SPEGNERE IL MOTORE.

5. Aprire tutti i finestrini.
6. Spegnerne il climatizzatore. Impostare la temperatura e il ventilatore al massimo.
7. Scendere dal veicolo.
8. Prima di aprire il cofano motore, effettuare un controllo visivo e prestare attenzione ad eventuali rumori che facciano temere una fuoriuscita di vapore o di refrigerante. Prima di procedere, attendere che non ci siano più tracce di vapore o di refrigerante.
9. Aprire il cofano.
10. Controllare visivamente se la ventola di raffreddamento è in funzione.
11. Controllare visivamente che non ci siano perdite in prossimità del radiatore e relativi flessibili. Se la ventola di raffreddamento non funziona o se si rilevano perdite di refrigerante, spegnere il motore.
12. Dopo che il motore si è raffreddato, controllare il livello del liquido refrigerante nel serbatoio di espansione a motore acceso. **Non aprire il tappo del radiatore o del serbatoio di liquido refrigerante.**
13. Se necessario, rabboccare il refrigerante nel serbatoio di espansione.

Fare ispezionare/riparare il veicolo presso un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.

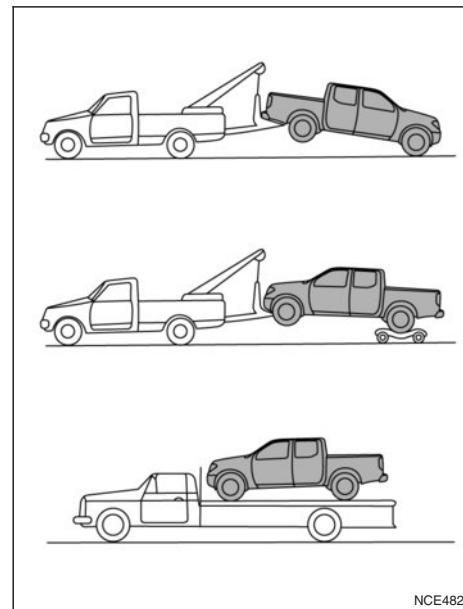
Quando si traina il veicolo, attenersi alle normative locali pertinenti. L'utilizzo di attrezzature da traino inadatte può causare danni al veicolo. Per avere la certezza di un servizio di traino adeguato e per prevenire danni fortuiti al veicolo, RENAULT consiglia di rivolgersi a personale specializzato. È consigliabile far leggere all'addetto al servizio di traino le seguenti precauzioni.

PRECAUZIONI PER LE OPERAZIONI DI TRAINO

- Prima del traino, assicurarsi che il cambio, il meccanismo di sterzo e la catena cinematica siano in perfette condizioni. In caso di danni ad una o più di queste parti, bisogna ricorrere all'uso di un carrello di traino oppure un autocarro con pianale senza sponde. (Modello con due ruote motrici (2WD))
- RENAULT consiglia di far trainare il vostro veicolo con le ruote motrici sollevate dal suolo. (Modello con due ruote motrici (2WD))
- Per il traino di un veicolo dotato di cambio automatico, si **DEVE** ricorrere all'uso di un carrello appropriato da collocare sotto le ruote motrici del veicolo da trainare. In qualsiasi caso seguire le raccomandazioni del costruttore del carrello di traino prima di usare il carrello.
- Prima di procedere al traino del veicolo, fissare sempre opportune catene di sicurezza.
- Non trainare un veicolo a trazione integrale (4WD) con una o più ruote al suolo, poiché si possono causare danni gravi e costosi alla catena cinematica.

TRAINO RACCOMANDATO DA RENAULT

Traino di veicoli con due ruote motrici (2WD)



Con le ruote anteriori al suolo:

1. Portare l'interruttore di accensione su ON per disattivare il sistema.

2. Bloccare lo sterzo in una posizione di marcia rettilinea usando una corda o qualcosa di simile.
3. Portare la leva del cambio in folle (N).
4. Rilasciare il freno di stazionamento.
5. Prima di procedere al traino del veicolo, fissare opportune catene di sicurezza.

Con le ruote posteriori al suolo:

Per il traino del vostro veicolo, RENAULT consiglia di usare dei carrelli di traino sotto le ruote posteriori, oppure di trasportare il veicolo su un carro attrezzi con pianale senza sponde, come illustrato in figura.

AVVERTENZA

Non trainare un veicolo con cambio automatico (AT) con le ruote posteriori al suolo. Ciò potrebbe provocare danni gravi e costosi alla trasmissione.

Modello con cambio manuale (MT):

Se bisogna trainare un veicolo con le ruote posteriori al suolo, effettuare le procedure seguenti.

AVVERTENZA

Osservare i seguenti limiti di velocità e distanza per il traino.

- **Velocità: inferiore a 50 km/h (30 miglia/h)**
- **Distanza: inferiore a 65 km (40 miglia)**

1. Portare l'interruttore di accensione su ON per disattivare il sistema.
2. Portare la leva del cambio in folle (N).
3. Rilasciare il freno di stazionamento.

4. Quando occorre effettuare il traino di un veicolo, fissare sempre opportune catene di sicurezza.

Con le quattro ruote al suolo:

RENAULT consiglia di trasportare il veicolo su un carro attrezzi con pianale senza sponde, come illustrato.

AVVERTENZA

Non trainare un veicolo con cambio automatico (AT) con le quattro ruote al suolo. Si possono causare gravi e costosi danni alla catena cinematica.

Modello con cambio manuale (MT):

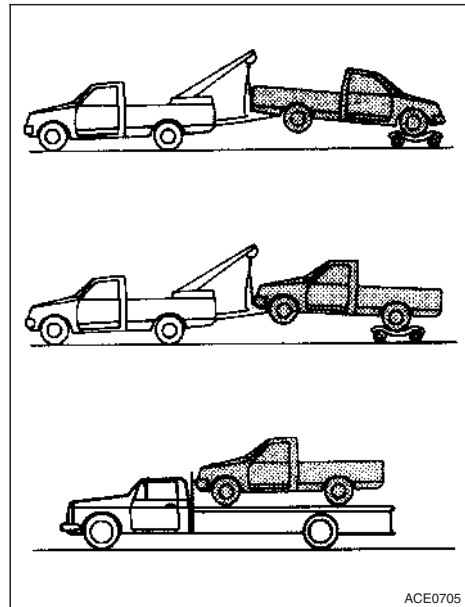
Se bisogna trainare un veicolo con le quattro ruote al suolo, effettuare le procedure seguenti.

AVVERTENZA

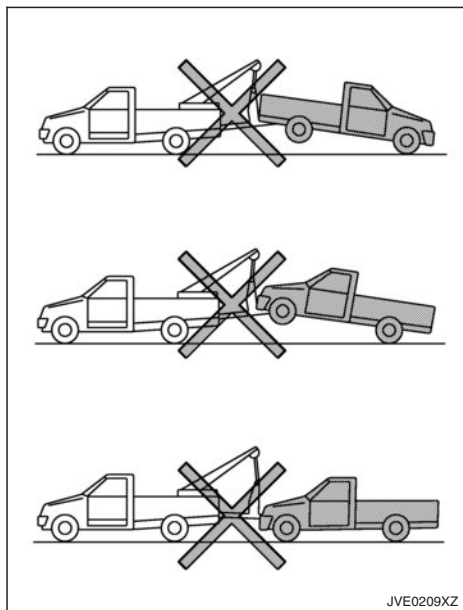
- **Non trainare all'indietro un veicolo con cambio manuale (MT) con le quattro ruote al suolo.**
- **Osservare i seguenti limiti di velocità e distanza per il traino.**
 - **Velocità: inferiore a 50 km/h (30 miglia/h)**
 - **Distanza: inferiore a 65 km (40 miglia)**

1. Portare l'interruttore di accensione su ON per disattivare il sistema.
2. Portare la leva del cambio in folle (N).
3. Rilasciare il freno di stazionamento.

Traino di un veicolo a quattro ruote motrici (4WD)



ACE0705

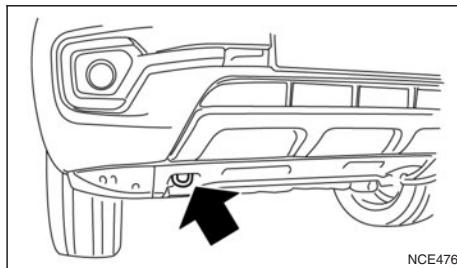


RENAULT consiglia di fare trainare il vostro veicolo con le ruote sollevate dal suolo, come illustrato, o di trasportare il veicolo su un carro attrezzi con pianale senza sponde.

AVVERTENZA

Non trainare un veicolo a trazione integrale con una o più ruote al suolo. Si possono causare gravi e costosi danni alla catena cinematica.

Liberare un veicolo impantanato



ATTENZIONE

- Durante l'operazione, non permettere la presenza di persone in prossimità del cavo di traino.
- Non far slittare le ruote ad alta velocità. Ciò potrebbe causare l'esplosione dei pneumatici e provocare gravi lesioni. Anche parti del veicolo potrebbero surriscaldarsi e danneggiarsi.

Se gli pneumatici del vostro veicolo dovessero rimanere impantanati nella sabbia, nella neve o nel fango e il veicolo non riesce a liberarsi da solo senza essere tirato, usare l'occhione di traino.

- Usare solo l'occhione di traino. Non attaccare il dispositivo di traino ad altre parti della carrozzeria, perché la carrozzeria potrebbe restare danneggiata.
- Utilizzare l'occhione di traino solo per liberare un veicolo impantanato. Evitare di trainare un veicolo con il solo uso dell'occhione di traino.
- L'occhione di traino è sottoposto a sollecitazioni notevoli quando viene usato per liberare un veicolo impantanato. Tirare sempre il dispositivo di trazione in linea retta rispetto al veicolo. Non esercitare trazione sull'occhione di traino in direzione angolata.

AVVERTENZA

Per evitare la rottura del cavo di traino, metterlo gradualmente in tensione.

7 Cura del veicolo

Pulizia dell'esterno.....	270
Lavaggio.....	270
Rimozione delle macchie.....	270
Lucidatura a cera.....	271
Vetro.....	271
Sottoscocca.....	271
Ruote.....	271
Cerchi in lega di alluminio.....	271
Pedane laterali.....	271
Cromature.....	272
Pulizia dell'interno.....	272

Deodoranti per ambienti.....	272
Tappetini.....	272
Vetro.....	273
Cinture di sicurezza.....	273
Protezione contro la corrosione.....	273
Fattori che più comunemente contribuiscono alla corrosione del veicolo.....	273
Fattori ambientali che influiscono sull'entità della corrosione.....	273
Come proteggere il vostro veicolo dalla corrosione.....	274

PULIZIA DELL'ESTERNO

Per conservare l'aspetto brillante della carrozzeria, è importante curarla adeguatamente.

Se possibile, parcheggiare il veicolo in un garage o al coperto per ridurre al minimo le possibilità di danni alla carrozzeria.

Se dovesse essere necessario parcheggiare all'esterno, scegliere un'area ombreggiata o proteggere il veicolo con un telo. **Fare attenzione a non graffiare la vernice della carrozzeria durante l'applicazione o la rimozione del telo.**

LAVAGGIO

Nei seguenti casi, lavare il veicolo non appena possibile per proteggere la vernice:

- Dopo periodi di pioggia, perché la pioggia acida può causare danni alla vernice.
 - Dopo aver percorso strade costiere, perché la brezza marina può causare ruggine.
 - Quando contaminanti come fuliggine, escrementi di uccelli, resina di alberi, particelle metalliche o insetti si depositano sulla carrozzeria.
 - Quando sulla superficie si accumula polvere o fango.
1. Lavare il veicolo con una spugna bagnata e abbondante acqua.
 2. Pulire delicatamente e a fondo il veicolo utilizzando un sapone neutro, uno shampoo speciale per auto, o un detersivo per piatti miscelato con acqua tiepida pulita (mai bollente).

AVVERTENZA

- **Non lavare il veicolo con saponi per uso domestico o detersivi chimici aggressivi, benzina o solventi.**
- **Non lavare il veicolo al sole o quando la carrozzeria è calda, perché l'acqua potrebbe macchiare la carrozzeria.**
- **Evitare l'uso di panni felpati o ruvidi, come i guanti da lavaggio. Rimuovere lo sporco tenace e altre impurità con estrema cura per evitare di graffiare o danneggiare la superficie verniciata.**
- **Bloccare tutte le porte prima di introdursi nell'autolavaggio automatico. Il bloccaggio delle porte serve a prevenire l'apertura e l'eventuale conseguente danneggiamento dello sportello del bocchettone di rifornimento carburante.**

3. Risciacquare il veicolo con abbondante acqua pulita.
4. Usare una pelle scamosciata per asciugare la carrozzeria e per eliminare le macchie d'acqua.

Durante il lavaggio del veicolo, prestare particolare attenzione a quanto segue:

- Le flange, le cavità e i giunti interni di porte, portelloni e cofano sono particolarmente soggette all'azione corrosiva del sale sparso sulle strade. Pertanto, queste parti del veicolo devono essere pulite regolarmente.
- Accertarsi che i fori di scolo posti sotto le porte non siano ostruiti.

- Spruzzare acqua sul sottoscocca e nei passaruota per ammorbidire lo sporco ed eliminare i depositi salini.

ADESIVI, STEMMI, STRISCE O GRAFICHE (se in dotazione)

Per mantenere in ottime condizioni la finitura anodizzata di superiore qualità di adesivi, strisce e grafiche personalizzati sul veicolo, osservare i seguenti punti di attenzione:

- Lavare la superficie sempre a mano, usando detersivi a PH neutro.
- Non utilizzare l'autolavaggio automatico.
- Non usare agenti chimici (prodotti abrasivi, lucidanti, benzina, cera, prodotti protettivi, solventi corrosivi, ecc).
- Lavare il veicolo il prima possibile se insetti, escrementi di uccelli, fuliggine o particelle metalliche compaiono sulla superficie verniciata.
- La finitura anodizzata potrebbe deteriorare se toccata a mani nude o se segnata dalle chiazze d'olio sulla strada (catrame, ecc.). Rimuovere l'eventuale presenza di sporco dal veicolo con un panno in microfibra umido e molta acqua.
- Evitare di parcheggiare il veicolo sotto gli alberi e rimuovere l'eventuale presenza di linfa degli alberi il prima possibile.
- Lavare delicatamente gli adesivi con una spugna pulita. Non usare un'idropulitrice.

RIMOZIONE DELLE MACCHIE

Rimuovere tempestivamente eventuali macchie di catrame e olio, polvere industriale, insetti o resina di alberi dalla carrozzeria, per evitare danni duraturi o

irreversibili. Presso il concessionario autorizzato o un qualsiasi negozio di autoricambi sono disponibili prodotti speciali per la pulizia.

LUCIDATURA A CERA

La lucidatura regolare con cera protegge la carrozzeria e aiuta a mantenere in ottime condizioni l'aspetto esteriore del veicolo.

Dopo aver dato la cera si raccomanda di lucidare la carrozzeria per asportare eventuali residui di cera e per evitare l'aspetto deteriorato del veicolo.

Il concessionario autorizzato può assistervi nella scelta dei prodotti adeguati per la lucidatura a cera.

AVVERTENZA

- **Lavare con cura l'intero veicolo prima di dare la cera.**
- **Seguire sempre le istruzioni del produttore riportate sulla confezione di cera.**
- **Non utilizzare cera a base di abrasivi, sostanze corrosive o detergenti che possono danneggiare la finitura del veicolo.**

Una smerigliatura o una lucidatura aggressiva sulla vernice può rendere opaca la finitura e lasciare segni circolari.

VETRO

Utilizzare un detergente per vetro per asportare la patina di fumo e polvere dalle superfici vetrate. Dopo che il veicolo è stato parcheggiato al sole, è normale che si formi una patina sul vetro. Comunque, questa patina può essere facilmente rimossa con un detergente specifico e un panno morbido.

SOTTOSCOCCA

Nelle aree in cui viene usato il sale per sciogliere il ghiaccio sulle strade, il sottoscocca deve essere lavato con frequenza per prevenire l'accumulo di sporco e sale sul sottoscocca e sulle sospensioni, causa principale dell'accelerazione dei processi di corrosione.

Prima della stagione invernale e nuovamente in primavera, lo strato protettivo del sottoscocca deve essere controllato e, se necessario, sottoposto a nuovo trattamento.

RUOTE

- Quando si lava il veicolo, lavare anche le ruote.
- In fase di sostituzione delle ruote o quando si lava il veicolo, anche inferiormente, pulire la parte interna delle ruote.
- Non usare detergenti abrasivi per pulire le ruote.
- Ispezionare regolarmente i cerchi per rilevare eventuali ammaccature o tracce di corrosione. Ciò potrebbe provocare un calo di pressione o danni al tallone del pneumatico.
- A scopo di protezione, RENAULT raccomanda di applicare cera alle ruote nelle zone in cui durante l'inverno si usa spargere il sale sulle strade.

CERCHI IN LEGA DI ALLUMINIO

Lavare regolarmente le ruote con una spugna umida e un sapone neutro, specialmente durante il periodo invernale laddove si utilizza il sale per sciogliere il ghiaccio sulle strade. In caso contrario, gli eventuali residui di sale possono provocare lo scolorimento dei cerchi.

AVVERTENZA

Seguire le istruzioni riportate successivamente per evitare che le ruote si macchiano o scoloriscano.

- **Per la pulizia dei cerchi, non usare prodotti aggressivi che contengono acidi o sostanze alcaline.**
- **Non applicare il detergente specifico per ruote sulle ruote ancora calde. La temperatura delle ruote deve essere uguale alla temperatura ambiente.**
- **Sciacquare a fondo le ruote entro 15 minuti dall'applicazione del detergente, avendo cura di rimuoverlo completamente.**

PEDANE LATERALI

AVVERTENZA

Quando si puliscono le pedane laterali, seguire le istruzioni seguenti:

- **Per la pulizia delle pedane laterali, non usare detergenti che contengono acidi forti o sostanze alcaline. Se si usano prodotti contenenti acidi forti o sostanze alcaline, si potrebbero danneggiare la superficie delle pedane.**
- **Sciacquare a fondo le pedane laterali entro 15 minuti dall'applicazione del detergente, avendo cura di rimuoverlo completamente.**

CROMATURE

Pulire regolarmente le parti cromate con un apposito detergente non abrasivo per cromature per mantenerne la lucentezza.

Rimuovere di tanto in tanto la polvere da rivestimenti interni, parti in plastica e sedili, usando un aspirapolvere o una spazzola di setola. Sulle superfici in vinile e in pelle, passare un panno morbido precedentemente inumidito con una soluzione di sapone neutro, quindi ripassare con un panno morbido asciutto.

Per preservare l'aspetto originale della pelle sono necessarie una cura e pulizia regolari.

Prima di applicare dei detergenti protettivi per tappezzeria, leggere le raccomandazioni del produttore. Alcuni detergenti contengono sostanze chimiche che potrebbero macchiare o scolorare il tessuto dei sedili.

Per pulire le coperture trasparenti di strumenti e indicatori utilizzare un panno morbido, inumidito solo con acqua.

AVVERTENZA

- **Non usare benzene, diluente o prodotti simili.**
- **Particelle di sporco anche di piccole dimensioni potrebbero essere abrasive e danneggiare le superfici in pelle; rimuoverle pertanto prontamente. Non usare sapone per selle, cera per auto, pasta lucidante, oli, solventi, detergenti o prodotti a base di ammoniaca, perché possono danneggiare la finitura naturale della pelle.**
- **Non usare prodotti antimacchia per tessuti, a meno che non sia consigliato dal produttore.**
- **Non usare detergente per vetro o plastica sulle coperture trasparenti di strumenti e indica-**

tori. Il liquido potrebbe danneggiare le coperture.

DEODORANTI PER AMBIENTI

La maggior parte dei deodoranti per ambienti fanno uso di un solvente che può deteriorare gli interni del veicolo. Se volete usare un deodorante per ambienti, osservate le seguenti precauzioni:

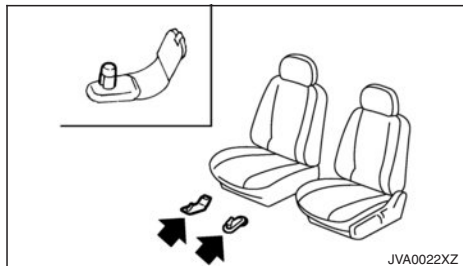
- I deodoranti che devono essere appesi possono causare uno scolorimento permanente se entrano in contatto con le superfici interne del veicolo. Posizionare il deodorante in un posto in cui può essere appeso liberamente senza entrare in contatto con nessuna delle superfici interne.
- I deodoranti liquidi solitamente vengono posizionati sulle bocchette di aerazione. Questi prodotti possono causare danni immediati e scolorimenti quando vengono riversati sulle superfici interne.

Leggere e seguire attentamente le istruzioni del produttore prima di utilizzare deodoranti per ambienti.

TAPPETINI

L'utilizzo di tappetini originali (se in dotazione) prolunga la durata della moquette della vettura e facilita la pulizia degli interni. Indipendentemente dal tipo di tappetini, accertarsi che siano adatti al veicolo e che siano correttamente appoggiati al pianale affinché non interferiscano con il movimento dei pedali. I tappetini necessitano di normale pulizia e, se logori, devono essere sostituiti.

Fermi per il posizionamento dei tappetini



Esempio

Questo veicolo prevede supporti per i tappetini anteriori che servono a tenerli fermi e ben posizionati.

Sistemare il tappetino inserendo il fermo nell'apposito occhiello previsto sul tappetino, avendo cura di centrarlo correttamente nel vano piedi.

Controllare periodicamente il corretto posizionamento dei tappetini.

VETRO

Utilizzare un detergente per vetro per asportare la patina di fumo e polvere dalle superfici vetrate. Dopo che il veicolo è stato parcheggiato al sole, è normale che si formi una patina sul vetro. Comunque, questa patina può essere facilmente rimossa con un detergente specifico e un panno morbido.

AVVERTENZA

Per pulire l'interno dei finestrini, non utilizzare oggetti affilati, prodotti abrasivi o disinfettanti a base di cloro. Potrebbero danneggiare i conduttori elettrici, per esempio gli elementi dell'antenna dell'autoradio o gli elementi del lunotto termico.

CINTURE DI SICUREZZA

ATTENZIONE

- Non riavvolgere le cinture di sicurezza quando sono ancora umide.
- Per pulire le cinture di sicurezza, non usare candeggina, tinte o solventi chimici, poiché danneggerebbero irrimediabilmente il tessuto delle cinture.

Le cinture di sicurezza possono essere pulite con una spugna inumidita utilizzando una soluzione di sapone neutro.

Prima di utilizzare le cinture, lasciarle asciugare perfettamente all'ombra. (Vedere "Cinture di sicurezza" nel capitolo "1. Sicurezza — sedili, cinture di sicurezza e sistema di ritenuta supplementare".)

PROTEZIONE CONTRO LA CORROSIONE

FATTORI CHE PIÙ COMUNEMENTE CONTRIBUISCONO ALLA CORROSIONE DEL VEICOLO

- L'accumulo di sporcizia e detriti che trattengono l'umidità negli interstizi dei pannelli, nelle cavità e in altre parti del veicolo.
- Danni alla carrozzeria e ai rivestimenti protettivi causati da ghiaia, frammenti di sassi o incidenti stradali minori.

FATTORI AMBIENTALI CHE INFLUISCONO SULL'ENTITÀ DELLA CORROSIONE

Umidità

L'accumulo di sabbia, sporco e acqua sul pavimento interno del veicolo può accelerare la corrosione. Se lasciati all'interno del veicolo, la moquette o i tappetini bagnati non possono asciugarsi completamente. Bisogna rimuoverli e farli asciugare completamente per evitare la corrosione del pavimento.

Umidità relativa

La corrosione compare più rapidamente nelle zone in cui è presente un alto tasso di umidità relativa.

Temperatura

Un aumento della temperatura favorisce la corrosione delle parti non sufficientemente ventilate.

La corrosione è accelerata inoltre nelle zone in cui la temperatura rimane sopra il punto di congelamento.

Inquinamento atmosferico

L'inquinamento industriale, la presenza di sale nell'aria delle zone costiere e l'uso massiccio di sale sulle strade accelerano il processo di corrosione. Il sale sulle strade favorisce anche il degrado delle superfici verniciate.

COME PROTEGGERE IL VOSTRO VEICOLO DALLA CORROSIONE

- Lavare e dare la cera al veicolo frequentemente in modo da tenerlo pulito.
- Controllare regolarmente lo stato della vernice e riparare tempestivamente eventuali danni.
- Mantenere liberi da ostruzioni i fori di scolo sul bordo inferiore delle porte per evitare l'accumulo d'acqua.
- Controllare il sottoscocca per verificare che non vi siano depositi di sabbia, sporcizia o sale. Se presenti, lavare con acqua non appena possibile.

AVVERTENZA

- **Non usare mai getti d'acqua per rimuovere sporcizia, sabbia o altri detriti dall'abitacolo. Per pulire usare l'aspirapolvere.**
- **Evitare che acqua o altri liquidi vengano a contatto con i componenti elettronici del veicolo, poiché potrebbero danneggiarli.**

scocca quali l'impianto di scarico, i tubi di alimentazione carburante, le tubazioni e i cavi del freno, il pianale e i parafranghi.

Nel periodo invernale, il sottoscocca deve quindi essere pulito periodicamente.

Per una protezione supplementare contro la ruggine e la corrosione, che può essere necessaria in alcune regioni, consultare un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.

I prodotti chimici utilizzati per il disgelo stradale sono estremamente corrosivi. Accelerano la corrosione e il deterioramento dei componenti del sotto-

8 Manutenzione e operazioni a cura dell'utente

Requisiti di manutenzione	276	Liquido frizione (se in dotazione).....	285
Manutenzione programmata.....	276	Liquido di lavaggio.....	286
Manutenzione generale.....	276	Batteria.....	287
Dove andare per l'assistenza	276	Batteria del veicolo.....	287
Manutenzione ordinaria	276	Batteria del telecomando (se in dotazione).....	288
Descrizione degli interventi di manutenzione		Batteria della chiave telecomando (se in	
ordinaria	276	dotazione)	289
Precauzioni per la manutenzione	278	Filtro dell'aria.....	290
Punti di controllo nel vano motore.....	279	Spazzole del tergicristallo	291
Impianto di raffreddamento motore	279	Spazzole del tergicristallo	291
Controllo del livello di liquido refrigerante		Regolatore di tensione variabile (se in dotazione)	292
motore.....	280	Fusibili	293
Sostituzione del liquido refrigerante motore	280	Vano motore	293
Olio motore.....	281	Abitacolo	294
Controllo del livello d'olio motore	281	Luci.....	295
Sostituzione olio motore e filtro olio.....	281	Fari	295
Protezione dell'ambiente.....	281	Luci esterne.....	297
Serbatoio AdBlue® (se in dotazione per il modello		Luci interne.....	297
con motore diesel)	282	Ubicazione luci.....	298
Rifornimento del serbatoio AdBlue®.....	282	Pneumatici e ruote	302
Cinghia di trasmissione.....	283	Pressione di gonfiaggio degli pneumatici	302
Liquido per cambio automatico (ATF) (se in		Tipi di pneumatici	302
dotazione)	283	Catene da neve	303
Modello cambio automatico (AT) a 7 marce.....	283	Rotazione degli pneumatici.....	303
Liquido servosterzo	283	Usura e danneggiamento degli pneumatici.....	303
Freni	284	Età degli pneumatici	304
Controllo del freno di stazionamento.....	284	Sostituzione pneumatici e ruote.....	304
Controllo del pedale del freno.....	284	Equilibratura delle ruote.....	304
Servofreno	284	Ruota di scorta	304
Liquido freni	285		

REQUISITI DI MANUTENZIONE

Una manutenzione quotidiana e regolare è tuttavia essenziale per mantenere il veicolo in perfette condizioni meccaniche e per ottenere un buon rendimento del motore, nonché per preservare la qualità delle emissioni.

È compito del proprietario del veicolo accertarsi che oltre alla manutenzione generale venga eseguita la manutenzione specifica.

In quanto proprietari, siete tenuti a garantire che il vostro veicolo riceva la manutenzione e la cura adeguate.

MANUTENZIONE PROGRAMMATA

Per ragioni di praticità, la manutenzione ordinaria è descritta in un libretto a parte con le informazioni su garanzia e manutenzione. Fare riferimento al libretto per accertare che il veicolo venga sottoposto agli interventi occorrenti di manutenzione ad intervalli regolari.

MANUTENZIONE GENERALE

La manutenzione ordinaria include anche i controlli che devono essere fatti durante il quotidiano utilizzo del veicolo. Sono operazioni essenziali per far sì che il veicolo continui a funzionare regolarmente. È responsabilità del proprietario effettuare queste operazioni regolarmente agli intervalli prescritti.

L'esecuzione dei controlli di manutenzione generale richiede minime capacità tecniche e pochi attrezzi di uso comune.

Questi controlli o verifiche possono essere svolti da voi stessi, da un tecnico qualificato o, se si preferisce, dal vostro concessionario autorizzato o officina qualificata.

DOVE ANDARE PER L'ASSISTENZA

Quando è necessario fare il tagliando di manutenzione o se il veicolo sembra funzionare male, fare controllare e regolare i sistemi da un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.

MANUTENZIONE ORDINARIA

Durante il normale utilizzo quotidiano del veicolo, effettuare regolarmente la manutenzione generale come descritto nel presente capitolo. Se si avvertono rumori, vibrazioni o odori insoliti, cercare di individuarne la causa o affidare tale compito tempestivamente a un concessionario autorizzato o un'officina qualificata. Informare inoltre il concessionario autorizzato o l'officina qualificata in merito a eventuali riparazioni ritenute necessarie.

Quando si effettuano controlli o lavori di manutenzione, osservare attentamente "Precauzioni per la manutenzione" più avanti in questo capitolo.

DESCRIZIONE DEGLI INTERVENTI DI MANUTENZIONE ORDINARIA

Ulteriori informazioni inerenti agli interventi seguenti contrassegnati con ^{*} sono riportate successivamente in questo capitolo.**

Esterno del veicolo

Gli interventi di manutenzione elencati qui di seguito devono essere eseguiti periodicamente, se non diversamente specificato.

Porte e cofano:

Controllare che tutte le porte e il cofano, nonché il portellone posteriore funzionino regolarmente. Controllare anche il buon funzionamento di tutte le serrature. Se necessario, lubrificare. Accertarsi che il meccanismo di bloccaggio secondario impedisca l'apertura del cofano quando il meccanismo principale viene sganciato. In presenza di sale o altro materiale corrosivo sulle strade, controllare frequentemente lo stato di lubrificazione del veicolo.

Luci*:

Pulire regolarmente i fari. Accertarsi che i fari, le luci stop, le luci di posizione, gli indicatori di direzione e le altre luci funzionino correttamente e che siano saldamente montati. Controllare inoltre l'assetto dei fari.

Pneumatici*:

Controllare regolarmente la pressione con un manometro, soprattutto prima di affrontare lunghi viaggi. Regolare la pressione di tutti gli pneumatici, compresa la ruota di scorta, al valore specificato. Controllare attentamente sulla presenza di danni, tagli o usura eccessiva.

Rotazione degli pneumatici*:

Se gli pneumatici anteriori e posteriori di un veicolo a due ruote motrici (2WD) hanno le stesse dimensioni, effettuare la rotazione degli pneumatici ogni 10.000 km (6.000 miglia). Se gli pneumatici sono dotati di indicatori del senso di rotazione, la rotazione può essere effettuata soltanto tra pneumatici anteriori e posteriori. Accertarsi che gli indicatori del senso di rotazione rispettino il senso di marcia della vettura dopo aver completato la rotazione degli pneumatici.

Se gli pneumatici anteriori e posteriori di un veicolo a quattro ruote motrici e a trazione integrale (4WD/AWD) hanno le stesse dimensioni, effettuare la rotazione degli pneumatici ogni 5.000 km (3.000 miglia). Se gli pneumatici sono dotati di indicatori del senso di rotazione, la rotazione può essere effettuata soltanto tra pneumatici anteriori e posteriori. Accertarsi che gli indicatori del senso di rotazione rispettino il senso di marcia della vettura dopo aver completato la rotazione degli pneumatici.

Se le dimensioni degli pneumatici anteriori sono diverse da quelle degli pneumatici posteriori, non è possibile effettuare la rotazione.

I tempi previsti per la rotazione degli pneumatici possono variare a seconda delle abitudini di guida e le condizioni del fondo stradale.

Allineamento e equilibratura delle ruote:

Se il veicolo tende a tirare da una parte durante la guida su strada dritta e livellata, oppure se si rileva un'usura irregolare o anomala degli pneumatici, potrebbe essere necessario fare effettuare l'allineamento delle ruote. In caso di vibrazione del volante o del sedile durante la guida in autostrada a velocità regolari, potrebbe essere necessario far effettuare l'equilibratura delle ruote.

Parabrezza:

Pulire regolarmente il parabrezza. Controllare il parabrezza almeno una volta ogni sei mesi per verificare l'eventuale presenza di incrinature o danni di altro tipo. Riparare secondo necessità.

Spazzole del tergicristallo*:

Se non funzionano bene, controllare che non siano incrinati o usurati. Sostituire secondo necessità.

Interno del veicolo

Gli interventi di manutenzione elencati qui di seguito devono essere effettuati regolarmente, come la manutenzione periodica, la pulizia del veicolo, ecc.

Pedale acceleratore:

Verificare il regolare azionamento del pedale accertandosi che non presenti impuntamenti o opponga eccessiva resistenza. Tenere i tappetini distanti dal pedale.

Pedale freno*:

Verificare il regolare azionamento del pedale e accertarsi che, quando è abbassato a fondo, sia alla distanza prescritta rispetto al tappetino. Verificare l'efficienza del servofreno. Tenere i tappetini distanti dal pedale.

Freno di stazionamento*:

Controllare che il freno di stazionamento funzioni regolarmente. Controllare che la leva (se in dotazione) o il pedale (se in dotazione) presenti una corsa adeguata. Verificare la tenuta del veicolo su una pendenza piuttosto ripida bloccandolo con il solo freno di stazionamento.

Cinture di sicurezza:

Controllare che tutti i componenti delle cinture di sicurezza (per esempio, fibbie, ancoraggi, dispositivi di regolazione e riavvolgitori) funzionino correttamente e in modo regolare e che siano installati saldamente. Controllare il tessuto delle cinture per la presenza di tagli, sfilacciature, usura o danni.

Volante:

Verificare che lo sterzo sia in perfette condizioni e che non presenti anomalie come gioco, sforzo eccessivo o rumori anomali.

Spie di avvertimento e segnali acustici:

Verificare il corretto funzionamento di tutte le spie luminose e dei segnali acustici.

Sbrinatori parabrezza:

Controllare che all'azionamento del riscaldatore e del climatizzatore, le bocchette erogino un flusso d'aria regolare e adeguato.

Tergi/lavacrystallo*:

Controllare che i tergicristalli e il lavacrystallo funzionino regolarmente e che le spazzole non righino il cristallo.

Sotto il cofano e sottoscocca

I controlli elencati in seguito devono essere eseguiti periodicamente (ad esempio, in occasione del controllo dell'olio o del rifornimento di carburante).

Batteria (tranne le batterie senza manutenzione)*:

Controllare il livello del liquido in ogni cella. Deve essere compreso tra le tacche <UPPER> e <LOWER>. I veicoli che vengono utilizzati in presenza di temperature elevate o condizioni gravose richiedono un controllo frequente del livello del liquido batteria.

Livello liquido freni (e frizione)*:

Per il modello con cambio manuale (MT): accertarsi che il livello del liquido freno e il livello del liquido frizione siano compresi tra le tacche <MAX> e <MIN> sui serbatoi.

Tranne il modello con cambio manuale (MT): accertarsi che il livello del liquido freni sia compreso tra le tacche <MAX> e <MIN> sul serbatoio.

Livello liquido refrigerante motore*:

Controllarlo a motore freddo. Accertarsi che il livello del liquido refrigerante sia compreso tra le tacche <MAX> e <MIN> sul serbatoio.

Cinghia(e) di trasmissione del motore*:

Accertarsi che la(e) cinghia(e) di trasmissione non sia(n) sfrangiata(e), usurata(e), incrinata(e) o unta(e).

Livello olio motore*:

Controllare il livello dopo aver parcheggiato il veicolo (su terreno livellato) e aver spento il motore.

Perdite di liquidi:

Dopo che il veicolo è rimasto parcheggiato per un po' di tempo, controllare che sotto il veicolo non vi siano tracce di carburante, olio, acqua o altri liquidi. Il gocciolamento d'acqua dopo l'uso del condizionatore non rappresenta un'anomalia. Al rilevamento di perdite o vapori di benzina, individuarne la causa e eliminare immediatamente il problema.

Livello liquido e tubazioni servosterzo*:

Controllare il livello quando il liquido è freddo e a motore spento. Controllare che le tubazioni siano montate in modo appropriato, che non ci siano perdite, danni o altro.

Liquido di lavaggio*:

Controllare che ci sia liquido sufficiente nel serbatoio.

PRECAUZIONI PER LA MANUTENZIONE

Quando si effettuano lavori di ispezione o manutenzione sul veicolo, fare sempre molta attenzione per prevenire infortuni gravi o danni al veicolo. Le seguenti precauzioni generali devono essere osservate attentamente.



ATTENZIONE

- **Parcheggiare il veicolo in piano, azionare a fondo il freno di stazionamento e bloccare le ruote per evitare che il veicolo si metta in movimento. Spostare la leva del cambio in posi-**

zione P (parcheggio) (modello AT) o la leva del cambio in posizione N (folle) (modello MT).

- **Accertarsi che l'interruttore di accensione sia in posizione LOCK prima di eseguire interventi di sostituzione o riparazione.**
- **Non lavorare sotto il cofano quando il motore è caldo. Spegnerne sempre il motore e attendere che si sia completamente raffreddato.**
- **Se occorre fare i lavori con il motore acceso, tenere mani, indumenti, capelli e utensili lontani da ventole, cinghie e altri componenti in movimento.**
- **Prima di iniziare il lavoro è consigliabile allacciarsi o togliersi eventuali indumenti svolazzanti nonché gioielli come anelli, orologi, ecc.**
- **Se è necessario azionare il motore in un ambiente chiuso, quale un'autorimessa, accertarsi che vi sia un adeguato impianto di ventilazione per l'evacuazione dei gas di scarico.**
- **NON STENDERSI SOTTO IL VEICOLO SE QUESTO È SOSTENUTO SOLO DAL MARTINETTO.**
- **Non generare fumo, fiamme o scintille vicino al serbatoio del carburante e alla batteria.**
- **Non collegare o scollegare la batteria o i connettori di componenti transistorizzati quando l'interruttore di accensione è in posizione ON.**
- **Il veicolo è dotato di una ventola di raffreddamento automatica. Questa può attivarsi in qualsiasi momento senza alcun preavviso, anche con l'interruttore di accensione in posizione OFF e il motore spento. Per evitare lesioni, scollegare sempre il cavo negativo della batteria prima di lavorare vicino alla ventola.**

PUNTI DI CONTROLLO NEL VANO MOTORE

Per una panoramica del vano motore, vedere "Vano motore" nel capitolo "0. Indice illustrato".

- Quando si effettuano i lavori sul veicolo, indossare sempre occhiali protettivi.
- Non lasciare scollegato il connettore di cablaggio di un componente del motore o del cambio, quando l'interruttore di accensione si trova in posizione ON.
- Evitare il contatto diretto con l'olio motore e il liquido refrigerante esausti. Lo smaltimento inadeguato di olio motore, liquido refrigerante motore e/o di altri liquidi del veicolo può contribuire all'inquinamento dell'ambiente. Attenersi sempre alle normative locali per lo smaltimento dei liquidi del veicolo.

Il presente "Capitolo 8. Manutenzione e operazioni a cura dell'utente" fornisce istruzioni relative agli interventi che il proprietario del veicolo può eseguire con relativa facilità.

Bisogna tenere presente che una manutenzione incompleta o impropria potrebbe pregiudicare il funzionamento del veicolo o aumentare le emissioni, inoltre potrebbe avere effetti sulla copertura della garanzia. **In caso di dubbio sulla manutenzione, affidarla a un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.**

IMPIANTO DI RAFFREDDAMENTO MOTORE



ATTENZIONE

- Non togliere il tappo del radiatore o quello del serbatoio del liquido refrigerante quando il motore è caldo. La fuoriuscita del liquido ad alta pressione può provocare gravi ustioni. Attendere che il motore e il radiatore si siano raffreddati.
- Il liquido refrigerante del motore è velenoso e va conservato in contenitori adeguatamente contrassegnati fuori dalla portata dei bambini.

L'impianto di raffreddamento motore viene riempito in fabbrica con un liquido refrigerante antigelo multistagione di alta qualità. La soluzione antigelo contiene inibitori di ruggine e corrosione e pertanto non occorre aggiungere ulteriori additivi all'impianto di raffreddamento.

AVVERTENZA

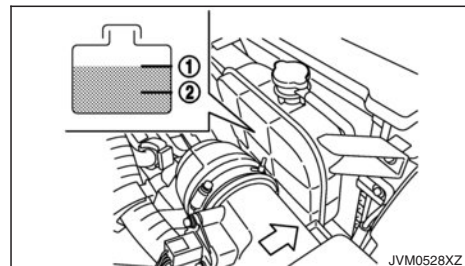
- Non usare additivi nell'impianto di raffreddamento, per esempio il sigillante per radiatore. Gli additivi possono intasare l'impianto di raffreddamento e causare danni al motore, alla trasmissione e/o all'impianto di raffreddamento stesso.

- **Quando si aggiunge o si sostituisce il liquido refrigerante, usare il rapporto di miscela corretto. Seguono alcuni esempi del rapporto di miscela di liquido refrigerante e acqua:**

Temperatura esterna fino a		Liquido refrigerante motore (concentrato)	Acqua demineralizzata o distillata
°C	°F		
-35	-30	50%	50%

Il radiatore è dotato di un tappo a pressione. Per prevenire danni al motore, usare in caso di sostituzione soltanto un tappo per radiatore originale RENAULT o un prodotto equivalente.

CONTROLLO DEL LIVELLO DI LIQUIDO REFRIGERANTE MOTORE



Motore M9T 2.3DCI

Controllare il livello del liquido refrigerante nella vaschetta di espansione a motore freddo. Se il livello del liquido refrigerante è inferiore alla tacca <MIN> ②, aggiungere liquido fino alla tacca <MAX> ①. Se il serbatoio è vuoto, controllare il livello del liquido refrigerante nel radiatore **a motore freddo**. Se il liqui-

do refrigerante contenuto nel radiatore non è sufficiente, riempire il radiatore fino al livello del bocchettone e aggiungere liquido anche nel serbatoio fino alla tacca <MAX> ①. Stringere saldamente il tappo dopo aver rabboccato con liquido refrigerante.

Se l'impianto di raffreddamento richiede frequenti rabbocchi, farlo controllare da un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.

SOSTITUZIONE DEL LIQUIDO REFRIGERANTE MOTORE

Contattare un concessionario autorizzato o un'officina qualificata se è necessaria una sostituzione.

Importanti lavori di riparazione all'impianto di raffreddamento motore devono essere effettuati da un concessionario autorizzato o un'officina qualificata. Le procedure di manutenzione sono riportate nel Manuale di assistenza pertinente.

Una manutenzione impropria può deteriorare le prestazioni dell'impianto di riscaldamento e provocare il surriscaldamento del motore.

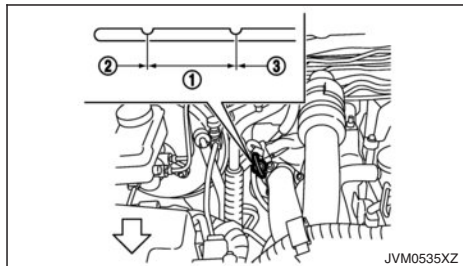
⚠ ATTENZIONE

- Per evitare eventuali ustioni, non cambiare il liquido refrigerante a motore caldo.
- Non togliere il tappo del radiatore o quello del serbatoio del liquido refrigerante quando il motore è caldo. Gravi ustioni possono essere causate dal liquido ad alta pressione che fuoriesce dal radiatore.
- Evitare il contatto diretto del refrigerante esausto con la pelle. In caso di contatto con la pelle, lavare immediatamente la parte interessata con sapone o detergente per mani.

- **Tenere il liquido refrigerante fuori dalla portata di bambini e animali.**

Il liquido refrigerante del motore deve essere smaltito nella maniera opportuna. Controllare le disposizioni locali in materia di smaltimento.

CONTROLLO DEL LIVELLO D'OLIO MOTORE



Motore M9T 2.3DCI

1. Parcheggiare il veicolo in piano e azionare il freno di stazionamento.
2. Avviare il motore e farlo riscaldare fino a che non raggiunge la temperatura d'esercizio (circa 5 minuti).
3. Fermare il motore.
4. Attendere almeno 10 minuti per consentire all'olio di rifluire nella coppa.
5. Estrarre l'astina di livello e pulirla.
6. Reinserire a fondo l'astina.
7. Estrarre di nuovo l'astina e controllare il livello dell'olio. Dovrebbe essere compreso nei valori ①.
8. Se il livello dell'olio è inferiore a ②, rimuovere il tappo dal foro di riempimento e rabboccare con olio di tipo raccomandato. Non riempire oltre il livello massimo ③.

Durante il rifornimento dell'olio motore, non estrarre l'asta di misurazione.

9. Controllare nuovamente il livello dell'olio con l'astina.

AVVERTENZA

- Controllare regolarmente il livello dell'olio. L'uso del veicolo con una quantità insufficiente di olio può causare danni al motore, non coperti da garanzia.
- La necessità di periodici rabbocchi dell'olio tra gli intervalli di sostituzione è da considerarsi normale e dipende dalla gravosità delle condizioni di impiego del veicolo o dalle caratteristiche dell'olio in uso. Il consumo di olio motore è maggiore in presenza di frequenti accelerazioni/decelerazioni, in particolare a regimi motore elevati. Inoltre, il consumo tende ad essere maggiore quando il motore è nuovo. Se il consumo di olio dopo aver percorso 5.000 km (3.000 miglia) è superiore a 0,5 litro per 1.000 km (621 miglia), consultare un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.

SOSTITUZIONE OLIO MOTORE E FILTRO OLIO

Contattare un concessionario autorizzato o un'officina qualificata quando occorre cambiare l'olio o sostituire il filtro olio.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

L'inquinamento di scarichi, corsi di acqua e suolo è vietato dalla legge. Utilizzare le discariche autorizzate, compresi i servizi di raccolta comunali e le officine che forniscono l'attrezzatura per lo smaltimen-

to dell'olio esausto e dei filtri usati. In caso di dubbi, contattare le autorità locali per chiarimenti in materia di smaltimento rifiuti.

Le leggi relative all'inquinamento ambientale variano da un paese all'altro.

SERBATOIO AdBlue® (se in dotazione per il modello con motore diesel)

RIFORNIMENTO DEL SERBATOIO AdBlue®

Quando sul display informativo multifunzione appare l'avviso [Rifornire AdBlue], rifornire il serbatoio AdBlue® prima che il serbatoio si sia svuotato (vedere "Sistema di riduzione selettiva catalitica (SCR) AdBlue®" nel capitolo "5. Partenza e guida" per il display di avviso AdBlue®.) Rifornire il serbatoio AdBlue® secondo le procedure indicate nella presente sezione.

AVVERTENZA

- **Usare solo AdBlue®. L'uso di fluidi diversi provocherà danni al sistema di riduzione selettiva catalitica (SCR) AdBlue®.**
- **Fare attenzione a non lasciar fuoriuscire la soluzione AdBlue®. Se la soluzione AdBlue® dovesse fuoriuscire e finire sulla carrozzeria del veicolo, rimuoverla immediatamente con un panno umido per evitare danni alla vernice.**
- **I residui del liquido AdBlue® dopo un certo periodo di tempo si cristallizzano e contaminano le superfici verniciate. In caso di cristallizzazione dei residui di AdBlue®, usare una spugna e acqua fredda per pulire le superfici.**
- **Quando si riempie completamente il serbatoio, aggiungere lentamente la soluzione AdBlue® per ridurre al minimo il rischio di fuoriuscita.**
- **Fare attenzione a non respirare i vapori di ammoniaci che possono essere emessi. Riempire il serbatoio AdBlue® in zone ben ventilate.**

- **Le condizioni di guida (traino di un rimorchio, stile di guida, ecc.) influiscono sul consumo di AdBlue®. Il consumo può variare da 0,5 l/100 km (125 miglia/l) per le condizioni di utilizzo gravose, a 0,1 l/100 km (625 miglia/l) per le condizioni di utilizzo moderate.**

Il serbatoio AdBlue® è collocato sotto il veicolo. (Vedere "Sportello e tappo del bocchettone di rifornimento AdBlue AdBlue®" nel capitolo "3. Controlli e regolazioni prima della partenza" per l'ubicazione dello sportello del bocchettone di rifornimento AdBlue®.)

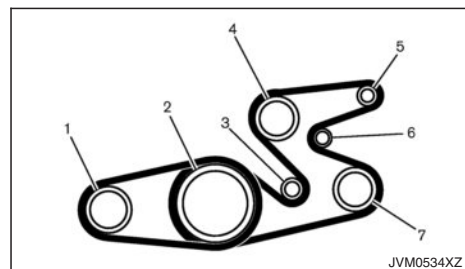
1. Azionare il freno di stazionamento.
2. Modello con cambio automatico (AT): spostare la leva del cambio in posizione P (parcheggio).
Modello con cambio manuale (MT): spostare la leva del cambio in folle (N).
3. Portare l'interruttore di accensione in posizione **OFF**.
4. Aprire lo sportello del bocchettone di rifornimento AdBlue®.
5. Rimuovere il tappo del serbatoio AdBlue® ruotandolo nel senso antiorario.
6. Rifornire il serbatoio AdBlue®.
7. Installare saldamente il tappo del serbatoio AdBlue®.
8. Chiudere lo sportello del bocchettone di rifornimento AdBlue®.
9. Portare l'interruttore di accensione in posizione **ON** e attendere circa 1 minuto finché non si spenga l'avviso (Livello AdBlue basso).

10. Avviare il motore.

NOTA

- **Nel caso in cui l'avviso [Il motore non può essere avviato Rifornire AdBlue] sia visualizzato, portare l'interruttore di accensione in posizione ON e controllare che l'avviso si sia spento. Poi, avviare il motore.**
- **AdBlue® ha un punto di congelamento inferiore a -11°C (12°F). In condizioni di freddo estremo, il sistema può non essere in grado di rilevare che è stato fatto il rifornimento e continuerà a visualizzare l'avviso [Rifornire AdBlue]. Il messaggio d'avviso scomparirà quando il contenuto del serbatoio AdBlue® si sarà scongelato.**

CINGHIA DI TRASMISSIONE



Motore M9T 2.3DCI

1. Compressore del climatizzatore
2. Puleggia dell'albero motore
3. Puleggia folle
4. Pompa dell'acqua
5. Alternatore
6. Tenditore automatico
7. Pompa del liquido servosterzo

Contattare un concessionario autorizzato o un'officina qualificata se bisogna effettuare un controllo o la sostituzione.

LIQUIDO PER CAMBIO AUTOMATICO (ATF) (se in dotazione)

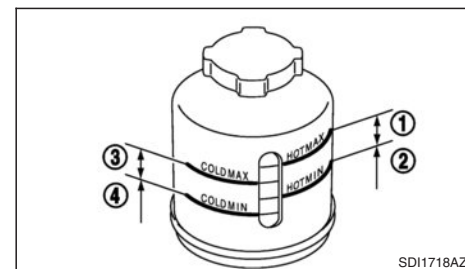
MODELLO CAMBIO AUTOMATICO (AT) A 7 MARCE

Contattare un concessionario autorizzato o un'officina qualificata se bisogna effettuare un controllo o la sostituzione.

AVVERTENZA

- Usare esclusivamente l'ATF consigliato nel Libretto di manutenzione. Non mischiarlo ad altri liquidi.
- L'uso di un liquido per cambio automatico diverso dall'ATF consigliato nel Libretto di manutenzione potrebbe causare un deterioramento della guidabilità e della durata di vita del cambio automatico, oltre a danni allo stesso. Questi danni non sono coperti dalla garanzia.

LIQUIDO SERVOSTERZO



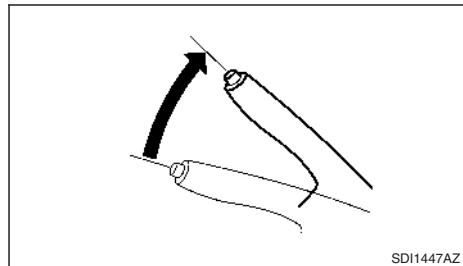
ATTENZIONE

Il liquido del servosterzo è velenoso e deve essere conservato con cura in contenitori ben contrassegnati e fuori dalla portata dei bambini.

Controllare il livello del liquido nel serbatoio. Controllare il livello del liquido facendo riferimento alla zona contrassegnata HOT (①: HOT MAX. (caldo massimo), ②: HOT MIN. (caldo minimo)) per temperature del liquido comprese tra 50 e 80°C (122 e 176°F) o alla zona contrassegnata COLD (③: COLD MAX. (freddo massimo), ④: COLD MIN. (freddo minimo)) a temperature comprese tra 0 e 30°C (32 e 86°F).

Per gli eventuali rabbocchi, usare esclusivamente il liquido prescritto. **Non superare il livello massimo.** (Fare riferimento al Libretto di manutenzione del veicolo per i tipi di liquido raccomandati.)

CONTROLLO DEL FRENO DI STAZIONAMENTO

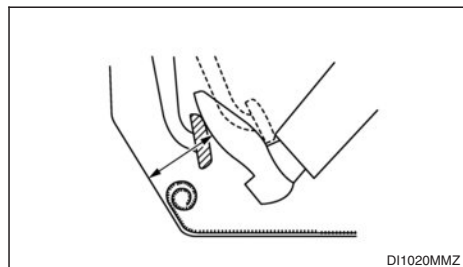


SDI1447AZ

Dalla posizione di disinnesto, tirare la leva lentamente e con decisione. Se il numero di scatti non rientra nei limiti indicati, rivolgersi a un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.

Da 7 a 9 scatti applicando una forza di trazione di 196 N (20 kg, 44 lb)

CONTROLLO DEL PEDALE DEL FRENO



DI1020MMZ

⚠ ATTENZIONE

Se il pedale del freno non ritorna all'altezza prescritta, rivolgersi a un concessionario autorizzato o un'officina qualificata per un controllo dell'impianto frenante.

A motore in funzione, controllare la distanza tra la superficie superiore del pedale e la superficie metallica del pavimento. Se non rientra nei limiti indicati, rivolgersi a un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.

**Forza di abbassamento
490 N (50 kg, 110 lb)**

	Modello con guida a sinistra	Modello con guida a destra
Modello con motore diesel	110 mm (4,3 in) o superiore	100 mm (3,9 in) o superiore

Avviso di usura pastiglie freni

Quando le pastiglie dei freni a disco sono al limite di usura, emettono una segnalazione acustica. Quando la pastiglia necessita di sostituzione, emette dei rumori acuti quando il veicolo è in movimento. Questi rumori acuti vengono emessi inizialmente solo alla pressione del pedale del freno. Dopo un'ulteriore usura della pastiglia, il suono sarà sempre presente, indipendentemente dalla pressione del pedale del freno. Se si nota questa rumorosità specifica, far controllare i freni non appena possibile.

In determinate condizioni di guida o climatiche, si può avvertire il cigolio o lo squittio dei freni o altri rumori. Tale rumorosità occasionale che si verifica

durante l'azionamento lieve o moderato dei freni è normale e non pregiudica l'efficienza o le prestazioni dell'impianto frenante.

I freni a tamburo posteriori non sono dotati di indicatori di usura udibili. Pertanto, in caso di rumori insoliti provenienti dai freni a tamburo posteriori, farli controllare il prima possibile da un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.

Controllare i freni agli intervalli prescritti. Per ulteriori informazioni, consultare il libretto di manutenzione separato.

SERVOFRENO

Controllare il funzionamento del servofreno nel modo seguente:

1. A motore spento, agire ripetutamente sul pedale del freno. Se il movimento (la corsa) del pedale del freno rimane invariato ad ogni azionamento, procedere al passaggio seguente.
2. Avviare il motore tenendo premuto il pedale del freno. Il pedale dovrebbe abbassarsi leggermente.
3. Tenendo premuto il pedale del freno, spegnere il motore. Tenere il pedale premuto per circa 30 secondi. L'altezza del pedale non dovrebbe variare.
4. Far girare il motore per un minuto senza premere il pedale del freno, quindi spegnerlo. Agire ripetutamente sul pedale del freno. La corsa del pedale diminuirà gradualmente ad ogni azionamento, man mano che la depressione verrà scaricata dal servofreno.

Se i freni non funzionano regolarmente, farli controllare da un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.

LIQUIDO FRENI

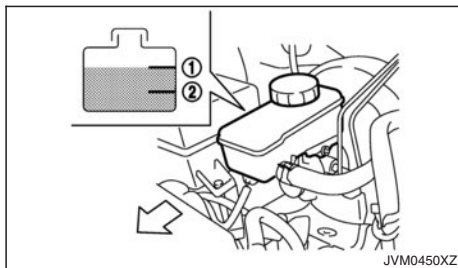
⚠ ATTENZIONE

- Utilizzare soltanto liquido nuovo prelevato da un contenitore sigillato. Impiegando liquido vecchio, contaminato o di qualità inferiore a quello prescritto si potrebbe danneggiare l'impianto frenante. L'uso di liquidi di tipo inadatto può danneggiare l'impianto frenante e compromettere la capacità di arresto del veicolo.
- Pulire il tappo di rifornimento prima di rimuoverlo.
- Il liquido dei freni è velenoso e va conservato in contenitori adeguatamente contrassegnati e fuori dalla portata dei bambini.

AVVERTENZA

- Il riempimento e il controllo dell'impianto frenante devono essere effettuati da un concessionario autorizzato o un'officina qualificata che dispone del liquido freni prescritto e della competenza tecnica necessaria.
- Non rovesciare il liquido su superfici verniciate. Si rovina la vernice. Se ciò dovesse avvenire, sciacquare la zona interessata con acqua.

Per i dettagli sui liquidi consigliati, fare riferimento al Libretto di manutenzione del vostro veicolo.



Controllare il livello del liquido nel serbatoio. Se il livello del liquido freni è al di sotto della tacca MIN ②, la spia di avvertimento dei freni si accenderà. Rabboccare con liquido fino alla tacca MAX ①.

Se bisogna fare frequenti rabbocchi di liquido, l'impianto deve essere controllato a fondo da un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.

LIQUIDO FRIZIONE (se in dotazione)

⚠ ATTENZIONE

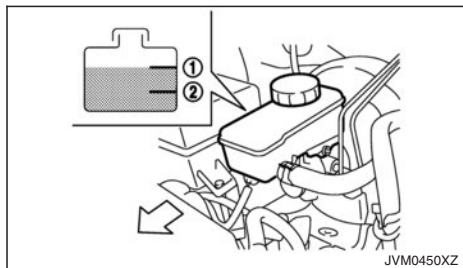
- Utilizzare soltanto liquido nuovo prelevato da un contenitore sigillato. Impiegando liquido esausto, contaminato o di qualità inferiore si potrebbe danneggiare l'impianto della frizione.
- Pulire il tappo di rifornimento prima di rimuoverlo.
- Il liquido frizione è velenoso e va conservato in contenitori adeguatamente contrassegnati, fuori dalla portata dei bambini.

AVVERTENZA

- Il riempimento e il controllo dell'impianto della frizione devono essere effettuati da un concessionario autorizzato o un'officina qualificata che dispone del liquido frizione prescritto e della competenza tecnica necessaria.
- Non rovesciare il liquido su superfici verniciate. Si rovina la vernice. Se ciò dovesse avvenire, sciacquare la zona interessata con acqua.

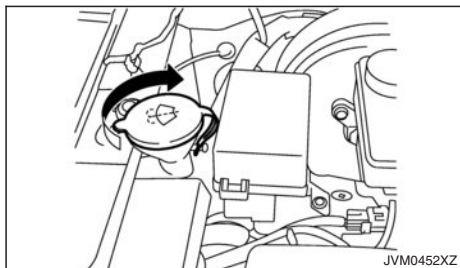
Per i dettagli sui liquidi consigliati, fare riferimento al Libretto di manutenzione del vostro veicolo.

LIQUIDO DI LAVAGGIO



Controllare il livello del liquido nel serbatoio. Se il livello del liquido scende al di sotto della tacca MIN ②, rabboccare fino alla tacca MAX ①.

Se bisogna fare frequenti rabbocchi di liquido, l'impianto della frizione deve essere controllato a fondo da un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.



ATTENZIONE

L'antigelo è velenoso e va conservato in contenitori adeguatamente contrassegnati fuori dalla portata dei bambini.

Controllare il livello del liquido nel serbatoio e rabboccare se necessario.

Se è previsto l'avvertimento basso livello liquido di lavaggio (nel display informativo multifunzione) o la spia di avvertimento basso livello liquido di lavaggio (nel quadro strumenti), l'avvertimento appare o la spia di avvertimento si accende quando il livello del liquido nel serbatoio è basso. Aggiungere liquido di lavaggio secondo le necessità.

Aggiungere detergente all'acqua per ottenere risultati migliori. Nella stagione invernale, aggiungere un prodotto antigelo al liquido di lavaggio. Per il rapporto di miscela, seguire le istruzioni del fabbricante.

AVVERTENZA

- Non sostituire l'antigelo del motore con la soluzione di lavaggio. Ciò potrebbe danneggiare le superfici verniciate.
- Usare sempre il liquido di lavaggio consigliato dal concessionario autorizzato o dall'officina qualificata.

BATTERIA

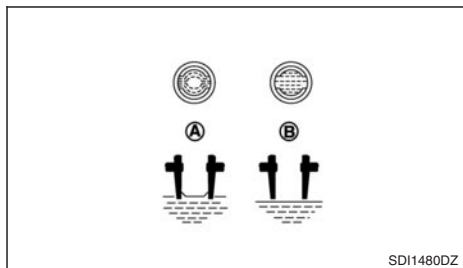
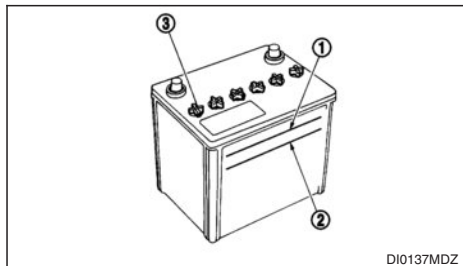
Simboli di avvertenza per la batteria			 ATTENZIONE
①		Non fumare Non esporre a fiamme libere Non esporre a scintille	Non fumare vicino alla batteria. Non esporre la batteria a fiamme libere o a scintille elettriche.
②		Indossare occhiali antinfortunistici	Maneggiare la batteria con cautela. Indossare sempre occhiali di sicurezza per proteggersi dal pericolo di esplosione e dall'acido della batteria.
③		Tenere fuori dalla portata dei bambini	Non lasciare che i bambini maneggino la batteria. Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini.
④		Acido solforico	Evitare che il liquido della batteria venga a contatto con cute, occhi, tessuti o superfici verniciate. Subito dopo aver maneggiato la batteria o i relativi tappi, lavarsi accuratamente le mani. Se il liquido della batteria viene a contatto con occhi, cute o indumenti, sciacquare immediatamente la parte interessata con acqua corrente per almeno 15 minuti e consultare un medico. Il liquido contenuto nella batteria è acido. Se il liquido della batteria viene a contatto con occhi o cute, può provocare la perdita della vista o ustioni.
⑤		Prendere nota delle istruzioni relative al funzionamento	Prima di maneggiare la batteria, leggere attentamente queste istruzioni per operare in modo corretto e sicuro.
⑥		Gas esplosivo	Il gas idrogeno generato dal liquido della batteria è esplosivo.

BATTERIA DEL VEICOLO

ATTENZIONE

Non usare il veicolo se il liquido contenuto nella batteria è insufficiente. Uno scarso livello del liquido può determinare un carico maggiore sulla batteria che potrebbe generare un surriscaldamento, ridurre la durata utile della batteria e, in alcuni casi, causare un'esplosione.

Controllare il livello del liquido nella batteria



Controllare il livello del liquido in ogni cella. Il livello del liquido nella batteria deve essere compreso tra le tacche del LIVELLO MASSIMO ① e LIVELLO MINIMO ②.

Se è necessario effettuare un rabbocco, aggiungere solo acqua demineralizzata/distillata per portare il livello fino all'indicatore di ogni cella. Non superare il livello massimo.

1. Togliere i tappi dalle celle ③ con un attrezzo idoneo.
2. Aggiungere acqua demineralizzata/distillata fino alla tacca del LIVELLO MASSIMO ①.

Se i lati della batteria non sono più tanto chiari, controllare il livello dell'acqua distillata guardando direttamente sopra la cella; la condizione (A) indica lo stato normale, mentre la condizione (B) indica la necessità di un rabbocco.

3. Rimontare e serrare i tappi delle celle.

- I veicoli che vengono utilizzati in presenza di temperature elevate o condizioni gravose richiedono un controllo frequente del livello del liquido batteria.
- Tenere pulita e asciutta la superficie della batteria. Qualsiasi traccia di corrosione va asportata con uno straccio inumidito ben strizzato.
- Accertarsi che i morsetti siano puliti e saldamente serrati.
- Se si prevede di non usare la vettura per più di 30 giorni, scollegare il cavo del morsetto negativo (-) della batteria per evitare che questa si scarichi.

Avviamento con batteria ausiliaria

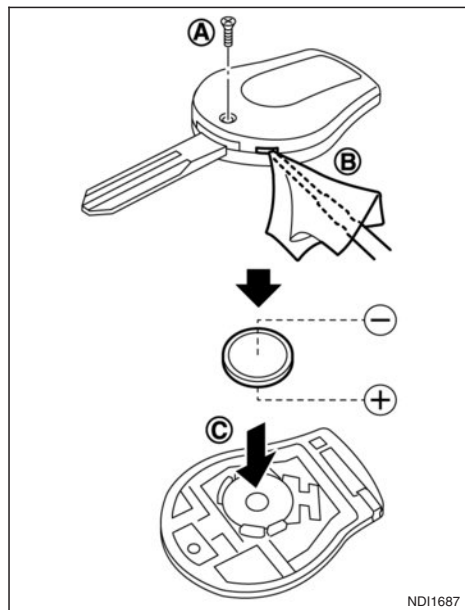
Se è necessario avviare il veicolo con batteria ausiliaria, vedere "Avviamento con batteria ausiliaria" nel capitolo "6. In caso di emergenza". Se il motore non si avvia neanche con una batteria ausiliaria oppure se la batteria non si carica, bisogna sostituirla. Contattare un concessionario autorizzato o un'officina qualificata per la sostituzione della batteria.

BATTERIA DEL TELECOMANDO (se in dotazione)

Sostituzione della batteria del telecomando

AVVERTENZA

- Accertarsi che i bambini non mettano in bocca la batteria o gli altri componenti smontati.
- Lo smaltimento improprio di batterie può recare danni all'ambiente. Attenersi sempre alle normative locali in merito allo smaltimento di batterie.
- Durante la sostituzione delle batterie, evitare che polvere o olio venga a contatto con i componenti.
- Esiste il pericolo di esplosione se una batteria al litio viene sostituita in maniera impropria. Sostituire la batteria soltanto con una dello stesso tipo o del tipo equivalente.
- Non esporre la batteria a calore intenso o temperature elevate, come la luce del sole, fiamme, ecc.



NDI1687

Per la sostituzione della batteria:

1. Con un attrezzo idoneo rimuovere la vite (A) e aprire il coperchio (B).
2. Sostituire la batteria con una nuova.

Batteria raccomandata: CR1620 o l'equivalente.

- Non toccare il circuito interno e i morsetti elettrici, poiché si possono provocare anomalie di funzionamento.

- Accertarsi che il lato + sia rivolto verso il fondo del vano batteria (C).

3. Chiudere bene il coperchio e avvitare saldamente la vite.
4. Azionare i pulsanti per verificarne il funzionamento.

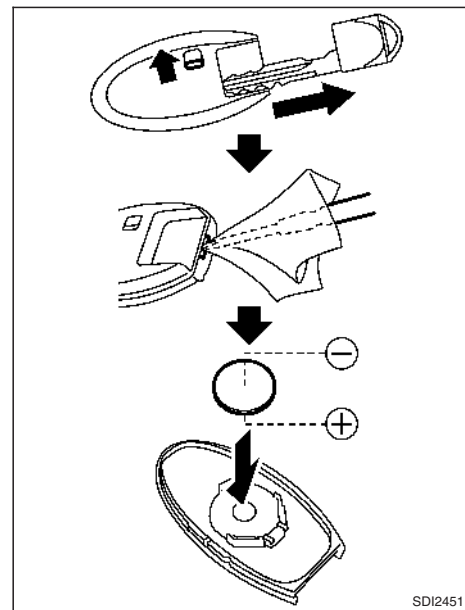
Contattare un concessionario autorizzato o un'officina qualificata se occorre assistenza durante la sostituzione.

BATTERIA DELLA CHIAVE TELECOMANDO (se in dotazione)

Sostituzione della batteria della chiave telecomando

AVVERTENZA

- Accertarsi che i bambini non mettano in bocca la batteria o gli altri componenti smontati.
- Lo smaltimento improprio di batterie può recare danni all'ambiente. Attenersi sempre alle normative locali in merito allo smaltimento di batterie.
- Durante la sostituzione delle batterie, evitare che polvere o olio venga a contatto con i componenti.
- Esiste il pericolo di esplosione se una batteria al litio viene sostituita in maniera impropria. Sostituire la batteria soltanto con una dello stesso tipo o del tipo equivalente.
- Non esporre la batteria a calore intenso o temperature elevate, come la luce del sole, fiamme, ecc.



SDI2451

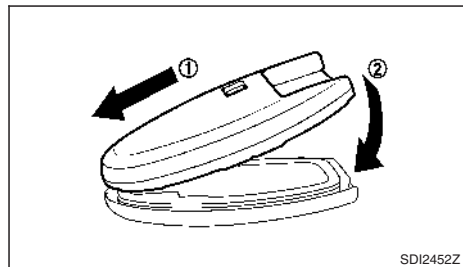
Per la sostituzione della batteria:

1. Sganciare il pulsantino di blocco sul retro della chiave telecomando, quindi rimuovere la chiave meccanica.
2. Inserire un piccolo cacciavite nella fessura all'angolo e ruotarlo in modo da separare la parte superiore dalla parte inferiore. Usare un panno per proteggere l'alloggiamento.

FILTRO DELL'ARIA

3. Sostituire la batteria con una nuova.

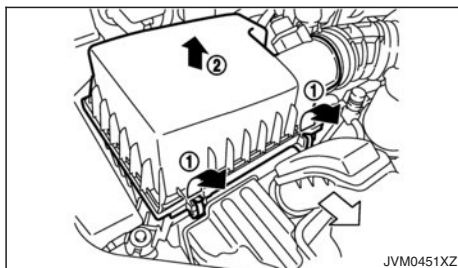
- Batteria consigliata: CR2025 o l'equivalente.
- Non toccare il circuito interno e i morsetti elettrici, poiché si possono provocare anomalie di funzionamento.
- Accertarsi che il lato ⊕ sia orientato verso il fondo del vano batteria.



4. Allineare i bordi delle parti superiore e inferiore ①, quindi unirle spingendole fino alla completa chiusura ②.

5. Azionare i pulsanti per verificarne il funzionamento.

Contattare un concessionario autorizzato o un'officina qualificata se occorre assistenza durante la sostituzione.



⚠ ATTENZIONE

- Se si accende il motore mentre il filtro è smontato, si possono provocare gravi ustioni a sé stessi o ad altri. Oltre a purificare l'aria aspirata, il filtro funge anche da parafiamma in caso di ritorno di fiamma del motore. Un eventuale ritorno di fiamma del motore in assenza del filtro dell'aria può provocare gravi ustioni. Evitare di guidare il veicolo quando il filtro dell'aria è smontato. Fare molta attenzione anche quando si lavora sul motore quando il filtro è stato rimosso.
- Evitare di versare carburante nel corpo farfallato e di accendere il motore in assenza del filtro dell'aria. Trascurando questa precauzione si possono riportare gravi lesioni.

Per rimuovere il filtro, sganciare i perni di bloccaggio ① e estrarre l'unità muovendola verso l'alto ②.

L'elemento filtrante in carta secca invece può essere pulito e riutilizzato. Sostituire il filtro dell'aria rispettando il programma di manutenzione riportato nel libretto di manutenzione separato.

Durante la sostituzione del filtro, pulire la parte interna della scatola e il coperchio con un panno umido.

SPAZZOLE DEL TERGICRISTALLO

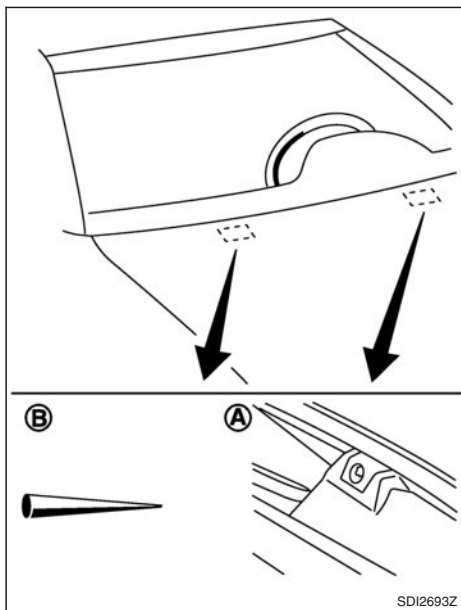
SPAZZOLE DEL TERGICRISTALLO

Pulizia

Se dopo l'impiego del lavacrystallo il parabrezza non risulta perfettamente pulito, o se durante il funzionamento del tergicristallo le spazzole vibrano, verificare la presenza di cera o di altri materiali sul parabrezza o sulle spazzole.

Pulire la superficie esterna del parabrezza con una soluzione idonea o un detergente blando. Il parabrezza è pulito quando non si formano gocce durante il risciacquo con acqua.

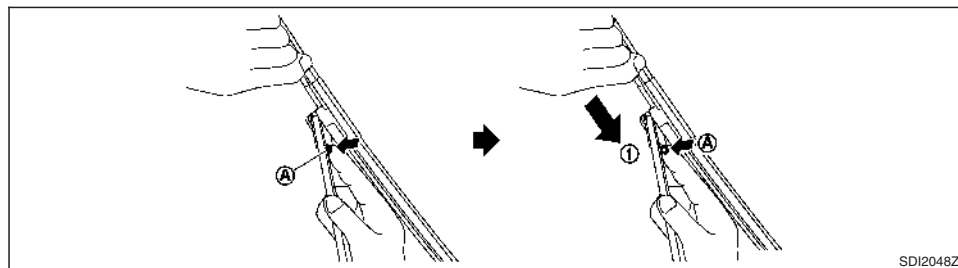
Pulire la spazzola con un panno imbevuto di una soluzione detergente o un sapone delicato. Sciacquare la spazzola con acqua. Se dopo aver pulito le spazzole e azionato il tergicristallo il parabrezza non risulta ancora pulito, sostituire le spazzole.



Fare attenzione a non intasare l'ugello del lavacrystallo (A). Ciò potrebbe impedire il corretto funzionamento del lavacrystallo. In caso di ostruzione dell'ugello, rimuovere eventuali residui con un ago o uno spillo (B). Fare attenzione a non danneggiare l'ugello.

REGOLATORE DI TENSIONE VARIABLE (se in dotazione)

Il regolatore di tensione variabile misura il livello di scarica elettrica della batteria e regola la tensione generata dall'alternatore.



Sostituzione

Sostituire le spazzole se sono usurate.

1. Portare il braccio del tergicristallo in posizione verticale.
2. Tenere premuta l'aletta di sgancio (A), quindi separare la spazzola dal braccio facendola scorrere verso il basso (1).
3. Rimuovere la spazzola del tergicristallo.
4. Inserire la nuova spazzola sul braccio fino a che non scatta in posizione.

AVVERTENZA

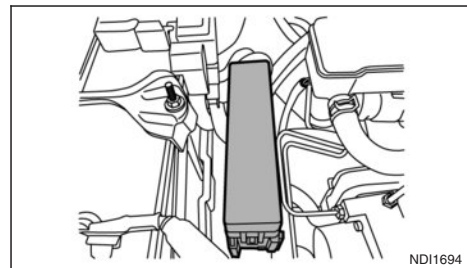
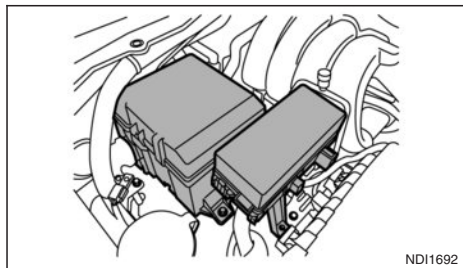
- Dopo la sostituzione della spazzola, riportare il braccio del tergicristallo nella posizione originale. In caso contrario il braccio o il cofano potrebbe venire graffiato o danneggiato.
- Le spazzole del tergicristallo, se usurate, possono danneggiare il parabrezza e compromettere la visibilità del conducente.

AVVERTENZA

- Non mettere a massa le utenze direttamente al morsetto della batteria. Così facendo il regolatore di tensione variabile verrebbe bypassato, per cui la batteria del veicolo non potrebbe caricarsi completamente.
- Utilizzare le utenze elettriche con il motore in funzione, per non correre il rischio di scaricare la batteria del veicolo.

FUSIBILI

VANO MOTORE



AVVERTENZA

Non usare mai un fusibile con un amperaggio maggiore o minore di quello indicato sul coperchio della scatola portafusibili. Si potrebbe danneggiare l'impianto elettrico o dare origine a un incendio.

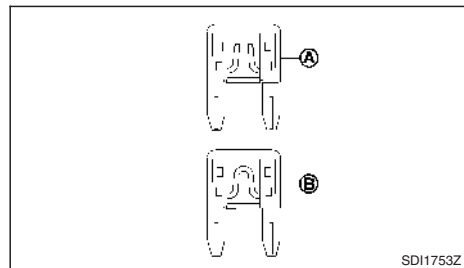
Non provare ad usare un altro tipo di materiale (filo, lamina di alluminio ecc.) al posto del fusibile. Si potrebbe danneggiare l'impianto elettrico o dare origine a un incendio.

L'ubicazione e l'amperaggio dei fusibili sono indicati sul lato inferiore del coperchio della scatola portafusibili.

Il numero di fusibili può variare in funzione delle caratteristiche del veicolo.

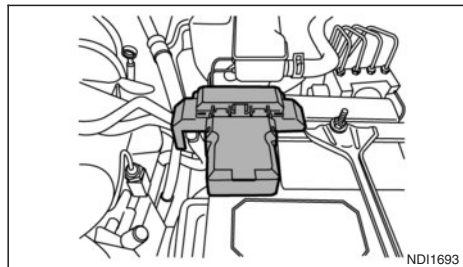
In caso di mancato funzionamento di un dispositivo elettrico, verificare l'eventuale presenza di un fusibile bruciato.

1. Accertarsi che l'interruttore di accensione sia in posizione OFF o LOCK.
2. Assicurarsi che il comando fari sia in posizione OFF.
3. Aprire il cofano.
4. Rimuovere il coperchio della scatola portafusibili/elementi fusibili premendo la linguetta.
5. Individuare il fusibile da sostituire.



6. Rimuovere il fusibile usando l'estrattore presente nella scatola portafusibili dell'abitacolo.
7. Se il fusibile è bruciato (A), sostituirlo con uno nuovo (B).

Se anche il nuovo fusibile si brucia, fare controllare e riparare l'impianto elettrico da un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.

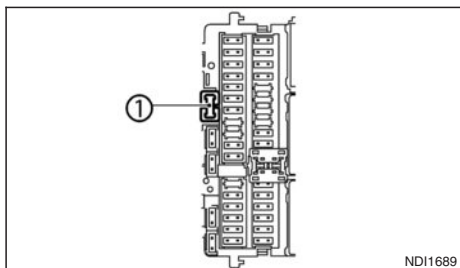
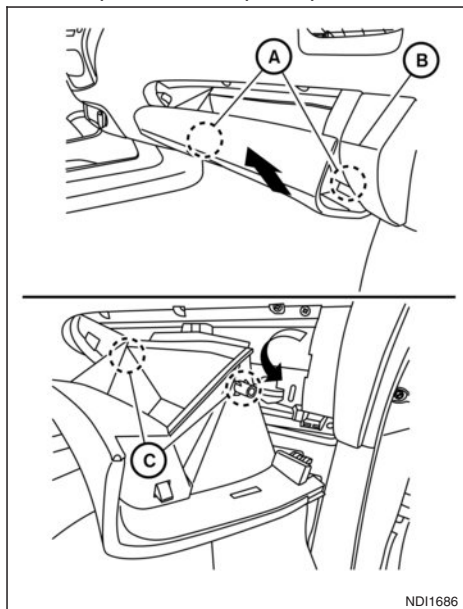


Elementi fusibili

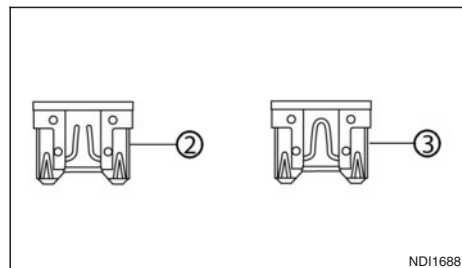
Se un dispositivo elettrico non funziona e i fusibili sono in buone condizioni, controllare gli elementi fusibili. Se uno di questi elementi fusibili è fuso, sostituirlo esclusivamente con un ricambio originale.

ABITACOLO

Scatola portafusibili principale



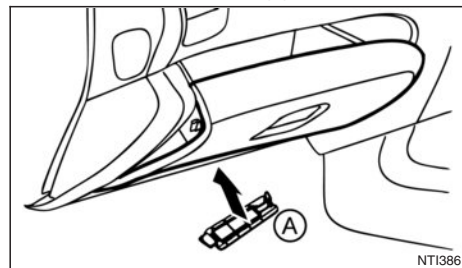
1. Accertarsi che l'interruttore di accensione sia in posizione OFF.
2. Assicurarsi che il comando fari sia in posizione OFF.
3. Aprire il cassetto portaoggetti.
4. Trattenere lo sportello del cassetto portaoggetti e tirarlo verso l'alto per sganciare le cerniere (A) presenti sul lato inferiore del cassetto portaoggetti. Come riferimento, allineare lo sportello del cassetto portaoggetto con l'angolo (B).
5. Rilasciare attentamente i fermi sinistro e destro (C) e rimuovere il cassetto portaoggetti.
6. Individuare il fusibile da sostituire.
7. Rimuovere il fusibile con l'apposito estrattore (1).



8. Se il fusibile è bruciato (2), sostituirlo con uno nuovo (3).
9. Installare il cassetto portaoggetti seguendo in ordine inverso i passaggi di rimozione.

Se anche il nuovo fusibile si brucia, fare controllare e riparare l'impianto elettrico da un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.

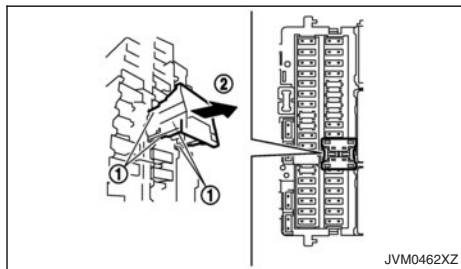
Scatola portafusibili aggiuntiva



1. Accertarsi che l'interruttore di accensione sia in posizione OFF.
2. Assicurarsi che il comando fari sia in posizione OFF.
3. Rimuovere il coperchio della scatola portafusibili (A) da sotto il cassetto portaoggetti.
4. Individuare il fusibile da sostituire.
5. Rimuovere il fusibile usando l'estrattore alloggiato nella scatola portafusibili principale.
6. Se il fusibile è bruciato, sostituirlo con uno nuovo.
7. Installare il coperchio della scatola portafusibili.

Se anche il nuovo fusibile si brucia, fare controllare e riparare l'impianto elettrico da un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.

Interruttore con fusibile per lo stoccaggio prolungato (se in dotazione)



Quando il veicolo esce dalla fabbrica, l'interruttore con fusibile per lo stoccaggio prolungato è disattivato, per evitare che si scarichi la batteria. Prima

della consegna del veicolo, l'interruttore viene premuto (cioè, attivato) e deve essere tenuto in tale stato.

Se l'interruttore con fusibile per lo stoccaggio prolungato non è premuto (attivato), l'avviso [Modalità trasporto attiva premere il gruppo fusibili] potrebbe apparire nel display informativo multifunzione. Vedere "Indicatori di funzionamento" nel capitolo "2. Strumentazione e comandi".

Se uno dei dispositivi elettrici non dovesse funzionare, rimuovere l'interruttore con fusibile per lo stoccaggio prolungato e controllare se il fusibile è saltato.

NOTA

In caso di guasto all'interruttore con fusibile per lo stoccaggio prolungato, o se il fusibile è saltato, non occorre sostituire l'interruttore. In questo caso, rimuovere l'interruttore con fusibile e sostituire il fusibile con un fusibile nuovo avente lo stesso amperaggio.

Rimozione dell'interruttore con fusibile per lo stoccaggio prolungato:

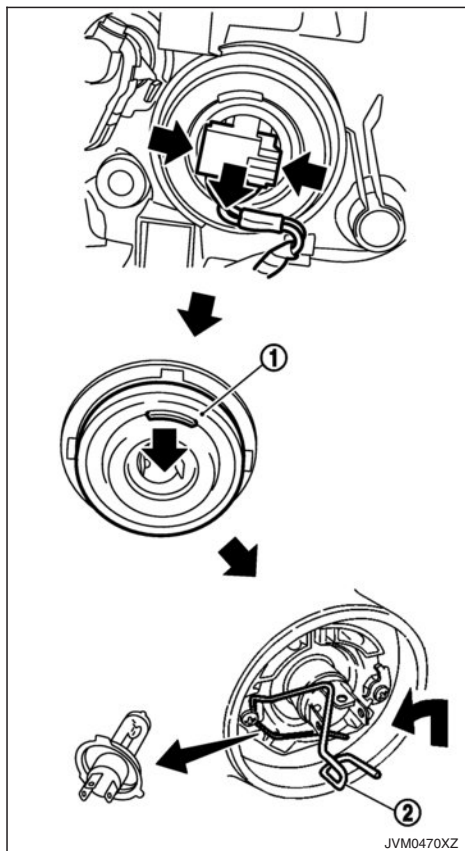
1. Per rimuovere l'interruttore con fusibile per lo stoccaggio prolungato, portare l'interruttore di accensione su OFF o LOCK.
2. Assicurarsi che il comando fari sia in posizione OFF.
3. Rimuovere il coperchio della scatola portafusibili.
4. Stringere le linguette di bloccaggio ① su entrambi i lati dell'interruttore con fusibile.
5. Estrarre l'interruttore del fusibile per lo stoccaggio prolungato in linea retta dalla scatola portafusibili ②.

FARI

Quando piove oppure in caso di lavaggio del veicolo in un autolavaggio automatico, all'interno del vetro delle luci esterne potrebbe manifestarsi un certo appannamento. Causa di questo fenomeno è la differenza di temperatura tra l'interno e l'esterno del vetro della luce. Ciò non indica la presenza di un guasto. Se grandi gocce d'acqua si depositano all'interno del vetro, contattare un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.

Sostituzione del faro a LED

Se si richiede una sostituzione, contattare un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.



Sostituzione della lampadina del faro alogeno

Il faro alogeno è costituito da una parabola semi-sigillata che utilizza una lampadina (alogena) sostituibile. La lampadina può essere sostituita operando dal vano motore senza dover smontare il gruppo ottico.

AVVERTENZA

Dentro la lampadina alogena si trova sigillato del gas alogeno ad alta pressione. La lampadina potrebbe rompersi se si graffia il bulbo di vetro o in caso di caduta.

1. Scollegare il cavo negativo della batteria.
2. Scollegare il connettore elettrico sul retro della lampadina.
3. Estrarre il cappuccio in gomma ①.
4. Premere e ruotare il perno di ritegno ② per allentarlo.
5. Rimuovere la lampadina del faro. Non agitare né ruotare la lampadina durante la rimozione.
6. Installare la nuova lampadina procedendo in senso inverso rispetto alla procedura di rimozione.

AVVERTENZA

- Nel maneggiare la lampadina, non toccare il bulbo di vetro.

- Usare lampadine dallo stesso codice e wattaggio delle lampadine da sostituire.

Modello con fari alogeni

Lampadina abbagliante/anabbagliante: 60W/55W (H4)

- Non lasciare la lampadina fuori dal riflettore a lungo perché la polvere, l'umidità o il fumo possono entrare nella parabola riducendone la luminosità.

Non occorre regolare l'assetto dei fari dopo una semplice sostituzione delle lampadine. Se occorre regolare l'assetto dei fari, contattare un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.

LUCI ESTERNE

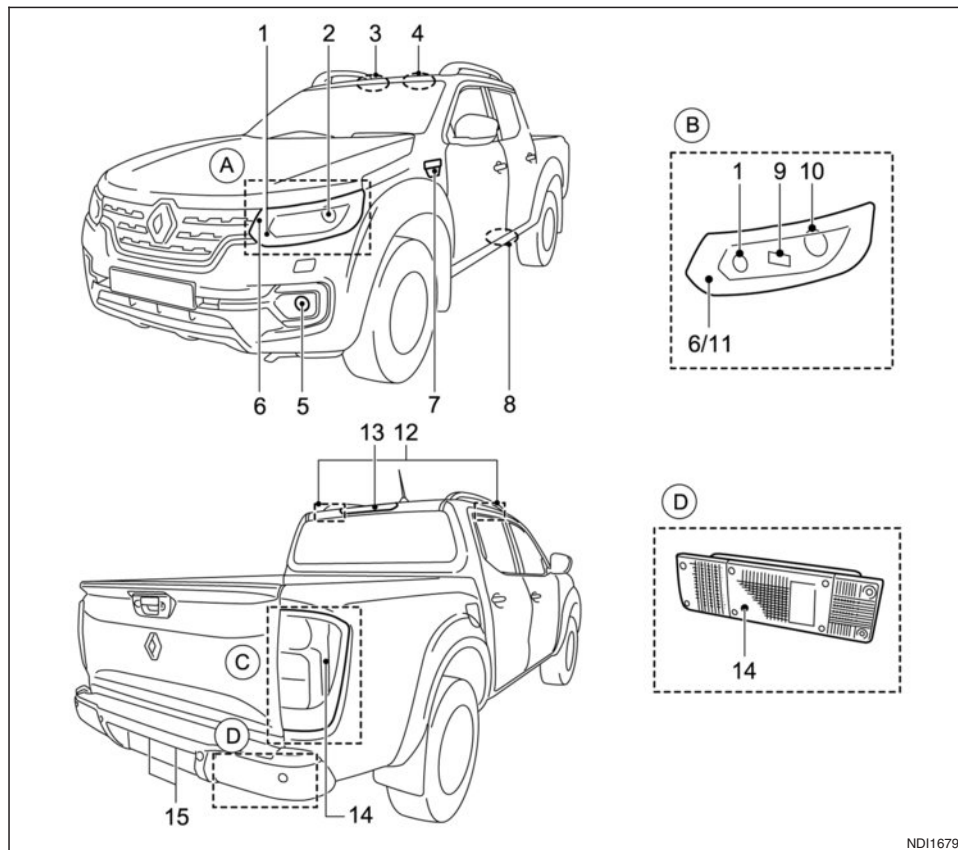
Elemento	Wattaggio
Indicatore di direzione anteriore	21
Luce di posizione (modelli con fari alogeni)	5
Luce di posizione e luce diurna (modelli con fari a LED)*	LED
Fendinebbia anteriori (se in dotazione)	55
Luce diurna (se in dotazione per i modelli con fari alogeni)	19
Indicatore di direzione laterale (sull'ala anteriore) (se in dotazione)	5
Gruppo ottico posteriore	
Indicatore di direzione	21
Luce stop/fanale posteriore	21/5
Retromarcia	21
Fendinebbia posteriore (se in dotazione)	21
Luce targa	5
Terza luce stop montata in alto (se in dotazione)*	LED

*: Per la sostituzione, visitare un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.

LUCI INTERNE

Elemento	Wattaggio
Faretto di lettura (tipo a LED)*	LED
Faretto di lettura (tipo a lampadina)	5
Luce abitacolo (se in dotazione)	8
Faretto personale posteriore (se in dotazione)	LED
Luce sottoporta (se in dotazione)	3,4
Luce specchietto di cortesia (se in dotazione)	1,8

*: Per la sostituzione, visitare un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.



UBICAZIONE LUCI

1. Indicatore di direzione anteriore
2. Faro (tipo alogeno)
3. Faretto di lettura
4. Luce abitacolo (se in dotazione)
5. Fendinebbia anteriore (se in dotazione) o Luce diurna (se in dotazione per il modello con fari alogeni)
6. Luce di posizione
7. Indicatore di direzione laterale (se in dotazione)
8. Luce sottoporta (se in dotazione)
9. Faro (abbagliante) (tipo a LED)
10. Faro (anabbagliante) (tipo a LED)
11. Luce diurna (tipo a LED)
12. Faretto personale posteriore (se in dotazione)
13. Terza luce stop montata in alto (se in dotazione)
14. Gruppo ottico posteriore (indicatore di direzione/luce stop/fanale posteriore/luce retromarcia/fendinebbia posteriore (se in dotazione))
15. Luce targa

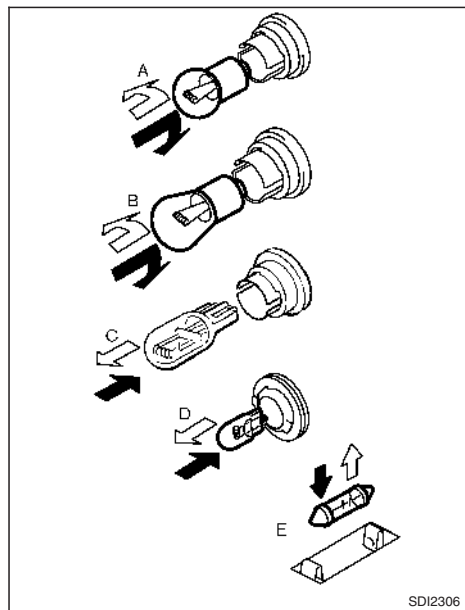
(A): Modello con fari alogeni

(B): Modello con fari a LED

(C): Modelli con cassone

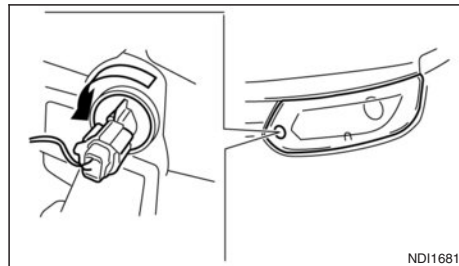
(D): Modelli senza cassone

NDI1679

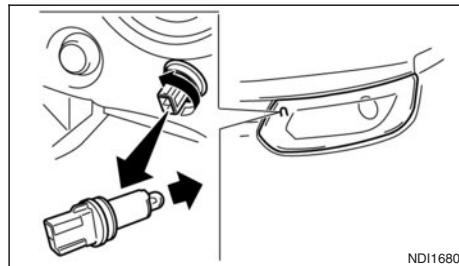


Procedure di sostituzione

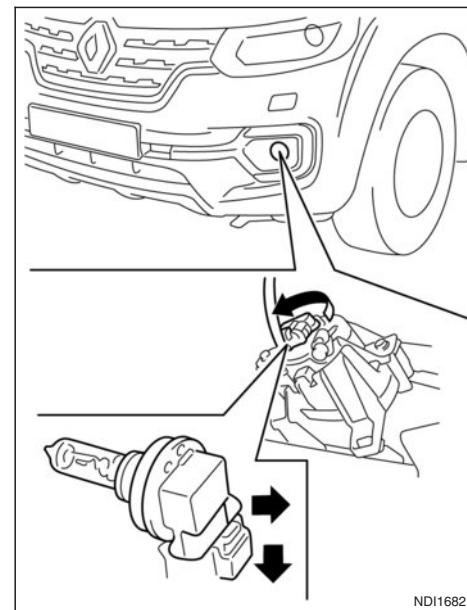
Tutte le altre luci sono di tipo A, B, C, D o E. Quando si sostituisce una lampadina, smontare prima il vetro e/o la calotta.



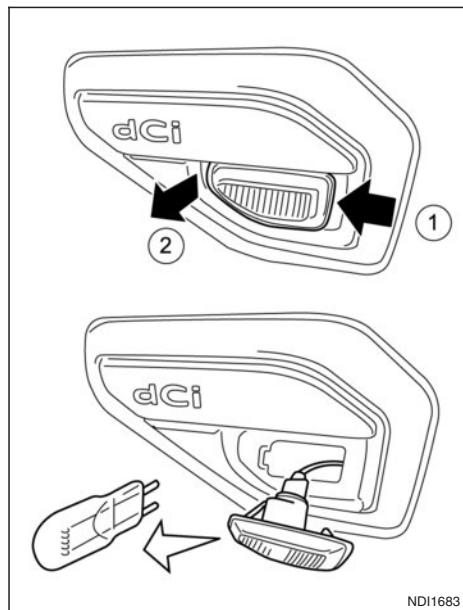
Indicatore di direzione anteriore



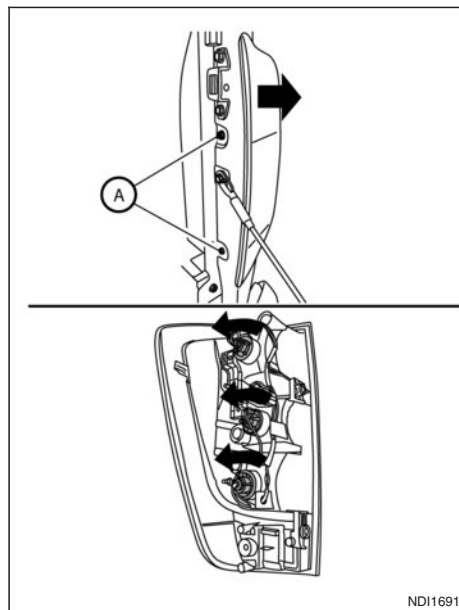
Luce di posizione (tipo a lampadina)



Fendinebbia anteriore (se in dotazione) o luce diurna (se in dotazione)

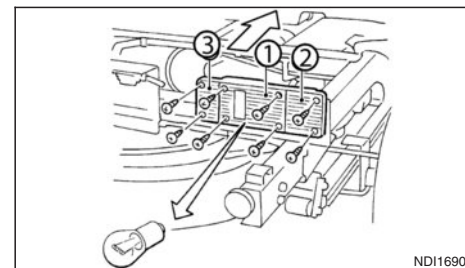


Indicatore di direzione laterale (sull'ala anteriore) (se in dotazione)

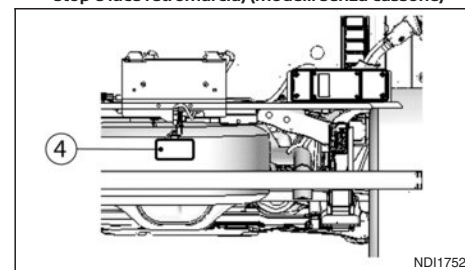


Gruppo ottico posteriore (indicatore di direzione, luce stop, fendinebbia posteriore (se in dotazione) e luce retromarcia) (modelli con cassone)

1. Svitare le due viti **A** e rimuovere il gruppo ottico posteriore dal veicolo.
2. Ruotare il portalampada e rimuoverlo dal gruppo ottico posteriore.
3. Sostituire le lampadine necessarie.

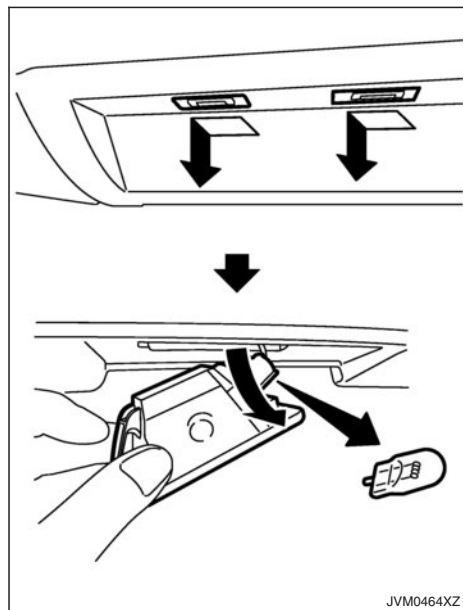


Gruppo ottico posteriore (indicatore di direzione, luce stop e luce retromarcia) (modelli senza cassone)

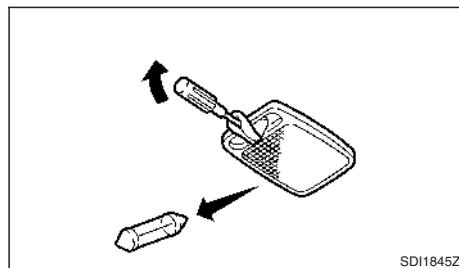


Fendinebbia posteriore (se in dotazione per modelli senza cassone)

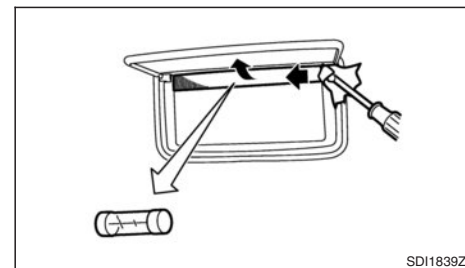
- ①: Luce stop/fanale posteriore
- ②: Indicatore di direzione
- ③: Luce retromarcia



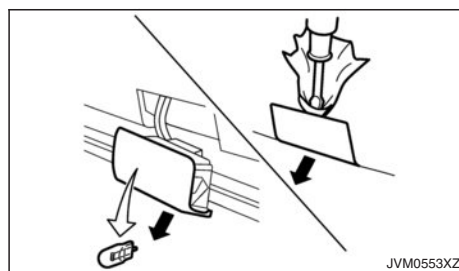
Luce targa



Luce abitacolo (se in dotazione)



Luce specchietto di cortesia (se in dotazione)



Luce sottoporta (se in dotazione)

PNEUMATICI E RUOTE

In caso di foratura di uno pneumatico, vedere "Foratura di uno pneumatico" nel capitolo "6. In caso di emergenza".

PRESSIONE DI GONFIAGGIO DEGLI PNEUMATICI

Controllare periodicamente la pressione degli pneumatici, compresa la ruota di scorta. Una pressione di gonfiaggio impropria può compromettere la durata di vita degli pneumatici, nonché la maneggevolezza del veicolo. La pressione deve essere controllata quando gli pneumatici sono FREDDI. Gli pneumatici sono considerati FREDDI quando il veicolo è rimasto parcheggiato per almeno tre ore o quando ha percorso meno di 1,6 km (1 miglio). I valori della pressione a freddo (COLD) degli pneumatici sono indicati sulla relativa targhetta degli pneumatici.

Una pressione insufficiente può causare il surriscaldamento dello pneumatico e danni al suo interno. Alle alte velocità, questa condizione potrebbe portare al distacco del battistrada e perfino allo scoppio dello pneumatico.

TIPI DI PNEUMATICI

AVVERTENZA

Quando si sostituiscono o si montano gli pneumatici, accertarsi che siano tutti dello stesso tipo (estivi, per tutte le stagioni o da neve) e costruzione. Un concessionario autorizzato o un'officina qualificata è in grado di fornire le informazioni necessarie per quanto riguarda tipo, dimensioni, indice di velocità e disponibilità degli pneumatici.

È probabile che gli pneumatici di ricambio presentino un indice di velocità inferiore rispetto a quelli forniti in dotazione e pertanto è possibile che non raggiungano la velocità potenziale massima del veicolo. Non superare il limite di velocità imposto dal tipo di pneumatico.

Pneumatici per tutte le stagioni

RENAULT consiglia gli pneumatici per tutte le stagioni su alcuni modelli per garantire prestazioni ottimali in tutte le stagioni dell'anno, anche su strade innevate o ghiacciate. Gli pneumatici per tutte le stagioni sono identificabili mediante la scritta ALL SEASON e/o M&S sul fianco dello pneumatico. Gli pneumatici invernali garantiscono una trazione migliore sulla neve rispetto a quelli per tutte le stagioni, e possono essere più adatti in determinate aree geografiche.

Pneumatici estivi

RENAULT consiglia gli pneumatici estivi su alcuni modelli per garantire prestazioni superiori su strade asciutte. Le prestazioni degli pneumatici estivi sono decisamente ridotte su fondi stradali innevati e ghiacciati. Gli pneumatici estivi non portano sul fianco l'indice di trazione M&S.

Se si prevede di usare il veicolo in condizioni di neve o ghiaccio, RENAULT consiglia di montare su tutte e quattro le ruote pneumatici da neve o per tutte le stagioni.

Pneumatici da neve

Se occorre montare pneumatici da neve, è necessario selezionarli in modo tale che siano di dimensioni e carico nominale equivalenti agli pneumatici mon-

tati di serie. In caso contrario, vengono compromesse la sicurezza e la maneggevolezza del veicolo.

In genere, gli pneumatici da neve consentono velocità più basse rispetto agli pneumatici di serie e potrebbero non garantire la velocità potenziale massima del veicolo. Non superare il limite di velocità imposto dal tipo di pneumatico. Se occorre montare pneumatici da neve, assicurarsi che abbiano le stesse dimensioni, costruzione, marca e battistrada su tutte e quattro le ruote.

Per una maggiore trazione su strade ghiacciate, possono essere utilizzati pneumatici chiodati. Questi, tuttavia, sono vietati in alcuni paesi e regioni; Prima di montare gli pneumatici chiodati, controllare se sono ammessi dalle normative locali, statali e provinciali. La trazione e l'aderenza degli pneumatici chiodati su strada asciutta o bagnata sono inferiori rispetto agli pneumatici da neve non chiodati.

Modello a trazione integrale (4WD)

AVVERTENZA

- **Montare sempre pneumatici dalle stesse dimensioni, marca, costruzione (a tele incrociate, diagonale o radiale) e battistrada su tutte e quattro le ruote. L'inosservanza di tale precauzione può provocare una differenza nella circonferenza degli pneumatici sugli assali anteriore e posteriore, con conseguente usura eccessiva degli pneumatici e danni al cambio, al ripartitore e al differenziale.**
- **Usare ESCLUSIVAMENTE ruote di scorta specificate per il veicolo a trazione integrale (4WD).**

Se si riscontra un'eccessiva usura degli pneumatici, si consiglia di sostituirli tutti e quattro con altri aventi stesse dimensioni, marca, costruzione e battistrada. Controllare e correggere inoltre la pressione degli pneumatici e l'allineamento delle ruote. Contattare un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.

CATENE DA NEVE

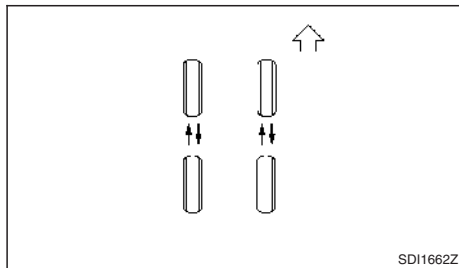
A seconda della località, l'uso delle catene da neve può essere vietato. Consultare le leggi locali prima di montarle. Quando si montano le catene, accertarsi che siano delle dimensioni adeguate per i propri pneumatici e montarle secondo le istruzioni del fabbricante.

Se il costruttore delle catene da neve dovesse consigliarlo, utilizzare gli appositi tendicatena di modo che le catene aderiscano e si adattino perfettamente allo pneumatico. Le maglie alle estremità delle catene da neve devono essere adeguatamente fissate o rimosse per evitare il rischio che sbattendo vadano a danneggiare i parafranghi o il sottoscocca. Se possibile, evitare di caricare al massimo il veicolo quando si usano le catene da neve. Inoltre, guidare a velocità ridotta. Si rischia altrimenti di danneggiare il veicolo e/o di compromettere il comportamento dinamico e le prestazioni dello stesso.

Le catene da neve vanno installate soltanto sulle ruote posteriori, non sulle ruote anteriori.

Non viaggiare mai con catene da neve su strade asfaltate, libere da neve. Se si utilizzano le catene in queste condizioni, si possono danneggiare i vari meccanismi del veicolo a causa delle eccessive sollecitazioni.

ROTAZIONE DEGLI PNEUMATICI



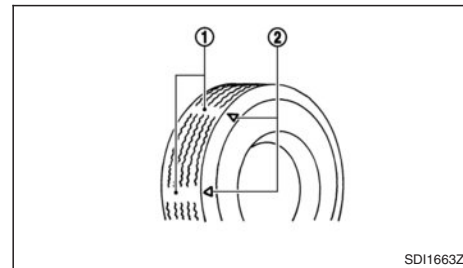
RENAULT consiglia di effettuare la rotazione degli pneumatici ogni 5.000 km (3.000 miglia) per i modelli a trazione integrale (4WD), oppure ogni 10.000 km (6.000 miglia) per i modelli a due ruote motrici (2WD). Tuttavia, gli intervalli per la rotazione degli pneumatici possono variare a seconda delle abitudini di guida e le condizioni del fondo stradale. (Vedere "Foratura di uno pneumatico" nel capitolo "6. In caso di emergenza" per la sostituzione degli pneumatici.)

⚠ ATTENZIONE

- **Dopo la rotazione, regolare la pressione degli pneumatici.**
- **Serrare nuovamente i dadi ruota dopo aver percorso 1.000 km (600 miglia) (anche in caso di foratura di uno pneumatico, ecc.).**
- **Nella rotazione dei pneumatici non va inclusa la ruota di scorta.**

● **In caso di selezione, montaggio, cura e manutenzione inappropriati degli pneumatici, la sicurezza del veicolo viene compromessa con conseguenti rischi di incidenti e lesioni. In caso di dubbio, consultare un concessionario autorizzato o un'officina qualificata, oppure il produttore di pneumatici.**

USURA E DANNEGGIAMENTO DEGLI PNEUMATICI



- ① : Indicatore di usura
② : Tacca di riferimento dell'indicatore di usura

Effettuare un'ispezione periodica degli pneumatici per rilevare eventuali tracce di usura, crepe, rigonfiamenti o oggetti intrappolati nel battistrada. Sostituire immediatamente gli pneumatici al rilevamento di usura eccessiva, crepe, rigonfiamenti o tagli profondi.

Gli pneumatici di serie incorporano un indicatore di usura del battistrada. Alla visibilità di quest'indicatore, sostituire lo pneumatico.

L'eventuale manutenzione impropria di una ruota di scorta potrebbe causare gravi lesioni personali. Se occorre riparare la ruota di scorta, contattare un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.

ETÀ DEGLI PNEUMATICI

Non usare mai pneumatici di oltre sei anni di vita, indipendentemente dal fatto che siano stati usati o meno.

Con il passare del tempo e con l'uso del veicolo, gli pneumatici perdono di efficienza. Far controllare ed equilibrare frequentemente gli pneumatici da un gommista o, se si preferisce, da un concessionario autorizzato o un'officina qualificata.

SOSTITUZIONE PNEUMATICI E RUOTE

ATTENZIONE

Non montare ruote o pneumatici deformati, anche se riparati. Questi potrebbero infatti presentare danni strutturali e cedere improvvisamente durante l'utilizzo.

Quando si sostituisce lo pneumatico, utilizzarne uno della stessa misura, con lo stesso indice di velocità e la stessa capacità di carico di quello originale. (Vedere "Pneumatici e ruote" nel capitolo "9. Informazioni tecniche" per i tipi e le dimensioni di pneumatici e ruote raccomandati.) L'uso di pneumatici diversi da quelli raccomandati o l'impiego misto di pneumatici di marche diverse, con costruzioni differenti (a tele incrociate, diagonale o radiale) o con un disegno di battistrada diverso può influenzare ne-

gativamente la guida, la frenata, la maneggevolezza, l'altezza da terra, la distanza tra scocca e pneumatici, lo spazio libero per le catene da neve, la taratura del tachimetro, l'assetto dei fari e l'altezza dei paraurti. Alcuni di questi effetti possono portare a incidenti con conseguenti lesioni gravi.

Se per qualsiasi motivo si sostituiscono i cerchi, montare solo cerchi aventi lo stesso valore di offset. Ruote con un valore diverso di offset potrebbero causare l'usura precoce degli pneumatici, compromettere le caratteristiche dinamiche del veicolo e/o interferire sui dischi/tamburi dei freni. Tali interferenze possono ridurre l'efficienza di frenata e/o causare l'usura precoce di pastiglie/ganasce.

EQUILIBRATURA DELLE RUOTE

Se le ruote sono sbilanciate, la maneggevolezza del veicolo e la durata di vita degli pneumatici potrebbero essere compromesse. Le ruote possono sbilanciarsi anche se impiegate regolarmente. Quindi, occorre equilibrarle opportunamente.

RUOTA DI SCORTA

Ruota di scorta tradizionale (se in dotazione)

Uno pneumatico di serie (con le stesse dimensioni delle ruote di serie) viene fornito con il veicolo.

Ruotino di scorta per uso temporaneo (se in dotazione)

Il ruotino di scorta per uso temporaneo ha dimensioni diverse rispetto alle ruote di serie.

I ruotini di scorta per uso temporaneo si distinguono nel modo seguente:

— Le dimensioni dello pneumatico e della ruota differiscono da quelle delle quattro ruote e pneumatici montati.
— Nella ruota è affissa un'etichetta indicando il limite di velocità.

Al fine di evitare malfunzionamenti, attenersi a quanto segue:

- Non superare la velocità di 80 km/h (50 miglia/h).
- Guidare facendo particolare attenzione quando è montato un ruotino di scorta per uso temporaneo.
- Non montare più di 1 ruotino di scorta per uso temporaneo alla volta sullo stesso veicolo.
- Per la pressione di gonfiaggio dello pneumatico, applicare la stessa pressione specificata per l'asfalto sulla quale è montato il ruotino, salvo diversa indicazione sulla targhetta degli pneumatici. Vedere "Targhetta pneumatici" nel capitolo "9. Informazioni tecniche".
- Disattivare ESP quando è montato un ruotino di scorta per uso temporaneo. Vedere "Sistema di controllo elettronico di stabilità (ESP) (se in dotazione)" nel capitolo "5. Partenza e guida".
- Non trainare un rimorchio quando è montato un ruotino di scorta per uso esclusivamente temporaneo.

9 Informazioni tecniche

Capacità e lubrificanti/liquidi consigliati.....	306	Etichetta di identificazione veicolo	310
Informazioni sul carburante.....	306	Targhetta con Numero di Identificazione	
Liquido per cambio automatico (ATF).....	306	Veicolo (VIN).....	310
Refrigerante e lubrificante per impianto di		Numero di identificazione veicolo (VIN)	310
condizionamento	306	Numero di serie motore.....	311
Motore.....	307	Targhetta pneumatici	311
Pneumatici e ruote	308	Etichetta tecnica del climatizzatore.....	311
Dimensioni	309	Installazione di un trasmettitore RF	
Double Cab	309	(radiofrequenza)	312
Viaggiare e immatricolare in un altro paese.....	310	Numero di omologazione radio e informazioni.....	313
Identificazione veicolo	310	Approvazione delle frequenze radio	313

CAPACITÀ E LUBRIFICANTI/ LQUIDI CONSIGLIATI

Fare riferimento al Libretto di manutenzione del veicolo per dettagli sulle capacità e sui liquidi/lubrificanti consigliati.

INFORMAZIONI SUL CARBURANTE

Motore diesel*

Carburanti compatibili per motore diesel	
Il motore diesel è compatibile con gli Standard europei attuali e futuri sui biocarburanti.	
	Gasolio conforme alla norma EN16734 e miscelato a un biocarburante conforme alla norma EN14214 (contenente fra lo 0 e il 10% di esteri metilici di acidi grassi).

Motore M9T, 2.3DCI:

È necessario usare il gasolio con numero di cetano superiore a 50 avente contenuto di zolfo inferiore a 10 parti per milione (ppm) (EN590).

* Se sono disponibili due tipi di carburanti diesel, utilizzare propriamente il carburante estivo o quello invernale secondo le condizioni termiche seguenti.

- Superiore a -7°C (20°F) ... Gasolio di tipo estivo.
- Inferiore a -7°C (20°F) ... Gasolio di tipo invernale.

AVVERTENZA

- **Non utilizzare gasolio per il riscaldamento domestico, benzina, o altri carburanti alternativi nel vostro motore diesel. L'uso o l'aggiunta di tali carburanti al gasolio può causare danni al motore.**

- **Non usare carburante di tipo estivo in presenza di temperature inferiori a -7°C (20°F). La bassa temperatura può provocare la cristallizzazione della paraffina nel gasolio. Di conseguenza, potrebbe compromettere il buon funzionamento del motore.**

LIQUIDO PER CAMBIO AUTOMATICO (ATF)

Contattare un concessionario autorizzato o un'officina qualificata se bisogna effettuare un controllo o la sostituzione.

AVVERTENZA

- **Usare esclusivamente l'ATF consigliato nel Libretto di manutenzione. Non miscelarlo ad altri liquidi.**
- **L'uso di un liquido per cambio automatico diverso dall'ATF consigliato nel Libretto di manutenzione potrebbe causare un deterioramento della guidabilità e della durata di vita del cambio automatico, oltre a danni allo stesso. Questi danni non sono coperti dalla garanzia.**

REFRIGERANTE E LUBRIFICANTE PER IMPIANTO DI CONDIZIONAMENTO

Il sistema di condizionamento aria del vostro veicolo deve essere riempito con il liquido refrigerante HFC-134a (R134a) e il lubrificante specificato nel Libretto di manutenzione del veicolo.

AVVERTENZA

L'uso di altri liquidi refrigeranti o lubrificanti potrebbe causare gravi danni e rendere necessaria la sostituzione dell'intero sistema di condizionamento del veicolo.

Lo scarico di liquidi refrigeranti nell'atmosfera è vietato in molti stati e regioni. Il refrigerante HFC-134a (R-134a), utilizzato nel vostro veicolo, non danneggia lo strato di ozono della terra. Tuttavia può contribuire in piccola misura all'effetto serra. RENAULT raccomanda il recupero e il riciclaggio del liquido refrigerante. Contattare un concessionario autorizzato o un'officina qualificata per fare effettuare la manutenzione al vostro condizionatore d'aria.

MOTORE

Modello motore		M9T 2.3DCI
Tipo		Diesel, 4 tempi
Disposizione dei cilindri		4 cilindri, in linea
Alesaggio × Corsa	mm (in)	85 × 101,3 (3,346 × 3,988)
Cilindrata	cm ³ (cu in)	2.298 (140,22)
Regime di minimo in folle (posizione "N")	giri/min.	750±50
Funzionamento albero a camme		Catena di distribuzione

PNEUMATICI E RUOTE

Pneumatici	Tradizionale	Dimensioni	255/65R17 110H	255/60R18 108H/112T	
	Di scorta	Dimensioni	Tradizionale	Tradizionale	255/65R17
Cerchione	Tradizionale	Dimensioni	17 × 7J	18 × 7J	
		Offset mm (in)	45 (1,77)	45 (1,77)	
	Di scorta	Dimensioni	Tradizionale	Tradizionale	17 × 7J
		Offset	Tradizionale	Tradizionale	45 (1,77)

Vedere la targhetta degli pneumatici affissa sul veicolo per informazioni sulla pressione raccomandata a FREDDO.

DIMENSIONI

DOUBLE CAB

mm (in)

Tipo di carrozzeria		Double Cab
Lunghezza totale	Modelli senza pianale e paraurti posteriore	5.120 (201,6)
	Modelli con pianale e senza paraurti posteriore	5.300 (208,6)
	Modelli con pianale e paraurti posteriore	5.330 (209,8)
Larghezza totale	Modelli con cabina larga	1.850 (72,8)
Altezza totale	Modelli a trazione integrale (4WD)	1.805 (71,1)*2*3*4
		1.810 (71,3)*2*4
		1.840 (72,4)*1
Battistrada anteriore		1.570 (61,8)
Battistrada posteriore		1.570 (61,8)
Interasse		3.150 (124,0)

*1: Modelli con mancorrenti al tetto

*2: Modelli senza mancorrenti al tetto

*3: Modelli dotati di pneumatici 255/65R17

*4: Modelli dotati di pneumatici 255/60R18

VIAGGIARE E IMMATRICOLARE IN UN ALTRO PAESE

Quando si intende viaggiare in un altro paese o regione, bisogna scoprire se nel paese di destinazione è disponibile il carburante richiesto per il vostro veicolo. L'uso di un carburante con basso numero di ottano/cetano può causare danni al motore. Pertanto, controllare prima se il carburante richiesto è disponibile nel luogo di destinazione. Per maggiori informazioni riguardo al carburante raccomandato, consultare le pagine precedenti di questo capitolo.

Quando si importa un veicolo immatricolato in un altro paese, stato, provincia o distretto, verificare presso le autorità competenti se il veicolo è conforme ai requisiti locali. In alcuni casi, il veicolo potrebbe non essere conforme alla legge e le normative vigenti e pertanto potrebbe essere necessario apportare delle modifiche, di modo che possa soddisfare le regolamentazioni locali. Inoltre, può succedere che il veicolo non possa essere adattato in determinate regioni.

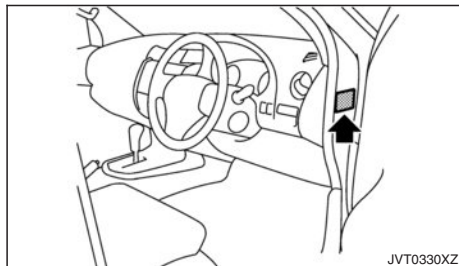
Le leggi e le normative sulle emissioni e sulla sicurezza dei veicoli a motore variano a seconda del paese, stato, provincia o distretto, per cui le specifiche del veicolo possono essere diverse.

Quando si importa un veicolo in un altro paese, stato, provincia o distretto, le modifiche, il trasporto, le pratiche di immatricolazione e le spese che ne derivano spettano al proprietario. RENAULT declina ogni responsabilità per inconvenienti che possono verificarsi in merito.

IDENTIFICAZIONE VEICOLO

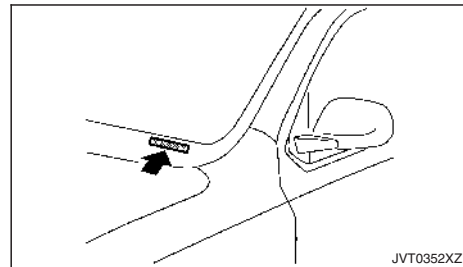
È vietato coprire, verniciare, saldare, tagliare, trapanare o rimuovere il Numero di Identificazione Veicolo (VIN).

ETICHETTA DI IDENTIFICAZIONE VEICOLO



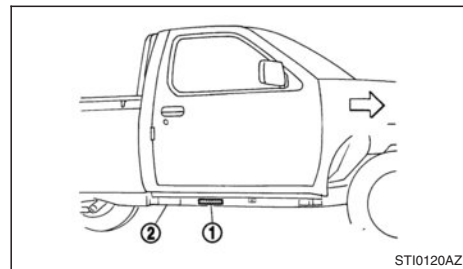
L'etichetta di identificazione veicolo è apposta nel modo illustrato.

TARGHETTA CON NUMERO DI IDENTIFICAZIONE VEICOLO (VIN)



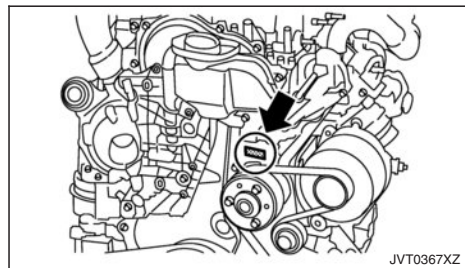
La targhetta con il Numero di Identificazione Veicolo è apposta come illustrato. Questo numero rappresenta l'identificazione del vostro veicolo ed è usato nell'immatricolazione.

NUMERO DI IDENTIFICAZIONE VEICOLO (VIN)



Il numero di identificazione veicolo (numero di telaio) ① è stampigliato sul telaio ② nel modo illustrato.

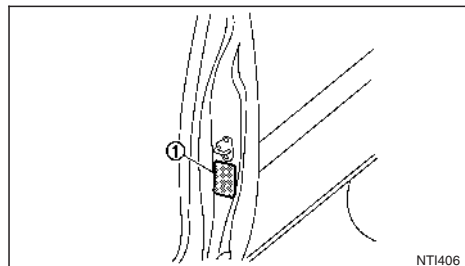
NUMERO DI SERIE MOTORE



Motore M9T 2.3DCI

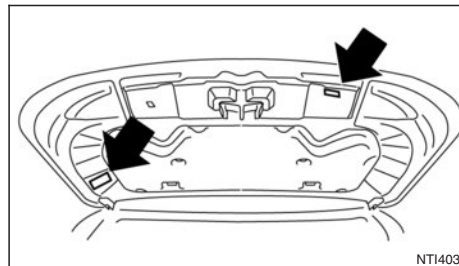
Il numero è punzonato sul motore come mostrato in figura

TARGHETTA PNEUMATICI

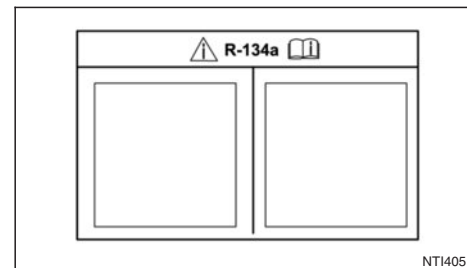
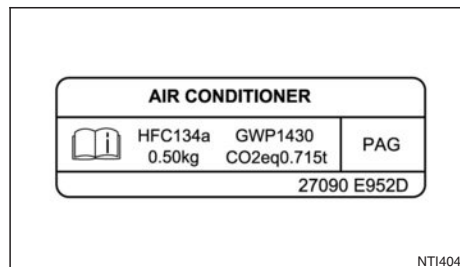


I valori della pressione a freddo degli pneumatici sono riportati sulla targhetta apposta sul montante centrale lato guida.

ETICHETTA TECNICA DEL CLIMATIZZATORE



Le etichette tecniche del climatizzatore sono apposte sul lato inferiore del cofano, come illustrato.



Il testo sull'etichetta più grande dice "[Contiene gas fluorurati ad effetto serra]".

INSTALLAZIONE DI UN TRASMETTITORE RF (RADIOFREQUENZA)

**Per i paesi che rispettano il Regolamento UN Nr.10
o equivalente:**

L'installazione di un trasmettitore RF sul veicolo potrebbe influire sulle apparecchiature elettriche. Consultare il concessionario autorizzato o l'officina qualificata per le misure precauzionali o le istruzioni particolari relative all'installazione. Su richiesta, il vostro concessionario autorizzato o l'officina qualificata fornirà informazioni dettagliate (banda di frequenza, alimentazione, posizione dell'antenna, guida all'installazione, ecc.) relative all'installazione.

NUMERO DI OMOLOGAZIONE RADIO E INFORMAZIONI

APPROVAZIONE DELLE FREQUENZE RADIO

Tutti i dispositivi che operano su frequenze radio e che sono montati sulla gamma di veicoli durante la produzione, sono conformi ai requisiti della direttiva per le apparecchiature radio (RED) 2014/53/UE

I paesi in cui è valida questa direttiva, o quelli che la accettano sono: Albania, Austria, Belgio, Bosnia Erzegovina, Bulgaria, Croazia, Cipro, Repubblica Ceca, Danimarca, Estonia, Finlandia, Francia, Guyana francese, Georgia, Germania, Grecia, Guadalupa, Ungheria, Islanda, Irlanda, Italia, Kosovo, Lettonia, Liechtenstein, Lituania, Lussemburgo, Macedonia, Malta, Martinica, Mayotte, Monaco, Montenegro, Paesi Bassi, Norvegia, Polonia, Portogallo, Réunion, Romania, Saint Pierre & Miquelon, San Marino, Slovacchia, Slovenia, Spagna, Svezia, Svizzera, Turchia, Tuvalu, Regno Unito.

FUNZIONI RADIO A BORDO VETTURA		
Gamma di frequenze	Tecnologia	Campo elettrico/magnetico
125 kHz (119 – 135 kHz)	Anello transponder per entrata passiva	$\leq 42 \text{ dB}\mu\text{A/m}$ a 10 m
433 MHz (433,05 – 434,79 MHz)	Monitoraggio pressione pneumatici	$\leq 10 \text{ mW e.i.r.p.}$
433,92 MHz (433,05 MHz – 434,79 MHz)	Entrata passiva	$\leq 10 \text{ mW e.i.r.p.}$
20 kHz (9 – 90 kHz)	Sistema Keyless Go	$\leq 72 \text{ dB}\mu\text{A/m}$ a 10 m
2,4 GHz (2400 – 2483,5 MHz)	Bluetooth®, Wi-Fi	$\leq 100 \text{ mW e.i.r.p.}$
824 – 894 MHz	GSM 850 (2G)	$\leq 39 \text{ dBm e.i.r.p.}$
880 – 960 MHz	GSM 900 (2G)	$\leq 39 \text{ dBm e.i.r.p.}$
1710 – 1880 MHz	GSM 1800 (2G)	$\leq 36 \text{ dBm e.i.r.p.}$
1850 – 1890 MHz	GSM 1900 (2G)	$\leq 33 \text{ dBm e.i.r.p.}$
1922 – 2168 MHz	Banda I W-CDMA (3G)	$\leq 24 \text{ dBm e.i.r.p.}$
24,05 – 24,25 GHz	24 GHz ISM Radar	$\leq 100 \text{ mW e.i.r.p.}$
24,25 – 26,65 GHz	24 GHz UWB Radar	$\leq -41,3 \text{ dBm/MHz e.i.r.p. mean}$ $\leq 0 \text{ dBm/50MHz e.i.r.p. peak}$
76 – 77 GHz	77 GHz Radar	$\leq 55 \text{ dBm e.i.r.p.}$

10 Indice alfabetico

A

Abitacolo	5
Accensione	
- Accensione a pulsante	214
- Interruttore di accensione (modelli senza sistema chiave telecomando)	213
- Posizioni dell'interruttore di accensione (con sistema chiave telecomando)	215
- Posizioni dell'interruttore di accensione (senza sistema chiave telecomando)	213
AdBlue®	204, 282
- Sportello bocchettone di rifornimento	120
Airbag	
- Interruttore dell'airbag per passeggero anteriore	52
- Panoramica	2
- Riparazione e sostituzione	55
- Sistema di ritenuta supplementare (SRS)	44
- Spia di stato	67
Alette parasole	96
- Portabiglietti	96
Attrezzi	255
Audio	
- Funzionamento dell'iPod	168
- Funzionamento generale dello streaming audio Bluetooth®	171
- Interruttori al volante	192
- Radio FM AM con lettore CD (tipo A)	161
- Radio FM AM DAB con lettore CD (tipo B)	176
- Sistema di navigazione con schermo a sfioramento	192

Avviamento

- Avviamento con batteria ausiliaria	263
- Partenza a spinta	265
- Senza chiave telecomando	217
Avviamento con batteria ausiliaria	263

B

Batteria	287
- Avviamento con batteria ausiliaria	263
- Batteria del veicolo	287
- Controllo del livello di liquido	288
- Etichetta di avvertenza	287
- Regolatore di tensione variabile	292
- Sistema salvabatteria	110
- Sostituzione batteria della chiave	288
- Sostituzione della batteria della chiave telecomando	289
- Stagione invernale	251
Batteria del veicolo	287
Bluetooth®	
- Funzionamento	169
- Impostazioni	169
- Impostazioni per telefono	194
- Sistema telefonico vivavoce	194
Bocchette di ventilazione	144
Bussola	
- Display informativo multifunzione	78

C

Cambio

- Liquido per cambio automatico (ATF) 283

Cambio automatico

- Liquido per cambio automatico (ATF) 283

Cambio automatico (AT)

- Avviamento 218
- Cambio marcia 219
- Funzionamento 218
- Rilascio shiftlock 220

Cambio manuale (MT)

- Avviamento 221
- Cambio marcia 221
- Funzionamento 221

Capacità e raccomandazioni

- Carburante 306
- Liquido freni e frizione 306
- Liquido refrigerante 306
- Olio 306

Carburante

- Capacità 306
- Indicatore 58
- Informazioni 306
- Sportello bocchettone di rifornimento 118

Carico

- Pianale 121
- Cassetto della console 94
- Cassetto portaoggetti 94

Chiave con telecomando integrato

- Sostituzione batteria 288

Chiave telecomando

- Accensione a pulsante 214
- Avviamento del motore 217
- Batteria - Scarica 216
- Entrata passiva 114

- Funzionamento 109
- Guida alla risoluzione dei problemi 112
- Numeri di omologazione radio e informazioni 313
- Raggio d'azione 108
- Segnali di avvertimento 110
- Sistema 214

Chiavi

- Chiave telecomando 107
- Entrata passiva 114
- Numeri di omologazione radio e informazioni 313
- Raggio d'azione della chiave telecomando 108
- Sostituzione batteria 288
- Uso del sistema chiave telecomando 109

Cinghia di trasmissione

Cinture di sicurezza

- Bambini - Neonati 25
- Bambini - Piccoli 25
- Bambini - Più grandi 25
- Contrassegno CENTER 25
- Controllo 27
- Donne in stato di gravidanza 25
- Manutenzione 27
- Persone ferite 25
- Precauzioni 22
- Pulizia 273
- Regolazione 26
- Sicurezza dei bambini 24
- Tipo a due punti 27
- Tipo a tre punti 26

Condizionatore d'aria

- Bocchette di ventilazione 144
- Etichetta tecnica 311
- Liquido refrigerante e lubrificante 306

Contactilometri

Controllo

- Freno di stazionamento 284

- Livello di liquido nella batteria	288
- Livello olio motore	281
- Pedale del freno	284
Controllo elettronico di stabilità (ESP)	233
- Interruttore OFF	234
- Sistema di stabilizzazione del rimorchio in caso di sbandata (TSA)	234

D

Deodoranti per ambienti	272
Diesel	
- Capacità	306
- Raccomandazioni sul carburante	306
- Sportello bocchettone di rifornimento	118
Dimensioni	309
- Motore	307
- Pneumatici	308
Display	
- Telecamera per retromarcia	131
Donne in stato di gravidanza	25

E

Elettrico	
- Liquido servosterzo	283
- Presa	93
- Servosterzo	249
Entrata passiva	114
Esterno	
- Luci — Informazioni sulle lampadine	297
- Panoramica	3
Etichette	
- Condizionatore d'aria	311
- Etichetta di avvertenza della batteria	287

- Identificazione veicolo	310
- Pneumatici	311

F

Faretti di lettura	
- Funzionamento	99
Fari	
- Dispositivi di lavaggio	90
- Sostituzione (lampadina)	296
Fendinebbia	
- Anteriore — Ubicazione	3
- Anteriori — Funzionamento	88
- Posteriori — Funzionamento	88
- Sostituzione	299
Filtro	
- Filtro dell'aria	290
Filtro dell'aria	290
Finestrini	
- Sbrinatori	89
Foratura di uno pneumatico	254
- Kit di emergenza per pneumatici forati	259
- Preparazione degli attrezzi	255
- Sollevamento con martinetto	256
Freni	249, 284
- Avvertimento di usura pastiglie	284
- Controllo del freno di stazionamento	284
- Controllo del pedale del freno	284
- Controllo elettronico di stabilità (ESP)	233
- Liquido	285, 306
- Precauzioni	249
- Servoassistito	284
- Sistema antibloccaggio freni (ABS)	250
- Sistema di frenata d'emergenza attiva	235

Freno di stazionamento	
- Controllo	284
- Stagione invernale	252
Frizione	
- Liquido	285, 306
Funzionamento dei lampeggiatori di emergenza	
- Entrata passiva	115
Funzionamento dell'iPod	168
Fuoristrada	
- Precauzioni	210
Fusibili	293
- Abitacolo	294
- Stoccaggio prolungato	295
- Vano motore	293

G

Gas di scarico (monossido di carbonio)	204
Guida	218
- Cambio automatico (AT)	218
- Cura	212
- Precauzioni	204
- Precauzioni su strada e fuoristrada	210
- Sistema Stop/Start	222
- Stagione invernale	251
- Sul bagnato	212

I

Identificazione veicolo	310
- Etichetta	310
- Numero (VIN) (numero di telaio)	310
- Numero di serie motore	311
- Scheda tecnica del climatizzatore	311
- Targhetta con numero (VIN)	310

- Targhetta pneumatici	311
Importare un veicolo immatricolato in un altro paese	310
Indicatore di direzione	
- Sostituzione	299
Indicatori	
- Contachilometri	58
- Strumenti e indicatori	58
- Tachimetro	58
Integrazione del telefono cellulare nella radio FM AM con lettore CD	194
Intelligent Around-View Monitor	135
- Funzionamento	138
- Interruzione	139
- Linee guida	139
- Linee guida — Precauzioni	141
- Panoramica	135
Interni	
- Luci — Funzionamento	98
- Luci — Informazioni	297
Interno	
- Pulizia	272
Interruttore lampeggiatori di emergenza	254
Interruttori	
- Fendinebbia	88
- Interruttore di accensione	213
- Interruttore lampeggiatori di emergenza	254
- Interruttore OFF del controllo elettronico della stabilità (ESP)	234
- Regolazione sedile	17
- Sbrinatori	89
- Sedile riscaldabile	19
- Sistema automatico di rallentamento in discesa	238
- Sistema di parcheggio a sensori	247
- Tergi/lavacrystallo	88
- Tergifari	90

- Volante — Audio	192
Inverno	
- Attrezzature speciali	252
- Precauzioni	251
ISOFIX	
- Installazione	36
- Sistemi di ritenuta per bambini	32, 33
- Ubicazione punti di ancoraggio	34

L

Liberare un veicolo impantanato	268
Limitatore di velocità	
- Funzionamento	242
Linee guida	139
Liquidi	
- Freno	285
- Frizione	285
- Lavacrystallo	286
- Liquido per cambio automatico (ATF)	283
- Liquido refrigerante	279
- Raccomandazioni e capacità	306
- Servosterzo	283
Liquido di lavaggio	286
Liquido refrigerante	
- Capacità	306
- Controllo livello liquido refrigerante	280
- Impianto di raffreddamento motore	279
- Sostituzione del liquido refrigerante motore	280
- Stagione invernale	251
Luce abitacolo	
- Funzionamento	99
- Sostituzione	299
Luci	295
- Esterno — Informazioni sulle lampadine	297

- Interno — Informazioni	297
- Interruttore — Fendinebbia	88
- Interruttore — Lampeggiatori di emergenza	254
- Sostituzione	299
- Sostituzione lampadina del faro	296
- Spie di avvertimento	61
- Ubicazioni	298
Lunotto posteriore	
- Sbrinatori	89

M

Mancorrenti del tetto	95
Manutenzione	
- Cinture di sicurezza	27
- Manutenzione ordinaria	276
- Precauzioni	278
- Requisiti	276
Modifica	
- Filtro olio motore	281
- Foratura di uno pneumatico	255
Monitor per retromarcia	
- Impostazioni	134
Motore	
- Avviamento (con chiave telecomando)	217
- Avviamento (senza chiave telecomando)	217
- Caratteristiche tecniche	307
- Cinghia di trasmissione	283
- Controllo del livello d'olio	281
- Controllo livello liquido refrigerante	280
- Filtro dell'aria	290
- Impianto di raffreddamento	279
- Numero di serie	311
- Smaltimento dell'olio	281
- Sostituzione del filtro d'olio	281

- Sostituzione del liquido refrigerante motore	280
- Surriscaldamento	265
- Turbocompressore	211
- Vano	13

N

Numeri di omologazione	313
------------------------------	-----

O

Olio	
- Capacità	306
- Controllo del livello d'olio	281
- Olio motore	281
- Smaltimento	281
- Sostituzione del filtro olio motore	281
Olio e filtro	
- Manutenzione	276
Orologio	85

P

Panoramica	
- Abitacolo	5
- Esterno	3
- Posto di guida	6
- Quadro strumenti	8
- Sedili, cinture di sicurezza, sistema di ritenuta supplementare	2
- Strumenti e indicatori	12
- Vano motore	13
Parabrezza	
- Interruttore tergi/lavacrystallo	88

Parcheggio	244
- Freno	128
- Sistema di parcheggio a sensori	246
Partenza a spinta	265
Persone ferite	25
Pneumatici	
- Catene da neve	303
- Dimensioni	308
- Età	304
- Foratura di uno pneumatico	254
- Modello 4WD	231
- Pressione di gonfiaggio	302
- Riparazione di uno pneumatico forato	259
- Rotazione	303
- Ruote e pneumatici	302
- Stagione invernale	251
- Targhetta	311
- Tipi	302
- Usura e danni	303
Poggiatesta	20
- Installazione	21
- Regolazione	20, 21
- Rimozione	21
Portabicchieri	95
- Portabottiglie	95
Porte	
- Portellone posteriore	121
Portellone posteriore	121
Posto di guida	
- Panoramica	6
Precauzioni	
- Accensione a pulsante	214
- Cinture di sicurezza	22
- Gas di scarico	204
- Guida fuoristrada	210
- Guida su strada	210

- Linee guida previste	141
- Manutenzione	278
- Parcheggio	244
- Sistema di ritenuta supplementare	44
- Sistemi di ritenuta per bambini	28
- Traino	266
- Traino di un rimorchio	248
Protezione	
- Corrosione	273
Protezione contro la corrosione	
- Fattori ambientali	273
- Stagione invernale	252
Protezione del veicolo contro il furto	
- Sistema d'allarme antifurto	116
Pulizia	
- Cinture di sicurezza	273
- Cromature	272
- Esterno	270
- Fari	90
- Interno	272
- Lavaggio	270
- Lucidatura a cera	271
- Pedane laterali	271
- Ruote	271
- Sottoscocca	271
- Tappetini	272
- Ugello lavacrystallo	291
- Vetro	271, 273

Q

Quadro strumenti

- Panoramica	8
--------------------	---

R

Radio

- Numeri di omologazione e informazioni	313
- Radio FM AM con lettore CD (tipo A)	161
- Radio FM AM DAB con lettore CD (tipo B)	176
- Sistema di navigazione con schermo a sfioramento	192
- Trasmettitore	312
Rapporto della guida ECO	
Regolatore di tensione variabile	292
Retrovisore	
- Specchietti - Esterni	126
- Specchietti - Interno	125

Rimorchio

- Catene di sicurezza	248
- Freni	248
- Precauzioni	248
- Pressione pneumatici	248
- Rilevamento del rimorchio	248
- Traino	248

Rodaggio	203
----------------	-----

Ruota di scorta	255
-----------------------	-----

Ruote

- Bloccaggio	256
- Dimensioni	308
- Installazione	259
- Pulizia	271
- Rimozione	256
- Sistemazione	259

S

Sbrinatori

- Lunotto posteriore	89
----------------------------	----

Sedili	16
- Lato posteriore	19
- Poggiatesta	20
- Regolazione (elettrica)	17
- Regolazione (manuale)	16
- Ripiegamento	19
- Sedili anteriori	16
- Seggiolini per bambini ISOFIX	32, 33
- Seggiolini universali per bambini (sedili anteriori e posteriori)	29
- Supporto lombare	18
Sedili riscaldabili	
- Funzionamento	19
Seggiolini universali per bambini	
- Sedili anteriori e posteriori	29
Segnali acustici	61, 69
Sensori di parcheggio	246
- Indicatore	246
- Interruttore OFF	247
Serrature	
- Funzionamento dei lampeggiatori di emergenza	115
Sicurezza	
- Poggiatesta	20
Sicurezza dei bambini	
- Cinture di sicurezza	24
Sistema antibloccaggio freni (ABS)	250
- Autotest	250
- Controllo elettronico di stabilità (ESP)	233
Sistema d'allarme antifurto	116
Sistema di assistenza alla partenza in salita	239
Sistema di frenata d'emergenza attiva	235
Sistema di navigazione con schermo a sfioramento	192
Sistema di ritenuta supplementare (SRS)	44
- Panoramica	2
- Procedura di riparazione e sostituzione	55
Sistema di sicurezza	116

Sistema di stabilizzazione del rimorchio in caso di sbandata (TSA)	234
Sistema Stop/Start	222
- Display	223
- Interruttore OFF	225
Sistema telefonico vivavoce	194
Sistemi di ritenuta per bambini	28
- Ancoraggio	34, 35
- Installazione mediante cintura di sicurezza	39
- ISOFIX	32, 33, 36
- Precauzioni	28
- Seggiolini universali per bambini (sedili anteriori e posteriori)	29
Sistema automatico di rallentamento in discesa	237
- Interruttore	238
Sostituzione	
- Airbag	55
- Batteria (telecomando integrato nella chiave)	288
- Batteria della chiave telecomando	289
- Filtro dell'aria	290
- Filtro olio motore	281
- Fusibili	293
- Liquido refrigerante motore	280
- Luci	299
- Olio motore	281
- Spazzole del tergicristallo	292
Specchietti	
- Regolazione	127
- Retrovisore (esterno)	126
- Retrovisore (interno)	125
- Ripiegamento	127
- Specchietto di cortesia	127
- Specchietto retrovisore interno antiabbagliante automatico	126
Specchietto di cortesia	
- Luci	100

Spie di avvertimento/di controllo e segnali acustici	
- Spie di avvertimento	61
Spie di controllo	67
Stagione invernale	251
- Attrezzature per l'inverno	252
- Batteria	251
- Freno di stazionamento	252
- Liquido refrigerante motore	251
- Pneumatici	251
- Protezione contro la corrosione	252
Sterzo	
- Interruttori al volante per il comando del telefono	199
- Servosterzo	249
Strumenti e indicatori	58
- Carburante	58
- Contachilometri	58
- Contagiri	60
- Panoramica	12
- Regolazione della luminosità	60
- Tachimetro	58
- Temperatura liquido refrigerante motore	60
Supporti	
- Intelligent Around-View Monitor	135
Supporto lombare	18
Surriscaldamento	
- Motore	265

T

Tachimetro	58
Tappetini	272
Telecamera per retromarcia	131
- Consigli	134

Telefono	
- Integrazione del telefono cellulare	194
- Vivavoce Bluetooth®	194
Tendina parasole	97
Tergicristalli	
- Funzionamento (parabrezza)	89
- Interruttore tergi/lavacrystallo	88
Tergicristallo	
- Liquido di lavaggio	286
- Sostituzione spazzole	292
- Ugello lavacrystallo	291
Tettuccio apribile	97
- Funzionamento	97
Traino	
- Il vostro veicolo	266
- Precauzioni	266
- Raccomandazioni	266
- Rimorchio	248
- Traino raccomandato per modelli a due ruote motrici (2WD)	266
- Traino raccomandato per modelli a trazione integrale (4WD)	267
Trasmettitore	
- Radio	312
Trazione integrale	225
- Funzionamento	229
- Spia di avvertimento 4WD	230
Turbocompressore	211

V

Vani laterali nella console	94
Vani portaoggetti	94
- Cassetto della console	94
- Cassetto portaoggetti	94

- Mancorrenti del tetto	95
- Portabicchieri	95
- Portabiglietti	96
- Portaocchiali	94
- Vani laterali nella console	94
Vetro	
- Pulizia	273
Viaggiare	310
Volante	125
- Interruttori — Comando audio	192
- Interruttori — Comando telefono vivavoce	194
- Regolazione	125

INFORMAZIONI SUI RIFORNIMENTI

INFORMAZIONI SUL CARBURANTE

Motore diesel*

Carburanti compatibili per motore diesel	
Il motore diesel è compatibile con gli Standard europei attuali e futuri sui biocarburanti.	
	Gasolio conforme alla norma EN16734 e miscelato a un biocarburante conforme alla norma EN14214 (contenente fra lo 0 e il 10% di esteri metilici di acidi grassi).

Motore M9T, 2.3DCI:

È necessario usare il gasolio con numero di cetano superiore a 50 avente contenuto di zolfo inferiore a 10 parti per milione (ppm) (EN590).

- * Se sono disponibili due tipi di carburanti diesel, utilizzare propriamente il carburante estivo o quello invernale secondo le condizioni termiche seguenti.
- Superiore a -7°C (20°F) ... Gasolio di tipo estivo.
- Inferiore a -7°C (20°F) ... Gasolio di tipo invernale.

AVVERTENZA

- Non utilizzare gasolio per il riscaldamento domestico, benzina, o altri carburanti alternativi nel vostro motore diesel. L'uso o l'aggiunta di tali carburanti al gasolio può causare danni al motore.

- Non usare gasolio di tipo estivo a temperature inferiori a -7°C (20°F). La bassa temperatura può provocare la cristallizzazione della paraffina nel gasolio. Di conseguenza, potrebbe compromettere il buon funzionamento del motore.

PRESSIONE A FREDDO DEGLI PNEUMATICI

Consultare la targhetta pneumatici apposta sul montante centrale dal lato del conducente.

ETICHETTA AIRBAG (se in dotazione)



NEVER use a rearward facing child restraint on a seat protected by an ACTIVE AIRBAG in front of it, DEATH or SERIOUS INJURY to the CHILD can occur.

NE JAMAIS utiliser un dispositif de retenue pour enfant de type dos à la route sur un siège protégé par un AIRBAG ACTIF placé devant lui. Cela peut entraîner la MORT de l'ENFANT ou des BLESSURES GRAVES.

Installieren Sie niemals ein entgegen der Fahrtrichtung angeordnetes Kinderrückhaltesystem auf einem Sitz mit aktiviertem Frontairbag. Es könnte zum Tod oder schweren Verletzungen des Kindes führen.

No instalar nunca los sistemas de retención para niños (sillitas de niño) de espaldas al sentido de la marcha en el asiento del pasajero protegido por un AIRBAG frontal ACTIVO. Esto puede provocar la MUERTE del niño o DAÑARLE SERIAMENTE.

«NON INSTALLARE MAI un seggiolino per bambini rivolto con verso opposto al senso di marcia su un sedile protetto da un AIRBAG frontale ATTIVO. In caso di incidente questo potrebbe risultare molto pericoloso per l'incolumità del bambino.»

Plaats nooit een kinderzitje achterstevoren op de passagiersstoel voorin als de airbags van de voorpassagier niet zijn uitgeschakeld. Dit kan ernstige of zelfs dodelijke verwondingen van het kind veroorzaken.

NUNCA utilize um sistema de retenção de criança virado para a traseira num banco protegido por um AIRBAG ACTIVO à sua frente, porque pode ocorrer MORTE ou FERIMENTOS GRAVES na CRIANÇA.

W żadnym przypadku NIE NALEŻY stosować fotelików dla dzieci skierowanych twarzą do tyłu przed siedzeniami chronionymi AKTYWNA PODUSZKA POWIETRZNA. Może to doprowadzić do POWAŻNYCH OBRAŹEŃ lub nawet ŚMIERCI DZIECKA.

NIKDY nepoužívejte dětskou sedačku směřující dozadu na sedadle s AKTIVNÍM čelním AIRBAGEM, mohlo by dojít k USMRČENÍ nebo VÁŽNÉMU ZRANĚNÍ DÍTĚTE.

Önünde AKTİF BİR HAVA YASTIĞI ile korununan bir koltuğa hiç bir zaman yüzü geriye bakan bir çocuk koltuğu KOYMAYIN, bu ÇOCUĞUN ÖLÜMÜNE veya CİDDİ ŞEKİLDE YARALANMASINA neden olabilir.

Nu folosiți NICIODATĂ un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe un scaun protejat de un AIRBAG ACTIV amplasat în fața sa, deoarece există riscul de DECES sau RĂNIRE GRAVĂ a copilului.

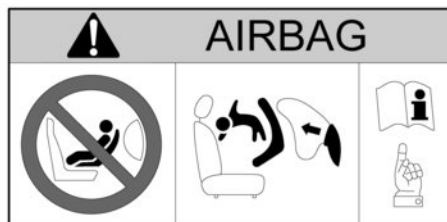
SOHA ne használnjon hátrafelé néző gyermekülést olyan ülésen, amelyet előlről AKTÍV LÉGZSÁK véd, mert az a GYERMEK HALÁLÁT vagy SÚLYOS SÉRÜLÉST okozhatja.

“ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ η τοποθέτηση παιδικού καθίσματος, με την πλάτη προς το εμπρόσθιο μέρος του αυτοκινήτου, στο κάθισμα του συνοδηγού, επειδή μπροστά του υπάρχει ΕΝΕΡΓΟΣ ΜΕΤΩΠΙΚΟΣ ΑΕΡΟΣΑΚΟΣ. Μπορεί να επέλθει, ΘΑΝΑΤΟΣ ή ΣΟΒΑΡΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΣ του ΠΑΙΔΙΟΥ”.

Använd ALDRIG en bakåtvänd barnstol på ett säte som skyddas av en AKTIVERAD AIRBAG framför det; LIVSFARA eller risk för ALLVARLIGA SKADOR.

ÄLÄ KOSKAAN käyttää kasvot taaksepäin suunnattua lastenistuinta istuimella, jossa on KÄYTÖSSÄ OLEVA TURVATYNY. Seurauksena voi olla KUOLEMA tai LAPSEN VAKAVA LOUKKAANTUMINEN.

Brug ALDRIG et bagudvendt barnesæde på et sæde, der er beskyttet af en AKTIV AIRBAG foran det. Det kan resultere i DØD eller ALVORLIG PERSONSKADE på BARNET.



NEMOJTE upotrebljavati sjedalicu za djecu okrenutu prema natrag na sjedalu ispred kojega se nalazi zaštićeni AKTIVNI ZRAČNI JASTUK, može doći do SMRTNOSNIH ili OZBILJNIH OZLJEDA za DIJETE.

NIKOLI ne namestite otroškega sedeža, obrnjenega v nasprotni smeri smeri vožnje, v primeru VKLOPLJENE varnostne blazine. To lahko povzroči OTROKOVO SMRT ali HUDE TELESNE POŠKODBE.

Никогда не устанавливайте обращенное назад детское удерживающее сиденье на переднем пассажирском сиденье при неотключенной подушке безопасности. Это может привести к смерти ребенка или к тяжелым повреждениям.

NIKDY nepoužívajte detskú sedačku smerujúcu dozadu na sedadle s AKTÍVNYM čelným AIRBAGOM, mohlo by prísť k USMRTENIU alebo VÁŽNEMU ZRANENIU DIEŤAŤA.

ÄRGE kasutage seljaga sõidusuunas laste turvatooli istmel, mille ees on AKTIIVNE TURVAPADI. LAPS võib saada TÕSISE KEHAVIGASTUSE või HUKKUDA.

NEIEVIETOJIEŦ ar skatu pretēji braukšanas virzienam vērstu bērnu sēdekļiti šajā sēdekļi, ja tā priekšā uzstādītais GAISA SPILVENS ir AKTIVIZĒTS, – tas BĒRŅAM var radīt NOPIETNAS TRAUMAS vai pat izraisīt BĒRŅA NĀVI.

NUNCA utilize uma cadeirinha protetora para crianças voltada para a traseira em um assento que seja protegido por um AIRBAG ATIVO na frente do assento. Podem ocorrer MORTE ou FERIMENTOS GRAVES para a CRIANÇA.

NIEKADA nevežkite vaiku prie automobilio sėdynės atvirkščiai judėjimo kryptiai pritvirtintoje specialioje kėdutėje, jeigu ši sėdynė apsaugota VEIKIANČIA SAUGOS PAGALVE, nes VAIKUI kyla MIRTINAS ar SUNKAUS SUŽEIDIMO pavojus.

Ніколи не встановлюйте дитяче крісло спинною вперед на сидінні, передня ПОДУШКА БЕЗПЕКИ якого не заблокована. Ризик ЗАГИБЕЛІ або ТЯЖКИХ ТРАВМ дитині.

„Никого на използвайте детско столче за автомобил, монтирано с гръб към движението, на седалка оборудвана с предпазна въздушна възглавница пред нея. Съществува риск за живота или сериозно нараняване на детето!“

يُحذر نهائيًا تثبيت مقعد الطفل بشكل عكسي على القعد المحمي بوسادة هوائية نشطة أمام مقعد الطفل، فمن الممكن أن يتسبب ذلك في وفاة الطفل أو إصابته بجروح خطيرة

ALDREI má nota festingar sem snúa afturábak á sæti sem varið er með ACTIVE AIRBAG að framan. Það getur valdið DAUÐA eða ALVARLEGUM MEIÐSLUM á BARNINU.

Na sedež, ki je spredaj zaščiten z ZRAČNO BLAZINO, NIKOLI ne namestite otroškega sedeža tako, da otrok gleda nazaj: nevarnost SMRTI ali RESNE TELESNE POŠKODBE OTROKA

هرگز از کمر بند کودک رو به پشت در روبروی صندلی حفاظت شده توسط ACTIVE AIRBAG (کیسه هوای فعال) استفاده نکنید. این کار ممکن است باعث مرگ یا جراحت شدید در کودک شود.

절대로 능동형 에어백이 전면에 설치된 좌석에 후향식 어린이 보호시트를 사용하지 마십시오. 어린이에게 심각한 상해를 입히거나 사망에 이르게 할 수 있습니다.

前部に作動可能なエアバッグが装着されているシートに、後ろ向きのチャイルドシートを絶対に使用しないでください。お子様に死や大けがを招く恐れがあります。

禁止在座椅前部安全气囊激活的情况下，在该座椅上使用后向儿童安全座椅，可能造成儿童严重受伤甚至死亡。

RIFERIMENTO RAPIDO

- In caso di emergenza ... 6-254
(Pneumatico forato, mancato avviamento del motore, surriscaldamento, traino)
- Come avviare il motore ... 5-203
- Come interpretare strumenti e indicatori ... 2-203
- Manutenzione e interventi a cura dell'utente ... 8-276
- Informazioni tecniche ... 9-306

SCHEDE DI MANUTENZIONE (1/6)

VIN:.....

Data:		Km (miglia):	Numero di fattura:	Osservazioni/varie
Tipo di lavoro: Tagliando		☐	Timbro	
		☐		
.....				
Controllo anticorrosione:		OK ☐	Non OK ☐	
*Vedere la pagina specifica				
Data:		Km (miglia):	Numero di fattura:	Osservazioni/varie
Tipo di lavoro: Tagliando		☐	Timbro	
		☐		
.....				
Controllo anticorrosione:		OK ☐	Non OK ☐	
*Vedere la pagina specifica				
Data:		Km (miglia):	Numero di fattura:	Osservazioni/varie
Tipo di lavoro: Tagliando		☐	Timbro	
		☐		
.....				
Controllo anticorrosione:		OK ☐	Non OK ☐	
*Vedere la pagina specifica				

SCHEDE DI MANUTENZIONE (2/6)

VIN:.....

Data:	Km (miglia):	Numero di fattura:	Osservazioni/varie
Tipo di lavoro: Tagliando	☐	Timbro	
	☐		
.....			
Controllo anticorrosione:	OK ☐ Non OK ☐		
*Vedere la pagina specifica			
Data:	Km (miglia):	Numero di fattura:	Osservazioni/varie
Tipo di lavoro: Tagliando	☐	Timbro	
	☐		
.....			
Controllo anticorrosione:	OK ☐ Non OK ☐		
*Vedere la pagina specifica			
Data:	Km (miglia):	Numero di fattura:	Osservazioni/varie
Tipo di lavoro: Tagliando	☐	Timbro	
	☐		
.....			
Controllo anticorrosione:	OK ☐ Non OK ☐		
*Vedere la pagina specifica			

SCHEDE DI MANUTENZIONE (3/6)

VIN:.....

Data:		Km (miglia):	Numero di fattura:	Osservazioni/varie
Tipo di lavoro: Tagliando		☐	Timbro	
		☐		
.....				
Controllo anticorrosione:		OK ☐	Non OK ☐	
*Vedere la pagina specifica				
Data:		Km (miglia):	Numero di fattura:	Osservazioni/varie
Tipo di lavoro: Tagliando		☐	Timbro	
		☐		
.....				
Controllo anticorrosione:		OK ☐	Non OK ☐	
*Vedere la pagina specifica				
Data:		Km (miglia):	Numero di fattura:	Osservazioni/varie
Tipo di lavoro: Tagliando		☐	Timbro	
		☐		
.....				
Controllo anticorrosione:		OK ☐	Non OK ☐	
*Vedere la pagina specifica				

SCHEDE DI MANUTENZIONE (4/6)

VIN:.....

Data: Km (miglia):		Numero di fattura:	Osservazioni/varie
Tipo di lavoro: Tagliando ☐ ☐		Timbro	
Controllo anticorrosione: OK ☐ Non OK ☐ *Vedere la pagina specifica			
Data: Km (miglia):		Numero di fattura:	Osservazioni/varie
Tipo di lavoro: Tagliando ☐ ☐		Timbro	
Controllo anticorrosione: OK ☐ Non OK ☐ *Vedere la pagina specifica			
Data: Km (miglia):		Numero di fattura:	Osservazioni/varie
Tipo di lavoro: Tagliando ☐ ☐		Timbro	
Controllo anticorrosione: OK ☐ Non OK ☐ *Vedere la pagina specifica			

SCHEDE DI MANUTENZIONE (5/6)

VIN:.....

Data: Km (miglia):		Numero di fattura:	Osservazioni/varie
Tipo di lavoro: Tagliando ☐ ☐		Timbro	
Controllo anticorrosione: OK ☐ Non OK ☐ *Vedere la pagina specifica			
Data: Km (miglia):		Numero di fattura:	Osservazioni/varie
Tipo di lavoro: Tagliando ☐ ☐		Timbro	
Controllo anticorrosione: OK ☐ Non OK ☐ *Vedere la pagina specifica			
Data: Km (miglia):		Numero di fattura:	Osservazioni/varie
Tipo di lavoro: Tagliando ☐ ☐		Timbro	
Controllo anticorrosione: OK ☐ Non OK ☐ *Vedere la pagina specifica			

SCHEDE DI MANUTENZIONE (6/6)

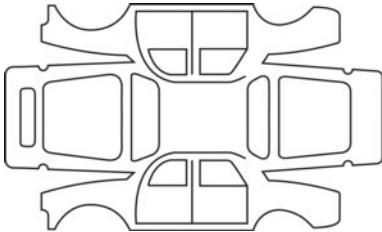
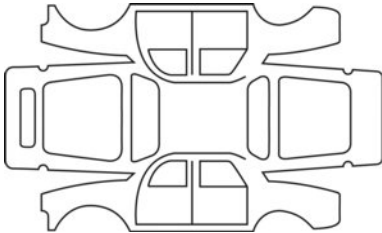
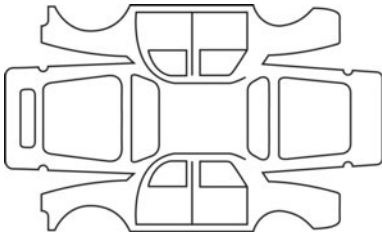
VIN:.....

Data:		Km (miglia):	Numero di fattura:	Osservazioni/varie
Tipo di lavoro: Tagliando		☐	Timbro	
		☐		
.....				
Controllo anticorrosione:		OK ☐	Non OK ☐	
*Vedere la pagina specifica				
Data:		Km (miglia):	Numero di fattura:	Osservazioni/varie
Tipo di lavoro: Tagliando		☐	Timbro	
		☐		
.....				
Controllo anticorrosione:		OK ☐	Non OK ☐	
*Vedere la pagina specifica				
Data:		Km (miglia):	Numero di fattura:	Osservazioni/varie
Tipo di lavoro: Tagliando		☐	Timbro	
		☐		
.....				
Controllo anticorrosione:		OK ☐	Non OK ☐	
*Vedere la pagina specifica				

CONTROLLO ANTICORROSIONE (1/6)

Se il proseguimento della garanzia è subordinato a riparazione, è indicato qui di seguito.

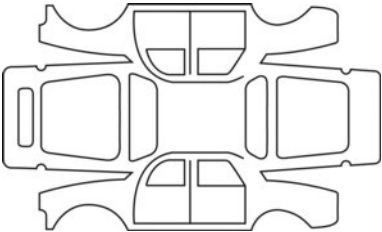
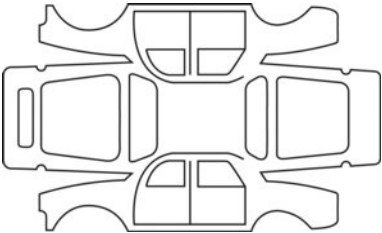
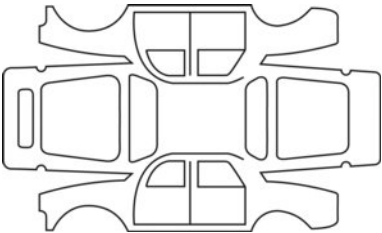
VIN:.....

Lavori di riparazione corrosione da effettuare:		Timbro
Data della riparazione:		
Riparazione da effettuare:		Timbro
Data della riparazione:		
Riparazione da effettuare:		Timbro
Data della riparazione:		

CONTROLLO ANTICORROSIONE (2/6)

Se il proseguimento della garanzia è subordinato a riparazione, è indicato qui di seguito.

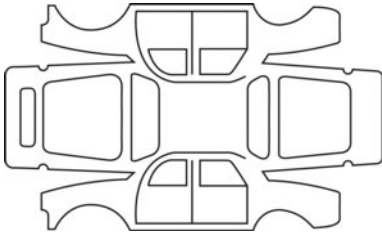
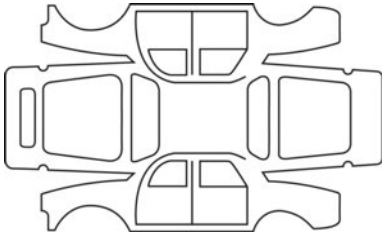
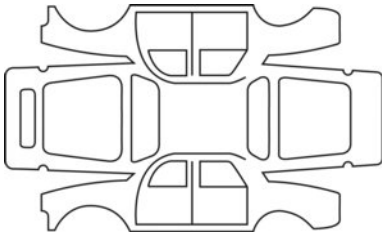
VIN:.....

Lavori di riparazione corrosione da effettuare:		Timbro
Data della riparazione:		
Riparazione da effettuare:		Timbro
Data della riparazione:		
Riparazione da effettuare:		Timbro
Data della riparazione:		

CONTROLLO ANTICORROSIONE (3/6)

Se il proseguimento della garanzia è subordinato a riparazione, è indicato qui di seguito.

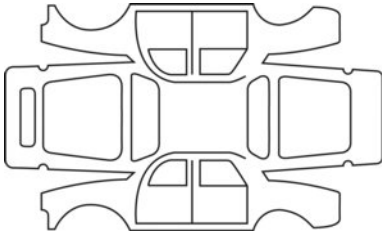
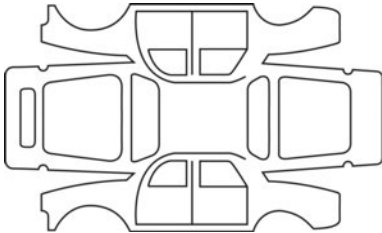
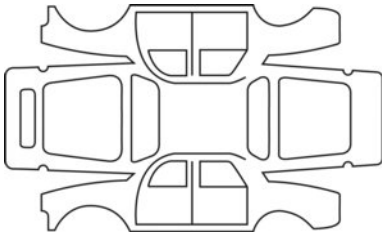
VIN:.....

Lavori di riparazione corrosione da effettuare:		Timbro
Data della riparazione:		
Riparazione da effettuare:		Timbro
Data della riparazione:		
Riparazione da effettuare:		Timbro
Data della riparazione:		

CONTROLLO ANTICORROSIONE (4/6)

Se il proseguimento della garanzia è subordinato a riparazione, è indicato qui di seguito.

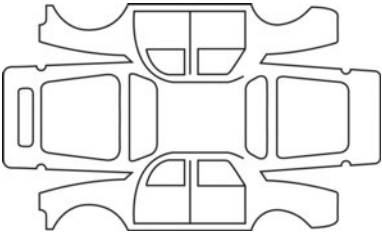
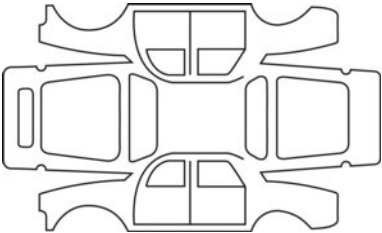
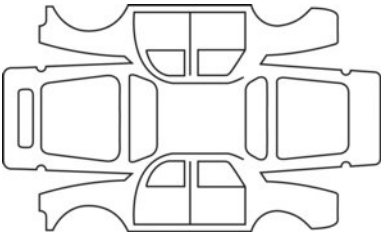
VIN:.....

Lavori di riparazione corrosione da effettuare:		Timbro
Data della riparazione:		
Riparazione da effettuare:		Timbro
Data della riparazione:		
Riparazione da effettuare:		Timbro
Data della riparazione:		

CONTROLLO ANTICORROSIONE (5/6)

Se il proseguimento della garanzia è subordinato a riparazione, è indicato qui di seguito.

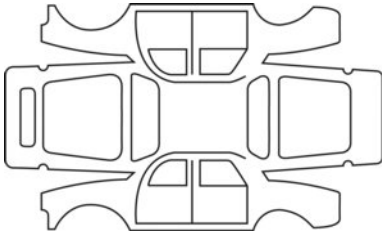
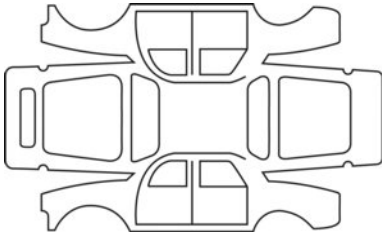
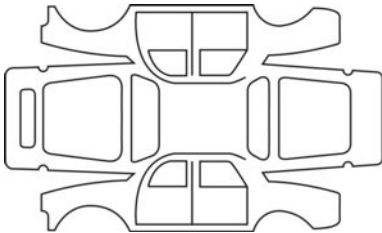
VIN:.....

Lavori di riparazione corrosione da effettuare:		Timbro
Data della riparazione:		
Riparazione da effettuare:		Timbro
Data della riparazione:		
Riparazione da effettuare:		Timbro
Data della riparazione:		

CONTROLLO ANTICORROSIONE (6/6)

Se il proseguimento della garanzia è subordinato a riparazione, è indicato qui di seguito.

VIN:.....

Lavori di riparazione corrosione da effettuare:		Timbro
Data della riparazione:		
Riparazione da effettuare:		Timbro
Data della riparazione:		
Riparazione da effettuare:		Timbro
Data della riparazione:		

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

In quanto proprietario di questo veicolo Le sono stati forniti alcuni codici importanti che possono servire al vostro concessionario RENAULT per la duplicazione di chiavi o per la riparazione dell'autoradio.

Si prega di riempire le caselle assegnate, oppure di incollare l'adesivo (gli adesivi), se disponibili. Rimuovere questa pagina e conservarla in un luogo sicuro, **non a bordo del veicolo**.

In caso di vendita del veicolo, La preghiamo cortesemente di consegnare questa pagina al nuovo proprietario.

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Codice di sicurezza della
radio (se in dotazione)

--	--	--	--

Codice della chiave

--	--	--	--	--

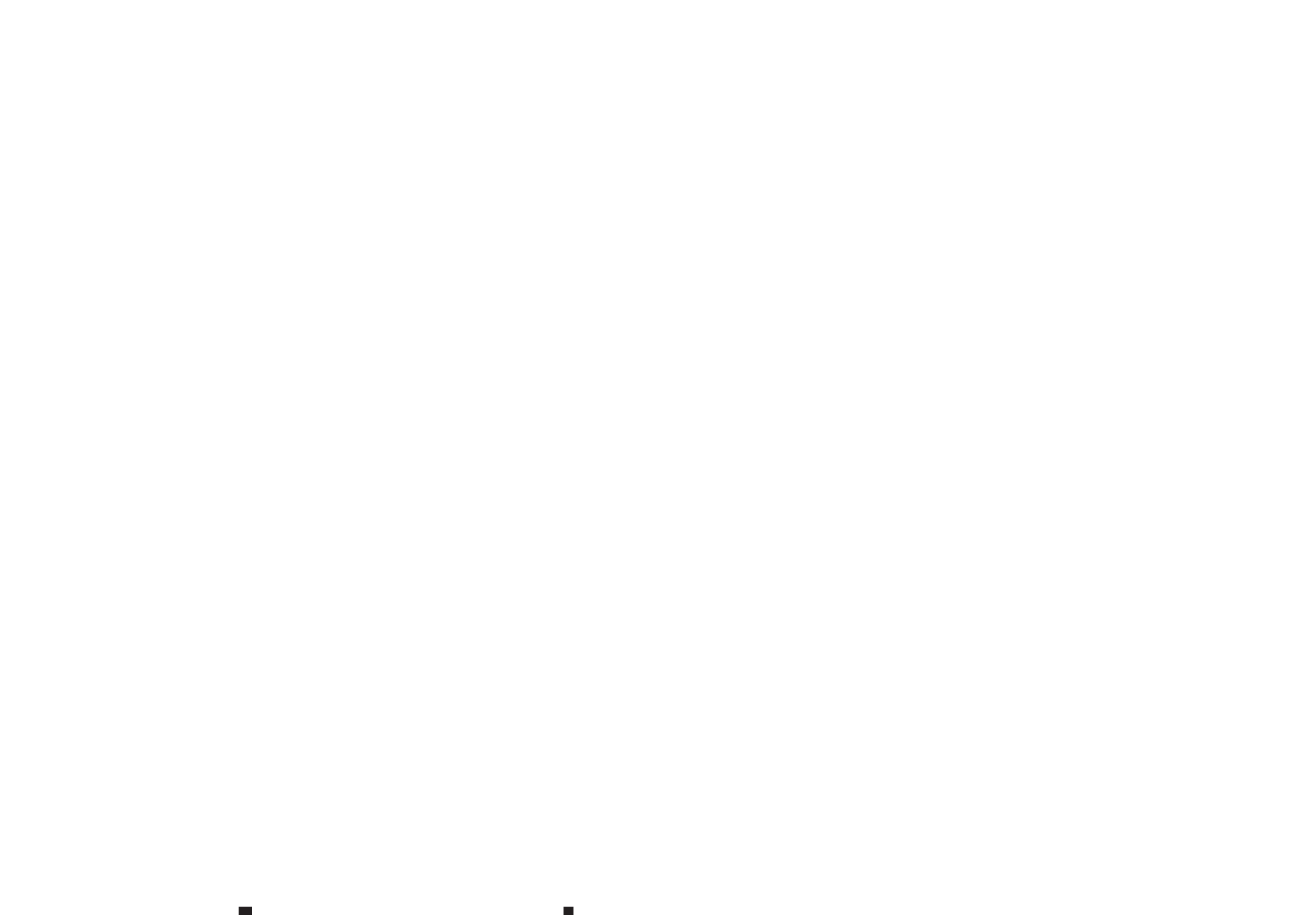
Codice della chiave per
il bullone antifurto della
ruota (se in dotazione)

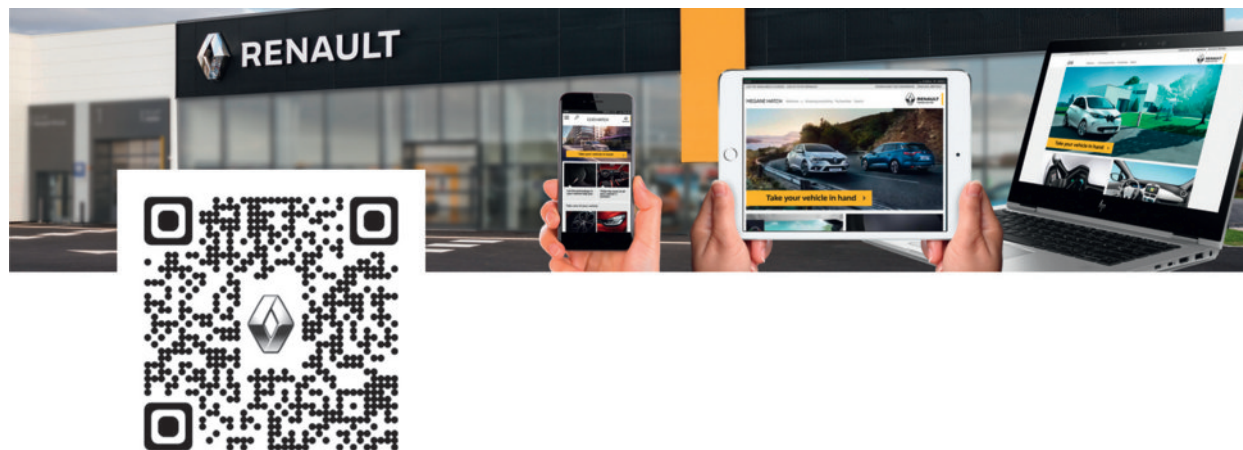
--	--	--	--	--	--	--	--

Rimuovere questa pagina dal libretto e conservarla in un luogo sicuro, **non a bordo del veicolo**.

In caso di vendita del veicolo, La preghiamo cortesemente di consegnare questa pagina al nuovo proprietario.







RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € - 13-15, QUAI LE GALLO
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 - TÉL. : 0810 40 50 60

Printing: February 2020 (01) / Publication Number: OM20IT-OU60E0EUR / Part Number: 7711412889— / Printed in France



OM20IT-OU60E0EUR